

STAHLKONGRESS
CONGRES ACIER
CONGRESSO ACCIAIO
STAALCONGRES
STEEL CONGRESS

1966

PHRASEOLOGISCHES GLOSSAR
GLOSSAIRE PHRASEOLOGIQUE
GLOSSARIO FRASEOLOGICO
FRASEOLOGISCH GLOSSARIUM
PHRASEOLOGICAL GLOSSARY





STAHLKONGRESS
CONGRES ACIER
CONGRESSO ACCIAIO
STAALCONGRES
STEEL CONGRESS

1966

PHRASEOLOGISCHES GLOSSAR
GLOSSAIRE PHRASEOLOGIQUE
GLOSSARIO FRASEOLOGICO
FRASEOLOGISCH GLOSSARIUM
PHRASEOLOGICAL GLOSSARY



FOREWORD

The first phraseological glossaries in five languages compiled by the Terminological Bureau in connection with the Steel Congresses organized by the High Authority were given such a good reception by both experts and linguists that for the third Congress the Bureau decided to compile a glossary of technical terms used in agriculture, especially those relating to the use of steel in this sector.

The present glossary is the outcome of an analysis of original documents in the five languages (Dutch, English, French, German and Italian) and a comparison of terms taken from this specialized literature. This means that all terms included are established ones in actual use in the respective countries, not translations from any one of the languages concerned.

A great many research and documentation centres, international bodies and major industrial concerns gave the Bureau valuable and unstinting aid in assembling the documentation needed.

It was obviously necessary to make a selection from all the data assembled, with particular reference to Congress topics. Although the main emphasis has been placed on the agricultural sectors and techniques in which steel is used, it was considered essential to add some of the most general terms relating to cultural practices, livestock rearing methods, etc.

We venture to hope that the discussions and comparisons of equipment and materials by experts from all over the world may derive some assistance from the present glossary published by the High Authority which, in fulfilment of the terms of the Treaty, is always concerned to do all it can to further the development of the basic products of the Member States, thereby helping to raise the standard of living and further the works of peace.

R.REYNAUD
Member of the High Authority



EXPLANATORY NOTE

Like the glossaries published in connection with the two preceding Steel Congresses the present phraseological list was compiled on the basic assumption that technical terms cannot be fully grasped or correctly rendered into other languages unless accompanied by their context. A brief context was therefore supplied wherever possible. The resultant card-index system was then key-punched. The final lists were obtained by means of a KWIC (keyword in context) programme, the words of each phrase or sentence being automatically printed in the margin as keywords by the IBM 1410 electronic computer of the High Authority's Computer Centre.

This extensive list was carefully whittled down to a volume of manageable size. The various languages were also rearranged by the machine so as to produce glossaries of which the first language is either Dutch, English, French, German or Italian. These will be gladly supplied on request.

The usual offset reproduction system was used for duplicating.

For practical reasons the present volume has only been published in the form of a strictly alphabetical list. The translations offered are not to be regarded as the final answer but as well-considered suggestions for rendering the terms into current technical language.

The presentation of this glossary has been somewhat improved, the first and last keywords on each page being repeated at the bottom for greater ease of reference. Users are advised, however, also to look for the plural or compound forms of the required keywords, as the simplex could not always be included.

Mr. J. A. Bachrach, Head of the Terminological Bureau, would be glad to receive any observations or to answer any questions relating to the system.

The Terminological Bureau is greatly indebted to all those who so kindly supplied information and material from which the present glossary could be compiled.

CONGRESS TOPICS

- Commission I : L'acier dans les bâtiments et installations agricoles
Fachgruppe I : Stahl in landwirtschaftlichen Bauten und Einrichtungen
Commissione I : L'acciaio nelle costruzioni e negli impianti agricoli
Commissie I : Staal bij constructies en installaties ten behoeve van de landbouw
Working Party I : Steel in farm buildings and installations
- Commission II : L'acier dans les machines agricoles
Fachgruppe II : Stahl im Landmaschinenbau
Commissione II : L'acciaio nelle macchine agricole
Commissie II : Staal bij de constructie van landbouwmachines
Working Party II : Steel in agricultural machinery
- Commission III : L'acier dans le stockage et l'écoulement des produits agricoles
Fachgruppe III : Stahl in der landwirtschaftlichen Vorrats- und Absatzwirtschaft
Commissione III : L'acciaio nell'immagazzinamento e nello smercio dei prodotti agricoli
Commissie III : Staal bij de opslag en afzet van landbouwprodukten
Working Party III : Steel in the storage and marketing of agricultural produce
- Commission IV : L'acier dans l'agriculture des pays en voie de développement et plus particulièrement des pays tropicaux
Fachgruppe IV : Stahl in der Landwirtschaft der Entwicklungsländer, insbesondere der tropischen Länder
Commissione IV : L'acciaio nell'agricoltura dei paesi in via di sviluppo e in particolare dei paesi tropicali
Commissie IV : Staal in de landbouw in de ontwikkelingslanden en meer in het bijzonder in de tropische landen
Working Party IV : Steel in the agriculture of the developing countries, especially tropical countries

Commission I	Fachgruppe I	Commissione I	Commissie I	Working Party I
<p>«Constructions et installations, facteurs de rationalisation des travaux agricoles»</p> <ul style="list-style-type: none"> – Habitat rural – Installations de chargement et de déchargement – Installations de transport et de manutention – Systèmes de stockage et de préparation du fourrage – Types de granges – Systèmes d'enlèvement du fumier – Serres – Constructions et équipements pour l'élevage – Équipements pour la volaille – Équipements d'infrastructure (irrigation, drainage, châteaux d'eau . . .) – Équipements divers – etc. 	<p>„Bauten und Einrichtungen zur Rationalisierung der landwirtschaftlichen Arbeiten“</p> <ul style="list-style-type: none"> – Hofbau – Verlade- und Abladeeinrichtungen – Fördereinrichtungen – Lagerungs- und Futteraufbereitungsanlagen – Scheuentypen – Entmistungsanlagen – Gewächshäuser – Stallungssysteme – Geflügelhaltung – Anlagen zur Bodenverbesserung (Be- und Entwässerung) – Verschiedene Anlagen – usw. <p>„Industrielle Herstellung von Bauten und Bauteilen für die Landwirtschaft“</p>	<p>«Costruzioni e impianti, fattori di razionalizzazione dei lavori agricoli»</p> <ul style="list-style-type: none"> – L'abitazione rurale – Impianti di carico e scarico – Impianti di trasporto e di manutenzione – Sistemi di immagazzinamento e di preparazione dei foraggi – Tipi di magazzini – Dispositivi di evacuazione del letame – Serre – Costruzioni ed impianti per l'allevamento – Attrezzature per allevamento di volatili – Opere di infrastruttura (irrigazione, drenaggio, serbatoi idrici . . .) – Altre attrezzature – ecc. 	<p>„Constructies en installaties ter bevordering van de rationalisering van de landbouwwerkzaamheden“</p> <ul style="list-style-type: none"> – Boerderijbouw – Laad- en losinstallaties – Transportinstallaties – Installaties voor opslag en gereedmaken van het voer – Constructies van schuren – Installaties voor mestverwijdering – Broeikassen – Constructies en installaties voor veeteelt – Installaties voor pluimveeteelt – Infrastructuur (irrigatie, drainage, watertorens, enz.) – Diverse installaties – enz. 	<p>“Farm buildings and installations: their contribution to rationalized farming”</p> <ul style="list-style-type: none"> – Farmsteads – Loading and unloading equipment – Transport and handling equipment – Feed storage and preparation installations – Types of barns and sheds – Dung removal and manure-handling installations – Glasshouses – Buildings and equipment for stockbreeding – Poultry-farm equipment – Infrastructure (irrigation, drainage, water-towers, etc.) – Other farm equipment – etc.
<p>«Fabrication industrielle d'ensembles et d'éléments de construction destinés à l'agriculture»</p> <ul style="list-style-type: none"> – Les procédés de construction industrielle et de montage – L'utilisation des produits sidérurgiques dans ces constructions, installations et équipements 	<ul style="list-style-type: none"> – Industriebau- und Montageverfahren – Verwendung von Stahlerzeugnissen für diese Bauten, Anlagen und Ausrüstungen 	<p>«La fabbricazione su scala industriale di complessi ed elementi di costruzione destinati all'agricoltura»</p> <ul style="list-style-type: none"> – Sistemi di costruzione industriale e di montaggio – Impiego dei prodotti siderurgici per questo tipo di costruzioni, impianti ed attrezzature 	<p>„De industriële vervaardiging van gebouwen en bouwelementen voor de landbouw“</p> <ul style="list-style-type: none"> – Industriële bouw- en montagesystemen – De toepassing van staalproducten voor dergelijke constructies, installaties en uitrusting 	<p>“Industrialized fabrication of complete buildings and building components for the agricultural sector”</p> <ul style="list-style-type: none"> – Industrialized building and assembly methods – The use of steel products in such buildings, installations and equipment

Commission II	Fachgruppe II	Commissione II	Commissie II	Working Party II
<p>«Conditions de mécanisation de la production agricole»</p> <ul style="list-style-type: none"> – Matériels pour la traction – Matériels pour le travail du sol – Matériels pour le transport – Matériels pour le traitement – Matériels pour les chaînes de récolte – Matériels pour la production fruitière et viticole – Petits matériels (outils . . .) – etc. <p>«la construction de matériel agricole; qualités et normalisation des produits sidérurgiques utilisés»</p> <p>Catégories et qualités de produits sidérurgiques utilisés pour la fabrication de ces matériels, notamment:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Les produits plats – Les aciers à outils – Les aciers spéciaux – Les aciers revêtus – Les aciers combinés avec d'autres produits – etc. 	<p>„Bedingungen für die Mechanisierung der landwirtschaftlichen Erzeugung“</p> <ul style="list-style-type: none"> – Zugmaschinen – Maschinen zur Bodenbearbeitung – Transportfahrzeuge – Maschinen zur Bodenbestellung und -pflege – Maschinen für Ernteketten – Maschinen für den Obst- und Weinbau – Kleinere Maschinen (Werkzeuge) – usw. <p>„Bau von Landmaschinen; Güten und Normung der verwendeten Stahlerzeugnisse“</p> <p>Arten und Güten der zur Herstellung dieser Maschinen verwendeten Stahlerzeugnisse, insbesondere:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Flachstahlerzeugnisse – Werkzeugstähle – Edeltähle – Überzogene Stähle – Mit anderen Werkstoffen kombinierte Stähle – usw. 	<p>«Condizioni di meccanizzazione della produzione agricola»</p> <ul style="list-style-type: none"> – Attrezzature per la trazione – Macchine per la lavorazione del suolo – Attrezzature per il trasporto – Attrezzature per il trattamento – Attrezzature per le catene di raccolta – Attrezzature per la frutticoltura e viticoltura – Attrezzatura minuta (utensili, ecc.) – ecc. <p>«La costruzione di macchine agricole; qualità e normalizzazione dei prodotti siderurgici impiegati»</p> <p>Categorie e qualità dei prodotti siderurgici utilizzati per la fabbricazione delle macchine e degli attrezzi agricoli, e in particolare:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Prodotti piatti – Acciaio per utensili – Acciai speciali – Acciai rivestiti – Acciai combinati con altri prodotti – ecc. 	<p>„Voorwaarden voor de mechanisering van de landbouwproductie“</p> <ul style="list-style-type: none"> – Materieel voor tractie – Materieel voor grondbewerking – Materieel voor transport – Materieel voor verwerking – Materieel voor oogstketen – Materieel voor de fruitteelt en wijnbouw – Gereedschappen – enz. <p>„De constructie van landbouwmaterieel; kwaliteiten en normalisatie van de gebruikte staalprodukten“</p> <p>Soorten en kwaliteiten van de voor de constructie van dit materieel gebruikte staalprodukten, met name:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Platte produkten – Gereedschapsstaal – Speciaal staal – Bekleed staal – Met andere produkten gecombineerd staal – enz. 	<p>“Requirements for the mechanization of agricultural production”</p> <ul style="list-style-type: none"> – Haulage equipment – Soil-working equipment – Transport equipment – Crop-treatment equipment – Harvesting equipment – Fruit-growing and viticultural equipment – Small implements (tools) – etc. <p>“The construction of agricultural equipment; grades and standardization of the steel products used”</p> <p>Types and grades of steel products used for fabricating such equipment, in particular:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Flat products – Tool steels – Special steels – Coated, clad and plated steels – Steels combined with other products – etc.

Commission III	Fachgruppe III	Commissione III	Commissie III	Working Party III
<p>«Stockage et emballage, facteurs de régulation pour l'écoulement des produits agricoles»</p> <ul style="list-style-type: none"> - Stockage des solides - Stockage des liquides - Stockage des céréales (silos) - Stockage des fourrages (silos) - Conservation et emballage des fruits - Conservation et emballage des légumes - Conservation et emballage des produits laitiers - Conservation et emballage des produits viticoles - Conservation et emballage des œufs - Palétisation et containers - etc. <p>«L'acier dans la conservation et le conditionnement des produits agricoles»</p> <ul style="list-style-type: none"> - Catégories et qualités de produits sidérurgiques utilisés dans la conservation et l'emballage 	<p>„Lagerung und Verpackung, Voraussetzungen des regelmäßigen Absatzes von landwirtschaftlichen Erzeugnissen“</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lagerung von festen Erzeugnissen - Lagerung von flüssigen Erzeugnissen - Lagerung von Getreide (Silos) - Lagerung von Futtermitteln (Silos) - Aufbewahrung und Verpackung von Obst - Aufbewahrung und Verpackung von Gemüse - Aufbewahrung und Verpackung von Molkereierzeugnissen - Aufbewahrung und Verpackung von Weinbauerzeugnissen - Aufbewahrung und Verpackung von Eiern - Laderampe und Behälter - usw. <p>„Stahl für die Konservierung und Verpackung von landwirtschaftlichen Erzeugnissen“</p> <ul style="list-style-type: none"> - Art und Güten der für die Konservierung und Verpackung verwendeten Stahlerzeugnisse 	<p>«Immagazzinamento e imballaggio, fattori di regolazione dello smercio dei prodotti agricoli»</p> <ul style="list-style-type: none"> - Immagazzinamento di prodotti solidi - Immagazzinamento di prodotti liquidi - Immagazzinamento dei cereali (silos) - Immagazzinamento dei foraggi (silos) - Conservazione e imballaggio della frutta - Conservazione e imballaggio della verdura - Conservazione e imballaggio dei prodotti lattiero-caseari - Conservazione e imballaggio dei prodotti viticoli - Conservazione e imballaggio delle uova - Palettizzazione e casse mobili - ecc. <p>«L'acciaio impiegato per la conservazione e il condizionamento dei prodotti agricoli»</p> <ul style="list-style-type: none"> - Categorie e qualità dei prodotti siderurgici utilizzati per la conservazione e l'imballaggio 	<p>„Opslag en verpakking als middel voor een regelmatige afzet van landbouwprodukten“</p> <ul style="list-style-type: none"> - Opslag van vaste stoffen - Opslag van vloeistoffen - Opslag van graan (silo's) - Opslag van veevoer (silo's) - Conservering en verpakking van fruit - Conservering en verpakking van groenten - Conservering en verpakking van zuivelprodukten - Conservering en verpakking van wijnbouwprodukten - Conservering en verpakking van eieren - Gebruik van laadborden en containers - enz. <p>„Staal bij de conservering en verpakking van landbouwprodukten“</p> <ul style="list-style-type: none"> - Soorten en kwaliteiten van de voor conservering van verpakking gebruikte staalprodukten 	<p>“Storage and packaging as means of ensuring a steady flow of agricultural produce to the markets”</p> <ul style="list-style-type: none"> - Storage of solids - Storage of liquids - Storage of cereals (silos) - Storage of feedstuffs (silos) - Preservation and packaging of fruit - Preservation and storage of vegetables - Preservation and packaging of dairy produce - Preservation and packaging of viticultural produce - Preservation and packaging of eggs - Palletization and containers - etc. <p>“Steel in the processing, preservation and packaging of agricultural produce”</p> <ul style="list-style-type: none"> - Types and grades of steel products used for preservation and packaging

Commission IV	Fachgruppe IV	Commissione IV	Commissie IV	Working Party IV
«Le développement de l'économie agricole dans les pays associés à la C.E.E.»	„Förderung der Landwirtschaft in den mit der EWG assoziierten Ländern“	«Lo sviluppo dell'economia agricola nei paesi associati alla C.E.E.»	„De ontwikkeling van de agrarische sector in de met de E.E.G. geassocieerde landen“	“Development of agriculture in the countries associated with E.E.C.”
«L'exploitation du sol: programme de développement et de mécanisation»	„Nutzbarmachung des Bodens: Entwicklungs- und Mechanisierungsprogramm“	«La coltivazione del suolo: programma di sviluppo e di meccanizzazione»	„De exploitatie van de bodem: programma voor ontwikkeling en mechanisering“	“Soil cultivation: development and mechanization programme”
«Les exigences de la mécanisation: formation, atelier, pièces de rechange»	„Voraussetzungen der Mechanisierung: Ausbildung, Werkstätten, Ersatzteile“	«Le esigenze della meccanizzazione: formazione tecnica, officine, pezzi di ricambio»	„De eisen van de mechanisering: opleiding, reparatiewerkplaats, reserveonderdelen“	“Prerequisites for mechanization: technical training, workshops, supply of spare parts”
«Le traitement industriel des produits de l'agriculture tropicale»	„Industrielle Verarbeitung der landwirtschaftlichen Erzeugnisse in tropischen Ländern“	«Il trattamento industriale dei prodotti dell'agricoltura tropicale»	„De industriële verwerking van tropische landbouwprodukten“	“The industrial processing of agricultural produce in the tropics”
«L'acier dans le stockage des produits de l'agriculture tropicale»	„Stahlkonstruktionen für die Lagerung der landwirtschaftlichen Erzeugnisse in tropischen Ländern“	«L'acciaio nell'immagazzinamento dei prodotti dell'agricoltura tropicale»	„Toepassing van staal voor de opslag van landbouwprodukten in de tropische landen“	“Steel and the storage of agricultural produce in the tropics”

A-BLADES	<p>GROUP OF POTATOHOES WITH A-BLADES,WHICH ARE RIGIDLY ATTACHED TO THE TOOL BAR</p> <p>F HOUE OU BINEUSE A SOCS EXTIRPATEURS QUI SONT FIXEES PAR MONTAGE RIGIDE A LA BARRE PORTE-OUTILS</p> <p>D KARTOFFELHACKSATZ MIT GAENSEFUSSMESSERN,DIE AN DER WERKZEUGSCHIENE STARR ANGEBRACHT SIND</p> <p>I ESTIRPATORE CON VOMERI FISSATI MEDIANTE MONTAGGIO RIGIDO ALLA BARRA PORTA-ATTREZZI</p> <p>N STEL AARDAPPELSCHOFFELS MET GANZEVOETMESSEN WELKE ONBEWEGELIJK AAN DE SCHOFFELBALK ZIJN BEVESTIGD</p>	AG02
ABRASION	<p>WELDABLE SPECIAL STEELS ARE RESISTANT TO ABRASION</p> <p>F LES ACIERS SPECIAUX SOUDABLES RESISTENT A L ABRASION</p> <p>D SCHWEISSBARE EDELSTAEHLE SIND VERSCHLEISSFEST</p> <p>I GLI ACCIAI SPECIALI SALDABILI RESISTONO ALL ABRASIONE</p> <p>N LASBAPE SOORTEN SPECIAALSTAAL ZIJN BESTAND TEGEN SCHURENDE SLIJTAGE</p>	SI19
ACCOMPLISH	<p>BY COMBINING MACHINES THE TRACTOR DRIVER CAN ACCOMPLISH SOIL CULTIVATION BY HIMSELF</p> <p>F LE CONDUCTEUR DU TRACTEUR PEUT PRATIQUER SEUL LE LABOURAGE PAR L EMPLOI COMBINE DE PLUSIEURS INSTRUMENTS</p> <p>D DER SCHLEPPERFAHRER KANN DIE BESTELLUNG MIT GERAETEKOMBINATIONEN ALLEIN DURCHFUEHREN</p> <p>I IL CONDUCENTE DEL TRATTORE PUO PROCEDERE ALLA COLTIVAZIONE DEL SUOLO DA SOLO,CON L USO COMBINATO DI PIU STRUMENTI</p> <p>N DE TREKKERBESTUURDER KAN DE GRONDBEWERKING MET BEHULP VAN WERKTUIGCOMBINATIES ALLEEN UITVOEREN</p>	AG02
ACID	<p>ANY DECREASE IN THE ACID RATIO CAUSES A FALLING-OFF IN BODY IN THE WINES AND THE LOSS OF THEIR BOUQUET</p> <p>F TOUTE DIMINUTION DE L ACIDITE PROVOQUE L APLATISSEMENT DES VINS ET LA PERTE DE LEUR BOUQUET</p> <p>D JEDE HERABSETZUNG DES SAEUREGRADES VERURSACHT BEIM WEIN EINE FIRNE (VERFLACHUNG) UND DEN VERLUST SEINES BUKETTS</p> <p>I OGNI DIMINUZIONE DI ACIDITA PROVOCA LO SVILIMENTO DEI VINI E LA PERDITA DELLA LORO FRAGRANZA</p> <p>N IEDERE VERMINDERING VAN DE ZUURHEID VERCORZAAKT DE SMAAKVERVLAKKING VAN DE WIJNEN EN HET VERLIES VAN HET BOEKET</p>	IN04
ACID	<p>BOILER CLEANSING COMPOUNDS OF THE PASSIVATED HYDROCHLORIC ACID TYPE</p> <p>F DETARTRANTS GENRE ACIDE CHLORHYDRIQUE PASSIVE</p> <p>D KESSELREINIGER IN FORM VON PASSIVIERTER SALZSAEURE (CHLORWASSERSTOFFSAEURE)</p> <p>I DISINCROSTANTI DEL TIPO ACIDO CLORIDRICO PASSIVATO</p> <p>N OPLOSMIDDELEN TER VERWIJDERING VAN KETELSTEEN ZOALS PASSIEF ZOUTZUUR</p>	SI10
ACID	<p>SULPHAMINIC ACID BOILER CLEANSING COMPOUNDS</p> <p>F DETARTRANTS A L ACIDE SULFAMIQUE</p> <p>D KESSELREINIGER MIT SULFAMINSAEURE</p> <p>I DISINCROSTANTE ALL ACIDO SULFAMINICO</p> <p>N OPLOSMIDDELEN TER VERWIJDERING VAN KETELSTEEN MET SULFAMINOZUREN</p>	SI10
ACIDITY	<p>THE MOLYBDENUM CONTENT REQUIRED IN STAINLESS STEEL DEPENDS ON THE SULPHUR DIOXIDE CONTENT OF THE WINE AND ITS ACIDITY</p> <p>F LA TENEUR DE MOLYBDENE NECESSAIRE DANS L ACIER INOXYDABLE DEPEND DU DEGRE D ANHYDRIDE SULFUREUX CONTENU DANS LE VIN ET DE SON ACIDITE</p> <p>D DIE HOEHE DES MOLYBDAENGEHALTES IM NICHT ROSTENDEN STAHL RICHTET SICH NACH DEM SCHWEFELDIOXIDGEGEHALT UND DEM SAEUREGRAD DES WEINS</p> <p>I IL TENORE DI MOLIBDEND NECESSARIO NELL ACCIAIO INOSSIDABILE DIPENDE DAL CONTENUTO DI ANIDRIDE SOLFOROSA DEL VINO E DALLA SUA ACIDITA</p> <p>N HET GEWENSTE MOLYBDEENGEHALTE VAN ROESTVRIJ STAAL WORDT BEPAALD DOOR DE HOEVEELHEID ZWAVELDIOXYDE IN DE WIJN EN VAN DE ZUURGRAAD ERVAN</p>	SI12
ACTION	<p>CONTINUOUS ACTION AND BATCH WARM-AIR DRIERS FOR QUICK DRYING</p> <p>F SECHOIR CONTINU ET SECHOIR DISCONTINU,STATIQUE OU EN CASE A L AIR CHAUD PCUR LE SECHAGE RAPIDE</p> <p>D DURCHLAUFTRÖCKNER ODER SATZTÖCKNER MIT WARMLUFT FUER DIE SCHNELLTÖCKNUNG</p> <p>I ESSICCATOIO CONTINUO O ESSICCATOIO DISCONTINUO CON ARIA CALDA PER L ESSICCAMENTO RAPIDO</p> <p>N CONTINU EN LADINGSGEWIJS WERKENDE HETELUCHTDROGERS VOOR SNELLE DROGING</p>	AG02

A-BLADES
ACTION

ADDED	<p>THE ENVISAGED MOVEMENT OF ADDED VALUE IN AGRICULTURE F DEVELOPPEMENT PREVU DE LA VALEUR AJOUTEE EN AGRICULTURE D ERWARTETE ENTWICKLUNG DES WERTZUWACHSES IN DER LANDWIRTSCHAFT I SVILUPPO DEL PLUSVALORE PREVISTO IN AGRICOLTURA N VOORZIENE ONTWIKKELING VAN DE TOEGEVOEGDE WAARDE IN DE LANDBOUW</p>	AG01
ADDITION	<p>MANGANESE ADDITION AGENTS HAVE A BENEFICIAL EFFECT ON DEPTH HARDNESS F LES ADDITIONS DE MANGANESE AMELIORENT LA DURETE A COEUR D DIE MANGANZUSAEETZE VERBESSERN DIE DURCHHAERTUNG I LE AGGIUNTE DI MANGANESE MIGLIORANO LA DUREZZA DEL NUCLEO N TOEGEVOEGD MANGAAN VERBETERT DE HARDHEID IN DE KERN</p>	SI12
ADHESIVE	<p>THE ADHESIVE OR AGGLOMERATIVE POWER OF THE PRODUCT F APTITUDE AU COLLAGE OU A LA COALESCENCE DU PRODUIT D KLEBE- UND ZUSAMMENBALLUNGSFAEHIGKEIT DES ERZEUGNISSES I LE AGGIUNTE DI MANGANESE MIGLIORANO LA DUREZZA DEL NUCLEO N TOEGEVOEGD MANGAAN VERBETERT DE HARDHEID IN DE KERN</p>	IN04
AERATION	<p>THREAT OF LOCAL CORROSION DUE TO THE USUAL PROCESSES OF DIFFERENTIAL AERATION OR CONCENTRATION CELLS F DANGER DE CORROSION LOCALISEE PAR LES MECANISMES CLASSIQUES D AERATION DIFFERENTIELLE OU DE PILES DE CONCENTRATION D GEFAHR OERTLICHER KORROSION DURCH DIE KLASSISCHEN PROZESSE DER DIFFERENTIELLEN BELUEFTUNG ODER DER KONZENTRATIONSELEMENTE I PERICOLO DI CORROSIONE LOCALIZZATA DOVUTA A MECCANISMI CLASSICI D AERAZIONE DIFFERENZIALE O DI PILE DI CONCENTRAZIONE N GEVAAR VOOR PLAATSELIJKE CORROSIE TENGEVOLGE VAN DE GEBRUIKELIJKE PROCEDES VOOR DIFFERENTIELE BELUCHTING OF GALVANISCHE ELEMENTEN</p>	SI10
AGING	<p>THE BIOCHEMICAL PHENOMENA OF FERMENTATION AND AGEING OF WINE F LES PHENOMENES BIOCHIMIQUES QUI CONSTITUENT LA FERMENTATION ET LE VIEILLISSEMENT DES VINS D DIE BIOCHEMISCHEN ERSCHEINUNGEN DER GAERUNG UND DES ALTERNS DES WEINS I I FENOMENI BIOCHIMICI CHE COSTITUISCONO LA FERMENTAZIONE E L INVECCHIAMENTO DEL VINO N DE BIOCHEMISCHE VERSCHIJNSELEN VAN DE FERMENTATIE EN VEROUDERING VAN DE WIJN</p>	AG04
AGGLOMERATIVE	<p>THE ADHESIVE OR AGGLOMERATIVE POWER OF THE PRODUCT F APTITUDE AU COLLAGE OU A LA COALESCENCE DU PRODUIT D KLEBE- UND ZUSAMMENBALLUNGSFAEHIGKEIT DES ERZEUGNISSES I ATTITUDINE ALL INCOLLAMENTO OD ALLA COALESCENZA DEL PRODOTTO N HET HECHTENDE OF AGGLOMERERENDE VERMOGEN VAN HET PRODUKT</p>	IN04
AGGRESSIVE	<p>THE STRUCTURAL MATERIAL SHOULD BE RESISTANT TO DETERGENTS AND AGGRESSIVE STERILIZERS F LE MATERIAU DE CONSTRUCTION DOIT RESISTER AUX DETERGENTS ET STERILISANTS AGRESSIFS D DER VERWENDETE WERKSTOFF MUSS GEGEN DEN ANGRIF VON REINIGUNGS- UND STERILISIERUNGSMITTELN BESTAENDIG SEIN I IL MATERIALE DI COSTRUZIONE DEVE ESSERE RESISTENTE AI DETERGENTI ED AGLI STERILIZZANTI AGGRESSIVI N HET CONSTRUCTIEMATERIAAL MOET BESTAND ZIJN TEGEN REINIGINGS- EN ONTSMETTINGSMIDDELEN</p>	IN04
AGING	<p>WINES WERE FORMERLY STOCKED IN VATS EXPOSED TO MOULDS AND TO WHICH A MATURING ACTION OR AGING PROCESS WAS ATTRIBUTED F LES VINS ETAIENT AUTREFOIS STOCKES DANS DES FODRES EXPOSES AUX MOISSURES, AUXQUELS ON ATTRIBUAIT UNE ACTION DE VIEILLISSEMENT D DER WEIN WURDE FRUEHER IN FAESSERN GELAGERT, DIE DER BILDUNG VON SCHIMMEL AUSGESETZT WAREN UND DENEN MAN EINE AUSWIRKUNG AUF DAS ALTERN DES WEINS ZUSCHRIEB I I VINI SONO STATI UN TEMPO IMBOTTATI IN GROSSO BOTTI ESPOSTE ALLA MUFFA E ALLE QUALI SI ATTRIBUIVA UN INFLUENZA D INVECCHIAMENTO N DE WIJNEN WERDEN VOORHEEN BEWAARD IN FUSTEN BLOOTGESTELD AAN SCHIMMELVORMING, WAARAAN EEN VEROUDERINGSPROCES WERD TOEGESCHREVEN</p>	IN05

ADDED
AGING

AGITATOR	<p>BULK FARM TANKS ARE PROVIDED WITH AN AGITATOR AND A LEVEL METER</p> <p>F LES CITERNES COLLECTIVES SONT MUNIES D UN AGITATEUR ET D UN DISPOSITIF DE MESURE DE NIVEAU</p> <p>D DIE MILCHKESSELWAGEN SIND MIT EINEM RUEHRWERK UND EINEM FLUESSIGKEITSSTANDANZEIGER AUSGERUESTET</p> <p>I LE CISTERNE PER LA RACCOLTA COLLETTIVA SONO PROVVISATE DI AGITATORE E DI DISPOSITIVO DI MISURA DEL LIVELLO</p> <p>N DE MELKTANKWAGENS ZIJN VOORZIEN VAN EEN ROERINRICHTING EN EEN PEILSCHAAL</p>	AG05
AHEAD	<p>THE VERY HIGH CLEARANCE AND WASP WAIST OF THE ROWCROP TRACTOR ARE IMPORTANT FOR MOUNTING CROP CULTIVATION IMPLEMENTS AND FOR WORKING WHILE LOOKING AHEAD</p> <p>F L IMPORTANTE GARDE AU SOL ET LA TAILLE DE GUEPE DES TRACTEURS PORTE-OUTILS FAVORISENT LE MONTAGE VENTRAL DES MACHINES D ENTRETIEN ET LE TRAVAIL EN MARCHÉ AVANT</p> <p>D DIE HOHE BODENFREIHEIT UND DIE WESPENTAILLE DER TRAGSCHLEPPER IST FUER DAS UNTERSCHNALLLEN DER PFLEGEGERAETE UND FUER VORAUSSCHAUARBEIT WICHTIG</p> <p>I L ALTEZZA LIBERA SUL SUOLO E LA CARENATURA A VESPA DELLA TRATTRICE PCRTA-ATTREZZI E IMPORTANTE PER L ATTACCO INFERIORE DEGLI ATTREZZI E PER LAVORARE A VISUALE LIBERA ANTERIORE</p> <p>N DE GROTE VRIJE HOOGTE EN DE WESPENTAILLE VAN DE RIJENTEELTTREKKER IS VAN BELANG VOOR DE MONTAGE VAN VERZORGINGSWERKTUIGEN EN HET WERKEN IN DE RIJRICHTING</p>	AG02
AIR	<p>AIR WASHING EQUIPMENT FOR FRUIT GROWERS</p> <p>F INSTALLATION DE VENTILATION FORCEE POUR LA CULTURE FRUITIERE</p> <p>D LUFTWASCHANLAGE FUER DEN OBSTERZEUGERBETRIEB</p> <p>I IMPIANTO DI VENTILAZIONE FORZATA PER FRUTTICOLTURA</p> <p>N LUCHTSPOELINGSINSTALLATIE VOOR DE FRUITKWEKERIJ</p>	AG03
AIR	<p>THE CENTRAL DUCT OF THE SILO IS SHUT OFF AT THE DESIRED HEIGHT BY MEANS OF A CYLINDER AIR HEIGHT CONTROL</p> <p>F LA CHEMINEE DE LA CELLULE EST OBTUREE A UNE HAUTEUR APPROPRIEE PAR UN PISTON EXTENSIBLE</p> <p>D DAS ZENTRALROHR DES SILOS WIRD IN DER ERFORDERLICHEN HOEHE DURCH EINEN BLAENKOLBEN VERSPERRT</p> <p>I IL CONDOTTO CENTRALE DEL SILO E OTTURATO AD UNA DATA ALTEZZA DA UN PISTONE ESTENSIBILE</p> <p>N HET LUCHTTOEVOERKANAAL VAN SILO S WORDT OP DE GEWENSTE HOOGTE AFGESLOTEN MET EEN AFSLUITSTOP</p>	AG02
AIR-BLAST	<p>AIR-BLAST SPRAYERS HAVE FANS AND ATOMIZER NOZZLES</p> <p>F LES PULVERISATEURS PNEUMATIQUES ONT UN VENTILATEUR ET DES BUSES PAR LESQUELLES LA BOUILLIE EST EJECTEE SOUS L EFFET D UN FLOT D AIR</p> <p>D SPRUEHGERAETE HABEN EIN GEBLAESE UND KOMBINIERTE FLUESSIGKEITSDUESEN</p> <p>I L IRRORATRICE PNEUMATICA HA UN VENTILATORE E UGELLI ATTRAVERSO I QUALI IL LIQUIDO E NEBULIZZATO MEDIANTE GETTI D ARIA</p> <p>N NEVELSPUITEN HEBBEN EEN VENTILATOR EN NEVELKOPPEN</p>	AG02
AIR-PRESSURES	<p>MOTOR GROUP OF MILKING MACHINERY, WITH VACUUMCHAMBER TO DEVELOP AIR-PRESSURES DOWN TO 0.5 ATM.</p> <p>F MACHINE A TRAIRE AVEC RESERVOIR A AIR DANS LEQUEL LA PRESSION DE L AIR EST RAMENEE A 0,5 KG/CM2</p> <p>D MELKMASCHINENAGGREGAT MIT VAKUUMKESSEL, IN DEM DIE LUFT AUF 0,5 ATUE VERDUENNT WIRD</p> <p>I MUNGITRICE CON SERBATOIO AD ARIA IN CUI LA PRESSIONE DELL ARIA E RICONDOTTA A 0,5 ATMOSFERE</p> <p>N AGGREGAAT VAN EEN MELKMACHINE MET EEN VACUUMKETEL WAARIN DE LUCHTDRIK OPLAAG WORDT GEBRACHT TOT 0,5 ATM.</p>	AG05
AIR-TIGHT	<p>AIR-TIGHT STEEL SILOS FOR INERT GAS STORAGE ARE VERY SUITABLE FOR PRESERVING PRODUCE SUBJECT TO INFESTATION AND FERMENTATION</p> <p>F LES SILOS ACIER ETANCHES A L AIR POUR STOCKAGE SOUS GAZ INERTE SONT A PRECISER POUR LA CONSERVATION DE PRODUITS QUI RISQUENT LES ATTAQUES PARASITAIRES ET LES FERMENTATIONS</p> <p>D LUFTDICHTE STAHLSILOS ZUR SCHUTZGASSPEICHERUNG EIGNEN SICH GUT FUER DIE KONSERVIERUNG VON PRODUKTEN, BEI DENEN DIE GEFAHR VON SCHAEDLINGSBEFALL UND GAERPROZESSEN BESTEHT</p> <p>I I SILOS IN ACCIAIO STAGNI ALL ARIA PER IMMAGAZZINAMENTO IN ATMOSFERA DI GAS INERTE SONO MOLTO ADATTI PER CONSERVARE PRODOTTI SOGGETTI AD ATTACCHI DI PARASSITI E A FERMENTAZIONI</p> <p>N LUCHTDICHTE STALEN SILO S VOOR GASBEWARING ZIJN UITSTEKEND GESCHIKT VOOR HET CONSERVEREN VAN PRODUKTEN DIE GEVOELIG ZIJN VOOR BIOLOGISCH BEDERF OF VOOR GISTINGSPROCESSEN</p>	AG02

AGITATOR
AIR-TIGHT

AIRDUCT	<p>UNIFORM DRYING IS OBTAINED BY MEANS OF A CYLINDER AIRDUCT WITH FLUE FOR MOIST AIR</p> <p>F DES GAINES POUR L AIR DE VENTILATION ET DES CHEMINEES D EVACUATION POUR L AIR HUMIDE PERMETTENT D OBTENIR UN SECHAGE UNIFORME</p> <p>D DURCH HOHLZYLINDER FUER DIE BLASLUFT MIT ABZUGSKAMINEN FUER DIE NASSLUFT WIRD GLEICHMAESSIGE TROCKNUNG ERREICHT</p> <p>I TRAMITE CONDOTTI PER L ARIA DI VENTILAZIONE, CON CAMINI DI EVACUAZIONE PER L ARIA UMIDA, VIENE RAGGIUNTO UN ESSICCAMENTO UNIFORME</p> <p>N GELIJKMATIGE DROGING WORDT VERKREGEN DOOR LUCHTAANVOERKANALEN MET AFVOERPIJP VOOR DE VOCHTIGE LUCHT</p>	AG02
AIRHEATERS	<p>AIRHEATERS WORKING WITH ALL TYPES OF ENERGY</p> <p>F GENERATEUR D AIR CHAUD POUR TOUTES LES SORTES DE COMBUSTIBLES OU AUTRES SOURCES D ENERGIE</p> <p>D LUFTANWAERMGERAETE FUER ALLE ENERGIEARTEN</p> <p>I GENERATORE D ARIA CALDA PER OGNI SPECIE DI ENERGIA CALORIFICA</p> <p>N LUCHTVERHITTERS VOOR ALLE SOORTEN ENERGIE</p>	AG02
ALL-PURPOSE	<p>ALL-PURPOSE CUTTERS CAN MASH ROUGHAGE FOR COWS AS WELL AS ROUGHAGE FOR PIGS</p> <p>F AVEC LES MIXERS, APPAREILS POLYVALENTS, ON PEUT HACHER LE FOURRAGE AUSSI BIEN POUR LES VACHES QUE POUR LES PORCS</p> <p>D MIT ALLESMUSERN KANN MAN DAS ROHFUTTER SOWDHL FUER DIE KUEHE ALS AUCH FUER DIE SCHWEINE ZERKLEINERN</p> <p>I CON LE MISCELATRICI-MACCHINE TRITATUTTO PER QUALUNQUE TIPO DI MANGIME SI PUO' SMINUZZARE IL FORAGGIO VERDE TANTO PER I BOVINI QUANTO PER I SUINI</p> <p>N MET MOESMOLENS KAN ZOWEL HET RUWVOER VOOR KOEIEEN ALS DAT VOOR VARKENS WORDEN VERMOESD</p>	AG05
AMELIORATORS	<p>DISTRIBUTION OF FERTILIZERS AND AMELIORATORS, SOWING</p> <p>F EPANDAGES D ENGRAIS ET D AMEUMENTS, ENSEMENCEMENTS</p> <p>D VERTEILUNG VON DUENGER UND MITTELN ZUR BODENVERBESSERUNG, AUSSAAT</p> <p>I SPANDIMENTO DI CONCIMI E MIGLIORIE, SEMINE</p> <p>N STROOIEEN VAN MESTSTOFFEN EN MIDDELEN VOOR GRONDVERBETERING, ZAAIEN</p>	AG02
ANGLE	<p>CALF PENS WITH ANGLE IRON FRAMES WHICH ARE STRUNG WITH GALVANIZED STEEL WIRE MESH OR WIRE NETTING</p> <p>F CASE OU BOX A VEAUX AVEC CADRES EN CORNIERES A AILES INEGALES, RECOUVERTS D UN TREILLIS METALLIQUE GALVANISE</p> <p>D KALBERBUCHTEN ODER -BOXEN AUS MIT VERZINKTEM DRAHTGEFLECHT BESPANNTEN L-STAHL-RAHMEN</p> <p>I BOX PER VITELLI IN TELAI AD ANGOLARI AD ALI DISUGUALI, RICOPERTI DA RETE METALLICA ZINCATA</p> <p>N KALVERDOEXEN BESTAANDE UIT MET STAALGAAS BESPANNEN HOEKSTALEN RAMEN</p>	AG05
ANGLE	<p>DISC PLOUGHS HAVE CONCAVE DISCS, SET AT AN ANGLE FROM THE BEAM</p> <p>F LES CHARRUES A DISQUES SONT EQUIPEES DE DISQUES CONCAVES MONTES EN DOUBLE GBLIQUE</p> <p>D SCHEIBENPFLUEGE SIND MIT SCHRAEGGESTELLTEN HOHLSCHIEBEN AUSGERUESTET</p> <p>I GLI ARATRI A DISCHI SONO PROVVISI DI DISCHI CONCAVI AD INCLINAZIONE DOPPIA</p> <p>N SCHIJFPLEGEN HEBBEN SCHUIN GEPLAATSTE HOLLE SCHIJVEN</p>	AG02
ANGLE-BRACKET	<p>BATTERIES FOR REARING CHICKS CONSIST OF FOUR DRAWERS WITH A METAL MESH FLOOR, COMBINED IN AN ANGLE-BRACKET UNIT</p> <p>F LES BATTERIES POUR L ELEVAGE DE POUSSINS CONSISTENT EN QUATRE TIROIRS A GRILLAGE SOLIDE TENANT LIEU DE PLANCHER, MONTES DANS UN CADRE METALLIQUE DE CORNIERES</p> <p>D BATTERIEN FUER DIE KUEKENAUZUCHT BESTEHEN AUS 4 SCHUBLADEN MIT DRAHTGEFLECHTBODEN, DIE IN EINEM WINKELSTAHLGESTELL ZUSAMMENGEFASST SIND</p> <p>I LE BATTERIE PER L ALLEVAMENTO DEI PULCINI SI COMPONGONO DI QUATTRO CASSETTI, IN SOLIDO GRIGLIATO DI PAVIMENTAZIONE, TENUTO SOLIDALE IN UN TELAIO METALLICO AD ANGOLARI</p> <p>N DE BATTERIEN VOOR DE KUIKENHESTERIJ BESTAAN UIT VIER SCHUIFLADEN MET BODEMS VAN GEVLOCHTEN STAALDRAAD, DIE TEZAMEN IN EEN HOEKSTALEN RAAMWERK PASSEN</p>	AG05
ANGLES	<p>FEEDRACK CONSISTING OF FIVE HORIZONTAL STEEL TUBES WITH SUPPORTS OF FLAT IRON OR STEEL ANGLES</p>	AG05

AIRDUCT
ANGLES

F DESSUS D AUGE A CLAIRE-VOIE CONSTITUE DE CINQ TUBES D ACIER HORIZONTAUX QUI SONT SOUTENUS PAR DES SUPPORTS PLATS OU CORNIERES D ACIER
 D FRESSGITTER AUS FUENF QUER VERLAUFENDEN STAHLROHREN, DIE VON FLACHSTAHL- ODER WINKELSTAHLSTUETZEN GEHALTEN WERDEN
 I GRIGLIATO DAVANTI ALLA MANGIATOIA, COSTITUITO DA CINQUE TUBI IN ACCIAIO ORIZZONTALI, POGGIANTI SU SOSTEGNI PIATTI O ANGOLARI IN ACCIAIO
 N VOERHEK BESTAANDE UIT VIJF HORIZONTALE STALEN BUIZEN, GESTEUND DOOR STUTTEN VAN PLATSTAAL OF HOEKSTAAL

ANTAGONISM

ANTAGONISM TO MOVEMENT OF THE PARTICLE
 F FORCE ANTAGONISTE S OPPOSANT AU DEPLACEMENT DE LA PARTICULE
 D DER PARTIKELBEWEGUNG ENTGEGENWIRKENDE KRAFT
 I FORZA ANTAGONISTA OPPOSTA ALLO SPOSTAMENTO DELLA PARTICELLA
 N WEERSTAND TEGEN DE BEWEGING VAN HET DEELTJE

EL04

ARGON-ARC

STAINLESS STEEL NORMALLY USED FOR BEER BARRELS IS A LOW CARBON AUSTENITIC TYPE PARTICULARLY SUITABLE FOR AUTOMATIC ARGON-ARC WELDING
 F L ACIER INOXYDABLE NORMALEMENT UTILISE POUR LES FUTS DE BIERE
 EST UN TYPE AUSTENITIQUE A BAS CARBONE, QUI CONVIENT PARTICULIEREMENT POUR LE SOUDAGE AUTOMATIQUE A L ARC SOUS ARGON
 D DER FUER BIERFAESSER VERWENDETE NICHT ROSTENDE STAHL IST EINE NIEDRIGGEKOHLTE AUSTENITISCHE STAHLORTE, DIE SICH BESONDERS GUT FUER EINE AUTOMATISCHE ARGONARCSCHEISSUNG EIGNET
 I L ACCIAIO INOSSIDABILE USUALMENTE IMPIEGATO PER FUSTI DI BIRRA E DI TIPO ALSTENITICO A BASSO CARBONIO, ADATTO IN PARTICOLAR MODO ALLA SALDATURA AUTOMATICA IN ATMOSFERA DI ARGO
 N HET GEWOONLIJK VOOR BIERVATEN GEBRUIKTE ROESTVRIJE STAAL IS VAN HET AUSTENITISCHE TYPE MET LAAG KOOLSTOFGEHALTE, DAT BIJZONDER GESCHIKT IS VOOR AUTOMATISCH ARGONARCLASSEN

IN04

ARM

A BUCKRAKE IS A FORK LOADER TO BE MOUNTED ONTO THE FRONT-LOADER ARM
 F LA QUEUE A FOIN EST UNE FOURCHE POUVANT ETRE MONTEE AU BRAS DU CHARGEUR FRONTAL
 D EIN SCHIEBESAMMLER ODER HEUSCHWANZ IST EINE GABEL ZUM ANSTECKEN AN DIE FRONTLADERSCHWINGE
 I LA BENNA PER FORAGGIO E UNA FORCA CHE PUO ESSERE APPLICATA AL BRACCIO DI UN CARICATORE FRONTALE
 N EEN SILOVOER-VORK IS EEN LAADVORK DIE AAN DE ARM VAN DE VOORLADER KAN WORDEN GEMONTEERD

AG02

ARM

THE FRONT LOADER CONSISTS OF HYDRAULIC JACKS, LIFT ARMS, CONTROL VALVE AND EXCHANGEABLE LOADING ATTACHMENTS TO BE FITTED ONTO THE LOADER ARM
 F LE CHARGEUR FRONTAL COMPORTE DES VERINS, DES BRAS ARTICULES, UNE VALVE DE REGLAGE ET DES OUTILS INTERCHANGEABLES FIXES A L EXTREMITÉ DU BRAS
 D DER FRONTLADER BESTEHT AUS ARBEITSZYLINDERN, HUBGESTÄENGE, REGELVENTIL UND AUSWECHSELBAREN ARBEITSGERÄTEN, DIE AN DER LADESCHWINGE ANGESTECKT WERDEN
 I IL CARICATORE FRONTALE E COSTITUITO DA CILINDRI DI COMANDO, BRACCI ARTICOLATI, VALVOLA DI REGOLAZIONE ED ATTREZZI INTERCAMBIABILI FISSATI ALL ESTREMITA DEL BRACCIO
 N DE VOORLADER BESTAAT UIT HEFCILINDERS, HEFARMEN, REGELSCHUIF EN LOS VOORZETGEREEDSCHAP DAT AAN DE LAADARM WORDT AANGEBRACHT

AG02

ARTICULATED

FOUR-LINK ARTICULATED HOE FRAMES CAN BE ATTACHED TO THE REAR OF THE TRACTOR
 F LES CADRES EN PARALLELOGRAMME DE HOUES MULTIPLES PEUVENT ETRE FIXES A L ARRIERE DU TRACTEUR
 D PARALLELOGRAMM-HACKKRAHMEN KOENNEN AM SCHLEPPERHECK ANGESTECKT WERDEN
 I I TELAI A PANTOGRAFO DELLE ZAPPATRICI MULTIPLE POSSONO ESSERE COLLEGATI ALLA TRATTRICE
 N PARALLELOGRAMSCHOFFELHOUDERS KUNNEN ACHTER AAN DE TREKKER WORDEN BEVESTIGD

AG02

ATMOSPHERE

SILOS FOR CONFINED ATMOSPHERE STORAGE
 F SILOS POUR LE STOCKAGE DIT EN ATMOSPHERE CONFINEE
 D SILOS ZUR SPEICHERUNG IN EINER SCHUTZATMOSPHAERE
 I SILOS PER IMMAGAZZINAMENTO IN ATMOSFERA PROTETTIVA
 N SILO S VOOR OPSLAG IN GASCELLEN

AG02

ATMOSPHERIC

VITAMINS HAVE THE PROPERTY OF TURNING AND DECOMPOSE ON CONTACT WITH ATMOSPHERIC OXYGEN AND LIGHT
 F LA VITAMINE A LE POUVOIR DE VIRER, DE DISPARAITRE AU CONTACT DE L OXYGENE DE L AIR ET A LA LUMIERE
 D VITAMINE BESITZEN EINE GEWISSE UMWANDLUNGSFAEHIGKEIT UND WERDEN DURCH DEN ZUTRITT VON LUFTSAUERSTOFF UND VON LICHT ZERSTOERT

AG08

ANTAGONISM
 ATMOSPHERIC

I LA VITAMINA HA IL PCTERE DI MUTARE,DI SCOMPARIRE A CONTATTO
DELL OSSIGENO DELL ARIA E ALLA LUCE
N VITAMINES KUNNEN GEMAKKELIJK WORDEN OMGEZET EN VALLEN UITEEN
BIJ TOETREDING VAN ZUURSTOF UIT DE LUCHT OF VAN LICHT

ATOMIZER AIR-BLAST SPRAYERS HAVE FANS AND ATOMIZER NOZZLES AG02
F LES PULVERISATEURS PNEUMATIQUES ONT UN VENTILATEUR ET DES
BUSES PAR LESQUELLES LA BOUILLIE EST EJECTEE SOUS L EFFET D UN
FLOT D AIR
D SPRUEHGERAETE HABEN EIN GEBLAESE UND KOMBINIERTE
FLUESSIGKEITSDUESEN
I L IRRORATRICE PNEUMATICA HA UN VENTILATORE E UGELLI ATTRAVERSO
I QUALI IL LIQUIDO E NEBULIZZATO MEDIANTE GETTI D ARIA
N NEVELSPUITEN HEBBEN EEN VENTILATOR EN NEVELKOPPEN

ATTACHMENT AUTOMATIC SWITCH TO LOWER OR RAISE THE MARKER ATTACHMENT,THE RACK AG02
LOOSENER AND THE HARROW FRAME
F SYSTEME HYDRAULIQUE DE RELEVAGE ET DE TERRAGE DES TRACEURS,DES
EFFACEURS DE TRACES ET DE LA HERSE
D SCHALTAUTOMAT ZUM SENKEN UND HEBEN DER SPURREISSER,
SPURLOCKERER UND DES EGGENRAHMENS
I SISTEMA IDRAULICO DI SOLLEVAMENTO ED ABBASSAMENTO DEGLI ORGANI
DI TRACCIATURA E DI COPERTURA DI SOLCHI E DELL ERPICE
N AUTOMATISCHE SCHAKELAAR VOOR HET LATEN ZAKKEN EN HET OPHEFFEN
VAN DE MARKEUR,DE SPORENLOSSER EN VAN DE EGGE

ATTACHMENT STIRRING ATTACHMENT FOR THE PUMP,TO STIR THE SLURRY AG02
F AGITATEUR MIS EN PLACE EN AMONT DE LA POMPE POUR BRASSER LES
DEPOTS CONSISTANTS DE PURIN
D AN DER PUMPE ANGEBRACHTES RUEHRWERK ZUM AUFRUEHREN DES
JAUCHESCHLAMMS
I AGITATORE COLLOCATO A MONTE DELLA POMPA PER AGITARE I DEPOSITI
CONSISTENTI DI LIQUAMI
N AAN DE POMP AANGEBRACHTE ROERINSTALLATIE VOOR HET ROEREN VAN
MENGMEEST

ATTACHMENTS THE FRONT LOADER CONSISTS OF HYDRAULIC JACKS,LIFT ARMS,CONTROL VALVE AG02
AND EXCHANGEABLE LOADING ATTACHMENTS TO BE FITTED ONTO THE LOADER ARM
F LE CHARGEUR FRONTAL COMPORTE DES VERINS,DES BRAS ARTICULES,UNE
VALVE DE REGLAGE ET DES OUTILS INTERCHANGEABLES FIXES A L
EXTREMITÉ DU BRAS
D DER FRONTLADER BESTEHT AUS ARBEITZSYLINDERN,HUBGESTÄNDE,
REGELVENTIL UND AUSWECHSELBAREN ARBEITSGERÄTEN,DIE AN DER
LADESCHWINGE ANGESTECKT WERDEN
I IL CARICATORE FRONTALE E COSTITUITO DA CILINDRI DI COMANDO,
BRACCI ARTICOLATI,VALVOLA DI REGOLAZIONE ED ATTREZZI
INTERCAMBIABILI FISSATI ALL ESTREMITÀ DEL BRACCIO
N DE VOORLADER BESTAAT UIT HEFCILINDERS,HEFARMEN,REGELSCHUIF EN
LOS VOORZETGEREEDSCHAP DAT AAN DE LAADARM WORDT AANGEBRACHT

ATTRACTION PURE IRON WITH A STRONG MAGNETIC ATTRACTION EL04
F FER PUR BIEN VIVACE A L AIMANT
D STARK AUF MAGNETEN REAGIERENDES REINEISEN
I FERRO PURO MOLTO PRONTO NELL ATTRAZIONE MAGNETICA
N STERK OP MAGNETISATIE REAGEREND ZUIVER IJZER

AUGER IN SIDE-DELIVERY MULTI-PURPOSE ELEVATORS THE CUT CROPS ARE LIFTED BY AG02
THE PICK-UP REEL AND DELIVERED BY THE AUGER INTO THE STACKING
ELEVATOR
F LORSQUE LA RAMASSEUSE-CHARGEUSE EST ATTELEE EN PARALLELE,LE
PICK-UP A TAMBOUR RAMASSE LE PRODUIT QUI EST ACHEMINE VERS L
ELEVATEUR PAR UNE VIS SANS FIN
D BEIM QUERFLUSS-UNIVERSALLADER NIMMT DIE PICK-UP-WALZE DAS
FOERDERGUT AUF,UND DIE SCHNECKE FUEHRT ES DEM FOERDERTURM ZU
I QUANDO LA RACCOGLITRICE DI FORAGGI E COLLEGATA IN PARALLELO,IL
PICK-UP ESEGUE LA RACCOLTA DEL PRODOTTO,CHE VIENE AVVIATO
VERSO L ELEVATORE MEDIANTE UNA VITE SENZA FINE
N WERKT DE ELEVATOR IN DWARSWADEN,DAN NEEMT DE OPRAAPHASPEL HET
GEWAS OP EN BRENGT DE AANVOERVIJZEL HET VERVOLGENS IN DE
VERTICALE ELEVATOR

AUXILIARY PORTABLE OVERHEAD IRRIGATION EQUIPMENT WITH AUXILIARY MOTOR AG02
F INSTALLATION D ARROSAGE EN PLUIE A MOTEUR DE TRANSLATION PROPRE
D ROLLENDE BERECHNUNGSANLAGE MIT VORSCHUB CURCH EINEN AUFBAUMOTOR
I IMPIANTI DI IRRIGAZIONE A PIOGGIA MONTATI SU RUOTE PORTATE DA
CARRELLINI CON MOTORE PER TRAINO SEMOVENTE
N VERPLAATSBARE BERECHNUNGSINSTALLATIE MET HULPMOTOR

ATOMIZER
AUXILIARY

BACK	FRONT AND BACK BOLSTERS,STAKES AND CENTER PALE OF A STEEL CHASSIS F LES TRAVERSES PORTANTES,LES RANCHERS ET LE LONGERON CENTRAL DU CHASSIS METALLIQUE D LADESCHMEL,RUNGEN UND LANGBAUM DES STAHLFAHRGESTELLS I TRAVERSE DI CARICO,STANTI,E TRAVE CENTRALE DEL CARRELLO DI ACCIAIO N VOOR- EN ACHTERSCHAMEL,RCNGEN EN LANGSBALK VAN HET STALEN CHASSIS	AG02
BACKWARDS	BACKWARDS TIPPING HYDRAULIC TRAILER WITH A 3-TON PAY-LOAD F REMORQUE D UNE CHARGE UTILE DE 3 T AVEC DISPOSITIF HYDRAULIQUE DE BASCULEMENT PAR L ARRIERE D HYDRAULISCHER HINTERKIPPER FUER 3 T NUTZLAST I RIMORCHIO AGRICOLO A ROVESCIAMENTO POSTERIORE A COMANDO IDRAULICO,PER UN CARICO UTILE DI 3 T N HYDRAULISCH ACHTEROVERKIPPENDE WAGEN MET EEN NUTTIGE LAST VAN 3 TON	AG02
BAGGING	DRAWN COMBINE-HARVESTERS MOSTLY HAVE BAGGING PLATFORMS AND BALERS F LES MOISSONNEUSES-BATTEUSES TRACTEES SONT GENERALEMENT EQUIPEES D UNE PLATE-FORME D ENSACHAGE ET D UNE PRESSE PORTEE D GEZOGENE MAEHDRESCHER SIND MEIST MIT ABSACKSTAND UND STROHPRESSE AUSGERUESTET I LE MIETITREBBIATRICI TRAINATE SONO GENERALMENTE ATTREZZATE DI PIATTAFORME DI INSACCAMENTO E DI PRESSAPAGLIA PORTATA N GETROKKEN MAAIDORSERS ZIJN MEESTAL VOORZIEN VAN OPZAKINRICHTING EN BALENERS	AG02
BAGGING	OUTLET CHUTES TO DELIVER THE GRAIN INTO BUCKET ELEVATOR,BAGGING INSTALLATION OR GRINDING MILL F DES TUBES DE VIDANGE INCLINES ALIMENTENT UNE CHAINE A GODETS, UNE INSTALLATION D ENSACHAGE OU UN MOULIN-BROYEUR D SCHRAEGE ABLAUFROHRE BESCHICKEN BECHERWERK,ABSACKVORRICHTUNG ODER SCHROTMUEHLE I TUBI DI EVACUAZIONE INCLINATI ALIMENTANO UNA CATENA A TAZZE,UN IMPIANTO DI INSACCAMENTO O UN MOLINO-FRANGITUTTO N SCHUINE AFVACERPIJPEN VOOR HET BELADEN VAN JACOBSLADDER, OPZAKINRICHTING EN SCHROTMOLEN	AG02
BALANCE	RUN-ROUND PLOUGHS,TURNWREST PLOUGHS,HALF-TURN PLOUGHS AND BALANCE PLOUGHS ARE RECKONED AMONG THE TRAILER PLOUGHS F PARI LES CHARRUES A AVANT-TRAIN ON RANGE LES CHARRUES POUR LABOUR EN PLANCHES,CHARRUES TOURNE-SOUS-AGE,LA CHARRUE BRABANT DOUBLE ET LES CHARRUES-BALANCES D ZU DEN KARENPFUEGEN ZAEHLEN BEETPFUEGE,UNTERDREHPFUEGE, VOLLDREHPFUEGE UND KIPP- ODER PENDELPFUEGE I FRA GLI ARATRI AD AVANTRENO SI TROVANO GLI ARATRI A PROSE,GLI ARATRI VOLTAORECCHI,GLI ARATRI REVERSIBILI E GLI ARATRI A BILANCIERE N TOT DE KARPLOEGEN REKENT MEN RONDGAANDE PLOEGEN, ONDERWENTELAARS,WENTELPLOEGEN EN KIPPLOEGEN	AG02
BALED	AFTER BEING PICKED THE COTTON IS BALED F APRES CUEILLETTE,LE COTON EST MIS EN BALLE D NACH DEM PFLUECKEN WIRD DIE BAUMWOLLE IN BALLEN GEPRESST I DOPO LA RACCOLTA,IL COTONE VIENE PRESSATO IN BALLE N DE GEPLUKTE KATOEN WORDT IN BALEN GEPERST	AG02
BALERS	DRAWN COMBINE-HARVESTERS MOSTLY HAVE BAGGING PLATFORMS AND BALERS F LES MOISSONNEUSES-BATTEUSES TRACTEES SONT GENERALEMENT EQUIPEES D UNE PLATE-FORME D ENSACHAGE ET D UNE PRESSE PORTEE D GEZOGENE MAEHDRESCHER SIND MEIST MIT ABSACKSTAND UND STROHPRESSE AUSGERUESTET I LE MIETITREBBIATRICI TRAINATE SONO GENERALMENTE ATTREZZATE DI PIATTAFORME DI INSACCAMENTO E DI PRESSAPAGLIA PORTATA N GETROKKEN MAAIDORSERS ZIJN MEESTAL VOORZIEN VAN OPZAKINRICHTING EN BALENERS	AG02
BALERS	THERE ARE RAM-TYPE AND PRESS-TYPE PICK-UP BALERS F IL EXISTE DES PRESSES HAUTE DENSITE ET BASSE DENSITE D AUFSAMMELPRESSEN GIBT ES ALS HOCHDRUCK- UND NIEDERDRUCK- SAMMELPRESSEN I ESISTONO RACCOGLI-IMBALLATRICI AD ALTA E A BASSA DENSITA N ER ZIJN HOGE- EN LAGECRUK OPRAAPPERSEN	AG02
BALES	AT THE FARM PRESSED BALES OF THRESHED STRAW ARE LIFTED TO THE STACK BY A STACKING ELEVATOR	AG02

BACK
BALES

F LA MANUTENTION A LA FERME DES BALLE PRESSEES DE PAILLE DE MOISSONNEUSE-BATTEUSE EST ASSUREE PAR UN ELEVATEUR
 D PRESSBALLEN DES MAEHDRESCHERSTROHS WERDEN AUF DEM HOF MIT EINEM HOEHENFOERDERER ABGELADEN
 I LE BALLE PRESSATE DELLA PAGLIA MIETUTA VENGONO AMMUCCHiate SULL AIA MECIANTE UN ELEVATORE
 N GEPERSTE BALEN UIT GEDORST STRO WORDEN OP DE BOERDERIJ MET EEN TRANSPORTBAND HOOG IN DE TAS GEBRACHT

BALL-TYPE

SI12

BALL-TYPE HARDNESS TESTING MACHINE GRADUATED WITH THE ROCKWELL 30 T SCALE
 F MACHINE A BILLER ETALONNEE DANS L ECHELLE ROCKWELL 30 T
 D KUGELDRUCKPRUEFGERAET,DAS NACH DER ROCKWELL-SKALA 30 T GEEICHT WURDE
 I MACCHINA TARATA NELLA SCALA ROCKWELL 30 T
 N KOGELPROEFAPPARAAT VOLGENS DE ROCKWELLSCHAAL 30 T

BARN

AG02

FANS FOR BARN DRYING ARE AVAILABLE IN STEEL SHEET HOUSINGS TO BE BUILT INTO THE BARN
 F LES VENTILATEURS POUR LE SECHAGE SOUS ABRI SONT LIVRES AVEC DES ENVELOPPES EN TOLE D ACIER POUR LE MONTAGE A POSTE FIXE
 D VENTILATOREN FUER UNTERDACHTROCKNUNG WERDEN ZUM ORTSFESTEN EINBAU IN STAHLBLECHGEHAEUSEN MONTIERT GELIEFERT
 I I VENTILATORI PER L ESSICCAMENTO DELL ERBA IN FIENILE SONO DISPONIBILI CON INVOLUCRI IN LAMIERA D ACCIAIO PER MONTAGGIO STABILE NEL FIENILE
 N VENTILATOREN VOOR HET SCHUURDROGEN WORDEN IN PLAATSTALEN KASTEN GELEVERD VOOR INBOUW

BASCULATING

AG05

BASCULATING TROUGHS CAN EASILY BE INCORPORATED INTO BOXES OF STEEL TRELLIS OR STEEL FRAMES
 F DES AUGES BASCULANTES EN TOLE GALVANISEE A CHAUD PEUVENT FACILEMENT ETRE INCORPOREES DANS LES CASES A GRILLAGE D ACIER ET DANS LES CASES A CADRE D ACIER
 D KIPPTROEGE AUS FEUERVERZINKTEM STAHLBLECH KOENNEN LEICHT IN STAHLGITTERBUCHTEN UND STAHLRAHMENBUCHTEN EINGEBAUT WERDEN
 I I TROGUOLI INCLINABILI IN LAMIERA ZINCATA A CALDO POSSONO FACILMENTE ESSERE INCORPORATI NEI BOX A GRIGLIATO D ACCIAIO E IN QUELLI A TELAIO D ACCIAIO
 N KIPBARE TROGGEN VAN GEGALVANISEERDE PLAAT KUNNEN OP EENVOUDIGE WIJZE IN STANDEN MET AFSCHIEDINGEN VAN STALEN TRALIES OF STALEN RAMEN WORDEN AANGEBRACHT

BATCH

AG02

CONTRARY TO CONTINUOUS ACTION DRIERS,BATCH DRIERS DRY CERTAIN QUANTITIES OF GRAIN IN STATIONARY BATCHES
 F A LA DIFFERENCE DU SECHEUR CONTINU,LE SECHEUR DISCONTINU OU EN CASE SECHE UNE COUCHE STATIQUE DE GRAIN,D UNE EPAISSEUR BIEN DETERMINEE
 D SATZTROCKNER TROCKNEN IM GEGENSATZ ZU DEN DURCHLAUFTROCKNERN EINE BESTIMMTE RUHENDE KOERNERMENGE
 I GLI ESSICCATOI DISCONTINUI,A DIFFERENZA DEGLI ESSICCATOI CONTINUI ESSICCANO UNA QUANTITA DI GRANO DEFINITA IN STASI
 N IN TEGENSTELLING TOT CONTINU WERKENDE DROGERS DROGEN DE LADINGSGEWIJS WERKENDE DROGERS TELKENS BEPAALDE STATIONAIRE HOEVEELHEDEN GRAAN

BATCHES

AG02

CONTRARY TO CONTINUOUS ACTION DRIERS,BATCH CRIERS DRY CERTAIN QUANTITIES OF GRAIN IN STATIONARY BATCHES
 F A LA DIFFERENCE DU SECHEUR CONTINU,LE SECHEUR DISCONTINU OU EN CASE SECHE UNE COUCHE STATIQUE DE GRAIN,D UNE EPAISSEUR BIEN DETERMINEE
 D SATZTROCKNER TROCKNEN IM GEGENSATZ ZU DEN DURCHLAUFTROCKNERN EINE BESTIMMTE RUHENDE KOERNERMENGE
 I GLI ESSICCATOI DISCONTINUI,A DIFFERENZA DEGLI ESSICCATOI CONTINUI ESSICCANO UNA QUANTITA DI GRANO DEFINITA IN STASI
 N IN TEGENSTELLING TOT CONTINU WERKENDE DROGERS DROGEN DE LADINGSGEWIJS WERKENDE DROGERS TELKENS BEPAALDE STATIONAIRE HOEVEELHEDEN GRAAN

BATTERIES

AG05

BATTERIES FOR REARING CHICKS CONSIST OF FOUR DRAWERS WITH A METAL MESH FLOOR,COMBINED IN AN ANGLE-BRACKET UNIT
 F LES BATTERIES POUR L ELEVAGE DE POUSSINS CONSISTENT EN QUATRE TIROIRS A GRILLAGE SOLIDE TENANT LIEU DE PLANCHER,MAINTENUS DANS UN CADRE METALLIQUE DE CORNIERES
 D BATTERIEN FUER DIE KUEKENAUZUCHT BESTEHEN AUS 4 SCHUBLADEN MIT DRAHTGEFLECHTBODEN,DIE IN EINEM WINKELSTAHLGESTELL ZUSAMMENGEFASST SIND
 I LE BATTERIE PER L ALLEVAMENTO DEI PULCINI SI COMPONGNO DI QUATTRO CASSETTI,IN SOLIDO GRIGLIATO DI PAVIMENTAZIONE,TENUTO SOLIDALE IN UN TELAIO METALLICO AD ANGOLARI

BALL-TYPE
 BATTERIES

	N DE BATTERIJEN VOOR DE KUIKENMESTERIJ BESTAAN UIT VIER SCHUIFLADEN MET BOEDMS VAN GEVLOCHTEN STAALDRAAD, DIE TEZAMEN IN EEN HOEKSTALEN RAAMWERK PASSEN	
BATTERIES	LAYING BATTERIES WITH AUTOMATIC FEEDERS AND DROPPINGS REMOVAL F BATTERIE DE PONTE OU L ALIMENTATION ET L EVACUATION DES EXCREMENTS CU DEJECTIONS SONT AUTOMATISEES D LEGEHENNENBATTERIE MIT AUTOMATISCHER FUETTERUNG UND KOTENTFERNUNG I BATTERIA PER GALLINE OVAIOLE, IN CUI ALIMENTAZIONE ED EVACUAZIONE DEGLI EScrementI SONO AUTOMATICHE N LEGKIPPENBATTERIJ MET AUTOMATISCHE VOEDERING EN MESTAFVOER	AG05
BATTERIES	QUICK REARING OF BROILERS IN BROILER BATTERIES F ELEVAGE FORCE DE COQUELETS D ENGRAISSEMENT DANS DES BATTERIES D ENGRAISSEMENT D SCHNELLAUFZUCHT VON MASTHAENHNCHEN IN MASTBATTERIEN I ALLEVAMENTO FORZATO DI POLLI DA CARNE IN BATTERIE DA INGRASSO N SNEL OPFOKKEN VAN SLACHTHANEN IN SLACHTKUIKENBATTERIEN	AG05
BATTERIES	THE MILK TRAVELS THROUGH FIXED PIPELINES STRAIGHT INTO COLLECTION TANKS OR CHURN BATTERIES WITH OVERFLOW PIPES IN THE MILK ROOM F LA TRAITE PAR ASPIRATION AMENE LE LAIT DIRECTEMENT DANS UN RESERVOIR OU UNE BATTERIE DE BIDONS QUI SE REMPLISSENT SUCCESSIVEMENT A L AIDE D UN DISPOSITIF DE DEVIATION D ORTSFESTE ABSAUGEANLAGEN BEFORDERN DIE MILCH UNMITTELBAR IN DEN SAMMELTANK ODER DIE KANNENBATTERIE MIT UEBERLAUF IM MILCHRAUM I GLI IMPIANTI DI MUNGITURA AD ASPIRAZIONE CONDUCONO IL LATTE DIRETTAMENTE IN UN SERBATOIO O IN UN GRUPPO DI BIDONI CHE SI RIEMPIONO SUCCESSIVAMENTE CON UN DISPOSITIVO DI DEVIAZIONE N MELKLEIDINGEN STORTEN DE MELK DIRECT IN DE VERZAMELBAKKEN OF DE IN SERIE GEKOPPELDE BUSSEN MET OVERLOEPLIDING IN HET MELKLOKAAL	AG05
BEADS	WIRE GLASS WINDOWS ONLY NEED WINDOW BEADS AND NO COMPLETE FRAME F LES FENETRES EN VERRE ARME N ONT PAS BESOIN DE CHASSIS, DES GLISSIERES LATERALES SUFFISENT D FENSTER AUS DRAHTGLAS BENOTIGEN NUR SEITLICHE FUEHRUNGSLEISTEN, ABER KEINE RAHMEN I LE FINESTRE IN VETRO RETINATO NON RICHIEDONO TELAI, MA SOLTANTO BORDI LATERALI N DRAADGLAZEN VENSTERS BEHOEVEN SLECHTS LEILATTEN AAN DE ZIJKANT EN GEEN KOZIJNEN	AG03
BEAM	DISC PLOUGHS HAVE CONCAVE DISCS, SET AT AN ANGLE FROM THE BEAM F LES CHARRUES A DISQUES SONT EQUIPEES DE DISQUES CONCAVES MONTES EN DCUBLE OBLIQUE D SCHEIBENPFLUEGE SIND MIT SCHRAEGGESTELLTEN HOHLSCHIEBEN AUSGERUESTET I GLI ARATRI A DISCHI SONO PROVVISI DI DISCHI CONCAVI AD INCLINAZIONE DOPPIA N SCHIJFPLOEGEN HEBBEN SCHUIN GEPLAATSTE HOLLE SCHIJVEN	AG02
BEAMS	THE GREENHOUSE STRUCTURE CONSISTS OF BEAMS AND PURLINS TOGETHER FORMING THE TRUSSING F LES FERMES AVEC LES PANNES FAISANT FONCTION DE LONGERONS CONSTITUENT LA STRUCTURE PORTANTE DE LA SERRE D BINDER MIT DEN PFETTEN ALS LAENGSUNTERZUEGE BILDEN DIE TRAGKONSTRUKTION DES GEWAECHSHAUSES I CAPRIATE E TERZERE COSTITUISCONO COME ARCHITRAVE LA COSTRUZIONE PORTANTE DELLE SERRE N SPANTEN EN ALS LANGSDRAGERS AANGEBRACHTE GORDINGEN VORMEN TEZAMEN HET DRAGENDE RAAMWERK VAN DE KAS	AG03
BEET	SPINNER WITH ROTATING FIXED TINES AND SHOE SKIDS FOR SUGAR BEET HARVESTING F ARRACHEUSES A SOCS ROTATIFS ET PATINS D AUTOGUIDAGE POUR LA RECOLTE DES BETTERAVES SUCRIERES D SCHLEUDERRODER MIT RODEZINKEN UND SELBSTSTEUERKUFEN FUER DIE ZUCKERRUEBENERNTE I CAVABIETOLE PER LA RACCOLTA DI BARBABIETOLE DA ZUCCHERO, A COLTRI RUOTANTI E PATTINI A COMANDO AUTOMATICO N WERPRADROOIERS MET ROCIVORKEN EN SLEEVCELEN VOOR HET OOGSTEN VAN SUIKERBIETEN	AG02
BEET	THE USE OF BEET TOPPER AND BEET PLOUGH FOR BEET HARVESTING IS CALLED THE POMMRITZER-PROCESS (IN GERMANY) F LA METHODE POMMRITZER POUR LA RECOLTE DES BETTERAVES FAIT APPEL A DES DECOLLETEUSES ET A DES SOCS A POINTES D ALS POMMRITZER RUEBEN-ERNTEVERFAHREN WIRD DIE VERWENDUNG VON KOEPFSCHLITTEN UND RODEPFLUG BEZEICHNET	AG02
		BATTERIES BEET

	I IL METODO PCMMRITZER PER LA RACCOLTA DI BARBABIETOLE SI VALE DELLA SCGLLETTATRICE E DI VOMERI DI CAVATUBERI N GEBRUIK VAN BIETENKOPPERS EN PENLICHTERS BIJ DE BIETENOOGST NOEMT MEN (IN DUITSLAND) DE POMMRITZERMETHODE	
BEET	TIPPING LOADING PLATFORM,SUITABLE FOR BEET HARVESTING WITH COMPLETE HARVESTERS F PLATE-FORME DE CHARGEMENT BASCULANTE,QUI SE PRETE AU GROUPAGE DES BETTERAVES ARRACHEES D ZUR SAMMELERNT E VON RUEBEN GEEIGNETE KIPPBARE LADEPRITSCHEN I PIATTAFORMA DI CARICO A RIBALTAMENTO,CHE SI PRESTA ALL ACCUMULO DI BIETOLE ESTRATTE N KIPBARE LAADVLOER DIE GESCHIKT IS VOOR HET VERZAMELROOIJEN VAN BIETEN	AG02
BEET-HOE	UNDERSLUNG TOOL BAR WITH BEET-HOE SETS,SINGLE-SIDED BELLS AND LAND WHEELS F BARRE PORTE-OUTILS PORTEE ENTRE LES ESSIEUX AVEC DES HOUES POUR BETTERAVES,DISQUES CONCAVES OU COUTRES CIRCULAIRES DE PROTECTION ET ROUES PORTEUSES D ZWISCHENACHSWERKZEUGSCHIENE MIT RUEBENHACKMESSERN, HOHLSCHUTZSCHEIBEN ODER HACKROLLEN UND STUETZRAEDERN I BARRA PORTA-ATTREZZI PORTATA FRA GLI ASSALI CON ZAPPETTE PER BIETOLE,DISCHI CONCAVI DI PROTEZIONE E RUOTE DI APPOGGIO N WERKTUIGBALK MIDDEN ONDER DE TREKKER MET BIETENSTELLEN, BLADBESCHERMERS EN STEUNWIELEN	AG02
BEHAVICUR	RESEARCH ON CLEANING METHODS FROM THE POINT OF VIEW OF THE MATERIAL S BEHAVIOUR F ETUDIER LES PROCEDES DE NETTOYAGE DU POINT DE VUE DE LA TENUE DU MATERIAU D UNTERSUCHUNG DER REINIGUNGSVERFAHREN UNTER DEM GESICHTSPUNKT DES MATERIALVERHALTENS I STUDIARE PRCCEDIMENTI DI PULITURA IN CONSIDERAZIONE DELLA TENUTA DEL MATERIALE N REINIGUNGSPROCEDES BESTUDEREN MET HET OOG OP HET MATERIAALGEDRAG	SI12
BELL	FOUR-ROW POTATO PLANTING ON BELL SIGNALS F PLANTATION DE POMMES DE TERRES EN QUATRE RANGS A L AIDE D UN MARQUEUR AU SON D VIERREIHIGES KARTOFFELLEGEN NACH TAKTZEICHEN I MESSA A DIMCRA DI PATATE A QUATTRO FILE,MEDIANTE UNO SCATTO DI AVVERTIMENTO DI UNA ROTELLA TRASCINATA SUL TERRENO N AARDAPPELEN POTEN IN VIER RIJEN OP SIGNAAL	AG02
BELLS	UNDERSLUNG TOOL BAR WITH BEET-HOE SETS,SINGLE-SIDED BELLS AND LAND WHEELS F BARRE PORTE-OUTILS PORTEE ENTRE LES ESSIEUX AVEC DES HOUES POUR BETTERAVES,DISQUES CONCAVES DU CCUTRES CIRCULAIRES DE PROTECTION ET ROUES PORTEUSES D ZWISCHENACHSWERKZEUGSCHIENE MIT RUEBENHACKMESSERN, HOHLSCHUTZSCHEIBEN ODER HACKROLLEN UND STUETZRAEDERN I BARRA PORTA-ATTREZZI PORTATA FRA GLI ASSALI CON ZAPPETTE PER BIETOLE,DISCHI CONCAVI DI PROTEZIONE E RUOTE DI APPOGGIO N WERKTUIGBALK MIDDEN ONDER DE TREKKER MET BIETENSTELLEN, BLADBESCHERMERS EN STEUNWIELEN	AG02
BELT	MULTI-PURPOSE ELEVATOR WITH BELT TROUGH,CONTINUOUS RUBBER BELT WITH CROSSBARS OR ENDLESS CHAINS WITH RAKE BARS F ELEVATEUR A TABLIER METALLIQUE FIXE,A TAPIS CONTINU MOBILE MUNI DE BARRETTES OU A CHAINES SANS FIN MUNIES DE PEIGNES D UNIVERSALLADER ODER ALLESLADER MIT SCHRAEGER FOERDERMULDE, ENDLOSEM GUMMIBAND MIT MITNEHMERLEISTEN ODER ENDLOSEN STAHLKETTEN MIT MITNEHMZINKENRECHEN I ELEVATORE UNIVERSALE CON TRASPORTATORE A CONCA,A NASTRO DI GOMMA CON SBARRETTE O CATENE SENZA FINE MUNITE DI PETTINI N ELEVATOR MET SCHUINE TROGBAND,GUMMIBAND ZONDER EINDE MET MEENEEMLATTEN OF EWARTKETINGEN MET MEENEEMTANDEN	AG02
BELT	POTATO ELEVATOR-DIGGERS ARE CONTROLLED FROM THE TRACTOR BY MEANS OF BELT PULLEYS F LES ARRACHEUSES A TABLIER SONT COMMANDEES PAR UN MOUFLAGE DEPUIS LE SIEGE DU CONDUCTEUR DU TRACTEUR D SIEBKETTENRCDER WERDEN DURCH SEILZUG VOM SCHLEPPERSITZ AUS BEDIENT I I CAVATUBERI A GRIGLIA ROTANTE SONO COMANDATI DA UN SISTEMA DI PULEGGE DAL CONDUCENTE DELLA TRATTRICE N ZEEFKETTINGROODIERS WORDEN VANAF DE TREKKER DOOR MIDDEL VAN RIEMSCHIJVEN BEDIEND	AG02
BELT	UNSHELLED GROUNDNUTS CAN BE CLEANED EXCELLENTLY BY A MAGNETIC PULLEY AT THE TOP OF A BELT CONVEYOR	IN04

BEET
BELT

F UNE POULIE MAGNETIQUE EN TETE D UN TRANSPORTEUR A BANDE DONNE
UNE EXCELLENTE EPURATION DES ARACHIDES NON DECORTIQUEES
D EINE MAGNETISCHEIBE AM KOPF EINES BANDFOERDERERS ERMOEGLICHT
EINE AUSGEZEICHNETE REINIGUNG VON UNGESCHAELTEN ERDNUESSEN
I UNA PULEGGIA MAGNETICA ALLA TESTATA DI UN TRASPORTATORE A
NASTRO DA UNA ECCELLENTE DEPURAZIONE DELLE ARACHIDI NON
SCORTECCIATE
N EEN MAGNETISCHE RIEMSCHIJF AAN HET KOPEINDE VAN DE
TRANSPORTBAAD GEEFT EEN UITSTEKENDE REINIGING VAN ONGEPELDE
AARDNOTEN

BENDING SPECIMENS FOR THE BENDING TEST S112
F EPROUVETTES POUR L ESSAI DE PLIAGE
D PROBESTREIFEN FUER DEN BIEGEVERSUCH
I PROVETTE PER LA PROVA DI PIEGA
N PROEFSTAAFJES VOOR DE BUIGPROEF

BENT BENT CORNERS, ISOLATED BLISTERS, SHALLOW ROLL DENTS, EDGE CORRUGATIONS,
DULL PATCHES CAN BE DEFECTS OF HOT-DIPPED TINPLATE S117
F DEFAUTS DU FER-BLANC SONT..ANGLES PLIES, SOUFFLURES ISOLEES,
COTES DE LAMINAGE PEU ACCENTUEES, ONDULATIONS DE RIVE, PLAGES
MATES
D MAENDEL DES FEUERVERZINNTEN WEISSBLECHS SIND UMGEBOGENE ECKEN,
EINZELNE BLASEN, SCHWACHE WALZFALTEN, WELLENFOERMIGE ERHEBUNGEN
AN DEN RAENDERN, MATTE STELLEN
I DIFETTI DELLA BANCA STAGNATA..ANGOLI PIEGATI, SOFFIATURE
ISOLATE, DIFETTI DI LAMINAZIONE POCO ACCENTUATI, ONDULAZIONI DEI
BORDI, ZONE CPACHE
N FOUTEN VAN COMPELVERTIND BLIK KUNNEN O.A. OMGEVOUWEN HOEKEN,
PLAATSELIJKE BLAASJES, MINDER SCHERPE WALSVOUWEN, GOLVINGEN VAN
RANDEN, MATTE PLEKKEN ZIJN

BIN EXPANDED-METAL PERFORATED BIN FLOORS AG02
F CASE OU TREMIE A PARCI PERFOREE EN METAL DEPLOYE., CASE OU
TREMIE A FAX FOND EN METAL DEPLOYE
D IN DEN BEHAELTERN EINGEBAUTER SIEBBODEN AUS STRECKMETALL
I CASSA A FONDO IN LAMIERA FORATA, IN METALLO STIRATO
N STREKMETALEN GEPERFOREERDE BODEMS VAN SILO S

BINDER IF THE CROP IS HARVESTED WITH THE BINDER, THE GRAIN IS CUT IN YELLOW-
RIPE STAGE AG02
F LCRSQUE LA RECOLTE EST EFFECTUEE A L AIDE D UNE MOISSONNEUSE-
LIEUSE, LA CCUPE S EFFECTUE QUAND LE BLE EST JAUNI
D BEI DER BINDERENRTE ERFOLGT DER SCHNITT IN DER GELBREIFE
I QUANDO LA RACCOLTA E EFFETTUATA MEDIANTE MIETILEGATRICE, IL
TAGLIO SI EFFETTUA QUANDO IL GRANO E MATURO
N BIJ DE OOGST MET DE GRAANMAAIER-ZELFBINDER WORDT HET GRAAN
AFGEMAAID BIJ GEELRIJPHEID

BINS STANDARDIZED LARGE SURFACE STRUCTURAL ELEMENTS FOR SILOS OR DRYING
BINS AG02
F ELEMENTS PREFABRIQUES NORMALISES DE GRANDE DIMENSION POUR DES
CELLULES DE STOCKAGE OU POUR DES CASES DE SECHAGE
D GROSSFLAECHIGE GENORMTE BAUELEMENTE FUER LAGERBEHAELTER ODER
TROCKENBOXEN
I ELEMENTI PREFABBRICATI NORMALIZZATI DI GRANDE DIMENSIONE PER
CELLE DI STCCAGGIO O PER CASSONI DI ESSICCAMENTO
N GESTANDAARDISEERDE CONSTRUCTIE-ELEMENTEN VAN GROTE OMVANG VCCR
SILO S OF DROOGKASTEN

BLACK FLAWS IN BLACK PLATE..SCRATCHES, ROUGH PATCHES S117
F DEFAUTS DU FER NOIR..RAYURES, RUGOSITES
D MAENDEL DES FEINSTBLECHES..KRATZER, RAUHEITEN
I DIFETTI DELLA BANCA NERA..GRAFFI, SCABROSITA
N FOUTEN VAN ONVERTIND BLIK..KRASSEN, RUWE PLEKKEN

BLACKPLATE BLACKPLATE IS A FLAT-ROLLED MILD STEEL PRODUCT S119
F LE FER NOIR EST UN PRODUIT PLAT, LAMINE, D ACIER DOUX
D FEINSTBLECH IST EIN AUS WEICHEM STAHL GEWALZTES FLACHERZEUGNIS
I LA BANCA NERA E UN PRDOTTO PIATTO, LAMINATO, IN ACCIAIO DOLCE
N ONVERTIND BLIK IS EEN PLAT PRODUKT, GEWALST UIT ZACHT STAAL (MET
LAAG KOCLSTOFGEHALTE)

BLISTERS BENT CORNERS, ISCLATED BLISTERS, SHALLOW ROLL DENTS, EDGE CORRUGATIONS,
DULL PATCHES CAN BE DEFECTS OF HOT-DIPPED TINPLATE S117

BENDING
BLISTERS

	<p>F DEFATS DU FER-BLANC SONT..ANGLES PLIES,SOUFFLURES ISOLEES, COTES DE LAMINAGE PEU ACCENTUEES,ONDULATIONS DE RIVE,PLAGES MATES</p> <p>D MAENDEL DES FEUERVERZINNTEN WEISSBLECHS SIND UMGEBOGENE ECKEN, EINZELNE BLASEN,SCHWACHE WALZFALTEN,WELLENFOERMIGE ERHEBUNGEN AN DEN RAENDERN,MATTE STELLEN</p> <p>I DIFETTI DELLA BANDA STAGNATA..ANGOLI PIEGATI,SOFFIATURE ISOLATE,DIFETTI DI LAMINAZIONE POCO ACCENTUATI,ONDULAZIONI DEI BORDI,ZONE CPACHE</p> <p>N FOUTEN VAN COMPELVERTIND BLIK KUNNEN G.A.OMGEVOUWEN HOEKEN, PLAATSELIJKE BLAASJES,MINDER SCHERPE WALSVOUWEN,GOLVINGEN VAN RANDEN,MATTE PLEKKEN ZIJN</p>	
BLOCK	<p>THE MOVEMENT OF THE GANTRY CRANE IS CONTROLLED BY A HAND-WINCH,CHAIN TACKLE BLOCK OR ELECTROMOTOR</p> <p>F LE MOUVEMENT DE TRANSLATION DES PORTIQUES EST ASSURE PAR MANIVELLE,MCUFLE A CHAINES OU MOTEUR ELECTRIQUE DE DIRECTION OU DE TRANSLATION</p> <p>D DER VORSCHUB DER PORTALKRANE ERFOLGT DURCH HANDKURBEL, KETTENZUG ODER ELEKTRISCHEN FAHRWERKSANTRIEB</p> <p>I IL MOVIMENTC DI TRASLAZIONE DELLE GRU A CAVALLETTO E OTTENUTO A MANOVELLA,CON PARANCHI CON CATENE O MEDIANTE MOTORI ELETTRICI</p> <p>N DE PORTAALKRAAN LOOPT MET BEHULP VAN EEN HANDLIER,KETTINGBLOK OF ELEKTROMOTOR</p>	AG02
BLOCK	<p>THE MOVEMENT OF THE TROLLEY HOIST WITH GRAB OR DREDGER BUCKET IS CONTROLLED BY A CABLE TACKLE BLOCK</p> <p>F LE CHARIOT-TREUIL EQUIPE D UNE PINCE OU GRIFFE PRENEUSE OU D UNE BENNE TRAINANTE EST ANIME PAR DES MCUFLES</p> <p>D DIE LAUFKATZE MIT SELBSTGREIFENDER ZANGE ODER BAGGERSCHAUFEL WIRD DURCH SEILZUEGE BEWEGT</p> <p>I IL CARRELLO-TRAMOGGIA,PROVVISTO DI UN GANCIO DI SOLLEVAMENTO O DI UNA BENNA A FORCHE,E AZIONATO DA UN SISTEMA DI PULEGGE</p> <p>N DE LOOPKAT MET GRIJPER OF SCHRAPERBAK WORDT VOORTBEWOGEN MET BEHULP VAN EEN KABELBLOK</p>	AG02
BLOCKS	<p>THE TWO EAVES OF MULTIPLE-BAY BLOCKS FORM THE GUTTER FOR REMOVING RAIN AND TRANSPIRED WATER VAPOUR</p> <p>F DANS LES BATTERIES DE SERRES A PLUSIEURS NEFS,DEUX CHENEUX CONSTITUENT LES CANAUX D EVACUATION DES EAUX DE PLUIE ET DE CONDENSATION</p> <p>D BEI MEHRSCHIFFIGEN BLOCKBAUTEN BILDEN ZWEI TRAUFEN DIE RINNE ZUR ABLEITUNG VON REGEN- UND SCHWITZWASSER</p> <p>I</p> <p>N DE GOOT VOOR AFVOER VAN REGEN- EN CONDENSATIEWATER VAN WARENHUIZEN WORDT GEVORMD DOOR TWEE DRUIPLIJSTEN</p>	AG03
BLOWER	<p>LOADING CONVEYOR WITH HINGED TROUGH SIDES FOR DELIVERY INTO THE BLOWER</p> <p>F TABLIER DU CONVOYEUR D ALIMENTATION DE LA SOUFFLEUSE, CCMPORTANT DES TOLES LATERALES ECLIPSABLES</p> <p>D FOERDERMULDE DES ABLADEGEBLAESSES MIT ABKLAPPBAREN MULDENWAENDEN</p> <p>I CONCA DEL CONVOGLIATORE DI ALIMENTAZIONE DELLA SOFFIANTE,CON LAMIERE LATERALI RIBALTABILI</p> <p>N TOEVOERBAND VAN DE BLAZER MET OMKLAPBARE ZIJSCHOTTEN</p>	AG02
BLOWER	<p>PORTABLE BLOWER TO STACK FIRST AND SECOND-CUT HAY</p> <p>F LE TRANSPORTEUR PNEUMATIQUE MOBILE SERT AU STOCKAGE DU FOIN ET DE LA RECOUPE OU REGAIN</p> <p>D EIN FAHRBARES GEBLAESE DIENT ZUM EINBANSSEN VON HEU UND GRUMMET</p> <p>I IL TRASPORTATORE PNEUMATICO MOBILE SERVE ALL IMMAGAZZINAMENTO DEL FIENO E DEL SECONDO TAGLIO</p> <p>N VERPLAATSBARE BLAZER VOOR HET OPTASSEN VAN HOEI EN VAN DE NA- HOODIOGST</p>	AG02
BLOWERS	<p>DISCHARGING THE LCRRY INTO THE BLOWERS</p> <p>F DECHARGEMENT DE LA VDITURE DANS LES AERO-ENGRANGEURS OU TRANSPORTEURS PNEUMATIQUES</p> <p>D ENTLEEREN DES WAGENS IN FOERDERGEBLAESE</p> <p>I SCARICO DEL CARRO NEI TRASPORTATORI A VENTILATORE</p> <p>N LOSSEN VAN DE WAGEN IN DE BLAZERS</p>	AG02
BOARDS	<p>REMOVABLE HINGED STEEL STAKES,SUPPORT POSTS AND SOCKETS FOR THE SIDE BOARDS OF TRAILERS FOR ROUGHAGE</p> <p>F DES RANCHERS EN ACIER AMOVIBLES,MONTES SUR CHARNIERES,ET DES SUPPORTS DE RIDELLES,AVEC LEURS SIEGES,POUR LES PAROIS LATERALES DES VEHICULES DE RECOLTE</p> <p>D STAHLWECHSELRUNGEN MIT KLAPPSCHARNIEREN,BORDWANDSTUETZEN UND HALTETASCHEN FUER DIE LAENGSSEITEN DER ERNTEWAGEN</p> <p>I STANTI DI RICAMBIO IN ACCIAIO CON CERNIERE RIBALTABILI, SOSTEGNI PER I BORDI E PER LE SPONDE LATERALI DEL CARRO</p>	AG02
		BLOCK BOARDS

	N SCHARNIERENDE AFNEEMBARE STALEN RONGEN, ZIJWANDSTIJLEN EN BEUGELS VOOR DE ZIJSCHOTTEN VAN OOGSTWAGENS	
BOARDS	SWATH WITH CROP LIFTERS, SWATH BOARDS AND REEL TO CUT GRAIN AND DELIVER IT IN SWATHS F FAUCHEUSE DESTINEE A COUPER DES CEREALES ET A LES DISPOSER EN ANDAINS COMPORTANT DES DOIGTS RELEVEURS DE TIGES, PLANCHES A ANDAIN ET DES MOULINETS-RABATTEURS D ZUM SCHWADMAEHN VON GETREIDE BESTIMMTES MAEHWERK MIT HALMHEBER, SCHWADBLECHEN UND HASPEL I FALCIA-ANDANATRICE PER IL TAGLIO DEI CEREALI E PER DISPORLI IN ANDANE, COSTITUITA DA SOLLEVATORE DI SPIGHE, TAVOLA DI TAGLIO, E ASPI ABBATTITORI N MAAMACHINE MET HALMENLICHTERS, ZWADBORDEN EN HASPEL, WELKE IS BESTEMD VOOR HET ZWADMAAIEN VAN GRAAN	AG02
BOARDS	THE MANURE IS FED INTO THE REMOVABLE SPREADER MECHANISM BY MEANS OF MOBILE BOTTOMS, CHAIN AND SLAT CONVEYORS OR SLIDING BOARDS F LE FUMIER EST POUSSE VERS LE DISPOSITIF EPARPILLEUR AMOVIBLE PAR UN FOND MOUVANT, UN FOND AVEC CHAINES A BARRETTES OU PAR UNE PAROI MOBILE D DER DUNG WIRD DEM AUFSETZBAREN VERTEILAPPARAT DURCH ROLLBODEN, KRATZBAND ODER SCHIEBEBRETT ZUGEFUEHRT I IL LETAME VIENE ALIMENTATO AL MECCANISMO DISTRIBUTORE MEDIANTE RULLO, TRASPORTATORE A NASTRO CON TAPPARELLE O TESTATE MOBILI N DE MEST WORCT DOOR EEN ROLLENBODEM, TRANSPORTKETING OF SCHUIF IN HET DEMONTABELE STROOIMECHANISME GEJUWD	AG02
BODIES	STUBBLE PLOUGH BODIES (USA..BOTTOMS) BREAK DOWN AND COVER STUBBLES F LA DECHAUMEUSE SERT A L ENFOUISSEMENT DES CHAUMES D ZUM UMBRECHEN DER STOPPELN DIENEN SCHAEPLFLUGKOERPER I LA TRINCIASTOCCHI SERVE ALL INTERRAMENTO DELLE STOPPIE N STOPPEL-PLOEGLICHAAMEN DIENEN VOOR HET OMSCHILLEN VAN STOPPELS	AG02
BODIES	STUMP-JUMP DEVICES CONSISTING OF STRONG SPRINGS, MAKE PLOUGH BODIES (USA..PLOW BOTTOMS) RIDE OVER OBSTRUCTIONS THAT DO NOT YIELD F LES SYSTEMES DE SECURITE COMPORTANT DES RESSORTS ROBUSTES PERMETTENT AU CORPS DE CHARRUE DE GLISSER SUR LES OBSTACLES DURS D UEBERLASTUNGSSICHERUNGEN AUS STARKEN FEDERN LASSEN DEN PFLUGKOERPER UEBER FESTE HINDERNISSE HINWEGGLEITEN I I DISPOSITIVI DI SICUREZZA O DI PROTEZICNE CONTRO I SOVRACCARICHI CON MOLLE RIGIDE PERMETTONO AL CORPO DI SORPASSARE GLI OSTACOLI DURI N VEILIGHEIDSBEVESTIGINGEN MET STERKE VEREN MAKEN, DAT HET PLOEGLICHAAM OVER VASTE HINDERNISSEN HEENGLIJDT	AG02
BODIES	THE FURROW IS CLOSED AND RIDGED LIGHTLY BY COVERING BODIES OR DISCS F LE SILLON EST RECOUVERT ET LEGEREMENT BUTTE PAR DES SOCS OU DES DISQUES BUTTEURS D DIE FURCHE WIRD DURCH HAEUFELSCHARE ODER HAEUFELSCHIEBEN GESCHLOSSEN UND LEICHT ANGEHAEUFELT I IL SOLCO E RICOPERTO E LEGGERMENTE RINCALZATO MEDIANTE ASSOLCATORI O DISCHI RINCALZATORI N DE VOOR WORCT DOOR DE PLOEGVORMIGE AANAARDERS OF SCHIJVENAANAARDERS GESLOTEN EN VOORLOPIG AANGAARD	AG02
BODY	ANY DECREASE IN THE ACID RATIO CAUSES A FALLING-OFF IN BODY IN THE WINES AND THE LOSS OF THEIR BOUQUET F TOUTE DIMINUTION DE L ACIDITE PROVOQUE L APLATISSEMENT DES VINS ET LA PERTE DE LEUR BOUQUET D JEDE HERABSETZUNG DES SAEUREGRADES VERURSACHT BEIM WEIN EINE FIRNE (VERFLACHUNG) UND DEN VERLUST SEINES BUKETTS I OGNI DIMINUZIONE DI ACIDITA PROVOCA LO SVILIMENTO DEI VINI E LA PERDITA DELLA LORO FRAGRANZA N IEDERE VERMINDERING VAN DE ZUURHEID VERCORZAAKT DE SMAAKVERVLAKKING VAN DE WIJNEN EN HET VERLIES VAN HET BOEKET	IN04
BODY	THE PLOUGH BODY IS ATTACHED TO THE LEG AND COMPRISES THE FOLLOWING PARTS..MOULDBOARD, TAIL-PIECE, SHARE, SKIN, LANDSIDE AND SLADE F LE CORPS DE LA CHARRUE, FIXE A L AGE, SE COMPOSE DES PARTIES SUIVANTES..LE VERSOIR, LA QUEUE DE VERSOIR, LE SOC, LE SEP ET LE CONTRE-SEP AVEC LE TALON D DER AM GRINDEL BEFESTIGTE PFLUGKOERPER BESTEHT AUS FOLGENDEN TEILEN..STREICHBLECH, STREICHSCHIENE, SCHAR, RUMPF ODER BRUST, ANLAGE UND SCHLEIFSOHLE I IL CORPO DELL ARATRO, UNITO ALLA BURE, SI COMPONE DELLE PARTI SEGUENTI..VERSOIO, APPENDICE DEL VERSOIO, VOMERE, CEPPO, SUGLA E TALLONE N HET AAN HET PLOEGHOOFD BEVESTIGDE PLOEGLICHAAM HEEFT DE VOLGENDE ONDERDELEN..RISTER, STRIJKIJZER, SCHAAR, ZUIL, ZOOIJZER EN SLOF	AG02
BOILER	SULPHAMINIC ACID BOILER CLEANSING COMPOUNDS	SI10

BOARDS
BOILER

F DETARTRANTS A L ACIDE SULFAMIQUE
 D KESSELREINIGER MIT SULFAMINSAEURE
 I DISINCROSTANTE ALL ACIDO SULFAMINICO
 N OPLOSMIDDELEN TER VERWIJDERING VAN KETELSTEEN MET
 SULFAMINOZUREN

BOLSTERS FRONT AND BACK BOLSTERS, STAKES AND CENTER PALE OF A STEEL CHASSIS
 F LES TRAVERSES PORTANTES, LES RANCHERS ET LE LONGERON CENTRAL DU
 CHASSIS METALLIQUE
 D LADESCHAMEL, RUNGEN UND LANGBAUM DES STAHLFAHRGESTELLS
 I TRAVERSE DI CARICO, STANTI, E TRAVE CENTRALE DEL CARRELLO DI
 ACCIAIO
 N VOOR- EN ACHTERSCHAMEL, RONGEN EN LANGSBALK VAN HET STALEN
 CHASSIS AG02

BOSSES THE AXLES AND BOSSES OF AN AGRICULTURAL TRAILER ARE SPECIAL-STEEL
 DROP FORGINGS
 F LES ESSIEUX ET MOYEUX DES VEHICULES AGRAIRES SONT DES PIECES
 ESTAMPEES EN ACIER SPECIAL
 D ACHSEN UND NABEN DER ACKERWAGEN SIND AUS SPEZIALSTAHL IM
 GESENK GESCHMIEDET
 I GLI ASSALI E I MOZZI DEI RIMORCHI AGRICOLI SONO STAMPATI IN
 ACCIAIO SPECIALE
 N DE ASSEN EN NAVEN VAN LANDBOUWVAGENS WORDEN IN MATRIJS UIT
 SPECIAAL STAAL GESMEED AG02

BOTTOMS THE MANURE IS FED INTO THE REMOVABLE SPREADER MECHANISM BY MEANS OF
 MOBILE BOTTOMS, CHAIN AND SLAT CONVEYORS OR SLIDING BOARDS
 F LE FUMIER EST POUSSE VERS LE DISPOSITIF EPARPILLEUR AMOVIBLE
 PAR UN FOND MOUVANT, UN FOND AVEC CHAINES A BARRETTES OU PAR
 UNE PAREE MOBILE
 D DER DUNG WIRD DEM AUFSETZBAREN VERTEILAPPARAT DURCH ROLLBODEN,
 KRATZBAND ODER SCHIEBEBRETT ZUGEFUEHRT
 I IL LETAME VIENE ALIMENTATO AL MECCANISMO DISTRIBUTORE MEDIANTE
 RULLO, TRASPORTATORE A NASTRO CON TAPPARELLE O TESTATE MOBILI
 N DE MEST WORDT DOOR EEN ROLLENBODEM, TRANSPORTKETING OF SCHUIF
 IN HET DEMONTABELE STROOIMECHANISME GEDUWD AG02

BOUQUET ANY DECREASE IN THE ACID RATIO CAUSES A FALLING-OFF IN BODY IN THE
 WINES AND THE LOSS OF THEIR BOUQUET
 F TOUTE DIMINUTION DE L ACIDITE PROVOQUE L APLATISSEMENT DES
 VINS ET LA PERTE DE LEUR BOUQUET
 D JEDE HERABSETZUNG DES SAEUREGRADES VERURSACHT BEIM WEIN EINE
 FIRNE (VERFLACHUNG) UND DEN VERLUST SEINES BUKETTS
 I OGNI DIMINUZIONE DI ACIDITA PROVOCA LO SVILIMENTO DEI VINI E
 LA PERDITA DELLA LORO FRAGRANZA
 N IEDERE VERMINDERING VAN DE ZUURHEID VERCORZAAKT DE
 SMAAKVERVLAKKING VAN DE WIJNEN EN HET VERLIES VAN HET BOEKET IN04

BOWLS AUTOMATIC DRINKING BOWLS OF ENAMELLED PIG IRON ARE ATTACHED TO THE
 FEEDING RACK OR TO VERTICAL STEEL TUBE POSTS
 F LES ABREUVOIRS AUTOMATIQUES EN FONTE EMAILLEE SONT FIXES AU
 CORNADIS OU A DES PIQUETS TUBULAIRES
 D SELBSTTRAENKEBECKEN AUS EMAILLIERTEM GUSS WERDEN AN
 FRESSGITTER ODER AN SENKRECHTEN STAHLROHRSTAENDERN BEFESTIGT
 I GLI ABBEVERATORI AUTOMATICI IN GHISA SMALTATA SONO FISSATI A
 RASTRELLIERE O A PICCHETTI TUBOLARI
 N ZELFREGELENDE GEEMAILLEERD GIETIJZEREN DRINKBAKKEN WORDEN AAN
 DE VOERHEKKEN OF AAN DE STIJLEN VAN DE UIT STALEN BUIZEN
 OPGETROKKEN STANDAFSCHEIDING BEVESTIGD AG05

BOX STAND OR BOX SEPARATIONS OF WIRE FABRIC FASTENED ON STEEL FRAMES
 F SEPARATIONS OU CLOISONS DE CASES OU DE BOX EN TREILLIS D
 ARMATURE, FIXEES A DES CADRES D ACIER
 D BUCHTENUMRANDUNGEN AUS BAUBEWEHRUNGSMATTEN, DIE AN
 STAHLGESTELLEN BEFESTIGT SIND
 I SEPARAZIONI DI BOX A TRALICCIO, FISSATE A TELAI D ACCIAIO
 N STAND- OF BOXAFSCHEIDINGEN VAN OP STALEN RAAMWERK BEVESTIGD
 BEWAPENINGSCAAS AG05

BRAID STEEL BRAID SUPPORTS FOR PEAS, BEANS AND FLOWERING CLIMBERS
 F ECHALAS EN TREILLIS D ACIER POUR LES POIS, LES HARICOTS ET LES
 FLEURS GRIMPANTES
 D UNTERSTUETZUNGEN AUS STAHLGEFLECHT FUER ERBSEN, BOHNEN UND
 RANKENDE BLUMEN
 I PALI D ACCIAIO A TRALICCIO PER PISELLI, FAGIOLINI E FIORI
 ARRAMPICANTI AG03

BOLSTERS
 BRAID

N STEUNEN VAN STALEN VLECHTWERK VOOR ERWTEN, BONEN EN KLIMMENDE
BLOEMPLANTEN

BRAKE AG02
ALL-STEEL AGRICULTURAL TRAILER WITH HAND BRAKE AND OVERRUNNING BRAKE
F REMORQUE AGRAIRE TOUT ACIER, EQUIPEE D UN FREIN A MAIN ET D UN
FREIN A INERTIE
D GANZSTAHLACKERWAGEN MIT HANDBREMSE UND AUFLAUFBREMSE
I RIMORCHI AGRICOLI COMPLETAMENTE IN ACCIAIO, CON FRENO A MANO E
DEL TIPO AD INERZIA
N GEHEEL STALEN LANDBOUWVAGEN MET HANDREM EN OPLOOPREM

BRANCHED AG02
THE POWER TO DRIVE A LIVE POWER TAKE-OFF IS BRANCHED OFF FROM THE
ENGINE DIRECTLY, THUS BY-PASSING THE MAIN TRANSMISSION
F LA PRISE DE FORCE-MOTEUR PREND SON MOUVEMENT DIRECTEMENT AU
MOTEUR, EN AMONT DE LA BOITE DE VITESSE
D BEI DER MOTCRZAPFWELLE WIRD DER ANTRIEB VOR DEM
WECHSELGETRIEBE DIREKT VOM MOTOR ABGEZWEIGT
I LA PRESA DI POTENZA DIRETTA DIPENDENTE DERIVA IL MOTO
DIRETTAMENTE DAL MOTORE, PRIMA DEL CAMBIO DI VELOCITA
N DE AANDRIJVING VAN DE DOORDRAAIENDE AFTAKAS WORDT NOG VOOR DE
VERSLETTINGSBAK DIRECT VAN DE MOTOR AFGENOMEN

BREWERY IN04
MASH TUNS, FERMENTATION VATS, STORAGE CASKS, PURE-YEASTING MACHINES,
FILTERS AND BREWERY LINES
F CUVES DE MELANGE DU MOUT, CUVES DE FERMENTATION, DE GARDE,
LEVURIES, FILTRES ET TUYAUTERIES DE BRASSERIES
D PAISCHBOTTICHE, GAERBOTTICHE, LAGERFAESSER, HEFETRAENKEN, FILTER
UND BRAUEREI ARMATUREN
I TINI DI MISCELA DEL MOSTO, TINI DI FERMENTAZIONE, DI
CONSERVAZIONE, MACCHINE PER LIEVITO, FILTRI E TUBAZIONI PER
FABBRICHE DI BIRRA
N BESLAGKUIPEN, GISTKUIPEN, LEGERTANKS, GISTINGSKUIPEN, FILTERS EN
BUISELEIDINGEN VAN BROUWERIJEN

BRIGHT S119
TIN PLATE IS SUPPLIED WITH A BRIGHT OR MATT FINISH
F LE FER-BLANC EST LIVRE BRILLANT OU MAT
D WEISSBLECH WIRD GLAENZEND ODER MATT GELIEFERT
I LA BANDA STAGNATA E FORNITA CON SUPERFICIE LUCIDA O OPACA
N VERTIND BLIK WORDT GLANZEND OF MAT GELEVERD

BRINE ON01
EQUIPMENT WITH CIRCULATING COOLING BRINE - PLATE HEAT EXCHANGERS
F APPAREILS OU CIRULENT DES SAUMURES DE REFROIDISSEMENTS -
ECHANGEURS A PLAQUES
D APPARATE, IN DENEN SALZWASSER ALS KUEHLMITTEL ZIRKULIERT -
PLATTENKUEHLER (WAERMEAUSTAUSCHER)
I APPARECCHI CON SALAMOIE DI RAFFREDDAMENTO - SCAMBIATORI DI
CALORE A PIASTRE
N KOELMACHINES MET CIRCULATIE VAN KOELMIDIA - PLATEN-
WARMTWISSELAAR

BROADCASTER AG02
FOR A BROADCASTER WITH LARGE SPREADING WIDTH MORE POWER TAKE-OFF
CAPACITY IS REQUIRED THAN FOR A MACHINE WITH SMALL SPREADING WIDTH (FERTILIZER BROADCASTER)
F LA PUISSANCE NECESSAIRE DE LA PRISE DE FORCE DOIT ETRE PLUS
GRANDE POUR UN DISTRIBUTEUR D ENGRAIS CENTRIFUGE QUE POUR UN
DISTRIBUTEUR EN NAPPE
D DIE BENOETICTE ZAPFWELLENLEISTUNG IST BEIM BREITSTREUER
GROESSER ALS BEIM SCHMALSTREUER (MISTSTREUER)
I LA POTENZA NECESSARIA ALLA PRESA DI FORZA APPLICATA AD UNO
SPANDICONCIPE CENTRIFUGO E MAGGIORE DI QUELLA PER
SPANDICONCIPE A SPAGLIO
N VOOR EEN BREED STROOIENDE MACHINE IS EEN GROTER VERMOGEN VAN
DE AFTAKAS NODIG DAN VOOR EEN SMAL STROOIENDE MACHINE (MESTVERSPREIDER)

BROADCASTER AG02
SIMULTANEOUS UTILIZATION OF A FERTILIZER BROADCASTER AND A SEED
DRILL OR AUTOMATIC POTATO PLANTER BEHIND A SELF-PROPELLED TOOL
CARRIER IS POSSIBLE
F ON PEUT FIXER SIMULTANEMENT AUX TRACTEURS PORTE-OUTILS DES
DISTRIBUTEURS D ENGRAIS, DES SEMOIRS ET DES PLANTEUSES
AUTOMATIQUES DE POMMES DE TERRE
D EINE GLEICHZEITIGE BENUTZUNG VON DUENGERSTREUER UND
DRILLMASCHINE ODER KARTOFFELLEGESAUTOMAT AN GERAETETRAEGERN IST
MOEGLICH
I SI POSSONO FISSARE SIMULTANEAMENTE ALLE TRATTRICI PORTA
ATTREZZI DEGLI SPANDICONCIMI, DELLE SEMINATRICI E DELLE
PIANTAPATATE
N HET IS MOGELIJK AAN DE WERKTUIGTREKKER TEGELIJKERTIJD EEN
KUNSTMESTSTROOIER EN EEN RIJENZAAMACHINE OF VOLAUTOMATISCHE
AARDAPPELPOETHACHINE TE BEVESTIGEN

BRAKE
BROADCASTER

BROILER	<p>QUICK REARING OF BROILERS IN BROILER BATTERIES F ELEVAGE FORCE DE COQUELETS D ENGRAISSEMENT DANS DES BATTERIES D ENGRAISSEMENT D SCHNELLAUFZUCHT VON MASTHAENHNCHEN IN MASTBATTERIEN I ALLEVAMENTO FORZATO DI POLLI DA CARNE IN BATTERIE DA INGRASSO N SNEL OPFOKKEN VAN SLACHTHANEN IN SLACHTKUIKENBATTERIEN</p>	AG05
BROODER	<p>A CANOPY BROODER,SUSPENDED JUST ABOVE GROUND LEVEL FOR CHICKEN BROODING HOUSES F DES ELEVEUSES DU TYPE CLOCHE POUR LA POUSSINIERE,SUSPENDUES A PROXIMITE DU SOL D IN BODENNAEHE AUFGEHAENGTE SCHIRMGLUCKEN FUER DAS KUEKENAUFZUCHTHEIM I ALLEVATRICI DEL TIPO A CAMPANA,PER LA PULCINAIA SOSPESA VICINA AL SUOLO N VLAK BOVEN DE GROND OPGEHANGEN KUNSTMOEDER VOOR EEN OPFOKHOK</p>	AG05
BUBBLE	<p>AIR COOLER WITH A BUBBLE INDICATOR F REFRIGERANT A AIR MUNI D UN BARBOTEUR CCMPTÉ-BULLES D KUEHLER MIT EINEM BLASENZAEHLER I REFRIGERANTE AD ARIA PUNITO DI UNA BOTTIGLIA CONTA-BOLLE A GORGOLIAMENTO N LUCHTKOELER MET EEN GAS-WASFLES</p>	SI12
BUCKET	<p>COMBINED HAY RACKS,TILTABLE FEEDING TROUGHS AND ADJUSTABLE BUCKET HOLDERS FACILITATE FEEDING F UN DISPOSITIF COMBINE COMPORTANT UN RATELIER,UNE AUGE BASCULANTE ET UN PORTE-SEAU REGLABLE FACILITE L ALIMENTATION D KOMBINIERTHE HEURAUFEIN,KIPPBARE FUTTERTRÖGE UND VERSTELLBARE TRÄNKHEIMERHALTER ERLEICHTERN DIE FÜTTERUNG I LE ATTREZZATURE COMBinate COSTITUITE DA GREPPIE,MANGIATOIE INCLINABILI E PORTASECCHI REGCLABILI FACILITANO L ALIMENTAZIONE DEL BESTIAME N DE VOEDERING WORDT VERGEMAKKELIJKT DOOR GECOMBINEERDE HOORUIVEN,KIPBARE VOERTROGGEN EN VERSTELBARE DRINKBAKKENHOUDERS</p>	AG05
BUCKET	<p>OUTLET CHUTES TO DELIVER THE GRAIN INTO BUCKET ELEVATOR,BAGGING INSTALLATION OR GRINDING MILL F DES TUBES DE VIDANGE INCLINES ALIMENTENT UNE CHAINE A GODETS, UNE INSTALLATION D ENSACHAGE OU UN MOULIN-BROYEUR D SCHRAEGE ABLAUFROHRE BESCHICKEN BECHERWERK,ABSACKVORRICHTUNG ODER SCHROTMUEHLE I TUBI DI EVACUAZIONE INCLINATI ALIMENTANO UNA CATENA A TAZZE,UN IMPIANTO DI INSACCAMENTO O UN MOLINO-FRANGITUTTO N SCHUINE AFVCRPIJPEN VOOR HET BELADEN VAN JACOBSLADDER, OPZAKINRICHTING EN SCHROTMOLEN</p>	AG02
BUCKET	<p>THE MOVEMENT OF THE TROLLEY HOIST WITH GRAB OR DREDGER BUCKET IS CONTROLLED BY A CABLE TACKLE BLOCK F LE CHARIOT-TREUIL EQUIPE D UNE PINCE OU GRIFFE PRENEUSE OU D UNE BENNE TRAINANTE EST ANIME PAR DES MECANISMES D DIE LAUFKATZE MIT SELBSTGREIFENDER ZANGE ODER BAGGERSCHAUFEL WIRD DURCH SEILZUEGE BEWEGT I IL CARRELLO-TRAMOGGIA,PROVVISTO DI UN GANCIO DI SOLLEVAMENTO O DI UNA BENNA A FORCHE,E AZIONATO DA UN SISTEMA DI PULEGGE N DE LOOPKAT MET GRIJPER OF SCHRAPERBAK WORDT VOORTBEWOGEN MET BEHULP VAN EEN KABELBLOK</p>	AG02
BUCKRAKE	<p>A BUCKRAKE IS A FORK LOADER TO BE MOUNTED ONTO THE FRONT-LOADER ARM F LA QUEUE A FOIN EST UNE FOURCHE POUVANT ETRE MONTÉE AU BRAS DU CHARGEUR FRONTAL D EIN SCHIEBESAMMLER ODER HEUSCHWANZ IST EINE GABEL ZUM ANSTECKEN AN DIE FRONTLADERSCHWINGE I LA BENNA PER FORAGGIO E UNA FORCA CHE PUO ESSERE APPLICATA AL BRACCIO DI UN CARICATORE FRONTALE N EEN SILOVOER-VORK IS EEN LAADVORK DIE AAN DE ARM VAN DE VOORLADER KAN WORDEN GEMONTEERD</p>	AG02
BUILDING	<p>THE COW-HOUSE IS DESIGNED AS A SEPARATE BUILDING PART UNDER A LEAN- TO ROOF F L ETABLISSMENT DES BOVIDES EST CONSTRUITE COMME UNITE SEPARÉE SOUS UNE TOITURE EN SHED D DER VIEHSTALL WIRD ALS BESONDERER GEBÄUDETEIL UNTER EINEM SCHLEPPDACH ANGELEGT I LA STALLA PER BOVINE E COSTRUITA COME UNITA SEPARATA SOTTO UNA COPERTURA A SHED</p>	AG05

BROILER
BUILDING

N DE VEESTAL WORDT ALS AFZONDERLIJK ONDERDEEL VAN HET GEBOUW
ONDER EEN SHEDDAK OPGETROKKEN

BULK	<p>BEETROOT TOP HARVESTER WITH A BELT CONVEYOR TO DELIVER THE TOPS INTO SEPARATE BULK CARTS OR TIPPING TRAILERS, TRAILED BEHIND THE TOPPER</p> <p>F ARRACHEUSE-DECOLLETEUSE AVEC ELEVATEUR POUR LE CHARGEMENT DIRECT DANS UNE BENNE DEBARDEUSE OU DANS UNE REMORQUE</p> <p>D FREMDBUNKER-KOEPPFRODER MIT LADEBAND ZUM BESCHICKEN EINES NACHLAUFENDEN BUNKERS ODER KIPPERS</p> <p>I CAVABIETOLE-SCOLLETTATRICE CON ELEVATORE PER IL CARICO DIRETTO IN UNA BENNA DI SCARICO O IN UN RIMORCHIO</p> <p>N BIETENKOPPER MET AFZONDERLIJKE ACHTER DE KOPPER MEERIJDENDE BUNKER OF KIPWAGEN, WELKE WORDT GELADEN MET BEHULP VAN EEN TRANSPORTBAAND</p>	AG02
BULK	<p>BULK MILK COLLECTION IS REPLACING COLLECTION IN CHURNS</p> <p>F LE RAMASSAGE EN VRAC DU LAIT REMPLACE LE RAMASSAGE DANS DES CRUCHES A LAIT</p> <p>D DER MILCHTRANSPORT IN KESSELWAGEN TRITT AN DIE STELLE DES TRANSPORTS IN MILCHKANNEN</p> <p>I LA RACCOLTA COLLETTIVA DEL LATTE SOSTITUISCE LA RACCOLTA IN BIDGNI</p> <p>N MELKTANKWAGENS VERVANGEN MELKBUSSEN</p>	AG05
BULK	<p>CHROMIUM-NICKEL STAINLESS STEEL IS THE IDEAL MATERIAL FOR BULK FARM TANKS</p> <p>F L ACIER INOXIDABLE AU CHROME-NICKEL EST LE MATERIAU IDEAL POUR LES RESERVOIRS COLLECTIFS</p> <p>D NICHT ROSTENDER CHROMNICKELSTAHL IST DER IDEALE WERKSTOFF FUER MILCHKESSELWAGEN</p> <p>I L ACCIAIO AL NICHEL-CROMO E IL MATERIALE IDEALE PER SERBATOI DI RACCOLTA COLLETTIVA</p> <p>N ROESTVRIJ CHROM-NIKKELSTAAL IS HET IDEALE CONSTRUCTIEPATERIAAL VOOR MELKTANKWAGENS</p>	S118
BURETTE	<p>THE TITRATION IS MADE BY MEANS OF A BURETTE WITH A IODINE SOLUTION</p> <p>F LE TITRAGE S EFFECTUE A L AIDE D UNE BURETTE AVEC UNE SOLUTION D IODE</p> <p>D DIE TITRATION ERFOELGT MITTELS EINER BURETTE MIT EINER JODLDESUNG</p> <p>I LA TITOLAZIONE SI EFFETTUA MEDIANTE UNA BURETTA CON UNA SOLUZIONE DI IODIO</p> <p>N HET TITREREN WORDT UITGEVOERD DOOR MIDDEL VAN EEN BURET MET EEN JODIDEOPLOSSING</p>	S110
BURYING	<p>SKIM COULTER (USA-JOINTER) AND MANURE BURYING COULTER OF THE PLOUGH SHOULD BE SPECIALLY ADJUSTED</p> <p>F LA RASETTE ET LE DISPOSITIF ENFOUISSEUR D ENGRAIS DE LA CHARRUE DOIVENT ETRE REGLES</p> <p>D VORSCHAELEK UND DUNGEINLEGER DES PFLUGES MUESSEN EINGESTELLT WERDEN</p> <p>I L AVANOMERE ED IL DISPOSITIVO DI INTERRAMENTO DEL CONCIME DELL ARATRO DEVONO ESSERE REGOLATI</p> <p>N VOORSCHAAR EN MESTINLEGGERS VAN DE PLOEG DIENEN TE WORDEN AFGESTELD</p>	AG02
BUTT	<p>BUTT WELDING AFTER HEATING IN THE FORGE FIRE</p> <p>F SOUDAGE PAR SIMPLE RAPPROCHEMENT APRES CHAUFFAGE AU FEU DE FORGE</p> <p>D EINFACHES STUMPFSCHEISSEN NACH ERWAERUNG IM SCHMIEDEFUEHR</p> <p>I SALDATURA DI TESTA DOPO RISCALDAMENTO AL FUOCO DI FORGIA</p> <p>N EENVOUDIG STUIKLASSEN NA VERHITTING IN EEN SMIDSVUUR</p>	S119
BY-PASSING	<p>THE POWER TO DRIVE A LIVE POWER TAKE-OFF IS BRANCHED OFF FROM THE ENGINE DIRECTLY, THUS BY-PASSING THE MAIN TRANSMISSION</p> <p>F LA PRISE DE FORCE-MOTEUR PREND SON MOUVEMENT DIRECTEMENT AU MOTEUR, EN AMONT DE LA BOITE DE VITESSE</p> <p>D BEI DER MOTORZAPFWELLE WIRD DER ANTRIEB VOR DEM WECHSELGETRIEBE DIREKT VOM MOTOR ABGEZWEIGT</p> <p>I LA PRESA DI POTENZA DIRETTA DIPENDENTE DERIVA IL MOTO DIRETTAMENTE DAL MOTORE, PRIMA DEL CAMBIO DI VELOCITA</p> <p>N DE AANDRIJVING VAN DE OORDRAAIENDE AFTAKAS WORDT NOG VOOR DE VERSNELLINGSBAK DIRECT VAN DE MOTOR AFGENOMEN</p>	AG02
CAKE	<p>PRESS RESIDUES (GROUNDNUTS FROM WHICH THE OIL HAS BEEN EXPRESSED) ARE KNOWN AS PRESS CAKE WHEN USED FOR FEEDING CATTLE</p> <p>F LES RESIDUS DE PRESSE (C EST-A-DIRE LES ARACHIDES AYANT EXPRIME LEUR HUILE) SONT APPELES TOURTEAUX DANS L ALIMENTATION DU BETAIL</p>	AG05

BULK
CAKE

	<p>D DIE RUECKSTAENDE BEIM PRESSEN (D.H.ERDNUESSE,AUS DENEN DAS OEL HERAUSGEPRESST WURDE) WERDEN ERDNUSSKUCHEN GENANNT,WENN SIE IN DER VIEHFUETTERUNG VERWENDUNG FINDEN</p> <p>I I RESIDUI DI PRESSATURA (LE ARACHIDI CHE HANNO DATO IL LORO OLIO) SI CHIAMANO PANELLI NELL ALIMENTAZIONE DEL BESTIAME</p> <p>N DE PERSRESTEN (D.W.Z.AARDNOTEN WAAR DE OLIE IS UITGEPERST) WORDEN IN DE VEEVOEDERSECTOR AARDNOTENKCKEKEN OF PERSKOEKEN GENOEMD</p>	
CAMBERING	<p>THE CAMBERING OF THE SIDES OF THE SHEETS IS THE MAXIMUM DEVIATION FROM THE STRAIGHT LINE</p> <p>F LE DEFAUT DE RECTITUDE POUR LES COTES DES FEUILLES (CAMBRAGE) EST L ECART MAXIMUM AVEC LA LIGNE DROITE</p> <p>D DIE ABWEICHUNG VON DER SEITENGERADHEIT IST DER GROESSTE ABSTAND ZWISCHEN EINER GECACHTEN WAAGERECHTEN UND DEM TAFELRAND</p> <p>I LA DEVIAZIONE DALLA LINEA RETTA PER I BORDI DEI FOGLI E LO SCARTO MASSIMO DALLA LINEA RETTA</p> <p>N DE CAMBER VAN DE ZIJDEN DER BLADEN WORDT GEMETEN AAN DE MAXIMALE AFSTAND VAN DE RECHTE LIJN</p>	SI17
CAMBRIDGE	<p>RING ROLLERS ARE DISTINGUISHED INTO ROTOR TILLERS,CAMBRIDGE OR RING ROLLS AND CROSSKILL ROLLERS</p> <p>F DANS LA SERIE DES ROULEAUX SQUELETTES OU ANNULAIRES ON DISTINGUE LES CROSKILLETES,LES ROULEAUX CAMBRIDGE ET LES ROULEAUX CROSKILL OU ROULEAUX BRISE-MOTTES</p> <p>D BEI RINGELWALZEN UNTERSCHIEDET MAN STERNWALZEN,CAMBRIDGEWALZEN UND CROSSKILLWALZEN ODER SCHOLLENBRECHER</p> <p>I I RULLI CON ANELLI COMPREDONO I RULLI A STELLA,I RULLI TIPO CAMBRIDGE E CROSSKILL O FRANGIZOLLE</p> <p>N BIJ SCHIJVENROLLEN WORDT ONDERSCHIED GEMAAKT TUSSEN STERROLLEN, CAMBRIDGEROLLEN EN CROSSKILLROLLEN</p>	AG02
CAN	<p>THE STIFF QUALITY IS USED FOR CAN ENDS</p> <p>F LA QUALITE RAIDE EST UTILISEE POUR LES FONDS DE BOITES</p> <p>D DIE HARTGUETE WIRD FUER BODEN UND DECKEL VDN DOSEN VERWENDET</p> <p>I LA QUALITA RIGIDA E UTILIZZATA PER FONDI DI SCATOLE</p> <p>N DE STUGGE KWALITEIT WORDT GEBRUIKT VOOR BODEMS EN DEKSELS VAN BUSSEN</p>	SI19
CANNING	<p>CANNING OF MARKETABLE PRODUCE</p> <p>F L APPERTISATION DE PRODUITS COURANTS</p> <p>D DIE DOSENKONSERVIERUNG MARKTGAENGIGER ERZEUGNISSE</p> <p>I CONSERVAZIONE IN SCATOLA DI PRODOTTI CORRENTI</p> <p>N BLIKCONSERVEN VAN GANGBARE PRODUKTEN</p>	IN04
CANCPY	<p>A CANOPY BROODER,SUSPENDED JUST ABOVE GROUND LEVEL FOR CHICKEN BROODING HOUSES</p> <p>F DES ELEVEUSES DU TYPE CLOCHE POUR LA POUSSINIERE,SUSPENDUES A PROXIMITE DU SOL</p> <p>D IN BODENNAEHE AUFGEHAENGTE SCHIRMLUCKEN FUER DAS KUEKENAUFZUCHTHEIM</p> <p>I ALLEVATRICI DEL TIPO A CAMPANA,PER LA PULCINAIA SOSPESA VICINA AL SUOLO</p> <p>N VLAK BOVEN DE GROND OPGEHANGEN KUNSTHOEDER VOOR EEN OPFOKHOK</p>	AG05
CANS	<p>MILKING MACHINERY,WITHOUT PAILS,DELIVERING THE MILK STRAIGHT INTO CANS OR SETS OF CANS,PREVENT MILK CONTAMINATION FROM THE AIR IN THE COWSHED</p> <p>F DES MACHINES A TRAIRE POUR LA TRAITTE IN CHURN OU COMBINE-RECORDER,EMPECHENT LA POLLUTION DU LAIT PAR LES GERMES DE L ATMOSPHERE DE L ETABLE</p> <p>D MELKMASCHINEN,DIE OHNE MELKEIMER DIREKT IN EINZELKANNEN ODER KANNENBATTERIEN MELKEN,VERHUETEN VERSCHMUTZUNG DER MILCH DURCH STALLUFTPARTIKEL</p> <p>I LE MUNGITRICI CHE VERSANO IL LATTE SENZA SECCHIO DIRETTAMENTE NEI BIDONI C IN GRUPPO DI BIDONI,EVITANO LA POLLUZIONE DEL LATTE CON I GERMI DELLA STALLA</p> <p>N MELKMACHINES ZONDER MELKEMMERS,DIE DE MELK DIRECT IN BUSSEN OF BUSSENBATTERIEN STORTEN,VOORKOMEN VERONTREINIGING VAN DE MELK DOOR DE STALLUCHT</p>	AG05
CANS	<p>TIN CANS ARE USED FOR OUT-OF-SEASON MARKETING OF VARIOUS FOODSTUFFS</p> <p>F LES BOITES EN FER BLANC SERVENT A L ECOULEMENT ECHELONNE DE DIVERS PRODUITS ALIMENTAIRES</p> <p>D WEISSBLECHDOSEN GESTATTEN EINEN STUFENWEISEN ABSATZ VERSCHIEDENER NAHRUNGSMITTEL</p> <p>I LE SCATOLE IN BANDA STAGNATA SERVONO ALLO SMERCIO FUORI STAGIONE DI VARI PRODOTTI ALIMENTARI</p>	IN04

CAMBERING
CANS

N DANKZIJ CONSERVENBLIKKEN KUNNEN VERSCHILLENDE VOEDINGSMIDDELEN
GESPREID WORDEN AFGEZET

CARBON STOREKEEPERS HAVE ADAPTED THEIR INSTALLATIONS FOR CARBON DIOXIDE STORAGE AG02
F LES ORGANISMES STOCKEURS ONT EQUIPE LEURS INSTALLATIONS POUR UN STOCKAGE EN ATMOSPHERE DE GAZ CARBONIQUE
D DIE LAGERHALTER HABEN IHRE ANLAGEN FUER DIE SPEICHERUNG IN KOHLENDIOXIDATMOSPHAERE AUSGERUESTET
I LE COOPERATIVE DI DEPOSITO HANNO ATTREZZATO I LORO IMPIANTI PER UN IMMAGAZZINAMENTO IN ATMOSFERA DI ANIDRIDE CARBONICA
N DE OPSLAGBECRIJVEN HEBBEN HUN INSTALLATIES GESCHIKT GEMAAKT VOOR KOOLZULRBEWARING

CARBON UNALLOYED HIGH CARBON TOOL STEEL SI19
F ACIER A OUTILS NON ALLIE A HAUT CARBONE
O UNLEGIERTER HOCHGEKOHILTER WERKZEUGSTAHL
I ACCIAIO DA UTENSILI NON LEGATO AD ALTO TENORE DI CARBONIO
N ONGELEGEERD WERKTUIGSTAAL MET HOOG KOOLSTOFGEHALTE

CARBONATED THE PRESENT TREND IN UNITED KINGDOM BREWERIES IS TOWARDS A FILTERED AND CARBONATED TYPE OF BEER KNOWN AS KEG BEER IN04
F LA TENDANCE ACTUELLE, DANS LES BRASSERIES DU ROYAUME-UNI, SE PORTE VERS UNE BIERE FILTREE ET CARBONATEE CONNUE SOUS LE NOM DE KEG BEER
D IN DEN BRAUEREIEN GROSSBRITANNIENS WIRD HEUTE IN STEIGENDEM MASSE EINE FILTRIERTE UND KARBONATHALTIGE BIERSORTE HERGESTELLT, DAS SOGENANNTKE KEG BEER (FASSBIER)
I LA TENDENZA ATTUALE NELLE FABBRICHE DI BIRRA DEL REGNO UNITO E IN FAVORE DI UNA BIRRA FILTRATA ADDIZIONATA DI ANIDRIDE CARBONICA, NOTA COME KEG BEER
N IN DE ENGELSE BROUWERIJEN BESTAAT OP HET OGENBLIK DE TENDENTIE GEFILTERD EN MET KOOLZUUR VERZADIGD BIER, ZGN. KEG BEER, TE PRODUCEREN

CARD METAL CARD LININGS ARE FRAGILE EL04
F LES GARNITURES DE CARDES METALLIQUES SONT FRAGILES
D DIE BELAEGE DER METALLKAEMME SIND ZERBRECHLICH
I LE GUARNIZIONI DI CARDE METALLICHE SONO FRAGILI
N METALEN KAARDBESLAG IS ZEER BREEKBAAR

CARDING THE FIRST STAGES OF COTTON PROCESSING INCLUDE SHAKING AND CARDING IN09
F DANS LES PREMIERS STADES DE TRAITEMENT DU COTON ON TROUVE LE BATTAGE ET LE CARDAGE
D DIE ERSTEN STADIEN DER BAUMWOLLBEARBEITUNG UMFASSEN DAS REISSEN UND DAS KARDEN
I NELLE PRIME FASI DEL TRATTAMENTO DEL COTONE SI HA LA BATTITURA E LA CARDATURA
N DE EERSTE STADIA VAN DE KATOENBEWERKING BESTAAN UIT UITEENSLAAN EN KAARDEN OF KRASSEN

CARRIER QUICKER SHIFTING OF PORTABLE PIPING BY MEANS OF A PIPE CARRIER, ATTACHED TO THE TRAILER AG02
F LE DEPLACEMENT DES CANALISATIONS OU TUBES MOBILES EST ACCELERE PAR L EMPLOI D UNE PLATE-FORME PORTE-TUBE, FIXEE SUR LE COTE DE LA REMORQUE
D DAS UMLEGEN FLIEGENDER LEITUNGEN WIRD DURCH DIE BENUTZUNG VON EINEM ROHRTRAGGERUEST AM ACKERWAGEN BESCHLEUNIGT
I LO SPOSTAMENTO DELLE TUBAZIONI MOBILI VIENE ACCELERATO CON L USO DI PIATTAFORMA DI TRASPORTO, FISSATA A FIANCO DEL RIMORCHIO
N HET OMLEGGEN VAN DRAAGBARE LEIDINGEN VERLOOPT SNELLER DOOR HET GEBRUIK VAN EEN BUIZENPLATFORM AAN DE LANDBOUWVAGEN

CARRIER SIMULTANEOUS UTILIZATION OF A FERTILIZER BROADCASTER AND A SEED DRILL OR AUTOMATIC POTATO PLANTER BEHIND A SELF-PROPELLED TOOL CARRIER IS POSSIBLE AG02
F ON PEUT FIXER SIMULTANEMENT AUX TRACTEURS PORTE-OUTILS DES DISTRIBUTEURS D ENGRAIS, DES SEMOIRS ET DES PLANTEUSES AUTOMATIQUES DE POMMES DE TERRE
D EINE GLEICHZEITIGE BENUTZUNG VON DUENGERSTREUER UND DRILLMASCHINE ODER KARTOFFELGEAEUTOMAT AN GERAETETRAEGERN IST MOEGLICH
I SI POSSONO FISSARE SIMULTANEAMENTE ALLE TRATTRICI PORTA ATTREZZI DEGLI SPANDICONCIMI, DELLE SEMINATRICI E DELLE PIANTAPATATE
N HET IS MOGELIJK AAN DE WERKTUIGTREKKER TEGELIJKERTIJD EEN KUNSTMESTSTROOIER EN EEN RIJENZAAMACHINE OF VOLAUTOMATISCHE AARDAPPELPOCTMACHINE TE BEVESTIGEN

CARRIER STEERAGE TOOL CARRIER WITH SEAT AND PRECISION CONTROL AG02
F CHASSIS DE DIRECTION AVEC SIEGE ET GUIDAGE DE PRECISION., CHASSIS PORTE-OUTILS DIRIGE AVEC SIEGE

CARBON
CARRIER

D LENKWAGEN MIT SITZPFANNE UND FEINSTEUERUNG
I PORTA-ATTREZZI CON SEDILE E GUIDA DI PRECISIONE
N BESTUURBAAR WERKTUIGRAAM MET ZITTING EN FIJNREGELING

CARRIER-TYPE	CARRIER-TYPE TRACTORS ARE EQUIPPED WITH A THREE-POINT LINKAGE FOR HYDRAULIC IMPLEMENTS F LES TRACTEURS A OUTILS PORTES SONT POURVUS D UN ATTELAGE TROIS POINTS A RELEVAGE HYDRAULIQUE D TRAGSCHLEPPER SIND MIT EINER DREIPUNKTHYDRAULIK AUSGERUESTET I I PORTA-ATTREZZI SONO DOTATI DI UN ATTACCO A TRE PUNTI A SISTEMA IDRAULICO N RIJENTEELTTREKKERS ZIJN VCCRZIEN VAN EEN DRIEPUNTSBEVESTIGING VOOR HYDRAULISCH BEDIENDE WERKTUIGEN	AG02
CASKS	MASHTUNS, FERMENTATION VATS, STORAGE CASKS, PURE-YEASTING MACHINES, FILTERS AND BREWERY LINES F CUVES DE MELANGE DU MCUT, CUVES DE FERMENTATION, DE GARDE, LEVURIES, FILTRES ET TUYAUTERIES DE BRASSERIES D MAISCHBOTTICHE, GAERBOTTICHE, LAGERFAESSER, HEFETRAENKEN, FILTER UND BRAUEREIARMATUREN I TINI DI MISCELA DEL MOSTO, TINI DI FERMENTAZIONE, DI CONSERVAZIONE, MACCHINE PER LIEVITO, FILTRI E TUBAZIONI PER FABBRICHE DI BIRRA N BESLAGKUIPEN, GISTKUIPEN, LEGERTANKS, GISTINGSKUIPEN, FILTERS EN BUISLEIDINGEN VAN BROUWERIJEN	IN04
CELL	HERMETICALLY SEALING CELL WITH A SUCTION AND PRESSURE SAFETY VALVE AT THE TOP F CELLULE FERMANT HERMETIQUEMENT, MUNIE A LA PARTIE SUPERIEURE, C UNE SOUPE DE SECURITE FONCTIONNANT EN ASPIRATION ET EN COMPRESSION D HERMETISCH SCHLIESSENDE ZELLE MIT EINEM SICHERHEITSSAUG- UND -DRUCKVENTIL IM OBEREN TEIL I CELLA A CHIUSURA ERMETICA, CON VALVOLA DI SICUREZZA FUNZIONANTE AD ASPIRAZIONE E COMPRESSIONE NELLA PARTE SUPERIORE N HERMETISCH AFGESLOTEN CEL MET BOVENIN EEN VEILIGHEIDSKLEP VCCR AANVOER EN AFVOER	SI19
CELL	IN AUTOMATIC POTATO PLANTERS THE SEED IS PICKED UP FROM THE HOPPER BY THE CELL WHEEL OR CHAIN AND CUP ELEVATOR ITSELF F LES PLANTEUSES DE POMPES DE TERRE AUTOMATIQUES SONT EQUIPEES DE ROUES OU DE CHAINES A GODETS QUI S APPROVISIONNENT DANS LA TREMIE D BEI VOLLAUTOMATISCHEN KARTOFFELGEMASCHINEN ENTNEHMEN LEGERAEDER ODER BECHERKETTEN SELBST DIE KNOLLEN AUS DEM VORRATSBHAELTER I LE PIANTAPATATE AUTOMATICHE SONO PROVVISI DI RUOTE AD ALVEOLI C CATENE A TAZZE, CHE SI CAPICANO AUTOMATICAMENTE DI TUBERI NEL PASSAGGIO ATTRAVERSO LA TRAMOGGIA N BIJ AUTOMATISCHE AARDAPPELPCCTMACHINES NEMEN DE OOR POOTRADEREN OF BAKJESELEVATOREN DE POTERS ZELF UIT DE VOORRAADBAK	AG02
CELLS	THREAT OF LOCAL CORROSION DUE TO THE USUAL PROCESSES OF DIFFERENTIAL AERATION OR CONCENTRATION CELLS F DANGER DE CORROSION LOCALISEE PAR LES MECANISMES CLASSIQUES D AERATION DIFFERENTIELLE OU DE PILES DE CONCENTRATION D GFAHR OERTLICHER KORROSION DURCH DIE KLASSISCHEN PROZESSE DER DIFFERENTIELLEN BELUEFTUNG ODER DER KONZENTRATIONSELEMENTE I PERICOLO DI CORROSIONE LOCALIZZATA DOVUTA A MECCANISMI CLASSICI D AERAZIONE DIFFERENZIALE O DI PILE DI CONCENTRAZIONE N GEVAAR VOOR PLAATSELIJKE CORROSIE TENGEVOLGE VAN DE GEBRUIKELIJKE PROCESSES VOOR DIFFERENTIELE BELUCHTING OF GALVANISCHE ELEMENTEN	SI10
CENTER	FRONT AND BACK BOLSTERS, STAKES AND CENTER PALE OF A STEEL CHASSIS F LES TRAVERSES PORTANTES, LES RANCHERS ET LE LONGERON CENTRAL DU CHASSIS METALLIQUE D LADESCHAMEL, RÜNGEN UND LANGBAUM DES STAHLFAHRGESTELLS I TRAVERSE DI CARICO, STANTI, E TRAVE CENTRALE DEL CARRELLO DI ACCIAIO N VOOR- EN ACHTERSCHAMEL, RONGEN EN LANGSBALK VAN HET STALEN CHASSIS	AG02
CENTRIFUGAL	CENTRIFUGAL PUMP, ALSO CALLED ROTARY OR TURBINE PUMPS, CAN BE DRIVEN BY THE TRACTOR POWER TAKE-OFF F LES POMPES CENTRIFUGES OU TURBOPOMPES PEUVENT ETRE ACTIONNEES PAR LA PRISE DE FORCE DU TRACTEUR D KREISELPUMPEN, AUCH ZENTRIFUGAL- UND GELEGENTLICH ROTORPUMPEN GENANNT, KOENNEN UEBER DIE SCHLEPPERZAPFWELLE ANGETRIEBEN WERDEN	AG02

CARRIER-TYPE
CENTRIFUGAL

I LE POMPE CENTRIFUGHE O TURBOPOMPE POSSONO ESSERE AZIONATE
 CALLA PRESA DI POTENZA DELLE TRATTRICE
 N ROTERENDE PMPEN OF CENTRIFUGAALPMPEN KUNNEN WORDEN
 ANGEDREVEN DOOR DE AFTAKAS VAN DE TREKKER

CENTRIFUGAL DAIRY EQUIPMENT SUCH AS PASTEURIZERS, PLATE COOLERS, CENTRIFUGAL
 SEPARATORS AND EVAPORATORS AG05
 F LE MATRIEL DE LAITERIE TEL QUE LES PASTEURISATEURS,
 REFROIDISSEURS, SEPARATEURS CENTRIFUGES ET EVAPORATEURS
 D MÖLKEREIAUSRÜSTUNG, WIE PASTEURISIERANLAGEN, KÜHLER,
 ZENTRIFUGEN (FLIEHKRAFTSCHEIDER) UND VERDAMPFER
 I MATERIALE PER LATTERIA COME PASTORIZZATORI, RAFFREDDATORI,
 CENTRIFUGHE ED EVAPORATORI
 N ZUIVELWERKTUIGEN, ZOALS PASTEURS, KOELERS, CENTRIFUGES EN
 VERDAMPERS

CENTRIFUGAL SILAGE THROWERS THROW THE SILAGE UP BY CENTRIFUGAL FORCE AND DELIVER
 IT TO THE STORE BUILDINGS THROUGH THE DISCHARGE VENT AG02
 F LES ENSILEUSES A ROTOR OU A DISQUE REFOULENT LE PRODUIT PAR LA
 TUBULURE D'EXPULSION ET LA TUYERE D'EJECTION VERS L'AIRE DE
 STOCKAGE
 D WURFSCHAUFELN SCHLEUDERN DAS GUT IN DIE HOEHE, WO ES DURCH
 EINEN AUSWURFBÖGEN IN DEN LAGERRAUM GELANGT
 I LE INSILATRICI A DISCO CENTRIFUGANO L'INSILATO VERSO L'ALTO,
 SCARICANDOLO DA UN TUBO DI SCARICO NELL'AREA DI
 IMMAGAZZINAMENTO
 N

CENTRIFUGE A SPECIAL VEHICLE WITH AGITATOR AND CENTRIFUGE IS REQUIRED FOR THE
 SPREADING OF LIQUID MANURE (MIXTURE OF DUNG, URINE AND WATER) AG02
 F POUR LA REPRISSE DU LISIER IL FAUT UN VEHICULE SPECIAL
 COMPORTANT UN AGITATEUR ET UNE TURBINE DE REPARTITION
 D ZUM AUSBRINGEN DES SCHWEMMISTES IST EIN SPEZIALFAHRZEUG MIT
 RUEHRWERK UND SCHLEUDER ERFORDERLICH
 I PER IL PRELIEVO DEL LETAME LIQUIDO E NECESSARIO UN VEICOLO
 SPECIALE CON BRACCIO MISCELATORE E UNA TURBINA DI SPANDIMENTO
 N VOOR HET SPREIDEN VAN DRIJFMEST DIENST EEN BIJZONDER VOERTUIG
 VOORZIEN VAN EEN ROERINRICHTING MET CENTRIFUGE

CHAIN BEFORE THE BEETS SPROUT, THE PUSHING WEEDS ARE KILLED BY MEANS OF A
 SPIKED CHAIN HARRROW WITH A GREAT NUMBER OF LIGHT SPIKES AG02
 F LES PLANTES ADVENTICES SONT DETRUITES AVANT QUE LES BETTERAVES
 SORTENT, A L'AIDE D'UNE HERSE SOUPLE COMPORTANT DES DENTS
 LEGERES MAIS TRES RAPPROCHEES
 D DAS AUFLAUENDE UNKRAUT WIRD VOR DEM AUFLAUFEN DER RUEBEN
 DURCH EINE NETZEGGE MIT GERINGEM ZINKEGEWICHT, ABER GROSSER
 STRICHDICHTHEIT VERNICHTET
 I PRIMA CHE LE BIETOLE ESCANO, LE PIANTE INFESTANTI SONO
 DISTRUITE MEDIANTE UN ERPICE SNODATO, CON DENTI SOTTILI MOLTO
 AVVICINATI
 N HET OPKOMENDE ONKRUID WORDT VOOR DE OPKOMST VAN DE BIETEN
 VERNIETIGD MET BEHULP VAN EEN LICHTE ONKRUIDEG MET VEEL TANDEN

CHAIN CHAIN CONVEYOR WITH DISCHARGE TROUGH ADJUSTABLE IN HEIGHT AG02
 F NETTOYEUR-TRANSPORTEUR A CHUTE REGLABLE EN HAUTEUR
 D KETTENFOERER MIT HOEHENVERSTELLBARER ABWURFRINNE
 I TRASPORTATORI A CATENA CON CANALE DI SCARICO REGOLABILE IN
 ALTEZZA
 N KETTINGTRANSPORTEUR MET OP HOOGTE VERSTELBARE OPVOERGOT

CHAIN CHANNEL STEEL POSTS WITH PATENTED CHAIN TYING (SHORT STANDING) AG05
 F STALLES EN PROFILS AVEC ATTACHE A CHAINE BREVETEE (STALLE
 COURTE)
 D STAENDER AUS U-STAHLE MIT PATENTIERTER KETTENAUFHÄNGUNG (KURZSTAND)
 I POSTE IN PROFILATI A U CON ATTACCHI A CATENA BREVETTATA (POSTA
 CORTA)
 N U-STAALE STIJLEN MET BEVESTIGING DOOR MIDDEL VAN GEPATENTEERDE
 HANGKETTINCEN (KORTE STAND)

CHAIN IN AUTOMATIC POTATO PLANTERS THE SEED IS PICKED UP FROM THE HOPPER
 BY THE CELL WHEEL OR CHAIN AND CUP ELEVATOR ITSELF AG02
 F LES PLANTEUSES DE POMMES DE TERRE AUTOMATIQUES SONT EQUIPEES
 DE ROUES OU DE CHAINES A GODETS QUI S'APPROVISIONNENT DANS LA
 TREMIE
 D BEI VOLLAUTOMATISCHEN KARTOFFELGEMASCHINEN ENTNEHMEN
 LEGERÄDER ODER BECHERKETTEN SELBST DIE KNOLLEN AUS DEM
 VORRATSBEHÄLTER
 I LE PIANTAPATATE AUTOMATICHE SONO PROVVISI DI RUOTE AD ALVEOLI
 O CATENE A TAZZE, CHE SI CARICANO AUTOMATICAMENTE DI TUBERI NEL
 PASSAGGIO ATTRAVERSO LA TRAMOGGIA
 N BIJ AUTOMATISCHE AARDAPPELPOOTMACHINES NEMEN DE OOR
 POOTRADEREN OF BAKJESSELEVATOREN DE POTERS ZELF UIT DE
 VOORRAADBANK

CHAIN LATERAL CHAIN CONVEYOR WITH SWINGING JIB AG02

CENTRIFUGAL
 CHAIN

	<p>F TRANSPORTATEUR A CHAINE LATERALE A BRAS TOURNANT D SEITENKETTENFOERDERER MIT SCHWENKBAREM AUSLEGER I ELEVATORE A CATENE LATERALI CON BRACCIO ORIENTABILE N RONDGAANDE KETTINGTRANSPORTEURS MET DRAAIBARE OPVOERGoot</p>	AG02
CHAIN	<p>THE MANURE IS FED INTO THE REMOVABLE SPREADER MECHANISM BY MEANS OF MOBILE BOTTOMS,CHAIN AND SLAT CONVEYORS OR SLIDING BOARDS F LE FUMIER EST Pousse VERS LE DISPOSITIF EPARPILLEUR AMOVIBLE PAR UN FOND MOUVANT,UN FOND AVEC CHAINES A BARRETTES OU PAR UNE PAROI MOBILE D DER DUNG WIRD DEM AUFSETZBAREN VERTEILAPPARAT DURCH ROLLBODEN, KRATZBAND ODER SCHIEBEBRETT ZUGEFUEHRT I IL LETAME VIENE ALIMENTATO AL MECCANISMO DISTRIBUTORE MEDIANTE RULLO,TRASPCRTATORE A NASTRO CON TAPPARELLE O TESTATE MOBILI N DE MEST WORDT DOOR EEN ROLLENBODEM,TRANSPORTKETING OF SCHUIF IN HET DEMCATABELE STROOIMECHANISME GEDUWD</p>	AG02
CHAIN	<p>THE MOVEMENT OF THE GANTRY CRANE IS CONTROLLED BY A HAND-WINCH,CHAIN TACKLE BLOCK OR ELECTROMOTOR F LE MOUVEMENT DE TRANSLATION DES PORTIQUES EST ASSURE PAR MANIVELLE,MCUFLE A CHAINES OU MOTEUR ELECTRIQUE DE DIRECTION OU DE TRANSLATION D DER VORSCHUB DER PORTALKRANE ERFLCGLT DURCH HANDKURBEL, KETTENZUG ODER ELEKTRISCHEN FAHRWERKSANTRIEB I IL MOVIMENTC DI TRASLAZIONE CELLE GRU A CAVALLETO E OTTENUTC A MANOVELLA,CON PARANCHI CON CATENE O MEDIANTE MOTORI ELETTRICI N DE PORTAALKRAAN LCOPT MET BEHULP VAN EEN HANDLIER,KETTINGBLOK OF ELEKTROMCTOR</p>	AG02
CHAIN	<p>THE VENTILATORS ARE CENTRALLY OPERATED BY SCREW JACKS OR A CHAIN AND SPRCKETS F LES CHASSIS D AERATION SONT ACTIONNES PAR DES TRINGLES OU PAR DES CREMAILLERES A COMMANDE CENTRALISEE D DIE LUEFTUNGSFLUEGEL WERDEN MIT HILFE VCN SCHERENHEBELN ODER ZAHNSTANGEN ZENTRAL BEDIENT I LE ALI DI VENTILAZIONE SONO A COMANDO CENTRALIZZATO PER MEZZC DI LEVE INCROCIATE O DI ASTE DENTATE (CREMAGLIERE) N DE LUCHTRAPEN WORDEN DOOR MIDDEL VAN EEN SCHARENSYSTEEM CF VAN TANDSTANGEN CENTRAAL BEDIEND</p>	AG03
CHAIN-TYPE	<p>FORK TEDDER,HAY RAKE,CHAIN-TYPE AND WHEEL-TYPE SIDE-DELIVERY RAKE AND TEDDER ARE AMCHG IMPLEMENTS TO BE ATTACHED TO A WALKING TRACTOR F AVEC LES MOTOCULTEURS ON EMPLOIE DES FANEUSES A FOURCHES,A RATEAU SIMPLE,DES RATEAUX-FANEURS ET ANCAINEURS A DEBIT LATERAL ET DES RATEAUX-RETOURNEURS ET ANCAINEURS A DISQUES D MIT EINACHSSCHLEPPERN WERDEN AUCH GABELHEUWENCER,KORBRECHEN, SCHNELLHEUER UND STERNRADHEUMASCHINEN BETRIEBEN I CON LE TRATTRICI MONOASSIALI (MOTOCOLTIVATORI) SI USANO ANCHE IL VOLTAFIENO A FCRCHE,RASTRELLI MECCANICI,RANGHINATORI A CATENA E RANGHINATORI A RUOTE STELLARI N TUIHBOUWTREKKERS WORDEN OOK TEZAMEN MET VORKJESSCHUDDERS, KORFHARKEN,SNELHOCIERS EN HARKKEEDERSCHUDDERS MET DRAAIENDE HARKEN GEBRLIKT</p>	AG02
CHAINS	<p>MULTI-PURPOSE ELEVATOR WITH BELT TROUGH,CONTINUOUS RUBBER BELT WITH CRCSBARS OR ENDLESS CHAINS WITH RAKE BARS F ELEVATEUR A TABLIER METALLIQUE FIXE,A TAPIS CONTINU MOBILE MUNI DE BARRETTES OU A CHAINES SANS FIN MUNIES DE PEIGNES D UNIVERSALLACER ODER ALLESLADER MIT SCHRAEGER FOERDERMULDE, ENDLOSEM GUMMIBAND MIT MITNEHMERLEISTEN ODER ENDLOSEN STAHLKETTEN MIT MITNEHMZINKENRECHEN I ELEVATORE UNIVERSALE CON TRASPORTATORE A CONCA,A NASTRO DI GOMMA CGN SCARRETTE O CATENE SENZA FINE MUNITE DI PETTINI N ELEVATOR MET SCHUINE TROGBAND,GUMMIBAND ZONDER EINDE MET MEENEEMLATTEN OF EWARTKETINGEN MET MEENEEMTANDEN</p>	AG02
CHANNEL	<p>CHAIN CONVEYORS TRANSPORT THE MANURE TO THE DUNG YARD BY MEANS OF AN ENDLESS CHAIN PASSING THROUGH THE DUNG CHANNEL F LES NETTOYEURS-TRANSPORTEURS A CHAINE CCNTINUE CONSISTENT EN UNE CHAINE SANS FIN QUI CIRCULE DANS LA RIGOLE A DEJECTICNS ET ENTRAINE LE FUMIER VERS LA FUMIERE D KETTENFOERDERER SCHAFFEN DURCH EINE IN DER KOTRINNE UMLAUFENDE ENDLOSE KETTE DEN MIST ZUR DUNGLEGE HIN I I TRASPORTATORI A CATENA TRASPORTANO TRAMITE UNA CATENA SENZA FINE,SCORRENTE NEL CANALE DI DEFECAZIONE,IL LETAME ALLO SCARICO N KETTINGTRANSPORTEURS VOEREN MET BEHULP VAN EEN IN DE MESTGANG RONDGAANDE KETTING ZONDER EIND DE STALMEST NAAR DE VAALT</p>	AG02
CHANNEL	<p>CHANNEL STEEL POSTS WITH PATENTED CHAIN TYING (SHORT STANDING) F STALLES EN PROFILES AVEC ATTACHE A CHAINE BREVETEE (STALLE COURTE) D STAENDER AUS U-STAHL MIT PATENTIERTER KETTENAUFHAENGUNG (KURZSTAND) I POSTE IN PRCIFILATI A U CON ATTACCHI A CATENA BREVETTATA (POSTA CORTA)</p>	AG05

CHAIN
CHANNEL

CHANNEL	<p>N U-STAAI STIJLEN MET BEVESTIGING DOOR MIDDEL VAN GEPATENTEERDE HANGKETTINGEN (KORTE STAND)</p> <p>FOR TOCL BAR CHANNEL SECTIONS AND TRIANGULAR, RECTANGULAR OR ROUND STEEL TUBES ARE USED</p> <p>F LES BARRES PORTE-CUTILS SCNT FABRIQUEES EN PROFILES EN U OU EN TUBES D ACIER A SECTION TRIANGULAIRE, CARREE OU RONDE</p> <p>D ALS TRAGSCHIENEN DIENEN U-STAHLSCHIENEN, DREIKANT-, VIERKANT- ODER RUNDE STAHLROHRE</p> <p>I PER LE BARRE PORTA-ATTREZZI SI FA RICORSO A PROFILATI AD U O A TUBI D ACCIAIO A SEZIONE TRIANGOLARE, QUADRA O CIRCOLARE</p> <p>N ALS SCHOFFELBALK WORDT U-STAAI EN DRIEKANTE, VIERKANTE OF RONDE STALEN BUIS GEBRUIKT</p>	SI19
CHICK-FEEDING	<p>USE IS MADE OF LONG CHICK-FEEDING TROUGHS WITH A HINGED GRID</p> <p>F POUR L ALIMENTATION DES POUSSINS ON EMPLOIE DES MANGEOIRS OU AUGETTES LONGS AVEC DES COUVERCLES RELEVABLES MUNIS DE BARRES VERTICALES</p> <p>D ZUR FUEFTERUNG DER KUEKEN WERDEN LAENGLICHE FUTTERTROEGE MIT AUFKLABBAREM FRESSBUEGELGITTER VERWENDET</p> <p>I PER L ALIMENTAZIONE DEI PULCINI SI USANO MANGIATOIE LUNGHE CON COPERCHI SCLEVVABILI MUNITI DI BARRE VERTICALI</p> <p>N VOOR DE VOEDERING VAN KUIKENS WORDEN LANGWERPIGE VOEDERBAKKEN MET OPKLABBAAR TRALIENK GEBRUIKT</p>	AG05
CHICK-REARING	<p>CHICK-REARING HOODS HEATED BY PROPANE GAS OR ELECTRICITY</p> <p>F UNE ELEVEUSE DE POUSSINS DU TYPE CLOCHE CHAUFFEE AU GAZ PROPANE OU A L ELECTRICITE</p> <p>D MIT PROPANGAS ODER STROM BEHEIZTE SCHIRMGLOCKEN FUER DIE KUEKENAUFZUCHT</p> <p>I UNA ALLEVATRICE (MADRE ARTIFICIALE) A GAS PROPANO O ELETTRICA, DEL TIPO A CAMPANA</p> <p>N MET PROPANGAS OF STROM VERWARMDE KUNSTMOEDER VOOR DE KUIKENFOKKERIJ</p>	AG05
CHICKEN	<p>A CANOPY BROODER, SUSPENDED JUST ABOVE GROUND LEVEL FOR CHICKEN BROODING HOUSES</p> <p>F DES ELEVEUSES DU TYPE CLOCHE POUR LA POUSSINIÈRE, SUSPENDUES A PROXIMITÉ DU SOL</p> <p>D IN BODENNAEHE AUFGEHAENGTE SCHIRMGLOCKEN FUER DAS KUEKENAUFZUCHTHEIM</p> <p>I ALLEVATRICI DEL TIPO A CAMPANA, PER LA PULCINAIA SOSPESA VICINA AL SUOLO</p> <p>N VLAK BOVEN DE GROND OPGEHANGEN KUNSTMOEDER VOOR EEN OPFOKHOK</p>	AG05
CHISEL-TINE	<p>COMBINATIONS CAN BE MADE OF SCRUBBER, OSCILLATING HARROW, CHISEL-TINE HARROW, SPRING-TINE CULTIVATOR AND CLOD CRUSHER</p> <p>F LA NIVELEUSE OU GRADER, L'EMOTTEUSE COMBINEE, L'EXTIRPATEUR, LE CULTIVATEUR CANADIEN ET LE ROULEAU-EMOTTEUR SE PRESENT A L UTILISATION COMBINEE</p> <p>D ZUR KOMBINATION EIGNEN SICH SCHLEPPE, KOMBIKRUEMLER, LOEFFLEEGGE, KULTUREGGE UND STERNWALZENEGGE</p> <p>I LA LIVELLATRICE CON L'ERPICE, IL FRANGIZCILE COMBINATO, L'ERPICE A DENTI A PIEDE D ANITRA, IL COLTIVATORE DI TIPO DANESE, E IL RULLO FRANGIZCILE SI PRESTANO AD UN USO COMBINATO</p> <p>N DE SLEEP, DE SCHUDEG, DE LEPELEG, DE TRILTANDCULTIVATOR EN DE STEREG KUNNEN GECOMBINEERD WORDEN</p>	AG02
CHOPPER	<p>ROOT CHOPPER WITH DIFFERENT CUTTING DISCS FOR LARGE AND SMALL CHOPPINGS</p> <p>F DES COUPE-RACINES A PLUSIEURS DISQUES A LAMES COUPANT DE GRANDES OU DE PETITES COSSETTES</p> <p>D RUEBENSCHNEIDER MIT VERSCHIEDENEN MESSERSCHEIBEN FUER GROBE UND FEINE SCHNITZEL</p> <p>I TRINCIATUBERI CON DIVERSI DISCHI PORTACCLTELLI PER TRINCIATURA GROSSA E FINE</p> <p>N BIETENSNIJDER MET VERSCHILLENDE RASPEN VOOR GROF EN FIJN SNIJDESEL</p>	AG05
CHOPPINGS	<p>ROOT CHOPPER WITH DIFFERENT CUTTING DISCS FOR LARGE AND SMALL CHOPPINGS</p> <p>F DES COUPE-RACINES A PLUSIEURS DISQUES A LAMES COUPANT DE GRANDES OU DE PETITES COSSETTES</p> <p>D RUEBENSCHNEIDER MIT VERSCHIEDENEN MESSERSCHEIBEN FUER GROBE UND FEINE SCHNITZEL</p> <p>I TRINCIATUBERI CON DIVERSI DISCHI PORTACCLTELLI PER TRINCIATURA GROSSA E FINE</p> <p>N BIETENSNIJDER MET VERSCHILLENDE RASPEN VOOR GROF EN FIJN SNIJDESEL</p>	AG05

CHANNEL
CHOPPINGS

CHURN THE MILK TRAVELS THROUGH FIXED PIPELINES STRAIGHT INTO COLLECTION TANKS OR CHURN BATTERIES WITH OVERFLOW PIPES IN THE MILK ROOM
 F LA TRAITE PAR ASPIRATION AMENE LE LAIT DIRECTEMENT DANS UN RESERVOIR OU UNE BATTERIE DE BIDONS QUI SE REMPLISSENT SUCCESSIVEMENT A L AIDE D UN DISPOSITIF DE DEVIATION
 D CRTSFESTE ABSAUGEANLAGEN BEFOERDERN DIE MILCH UNMITTELBAR IN DEN SAMMELTANK ODER DIE KANNENBATTERIE MIT UEBERLAUF IM MILCHRAUM
 I GLI IMPIANTI DI MUNGITURA AD ASPIRAZIONE CONDUCONO IL LATTE DIRETTAMENTE IN UN SERBATOIO O IN UN GRUPPO DI BIDONI CHE SI RIEMPIONO SUCCESSIVAMENTE CON UN DISPOSITIVO DI DEVIAZIONE
 N MELKLEIDINGEN STORTEN DE MELK DIRECT IN DE VERZAMELBAKKEN OF DE IN SERIE GEKOPPELDE BUSSEN MET OVERLOOPLEIDING IN HET MELKLOKAAL AG05

CHURNS BULK MILK COLLECTION IS REPLACING COLLECTION IN CHURNS
 F LE RAMASSAGE EN VRAC DU LAIT REMPLACE LE RAMASSAGE DANS DES CRUCHES A LAIT
 D DER MILCHTRANSPORT IN KESSELWAGEN TRITT AN DIE STELLE DES TRANSPORTS IN MILCHKANNEN
 I LA RACCOLTA COLLETTIVA DEL LATTE SOSTITUISCE LA RACCOLTA IN BIDONI
 N MELKTANKWAGENS VERVANGEN MELKBUSSEN AG05

CHURNS DIPPING COOLERS ARE HUNG IN THE MILK CHURNS
 F LES PLNGEURS A GLACE OU EN DETENTE DIRECTE SONT SUSPENDUS DANS LES BIDONS DE LAIT
 D TAUCHKUEHLER WERDEN IN DIE MILCHKANNE HINEINGEAENGT
 I REFRIGERATORI AD IMMERSIONE SONO SCSPESI NEI BIDONI DEL LATTE
 N DOMPELKOELERS WORDEN IN DE MELKBUSSEN GEHANGEN AG05

CHUTES OUTLET CHUTES TO DELIVER THE GRAIN INTO BUCKET ELEVATOR, BAGGING INSTALLATION OR GRINDING MILL
 F DES TUBES DE VIDANGE INCLINES ALIMENTENT UNE CHAINE A GODETS, UNE INSTALLATION D ENSACHAGE OU UN MOULIN-BROYEUR
 D SCHRAEGE ABLAUFROHRE BESCHICKEN BECHERWERK, ABSACKVORRICHTUNG ODER SCHROTMUEHLE
 I TUBI DI EVACUAZIONE INCLINATI ALIMENTANO UNA CATENA A TAZZE, UN IMPIANTO DI INSACCAMENTO O UN MOLINO-FRANGITUTTO
 N SCHUINE AFVCEPPIJPEN VOOR HET BELADEN VAN JACOBSLADDER, CPZAKINRICHTING EN SCHROTMOLEN AG02

CLAD COVERED YARD OF PCLE-TYPE CONSTRUCTION IN WHICH THE ROOF AND WALLS ARE CLAD WITH STEEL SHEETS OR STEEL ROOFING PANTILES
 F ETABLE A STABULATION LIBRE OU ETABLE LIBRE ETABLIE SOUS UN HANGAR DONT LE BARDAGE ET LA COUVERTURE SONT EN FEUILLES D ACIER
 D FREILUFTSTALL ODER OFFENSTALL IN MASTENBAUWEISE MIT DACH- UND WANDVERKLEIDUNG AUS STAHLDAHPFANNEN
 I STALLA A STABULAZIONE LIBERA O STALLA LIBERA SOTTO TETTOIA CON COPERTURA E PAKETI IN FOGLI DI ACCIAIO
 N OPEN LOOPSTAL UITGEVOERD IN LOODSCONSTRUCTIE MET DAK- EN WANDBEKLEIDING VAN STALEN PLAAT AG05

CLADDING PRODUCTION OF HEAT INSULATING AND DAMP PROOF CLADDING UNITS
 F FABRICATION D ELEMENTS DE BARDAGE A PCUVOIR ISOLANT THERMIQUE ET PROTEGEANT CONTRE L HUMIDITE
 D HERSTELLUNG WAERME- UND FEUCHTIGKEITSDAEMPENDER WANDELEMENTE
 I FABBRICAZIONE DI ELEMENTI DI CHIUSURA ISOLANTI E STAGNI ALL UMIDITA
 N FABRICAGE VAN THERMISCH GEISOLEERDE EN VOCHTDICHTE ELEMENTEN VOOR POTDEKSELEN (BUITENMUURBEKLEIDING) IN05

CLAMP ENSILING INTO A CLAMP FROM THE BULK CONTAINER OF A ROOT HARVESTER
 F ENSILAGE PAR DEVERSEMENT DE LA TREMIE DE CHARGEMENT DE L ARRACHEUSE
 D AUFSCHUETTEN EINER MIETE DURCH DEN BUNKERRODER
 I INSILAMENTO MEDIANTE SCARICO ALLA TRAMOGGIA DI CARICO DEL RACCOGLI-TUBERI
 N INKUILEN OP EEN HOOP UIT DE BUNKER VAN DE ROOIMACHINE AG02

CLAMPS THE TIN PLATE JUGS TO RECEIVE THE FOREMILK ARE ATTACHED TO THE MILKPAILS BY MEANS OF CLAMPS
 F LES RECIPIENTS POUR LES PREMIERS JETS EN TOLE D ACIER ETAMEE SONT FIXES AU BIDON DE LAIT A L AIDE D UNE BRIDE DE SERRAGE AG05

CHURN
CLAMPS

D DIE VORMELKGEFAESSE AUS VERZINNTM STAHLBLECH MIT EINEM
 KLEMMBUEGEL AM MELKEIMER FESTKLEMMEN
 I RECIPIENTI PER LA PREMUNGITURA, IN LAMIERA D ACCIAIO STAGNATA,
 FISSATI MEDIANTE UNA FLANGIA DI SERRAGGIO AL BIDONE DEL LATTE
 N VERTIND PLAATSTALEN KANNEN VCCR DE VORMELK WORDEN MET BEHULP
 VAN KLEMMBUEGELS VASTGEKLEMD AAN DE MELKEMMERS

CLEANER	IRON SCRAP IN A WCLF OR COTTON CLEANER F PRESENCE DE FERRAILLES DANS UN LOUP OU BATEUR D EISENABFAELLE IM REISSWOLF I PRESENZA DI SCAGLIE DI FERRO IN UN BATTITORE N IJZERAFVAL IN DE BEATER (GF..SLAGWERKTUIG) VAN DE KATOEN	IN09
CLEANER	POTATO CLEANER WITH DETACHABLE DRUM, WHICH CAN BE USED WITHOUT ITS DRUM AS A WASHING TUB F LAVEUR DE TUBERCULES QUI APRES DEMONTAGE DU TAMBOUR PEUT EGALEMENT SERVIR DE BAC LAVOIR D KARTOFFELWAESCHER, DER NACH ABNAHME DER WASCHTROMMEL AUCH ALS WASCHBOTTICH BENUTZT WERDEN KANN I LAVATRICE PER PATATE CHE, DOPO L ASPORTAZIONE DEL TAMBURO, PUO ESSERE ANCHE USATA COME TINO DI LAVAGGIC N AARDAPPELWASCHMACHINE MET DEMONTABELE TROMMEL, DIE OOK ALS WASKUIP KAN WORDEN GEBRUIKT	AG02
CLEANER	POWER-DRIVEN POTATO CLEANER WITH SLUDGE VALVE F LAVEUR DE TUBERCULES AVEC MOTEUR ET SOUPEPE DE PURGEAGE D KARTOFFEL-WASCHMASCHINE MIT KRAFTANTRIEB UND SCHLAMMVENTIL I LAVATRICE PER PATATE CON COMANDO A MOTORE E VALVOLA DI SPURGC N DOOR EEN MOTOR AANGEDREVEN AARDAPPELWASCHMACHINE MET MODDERAFTAP	AG02
CLEANING	PUSHING TYPE AUTOMATIC DUNG CHANNEL CLEANING SYSTEM OR PUSHER BAR CONVEYOR F NETTOYEUR D ETABLES A PALETTES OU TRANSPORTEUR A PALETTES D SCHUBSTANGENENTMISTUNGSANLAGE ODER SCHUBSTANGENFOERDERER I IMPIANTO DI EVACUAZIONE DEL LETAME A SPINTA, O TRASPORTATORE A SPINTA N SCHUIFSTANG- OF RONDGAANDE MESTAFVOERSYSTEMEN	AG02
CLEANING	THE REMOVAL OF FINE METAL PARTICLES IS TERMED MAGNETIC CLEANING RATHER THAN SORTING OR SEPARATION F LORSQU IL S AGIT DE L ELIMINATION DE FINES PARTICULES METALLIQUES, ON NE PARLE PLUS DE TRIAGE OU DE SEPARATION, MAIS D EPURATION MAGNETIQUE D DA ES SICH UM DAS AUSSCHIEDEN FEINER METALLPARTIKEL HANDELT, SPRICHT MAN NICHT MEHR VON SCHEIDUNG ODER TRENNUNG, SONDERN VON MAGNETISCHER REINIGUNG I QUANDO TRATTASI DELL ELIMINAZIONE DI PARTICELLE METALLICHE FINI, NON SI PARLA PIU DI SEPARAZIONE MA DI DEPURAZIONE MAGNETICA N HET VERWIJDEREN VAN KLEINE METAALDEELTJES WORDT NIET ZOZEER SORTEREN OF SCHEIDEN, CAN WEL MAGNETISCHE REINIGING GENOEMD	EL04
CLEANSING	SULPHAMINIC ACID BOILER CLEANSING COMPOUNDS F DETARTRANTS A L ACIDE SULFAMIQUE D KESSELREINIGER MIT SULFAMINSAEURE I DISINCROSTANTE ALL ACIDO SULFAMINICO N OPLOSMIDDELEN TER VERWIJDERING VAN KETELSTEEN MET SULFAMINOZUREN	SI10
CLEAR	GREENHOUSE WITH A CLEAR SPAN OF STEEL TRUSSES WELDED WITH FULL PENETRATION F FORCERIES OU SERRES CHAUDES AVEC FERMES D ACIER DE GRANDE PORTEE, OBTENUES PAR SCUDOAGE A COEUR DES ELEMENTS D TREIBHAUS MIT FREITRAGEND DURCHGESCHWEISSTEN STAHLBINDERN I SERRA CON TRAVI D INCAVALLATURA SALDATE A CUORE, A PORTATA LIBERA IN ACCIAIO N KAS MET VRIJ DRAGENDE EN DOORGELASTE STALEN SPANTEN	AG03
CLEAR-GLASS	THE FRAMES OF THE SUSPENDED TABLES ARE FITTED WITH CLEAR-GLASS PANES F L OSSATURE METALLIQUE DES TABLETTES OU PAILLASSES EST GARNIE DE VERRE CLAIR D DIE RAHMEN DER HAENGETISCHE WERDEN MIT GARTENKLARGLAS AUSGELEGT I ALLE INTELAIATURE DEI PANNELLI MOBILI VENGONO FISSATE VETRIATE IN VETRO LUCIDO N DE RAAMWERKEN VAN DE HANGENDE BAKKEN WORDEN VOORZIEN VAN HELDER GLAS	AG03
CLEARANCE	THE VERY HIGH CLEARANCE AND WASP WAIST OF THE ROWCROP TRACTOR ARE IMPORTANT FOR MOUNTING CROP CULTIVATION IMPLEMENTS AND FOR WORKING WHILE LOOKING AHEAD	AG02

CLEANER
 CLEARANCE

	<p>F L IMPORTANTE GARDE AU SOL ET LA TAILLE DE GUEPE DES TRACTEURS PORTE-OUTILS FAVORISENT LE MONTAGE VENTRAL DES MACHINES D ENTRETIEN ET LE TRAVAIL EN MARCHÉ AVANT</p> <p>D DIE HOHE BODENFREIHEIT UND DIE WESPENTAILLE DER TRAGSCHLEPPER IST FUER DAS UNTERSCHNALLEN DER PFLEGEGERAETE UND FUER VORAUSSCHAUARBEIT WICHTIG</p> <p>I L ALTEZZA LIBERA SUL SUOLO E LA CARENATURA A VESPA DELLA TRATTRICE PORTA-ATTREZZI E IMPORTANTE PER L ATTACCO INFERIORE DEGLI ATTREZZI E PER LAVORARE A VISUALE LIBERA ANTERIORE</p> <p>N DE GROTE VRIJE HOOGTE EN DE WESPENTAILLE VAN DE RIJENTEELTTREKKER IS VAN BELANG VOOR DE MONTAGE VAN VERZORGINGSWERKTUIGEN EN HET WERKEN IN DE RIJRICHTING</p>	
CLIMBERS	<p>STEEL BRAID SUPPORTS FOR PEAS, BEANS AND FLOWERING CLIMBERS</p> <p>F ECHALAS EN TREILLIS D ACIER POUR LES POIS, LES HARICOTS ET LES FLEURS GRIMPANTES</p> <p>D UNTERSTUETZUNGEN AUS STAHLGEFLECHT FUER ERBSEN, BOHNEN UND RANKENDE BLUMEN</p> <p>I PALO D ACCIAIO A TRALICCIO PER PISELLI, FAGIOLINI E FIORI ARRAMPICANTI</p> <p>N STEUNEN VAN STAEL VLECHTWERK VOOR ERWTEN, BONEN EN KLIMMENDE BLOEPLANTEN</p>	AG03
CLIPPERS	<p>SILICON STEELS ARE OFTEN USED FOR TINES, PLOUGHSHARES, SCRAPER TEETH, SECATEUR BLADES AND HEDGE CLIPPERS</p> <p>F LES ACIERS AU SILICIUM SONT SOUVENT UTILISES POUR LES DENTS, SOCS, RACLETTES, LAMES DE SECATEURS ET DE CISAILLES A HAIES</p> <p>D SILIZIUMSTAHL WIRD OFT ZUR HERSTELLUNG VON ZINKEN, PFLUGSCHAREN, KRATZERN, KLINGEN DER GARTEN- UND HECKENSCHEREN VERWENDET</p> <p>I GLI ACCIAI AL SILICIO SONO SPESSO UTILIZZATI PER DENTI, VOMERI, PALETTE RASCHIANTI, LAME DI POTATRICI E DI FORBICI PER SIEPI</p> <p>N SILICIUMSTAAL WORDT VAAK GEBRUIKT VOOR FREESMESSEN, PLOEGSCHAREN, MEENEMERS, MESSEN VAN SNOEI- EN HEGGESCHAREN</p>	SI18
CLOD	<p>COMBINATIONS CAN BE MADE OF SCRUBBER, OSCILLATING HARROW, CHISEL-TINE HARROW, SPRING-TINE CULTIVATOR AND CLOD CRUSHER</p> <p>F LA NIVELEUSE OU GRADER, L'EMOTTEUSE COMBINEE, L'EXTIRPATEUR, LE CULTIVATEUR CANADIEN ET LE ROULEAU-EMOTTEUR SE PRESENT A L UTILISATION COMBINEE</p> <p>D ZUR KOMBINATION EIGNEN SICH SCHLEPPE, KOMBIKRUEMLER, LOEFFLEEGE, KULTUREGGE UND STERNWALZENEGGE</p> <p>I LA LIVELLATRICE CON L'ERPICE, IL FRANGIZOLLE COMBINATO, L'ERPICE A DENTI A PIEDE D'ANTRA, IL COLTIVATORE DI TIPO DANESE, E IL RULLO FRANGIZOLLE SI PRESTANO AD UN USO COMBINATO</p> <p>N DE SLEEP, DE SCHUDEG, DE LEPELEG, DE TRILTANDCULTIVATOR EN DE STEREG KUNNEN GECOMBINEERD WORDEN</p>	AG02
CLOSE	<p>THE CLOSE MOUNTING OF THE CHAIN-TYPE SIDE-DELIVERY RAKE AND TEDDER MAKES IT VERY STABLE ON SLOPES</p> <p>F L'ATTELAGE TRES RAPPROCHE DES RATEAUX-FANEURS ET ANDAINEURS A DEBIT LATERAL DITS QUELQUEFOIS A CHAINES CONDUIT A UNE GRANDE STABILITE</p> <p>D DIE KURZE ANHAENGUNG DER WURFRECHWENDER ODER SCHNELLHEUER FUEHRT ZU GROSSER HANGSICHERHEIT</p> <p>I L'ATTACCO MOLTO AVVICINATO DEL RANGHINATORE A CATENA PRODUCE UNA GRANDE STABILITA</p> <p>N DOORDAT DE HARKKEERDERSCHUDDER MET AAN KETTINGEN BEVESTIGDE HARKEN OF SNEELHOOIER ZEER DICHT ACHTER DE TREKKER WORDT GEKOPPELD, IS DEZE COMBINATIE OP HELLINGEN ZEER STABIEL</p>	AG02
CLUTCH	<p>THE POWER TO DRIVE THE ORDINARY POWER TAKE-OFF IS TRANSMITTED FROM THE ENGINE THROUGH THE CLUTCH TO THE LAY SHAFT OF THE TRANSMISSION</p> <p>F DANS LE CAS DE LA PRISE DE FORCE SEMI-INDEPENDANTE, LA FORCE DU MOTEUR EST TRANSMISE PAR L'INTERMEDIAIRE DE LA BOITE DE VITESSE SUR L'ARBRE PRIMAIRE DE CELLE-CI</p> <p>D BEI DER GETRIEBEZAPFWELLE WIRD DER ANTRIEB VOM MOTOR UEBER DIE KUPPLUNG AUF DIE VORGELEGEWELLE DES GETRIEBES UEBERTRAGEN</p> <p>I NELLA PRESA DI POTENZA SEMI-INDIPENDENTE, LA FORZA DEL MOTORE E TRASMessa TRAMITE IL CAMBIO, SULL'ALBERO PRIMARIO DI QUESTO</p> <p>N DE AANDRIJVING VAN DE NORMALE AFTAKAS WORDT VAN DE MOTOR VIA DE KOPPELING OVERGEBRACHT OP DE SECUNDAIRE AS VAN DE VERSNELLINGSBAK</p>	AG02
COATED	<p>SPACING DRILLS FOR PELLETTED OR COATED SEED FACILITATE HOEING AND THINNING</p> <p>F LES SEMOIRS MONOGRAINES POUR SEMENCES MONOGERMES OU POUR SEMENCES PILULEES OU ENROBEES FACILITENT PLUS TARD LES TRAVAUX D'ECLAIRCISSEMENT ET DE PREDEMARIAGE</p> <p>D EINZELKORNSAEAPPARATE FUER MONOGERMSAAT ODER PILLIERTES SAATGUT ERLEICHTERN DIE VERHACK- UND VERZIEHARBEIT</p>	AG02

CLIMBERS
COATED

I LE SEMINATRICI DI PRECISIONE PER SEMI MONOGERMI O PER SEMI-PILLOLA FACILITANO LE OPERAZIONI DI SFOLTIMENTO E DIRADAMENTO
 N PRECISIEZAAIMACHINES VOOR EENKORRELZAAD OF INGEHULD ZAAIZAAD
 MAKEN HET DCORHAK- EN DUNWERK GEMAKKELIJKER

COATINGS	DIFFERENTIAL COATINGS OR ONE-SIDE COATINGS F REVETEMENTS DIFFERENTIELS OU REVETEMENTS SUR UNE SEULE FACE D DOPPELSEITIG ODER EINSEITIG AUFGEBRACHTE UEBERZUEGE I RIVESTIMENTI DIFFERENZIALI O RIVESTIMENTI SU UNA SOLA FACCIA N DIFFERENTIAL COATINGS OF EENZIJDIGE DEKLAGEN	SI10
COATINGS	TWO-SIDE COATINGS EQUAL ON BOTH SIDES F REVETEMENTS DOUBLE FACE EGAUX SUR LES DEUX FACES D GLEICHARTIGE DOPPELSEITIGE UEBERZUEGE I RIVESTIMENTI A DUE SENSI UGUALI SU LE DUE FACCE N TWEEZIJDIGE DEKLAGEN DIE GELIJK ZIJN OP BEIDE ZIJDEN	SI10
COILS	SURFACE COOLERS ARE PROVIDED WITH EVAPORATING COILS F LES REFRIGERANTS A SURFACE SONT EQUIPES D UN SERPENTIN EVAPORATEUR D FLAECHEKUEHLER SIND MIT EINER VERDAMPFERSCHLANGE AUSGERUESTET I I REFRIGERANTI A SUPERFICE SONO FORNITI DI SERPENTINE EVAPORATRICI N VLAKKE MELKKOELERS ZIJN VOORZIEN VAN EEN VERDAMPINGSBUIS	IN04
COLLECTING	IN MUCKING OUT WITH WATER AT HIGH PRESSURE OR SWILLING BY PRESSURE HOSE, THE MANURE IS PUSHED INTO A FLUSHING PIPE AND THEN, TOGETHER WITH A LIQUID, PUMPED TO THE COLLECTING PIT F DANS L ENLEVEMENT RAPIDE, LE FUMIER EST ENTRAINE DANS UN CANAL A LISIER ET EVACUE PAR POMPAGE, AVEC ADJONCTION DE LIQUIDE, VERS LE DISPOSITIF DE BRASSAGE D BEI DER DRUCKSTRAHLENTMISTUNG WIRD DER MIST IN EIN SCHWENMRÖHR GESCHOBEN UND DANN MIT FLUESSIGKEIT ZUM MISCHBEHAELTER GEPUMPT I MEDIANTE L EVACUAZIONE DEL LETAME A GETTI D ACQUA SOTTO PRESSIONE IL LETAME VIENE SPINTO IN UN TUBO DI EVACUAZIONE, E QUINDI CON LIQUIDO, POMPATO AL MISCELATORE N BIJ SPOELMESTAFVOER WGRDT DE MEST IN DE GRUP GESCHOVEN EN DAN MET WATER NAAR DE MENGESTKELDER GEPUMPT	AG02
COLLECTION	ACCORDING TO THE WAY THE MACHINE-RELEASE MILK IS COLLECTED, THE MILKING MACHINES ARE DIVIDED INTO MACHINES WITH PAIL COLLECTION AND MACHINES WITH PIPELINE COLLECTION F EN CE QUI CONCERNE LA RECEPTION DU LAIT OBTENU PAR LA MACHINE A TRAIRE, ON DISTINGUE LES INSTALLATIONS DE TRAITE A POTS ET LES INSTALLATIONS DE TRAITE A TRANSFERT, DITES RELEASER D NACH DER ART, WIE DIE DURCH DIE MELKMASCHINE GEWONNENE MILCH GESAMMELT WIRD, UNTERSCHIEDET MAN EIMERMELKANLAGEN UND (EIMERLOSE) ABSAUGEANLAGEN I SECONDO IL MODO DI RACCOLTA DAL LATTE OTTENUTO DA UNA MUNGITRICE, SI DISTINGUONO GLI IMPIANTI DI MUNGITURA CON SECCHI E QUELLI A TRASFERIMENTO N NAAR GELANG DE MANIER WAAROP DE MACHINAAL GEWONNEN MELK WORDT VERZAMELD, WGRDT ONDERSCHIED GEMAAKT TUSSEN MELKAPPARATEN MET EMMERS EN HET MELKLEIDINGSYSTEEM	AG05
COLLECTION	THE MILK TRAVELS THROUGH FIXED PIPELINES STRAIGHT INTO COLLECTION TANKS OR CHURN BATTERIES WITH OVERFLOW PIPES IN THE MILK ROOM F LA TRAITE PAR ASPIRATION AMENE LE LAIT DIRECTEMENT DANS UN RESERVOIR DU UNE BATTERIE DE BIDONS QUI SE REMPLISSENT SUCCESSIVEMENT A L AIDE D UN DISPOSITIF DE DEVIATION D ORTSFESTE ABSAUGEANLAGEN BEFOERDERN DIE MILCH UNMITTELBAR IN DEN SAMMELTANK ODER DIE KANNENBATTERIE MIT UEBERLAUF IM MILCHRAUM I GLI IMPIANTI DI MUNGITURA AD ASPIRAZIONE CONDUCONO IL LATTE DIRETTAMENTE IN UN SERBATOIO O IN UN GRUPPO DI BIDONI CHE SI RIEMPIONO SUCCESSIVAMENTE CON UN DISPOSITIVO DI DEVIAZIONE N MELKLEIDINGEN STORTEN DE MELK DIRECT IN DE VERZAMELBAKKEN OF DE IN SERIE GEKOPPELDE BUSSEN MET OVERLOOPLEIDING IN HET MELKLOKAAL	AG05
COLLECTORS	THE COLLECTORS OF THE MILKING CUPS CONSIST OF PRESSED STAINLESS STEEL-PLATE ELEMENTS F LES GRIFFES A LAIT DES UNITES DE TRAITE SE COMPOSENT DE PIECES REPOUSSEES EN TOLE D ACIER INOXYDABLE D DIE VERTEILERKOEPE DER MELKZEUGE BESTEHEN AUS GEDRUECKTEN NICHTRÖSTENDEN STAHLBLECHTEILEN I I DISTRIBUTORI DELLE UNITA DI MUNGITURA SONO COMPOSTI DI PEZZI A RILIEVO IN LAMIERA DI ACCIAIO INOSSIDABILE N DE ONDERDELEN VAN DE MELKKLAUWEN DER MELKAPPARATEN ZIJN UIT ROESTVRIJE STAALPLAAT GEPERST	AG05

COATINGS
 COLLECTORS

COLLECTORS	<p>THE EGGS ROLL OUT OF SEPARATE OR GROUP NESTS INTO COLLECTORS WITH A WIRE-NETTING FLOOR</p> <p>F LES OEUFs DES NIDS INDIVIDUELS OU DES NIDS COLLECTIFS ROULENT DANS DES TIROIRS SERVANT AU RAMASSAGE, DONT LE FOND EST CONSTITUE PAR UN GRILLAGE</p> <p>D DIE EIER ROLLEN AUS EINZELNESTERN ODER FAMILIENNESTERN IN AUFFANGLAEDEN MIT DRAHTGEFLECHTBODEN</p> <p>I LE UOVA SCENDONO CAl NIDI INDIVIDUALI O COLLETTIVI IN CASSETTI RACCOGLITORI, CON FONDO IN RETE</p> <p>N DE EIEREN ROLLEN UIT DE INDIVIDUELE OF GEMEENSCHAPPELIJKE LEGNESTEN IN OPVANGREKKEN MET EEN BODEM VAN DRAADGAAS</p>	AG05
COLTER	<p>MUCKING-OUT INSTALLATION, BUILT IN THE UNIT PARTS SYSTEM AND ASSEMBLED BY MEANS OF COLTER PINS, THUS ENABLING COMPLETE DISMANTLING</p> <p>F INSTALLATION DE NETTOYAGE D ETABLE, DE STRUCTURE MODULAIRE, QUI PEUT ETRE DEMONTEE AISEMENT PUISQU'ELLE EST ASSEMBLEE AU MOYEN DE BROCHES</p> <p>D NACH DEM BALKASTENSYSTEM AUFGEBAUTE STALLENTMISTUNGSANLAGE, DIE DURCH STECKBOLZENKUPPLUNG ZERLEGT WERDEN KANN</p> <p>I IMPIANTO DI EVACUAZIONE DI LETAME DALLA STALLA, A COSTRUZIONE MODULARE, CHE PUO' ESSERE SMONTATO FACILMENTE, ESSENDO ASSEMBLATO PER MEZZO DI ASTE</p> <p>N VOLGENS HET BOUWDOOSSYSTEEM OPGEBOUWDE UITHESTINSTALLATIE WELKE TENGEVOLGE VAN DE SPIEBOUTVERBINDINGEN GEHEEL UITEENGENOMEN KAN WORDEN</p>	AG05
COLUMN	<p>THE PLUNGER TYPE PUMP SUCKS THE SLURRY UP AND FORCES IT UPWARDS THROUGH THE DISCHARGE COLUMN</p> <p>F LA POMPE A MEMBRANE ASPIRE LE PURIN ET LE FAIT REMONTER PAR LA TUBULURE DE REFOULEMENT</p> <p>D DIE MEMBRANPUMPE SAUGT DIE JAUCHE AN UND DRUECKT SIE DURCH DAS STEIGROHR NACH OBEN</p> <p>I LA POMPA A MEMBRANA ASPIRA IL LIQUAME E LO FA RIMONTARE DALLA TUBATURA DI RIFLUSSO</p> <p>N DE MEMBRANPOMP ZUIGT GIER AAN EN DRUKT DEZE DOOR DE PERSBUIS NAAR BOVEN</p>	AG02
COLUMNS	<p>ELABORATION OF STANDARD FRAME STRUCTURES WITH FACTORY-STANDARDIZED COLUMNS AND TRUSS SPACINGS</p> <p>F MISE AU POINT DE TRAMES-TYPES COMPORTANT DES POTEAUX ET DES FERMES STANDARDISEES PAR L'ENTREPRISE MEME</p> <p>D ENTWICKLUNG VON EINHEITLICHEN BAURASTERN MIT WERKSEITIG GENORMTEN STUETZEN UND BINDERABSTAENDEN</p> <p>I ELABORAZIONE DI TRAME STANDARD CON COLONNE E SPAZIATURE DI CAPRIATE STANDARDIZZATE DALL'IMPRESA</p> <p>N ONTWIKKELING VAN STANDAARD MAATROOSTERS MET IN DE FABRIEK GENORMALISEERDE KOLCUMMEN EN SPANWIJDEN</p>	IN05
COMBINE	<p>FEEDING CAPACITY OF THE THRESHING MECHANISM AND CAPACITIES OF SHAKER AND DRESSERS DETERMINE OVER-ALL CAPACITY OF THE COMBINE</p> <p>F LA CAPACITE D ALIMENTATION DU BATTEUR, AINSI QUE LA CADENCE DE TRAVAIL DES SECOUEURS ET DES ORGANES DE NETTOYAGE DETERMINENT LE RENDEMENT AU MOISSONNAGE-BATTAGE</p> <p>D SCHLUCKVERMOEGEN DES DRESCHWERKS SOWIE LEISTUNGEN DER SCHUETTLER UND REINIGUNGSVORRICHTUNGEN BESTIMMEN DIE MAEHDRUSCHLEISTUNG</p> <p>I TANTO LA CAPACITA DI ALIMENTAZIONE DEL BATTITORE QUANTO LA CADENZA DI LAVORO DEGLI SCUOTIPAGLIA E DEGLI APPARATI DI PULITURA DETERMINANO IL RENDIMENTO DELLA MIETITREBBIATRICE</p> <p>N INVOERCAPACITEIT VAN DE DORSINRICHTING EN CAPACITEIT VAN DE SCHUDDERS EN REINIGINGSKASTEN BEPALEN DE CAPACITEIT VAN DE GEHELE MAAICORSINSTALLATIE</p>	AG02
COMBINE-HARVESTER	<p>THE COMBINE-HARVESTER WITH GRAIN STORAGE IN A TANK IS THE PRIME STAGE OF GRAIN-HARVESTING MECHANIZATION</p> <p>F LE MOISSONNAGE-BATTAGE AVEC TREMIE DE STOCKAGE CONSTITUE L'ECHELON LE PLUS AVANCE DE MECANISATION DANS LA RECOLTE DES CEREALES</p> <p>D MAEHDRUSCH MIT TANKBERGUNG STELLT DIE HOECHSTE MECHANISIERUNGSSTUFE BEI DER GETREIDEERnte DAR</p> <p>I LA MIETITREBBIATURA CON SERBATOIO DI STOCCAGGIO COSTITUISCE LO STADIO PIU' AVANZATO DELLA MECCANIZZAZIONE DELLA RACCOLTA DEI CEREALI</p> <p>N DE MAAIDORSER MET GRAANBERGING IN EEN TANK VORMT HET HOOGTEPUNT IN MECHANISATIE VAN DE GRAANCOEST</p>	AG02
COMBINE-HARVESTING	<p>FOR COMBINE-HARVESTING ON SMALL FARMS PARTICIPATING IN A MACHINERY SYNDICATE OR WORKING WITH CONTRACTORS CAN BE EXPEDIENT</p>	AG02

COLLECTORS
COMBINE-HARVESTING

F POUR LES PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES IL EST PREFERABLE DE
 S CRIENTER VERS LE TRAVAIL EN CUMA OU A L ENTREPRISE
 D FUER KLEINERE BETRIEBE EMPFIEHLT SICH DIE BETEILIGUNG AN EINER
 MAEHRESCHERGEREMEINSCHAFT ODER DER LOHNMAEHRDRUSCH
 I PER LE PICCCLE E MEDIE AZIENDE E PREFERIBILE FAR PARTE DI UN
 CONSORZIO DI MIETITREBBIATURA O AFFIDARE IL LAVORO A NOLO
 N VOR KLEINE BEDRIJVEN IS HET RAADZAAM EEN MAADORSER TE
 BETREKKEN VAN EEN COOPERATIE OF VAN EEN LOONWERKER

COMMUNICATE

AG02

THE TEDDER IS SO LOOSELY ATTACHED TO THE TRACTOR, THAT THE TRACTOR S
 ROCKING DOES NOT COMMUNICATE ITSELF TO THE TEDDER
 F L ATTELAGE DU TRACTEUR EST TELLEMENT SOUPLE QU IL NE TRANSMET
 PAS A LA FANEUSE LES MOUVEMENTS CAHOTANTS DU TRACTEUR
 D DIE HALTERUNG AM SCHLEPPER IST SO BEWEGLICH, DASS DER ZETTER
 DIE NICKBEWEGUNGEN DES SCHLEPPERS NICHT MITMACHT
 I L ATTACCO DELLA TRATTRICE E TALMENTE DOLCE CHE NON TRASMETTE
 AL VOLTAFIENO I SCBBALZI DELLA TRATTRICE
 N DE HOODSCHUDDER IS ZO AAN DE TREKKER BEVESTIGD, DAT HIJ DE
 SCHOKKENDE BEWEGING DAARVAN NIET OVERNEEMT

COMPARTMENT

AG05

AUTOMATIC STEAMER WITH A STATIONARY SLOPING COMPARTMENT AND ATTACHED
 CONVEYOR FOR STEAMING AND STORING POTATOES
 F CUISEUR ENTIEREMENT AUTOMATIQUE AVEC CUVE INCLINEE FIXE ET
 BANDE TRANSPORTEUSE POUR L ETUVAGE DE CCNSERVATION DES POMMES
 DE TERRE
 D VOLLAUTOMATISCHE DAEMPFMASCHINE MIT FESTSTEHENDEM
 SCHRAEGSCHACHT UND ANGEBAUTEM FOERDERBAND FUER DAS
 VORRATSDAEMPEN VON KARTOFFELN
 I MACCHINA A VAPORE PER LA COTTURA DELLE PATATE, COMPLETAMENTE
 AUTOMATICA, CON CONDOTTO INCLINATO FISSO AD ANNESSO
 TRASPORTATORE A NASTRO PER LA BOLLITURA PRELIMINARE DELLE
 PATATE
 N AUTOMATISCHE STOMER MET EEN STILSTAANDE HELLENDE SCHACHT EN
 EEN AANSLUITENDE TRANSPORTBAND VOOR HET OP VOORRAAD STOMEN VAN
 AARDAPPELS

COMPOST

AG02

LIGHT ROTARY CULTIVATORS TO MIX FARMYARD MANURE, CUT STRAW COMPOST
 AND EXTERNALLY BOUGHT FERTILIZERS WITH THE SOIL AND TO BREAK STUBBLES
 F DES FRAISES LEGERES POUR ENFOUR OU INCORPORER LE FUMIER DE
 FERME, PAILLE DE MOISSONNEUSE BATTEUSE, FUMURE VERTE, ENGRAIS DU
 COMMERCE ET POUR LE DECHAUMAGE
 D LEICHTFRAESE ZUM EINMULCHEN VON STALLDUNG, MAEHRDRUSCHSTROH,
 GRUENDUENGER, HANDELSDUENGER UND ZUM SCHWARZMACHEN DER
 GETREIDESTOPPEL
 I FRESE LEGGERE PER SMINUZZATURA DEL LETAME, DELLA PAGLIA
 LASCIATA DALLA TREBBIATRICE SUL CAMPO, MATERIALE DI SOVESCIO,
 CONCIMI DEL COMMERCIO E PER L AUNERIMENTO DEGLI STOCCHI
 N LICHTE FREES VOOR HET ONDERBRENGEN VAN STALMEST, GEHAKSELD STRO,
 GROENBEMESTINGSGEWASSEN, EN AANGEKOCHTE MESTSTOFFEN, EN VOOR DE
 BEWERKING VAN STOPPELLAND

COMPOST

AG02

MINGLING A COMPOST HEAP IS DONE WITH A DOZER BLADE
 F LES TAS DE COMPOST SONT RECOUPES A L AIDE D UNE LAME NIVELEUSE
 D DAS UMSETZEN DER KOMPOSTHAUFEN ERFOLGT MIT EINEM PLANIERSCHILD
 I IL RIVOLTAMENTO DEI MUCCHI DI TERRICCIA TO HA LUOGO CON UNA
 LIVELLATRICE
 N HET OMZETTEN VAN DE COMPOSTHOOP GEBEURT MET DE LANDSCHAAF

COMPRESSION

AG02

FANS PRODUCING MORE THAN AVERAGE PRESSURE MAY DEVELOP HEAT OF
 COMPRESSION
 F DES VENTILATEURS TRAVAILLANT A DES PRESSIONS PLUS ELEVEES
 PRODUISENT UNE CERTAINE CHALEUR DE COMPRESSION
 D BEI GEBLAESEN MIT HOEHEREN DRUECKEN ENTSTEHET EINE GEWISSE
 VERDICHTUNGSWAERME
 I I VENTILATORI AD ALTA PRESSIONE SVILUPPANO UN DETERMINATO
 CALORE DI COMPRESSIONE
 N WERKT EEN VENTILATOR MET WAT HOGERE DRUK DAN KAN
 COMPRESSIEWARMTE ONTWIKKELD WORDEN

COMPRESSION

AG02

SPRAY GUNS, SPRAY LANCES AND ADJUSTABLE COMPRESSION SPRAYERS ARE USED
 TO APPLY SPRAYING FLUIDS
 F LA PULVERISATION DE LA BOUILLIE DE TRAITEMENT SE FAIT A L AIDE
 DE PISTOLETS OU DE LANCES A JET UNIQUE, UN ENSEMBLE DE BUSES
 GROUPEES OU MAIN ET DE CANONS A DEBIT REGLABLE
 D ZUM AUSBRINGEN DER SPRITZFLUESSIGKEIT DIENEN EINSTRABLIGE
 SPRITZPISTOLEN, MEHRDUESENROHRE ODER REGELBARE HOCHSTRAHLER
 I LA POLVERIZZAZIONE DEL LIQUIDO VIENE FATTA MEDIANTE PISTOLE C
 LANCE A GETTO UNICO, UN SISTEMA DI UGELLI O TUBI AD EROGAZIONE
 VARIABILE
 N VOR HET VERSPREIDEN VAN DE SPUITVLOEISTOF GEBRUIKT MEN
 SPUITGEWEREN MET EEN STRAAL, SPUITSTOKKEN MET MEERDERE
 SPUITDOPPEN OF REGELBARE VENTILATOREN

COMMUNICATE
 COMPRESSION

CONCENTRATION	<p>THREAT OF LOCAL CORROSION DUE TO THE USUAL PROCESSES OF DIFFERENTIAL AERATION OR CONCENTRATION CELLS</p> <p>F DANGER DE CORROSION LOCALISEE PAR LES MECANISMES CLASSIQUES D AERATION DIFFERENTIELLE OU DE PILES DE CONCENTRATION</p> <p>D GEFAHR OERTLICHER KORROSION DURCH DIE KLASSISCHEN PROZESSE DER DIFFERENTIELLEN BELUEFTUNG ODER DER KONZENTRATIONSELEMENTE</p> <p>I PERICOLO DI CORROSIONE LOCALIZZATA DOVUTA A MECCANISMI CLASSICI D AERAZIONE DIFFERENZIALE O DI PILE DI CONCENTRAZIONE</p> <p>N GEVAAR VOOR PLAATSELIJKE CORROSIE TENGEVOLGE VAN DE GEBRUIKELIJKE PROCESSES VOOR DIFFERENTIELE BELUCHTING OF GALVANISCHE ELEMENTEN</p>	SI10
CONDUCTOR	<p>ELECTROMAGNETISM IS BASED ON THE PRINCIPLE OF AN ELECTRIC CURRENT PASSING THROUGH A CONDUCTOR WOUND ROUND A SOFT-IRON CORE</p> <p>F PASSAGE D UN COURANT ELECTRIQUE DANS UN CONDUCTEUR ENROULE ATOUR D UN NOYAU DE FER DOUX, TEL EST LE PRINCIPE DE L ELECTRO-MAGNETISME</p> <p>D DER ELEKTROMAGNETISMUS IM ENGEREN SINNE BERUHT IM PRINZIP AUF DEM STROMDURCHFLUSS DURCH EINEN LEITER, DER UM EINEN WEICHEISENKERN GEWICKELT IST</p> <p>I IL PASSAGGIO DI CORRENTE ELETTRICA IN UN CONDUTTORE AVVOLTO ATTORNO AD UN NUCLEO DI FERRO DOLCE, COSTITUISCE IL PRINCIPIO DELL ELETTRICITA' MAGNETICA</p> <p>N ELEKTROMAGNETISME BERUST IN PRINCIPE OP STROOMVOERING DOOR EEN GELEIDER OM EEN ZACHT-STALEN KERN</p>	EL04
CONDUCTOR	<p>TRAVELLING GRAB WITH CONDUCTOR RAILS MOUNTED ALONG THE GRAB TRACK</p> <p>F MONORAIL AERIEN AVEC UN RAIL DE PRISE DE COURANT QUI LONGE LE RAIL DE ROULEMENT</p> <p>D HAENGEKRANANLAGE MIT STROMLEITSCHIENEN, DIE ENTLANG DER LAUFSCHIENE MONTIERT SIND</p> <p>I TRASPORTATORE A MONOROTAIA CON ROTAIA DI PRESA DI CORRENTE POSTA LUNGO LE VIE DI CORSA</p> <p>N LOOPKAT MET STROOMRAILS WELKE LANGS DE LOOPKATBAAN ZIJN AANGEBRACHT</p>	SI19
CONE	<p>BENEATH THE ELEVATOR A CONE OF MANURE IS PILING UP WHICH IS FLATTENED OUT BY MANURE GRABS, REAR OR FRONT LOADERS</p> <p>F A LA TETE DE DEVERSEMENT DE L ELEVATEUR SE CONSTITUE UN DOME DE FUMIER QUI PEUT ETRE NIVELE A L AIDE D UNE GRIFFE OU D UN CHARGEUR ARRIERE OU FRONTAL</p> <p>D UNTER DEM HOCHFOERDERER BILDET SICH AN DER ABWURFSTELLE EIN MISTKEGEL, DER MIT DUNGREIFER, HECKLADER ODER FRONTLADER EINGEEBNET WIRD</p> <p>I SOTTO GLI ELEVATORI SI FORMA, NEL PUNTO DI SCARICO, UN MUCCHIO DI LETAME CHE VIENE SPIANATO CON CARICATORE DI LETAME A BENNA, CARICATORE POSTERIORE O CARICATORE FRONTALE</p> <p>N ONDER DE VERTICALE TRANSPORTEUR ONTSTAAT EEN STALMESTKEGEL, DIE MET EEN MESTGRIJPER, ACHTER- OF VOORLADERS GEEFFEND WORDT</p>	AG02
CONE	<p>TOWER SILO WITH STEEL REINFORCEMENT AND SELF-EMPTYING CONE</p> <p>F CELLULES HALTES AVEC RENFORCEMENT METALLIQUE ET FOND CONIQUE</p> <p>D STAHLARMIERTE HOCHBEHAELTER MIT TRICHTERFUSS</p> <p>I CELLE ALTE CON RINFORZO IN ACCIAIO E FONDO CONICO</p> <p>N TORENSILO MET STAALWAPENING EN TRECHTERBODEM</p>	AG02
CONFINED	<p>SILOS FOR CONFINED ATMOSPHERE STORAGE</p> <p>F SILOS POUR LE STOCKAGE DIT EN ATMOSPHERE CONFINEE</p> <p>D SILOS ZUR SPEICHERUNG IN EINER SCHUTZATMOSPHAERE</p> <p>I SILOS PER IMMAGAZZINAMENTO IN ATMOSFERA PROTETTIVA</p> <p>N SILO S VOOR OPSLAG IN GASCELLEN</p>	AG02
CONSOLIDATED	<p>SELF FEEDERS ON A BROAD CONCRETE CONSOLIDATED FOOT CAN BE PLACED ANYWHERE</p> <p>F LES NOURISSEURS AUTOMATIQUES REPOSANT SUR UN LARGE PIED LESTE AVEC DU BETON PEUVENT ETRE PLACES N IMPORTE OU</p> <p>D FUTTERAUTOMATEN ODER SELBSTFUETTERER MIT EINEM BREITEN FUSS MIT BETONEINLAGE KOENNEN FREI AUFGESTELLT WERDEN</p> <p>I LE ALIMENTATRICI AUTOMATICHE POGGIANTI SU UN GRANDE BASAMENTO, CARICATO DI CEMENTO, POSSONO ESSERE COLLOCATE IN UN PUNTO QUALSIASI</p> <p>N VOEDERAUTOMATEN OF ZELFVOEDERBAKKEN OP BREDE MET BETON VERZWAARDE VOET KUNNEN LOS WORDEN OPGESTELD</p>	AG05
CONTAINER	<p>CONTAINER, PUMP AND SPRAY NOZZLES ARE THE MAIN PARTS OF A SPRAYER</p> <p>F LES PRINCIPAUX ELEMENTS DES PULVERISATEURS A PRESSION SONT LE RESERVOIR DE LA BOUILLIE, LA POMPE ET LES BUSES</p> <p>D HAUPTELEMENTE DER SPRITZGERAETE SIND BRUEHEBEHAELTER, FLUESSIGKEITSPUMPE UND FLUESSIGKEITSDUESEN</p> <p>I GLI ELEMENTI PRINCIPALI DELL IRRORATRICE A PRESSIONE SONO IL SERBATOIO, LA POMPA E GLI UGELLI</p>	AG02

CONCENTRATION
CONTAINER

	N VOORRAADTANK,VLOEISTOFFPOMP EN SPUITDOPPEN ZIJN DE VOORNAAMSTE ONDERDELEN VAN SPUITWERKTUIGEN	
CONTAINER	ENSILING INTO A CLAMP FROM THE BULK CONTAINER OF A ROOT HARVESTER F ENSILAGE PAR DEVERSEMENT DE LA TREMIE DE CHARGEMENT DE L ARRACHEUSE D AUFSCHUETTEN EINER MIETE DURCH DEN BUNKERRODER I INSILAMENTO MEDIANTE SCARICO DALLA TRAMGGIA DI CARICO DEL RACCOGLI-TUBERI N INKUILEN OP EEN HOOP UIT DE BUNKER VAN DE ROOIMACHINE	AG02
CONTAMINATION	MILKING MACHINERY,WITHOUT PAILS,DELIVERING THE MILK STRAIGHT INTO CANS OR SETS OF CANS,PREVENT MILK CONTAMINATION FROM THE AIR IN THE COWSHED F DES MACHINES A TRAIRE POUR LA TRAITE IN CHURN OU COMBINE-RECORDER,EMPECHENT LA POLLUTION DU LAIT PAR LES GERMES DE L ATMOSPHERE CE L ETABLE D MELKMASCHINEN,DIE OHNE MELKEIMER DIREKT IN EINZELKANNEN ODER KANNENBATTERIEN MELKEN,VERHUETEN VERSCHMUTZUNG DER MILCH DURCH STALLUFTPARTIKEL I LE MUNGITRICI CHE VERSANO IL LATTE SENZA SECCHIO DIRETTAMENTE NEI BIDONI C IN GRUPPO DI BIDONI,EVITANO LA POLLUZIONE DEL LATTE CON I GERMI DELLA STALLA N MELKMACHINES ZONDER MELKEMMERS,DIE DE MELK DIRECT IN BUSSEN OF BUSSENBATTERIJEN STORTEN,VOORKOMEN VERONTREINIGING VAN DE MELK DOOR DE STALLUCHT	AG05
CONTRACTORS	FOR COMBINE-HARVESTING ON SMALL FARMS PARTICIPATING IN A MACHINERY SYNDICATE OR WORKING WITH CONTRACTORS CAN BE EXPEDIENT F POUR LES PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES IL EST PREFERABLE DE S ORIENTER VERS LE TRAVAIL EN CUMA OU A L ENTREPRISE D FUER KLEINERE BETRIEBE EMPFIEHLT SICH DIE BETEILIGUNG AN EINER MAEHDRSCHERGEREINSCHAFT ODER DER LOHNMAEHRUSCH I PER LE PICCOLE E MEDIE AZIENDE E PREFERIBILE FAR PARTE DI UN CONSORZIO DI MIETITREBBIATURA O AFFIDARE IL LAVORO A NOLG N VOOR KLEINE BEDRIJVEN IS HET RAADZAAM EEN MAAIDORSER TE BETREKKEN VAN EEN COOPERATIE OF VAN EEN LONWERKER	AG02
CONTROL	COVERERS AND DEPTH CONTROL TO LEVEL FURROWING DEPTH OF THE DRILL COULTER F LES DISPOSITIFS DE RECOUVREMENT ET DE REGLAGE DE LA PROFONDEUR O ENFOUISSEMENT DES GRAINES ASSURENT UN TERRAGE UNIFORME DES SOCS D ZUSTREICHER UND TIEFENBEGRENZER HALTEN DEN TIEFGANG DER DRILLSCHARE GLEICHMAESSIG I I DISPOSITIVI DI RICOPRIMENTO E DI REGOLAZIONE DELL INTERRAMENTO DEI GRANI ASSICURANO UN ABBASSAMENTO UNIFORME DEGLI ASSOLCATORI N TOESTRIJKERS EN EEN DIEPGANGREGELING ZORGEN VOOR EEN GELIJKMATIGE WERK DIEPTE VAN DE VGRENTREKKER	AG02
CONTROL	CROP PROTECTION BY INSECTICIDES,FUNGICIDES AND HERBICIDES..INSECT PEST,DISEASE AND WEED CONTROL F DEFENSE DES CULTURES AU MOYEN D INSECTICIDES,DE FONGICIDES ET D HERBICIDES..LUTTE CONTRE LES INSECTES,CHAMPIGNONS PARASITES ET MAUVAISES HERBES D PFLANZENSCHUTZ DURCH INSEKTIZIDE,FUNGIZIDE UND HERBIZIDE.. INSEKTEN-,PILZ- UND UNKRAUTBEKAEMPFUNGSMITTEL I DIFESA DELLE CULTURE CON INSETTICIDI,FUNGICIDI ED ERBICIDI.. TRATTAMENTI CONTRO GLI INSETTI,ANTIPARASSITARI ED ERBE INFESTANTI N BESCHERMING VAN HET GEWAS DOOR INSECTICIDEN,FUNGICIDEN EN HERBICIDEN..INSECTEN-,SCHIMMEL EN ONKRUIDBESTRIJDINGSMIDDELEN	AG02
CONTROL	STEERAGE TOOL CARRIER WITH SEAT AND PRECISION CONTROL F CHASSIS DE DIRECTION AVEC SIEGE ET GUIDAGE DE PRECISION.. CHASSIS PORTE-OUTILS DIRIGE AVEC SIEGE D LENKWAGEN MIT SITZPFANNE UND FEINSTEUERUNG I PORTA-ATTREZZI CON SEDILE E GUIDA DI PRECISIONE N BESTUURBAAR WERKTUIGRAAM MET ZITTING EN FIJNREGELING	AG02
CONTROL	THE CENTRAL DUCT OF THE SILO IS SHUT OFF AT THE DESIRED HEIGHT BY MEANS OF A CYLINDER AIR HEIGHT CONTROL F LA CHEMINEE DE LA CELLULE EST OBTUREE A UNE HAUTEUR APPROPRIEE PAR UN PISTON EXTENSIBLE D GAS ZENTRALROHR DES SILOS WIRD IN DER ERFORDERLICHEN HOEHE DURCH EINEN BLAHEKLEBEN VERSPERRT I IL CONDOTTO CENTRALE DEL SILO E OTTURATO AD UNA DATA ALTEZZA DA UN PISTONE ESTENSIBILE N HET LUCHTTOEVOERKANAAL VAN SILO S WORDT OP DE GEWENSTE HOOGTE AFGESLOTEN MET EEN AFSLUITSTOP	AG02
CONTROL	THE FRONT LOADER CONSISTS OF HYDRAULIC JACKS,LIFT ARMS,CONTROL VALVE AND EXCHANGEABLE LOADING ATTACHMENTS TO BE FITTED ONTO THE LOADER ARM	AG02

CONTAINER
CONTROL

	<p>F LE CHARGEUR FRONTAL COMPORTE DES VERINS,DES BRAS ARTICULES,UNE VALVE DE RECLAGE ET DES OUTILS INTERCHANGEABLES FIXES A L EXTREMITÉ DU BRAS</p> <p>D ER FRONTLADER BESTEHT AUS ARBEITSZYLINDERN,HUBGESTÄNGE, REGELVENTIL UND AUSWECHSELBAREN ARBEITSGERÄTEN,DIE AN DER LADESCHWINGE ANGESTECKT WERDEN</p> <p>I L CARICATORE FRONTALE E COSTITUITO DA CILINDRI DI COMANDO, BRACCI ARTICOLATI,VALVOLA DI REGOLAZIONE ED ATTREZZI INTERCambiabili FISSATI ALL ESTREMITÀ DEL BRACCIO</p> <p>N DE VOORLADER BESTAAT UIT HEFCILINDERS,HEFARMEN,REGELSCHUIF EN LOS VOORZETGEREEDSCHAP DAT AAN DE LAADARM WORDT AANGEBRACHT</p>	
CONTROL	<p>THE WHOLE OF OVERLAPPING AGRICULTURAL PROCESSES MUST BE KEPT UNDER CONSTANT CONTROL</p> <p>F IL FAUT QUE L ORDONNANCE DU RESEAU DES CHAINES DE PRODUCTION QUI SE RECROISENT PARTIELLEMENT SOIT CLAIRE</p> <p>D DAS SICH ÜBERSCHNEIDENDE GEFLECHT DER ARBEITSKETTEN MUSS ÜBERSCHAUBAR SEIN</p> <p>I SI DEVE TENER PRESENTE L INTERSECCAMENTO DELLE FASI DI LAVORO CHE SI COMPENETRANO FRA LORO</p> <p>N HET GEHEEL VAN IN ELKAAR GRIJPENDE PRODUCTIEKETTENS MOET OVERZICHTELIJK BLIJVEN</p>	AG02
CONVERSIONS	<p>BIOCHEMICAL CONVERSIONS IN FOODSTUFFS</p> <p>F TRANSFORMATIONS BIOCHIMIQUES DONT LES PRODUITS ALIMENTAIRES PEUVENT ETRE LE SIEGE</p> <p>D BIOCHEMISCHE UMWANDLUNGEN,DIE SICH IN NAHRUNGSMITTELN VOLLZIEHEN KÖNNEN</p> <p>I TRASFORMAZIONI BIOCHIMICHE CONCERNENTI I PRODOTTI ALIMENTARI</p> <p>N BIOCHEMISCHE OMZETTINGEN WELKE IN DE VOEDINGSMIDDELEN KUNNEN VOORKOMEN</p>	IN05
CONVEYOR	<p>AUTOMATIC STEAMER WITH A STATIONARY SLOPING COMPARTMENT AND ATTACHED CONVEYOR FOR STEAMING AND STORING POTATOES</p> <p>F CUISEUR ENTIEREMENT AUTOMATIQUE AVEC CUVE INCLINEE FIXE ET BANDE TRANSPORTEUSE POUR L ETUVAGE DE CONSERVATION DES POMMES DE TERRE</p> <p>D VOLLAUTOMATISCHE DAMPFMASCHINE MIT FESTSTEHENDEM SCHRAEGSCHACHT UND ANGEBAUTEM FOERDERBAND FUER DAS VORRATSDAMPFEN VON KARTOFFELN</p> <p>I MACCHINA A VAPORE PER LA COTTURA DELLE PATATE,COMPLETAMENTE AUTOMATICA,CON CONDOTTO INCLINATO FISSO AD ANNESSO TRASPORTATORE A NASTRO PER LA BOLLITURA PRELIMINARE DELLE PATATE</p> <p>N AUTOMATISCHE STOMER MET EEN STILSTAANDE HELLENDE SCHACHT EN EEN AANSLUITENDE TRANSPORTBAND VOOR HET OP VOORRAAD STOMEN VAN AARDAPPELS</p>	AG05
CONVEYOR	<p>BIG FARMS MAKE USE OF OVERHEAD CONVEYOR SYSTEMS,RAIL-GUIDED VEHICLES, OR CIRCULAR CHAIN CONVEYORS FOR THE HANDLING OF FEEDING STUFFS</p> <p>F LES GRANDES FERMS UTILISENT LE MONORAIL AERIEN,LES WAGONNETS SUR RAIL AU SOL,LES CONVOYEURS CIRCULAIRES A CHAINES POUR LE TRANSPORT DES ALIMENTS</p> <p>D GROSSE BETRIEBE VERWENDEN HAENGEBAHNEN,GLEISBAHNEN, RINGKREISKETTENFOERDERER ODER RINGKREISFOERDERER ZUM HERANBRINGEN DES FUTTERS</p> <p>I LE GRANDI AZIENDE AGRICOLE USANO TRASPORTATORI A MONOROTAIA, VAGONETTI SU ROTAIE O TRASPORTATORI CIRCOLARI A CATENE PER IL TRASPORTO DI ALIMENTI</p> <p>N IN GROTE BECRIJVEN WORDT VOOR DE AANVOER VAN VEEVOER GEBRUIK GEMAAKT VAN HANGTRANSPORTBANEN,SPoorBANEN OF RONDEGAANDE KETTINGTRANSPORTEURS</p>	AG05
CONVEYOR	<p>CHAIN CONVEYOR WITH DISCHARGE TROUGH ADJUSTABLE IN HEIGHT</p> <p>F NETTOYEUR-TRANSPORTEUR A CHUTE REGLABLE EN HAUTEUR</p> <p>D KETTENFOERDERER MIT HOEHENVERSTELLBARER ABWURFRINNE</p> <p>I TRASPORTATORI A CATENA CON CANALE DI SCARICO REGOLABILE IN ALTEZZA</p> <p>N KETTINGTRANSPORTEUR MET OP HOOGTE VERSTELBARE OPVOERGROOT</p>	AG02
CONVEYOR	<p>CONTINUOUS ACTION DRIERS ARE MET WITH AS TOWER DRIERS,TRAY DRIERS, MOVING GRID DRIERS,CONVEYOR DRIERS AND DRUM DRIERS</p> <p>F LES SECHOIRS CONTINUS EXISTENT SOUS FORME DE SECHOIRS A CHAMBRE,A COLONNES,A TABLIER TRANSPORTEUR ET A TAMBOURS</p> <p>D DURCHLAUFTRÖCKNER WERDEN ALS RINGSCHACHTTÖCKNER, SCHWEBETÖCKNER,WANDERROSTTÖCKNER,BANDTÖCKNER UND TROMMELTÖCKNER ANGEBOten</p> <p>I GLI ESSICCATOI CONTINUI SI TROVANO SUL MERCATO NEI TIPI.. ESSICCATOI A CAMERA,A COLONNE,A NASTRO,A TAPPETO,E A TAMBURO ROTANTE</p> <p>N CONTINU WERKENDE DROGERS BESTAAN IN DE VORM VAN SCHACHTDROGERS, CASCADEDROGERS,EESTEN,BANDDROGERS EN TRUMMELDROGERS</p>	AG02
CONVEYOR	<p>FARMYARD MANURE SPREADING MECHANISM WITH OR WITHOUT CONVEYOR,TO BE MOUNTED ON A TRAILER</p> <p>F HERISSON AMOVIBLE SUR EPARDEUR DE FUMIER AVEC OU SANS FOND MOUVANT</p>	AG02

CONTROL
CONVEYOR

	D DUNGSTREUAPPARAT MIT UND OHNE TRANSPORTBODEN ALS AUFSETZBARES ZUSATZGERAET I MECCANISMO DISPENSORE DI SPANDILETAME CON O SENZA TRASPORTATORE, COME APPARECCHIO AUSILIARE DI MONTAGGIO N STALMEST-STROMMECHANISME MET EN ZONDER TRANSPORTEUR, DAT OP EEN WAGEN KAN WORDEN GEMONTEERD	
CONVEYOR	FULLY AUTOMATIC FEEDING IS MADE POSSIBLE BY HARVESTERS WITH SHREDDERS AND CONVEYOR BELTS OR FEED SCREWS F LES SILOS HARVESTERS AVEC DESILEUSE A VIS OU BANDES TRANSPORTEUSES PERMETTENT L ALIMENTATION AUTOMATIQUE DU BETAIL D HARVESTERS-SILOS MIT FRAESVORRICHTUNGEN UND FUTTERBAENDERN ODER ZUTEILSCHNECKEN ERMUEGLICHEN VOLLAUTOMATISCHE FUETTERUNG I I SILOS HARVESTERS CON APPARECCHIATURE DI TRINCIATURA DEL FORAGGIO E NASTRI TRASPORTATORI CONSENTONO L ALIMENTAZIONE TOTALMENTE AUTOMATICA N HARVESTERS MET FREZEN EN TRANSPORTBANDEN MAKEN GEHEEL AUTOMATISCHE VOEDERING MOEGLIJK	AG05
CONVEYOR	LATERAL CHAIN CONVEYOR WITH SWINGING JIB F TRANSPORTATEUR A CHAINE LATERALE A BRAS TOURNANT O SEITENKETTENFOERDERER MIT SCHWENKBAREM AUSLEGER I ELEVATORE A CATENE LATERALI CON BRACCIO ORIENTABILE N RONDGAANDE KETTINGTRANSPORTEURS MET DRAAIBARE OPVOERGROOT	AG02
CONVEYOR	LOADING CONVEYOR WITH HINGED TROUGH SIDES FOR DELIVERY INTO THE BLOWER F TABLIER DU CONVOYEUR D ALIMENTATION DE LA SOUFFLEUSE, COMPORTANT DES TOLES LATERALES ECLIPSABLES D FOERDERMULDE DES ABLADEGEBLAESES MIT ABKLAPPBAREN MULDENWAENDEN I CONCA DEL CONVOGLIATORE DI ALIMENTAZIONE DELLA SOFFIANTE, CON LAMIERE LATERALI RIBALTABILI N TOEVOERBAND VAN DE BLAZER MET OMKLAPBARE ZIJSCHOTTEN	AG02
CONVEYOR	PUSHING TYPE AUTOMATIC DUNG CHANNEL CLEANING SYSTEM OR PUSHER BAR CONVEYOR F NETTOYEUR D ETABLES A PALETTES OU TRANSPORTEUR A PALETTES D SCHUBSTANGENENTMISTUNGSANLAGE ODER SCHUBSTANGENFOERDERER I IMPIANTO DI EVACUAZIONE DEL LETAME A SPINTA, O TRASPORTATORE A SPINTA N SCHUIFSTANG- OF RONDGAANDE MESTAFVOERSYSTEMEN	AG02
CONVEYOR	SOME ELEVATORS ARE EQUIPPED WITH BUCKETS, OTHER WITH CONVEYOR RAKES F BEAUCOUP D ELEVATEURS SONT EQUIPES D UNE BENNE OU DE PALETTES OU BARRETTES D MANCHE HOCHFOERDERER ARBEITEN MIT ZUGSCHLITTEN, ANDERE MIT FOERDERRECHEN I PARECCHI ELEVATORI LAVORANO CON SLITTE DI TRAINO, ALTRI CON RASCHIATORI-TRASPORTATORI N SOMMIGE OPVORTERTRANSPORTEURS ZIJN UITGERUST MET LAADBAKKEN, ANDERE MET MEENEMERS	AG02
CONVEYOR	UNSHELLED GROUNDNUTS CAN BE CLEANED EXCELLENTLY BY A MAGNETIC PULLEY AT THE TOP OF A BELT CONVEYOR F UNE POULIE MAGNETIQUE EN TETE D UN TRANSPORTEUR A BANDE CONNE UNE EXCELLENTE EPURATION DES ARACHIDES NON DECORTIQUEES D EINE MAGNETSCHEIBE AM KOPF EINES BANDFOERDERERS ERMUEGLICHT EINE AUSGEZEICHNETE REINIGUNG VON UNGESCHAELTEN ERDNUESSEN I UNA PULEGGIA MAGNETICA ALLA TESTATA DI UN TRASPORTATORE A NASTRO DA UNA ECCELLENTE DEPURAZIONE DELLE ARACHIDI NON SCORTECCIAE N EEN MAGNETISCHE RIEMSCHIJF AAN HET KOPEINDE VAN DE TRANSPORTBAND GEEFT EEN UITSTEKENDE REINIGING VAN ONGEPELDE AARDNOTEN	IN04
CONVEYORS	IF THE DUNG CHANNEL'S BOTTOM LIES ON STABLE FLOOR LEVEL, ELEVATORS OR STEEP-INCLINED CONVEYORS ARE NEEDED TO CONVEY THE MANURE TO THE MANURE YARD F SI L AIRE DE LA FUMIERE SE TROUVE AU NIVEAU DU SOL DE L ETABLE, IL FAUT DES ELEVATEURS A PLAN INCLINE POUR DEPOSER LE FUMIER SUR LA FUMIERE D LIEGT DIE DUNGPLATTE IN STALLBODENHOEHE, SIND STEILFOERDERMITTEL NOETIG, UM DEN MIST AUF DIE DUNGSTAETTE HINAUSZUBRINGEN I SE IL PIANO DELLA CONCIMAIA SI TROVA AL LIVELLO DEL PAVIMENTO DELLA STALLA, SONO NECESSARI MEZZI DI TRASPORTO MOLTO INCLINATI ONDE EVACUARE LO STALLATICO ALLA CONCIMAIA N INDIEN DE MESTPLAAT OP GELIJKE HOOGTE LIGT ALS DE STALVLOER DIENT VAN OPVOERGOTTEN GEBRUIK GEMAAKT TE WORDEN VOOR HET STORTEN VAN DE STALMEST OP DE VAALT	AG02
CONVEYORS	THE MANURE IS FCD INTO THE REMOVABLE SPREADER MECHANISM BY MEANS OF MOBILE BOTTOMS, CHAIN AND SLAT CONVEYORS OR SLIDING BOARDS F LE FUMIER EST POUSSE VERS LE DISPOSITIF EPARPILLEUR AMOVIBLE PAR UN FOND MOUVANT, UN FOND AVEC CHAINES A BARRETTES OU PAR UNE PAROI MOBILE D DER DUNG WIRD DEM AUFSETZBAREN VERTEILAPPARAT DURCH ROLLBODEN, KRATZBAND ODER SCHIEBEBRETT ZUGEFUEHRT I IL LETAME VIENE ALIMENTATO AL MECCANISMO DISTRIBUTORE MEDIANTE RULLO, TRASPORTATORE A NASTRO CON TAPPARELLE O TESTATE MOBILI	AG02

CONVEYOR
CONVEYORS

N DE MEST WORCT DOOR EEN ROLLENBODEM, TRANSPORTKETING OF SCHUIF
IN HET DEMONTABELE STROOIMECHANISME GEDUWD

COOLER S112
AIR COOLER WITH A BUBBLE INDICATOR
F REFRIGERANT A AIR MUNITO UN BARBOEUR CCMPTE-BULLES
D KUEHLER MIT EINEM BLASENZAehler
I REFRIGERANTE AD ARIA MUNITO DI UNA BOTTIGLIA CONTA-BOLLE A
GORGOGLIAMENTO
N LUCHTKOELER MET EEN GAS-WASFLES

COOLERS AG05
DAIRY EQUIPMENT SLCH AS PASTEURIZERS, PLATE COOLERS, CENTRIFUGAL
SEPARATORS AND EVAPORATORS
F LE MATERIEL DE LAITERIE TEL QUE LES PASTEURISATEURS,
REFROIDISSEURS, SEPARATEURS CENTRIFUGES ET EVAPORATEURS
D MOLKEREIAUSRUESTUNG, WIE PASTEURISIERANLAGEN, KUEHLER,
ZENTRIFUGEN (FLIEHKRAFTSCHEIDER) UND VERDAMPFER
I MATERIALE PER LATTERIA COME PASTORIZZATORI, RAFFREDDATORI,
CENTRIFUGHE ED EVAPORATORI
N ZUIVELWERKTUIGEN, ZOALS PASTEURS, KOELERS, CENTRIFUGES EN
VERDAMPERS

COOLERS AG05
DIPPING COOLERS ARE HUNG IN THE MILK CHURNS
F LES PLONGEURS A GLACE OU EN DETENTE DIRECTE SONT SUSPENDUS
DANS LES BICONS DE LAIT
D TAUCHKUEHLER WERDEN IN DIE MILCHKANNE HINEINGEHAENGT
I REFRIGERATORI AD IMMERSIONE SONO SOSPESI NEI BIDONI DEL LATTE
N DOMPELKOELERS WORDEN IN DE MELKBUSSEN GEHANGEN

COOLERS IN04
SURFACE COOLERS ARE PROVIDED WITH EVAPORATING COILS
F LES REFRIGERANTS A SURFACE SONT EQUIPES D UN SERPENTIN
EVAPORATEUR
D FLAECHEKUEHLER SIND MIT EINER VERDAMPFERSCHLANGE AUSGERUESTET
I I REFRIGERANTI A SUPERFICE SONO FORNITI DI SERPENTINE
EVAPORATRICI
N VLAKKE MELKKOELERS ZIJN VORZIEEN VAN EEN VERDAMPINGSBUIS

COOLING AG05
COOLING COILS ARE BUILT INTO THE WALL OF THE ICE-WATER TANK
F LES SERPENTINS SE TROUVENT DANS LA PAROI DU BAC D EAU GLACEE
D DIE KUEHLSCHLANGEN BEFINDEN SICH IN DER WAND DES
EISWASSERBEHAELTERS
I LE SERPENTINE DI RAFFREDDAMENTO SI TRUVANO NELLA PARETE DEL
RECIPIENTE DEL REFRIGERANTE PER LATTE AD ACQUA FREDDA
N DE KOELBUIZEN BEVINDEN ZICH IN DE WAND VAN DE KOELBAK MET
IJSWATER

COOLING AG05
DOUBLE-WALLED MILK COOLING TUB WITH A COOLING MEDIUM, EVAPORATING
DIRECTLY IN THE TUB WALL
F BAC REFROIDISSANT DE LAIT A DOUBLE PAROI DANS LEQUEL L AGENT
REFROIDISSEUR S EVAPORE DIRECTEMENT DANS LA CHEMISE DU BAC
D COPPELWANDIGE MILCHKUEHLWANNE, BEI DER DAS KUEHLMITTEL IM
WANNENMANTEL DIREKT VERDAMPFT
I REFRIGERANTE DEL LATTE A DOPPIA PARETE IN CUI L AGENTE
REFRIGERANTE S EVAPORA DIRETTAMENTE NELL INVOLUCRO DEL
RECIPIENTE
N DUBBELWANDIGE MELKTANKS MET DIEPKOELING, WAARBIJ HET KOELMIDDEL
IN DE TANKWAND DIRECT VERDAMPFT

COOPERATIVE AG05
COLLECTION OF MILK BY TANKERS FROM THE COOPERATIVE OR COMPANY
F RAMASSAGE DU LAIT PAR LES CAMIONS-CITERNES DE LA COOPERATIVE
OU DE LA SOCIETE COMMERCIALE
D ANLIEFERUNG (EINSAMMELN) DER MILCH IN KESSELWAGEN DER
GENOSSENSCHAFT ODER DES HAENDLERS
I RACCOLTA DEL LATTE CON AUTOCISTERNE DELLA COOPERATIVA O DELL
AZIENDA COMMERCIALE
N HET OPHALEN VAN DE MELK MET TANKWAGENS VAN DE COOPERATIEVE
MELKERIJ OF VAN DE HANDELSVERENIGING

CORE ELO4
ELECTROMAGNETISM IS BASED ON THE PRINCIPLE OF AN ELECTRIC CURRENT
PASSING THROUGH A CONDUCTOR WOUND ROUND A SOFT-IRON CORE
F PASSAGE D UN COURANT ELECTRIQUE DANS UN CONDUCTEUR ENROULE
AUTOUR D UN NOYAU DE FER DOUX, TEL EST LE PRINCIPE DE L ELECTRO-
MAGNETISME
D DER ELEKTROMAGNETISMUS IM ENGEREN SINNE BERUHT IM PRINZIP AUF
DEM STROMDURCHFLUSS DURCH EINEN LEITER, DER UM EINEN
WEICHEISENKERN GEWICKELT IST
I IL PASSAGGIO DI CORRENTE ELETTRICA IN UN CONDUTTORE AVVOLTO
ATTORNO AD UN NUCLEO DI FERRO DOLCE, COSTITUISCE IL PRINCIPIO
DELL ELETTRICMAGNETISMO
N ELEKTROMAGNETISME BERUST IN PRINCIPE OP STROOMVOERING DOOR EEN
GELEIDER OM EEN ZACHT-STALEN KERN

COOLER
CORE

CORNERS	<p>BENT CORNERS, ISOLATED BLISTERS, SHALLOW ROLL DENTS, EDGE CORRUGATIONS, DULL PATCHES CAN BE DEFECTS OF HOT-DIPPED TINPLATE</p> <p>F DEFATS DU FER-BLANC SCNT..ANGLES PLIES, SOUFFLURES ISOLEES, COTES DE LAMINAGE PEU ACCENTUEES, ONDULATIONS DE RIVE, PLAGES MATES</p> <p>D MAENDEL DES FEUERVERZINNTEN WEISSBLECHS SIND UMGEBOGENE ECKEN, EINZELNE BLASEN, SCHWACHE WALZFALTEN, WELLENFOERMIGE ERHEBUNGEN AN DEN RAENDERN, MATTE STELLEN</p> <p>I DIFETTI DELLA BANDA STAGNATA..ANGOLI PIEGATI, SOFFIATURE ISOLATE, DIFETTI DI LAMINAZIONE POCO ACCENTUATI, ONDULAZIONI DEI BORDI, ZONE CPACHE</p> <p>N FOUTEN VAN COMPELVERTIND BLIK KUNNEN O.A. OMGEVOUWEN HOEKEN, PLAATSELIJKE BLAASJES, MINDER SCHERPE WALSVOUWEN, GOLVINGEN VAN RANDEN, MATTE PLEKKEN ZIJN</p>	SI17
CORRECTOR	<p>CUPS FAILING TO TAKE A POTATO FROM THE HOPPER ARE FILLED BY AN AUTOMATIC CORRECTOR (POTATO PLANTER)</p> <p>F LE DISPOSITIF CORRECTEUR PALLIE AUTOMATIQUEMENT L'ABSENCE DE TUBERCULES SUR CERTAINS GODETS SORTANT DE LA TREMIE (PLANTEUSES DE POMMES DE TERRE)</p> <p>D FEHLSTELLEN AUSGLEICHER FUELLEN LEER AUS DEM BEHAELTER KOMMENDE BECHER AUTOMATISCH AUF (KARTOFFELLEGEMASCHINE)</p> <p>I IL COMPENSATORE PROVVEDE AUTOMATICAMENTE A RIEMPIRE LE TAZZE DEL DISTRIBUTORE NON ALIMENTATE DI TUBERI DALLA TRAMOGGIA (PIANTAPATATE)</p> <p>N CORRECTEURS VULLEN AUTOMATISCH DE BAKJES DIE LEEG UIT DE VOORRAADBAK KOMEN (AARDAPPELPOOTMACHINE)</p>	AG02
CORROSION	<p>TRISODIUM PHOSPHATE, A LOCAL CORROSION PREVENTATIVE</p> <p>F PHOSPHATE TRISODIQUE, INHIBITEUR DE LA CORROSION LOCALISEE</p> <p>D TRINATRIUMPHOSPHAT ODER TERTIAERES NATRIUMORTHOPHOSPHAT - MITTEL ZUM SCHUTZ GEGEN OERTLICHE KORROSION</p> <p>I FOSFATO TRISODICO, INIBITORE DI CORROSIONE LOCALIZZATA</p> <p>N TRINATRIUMFCSFAAT, REMSTOF VAN PLAATSELIJKE CORROSION</p>	SI10
CORRUGATIONS	<p>BENT CORNERS, ISOLATED BLISTERS, SHALLOW ROLL DENTS, EDGE CORRUGATIONS, DULL PATCHES CAN BE DEFECTS OF HOT-DIPPED TINPLATE</p> <p>F DEFATS DU FER-BLANC SONT..ANGLES PLIES, SOUFFLURES ISOLEES, COTES DE LAMINAGE PEU ACCENTUEES, ONDULATIONS DE RIVE, PLAGES MATES</p> <p>D MAENDEL DES FEUERVERZINNTEN WEISSBLECHS SIND UMGEBOGENE ECKEN, EINZELNE BLASEN, SCHWACHE WALZFALTEN, WELLENFOERMIGE ERHEBUNGEN AN DEN RAENDERN, MATTE STELLEN</p> <p>I DIFETTI DELLA BANDA STAGNATA..ANGOLI PIEGATI, SOFFIATURE ISOLATE, DIFETTI DI LAMINAZIONE POCO ACCENTUATI, ONDULAZIONI DEI BORDI, ZONE CPACHE</p> <p>N FOUTEN VAN COMPELVERTIND BLIK KUNNEN O.A. OMGEVOUWEN HOEKEN, PLAATSELIJKE BLAASJES, MINDER SCHERPE WALSVOUWEN, GOLVINGEN VAN RANDEN, MATTE PLEKKEN ZIJN</p>	SI17
COULTER	<p>COVERERS AND DEPTH CONTROL TO LEVEL FURROWING DEPTH OF THE DRILL COULTER</p> <p>F LES DISPOSITIFS DE RECOUVREMENT ET DE REGLAGE DE LA PROFONDEUR D ENFOUISSEMENT DES GRAINES ASSURENT UN TERRAGE UNIFORME DES SOCS</p> <p>D ZUSTREICHER UND TIEFENBEGRENZER HALTEN DEN TIEFGANG DER DRILLSCHARE GLEICHMAESSIG</p> <p>I I DISPOSITIVI DI RICOPRIMENTO E DI REGOLAZIONE DELL'INTERRAMENTO DEI GRANI ASSICURANO UN ABBASSAMENTO UNIFORME DEGLI ASSOLCATORI</p> <p>N TOESTRIJKERS EN EEN DIEPGANGREGELING ZORGEN VOOR EEN GELIJKMATIGE WERK DIEPTE VAN DE VORENTREKKER</p>	AG02
COULTER	<p>SKIM COULTER (USA..JOINTER) AND MANURE BURYING COULTER OF THE PLOUGH SHOULD BE SPECIALLY ADJUSTED</p> <p>F LA RASSETTE ET LE DISPOSITIF ENFOUISSEUR D ENGRAIS DE LA CHARRUE DOIVENT ETRE REGLES</p> <p>D VORSCHAELEER UND DUNGEINLEGER DES PFLUGES MUESSEN EINGESTELLT WERDEN</p> <p>I L'AVANVOMERE ED IL DISPOSITIVO DI INTERRAMENTO DEL CONCIME DELLA ARATRO DEVONO ESSERE REGOLATI</p> <p>N VOORSCHAAR EN MESTINLEGER VAN DE PLOEG DIENEN TE WORDEN AFGESTELD</p>	AG02
COULTERS	<p>DRILLS HAVE HOPPERS FOR THE SEED, FEED MECHANISMS, DELIVERY TUBES AND DRILL COULTERS</p> <p>F LES SEMOIRS COMPRENNENT UNE TREMIE A GRAINES, DES ORGANES DE DISTRIBUTION, DES TUBES DE DESCENTE, ET DES ORGANES D'ENTERRAGE OU COULTRES D'ENTERRAGE</p>	AG02

CORNERS
COULTERS

	<p>D DRILLMASCHINEN HABEN EINEN VORRATSKASTEN FUER DAS SAATGUT, EINE ENTNAHMEVORRICHTUNG, SAATGUTLEITUNG UND SAE- ODER DRILLSCHARE I LE SEMINATRICI SONO COSTITUITE DA TRAMOGGIA DEL SEME, APPARATI DISTRIBUTORI, TUBI DI CADUTA E ORGANI D INTERRAMENTO O COPRISEMI (C ASSOLCATORI) N ZAAIMACHINES HEBBEN ZAADBAKKEN VOOR HET ZAAD, ZAAIMECHANISMEN, ZAADPIJPEN EN VORENTREKKERS</p>	
COULTERS	<p>KNIFE AND DISC COULTERS CUT THE FURROW SLICE FROM THE SOIL STILL TO BE PLOUGHED F LE COUTRE DROIT ET LE COUTRE CIRCULAIRE TRANCHENT LA BANDE DE TERRE A RETOURNER DE LA PARTIE DU CHAMP NON ENCORE LABOUREE COUTURET D DAS MESSERSECH UND DAS SCHEIBENSECH TRENNEN DEN ERDBALKEN VOM UNGEPFLUEGTEN ACKER I IL COLTRO DIRITTO E QUELLO A DISCO TAGLIANO LA STRISCIA DI TERRENO DA ROVESCIARE DALLA PARTE DEL CAMPO NON ANCORA ARATO N MES- EN SCHIJFKOUTERS SNIJDEN DE GRONDBALK LOS VAN DE ONGEPLOEGDE AKKER</p>	AG02
COULTERS	<p>THE WORKING DEPTH OF THE ADAPTABLE DRILL COULTERS SHOULD BE PRECISION-CONTROLLED F LA PROFONDEUR DE TRAVAIL DES SOCS DES SEMOIRS, FIXES A DES BRAS MOBILES, DOIT POUVOIR ETRE REGLEE AVEC PRECISION D DER TIEFGANG DER BEWEGLICHEN DRILLSCHARE MUSS GENAU EINSTELLBAR SEIN I LA PROFONDITA DI INTERRAMENTO DEGLI ASSOLCATORI, FISSATI A BRACCI ARTICOLATI, DEVE POTERSI REGOLARE CON PRECISIONE N DE WERK DIEPTE VAN DE BEWEGELIJKE VORENTREKKERS MOET NAUWKEURIG REGELBAAR ZIJN</p>	AG02
COUPLING	<p>SPRINKLER WITH A SPRAYING RANGE OF 40 METRES ON A T-SUPPORT WITH SLIDE VALVE, SUPPORT LEG AND SNAP COUPLING F ARROSEUR A MOYENNE PRESSION DCNT LA PORTEE DU JET EST DE 40 M, MONTE SUR UN RACCORD EN T AVEC CLAPET DE REGLAGE, TREPIED ET RACCORD RAPIDE D MITTELSTARKREGNER MIT WURFWEITE VON 40 M AUF EINEM T-STUECK MIT SCHIEBER, STUETZFUSS UND SCHNELLKUPPLUNG I IRRIGATORE A MEDIA PRESSIONE CON GITTATA DI 40 M, MONTATO SU FERRO A T, CON VALVOLA DI EFFLUSSO, PIEDE DI SOSTEGNO E GIUNTO RAPIDO N MIDDELGROTE SPROEIER MET SPROEIAFSTAND VAN 40 M OP EEN T-VOETSTUK MET SCHUIFAFSLUITER, STEUNVOET EN SNEKKOPPELING</p>	AG02
COVERED	<p>COVERED YARD OF PCLE-TYPE CONSTRUCTION IN WHICH THE ROOF AND WALLS ARE CLAD WITH STEEL SHEETS OR STEEL ROOFING PANTELES F ETABLI A STABULATION LIBRE OU ETABLI LIBRE ETABLI SOUS UN HANGAR DCNT LE BARDAGE ET LA COUVERTURE SONT EN FEUILLES D ACIER D FREILUFTSTALL ODER OFFENSTALL IN MASTENBAUWEISE MIT DACH- UND WANDVERKLEIDUNG AUS STAHLBLECHPFANNEN I STALLA A STABILAZIONE LIBERA O STALLA LIBERA SOTTO TETTOIA CON COPERTURA E PARETI IN FOGLI DI ACCIAIO N OPEN LOOPSTAL UITGEVOERD IN LOODS-CONSTRUCTIE MET OAK- EN WANDBEKLEIDING VAN STAALEN PLAAT</p>	AG05
COVERERS	<p>COVERERS AND DEPTH CONTROL TO LEVEL FURROWING DEPTH OF THE DRILL COULTER F LES DISPOSITIFS DE RECOUVREMENT ET DE REGLAGE DE LA PROFONDEUR D ENFOUISSEMENT DES GRAINES ASSURENT UN TERRAGE UNIFORME DES SOCS D ZUSTREICHER UND TIEFENBEGRENZER HALTEN DEN TIEFGANG DER DRILLSCHARE GLEICHMAESSIG I I DISPOSITIVI DI RICOPRIMENTO E DI REGOLAZIONE DELL INTERRAMENTO DEI GRANI ASSICURANO UN ABBASSAMENTO UNIFORME DEGLI ASSOLCATORI N TOESTRIJKERS EN EEN DIEPGANGREGELING ZORGEN VOOR EEN GELIJKMATIGE WERK DIEPTE VAN DE VORENTREKKER</p>	AG02
COVERING	<p>THE FURROW IS CLOSED AND RIDGED LIGHTLY BY COVERING BODIES OR DISCS F LE SILLON EST RECOUVERT ET LEGEREMENT BUTTE PAR DES SOCS OU DES DISQUES BUTTEURS D DIE FURCHE WIRD DURCH HAEUFELSCHARE ODER HAEUFELSCHIEBEN GESCHLOSSEN UND LEICHT ANGEHAEUFELT I IL SOLCO E RICOPERTO E LEGGERMENTE RINCALZATO MEDIANTE ASSOLCATORI O DISCHI RINCALZATORI N DE VOOR WORCT DOOR DE PLOEGVORMIGE AANAARDERS OF SCHIJVENAANAARDERS GESLOTEN EN VOORLOPIG AANGEAARD</p>	AG02
COW-HOUSE	<p>THE COW-HOUSE IS DESIGNED AS A SEPARATE BUILDING PART UNDER A LEAN-TO ROOF</p>	AG05

COULTERS
COW-HOUSE

	<p>F L ETABLE DES BOVIDES EST CONSTRUIE COMME UNITE SEPARÉE SOUS UNE TOITURE EN SHED D DER VIEHSTALL WIRD ALS BESONDERER GEBÄUDETEIL UNTER EINER SCHLEPPDACH ANGELEGT I LA STALLA PER BOVINE È COSTRUITA COME UNITA SEPARATA SOTTO UNA COPERTURA A SHED N DE VEESTAL WORDT ALS AFZONDERLIJK ONDERDEEL VAN HET GEBOUW ONDER EEN SPEDDAK OPGETROKKEN</p>	
COWSHED	<p>THE AUTOMATIC COWSHED HOUSES UP TO 30 COWS IN STALLS IN A CIRCULAR LAYOUT F DANS LA STABILATION CIRCULAIRE ON PEUT STABULER JUSQU'À TRENTE VACHES EN STALLS COURTES D BEIM SOGENANTEN STALLAUTMAT (RUNDSTALL) KOENNEN BIS ZU DREISSIG KUEHEN IN KURZSTAENDEN IM KREISE AUFGESTALLT WERDEN I NELLA COSICETTA STABILAZIONE CIRCOLARE SI POSSONO DISPORRE FINO A 30 BOVINE IN POSTE CORTE N IN DE ZOGENAAMDE GEHEEL AUTOMATISCHE STAL KUNNEN MAXIMAAL 30 KOEIEEN OP KORTE STANDEN IN EEN KRING WORDEN GEZET</p>	AG05
CRACK	<p>ANY DEFECT IN THE INGOT SKIN (FISSURES) MAY START A QUENCH OR FATIGUE CRACK F TOUT DEFAUT DE PEAU DU LINGOT (PAILLES) RISQUE D'AMORCER UNE TAPURE DE TREMPÉ OU UNE FISSURE DE FATIGUE EN SERVICE D BLOCKSCHALEN (OBERFLÄCHENFEHLER) BERGEN DIE GEFAHR EINES HAERTEBRUCHS ODER ERMUEDUNGSRISSES IN SICH I OGNI DIFETTO DI PELLE DEL LINGOTTO (PAGLIE) RISCHIA DI DAR INIZIO A UNA CRICCA DI TEMPRA O UNA FESSURAZIONE A FATICA IN SERVIZIO N ELKE FOUT IN DE HUID VAN EEN BLOK (SCHILFERS) KAN EEN HARDINGSBREUK OF VERMOEINGSSCHEUREN TOT GEVOLG HEBBEN</p>	SI12
CRACKS	<p>ADVANTAGES OF STAGE QUENCHING IN LIQUID SALT BATHS..PREVENTION OF QUENCH CRACKS AND IMPROVED PLASTICITY OF THE QUENCHED PARTS F AVANTAGES DES TREMPES ETAGEES EN BAINS DE SELS..SUPPRESSION DES TAPURES DE TREMPÉ ET MEILLEURE PLASTICITE DES PARTIES TREMPÉES D VORTEILE DER GESTUFTEN SALZBADHAERTUNG..VERMEIDUNG VON HAERTEBRUCH UND BESSERES FORMÄNDERUNGSVERMOEGEN (BILDSAMKEIT, FLIESSVERMOEGEN) DER VERGUETETEN TEILE I VANTAGGI DELLA TEMPRA SCALARE IN BAGNO DI SALE..SOPPRESSIONE DELLE CRICCHE DI TEMPRA E MIGLIORE PLASTICITA DELLE PARTI TEMPRATE N VOORDELEN VAN GETRAPTE HARDING IN EEN ZCUTBAD..VERMIJDEN VAN HARDINGSBREUK EN GROTERE PLASTICITEIT VAN DE GEHARDE DELEN</p>	SI08
CRANE	<p>THE MOVEMENT OF THE GANTRY CRANE IS CONTROLLED BY A HAND-WINCH,CHAIN TACKLE BLOCK OR ELECTROMOTOR F LE MOUVEMENT DE TRANSLATION DES PORTIQUES EST ASSURÉ PAR MANIVELLE,MOUFLE À CHAINES OU MOTEUR ELECTRIQUE DE DIRECTION OU DE TRANSLATION D DER VORSCHUB DER PORTALKRANE ERFOLGT DURCH HANDKURBEL, KETTENZUG ODER ELEKTRISCHEN FAHRWERKSANTRIEB I IL MOVIMENTO DI TRASLAZIONE DELLE GRU A CAVALLETTO È OTTENUTO A MANOVELLA,CON PARANCHI CON CATENE O MEDIANTE MOTORI ELETTRICI N DE PORTAALKRAAN LOOPT MET BEHULP VAN EEN HANDLIJER,KETTINGBLOK OF ELEKTROMOTOR</p>	AG02
CRANES	<p>GRAB CRANES - ALSO CALLED MANURE LOADER OR JIB CRANES - ARE MOSTLY EQUIPPED WITH GRAB AND ADJUSTABLE JIB F LE CHARGEUR OU DECHARGEUR À GRIFFE,QUE L'ON APPELLE AUSSI CHARGEUR DE FUMIER OU GRUE DERRICK,SONT GÉNÉRALEMENT ÉQUIPÉS D'UNE GRIFFE OU PINCE MOBILE ET FLECHE ORIENTABLE D GREIFERLADER,AUCH DUNGLADER ODER DREHKRANE GENANNT,SIND MEIST MIT SELBSTGREIFERZANGE UND VERSTELLBAREM AUSLEGER AUSGERÜSTET I I CARICATORI A GRIFFE,CHIAMATI ANCHE CARICA LETAME O CARICATORI A BENNA PER CONCIME,SONO GENERALMENTE PROVVISI DI UNA GRIFFA O BENNA A FORCHE A BRACCIO ORIENTABILE N GRIJPERKRANEN - OOK WEL MESTLADERS OF DRAAIKRANEN GENOEMD - ZIJN MEESTAL VOORZIEN VAN GRIJPER EN BEWEEGBARE ARM</p>	AG02
CRANES	<p>LIFT AND SIDE MOVEMENT OF PORTAL CRANES WITH SPECIAL MOTOR-WINCHES CAN BE CONTROLLED SEPARATELY F POUR LES PORTIQUES ET TREUILS SPECIAUX À MOTEUR,LE RELEVAGE ET LA TRANSLATION PEUVENT ÊTRE COMMANCÉS SÉPARÉMENT D BEI TORKRANEN MIT SPEZIALMOTORWINDEN KOENNEN HOCHFABRT UND SEITENFAHRT GETRENNT GESTEUERT WERDEN I PER LE GRU A CAVALLETTO È IL VERRICELLI SPECIALI A MOTORE,IL SOLLEVAMENTO E LA TRASLAZIONE POSSONO ESSERE COMANDATI SEPARATAMENTE</p>	AG02
		COWSHED CRANES

N BIJ PORTAALKRANEN MET SPECIALE MOTORLIJEREN KUNNEN HIJS EN
ZIJDELIJSE VERPLAATSING AFZONDERLIJK WORDEN BESTUURD

CRANEWAYS	OVERHEAD CRANEWAYS OR MONORAILS WITH GRABS CAN BE USED FOR LOADING AND STACKING OF MANURE F INSTALLATIONS DE MONORAIL AERIEN AVEC GRIFFE DESTINEES AU CHARGEMENT ET A L'ENTASSEMENT DU FUMIER D HAENGEKRANANLAGEN MIT GREIFERN EIGNEN SICH ZUM DUNGLADEN UND DUNGSTAPELN I IMPIANTO DI GRU CARICALETAME CON BENNE CHE SI PRESTANO AL CARICO E ALL'AMMUCCHIAMENTO DEL LETAME N HANGKRAANINSTALLATIES MET GRIJPERS ZIJN GESCHIKT VOOR HET LADEN EN OPTASSEN VAN STALMEST	AG02
CRIMPING	SECTION OF THE CRIMPING OF THE LID F COUPE AU SERTISSAGE DU COUVERCLE D SCHNITT DURCH DIE SICKE DES DECKELS I SEZIONE DELLA RIBATTITURA DEL COPERCHIO N DOORSNEDE VAN DE ZETTING VAN DE DEKSEL	SI09
CROP	A STRAIGHT-THROUGH CROP ELEVATOR LIFTS AND DELIVERS THE CUT CROP PARALLEL TO THE MOVING MACHINE F LORS DU RAMASSAGE ET CHARGEMENT EN LIGNE, LE RAMASSEUR OU PICK-UP RAMASSE LE PRODUIT DANS LE SENS DE LA MARCHÉ D BEIM LAENGSFLUSSVERFAHREN FOERDERT DER FUDERLADER DAS LADEGUT IN FAHRTRICHTUNG HOCH I QUANDO RACCOGLIE E CARICA IN LINEA, IL CILINDRO RACCOGLITORE O PICK-UP RACCOGLIE IL PRODOTTO NEL SENSO DI MARCIA N BIJ HET WERKEN MET LANGSZWADEN WORDT HET MATERIAAL DOOR DE HOOIPLADER IN DE RIJRICHTING OMHOOG GEBRACHT	AG02
CRCP	THE CUT CROPS, LYING LOOSELY IN SWATHS, ARE LIFTED BY THE PICK-UP REEL OF THE CROP LOADER F LE PRODUIT DEPOSE EN ANDAINS EST RAMASSE PAR LES DENTS DU PICK-UP A TAMBOUR DE LA RAMASSEUSE-CHARGEUSE A ELEVATEURS SUR VILEBREQUIN D DAS LOSE IM SCHWAD LIEGENDE FOERDERGUT WIRD VON DER PICK-UP-ZINKEN-AUFNAHMETROMMEL DES SCHUBSTANGENFUDERLADERS AUFGENOMMEN I IL PRODOTTO DEPOSTO IN ANDANE E RACCOLTO DAL TAMBURRO A DENTI DELLA RACCOGLITRICE DI FORAGGI AD ELEVATORE SU ALBERO A GOMITO N HET LOSSE, IN ZWADEN LIGGENDE MATERIAAL WORDT OPGERAAPT DOOR DE TANDEMTROMMEL VAN DE HOOIPLADER MET SCHUIFSTANGEN	AG02
CROSSBARS	MULTI-PURPOSE ELEVATOR WITH BELT TROUGH, CONTINUOUS RUBBER BELT WITH CROSSBARS OR ENDLESS CHAINS WITH RAKE BARS F ELEVATEUR A TABLIER METALLIQUE FIXE, A TAPIS CONTINU MOBILE MUNI DE BARRETTES OU A CHAINES SANS FIN MUNIES DE PEIGNES D UNIVERSALLADER ODER ALLESLADER MIT SCHRAEGER FOERDERMULDE, ENDLOSEM GUMMIBAND MIT MITNEHMERLEISTEN ODER ENDLOSEN STAHLKETTEN MIT MITNEHMZINKENRECHEN I ELEVATORE UNIVERSALE CON TRASPORTATORE A CONCA, A NASTRO DI GOMMA CON BARRETTA O CATENE SENZA FINE MUNITE DI PETTINI N ELEVATOR MET SCHUINE TROGBAND, GUMMIBAND ZONDER EINDE MET MEENEEMLATTEN OF EWARTKETTINGEN MET MEENEEMTANDEN	AG02
CROSSKILL	RING ROLLERS ARE DISTINGUISHED INTO ROTOR TILLERS, CAMBRIDGE OR RING ROLLS AND CROSSKILL ROLLERS F DANS LA SERIE DES ROULEAUX SQUELETTES OU ANNULAIRES ON DISTINGUE LES CROSSKILLETES, LES ROULEAUX CAMBRIDGE ET LES ROULEAUX CROSSKILL OU ROULEAUX BRISE-MOTTES D BEI RINGELWALZEN UNTERSCHIEDET MAN STERNWALZEN, CAMBRIDGEWALZEN UND CROSSKILLWALZEN ODER SCHLLENBRECHER I I RULLI CON ANELLI COMPREDONO I RULLI A STELLA, I RULLI TIPO CAMBRIDGE E CROSSKILL O FRANGIZOLLE N BIJ SCHIJVENROLLEN WORDT ONDERSCHIED GEMAAKT TUSSEN STERRLLEN, CAMBRIDGEROLLEN EN CROSSKILLROLLEN	AG02
CRUSHER	COMBINATIONS CAN BE MADE OF SCRUBBER, OSCILLATING HARROW, CHISEL-TINE HARROW, SPRING-TINE CULTIVATOR AND CLOD CRUSHER F LA NIVELEUSE OU GRADER, L'EMOTTEUSE COMBINEE, L'EXTIRPATEUR, LE CULTIVATEUR CANADIEN ET LE ROULEAU-EMOTTEUR SE PRESENT A L'UTILISATION COMBINEE D ZUR KOMBINATION EIGNEN SICH SCHLEPPE, KOMBIKRUEMLER, LOEFFLEEGE, KULTUREGGE UND STERNWALZENEGGE I LA LIVELLATRICE CON L'ERPICE, IL FRANGIZOLLE COMBINATO, L'ERPICE A DENTI A PIEDE D'ANITRA, IL COLTIVATORE DI TIPO DANESE, E IL RULLO FRANGIZOLLE SI PRESTANO AD UN USO COMBINATO N DE SLEEP, DE SCHUDEG, DE LEPELEG, DE TRILTANDCULTIVATOR EN DE STEREG KUNNEN GECCOMBINEERD WORDEN	AG02

CRANEWAYS
CRUSHER

CRUSHER-MOWERS
 THE CRUSHER-MOWERS ON THE MARKET HAVE A DEVICE TO GRIND THE KNIVES
 F LES FAUCHEUSES-HACHEUSES-CHARGEUSES DU TYPE RECOLTEUSE A
 COUTEAUX SCNT LIVRES AVEC UN EQUIPEMENT D AFFUTAGE DES COUTEAUX
 D TROMMEL-FELCHAECKSLER WERDEN MIT MESSERSCHLEIFVORRICHTUNG
 GELIEFERT
 I LE TRINCIA-INSILATRICI A TAMBURO SONO DISPONIBILI CON UN
 ATTREZZATURA DI AFFILATURA DEI COLTELLI
 N MAAIKNEUZERS ZIJN LEVERBAAR MET EEN INRICHTING VOOR HET
 SLIJPEN VAN DE MESSEN AG02

CULTIVATION
 9-M GREENHOUSE FOR INTENSIVE VEGETABLE CULTIVATION
 F SERRE DE 9 M DE LARGE POUR LA CULTURE INTENSIVE DE LEGUMES
 D 9-M-HAUS FUER INTENSIVGEMUESEBAU
 I SERRA DI 9 M DI LARGHEZZA PER COLTIVAZICNE INTENSIVA DEGLI
 ORTAGGI
 N 9 METER BRECE KAS VOOR INTENSIEVE GROENTENTEELT AG03

CULTIVATIONS
 THE TANDEM DISC HARROW IS AN IMPLEMENT FOR INTENSIVE CROP
 CULTIVATIONS
 F LE PULVERISEUR TANDEM EST UN INSTRUMENT DE CULTURE INTENSIVE
 D DIE DOPPELSCHEIBENEGGE IST EIN GERAET FUER INTENSIVWIRTSCHAFTEN
 I IL FRANGIZOLLE A DISCHI DOPPIO E UN ATTREZZO PER COLTURA
 INTENSIVA
 N DE DUBBELE SCHIJVENEG IS EEN WERKTUIG VCOR DE TEELT VAN
 INTENSIEVE GEWASSEN AG02

CULTIVATOR
 COMBINATIONS CAN BE MADE OF SCRUBBER, OSCILLATING HARROW, CHISEL-TINE
 HARROW, SPRING-TINE CULTIVATOR AND CLOD CRUSHER
 F LA NIVELEUSE DU GRADER, L EMOTTEUSE COMBINEE, L EXTIRPATEUR, LE
 CULTIVATEUR CANADIEN ET LE ROULEAU-EMOTTEUR SE PRETENT A L
 UTILISATION COMBINEE
 D ZUR KOMBINATION EIGNEN SICH SCHLEPPE, KOMBIKRUEMLER, LOEFFLEEGGE,
 KULTUREGGE UND STERNWALZENEGGE
 I LA LIVELLATRICE CON L ERPICE, IL FRANGIZOLLE COMBINATO, L ERPICE
 A DENTI A PIEDE D ANITRA, IL CCLTIVATORE DI TIPO DANESE, E IL
 RULLO FRANGIZOLLE SI PRESTANO AD UN USO COMBINATO
 N DE SLEEP, DE SCHUDEG, DE LEPELEG, DE TRILTANCCULTIVATOR EN DE
 STEREG KUNNEN GECOMBINEERD WORDEN AG02

CULTIVATOR
 DEEP SOIL CULTIVATION WITH THE PLOUGH (USA..PLOW) AND THE CULTIVATOR
 (USA..FIELD CULTIVATOR)
 F TRAVAIL PROFOND DU SOL A LA CHARRUE ET AU CULTIVATEUR
 D TIEFE BODENBEARBEITUNG DURCH PFLUG UND GRUBBER
 I LAVORAZIONE PROFONDA DEL TERRENO CON ARATRI E COLTIVATORI
 N DIEPE GRONDBEWERKING MET DE PLOEG EN DE CULTIVATOR AG02

CULTIVATOR
 THE STEERAGE HANDLES OF THE ROTARY CULTIVATOR ARE ADJUSTABLE IN
 HEIGHT AND WIDTH
 F LES MANCHERENS DES HOUES SARCLEUSES SCNT REGLABLES EN HAUTEUR
 ET EN LARGEUR
 D BEI DER HACKFRAESE SIND DIE FUEHRUNGSHOLME IN HOEHE UND BREITE
 VERSTELLBAR
 I LE STEGOLE DI GUIDA DI UNA ZAPPATRICE SCNO REGOLABILI IN
 ALTEZZA ED IN LARGHEZZA
 N DE STUURBOMEN VAN DE HAKFREES ZIJN IN HOGTE EN BREEDTE
 VERSTELBAAR AG02

CULTIVATOR
 TRACTOR-MOUNTED CULTIVATOR WITH SPRINGLOADED RIGID TINES AND TWO
 ADJUSTABLE SUPPORT WHEELS, CARRIED ON A SQUARE TOOL BAR WITH A THREE-
 POINT HITCH
 F CULTIVATEUR PORTE AVEC DENTS SEMI-RIGIDES ET DEUX ROUES
 PORTEUSES REGLABLES EN HAUTEUR, ATTACHE A UNE BARRE PORTE-
 GUTILS CARREE A POTENCE POUR L ATTELAGE TROIS-POINTS
 D SCHLEPPER-ANBAUGRUBBER MIT ARNSZINKEN (HALBSTARR) UND ZWEI
 HOEHNVERSTELLBAREN STUETZRAEDERN AN EINER
 VIERKANTGERAETESCHIENE MIT DREIPUNKTBOCK
 I COLTIVATORE PORTATO CON DENTI SEMI-RIGIDI E DUE RUOTE PORTANTI
 REGOLABILI IN ALTEZZA, UNITO A UNA BARRA PORTA-ATTREZZI
 QUADRATA CON ATTACCO A TRE PUNTI
 N AANBOUWCULTIVATOR VOOR TREKKERS MET VEREND BEVESTIGDE STIJVE
 TANDEN EN TWE IN HOGTE VERSTELBARE STEUNWIELEN AAN EEN
 VIERKANTE WERKTUIGBALK MET STOEL VOOR DRIEPUNTSOPHANGING AG02

CULTIVATORS
 ROTARY CULTIVATORS (USA..ROTARY TILLER) AND MOTOR HOES ARE VERY
 COMMON IN FRUIT GROWING FOR THE MARKET
 F LES MOTOFRAISES ET MOTOHOUES S EMPLOIENT BEAUCOUP DANS LES
 CULTURES FRUITIERES PROFESSIONNELLES
 D HACKFRAESE UND MOTORHACKE FINDEN STARKE VERWENDUNG IM
 ERWERBSOBSTBAU AG02

CRUSHER-MOWERS
 CLLTIVATORS

	<p>I LA MOTOFRESATRICE E LA MOTOZAPPA SI USANO ASSAI NELLA FRUTTICOLTURA PROFESSIONALE</p> <p>N HAKFREZEN EN MOTORSCHCFFELMACHINES WORDEN VEEL GEBRUIKT IN FRUITTEELTBEDRIJVEN</p>	
CULTIVATORS	<p>SPRING-TINE CULTIVATORS HAVE NARROW SPRING TINES</p> <p>F LES CULTIVATEUR A DENTS PLATES OU CANADIENS QUE L ON APPELLE AUSSI VIBROCOLTEURS ET HERSES VIBRANTES OU CANADIENNES, SONT MUNIES DE DENTS FLEXIBLES ETROITES</p> <p>D FEINGRUBBER, AUCH KULTUREGGEN UND VIBRATIONSEGGEN GENANNT, HABEN SCHMALE ABGEFEDERTE ZINKEN</p> <p>I GLI ERPICI-COLTIVATORI DANESI (CANADESI), CHIAMATI ANCHE VIBROCOLTURI O ERPICI VIBRANTI, SONO MUNITI DI LAME FLESSIBILI, AD ATTACCO ELASTICO</p> <p>N TRILTAND- OF TRILBEITELCULTIVATOREN HEBBEN SMALLE, VERENDE TANDEN</p>	AG02
CUP	<p>IN AUTOMATIC POTATO PLANTERS THE SEED IS PICKED UP FROM THE HOPPER BY THE CELL WHEEL OR CHAIN AND CUP ELEVATOR ITSELF</p> <p>F LES PLANTEUSES DE POMPES DE TERRE AUTOMATIQUES SONT EQUIPEES DE ROUES OU DE CHAINES A GODETS QUI S APPROVISIONNENT DANS LA TREMIE</p> <p>D BEI VOLLAUTMatischen KARTOFFELLEGEMASCHINEN ENTNEHMEN LEGERAEDER ODER BECHERKETTEN SELBST DIE KNOLLEN AUS DEM VORRATSBEHAELTER</p> <p>I LE PIANTAPATATE AUTOMATICHE SONO PROVVISI DI RUOTE AD ALVEOLI O CATENE A TAZZE, CHE SI CARICANO AUTOMATICAMENTE DI TUBERI NEL PASSAGGIO ATTRAVERSO LA TRAMOGGIA</p> <p>N BIJ AUTOMATISCHE AARDAPPELPOOTMACHINES NEMEN DE DCOR POOTRADEREN OF BAKJESELEVATOREN DE POTERS ZELF UIT DE VOORRAADBAK</p>	AG02
CUPRIC	<p>THE ACTION OF CUPRIC SALTS</p> <p>F ACTION DES SELS CUIVRIQUES</p> <p>O WIRKUNG VON KUPFERSALZEN</p> <p>I AZIONE DEI SALI CUPRICI</p> <p>N DE INWERKING VAN CUPRIZOUTEN</p>	IN04
CUPS	<p>CUPS FAILING TO TAKE A POTATO FROM THE HOPPER ARE FILLED BY AN AUTOMATIC CORRECTOR (POTATO PLANTER)</p> <p>F LE DISPOSITIF CORRECTEUR PALLIE AUTOMATIQUEMENT L ABSENCE DE TUBERCULES SUR CERTAINS GODETS SORTANT DE LA TREMIE (PLANTEUSES DE POMMES DE TERRE)</p> <p>D FEHLSTELLEN AUSGLEICHER FUELLEN LEER AUS DEM BEHAELTER KOMMENDE BECHER AUTOMATISCH AUF (KARTOFFELLEGEMASCHINE)</p> <p>I IL COMPENSATORE PROVVEDE AUTOMATICAMENTE A RIEMPIRE LE TAZZE DEL DISTRIBUTORE NON ALIMENTATE DI TUBERI DALLA TRAMOGGIA (PIANTAPATATE)</p> <p>N CORRECTEURS VULLEN AUTOMATISCH DE BAKJES DIE LEEG UIT DE VOORRAADBAK KOMEN (AARDAPPELPOOTMACHINE)</p>	AG02
CUPS	<p>THE COLLECTORS OF THE MILKING CUPS CONSIST OF PRESSED STAINLESS STEEL-PLATE ELEMENTS</p> <p>F LES GRIFFES A LAIT DES UNITES DE TRAITE SE COMPOSENT DE PIECES REPOUSSEES EN TOLE D ACIER INOXYDABLE</p> <p>D DIE VERTEILERKCEPFEN DER MELKZEUGE BESTEHEN AUS GEDRUECKTEN NICHTROSTENDEN STAHLBLECHTEILEN</p> <p>I I DISTRIBUTORI DELLE UNITA DI MUNGITURA SONO COMPOSTI DI PEZZI A RILIEVO IN LAMIERA DI ACCIAIO INOSSIDABILE</p> <p>N DE ONDERDELEN VAN DE MELKKLAUWEN DER MELKAPPARATEN ZIJN UIT ROESTVRIJE STAALPLAAT GEPERST</p>	AG05
CURRYCCMB	<p>GROOMING COWS BY MEANS OF A VACUUM CURRYCOMB, CONNECTED TO THE VACUUM PIPING OF THE MILKING MACHINE</p> <p>F NETTOYAGE DES VACHES A L AIDE DE L ETRILLE A VIDE RACCORDEE A LA TUYAUTERIE DE VIDE DE LA MACHINE A TRAIRE</p> <p>D PUTZEN DER KUEHE MIT DEM AN DIE VAKUUMLEITUNG DER MELKMASCHINE ANGESCHLOSSENEN VAKUUMSTRIGEL</p> <p>I PULIZIA DI UNA BOVINA DA LATTE MEDIANTE STRIGLIA A VUOTO RACCORDATA ALLA TUBAZIONE DI UNA MUNGITRICE</p> <p>N SCHOONMAKEN VAN DE KOEIEEN MET EEN VACUUMKAM DIE AANGESLOTEN IS AAN DE VACUUMLEIDING VAN DE MELKMACHINE</p>	AG05
CUTLERY	<p>SELF-SHARPENING SHARES OF HIGH DUTY CUTLERY STEEL KEEP A SHARP CUTTING EDGE BECAUSE OF NORMAL WEARING WHILE IN USE</p> <p>F LES SOCS AUTO-AFFUTEURS EN ACIER DE QUALITE DE PREMIERE QUALITE DEMENTENT AIGUS PAR L ACTION CONSTANTE DE L USURE ELLE-MEME</p> <p>D SELBSTSCHAERFSCHARE AUS HOCHWERTIGEM MESSERSTAHL BLEIBEN DURCH DEN LAUFENDEN ABSCHLIFF VON SELBST SCHARF</p>	AG02

CULTIVATORS
CUTLERY

	<p>I I VOMERI AUTOAFFILANTI IN ACCIAIO DA COLTELLERIA DI PRIMA QUALITA RIMANGONO AFFILATI PER CONSENTIRE DI MANTENERE IL TAGLIO MAN MANO SI USURA</p> <p>N ZELFSLIJPENCE PLOEGSCHAREN VAN HOOGWAARDIG MESSENSTAAL BLIJVEN SCHERP JUIST TENGEVOLGE VAN DE NORMALE AFSLIJTING TIJDENS HET PLOEGEN</p>	
CUTTER-BLOWER	<p>CUTTER-BLOWER WITH TORPEDO DIVIDERS FOR GREEN MAIZE</p> <p>F HACHEUSE A EQUIPEMENT SPECIAL POUR LE MAIS-FOURRAGE</p> <p>D HAECKSLER MIT MAISGEBISS FUER DIE SILCHMAISERNT</p> <p>I TRINCIAFORAGGIO SPECIALMENTE ATTREZZATA PER MAIS VERDE</p> <p>N HAKSELMACHINE MET MAIS-VOCRZETSTUK VOOR DE OOGST VAN SNIJMAIS</p>	AG02
CUTTER-BLOWERS	<p>HIGH-CAPACITY CUTTER-BLOWERS ARE USED FOR CROP ENSILAGE</p> <p>F L ENSILAGE EST EFFECTUE A L AIDE D UNE ENSILEUSE OU D UN VENTIL-HACHEUR OU HACHEUR-VENTILATEUR A GRANDE PUISSANCE DE PROPULSION</p> <p>D ZUM FUELLEN DER SILOS WIRD EIN SILIER- ODER ZERREISSGEBLAESE MIT GROSSER WURFLEISTUNG VERWENDET</p> <p>I L INSILAMENTO E EFFETTUATO TRAMITE INSILATRICE O TRINCIA-INSILATRICE CON VENTILATORE-LACERATORE A GRANDE POTENZA DI PROPULSIONE</p> <p>N BIJ HET VULLEN VAN SILO S WORDT EEN HAKSELMACHINE-BLAZER MET GROTE OPVCERCAPACITEIT GEBRUIKT</p>	AG02
CUTTERS	<p>ALL-PURPOSE CUTTERS CAN MASH ROUGHAGE FOR COWS AS WELL AS ROUGHAGE FOR PIGS</p> <p>F AVEC LES MIXERS,APPAREILS POLYVALENTS,ON PEUT HACHER LE FOURRAGE AUSSI BIEN POUR LES VACHES QUE POUR LES PORCS</p> <p>D MIT ALLESMUSERN KANN MAN CAS ROHFUTTER SOWOHL FUER DIE KUEHE ALS AUCH FUER DIE SCHWEINE ZERKLEINERN</p> <p>I CON LE MISCELATRICI-MACCHINE TRITATUTTO PER QUALUNQUE TIPC DI MANGIME SI PUG SMINUZZARE IL FORAGGIO VERDE TANTO PER I BCVINI QUANTO PER I SUINI</p> <p>N MET MOESMOLENS KAN ZOWEL HET RUWVOER VOOR KOEIEN ALS DAT VOOR VARKENS WORDEN VERMOESD</p>	AG05
CUTTERS	<p>FEED PREPARATION EQUIPMENT,SUCH AS POTATO STEAMERS AND PULPERS,ROOT CUTTERS AND MIXERS ENABLE BEETS,SILAGE ETC.TO BE FED TO PIGS</p> <p>F LES MACHINES POUR PREPARER LES ALIMENTS DU BETAIL TELLES QUE CUISEURS ET BROYEURS DE TUBERCULES,MOULINS ET MIXERS PERMETTENT C AFFOURAGER LES PORCS EN BETTERAVES ET EN ENSILAGE</p> <p>D FUTTERBEREITUNGSMASCHINEN WIE KARTOFFELCAEMPFER UND QUETSCHEN, MISCHMUEHLEN UND MIXER ERMOEGLICHEN DIE VERFUETTERUNG VON RUEBEN,SILAGE USW.AUCH AN SCHWEINE</p> <p>I MACCHINE PER FORAGGIO,BOLLITORI E MULINI PREMI-PATATE,MULINI MISCELATORI E MISCELATORI FACILITANO L ALIMENTAZIONE</p> <p>N MACHINES VOOR DE VOEDERBEREIDING ZOALS AARDAPPELSTOMERS EN AARDAPPELSNIJDERS,MOESMOLENS EN MENGERS MAKEN HET MOGELIJK BIETEN,KUILVOEDER ENZ.OOK ALS VARKENSVOEDER TE GEBRUIKEN</p>	AG05
CUTTERS	<p>MECHANIZED MUCKING OUT OR SHED CLEANING BY MEANS OF FRONT LOADERS, MANURE GRABS OR DUNG CUTTERS</p> <p>F EVACUATION MECANIQUE DU FUMIER A L AIDE D UNE PELLE CHARGEUSE FRONTALE,D UNE GRIFFE OU D UNE FRAISE</p> <p>D MECHANISCHES AUSMISTEN DURCH FRONTLADER,GREIFERANLAGEN ODER MISTFRAESEN</p> <p>I EVACUAZIONE MECCANICA DEL LETAME CON PALA CARICATRICE FRONTALE, BENNA MORDENTE E FRESE PER TRINCIATURA DEL LETAME</p> <p>N MECHANISCH LITMESTEN MET BEHULP VAN TREKKERVOORLADERS, MESTGREPEN OF MESTFREZEN</p>	AG05
CUTTERS-AND-CONVEYORS	<p>CUTTERS-AND-CONVEYORS MAY BE USED TO HANDLE FARMYARD MANURE AND ROUGH SILAGE</p> <p>F POUR LE CHARGEMENT DE FUMIER DE FERME OU LA REPRIS DE FOURRAGES ENSILES DANS LES SILOS ON PEUT EMPLOYER EGALEMENT DES FRAISES DE CHARGEMENT</p> <p>D ZUM LADEN VON STALLDUNG ODER SAUERFUTTER AUS SILOS KOENNEN AUCH LADEFRAESEN VERWENDET WERDEN</p> <p>I PER IL CARICO DEL LETAME DELLA STALLA O IL PRELEVAMENTO DEL FORAGGIO DAI SILOS SI POSSONO ANCHE USARE LE FRESATRICI DESTINATE AL TRASPORTO</p> <p>N VOOR HET UITHALEN VAN STALMEST OF GEENSILEERD RUWVOER KUNNEN OOK FREZEN WORDEN GEBRUIKT</p>	AG02
CUTTING	<p>COARSER CUTTING TOOLS (EDGE TOOLS) OR PARTS SUBJECT TO WEAR (PLUGSHARES,KNIVES,CLAWS,TEETH,ETC.)</p> <p>F OUTILS TRANCHANTS PLUS EPAIS (TAILLANDERIE) OU PIECES D USURE (SOCS,COUTEAUX,GRIFFES,DENTS...)</p> <p>D GROBERE SCHNEIDWERKZEUGE (ZEUGSCHMIEDE) ODER VERSCHLEISSTEILE (PFLUGSCHARE,MESSER,HAKEN,ZINKEN...)</p>	SI18

CUTTER-BLOWER
CUTTING

	I ATTREZZI DA TAGLIO DI MAGGIOR SPESSORE (FALCETTI, RONCOLE, ECC.) O PEZZI SOGGETTI AD USURA (VOMERI, COLTELLI, GRIFFE, DENTI...) N GROEVERE SNIJWERKTUIGEN (GROFSMIDSWERK) OF STERK SLIJTENDE DELEN (PLOEGSCHAREN, MESSEN, TANDEN, ENZ.)	
CUTTING	GROUND PLAN AND EAVES LEVEL MUST CORRESPOND TO THE ROOF SLOPE AND THE STANDARDIZED DIMENSIONS OF THE STEEL SHEETINGS IN ORDER TO AVOID CUTTING WASTE F POUR EVITER TROP DE CHUTES, IL FAUT CHOISIR LE PLAN ET LA HAUTEUR SOUS GOUTTIERE COMPTE TENU DE LA PENTE DU TOIT ET DES DIMENSIONS STANDARDISEES DES TUILES EN TOLE D ACIER D ZUR VERMEIDLUNG VON VERSCHNITT MUESSEN GEBAEUDEGRUNDRISS UND TRAUFENHOEHE SICH NACH DER DACHNEIGUNG UND DEN GENORMTEN ABMESSUNGEN DER STAHLDACHPFANNEN RICHTEN I ONDE EVITARE SFRIIDI DI LAMIERE LA PIANTA DELL EDIFICIO E L ALTEZZA DI GRONDA DEVONO CONFORMARSI ALLA PENDENZA DEL TETTO E L ALLE DIMENSIONI STANDARDIZZATE DELLE LAMIERE DI COPERTURA N PLATTEGROND EN GOOTHOOGTE DIENEN OVEREEN TE KOMEN MET DE DAKHELLING EN DE GENORMALISEERDE AFMETINGEN VAN DE STALEN DAKPANNEN TER VERMIJDING VAN SNIJVERLIES	IN05
CUTTING	HEAVY CUTTING FINE TOOLS F CUTILS MINCES, A HAUT POUVOIR TRANCHANT D FEINGERAETE MIT GROSSER SCHNEIDFAEHIGKEIT I UTENSILI SOTTILI, AD ELEVATA CAPACITA DI TAGLIO N FIJN GEREEDSCHAP MET GROOT SNIJVERMOGEN	S118
CUTTING	ROOT CHOPPER WITH DIFFERENT CUTTING DISCS FOR LARGE AND SMALL CHOPPINGS F DES COUPE-RACINES A PLUSIEURS DISQUES A LAMES COUPANT DE GRANDES OU DE PETITES COSSETTES D RUEBENSCHNEIDER MIT VERSCHIEDENEN MESSERSCHEIBEN FUER GROBE UND FEINE SCHNITZEL I TRINCIATUBERI CON DIVERSI DISCHI PORTACCELLELLI PER TRINCIATURA GROSSA E FINE N BIETENSNIJDER MET VERSCHILLENDE RASPEN VOOR GROF EN FIJN SNIJDSEL	AG05
CUTTING	SELF-SHARPENING SHARES OF HIGH DUTY CUTLERY STEEL KEEP A SHARP CUTTING EDGE BECAUSE OF NORMAL WEARING WHILE IN USE F LES SOCS AUTO-AFFUTEURS EN ACIER DE CUTELLERIE DE PREMIERE QUALITE DEMEURENT AIGUS PAR L ACTION CONSTANTE DE L USURE ELLE- MEME D SELBSTSCHAERFSCHARE AUS HOCHWERTIGEM MESSERSTAHL BLEIBEN DURCH DEN LAUFENDEN ABSCHLIFF VCN SELBST SCHARF I I VOMERI AUTOAFFILANTI IN ACCIAIO DA COLTELLERIA DI PRIMA QUALITA RIMANGONO AFFILATI PER CONSENTIRE DI MANTENERE IL TAGLIO MAN MANO SI USURA N ZELFSLIJPENDE PLOEGSCHAREN VAN HOOGWAARDIG MESSENSTAAL BLIJVEN SCHERP JUIST TENGEVOLGE VAN DE NORMALE AFSLIJTING TIJDENS HET PLOEGEN	AG02
CUTTING	THE VERTICAL DOWNWARD PRESSURE EXERTED ON THE TOP OF THE CUTTING FACE OF THE SHARE F LA FORCE EXERCEE VERTICALEMENT VERS LE BAS SUR LE BORD SUPERIEUR DE LA LAME DU SCC D DIE KRAFT, DIE SENKRECHT NACH UNTEN AUF DIE OBERKANTE DES SCHARBLATTES AUSGEUEBT WIRD I LA FORZA ESERCITATA VERTICALMENTE VERSO IL BASSO SUL BORDO SUPERIORE DELLA LAMA DEL VOMERE N DE VERTICALE KRACHT DIE NAAR BENEDEN IS GERICHT OP DE BOVENKANT VAN HET SNIJVLAK VAN DE SCHAAR	AG02
CYCLE	SUPERFICIAL HARDNESS DEPENDS ON THE ANNEALING CYCLE AND THE FINAL TEMPER ROLLING F LA DURETE SUPERFICIELLE EST FONCTION DU TRAITEMENT DE RECUI ET DE L ECRCUISSAGE A LA DERNIERE PASSE DE LAMINAGE D DIE OBERFLAECHEHAERTE IST ABHAENGIG VON DER WAERMEBEHANDLUNG UND DEM NACHWALZGRAD I LA DUREZZA SUPERFICIALE E FUNZIONE DEL TRATTAMENTO DI RICOTTURA E DELL INCRUDIMENTO DATO ALL ULTIMO PASSAGGIO DI CILINDRATURA A FREDDO N DE OPPERVLAKTEHARCHEID HANGT AF VAN HET GLOEIEN EN HET NAWALSEN	S112
CYLINDER	ADDING A SWATH SPREADER TO A POWER TAKE-OFF DRIVEN CYLINDER TYPE HAY RAKE AND TEDDER TO IMPROVE THE LOOSENING OF THE SWATH F COMPLETER L ACTION DU RATEAU-FANEUR A TAMBOUR ACTIONNE PAR LA PRISE DE FORCE PAR L EMPLOI D UN AERO-FANEUR AFIN D OBTENIR UN MEILLEUR EPANDAGE DES ANDAINS D ERGAENZUNG DES ZAPFWELLENGETRIEBENEN TRUMMELRECHWENDERS DURCH EINEN RUETTELZETTER ZUM BESSEREN SCHWADSTREUEN I COMPLETARE L AZIONE DEL RANGHINATORE AD ASPO AZIONATO DALLA PRESA DI POTENZA, CON UN AERATORE, ONDE OTTENERE UN MIGLIORE SPANDIMENTO DELLE ANDANE N AANVULLING VAN EEN DOOR DE AFTAKAS AANGEDREVEN HARKSCHUDDER MET EEN HOOIVERSPREIDER OM HET ZWAD BETER TE VERSPREIDEN	AG02
CYLINDER	THE CENTRAL DUCT OF THE SILO IS SHUT OFF AT THE DESIRED HEIGHT BY MEANS OF A CYLINDER AIR HEIGHT CONTROL	AG02

CUTTING
CYLINDER

	<p>F LA CHEMINEE DE LA CELLULE EST OBTUREE A UNE HAUTEUR APPROPRIEE PAR UN PISTON EXTENSIBLE</p> <p>D DAS ZENTRALROHR DES SILOS WIRD IN DER ERFOERDERLICHEN HOEHE DURCH EINEN BLAEHKOELBEN VERSPERRT</p> <p>I IL CONDOTTO CENTRALE DEL SILO E OTTURATO AD UNA DATA ALTEZZA DA UN PISTONE ESTENSIBILE</p> <p>N HET LUCHTTOEVOERKANAAL VAN SILO S WORDT OP DE GEWENSTE HOOGTE AFGESLOTEN MET EEN AFSLUITSTOP</p>	
CYLINDER	<p>UNIFORM DRYING IS OBTAINED BY MEANS OF A CYLINDER AIRDUCT WITH FLUE FOR MOIST AIR</p> <p>F DES GAINES POUR L AIR DE VENTILATION ET DES CHEMINEES D EVACUATION POUR L AIR HUMIDE PERMETTENT D OBTENIR UN SECHAGE UNIFORME</p> <p>D DURCH HOHLZYLINDER FUER DIE BLASLUFT MIT ABZUGSKAMINEN FUER DIE NASSLUFT WIRD GLEICHMAESSIGE TROCKNUNG ERREICHT</p> <p>I TRAMITE CONDOTTI PER L ARIA DI VENTILAZIONE, CON CAMINI DI EVACUAZIONE PER L ARIA UMIDA, VIENE RAGGIUNTO UN ESSICCAMENTO UNIFORME</p> <p>N GELIJKMATIGE DROGING WORDT VERKREGEN DOOR LUCHTAANVOERKANALEN MET AFVOERPIJP VOOR DE VOCHTIGE LUCHT</p>	AG02
DAIRY	<p>DAIRY EQUIPMENT SUCH AS PASTEURIZERS, PLATE COOLERS, CENTRIFUGAL SEPARATORS AND EVAPORATORS</p> <p>F LE MATERIEL DE LAITERIE TEL QUE LES PASTEURISATEURS, REFRIGERISSEURS, SEPARATEURS CENTRIFUGES ET EVAPORATEURS</p> <p>D MOLKEREIAUSRUESTUNG, WIE PASTEURISIERANLAGEN, KUEHLER, ZENTRIFUGEN (FLIEHKRAFTSCHEIDER) UND VERDAMPFER</p> <p>I MATERIALE PER LATTERIA COME PASTORIZZATORI, RAFFREDDATORI, CENTRIFUGHE ED EVAPORATORI</p> <p>N ZUIVELWERKTUIGEN, ZOALS PASTEURS, KOELERS, CENTRIFUGES EN VERDAMPERS</p>	AG05
DAMMING	<p>GLASSHOUSE CROPS ARE IRRIGATED BY THE DAMMING METHOD OR BY PIPELINES WITH DISTRIBUTOR NOZZLES</p> <p>F LES CULTURES SOUS VERRE SONT ARROSEES PAR REFOULEMENT OU A L AIDE DE CANALISATIONS MUNIES DE BUSES D ARROSAGE</p> <p>D UNTERGLASKULTUREN WERDEN IM ANSTAUVERFAHREN ODER MIT HILFE VON ROHRLEITUNGEN MIT VERTEILERDUESEN BEWASST</p> <p>I LE COLTURE IN SERRE VENGONO IRRIGATE PER MEZZO DI TUBAZIONI CON UGELLI DI IRRIGAZIONE (CON GETTO A VENTAGLIO)</p> <p>N GLASCULTUUR WORDT BEVLOEID DOOR MIDDEL VAN HET OPSTUWEN VAN WATER OF VIA BUISLEIDINGEN MET SPROEIJERS</p>	AG03
DEBRONZING	<p>DEBRONZING AGENTS</p> <p>F PRODUITS APTES A FAIRE DISPARAITRE LES TACHES COLOREES - BRONZING -</p> <p>D MITTEL ZUR ENTFERNUNG FARBIGER FLECKEN - BRONZIERUNG</p> <p>I PRODOTTI PER FAR SCOMPARIRE LE MACCHIE DI COLORE - BRONZING</p> <p>N PRODUKTEN WELKE GESCHIKT ZIJN VOOR HET VERWIJDEREN VAN GEKLEURDE VLEKKEN - BRONZEN</p>	SI10
DEEP-FREEZING	<p>PRESERVATION OF SPECIAL AND HIGH-GRADE PRODUCTS BY REFRIGERATION, DEEP-FREEZING AND LYOPHILIZATION</p> <p>F LA CONSERVATION DE PRODUITS SPECIAUX ET DE LUXE, PAR CONGELATION, SURGELATION ET LYOPHILISATION</p> <p>D DIE HALTBARMACHUNG SPEZIELLER UND HOCHWERTIGER PRODUKTE DURCH GEFRIEREN, TIEFKUEHLEN UND DEHYDRATATION</p> <p>I CONSERVAZIONE DI PRODOTTI SPECIALI E DI LUSO MEDIANTE CONGELAZIONE, SURGELAZIONE E LIOFILIZZAZIONE</p> <p>N CONSERVERING VAN BIJZONDERE EN LUXEPRODUKTEN DOOR INVRIEZEN, DIEPVRIEZEN EN DEHYDRATATIE</p>	IN04
DEEPDRAWN	<p>VARNISHED AND PRINTED TINPLATE IS DEEPDRAWN FOR THE FABRICATION OF SHELLS (BODIES) OR BOTTOMS AND LIDS OF TIN BOXES</p> <p>F LE FER-BLANC VERNI ET IMPRIME EST EMBOUTI A LA PRESSE POUR EN FAIRE DES CORPS OU DES FONDS ET COUVERCLES DE BOITE</p> <p>D DAS LACKIERTE UND BEDRUCKTE WEISSBLECH WIRD ZUR HERSTELLUNG DER WAENDE, BODEN UND DECKEL VON DOSEN TIEFGEZOGEN</p> <p>I LA BANDA STAGNATA VERNICIATA E STAMPATA E IMBUTITA ALLA PRESSA PER FARE INVOLUCRI O FONDI E COPERCHI DI BARATTOLI DI LATTA</p> <p>N GELAKT EN BEDRUKT BLIK WORDT DIEPGETROKKEN TENEINDE ER WANDEN OF BODEMS EN DEKSELS VAN BUSSEN VAN TE MAKEN</p>	SI10
DEGREES	<p>DEGREES OF HARDNESS AFTER QUENCHING THE STEEL</p> <p>F DURETES APRES TREMPERIE DE L ACIER</p> <p>D HAERTEGRADE NACH DEM ABSCHRECKEN DES STAHL</p> <p>I GRADO DI DUREZZA DOPO LA TEMPRA DELL ACCIAIO</p>	SI12

CYLINDER
DEGREES

N HARDHEID NA HET AFSCHRIKKEN VAN HET STAAL

DELIVERY	FERTILIZER DRILLS SPREAD THE FERTILIZER BY MEANS OF TELESCOPIC DELIVERY TUBES F LES LOCALISATEURS D ENGRAIS DISTRIBUENT LES ENGRAIS PAR DES TUBES TELESCOPIQUES DE DESCENTE D REIHENDUENGERSTREUER BRINGEN DIE DUENGMITTEL DURCH TELESKOPARTIGE FALLROHRE IN REIHEN AUS I GLI SPANDICNCIMI A RIGHE DISTRIBUISCCNC IL CONCIME PER MEZZO DI TUBI DI CADUTA TELESCOPICI N RIJENSTROOIERS STROOIEN DE KUNSTMEST UIT DOOR TELESCOOPPIJPEN	AG02
DENTS	BENT CORNERS, ISOLATED BLISTERS, SHALLOW ROLL DENTS, EDGE CORRUGATIONS, DULL PATCHES CAN BE DEFECTS OF HOT-DIPPED TINPLATE F DEFATS DU FER-BLANC SONT.. ANGLES PLIES, SOUFFLURES ISOLEES, COTES DE LAMINAGE PEU ACCENTUEES, ONDULATIONS DE RIVE, PLAGES MATES D MAENGL DES FEUERVERZINNTEN WEISSBLECHS SIND UMGEBOGENE ECKEN, EINZELNE BLASEN, SCHWACHE WALZFALTEN, WELLENFOERMIGE ERHEBUNGEN AN DEN RAENCERN, MATTE STELLEN I QIFETTI DELLA BANDA STAGNATA.. ANGOLI PIEGATI, SOFFIATURE ISOLATE, QIFETTI DI LAMINAZIONE POCO ACCENTUATI, ONDULAZIONI DEI BORDI, ZONE CPACHE N FOUTEN VAN COMPELVERTIND BLIK KUNNEN O.A. OMGEVOUWEN HOEKEN, PLAATSELIJKE BLAASJES, MINDER SCHERPE WALSVOUWEN, GOLVINGEN VAN RANDEN, MATTE PLEKKEN ZIJN	SI17
DEPTH	MANGANESE ADDITICA AGENTS HAVE A BENEFICIAL EFFECT ON DEPTH HARCNESS F LES ADDITICAS DE MANGANESE AMELIORENT LA CURETE A COEUR D DIE MANGANZUSAETZE VERBESSERN DIE DURCHHAERTUNG I LE AGGIUNTE DI MANGANESE MIGLIORANO LA CUREZZA DEL NUCLEO N TOEGEVOEGD MANGAAN VERBETERT DE HARDHEID IN DE KERN	SI12
DEPTH	THE WORKING DEPTH OF THE ADAPTABLE DRILL COULTERS SHOULD BE PRECISION-CONTRCLED F LA PROFONDEUR DE TRAVAIL DES SOCS DES SEMCIRS, FIXES A DES BRAS MOBILES, DOIT POUVOIR ETRE REGLEE AVEC PRECISION D DER TIEFGANG DER BEWEGLICHEN DRILLSCHARE MUSS GENAU EINSTELLBAR SEIN I LA PROFONDITA DI INTERRAMENTO DEGLI ASSCLCATORI, FISSATI A BRACCI ARTICOLATI, DEVE POTERSI REGOLARE CON PRECISICNE N DE WERKDJEPTE VAN DE BEWEGELIJKE VORENTREKKERS MOET NAUWKEURIG REGELBAAR ZIJN	AG02
DESULPHITATION	FROM THE PRESSING OF GRAPES TO BOTTLING, VIA PASTEURIZATION, EVAPORATION, SULPHITATION AND DESULPHITATION F DEPUIS LE PRESSAGE DES RAISINS JUSQU A L'EMBOUEILLAGE EN PASSANT PAR LES PASTEURISEURS, EVAPORATEURS, SULFITEURS ET DESULFITEURS D VOM MAISCHEM DER TRAUBEN BIS ZUR FLASCHENFUELLUNG UEBER PASTEURISIERANLAGEN, VERDAMPFER, SCHWEFELDOSIERAPPARATE UND ENTSCHEFFELNGSGERAETE I DALLA PIGIATURA DELL'UVA FINO ALL'IMBOTTIGLIAMENTO, PASSANDO PER PASTORIZZATORI, EVAPORATORI, SOLFORATORI E DESOLFORATORI N VANAF HET PERSEN VAN DE DRUIVEN TOT AAN HET BOTTELEN VIA DE PASTEURS, INCAMPERS, SULFITEURS EN DESULFITEURS	IN05
DETACHABLE	POTATO CLEANER WITH DETACHABLE DRUM, WHICH CAN BE USED WITHOUT ITS DRUM AS A WASHING TUB F LAVEUR DE TUBERCULES QUI APRES DEMONTAGE DU TAMBOR PEUT EGALEMENT SERVIR DE BAC LAVOIR D KARTOFFELWAESCHER, DER NACH ABNAHME DER WASCHTROMMEL AUCH ALS WASCHBOTTICH BENUTZT WERDEN KANN I LAVATRICE PER PATATE CHE, COPO L'ASPORTAZIONE DEL TAMBORO, PUO ESSERE ANCHE USATA COME TINO DI LAVAGGIO N AARDAPPELWASMACHINE MET DEMONTABELE TROMMEL, DIE OOK ALS WASKUIP KAN WORDEN GEBRUIKT	AG02
DETERGENT	30 MINUTES IN AN ALKALINE DETERGENT F 30 MINUTES DANS UN DETERSIF ALCALIN D 30 MINUTEN IN EINEM ALKALISCHEN REINIGUNGSMITTEL I 30 MINUTI IN UN DETERSIVO ALCALINO N 30 MINUTEN IN EEN ALKALISCH WASHMIDDEL	IN05
DIAMETRICALLY	TWIN DISC SPINNER WITH OVAL HOPPER AND TWO DIAMETRICALLY OPPOSITE FEED GATES F DISTRIBUTEUR CENTRIFUGE A DEUX DISQUES AVEC TREMIE TRONCCNIQUE A DEUX ORIFICES DE SORTIE DISPOSES SYMETRIQUEMENT L'UN VIS-A-VIS DE L'AUTRE	AG02

DELIVERY
DIAMETRICALLY

	D ZWEISCHIEDERSTREUER MIT OVALEM TRICHTER UND ZWEI SPIEGELBILDLICH ANGEORDNETEN AUSLAUFOEFFNUNGEN I SPANDICONCIME CON DISTRIBUTORE A CUE DISCHI CON TRAMGGIA TRONCO-CONICA E DUE LUCI DI USCITA DEI DISTRIBUTORI,DISPOSTE CONTRAPPOSTE N STROOIER MET TWE E STRCDISCHIJVEN EN OVALEN TRECHTER,WAARBIJ DE STROOIGATEN RECHT TEGENOVER ELKAAR ZIJN AANGEBRACHT	
DIAMOND	DIAMOND AND HEXAGONAL WIRE MESH FENCING TO PROTECT YOUNG FOREST LOTS AGAINST RABBITS AND HARES F DES CLOTURES EN TREILLIS A MAILLES CARREES OU HEXAGONALES SERVENT A PROTEGER DES BOIS EN DEFENS CCNTRE LES LAPINS ET LES LIEVRES D ZAEUNE AUS VIERECK- ODER SECH-SECKGEFLECHT DIENEN ZUM SCHUTZ VON SCHONUNGEN GEGEN KANINCHEN UND HASEN I LE RECINZIONI IN RETI A MAGLIE QUADRATE O ESAGONALI SERVONO A PROTEGGERE I BOSCHI DAI CCNIGLI E DALLE LEPRI N OMHEININGEN VAN DRAADVLECHTWERK MET VIERKANTE EN ZESHOEKIGE MAZEN TER BESCHERMING VAN JONGE HGUTAANPLANT TEGEN KONIJNEN EN HAZEN	AG06
DIAPHRAGM	DIAPHRAGM AND PISTON PULSATORS (OF THE MILKING MACHINE) ARE DRIVEN PNEUMATICALLY F LES PULSATEURS A MEMBRANE ET A TIROIR DE LA TRAYEUSE SONT A COMMANDE PNEUMATIQUE D DIE MEMBRAN- UND KOLBENPULSATOREN (DER MELKMACHINE) WERDEN PNEUMATISCH BETRIEBEN I I PULSATORI A MEMBRANA E A CASSETTO DELLA MUNGITRICE SONO A COMANDG PNEUMATICO N DE MEMBRAAN- EN ZUIGERPULSATORS (VAN DE MELKMACHINE) WORDEN PNEUMATISCH AANGECREVEN	AG05
DIFFERENTIAL	DIFFERENTIAL COATINGS OR ONE-SIDE COATINGS F REVETEMENTS DIFFERENTIELS OU REVETEMENTS SUR UNE SEULE FACE D DOPPELSEITIG ODER EINSEITIG AUFGEBRACHTE UEBERZUEGE I RIVESTIMENTI DIFFERENZIALI O RIVESTIMENTI SU UNA SOLA FACCIA N DIFFERENTIAL COATINGS OF EENZIJDIGE DEKLAGEN	S110
DIFFERENTIAL	THREAT OF LOCAL CORROSION DUE TO THE USUAL PROCESSES OF DIFFERENTIAL AERATION OR CONCENTRATION CELLS F DANGER DE CORROSION LOCALISEE PAR LES MECANISMES CLASSIQUES D AERATION DIFFERENTIELLE OU DE PILES DE CONCENTRATION D GEFAHR OERTLICHER KORROSION DURCH DIE KLASSISCHEN PROZESSE DER DIFFERENTIELLEN BELUEFTUNG ODER DER KONZENTRATIONSELEMENTE I PERICOLO DI CORROSIONE LOCALIZZATA DOVUTA A MECCANISMI CLASSICI D AERAZIONE DIFFERENZIALE O DI PILE DI CONCENTRAZIONE N GEVAAR VOR PLAATSELIJKE CORROSIE TENGEVOLGE VAN DE GEBRUIKELIJKE PROCEDES VOOR DIFFERENTIELE RELUCHTING OF GALVANISCHE ELEMENTEN	S110
DIGGERS	POTATO DIGGERS DELIVER THE LIFTED POTATOES INTO ROWS TO THE SIDE OF THE TRAILER S TRACKS F LES ARRACHEUSES SIMPLS DEPOSENT LES POMMES DE TERRE ARRACHEES A COTE DES TRACES DU TRACTEUR D VORRAATSRGDER LEGEN DIE AUSGEMACHTEN KARTOFFELN NEBEN DER SCHLEPPERSPLR AB I I CAVATUBERI SEMPLICI DEPCNGOAO LE PATATE ESTRATTE SUL TERRENO IN FILE LUNGO LE CRME DELLA TRATTRICE N VORRAADROGGIERS LEGGEN DE UITGEWORPEN AARDAPPELS IN RIJEN NAAST HET TREKKERSPOOR	AG02
DIPPED	THE SHEET IS DIPPED INTO A BATH OF MOLTEN TIN F LA TOLE EST TREMPEE DANS UN BAIN D ETAIN LIQUIDE D DAS BLECH WIRD IN EIN SCHMELZFLUESSIGES ZINNBAD GETAUCHT I LA LAMIERA E TEMPRATA IN UN BAGNO DI STAGNO LIQUIDO N DE PLAAT WORDT IN EEN BAD MET GESMOLTEN TIN GEDOMPELD	S110
DIPPING	DIPPING COOLERS ARE HUNG IN THE MILK CHURNS F LES PLONGEURS A GLACE OU EN DETENTE DIRECTE SONT SUSPENDUS DANS LES BIDONS DE LAIT D TAUCHKUEHLER WERDEN IN DIE MILCHKANNE HINEINGEAENGT I REFRIGERATORI AD IMMERSIONE SONO SCSPESI NEI BIDONI DEL LATTE N DEMPFLKOELERS WORDEN IN DE MELKBUSSEN GEHANGEN	AG05
DIPPING	TINPLATE IS A FLAT-ROLLED MILD STEEL PRODUCT IN SHEETS,COATED WITH TIN EITHER BY ELECTROLYSIS OR HOT DIPPING F LC FER BLANC EST UN PRODUIT LAMINE PLAT EN FEUILLES EN ACIER EXTRA DOUX REVÊTU D ETAIN SOIT PAR ELECTROLYSE,SOIT PAR IMMERSION DANS UN BAIN D ETAIN EN FUSION	S119
		DIAMOND DIPPING

	<p>D WEISSBLECH IST EIN AUS WEICHEM STAHL GEWALZTES FLACHERZELGNIS IN TAFELN MIT EINEM ELEKTROLYTISCH ODER SCHMELZFLUESSIG AUFGEBRACHTEN UEBERZUG AUS ZINN</p> <p>I LA BANDA STAGNATA E UN PRODOTTO LAMINATO PIATTO IN FOGLI IN ACCIAIO EXTRA DOLCE RICOPERTO DI STAGNO, SIA PER VIA ELETTROLITICA CHE MEDIANTE IMMERSIONE IN UN BAGNO DI STAGNO FUSO</p> <p>N VERTIND BLIK IS EEN PLAT PRODUKT IN BLADEN, GEWALST UIT ZACHT STAAL BEDEKT MET TIN, AANGEBRACHT DOOR ELEKTROLYSE OF DOOR DOMPELING IN GESMOLTEN TIN</p>	
DIRECT	<p>WATER-COOLED TANKS AND DIRECT EXPANSION TANKS ARE AVAILABLE FOR COLLECTING MILK FROM THE FARM</p> <p>F POUR LE RAMASSAGE DU LAIT A LA FERME IL Y A LES CITERNES REFROIDIES A L'EAU ET LES CITERNES A DILATATION DIRECTE</p> <p>D FUER DAS EINSAMMELN DER MILCH AUF DEN HOEFEN STEHEN WASSERGEKUEHLTE UND DIREKTGEKUEHLTE KESSELWAGEN ZUR VERFUEGUNG</p> <p>I PER LA RACCOLTA DI LATTE ALLA STALLA VI SONO SERBATOI RAFFREDDATI AD ACQUA E SERBATOI A DILATAZIONE DIRETTA</p> <p>N VOOR HET OPHALEN VAN DE MELK BIJ DE BOERDERIJ BESTAAN TANKWAGENS MET WATERKOELING EN MET KOELING DOOR DIRECTE VERDAMPING</p>	AG05
DISC	<p>DISC OR SQUARE SAMPLES FOR CHECKING THE TIN COATING</p> <p>F ECHANTILLONS DISQUES CU CARRES POUR LE CONTRÔLE DU REVÊTEMENT D'ETAIN</p> <p>D RUNDE ODER QUADRATISCHE PROBESTUECKE FUER DIE PRUEFUNG DER ZINNAUFLAGE</p> <p>I CAMPIONI CIRCOLARI O QUADRATI PER IL CONTROLLO DEL RIVESTIMENTO DI STAGNO</p> <p>N RONDE OF VIERKANTE MONSTERS VOOR DE CONTROLE VAN DE TINLAAG</p>	SI10
DISC	<p>DISC PLOUGHS HAVE CONCAVE DISCS, SET AT AN ANGLE FROM THE BEAM</p> <p>F LES CHARRUES A DISQUES SONT EQUIPEES DE DISQUES CONCAVES MONTES EN DOUBLE OBLIQUE</p> <p>D SCHEIBENPFLUEGE SIND MIT SCHRAEGGESTELLTEN HOHLSCHIEBEN AUSGERUESTET</p> <p>I GLI ARATRI A DISCHI SONO PROVVISI DI DISCHI CONCAVI AD INCLINAZIONE DOPPIA</p> <p>N SCHIJFPLOEGEN HEBBEN SCHUIN GEPLAATSTE HOLLE SCHIJVEN</p>	AG02
DISC	<p>KNIFE AND DISC COULTERS CUT THE FURROW SLICE FROM THE SOIL STILL TO BE PLOUGHED</p> <p>F LE COUTRE DROIT ET LE COUTRE CIRCULAIRE TRANCHENT LA BANDE DE TERRE A RETOURNER DE LA PARTIE DU CHAMP NON ENCORE LABOUREE CU GUERET</p> <p>D DAS MESSERSECH UND DAS SCHEIBENSECH TRENNEN DEN ERDBALKEN VOM UNGEPFLUEGTEN ACKER</p> <p>I IL COLTRO DIRITTO E QUELLO A DISCO TAGLIANO LA STRISCIA DI TERRENO DA ROVESCIARE DALLA PARTE DEL CAMPO NON ANCORA ARATO</p> <p>N MES- EN SCHIJFKOUTERS SNIJDEN DE GRONDBALK LOS VAN DE NOG ONGEPLOEGDE AKKER</p>	AG02
DISC	<p>MAGNETIC DISC PLACED IN THE OUTLET OF ANY DISTRIBUTOR</p> <p>F PLAQUE MAGNETIQUE PLACEE EN JETEE D'UN QUELCONQUE DISTRIBUTEUR</p> <p>D MAGNETSCHEIBE AM AUSLAUF EINES X-BELIEBIGEN VERTEILAPPARATS</p> <p>I PIASTRA MAGNETICA POSTA ALLO SCARICO DI UN DISTRIBUTORE QUALSIASI</p> <p>N MAGNETISCHE PLAAT IN DE AFVOER VAN EEN OF ANDERE STROOIMACHINE</p>	IN04
DISC	<p>THE DISC GANGS OF THE DISC HARROWS HAVE INVERSELY ARRANGED CONCAVE SURFACES</p> <p>F DANS LE PULVERISEUR A DISQUES, ON INVERSE LA CONCAVITE DES DISQUES, D'UN TRAIN A L'AUTRE</p> <p>D DIE SCHEIBENSATZTE DER SCHEIBENEGGE SIND GEGENSINNIG ANGEORDNET</p> <p>I NEI FRANGIZZELLE A DISCHI, I DISCHI HANNO L'UN L'ALTRO LA CONCAVITA DISPOSTA IN SENSO CONTRARIO</p> <p>N DE SCHIJVENGROEPEN VAN DE SCHIJVENEG ZIJN TEGENGESTELD GEPLAATST</p>	AG02
DISC	<p>TWIN DISC SPINNER WITH OVAL HOPPER AND TWO DIAMETRICALLY OPPOSITE FEED GATES</p> <p>F DISTRIBUTEUR CENTRIFUGE A DEUX DISQUES AVEC TREMIE TRONCONIQUE A DEUX ORIFICES DE SORTIE DISPOSES SYMETRIQUEMENT L'UN VIS-A-VIS DE L'AUTRE</p> <p>D ZWEIFELBILDLICH ANGEORDNETEN AUSLAUFOEFFNUNGEN</p> <p>I SPANDICONICHE CON DISTRIBUTORE A DUE DISCHI CON TRAMOGGIA TRONCO-CONICA E DUE LUCI DI USCITA DEI DISTRIBUTORI, DISPOSTE CONTRAPPDSTE</p> <p>N STROOIER MET TWEE STROOISCHIJVEN EN OVALEN TRECHTER, WAARBIJ DE STROOIGATEN RECHT TEGENOVER ELKAAR ZIJN AANGEBRACHT</p>	AG02
DISC	<p>WITH SPINNING DISC AND PENDULUM FERTILIZER DISTRIBUTORS WINDSHIELDS ARE PROVIDED TO PREVENT DISTURBING WIND INFLUENCE</p> <p>F LES DISTRIBUTEURS D'ENGRAIS CENTRIFUGES A DISQUES SONT COURVUS D'UN ABAT-VENT OU COUPE-VENT POUR ASSURER L'INSENSIBILITE AU VENT DE L'EPANDAGE</p>	AG02

DIRECT
DISC

D SCHLEUDERDUENGERSTREUER - AUCH KREISELSTREUER ODER
 ZENTRIFUGALSTREUER GENANNT - ERHALTEN EINEN WINDSCHUTZBEHANG
 ZUR VERMEIDLING STUERENDER WINDEINWIRKUNGEN
 I SPANDICONCIPI A DISCHI (DENTATI) - CHIAMATI PURE
 SPANDICONCIPI CENTRIFUGHI - PROVVISI DI UN PARAVENTO PER
 EVITARE L AZIONE DISTURBANTE DEL VENTO
 N CENTRIFUGAALSTROOIERS EN PENDELSTROOIERS ZIJN VOORZIE VAN EEN
 WINDSCHEM TENEINDE HINDERLIJKE INVLOED VAN DE WIND TE
 VOORKOMEN

DISCHARGE	CHAIN CONVEYOR WITH DISCHARGE TROUGH ADJUSTABLE IN HEIGHT F NETTOYEUR-TRANSPORTEUR A CHUTE REGLABLE EN HAUTEUR D KETTENFOERDERER MIT HOEHENVERSTELLBARER ABWURFRINNE I TRASPORTATORI A CATENA CON CANALE DI SCARICO REGOLABILE IN ALTEZZA N KETTINGTRANSPORTEUR MET OP HOOGTE VERSTELBARE OPVOERGoot	AG02
DISCHARGE	HOPPER TRUCKS WITH DISCHARGE PIPES ARE VERY SUITABLE FOR CONVEYING MOIST PIG FEED F LES WAGONNETS A BENNE AVEC GOULOTTE DE DECHARGEMENT SE PRESENT TOUT PARTICULIEREMENT AU TRANSPORT D ALIMENTS HUMIDES POUR PORCS D MULDENWAGEN MIT ABFUELLSTUTZEN EIGNEN SICH BESONDERS FUER DEN TRANSPORT FEUCHTEN SCHWEINEFUTTERS I LE CISTERNINE CARRELLATE CON BOCCHE DI SCARICO SERVONO PRINCIPALMENTE PER IL TRASPORTO DI PASTICNI FLUIDI PER MAIALI N KARREN MET BAK EN AFVOERBUIZEN ZIJN BIJZONDER GESCHIKT VOOR HET VERVOER VAN NAT VARKENSVOEDER	AG05
DISCHARGE	MOBILE FEEDING TABLES CONSISTING OF A STEEL CONSTRUCTION ON A COUPLE OF WHEELS ARE LOADED FROM DISCHARGE SHAFTS F LES COULTEURS D ALIMENTATION MOBILES EN CONSTRUCTION D ACIER MONTES SUR DES TRAINS DE ROUES SONT ALIMENTES PAR DES TRAPPES CU ABAT-FOIN D FAHRBARE FUTTERTISCHE AUS EINER AUF RADSAETZEN RUHENDEN STAHLKONSTRUKTION WERDEN AUS ABWURFSCHAECHTEN BESCHICKT I TAVOLE DI ALIMENTAZIONE MOBILI, IN ACCIAIO, MONTATE SU RUOTE, ALIMENTATE DA BOTOLE APERTE NEL SOFFITTO N MOBILE VOEDERBAKKEN BESTAANDE UIT EEN STAALCONSTRUCTIE OP WIELSTELLEN WORDEN VIA AFWERPSCHACHTEN BEDIEND	AG05
DISCHARGE	SILAGE THROWERS THROW THE SILAGE UP BY CENTRIFUGAL FORCE AND DELIVER IT TO THE STORE BUILDINGS THROUGH THE DISCHARGE VENT F LES ENSILEUSES A ROTOR OU A DISQUE REFOLENT LE PRODUIT PAR LA TUBULURE D EXPULSION ET LA TUYERE D EJECTION VERS L AIRE DE STOCKAGE D WURFSCHAUFELN SCHLEUDERN DAS GUT IN DIE HOEHE, WO ES DURCH EINEN AUSWURFBUGEN IN DEN LAGERRAUM GELANGT I LE INSILATRICI A DISCO CENTRIFUGANO L INSILATO VERSO L ALTO, SCARICANDOLO DA UN TUBO DI SCARICO NELL AREA DI IMMAGAZZINAMENTO N	AG02
DISCHARGE	THE PLUNGER TYPE PUMP SUCKS THE SLURRY UP AND FORCES IT UPWARDS THROUGH THE DISCHARGE COLUMN F LA POMPE A MEMBRANE ASPIRE LE PURIN ET LE FAIT REMONTER PAR LA TUBULURE DE REFOULEMENT D DIE MEMBRANPUMPE SAUGT DIE JAUCHE AN UND DRUECKT SIE DURCH DAS STEIGROHR NACH OBEN I LA POMPA A MEMBRANA ASPIRA IL LIQUAME E LO FA RIMONTARE DALLA TUBATURA DI RIFLUSSO N DE MEMBRAANPOMP ZUIGT GIER AAN EN DRUKT DEZE DOOR DE PERSBUIS NAAR BOVEN	AG02
DISCS	ROOT CHOPPER WITH DIFFERENT CUTTING DISCS FOR LARGE AND SMALL CHOPPINGS F DES COUPE-RACINES A PLUSIEURS DISQUES A LAMES COUPANT DE GRANDES OU DE PETITES COSSETTES D RUEBENSCHNEIDER MIT VERSCHIEDENEN MESSERSCHEIBEN FUER GROBE UND FEINE SCHNITZEL I TRINCIATUBERI CON DIVERSI DISCHI PORTACCELLELLI PER TRINCIATURA GROSSA E FINE N BIETENSNIJDER MET VERSCHILLENDE RASPEN VOOR GROF EN FIJN SNIJDESEL	AG05
DISCS	THE FURROW IS CLOSED AND RIDGED LIGHTLY BY COVERING BODIES OR DISCS F LE SILLON EST RECOUVERT ET LEGEREMENT BUTTE PAR DES SOCS CU CES DISQUES BUTTEURS D DIE FURCHE WIRD DURCH HAEUFELSCHARE ODER HAEUFELSCHIEBEN GESCHLOSSEN UND LEICHT ANGEHAEUFELT I IL SOLCO E RICOPERTO E LEGGERMENTE RINCALZATO MEDIANTE ASSOLCATORI O DISCHI RINCALZATORI N DE VOER WORCT DOOR DE PLOEGVORMIGE AANAARDERS OF SCHIJVENAANAARDERS GESLOTEN EN VOORLOPIG AANGEAARD	AG02

DISCHARGE
DISCS

DISHED	DISHED GALVANIZED SHEETS FOR MANUFACTURING CORN SILOS F TOLE GALVANISEE CINTREE POUR LA CONSTRUCTION DE CELLULES DE STOCKAGE POLR LES GRAINS (BLE) D BOMBIERTE VERZINKTE BLECHE FUER DIE HERSTELLUNG VON LAGERBLECHBEHAELTERN FUER KORN I LAMIERA BOMBATA ZINCATA PER FABBRICAZIONE DI SILOS PER CEREALI N GEHOMBEERDE VERZINKTE PLAAT VCOR DE VERVAARDIGING VAN GRAANSILO S	AG02
DISINFECTION	DISINFECTION EQUIPMENT FOR MILKING IMPLEMENTS BELONG TO NORMAL MILKING PARLOUR FACILITIES F L INSTALLATION DE STERILISATION OU LE STERILISATEUR POUR LES Gobelets TRAYEURS CONSTITUE UN ELEMENT INDISPENSABLE DE L EQUIPEMENT DE LA LAITERIE D ZUR EINRICHTUNG DES MILCHRAUMS GEMOERT EIN DESINFEKTIONSGERAET FUER DIE MELKZEUGE I L IMPIANTO DI STERILIZZAZIONE DEL GRUPPO MUNGITORE COSTITUISCE UN ELEMENTO INDISPENSABILE DELL ATTREZZATURA DELLA LATTERIA N TOT DE INRICHTING VAN DE MELKSTAL BEHOORT EEN ONTSMETTINGSINSTALLATIE VCOR DE MELKAPPARATEN	AG05
DISTORTION	THE PARTICULAR SHAPES OF THE SECTIONS OFTEN MAKE IT DIFFICULT TO DETECT DISTORTION F LES PROBLEMES D ABSENCE DE VRILLAGE SCNT SOUVENT DIFFICILES A RESOUDRE A CAUSE DES FORMES PARTICULIERES DES PROFILES D DAS PROBLEM DER VERWINDUNGSSTEIFIGKEIT IST WEGEN DER BESONDEREN PROFILFORMEN OFT SCHWER ZU LCESEN I I PROBLEMI DELL ASSENZA DI SVERGGLAMENTO (TENSIONE) SONO SPESSO DIFFICILI DA RISOLVERE DATA LA FORMA PARTICOLARE DEI PROFILATI N TENGEVOLGE VAN DE BIJZONDERE VORMEN VAN DE PROFIELEN IS HET VAAK MOEILIK EEN OPLLOSSING TE VINCEN VCOR HET VRAAGSTUK VAN DE TOESIE	SI12
DISTRIBUTION	OVERHEAD IRRIGATION WITH SEMI-PERMANENT WATER DISTRIBUTION SYSTEM F ARROSAGE EN PLUIE PAR UN RESEAU SEMI-FIXE DE CANALISATIONS D AMENEE D EAU D BEREGNUNG MIT HALBORTSFESTER WASSERZUFUEHRUNG I IRRIGAZIONE A PIOGGIA CON IMPIANTI SEMI-FISSI N BEREGENEN MET SEMI-PERMANENTE WATERAANVOR	AG02
DISTRIBUTOR	GLASSHOUSE CROPS ARE IRRIGATED BY THE DAMMING METHOD OR BY PIPELINES WITH DISTRIBUTOR NOZZLES F LES CULTURES SOUS VERRE SCNT ARROSEES PAR REFOULEMENT OU A L AIDE DE CANALISATIONS MUNIES DE BUSES D ARROSAGE D UNTERGLASKULTUREN WERDEN IM ANSTAUVERFAHREN ODER MIT HILFE VON RHRLEITUNGEN MIT VERTEILERDUESEN BEWAESSERT I LE COLTURE IN SERRE VENGONO IRRIGATE PER MEZZO DI TUBAZIONI CON UGELLI DI IRRIGAZIONE (CON GETTO A VENTAGLIO) N GLASCULTUUR WORDT BEVLOEID DOOR MIDDEL VAN HET OPSTUWEN VAN WATER OF VIA BUISLEIDINGEN MET SPRUIJERS	AG03
DISTRIBUTORS	WITH SPINNING DISC AND PENDULUM FERTILIZER DISTRIBUTORS WINDSHIELDS ARE PROVIDED TO PREVENT DISTURBING WIND INFLUENCE F LES DISTRIBUTEURS D ENGRAIS CENTRIFUGES A DISQUES SONT POURVUS D UN ABAT-VENT OU CCUPE-VENT POUR ASSURER L INSENSIBILITE AU VENT DE L EPANDAGE D SCHLEUDERDUEENGERSTREUER - AUCH KREISELSTREUER ODER ZENTRIFUGALSTREUER GENANNT - ERHALTEN EINEN WINDSCHUTZBEHANG ZUR VERMEIDUNG STUERENDER WINDEINWIRKUNGEN I SPANDICONCIMI A DISCHI (DENTATI) - CHIAMATI PURE SPANDICONCIMI CENTRIFUGHI - PROVVISI DI UN PARAVENTO PER EVITARE L AZIONE DISTURBANTE DEL VENTO N CENTRIFUGAALSTROOIERS EN PENDELSTROOIERS ZIJN VOORZIEN VAN EEN WINDSCHERM TENEINDE HINDERLIJKE INVLOED VAN DE WIND TE VOORKOMEN	AG02
DIVIDERS	ADJUSTABLE PICK-UP REEL, CROP LIFTERS AND ROTATING OUTER DIVIDERS PICK UP ALL MANNER OF FLATTENED CROPS FROM ALL POSSIBLE DIRECTIONS F LES RABATTEURS, RELEVEURS D EPIS ET DIVISEURS ROTATIFS REGLABLES PERMETTENT LA REPRISE DES RECOLTES VERSEES DANS TOUTES LES DIRECTIONS D VERSTELLBARE RAUFHASPEL, Aehrenheber und rotierende Halmteiler NEHMEN JEDE LAGERFRUCHT AUS BELIEBIGER RICHTUNG AUF I L ASPIC ABATTITORE, IL SCLEVATORE DI SPIGHE, E GLI SPARTICRANCONICI ROTANTI CONSENTONO LA RIPRESA DEL RACCOLTO ALLETTATO IN OGNI SENSO N VERSTELBARE OPRAAPHASPEL, HALMENLICHTERS EN CRAAIENDE BUITENVERDFLERS NEMEN ALLE SCRTEN GELEGEND GEWAS IN ALLE RICHTINGEN OP	AG02

DISHED
DIVIDERS

DIVIDERS
CUTTER-BLOWER WITH TORPEDO DIVIDERS FOR GREEN MAIZE
F HACHEUSE A EQUIPEMENT SPECIAL POUR LE MAIS-FOURRAGE
D HAECKSLER MIT MAISGEBISS FUER DIE SILOMAISERNT
I TRINCIAFORAGGIO SPECIALMENTE ATTREZZATA PER MAIS VERDE
N HAKSELMACHINE MET MAIS-VOORZETSTUK VOOR DE OOGST VAN SNIJMAIS
AG02

DOMING
A ROTARY MAGNETIC GRILL IS USED FOR DOMING PRODUCTS
F POUR LES PRODUITS QUI ONT TENDANCE A FORMER UNE VOUTE, IL
EXISTE UNE GRILLE MAGNETIQUE ROTATIVE
D FUER ERZEUGNISSE, DIE ZUM ZUSETZEN NEIGEN, GIBT ES EIN
MAGNETISCHES DREHGITTER
I PER I PRODOTTI CHE TENDONO A FORMARE UNA INGOMBATURA, ESISTE
UNA GRIGLIA MAGNETICA ROTATIVA
N VOOR PRODUCTEN DIE GEMAKKELIJK OPSTOPPEN, BESTAAT ER EEN
ROTTEREND MAGNETISCH ROOSTER
EL04

DOUBLE-HOOKED
THE SHELF-LIKE NESTS ARE SUSPENDED FROM STRONG DOUBLE-HOOKED STAPLES
F LES PONDOIRS EN RANGEES SONT SUSPENDUS A DE SOLIDES CRAMPONS
PAR DEUX ANNEAUX
D DIE REGALARTIGEN LEGENESTER WERDEN MIT ZWEI DESEN AN STARKEN
KRAMPEN AUFGEHAENGT
I I NIDI PER CVODEPOSIZIONE AFFIANCATI SONO SOSPESI A SOLIDE
GRAPPE MEDIANTE DUE ANELLI
N DE LEGNESTEN WORDEN ALS REKKEN MET TWEE OGEN AAN STERKE
KRAMMEN OPGEHANGEN
AG05

DOUBLE-WALLED
DOUBLE-WALLED MILK COOLING TUB WITH A COOLING MEDIUM, EVAPORATING
DIRECTLY IN THE TUB WALL
F BAC REFROIDISSANT DE LAIT A DOUBLE PAROI DANS LEQUEL L AGENT
REFROIDISSEUR S EVAPORE DIRECTEMENT DANS LA CHEMISE DU BAC
D DOPPELWANDIGE MILCHKUEHLWANNE, BEI DER DAS KUEHLMITTEL IM
WANNENMANTEL DIREKT VERDAMPFT
I REFRIGERANTE DEL LATTE A COPPIA PARETE IN CUI L AGENTE
REFRIGERANTE S EVAPORA DIRETTAMENTE NELL INVOLUCRO DEL
RECIPIENTE
N DUBBELWANDIGE MELKTANKS MET DIEPKOELING, WAARBIJ HET KOELMIDDEL
IN DE TANKWAND DIRECT VERDAMPT
AG05

DOZER
MINGLING A COMPOST HEAP IS DONE WITH A DOZER BLADE
F LES TAS DE COMPOST SONT RECOUPES A L AIDE D UNE LAME NIVELEUSE
D DAS UMSETZEN DER KOMPOSTHAUFEN ERFOLGT MIT EINEM PLANIERSCHILD
I IL RIVOLTAMENTO DEI MUCCHI DI TERRICCIATO HA LUOGO CON UNA
LIVELLATRICE
N HET OMZETTEN VAN DE COMPOSTHOOP GEBEURT MET DE LANDSCHAAF
AG02

DRAWN
ANIMAL OR TRACTOR DRAWN MACHINES AND STATIONARY MACHINES
F MACHINES A TRACTION ANIMALE ET MACHINES D INTERIEUR DE FERME
D GESPANNMASCHINEN UND HCFMASCHINEN
I MACCHINE DA TRAINO E MACCHINE DA CORTILE
N GETROKKEN MACHINES EN STATIONAIRE MACHINES
AG02

DRAWN
DRAWN COMBINE-HARVESTERS MOSTLY HAVE BAGGING PLATFORMS AND BALERS
F LES MOISSONNEUSES-BATTEUSES TRACTEES SONT GENERALEMENT
EQUIPEES D UNE PLATE-FORME D ENSACHAGE ET D UNE PRESSE PORTEE
D GEZOGENE MAEHDRESCHER SIND MEIST MIT ABSACKSTAND UND
STROHPRESSE AUSGERUESTET
I LE MIETITREBBIATRICI TRAINATE SONO GENERALMENTE ATTREZZATE DI
PIATTAFORME DI INSACCAMENTO E DI PRESSAPAGLIA PORTATA
N GETROKKEN MAAIDORSERS ZIJN MEESTAL VOORZIEN VAN
OPZAKINRICHTING EN BALENERS
AG02

DRAWN
THE SHAFTS OF THE HORSE DRAWN FERTILIZER DISTRIBUTOR ARE MADE OF
STEEL TUBE
F LES LIMONS DES EPANDEURS D ENGRAIS SONT FABRIQUES EN TUBES D
ACIER
D DIE SCHERBAEUME DER DUENGERSTREUER WERDEN AUS STAHLROHR
GEFERTIGT
I LE STANGHE DI TIRO DELLO SPANDICONCIME VENGONO FABBRICATE IN
TUBI D ACCIAIO
N DE DISSELBOEMEN VAN DE MESTSTROOIERS WORDEN UIT STALEN BUIS
VERVAARDIGD
AG02

DRAWN
TRANSITION FROM ANIMAL DRAWN TO TRACTOR DRAWN MACHINERY
F PASSAGE DE LA TRACTION ANIMALE A LA TRACTION MECANIQUE
D UEBERGANG VON DER GESPANNSTUFE ZUR SCHLEPPERSTUFE
I PASSAGGIO DALLA FASE DI TRAINO A QUELLA DI TRAZIONE MECCANICA
N OVERGANG VAN PAARDE- OP TREKKERBEDRIJF
AG02

DIVIDERS
DRAWN

DREDGE	<p>JIB MOUNTED ON TOP OF A TRACTOR AND FITTED OUT WITH A DREDGE SCOOP TO CLEAN DITCHES</p> <p>F PELLETEUSE CHARGEUSE AVEC GODET A DEVERSEMENT VERS L ARRIERE POUR TRAVAUX DE DRAINAGE,UTILISEE POUR LE CURAGE DE TRANCHEES</p> <p>D UEBERKOPFSCHWENKLADER MIT DRAINAGEGREIFER BEIM GRABENRAEUMEN</p> <p>I NETTAFOSSI A BENNA STRISCIANTE,PER LA PULIZIA DEI FOSSI</p> <p>N HYDRAULISCHE GRIJPER BOVENOP DE TREKKER MET BAGGERBAK BIJ REINIGEN VAN SLOTEN</p>	AG02
DREDGER	<p>THE MOVEMENT OF THE TROLLEY HOIST WITH GRAB OR DREDGER BUCKET IS CONTROLLED BY A CABLE TACKLE BLOCK</p> <p>F LE CHARIOT-TREUIL EQUIPE D UNE PINCE OU GRIFFE PRENEUSE OU D UNE BENNE TRAINANTE EST ANIME PAR DES MECANISMES</p> <p>D DIE LAUFKATZE MIT SELBSTGREIFENDER ZANGE ODER BAGGERSCHAUFEL WIRD DURCH SEILZUEGE BEWEGT</p> <p>I IL CARRELLO-TRAMOGGIA,PROVVISTO DI UN GANCIO DI SOLLEVAMENTO O DI UNA BENNA A FORCHE,E AZIONATO DA UN SISTEMA DI PULEGGE</p> <p>N DE LOOPKAT MET GRIJPER OF SCHRAPERBAK WORDT VERTOEGEN MET BEHULP VAN EEN KABELBLOK</p>	AG02
DRESSERS	<p>FEEDING CAPACITY OF THE THRESHING MECHANISM AND CAPACITIES OF SHAKER AND DRESSERS DETERMINE OVER-ALL CAPACITY OF THE COMBINE</p> <p>F LA CAPACITE D ALIMENTATION DU BATTEUR,AINSI QUE LA CADENCE DE TRAVAIL DES SECOUEURS ET DES ORGANES DE NETTOYAGE DETERMINENT LE RENDEMENT AU MOISSONNAGE-BATTAGE</p> <p>D SCHLUCKVERMOEGEN DES DRESCHWERKS SCHWIE LEISTUNGEN DER SCHUETTLER UND REINIGUNGSVORRICHTUNGEN BESTIMMEN DIE MAEHDRUSCHLEISTUNG</p> <p>I TANTO LA CAPACITA DI ALIMENTAZIONE DEL BATTITORE QUANTO LA CADENZA DI LAVORO DEGLI SCUOTIPAGLIA E DEGLI APPARATI DI PULITURA DETERMINANO IL RENDIMENTO DELLA MIETITREBBIATRICE</p> <p>N INVOERCAPACITEIT VAN DE DOERSINRICHTING EN CAPACITEIT VAN SCHUDDERS EN REINIGINGSKASTEN BEPALEN DE CAPACITEIT VAN DE GEHELE MAACORSINSTALLATIE</p>	AG02
DRIERS	<p>CONTINUOUS ACTION DRIERS ARE MET WITH AS TOWER DRIERS,TRAY DRIERS, MOVING GRID DRIERS,CONVEYOR DRIERS AND DRUM DRIERS</p> <p>F LES SECHOIRS CONTINUS EXISTENT SOUS FORME DE SECHOIRS A CHAMBRE,A COLONNES,A TABLIER TRANSPORTEUR ET A TAMBOURS</p> <p>D DURCHLAUFTROCKNER WERDEN ALS RINGSCHACHTTROCKNER, SCHWEBETROCKNER,WANDERROSTTROCKNER,BANDTROCKNER UND TROMMELTROCKNER ANGEBOCTEN</p> <p>I GLI ESSICCATOI CONTINUI SI TROVANO SUL MERCATO NEI TIPI.. ESSICCATOI A CAMERA,A COLONNE,A NASTRO,A TAPPETO,E A TAMBURO ROTANTE</p> <p>N CONTINU WERKENDE DROGERS BESTAAN IN DE VORM VAN SCHACHTDROGERS, CASCADEDROGERS,EESTEN,BANDDROGERS EN TROMMELDROGERS</p>	AG02
DRIERS	<p>CONTRARY TO CONTINUOUS ACTION DRIERS,BATCH DRIERS DRY CERTAIN QUANTITIES OF GRAIN IN STATIONARY BATCHES</p> <p>F A LA DIFFERENCE DU SECHEUR CONTINU,LE SECHEUR DISCONTINU OU EN CASE SECHE UNE COUCHE STATIQUE DE GRAIN,D UNE EPAISSEUR BIEN DETERMINEE</p> <p>D SATZTROCKNER TROCKNEN IM GEGENSATZ ZU DEN DURCHLAUFTROCKNERN EINE BESTIMMTE RUHENDE KERNMENGE</p> <p>I GLI ESSICCATOI DISCONTINUI,A DIFFERENZA DEGLI ESSICCATOI CONTINUI ESSICCANO UNA QUANTITA DI GRANO DEFINITA IN STASI</p> <p>N IN TEGENSTELLING TOT CONTINU WERKENDE DROGERS DROGEN DE LADINGSGEWIJS WERKENDE DROGERS TELKENS BEPAALDE STATIONAIRE HOEVEELHEDEN GRAAN</p>	AG02
DRILL	<p>COVERERS AND DEPTH CONTROL TO LEVEL FURROWING DEPTH OF THE DRILL COULTER</p> <p>F LES DISPOSITIFS DE RECOUVREMENT ET DE REGLAGE DE LA PROFONDEUR D ENFOUISSEMENT DES GRAINES ASSURENT UN TERRAGE UNIFORME DES SOCS</p> <p>D ZUSTREICHER UND TIEFENBEGRENZER HALTEN DEN TIEFGANG DER DRILLSCHARE GLEICHMAESSIG</p> <p>I I DISPOSITIVI DI RICOPRIMENTO E DI REGOLAZIONE DELL INTERRAMENTO DEI GRANI ASSICURANO UN ABBASSAMENTO UNIFORME DEGLI ASSOLCATORI</p> <p>N TOESTRIJKERS EN EEN DIEPGANGREGELING ZORGEN VOOR EEN GELIJKMATIGE WERKDiepte VAN DE VORENTREKKER</p>	AG02
DRILL	<p>ROWCROP TRACTOR WITH MID-MOUNTED SEED DRILL,FERTILIZER DRILL AND SEED HARROW,ATTACHED TO HYDRAULIC LIFT ARMS</p> <p>F TRACTEURS A OUTILS PORTES AVEC SEMOIR ENTRE ESSIEUX, DISTRIBUTEUR D ENGRAIS EN LIGNES ET HERSE ZIG ZAG LEGERE SUR BRAS DE RELEVAGE HYDRAULIQUES</p> <p>D TRAGSCHLEPPER MIT ZWISCHENACHS-DRILLMASCHINE,REIHEN-DUENGERSTREUER UND SAATEGGE AN HYDRAULISCH AUSHEBAREN TRAGARMEN</p>	AG02
		DREDGE DRILL

	<p>I TRATTRICE PORTA-UTENSILI CON SEMINATRICE FRA GLI ASSALI, SPANDICONCIME A RIGHE, ED ERPICE A ZIG-ZAG LEGGERO, A BRACCI IDRAULICI DI SOLLEVAMENTO</p> <p>N RIJENTEELTTREKKER MET EEN ZAAIMACHINE ONDER DE TREKKER, RIJENSTROOIER VOOR KUNSTMEST EN ZAADEG, DIE ZIJN BEVESTIGD AAN HYDRAULISCH HEFBARE DRAAGARMEN</p>	
DRILLS	<p>DEPOSITION OF SINGLE-GERM SEED WITH SPACING DRILLS</p> <p>F SEMER DES GRAINES MONOGERMES A L AIDE DE SEMOIRS DE PRECISION</p> <p>D AUSBRINGEN VON MONOGERMSAATGUT MIT HILFE VON EINZELKORNSAEGERAETEN</p> <p>I SEMINA DI GRANI MONOGERMI MEDIANTE SEMINATRICI DI PRECISIONE</p> <p>N HET IN DE GROND BRENGEN VAN EENKIEMIG ZAAIZAAD MET PRECISIEZAAIMACHINES</p>	AG02
DRILLS	<p>FERTILIZER DRILLS SPREAD THE FERTILIZER BY MEANS OF TELESCOPIC DELIVERY TUBES</p> <p>F LES LOCALISATEURS D ENGRAIS DISTRIBUENT LES ENGRAIS PAR DES TUBES TELESCOPIQUES DE DESCENTE</p> <p>D REIHENDUENGERSTREUER BRINGEN DIE DUENGEMITTEL DURCH TELESKOPARTIGE FALLROHRE IN REIHEN AUS</p> <p>I GLI SPANDICONCIMI A RIGHE DISTRIBUISCONO IL CONCIME PER MEZZO DI TUBI DI CADUTA TELESCOPICI</p> <p>N RIJENSTROOIERS STROOIEEN DE KUNSTMEST UIT DOOR TELESCOOPPIJPEN</p>	AG02
DRILLS	<p>IN INTERNAL FORCE-FEED DRILLS THE SEED RATE IS CONTROLLED BY CHANGING THE SPEED OF THE SEED BARREL</p> <p>F LE DEBIT DES SEMOIRS A ERGOTS SE REGLE EN FONCTION DE LA VITESSE DE ROTATION DE L AXE PORTANT LES CYLINDRES A ERGOTS</p> <p>D BEI NOCKENRADMASCHINEN WIRD DIE AUSSAATMENGE DURCH VERAENDERUNG DER UMLAUFGESCHWINDIGKEIT DER NOCKENRADWELLE GEREGELT</p> <p>I LA DISTRIBUZIONE DELLE SEMINATRICI, CON CISTRIBUTORI A DENTI, SI REGOLA SECONDO LA VELOCITA DI ROTAZIONE DELL ASSE PORTANTE GLI STESSI</p> <p>N BIJ MACHINES MET NOCKENRADEREN VINDT DE REGELING VAN DE ZAADHOEVEELHEID PLAATS DOOR WIJZIGING VAN DE SNELHEID VAN DE ZAAIAS</p>	AG02
DRILLS	<p>SPACING DRILLS FOR PELLETTED OR COATED SEED FACILITATE HOEING AND THINNING</p> <p>F LES SEMOIRS MONOGRANES POUR SEMENCES MONOGERMES OU POUR SEMENCES PILULEES OU ENROBEES FACILITENT PLUS TARD LES TRAVAUX D ECLAIRCISSEMENT ET DE PREDEMARIAGE</p> <p>D EINZELKORNSAEAPPARATE FUER MONOGERMSAAT ODER PILLIERTES SAATGUT ERLEICHTERN DIE VERHACK- UND VERZIEHARBEIT</p> <p>I LE SEMINATRICI DI PRECISIONE PER SEMI MONOGERMI O PER SEMI-PILLOLA FACILITANO LE OPERAZIONI DI SFOLTIMENTO E DIRADAMENTO</p> <p>N PRECISIEZAAIMACHINES VOOR EENKORRELZAAD OF INGEHULD ZAAIZAAD MAKEN HET DOORHAK- EN DUNWERK GEMAKKELIJKER</p>	AG02
DRIP	<p>AUTOMATIC WATER TROUGHS IN THE FORM OF DRIP PANS OR GUTTERS HAVE PROVED THEIR WORTH</p> <p>F PARMY LES ABREUVOIRS AUTOMATIQUES, LES ABREUVOIRS DU TYPE GOUTTE A GOUTTE ET A NIVEAU CONSTANT ONT FAIT LEUR PREUVE</p> <p>D ALS AUTOMATISCHE TRANKEN HABEN SICH TRICPFTRANKEN UND RINNENTRANKEN BEWAHRT</p> <p>I FRA GLI ABBEVERATORI AUTOMATICI SI SONO AFFERMATI QUELLI A GOCCIA E QUELLI A LIVELLO COSTANTE</p> <p>N DRUPBAKKEN EN DRINKGOTEN BLIJKEN GOED TE VOLGEN ALS AUTOMATISCHE DRINKBAKKEN</p>	AG05
DRIVE	<p>A GROUND SPEED POWER TAKE-OFF DERIVES ITS DRIVE FROM THE MAIN SHAFT OF THE TRANSMISSION BEHIND THE GEAR BOX</p> <p>F LA PRISE DE FORCE TRACTEUR PREND SON MOUVEMENT SUR L ARBRE DE TRANSMISSION EN AVAL DE L EMBRAYAGE</p> <p>D BEI DER WEGZAPFWELLE WIRD DER ANTRIEB VON DER HAUPTWELLE DES GETRIEBES HINTER DEM WECHSELGETRIEBE ABGENOMMEN</p> <p>I LA PRESA DI POTENZA SINCRONIZZATA DIPENDENTE RICEVE IL MOTO DALLA TRASMISSIONE DELLA TRATTRICE, DOPO IL CAMBIO DI VELOCITA</p> <p>N DE EVENREDIC DRAAIENDE AFTAKAS WORDT ACHTER DE VERSNELLINGSBAK DOOR DE PRIMAIRE AS DAARVAN AANGEGREVEN</p>	AG02
DRIVEN	<p>ADDING A SWATH SPREADER TO A POWER TAKE-OFF DRIVEN CYLINDER TYPE MOW RAKE AND TEEDEE TO IMPROVE THE LOOSENING OF THE SWATH</p> <p>F COMPLETER L ACTION DU RATEAU-FANEUR A TAMBOUR ACTIONNE PAR LA PRISE DE FORCE PAR L EMPLOI D UN AERO-FANEUR AFIN D OBTENIR UN MEILLEUR EPANDAGE DES ANDAINS</p> <p>D ERGAEUNZUNG DES ZAPFWELLENGETRIEBENEN TRICMELRECHWENDERS DURCH EINEN RUETTELZETTER ZUM BESSEREN SCHWADSTREUEN</p> <p>I COMPLETARE L AZIONE DEL RANGHINATORE AD ASPO AZIONATO DALLA PRESA DI POTENZA, CON UN AERATORE, ONDE OTTENERE UN MIGLIORE SPANDIMENTO DELLE ANDANE</p>	AG02

DRILLS
DRIVEN

N AANVULLING VAN EEN DOOR DE AFTAKAS AANGEDREVEN HARKSCHUDDER
MET EEN HOOIVERSPREIDER OM HET ZWAD BETER TE VERSPREIDEN

DROP	THE AXLES AND BOSSES OF AN AGRICULTURAL TRAILER ARE SPECIAL-STEEL DROP FORGINGS F LES ESSIEUX ET MOYEURS DES VEHICULES AGRAIRES SONT DES PIECES ESTAMPEES EN ACIER SPECIAL D ACHSEN UND NABEN DER ACKERWAGEN SIND AUS SPEZIALSTAHL IM GESENK GESCHMIEDET I GLI ASSALI E I MOZZI DEI RIMORCHI AGRICOLI SONO STAMPATI IN ACCIAIO SPECIALE N DE ASSEN EN NAVEN VAN LANDBOUWAGENS WORDEN IN MATRIJS UIT SPECIAAL STAAL GESMEED	AG02
DROP	WITH THE TURNING DROP GATE OF THE HAY LOADER THE LOAD CAN BE SPREAD OVER THE WHOLE TRAILER FLOOR F LA RAMASSEUSE-CHARGEUSE A ELEVATEUR SUR ARBRE VILEBREQUIN ET A GOULOTTE REGLABLE PERMET DE REPARTIR LE PRODUIT SUR TOUTE LA SURFACE DU VEHICULE A CHARGER D MIT DER SCHWENKBAREN ABWURFSCHURRE DES SCHUBSTANGEN- FUERLADERS KANN DAS LADEGUT AUF DEN GANZEN FAHRZEUGRAUM VERTEILT WERDEN I LA RACCOGLITRICE DI FORAGGI AD ELEVATORE SU ALBERO A GOMITO E A BOCCA DI SCARICO REGOLABILE, CONSENTE LA RIPARTIZIONE DEL PRODOTTO SU TUTTA LA SUPERFICE DEL VEICULO DA CARICARE N BIJ DE ZWENKBARE LOSGOED VAN DE HOOIPLADER MET SCHUIFSTANGEN KAN HET MATERIAAL WORDEN VERDEELD OVER HET GEHELE OPPERVLAK VAN DE WAGEN	AG02
DROP-BASE	THE TRAILER WHEELS HAVE EITHER DROP-BASE RIMS OR FLAT-BASE RIMS F LES ROUES DES VEHICULES AGRAIRES ONT DES JANTES CREUSES PROFONDES OU DES JANTES PLANES LARGES D DIE RAEDER VON ACKERWAGEN HABEN TIEFBETTFELGEN ODER FLACHBETTFELGEN I LE RUOTE DEI RIMORCHI AGRICOLI HANNO CERCHIONI SAGOMATI O PIANI N DE WIELEN VAN DE LANDBOUWAGENS HEBBEN HOLLE OF VLAKKE VELGEN	AG02
DROPPINGS	LAYING BATTERIES WITH AUTOMATIC FEEDERS AND DROPPINGS REMOVAL F BATTERIE DE POINTE OU L ALIMENTATION ET L EVACUATION DES EXCREMENTS OU DEJECTIONS SONT AUTOMATISEES D LEGEHENNENBATTERIE MIT AUTOMATISCHER FUETTERUNG UNO KOTENTFERNUNG I BATTERIA PER GALLINE OVAICOLE, IN CUI ALIMENTAZIONE ED EVACUAZIONE DEGLI ESCREMENTI SONO AUTOMATICHE N LEGKIPPENBATTERIJ MET AUTOMATISCHE VOEDERING EN MESTAFVOER	AG05
DRUM	MAGNETIC REVOLVING DRUM F TAMBOUR MAGNETIQUE A ENVELOPPE TOURNANTE D MAGNETTROMMELSCHNEIDER I TAMBURO MAGNETICO ROTANTE N ROTERENDE MAGNETISCHE TROMMEL	EL04
DRYING	DRYING CAPACITY OF 1 TON GRAIN PER HOUR WITH 4 PER CENT MOISTURE REMOVAL F UN RENDEMENT HORAIRE DU SECHOIR D UNE TONNE DE GRAINS AVEC EVACUATION DE 4 POUR CENT D EAU D STUENDLICHE TROCKNERLEISTUNG VON 1 TONNE KOERNER BEI 4 PROZENT WASSERENTZUG I RENDIMENTO-ORA DI ESSICCAGGIO D UNA TONNELLATA DI GRANO CON EVACUAZIONE DEL 4 PER CENTO D ACQUA N DROOGCAPACITEIT VAN 1 TON GRAAN PER UUR BIJ EEN VOCHTONTREKKING VAN 4 PERCENT	AG02
DRYING	STANDARDIZED LARGE SURFACE STRUCTURAL ELEMENTS FOR SILOS OR DRYING BINS F ELEMENTS PREFABRIQUES NORMALISES DE GRANDE DIMENSION POUR DES CELLULES DE STOCKAGE OU POUR DES CASES DE SECHAGE D GROSSFLAECHIGE GENORMTE BAUELEMENTE FUER LAGERBEHAELTER ODER TROCKENBOXEN I ELEMENTI PREFABBRICATI NORMALIZZATI DI GRANDE DIMENSIONE PER CELLE DI STOCCAGGIO O PER CASSONI DI ESSICCAMENTO N GESTANDAARDISEERDE CONSTRUCTIE-ELEMENTEN VAN GROTE OMVANG VOOR SILOS OF DROOGKASTEN	AG02
DUCT	THE CENTRAL DUCT OF THE SILO IS SHUT OFF AT THE DESIRED HEIGHT BY MEANS OF A CYLINDER AIR HEIGHT CONTROL F LA CHEMINEE DE LA CELLULE EST OBTUREE A UNE HAUTEUR APPROPRIEE PAR UN PISTON EXTENSIBLE	AG02
		DROP DUCT

	<p>D DAS ZENTRALROHR DES SILOS WIRD IN DER ERFCORDERLICHEN HOEHE DURCH EINEN BLAENKCLBEN VERSPERRT I IL CONDOTTO CENTRALE DEL SILC E OTTURATO AD UNA DATA ALTEZZA DA UN PISTONE ESTENSIBILE N HET LUCHTTOEVOERKANAAL VAN SILO S WORDT OP DE GEWENSTE HOOGTE AFGESLOTEN MET EEN AFSLUITSTOP</p>	
DUCTING	<p>THE MATERIAL IS FED INTO THE FILLING DUCTING BEHIND THE FAN HOUSING F LE PRODUIT EST REFOULE DANS LA TUBULURE D EXPULSION EN AVAL DU CARTER DU VCLANT A PALETTES D DAS FOERDERGUT WIRD HINTER DEM SCHAUFELRADGEHAEUSE IN DIE ROHRLEITUNG EINGESCHLEUST I IL PRODOTTO E RICACCIATO NELLA TUBAZIONE DI SCARICO,DIETRO LA SCATOLA DELLA RUOTA A PALE N HET MATERIAAL WORDT ACHTER DE VENTILATORKAST IN DE BUISLEIDING GESTORT</p>	AG02
DUCTS	<p>IN THE SILO LOW FLAT LATERAL DUCTS ARE ARRANGED IN CIRCLES F DES GAINES DE VENTILATION DE PROFIL APLATI SONT DISPOSEES EN COURONNE DANS LA CELLULE D FLACHGEFORMTE LUFTZUFUEHRROHRE SIND IM SILDRAUM KREISFOERMIG ANGEORDNET I CONDOTTE D AERAZIONE A PROFILO PIATTO SONO DISPOSTE IN CERCHIO NEL SILO N IN DE SILO ZIJN DE LAGE LUCHTTOEVCERKANALEN IN CIRKELS AANGEBRACHT</p>	AG02
DUCTS	<p>SPECIALIZED FIRMS SELL READY-TO-ERECT SILOS WITH CENTRAL PERFORATED DUCTS (RADIAL AIRFLOW DRYING SILO) F DES CONSTRUCTEURS SPECIALISES OFFRENT DES CELLULES TOUTES PRETES A MONTER AVEC VENTILATION PAR CHEMINEE,DIETRE VENTILATION RADIALE D SPEZIALFABRIKEN LIEFERN AUFSTELLFERTIGE SILOS MIT ZENTRALROHRBELUEFTUNG I FABBRICHE SPECIALIZZATE CONSEGNANO SILOS CON VENTILAZIONE A CONDOTTO CENTRALE IN ELEMENTI PRONTI PER IL MONTAGGIO N SPECIALE FABRIEKEN LEVEREN SILO S MET EEN CENTRAAL LUCHTTOEVCERKANAAL, DIE GEHEEL GEREED ZIJN VOOR MONTAGE</p>	AG02
DUCTS	<p>TUNNEL-TYPE LATERAL DUCTS WITH SIDES OF GALVANIZED STEEL MESH F CHEVALETS D AERAGE EN TOILE METALLIQUE GALVANISEE D BELUEFTUNGSREITER MIT VERZINKTER STAHLDRAHTGAZE I CAVALLETTI D AERAZIONE IN TELA METALLICA GALVANIZZATA N DRAADGAAS LLCHTROOSTERS IN RUITERVORM MET ZIJKANTEN VAN VERZINKT STAALDRAAD</p>	AG02
DULL	<p>BENT CORNERS, ISOLATED BLISTERS, SHALLOW ROLL DENTS, EDGE CORRUGATIONS, DULL PATCHES CAN BE DEFECTS OF HOT-DIPPED TINPLATE F CHEVAUTS DU FER-BLANC SONT..ANGLES PLIES, SOUFFLURES ISOLEES, COTES DE LAMINAGE PEU ACCENTUEES, ONDULATIONS DE RIVE, PLAGES MATES D MAENDEL DES FEUERVERZINNTEN WEISSBLECHS SIND UMGEBOGENE ECKEN, EINZELNE BLASEN, SCHWACHE WALZFALTEN, WELLENFOERMIGE ERHEBUNGEN AN DEN RAENDERN, MATTE STELLEN I DIFETTI DELLA BANDA STAGNATA..ANGOLI PIEGATI, SOFFIATURE ISOLATE, DIFETTI DI LAMINAZIONE POCO ACCENTUATI, ONDULAZIONI DEI BORDI, ZONE CPACHE N FOUTEN VAN COMPELVERTIND BLIK KUNNEN O.A. OMGEVOUWEN HOEKEN, PLAATSELIJKE BLAASJES, MINDER SCHERPE WALSVOUWEN, GOLVINGEN VAN RANDEN, MATTE PLEKKEN ZIJN</p>	S117
DUNG	<p>COW SHED CLEANING BY MEANS OF A STATIONARY WINCH DRAWING THE DUNG SCRAPER THROUGH THE DUNG CHANNEL TOWARDS THE DUNG YARD F LE NETTOYAGE DES ETABLES PAR TREUIL SE FAIT PAR UNE PELLE TRANSPORTEUSE QUI EST TIRE PAR UN TREUIL FIXE DANS LA RIGOLE A DEJECTIONS JUSQU A LA FUMIERE D BEI DER SEILZUGENTMISTUNG ZIEHT EINE STATIONAERE SEILWINDE DEN MISTSCHIEBER DURCH DIE KOTRINNEN ZUR DUNGSTAETTE HIN I ASPORTAZIONE DEL LETAME CON VERRICELLO E FUNE, IN CUI UN VERRICELLO FISSO TRASCINA UN CASSETTO A FORMA DI SLITTA LUNGO IL CANALE DI SCARICO FINO ALLA CONCIMAIA N UITMESTEN VAN EEN KOESTAL MET BEHULP VAN EEN STATIONAIRE LIER, WAARBIJ DE MESTSCHUIF DOOR DE MESTGANG OF GRUP NAAR DE VAALT WORDT GETROKKEN</p>	AG02
DUNG	<p>MECHANIZED MUCKING OUT OR SHED CLEANING BY MEANS OF FRONT LOADERS, MANURE GRABS OR DUNG CUTTERS F EVACUATION MECANIQUE DU FUMIER A L AIDE D UNE PELLE CHARGEUSE FRONTALE, D UNE GRIFFE OU D UNE FRAISE D MECHANISCHES AUSMISTEN DURCH FRONTLADER, GREIFERANLAGEN ODER MISTFRAESEN I EVACUAZIONE MECCANICA DEL LETAME CON PALA CARICATRICE FRONTALE, BENNA MORDENTE E FRESE PER TRINCIATURA DEL LETAME</p>	AG05

DUCTING
DUNG

	N MECHANISCH UITMEËTEN MET BEHULP VAN TREKKERVOORLADERS, MESTGREPEN OF MESTFREZEN	
DUNG	TWO-WHEELED DUNG CHANNEL SCRAPER F WAGONNET SUR PNEUS A BENNE BASCULANTE POUR LE NETTOYAGE DE LA RIGOLE A DEJECTIONS D ZWEIRAEDRIGE SCHLEPPSCHAUFEL ZUM RAUEMEN DER KOTRINNE I PALA DA LETAME A DUE RUOTE PER L'EVACUAZIONE DEL CANALE DI SCARICO (O DI DEFECAZIONE) N TWEEWIELIGE GRUPKAR VOOR HET LEEGHALEN VAN DE MESTGANG	AG02
DUNG	VERTICAL CHAIN TYING AND YOKE TYING PREVENT THE ANIMALS FROM CLIMBING INTO THE MANGER OR STEPPING BACK INTO THE DUNG CHANNEL F L'ATTACHE DU TYPE CHAINE GRUBNER ET LE COLLIER AMERICAIN EMPECHENT LES ANIMAUX DE MONTER DANS LA CRECHE OU DE METTRE LES PATTES POSTERIEURES DANS LE CANIVEAU A EXCREMENTS D HAENGEKETTEN- UND HALSRAHMENANBINDUNG VERHINDERN, DASS DIE TIERE IN DIE KRIPPE STEIGEN ODER IN DIE KOTRINNE ZURUECKTRETEN KOENNEN I L'ATTACCO A CATENA SOSPESA ED IL COLLARE AMERICANO IMPEDISCONO ALL'ANIMALE DI MONTARE SULLA MANGIATOIA O PESTARE CON LE ZAMPE POSTERIORI NEL CANALE DI EVACUAZIONE DELLO STALLATICO N HANGKETTINGEN OF AMERIKAANSE BEUGELS BELETTEN DAT DE DIEREN IN DE KRIB KLIMMEN OF ACHTERUIT IN DE MESTGANG TRAPPEN	AG05
DUNGBOX	THE PERCHES ARE DIRECTLY ABOVE THE DUNGBOX F LES PERCHOIRS SE TROUVENT AU-DESSUS DE LA FOSSE A DEJECTIONS D QUER UEBER DEM KOTKASTEN LIEGEN DIE SITZSTANGEN I I POSATOI SI TROVANO SOPRA LA CASSA DI DEIEZIONE N DE ZITSTUKKEN LIGGEN DWARS OP DE MESTBAK	AG05
DUSTERS	DUSTERS FOR LARGE-SCALE POWDER DUSTING IN PEST CONTROL F POUDREUSES A GRAND TRAVAIL AVEC VENTILATEUR POUR LE POUDRAGE SUR UNE GRANDE ECHELLE DANS LA LUTTE CONTRE LES PARASITES ANIMAUX D GEBLAESE FUER GROSSSTAEBEAKTION IN DER SCHAEDELINGSBEKAEMPFUNG I IMPOLVERATRICE USATA NELLA LOTTA SU GRANDE SCALA CONTRO PARASSITI ANIMALI N STUIFWERKTUIGEN VOOR VERSTUIVING OP GROTE SCHAAL BIJ DE PLAGENBESTRIJDING	AG02
DUSTING	DUSTERS FOR LARGE-SCALE POWDER DUSTING IN PEST CONTROL F POUDREUSES A GRAND TRAVAIL AVEC VENTILATEUR POUR LE POUDRAGE SUR UNE GRANDE ECHELLE DANS LA LUTTE CONTRE LES PARASITES ANIMAUX D GEBLAESE FUER GROSSSTAEBEAKTION IN DER SCHAEDELINGSBEKAEMPFUNG I IMPOLVERATRICE USATA NELLA LOTTA SU GRANDE SCALA CONTRO PARASSITI ANIMALI N STUIFWERKTUIGEN VOOR VERSTUIVING OP GROTE SCHAAL BIJ DE PLAGENBESTRIJDING	AG02
EAVES	GROUND PLAN AND EAVES LEVEL MUST CORRESPOND TO THE ROOF SLOPE AND THE STANDARDIZED DIMENSIONS OF THE STEEL SHEETINGS IN ORDER TO AVOID CUTTING WASTE F POUR EVITER TROP DE CHUTES, IL FAUT CHOISIR LE PLAN ET LA HAUTEUR SOUS GOUTTIERE COMPTE TENU DE LA PENTE DU TOIT ET DES DIMENSIONS STANDARDISEES DES TUILES EN TOLE D'ACIER D ZUR VERMEIDUNG VON VERSCHNITT MUESSEN GEBAEUDEGRUNDRISS UND TRAUFEHOEHE SICH NACH DER DACHNEIGUNG UND DEN GENOMMENEN ABMESSUNGEN DER STAHL-DACHPFANNEN RICHTEN I ONDE EVITARE SFRECCI DI LAMIERE LA PIANTE DELL'EDIFICIO E LA ALTEZZA DI GRONDA DEVONO CONFORMARSI ALLA PENDENZA DEL TETTO E ALLE DIMENSIONI STANDARDIZZATE DELLE LAMIERE DI COPERTURA N PLATTEGROND EN GOETHOEGTE DIENEN OVEREEN TE KOMEN MET DE DAKHELLING EN DE GENORMALISEERDE AFMETINGEN VAN DE STALEN DACHPFANNEN TER VERMIJDING VAN SNIJVERLIES	IN05
EDGE	BENT CORNERS, ISOLATED BLISTERS, SHALLOW ROLL DENTS, EDGE CORRUGATIONS, DULL PATCHES CAN BE DEFECTS OF HOT-DIPPED TINPLATE F DEFATS DU FER-BLANC SONT... ANGLES PLIES, SOUFFLURES ISOLEES, COTES DE LAMINAGE PEU ACCENTUEES, ONDULATIONS DE RIVE, PLAGES MATES D MAENDEL DES FEUERVERZINNTEN WEISSBLECHS SIND UMGEBOGENE ECKEN, EINZELNE BLASEN, SCHWACHE WALZFALTEN, WELLENFOERMIGE ERHEBUNGEN AN DEN RAENDERN, MATTE STELLEN I DIFETTI DELLA BANDA STAGNATA... ANGOLI PIEGATI, SOFFIATURE ISOLATE, DIFETTI DI LAMINAZIONE POCO ACCENTUATI, ONDULAZIONI DEI BORDI, ZONE OPACHE N FOUTEN VAN COMPOLVERTIND BLIK KUNNEN O.A. OMGEVONDEN HOEKEN, PLAATSELIJKE BLAASJES, MINDER SCHERPE WALSVOUWEN, GOLVINGEN VAN RANDEN, MATTE PLEKKEN ZIJN	SI17
		DUNG EDGE

EDGE	<p>SELF-SHARPENING SHARES OF HIGH DUTY CUTLERY STEEL KEEP A SHARP CUTTING EDGE BECAUSE OF NORMAL WEARING WHILE IN USE</p> <p>F LES SOCS AUTO-AFFUTEURS EN ACIER DE COUPELLERIE DE PREMIERE QUALITE DE MEURENT AIGUS PAR L ACTION CONSTANTE DE L USURE ELLE-MEME</p> <p>D SELBSTSCHAERFSCHARE AUS HOCHWERTIGEM MESSERSTAHL BLEIBEN DURCH DEN LAUFENDEN ABSCHLIFF VON SELBST SCHARF</p> <p>I I VOMERI AUTOAFFILANTI IN ACCIAIO DA COLTELLERIA DI PRIMA QUALITA RIMANGONO AFFILATI PER CONSENTIRE DI MANTENERE IL TAGLIO MAN MANO SI USURA</p> <p>N ZELFSLIJPENDE PLOEGSCHAREN VAN HOGGWAARDIG MESSENSTAAL BLIJVEN SCHERP JUIST TENGEVOLGE VAN DE NORMALE AFSLIJTING TIJDENS HET PLOEGEN</p>	AG02
ELECTRO-TINPLATE	<p>STANDARD GRADE ELECTRO-TINPLATE CAN BE LACQUERED AND PRINTED</p> <p>F LE FER-BLANC ELECTROLYTIQUE DE CHOIX STANDARD PERMET LE VERNISSAGE ET L IMPRESSION</p> <p>D DIE STANDARDGUEETE DES WEISSBLECHS LAESST SICH LACKIEREN UND BEDRUCKEN</p> <p>I LA BANDA STAGNATA ELETTROLITICA DI SCELTA STANDARD PERMETTE LA VERNICIATURA E LA LITOGRAFIA</p> <p>N HET ELEKTROLYTISCH VERTIND BLIK VAN STANDAARDKWALITEIT KAN GELAKT EN BEDRUKT WORDEN</p>	SI10
ELECTROLYSIS	<p>TINPLATE IS A FLAT-ROLLED MILD STEEL PRODUCT IN SHEETS, COATED WITH TIN EITHER BY ELECTROLYSIS OR HOT DIPPING</p> <p>F LE FER BLANC EST UN PRODUIT LAMINE PLAT EN FEUILLES EN ACIER EXTRA DOUX REVETU D ETAIN SOIT PAR ELECTROLYSE, SOIT PAR IMMERSION DANS UN BAIN D ETAIN EN FUSION</p> <p>D WEISSBLECH IST EIN AUS WEICHEM STAHL GEWALZTES FLACHERZELGNIS IN TAFELN MIT EINEM ELEKTROLYTISCH ODER SCHMELZFLUESSIG AUFGEBRACHTEN UEBERZUG AUS ZINN</p> <p>I LA BANDA STAGNATA E UN PRODOTTO LAMINATO PIATTO IN FOGLI IN ACCIAIO EXTRA DOLCE RICOPERTO DI STAGNO, SIA PER VIA ELETTROLITICA CHE MEDIANTE IMMERSIONE IN UN BAGNO DI STAGNO FUSO</p> <p>N VERTIND BLIK IS EEN PLAT PRODUKT IN BLACEN, GEWALST UIT ZACHT STAAL BEDEKT MET TIN, AANGEBRACHT DOOR ELEKTROLYSE OF DOOR ONTPELING IN GESMELTEN TIN</p>	SI19
ELECTROMAGNETISM	<p>ELECTROMAGNETISM IS BASED ON THE PRINCIPLE OF AN ELECTRIC CURRENT PASSING THROUGH A CONDUCTOR WOUND ROUND A SOFT-IRON CORE</p> <p>F PASSAGE D UN COURANT ELECTRIQUE DANS UN CONDUCTEUR ENROULE AUTOUR D UN NOYAU DE FER DOUX, TEL EST LE PRINCIPE DE L ELECTRO-MAGNETISME</p> <p>D DER ELEKTROMAGNETISMUS IM ENGEREN SINNE BERUHT IM PRINZIP AUF DEM STROMDURCHFLUSS DURCH EINEN LEITER, DER UM EINEN WEICHEISENKERN GEWICKELT IST</p> <p>I IL PASSAGGIO DI CORRENTE ELETTRICA IN UN CONDUTTORE AVVOLTO ATTORNO AD UN NUCLEO DI FERRO DOLCE, COSTITUISCE IL PRINCIPIO DELL ELETTRICMAGNETISMO</p> <p>N ELEKTROMAGNETISME BERUST IN PRINCIPE OP STROOMVOERING DOOR EEN GELEIDER OM EEN ZACHT-STALEN KERN</p>	EL04
ELEMENTS	<p>STANDARDIZED LARGE SURFACE STRUCTURAL ELEMENTS FOR SILOS OR DRYING BINS</p> <p>F ELEMENTS PREFABRIQUES NORMALISES DE GRANDE DIMENSION POUR DES CELLULES DE STOCKAGE OU POUR DES CASES DE SECHAGE</p> <p>D GROSSFLAECHEIGE GENORMTE BAUELEMENTE FUER LAGERBEHAELTER ODER TROCKENBOXEN</p> <p>I ELEMENTI PREFABBRICATI NORMALIZZATI DI GRANDE DIMENSIONE PER CELLE DI STOCCAGGIO O PER CASSONI DI ESSICCAMENTO</p> <p>N GESTANCAARDISEERDE CONSTRUCTIE-ELEMENTEN VAN GROTE OMVANG VOOR SILO'S OF DROCGKASTEN</p>	AG02
ELEMENTS	<p>THE SOLUTION THAT IS BEING SPREAD AS SLURRY CONSISTS OF RAIN WATER WITH LIQUID AND SHREDDED SOLID MANURE AS NUTRIENT ELEMENTS</p> <p>F LE GULLAGE CONSISTE DANS L ARROSEMENT PAR ASPERSION A PARTIR DE LISIER DILUE, C EST-A-DIRE UNE SOLUTION FERTILISANTE COMPOSEE D EAU DE PLUIE ENRICHIE DE PURIN ET DE FUMIER BROYE</p> <p>D BEI DER BEGIELLUNG BESTEHT DIE NAERHUESUNG AUS REGENWASSER, DAS MIT JAUCHE UND ZERKLEINERTEM STALLDUNG ANGEREICHERT IST</p> <p>I DISTRIBUZIONE A SPAGLIO DI LIQUAME, CICE DI SOLUZIONI FERTILIZZANTE COMPOSTA D ACQUA PIOVANA, ARRICCHITA DI COLLATICO E DI STALLATICO TRINCIATO</p> <p>N BIJ DRIJFMESTVERSPREIDING BESTAAT DE PLANTENVOEDING UIT GIER EN FIJNGESLAGEN STALMEST DIE ZIJN OPGELCST IN REGENWATER</p>	AG02
ELEMENTS	<p>WORKING ELEMENTS OF THE SWATH SPREADER ARE TINES WITH HELICAL OR RUBBER SPRINGS</p> <p>F LES DISPOSITIFS DE FANAGE DES AERATEURS DE FOURRAGE OU PRE-FANEUSES SONT DES DENTS SPIRALEES OU A AMORTISSEUR EN CAOUTCHOUC</p>	AG02

EDGE
ELEMENTS

	<p>D STREUORGANE DER RUETTELZETTER ODER SCHWINGZETTER SIND SCHRAUBFEDERZINKEN ODER GUMMIGEFEDERTE ZINKEN I I DISPOSITIVI DI SPANDIMENTO DEGLI AERATORI DI FORAGGIO O VOLTAFIENO-SPANDIFIENO SONO DENTI AVVOLTI A ELICA O DENTI AD AMMORTIZZAMENTO ELASTICO N DE VERSPREICELEMENTEN VAN DE HOOIVERSPREIDER BESTAAN UIT TANDEN MET SCHROEF- OF RUBBERVERING</p>	
ELEVATED	<p>ELEVATED MUCKING CUT EQUIPMENT SHOULD BE HOT GALVANIZED F LES BENNES SUR RAIL AERIEN UTILISEES POUR L EVACUATION DU FUMIER DOIVENT ETRE FABRIQUEES EN TOLE GALVANISEE A CHAUD D DIE HOCHFOERDERMANNEN DER ENTMISTUNGSANLAGEN SOLLTEN FEUERVERZINKT SEIN I LE BENNE SU VIE DI CORSA, NEGLI IMPIANTI DI EVACUAZIONE DEL LETAME DEVONO ESSERE IN LAMIERA ZINCATA A CALDO N DE BAKKEN VAN DE MESTAFVOERINSTALLATIE MOETEN DOMPELVERZINKT ZIJN</p>	AG05
ELEVATOR	<p>A STRAIGHT-THROUGH CROP ELEVATOR LIFTS AND DELIVERS THE CUT CRCP PARALLEL TO THE PICKING MACHINE F LORS DU RAMASSAGE ET CHARGEMENT EN LIGNE, LE RAMASSEUR OU PICK- UP RAMASSE LE PRODUIT DANS LE SENS DE LA MARCHÉ D BEIM LAENGSLUSSVERFAHREN FOERDERT DER FUDERLADER DAS LADEGUT IN FAHRTRICHTUNG HOCH I QUANDO RACCCGLIE E CARICA IN LINEA, IL CILINDRO RACCOGLITRE C PICK-UP RACCOGLIE IL PRODOTTO NEL SENSO DI MARCIA N BIJ HET WERKEN MET LANGSZWADEN WORDT HET MATERIAAL DOOR DE HOOIPLADER IN DE RIJRICHTING OMHOOG GEBRACHT</p>	AG02
ELEVATOR	<p>AT THE FARM PRESSED BALES OF THRESHED STRAW ARE LIFTED TO THE STACK BY A STACKING ELEVATOR F LA MANUTENCION A LA FERME DES BALLE PRESSEES DE PAILLE DE MOISSONNEUSE-BATTEUSE EST ASSUREE PAR UN ELEVATEUR D PRESSBALLEN DES MAEHRESCHERSTRICHS WERDEN AUF DEM HOF MIT EINEM HOEHEHFOERDERER ABGELADEN I LE BALLE PRESSATE DELLA PAGLIA MIETUTA VENGONO AMMUCCHiate SULLA AIA MEDIANTE UN ELEVATORE N GEPERSTE BALEN UIT GEORST STRO WORDEN OP DE BOERDERIJ MET EEN TRANSPORTBAAND HOOG IN DE TAS GEBRACHT</p>	AG02
ELEVATOR	<p>IN AUTOMATIC POTATO PLANTERS THE SEED IS PICKED UP FROM THE HOPPER BY THE CELL WHEEL OR CHAIN AND CUP ELEVATOR ITSELF F LES PLANTEUSES DE POMMES DE TERRE AUTOMATIQUES SONT EQUIPEES DE ROUES OU DE CHAINES A GODETS QUI S APPROVISIONNENT DANS LA TREMIE D BEI VOLLAUTMATICHE KARTOFFELLEGEMASCHINEN ENTNEHMEN LEGERAEDER ODER BECHERKETTEN SELBST DIE KNOLLEN AUS DEM VORRATSBEHAELTER I LE PIANTAPATATE AUTOMATICHE SONO PROVVISI DI RUOTE AD ALVEOLI O CATENE A TAZZE, CHE SI CARICANO AUTOMATICAMENTE DI TUBERI NEL PASSAGGIO ATTRAVERSO LA TRAMOGGIA N BIJ AUTOMATISCHE AARDAPPELPOOTMACHINES NEMEN DE DOOR POOTRADEREN OF BAKJEELEVATOREN DE POTERS ZELF UIT DE VOORRAADBANK</p>	AG02
ELEVATOR	<p>IN SIDE-DELIVERY MULTI-PURPOSE ELEVATORS THE CUT CROPS ARE LIFTED BY THE PICK-UP REEL AND DELIVERED BY THE AUGER INTO THE STACKING ELEVATOR F LORSQUE LA RAMASSEUSE-CHARGEUSE EST ATTELEE EN PARALLELE, LE PICK-UP A TAMBOUR RAMASSE LE PRODUIT QUI EST ACHEMINE VERS L ELEVATEUR PAR UNE VIS SANS FIN D BEIM QUERFLUSS-UNIVERSALLADER NIMMT DIE PICK-UP-WALZE DAS FOERDERGUT AUF, UND DIE SCHNECKE FUEHRT ES DEM FOERDERTURM ZU I QUANDO LA RACCOGLITRICE DI FORAGGI E COLLEGATA IN PARALLELO, IL PICK-UP ESEGUE LA RACCOLTA DEL PRODOTTO, CHE VIENE AVVIATO VERSO L ELEVATORE MEDIANTE UNA VITE SENZA FINE N WERKT DE ELEVATOR IN OWARSWADEN, DAN NEEFT DE OPRAAPHASPEL HET GEWAS OP EN BRENGT DE AANVOERVIJZEL HET VERVOLGENS IN DE VERTICALE ELEVATOR</p>	AG02
ELEVATOR	<p>MULTI-PURPOSE ELEVATOR WITH BELT TROUGH, CONTINUOUS RUBBER BELT WITH CROSSBARS OR ENDLESS CHAINS WITH RAKE BARS F ELEVATEUR A TABLIER METALLIQUE FIXE, A TAPIS CONTINU MOBILE MUNI DE BARRETTES OU A CHAINES SANS FIN MUNIES DE PEIGNES D UNIVERSALLADER ODER ALLESLADER MIT SCHRAEGER FOERDERMULDE, ENDLOSEM GUMMIBAND MIT MITNEHMERLEISTEN ODER ENDLOSEN STAHLKETTEN MIT MITNEHMZINKENRECHEN I ELEVATORE UNIVERSALE CON TRASPORTATORE A CONCA, A NASTRO DI GOMMA CON SBARRETTA O CATENE SENZA FINE MUNITE DI PETTINI N ELEVATOR MET SCHUINE TROGBAND, GUMMIBAND ZONDER EINDE MET MEENEEMLATTEN OF EWARTKETTINGEN MET MEENEEMTANDEN</p>	AG02
ELEVATOR	<p>OUTLET CHUTES TO DELIVER THE GRAIN INTO BUCKET ELEVATOR, BAGGING INSTALLATION OR GRINDING MILL F DES TUBES DE VIDANGE INCLINES ALIMENTENT UNE CHAINE A GODETS, UNE INSTALLATION D ENSACHAGE OU UN MOULIN-BROYEUR D SCHRAEGE ABLAUFROHRE BESCHICKEN BECHERWERK, ABSACKVORRICHTUNG ODER SCHROTMUEHLE</p>	AG02

ELEVATED
ELEVATOR

	<p>I TUBI DI EVACUAZIONE INCLINATI ALIMENTANO UNA CATENA A TAZZE, UN IMPIANTO DI INSACCAMENTO O UN MOLINO-FRANGITUTTO</p> <p>N SCHUINE AFVCRPIJPEN VOOR HET BELADEN VAN JACOBSSLADDER, OPZAKINRICHTING EN SCHROTMOLEN</p>	
ELEVATOR	<p>THE ELECTRIC TROLLEY HOIST CAN BE USED TO LOAD AND UNLOAD SILOS AND AS HAY ELEVATOR</p> <p>F LE CHARIOT-TREUIL A PALAN ELECTRIQUE PEUT ETRE UTILISE POUR LE CHARGEMENT ET LA REPRISSE DE PRODUITS DANS LES SILOS ET COMME REMONTE-FOIN</p> <p>D DIE ELEKTROZUG-FAHRKATZE KANN ZUR BESCHICKUNG UND ENTLERUNG VON SILOS SCHWIE ALS HEUAUFZUG VERWENDET WERDEN</p> <p>I IL CARRELLC A PARANCO ELETTRICO PUO ESSERE UTILIZZATO PER IL CARICO E LO SCARICO DEI PRODOTTI NEI SILOS E COME CARICAFIENC</p> <p>N DE ELEKTRISCHE LOOPKAT KAN WORDEN GEBRUIKT VOOR LADEN EN LOSSEN VAN SILO S EN ALS HOOI-ELEVATOR</p>	AG02
ELEVATOR-DIGGERS	<p>POTATO ELEVATOR-DIGGERS ARE CONTROLLED FROM THE TRACTOR BY MEANS OF BELT PULLEYS</p> <p>F LES ARRACHEUSES A TABLIER SONT COMMANDEES PAR UN MOUFLAGE DEPUIS LE SIEGE DU CONDUCTEUR DU TRACTEUR</p> <p>D SIEBKETTENRCDER WERDEN DURCH SEILZUG VOM SCHLEPPERSITZ AUS BEDIENT</p> <p>I I CAVATUBERI A GRIGLIA ROTANTE SONO COMANDATI DA UN SISTEMA CI PULEGGE DAL CONDUENTE DELLA TRATTRICE</p> <p>N ZEEFKETTINGROOIJERS WORDEN VANAF DE TREKKER DOOR MIDDEL VAN RIEMSCHIJVEN BEDIEND</p>	AG02
EMBEDDED	<p>A RESISTANCE WIRE, EMBEDDED IN THE WATER TROUGH, KEEPS THE WATER FROM FREEZING</p> <p>F UNE RESISTANCE ELECTRIQUE NOYEE DANS LE FOND DE L ABREUVOIR EMPECHE L EAU DE GELER</p> <p>D EIN IN DIE TRINKRINNE EINGELEGTER ELEKTRISCHER WIDERSTANDSCRAHT SCHUETZT DAS WASSER VOR DEM EINFRIEREN</p> <p>I UNA RESISTENZA ELETTRICA INCORPORATA NELL ABBEVERATIO IMPEDISCE ALL ACQUA DI GELARE</p> <p>N EEN IN DE DRINKGOOT AANGEBRACHTE WEERSTANDSDRAAD VERHINDERT BEVRIEZEN VAN HET WATER</p>	AG05
END	<p>THE TYPES OF VENTILATION USED IN GLASS-HOUSES ARE SIDE VENTILATION, PARTITION VENTILATION, ROOF VENTILATION, RIDGE VENTILATION AND END VENTILATION</p> <p>F DANS LES SERRES, L AERATION PEUT SE FAIRE PAR LES PURS, PAR LES PIEDROITS, EN TOITURE, EN FAITAGE ET PAR LES PIGNONS</p> <p>D LUEFTUNGSARTEN IN GEWAECHSHAUSEN SIND.. MAUERLUEFTUNG, STEHWANDLUEFTUNG, DACHLUEFTUNG, FIRSTLUEFTUNG UND GIEBELLUEFTUNG</p> <p>I I METODI DI VENTILAZIONE NELLE SERRE SONO.. VENTILAZIONE A MURO, NEI PIEDRITTI, DAL TETTO, CON CAMINI DI AERAZIONE E SUL FRONTONE</p> <p>N HET LUCHTEN VAN KASSEN KAN PLAATS VINDEN DOOR DE MUREN, DOOR DE STAANDE WANCEN, DOOR HET DAK, BIJ DE NOK EN DOOR VOOR- EN ACHTERGEVEL</p>	AG03
ENDLESS	<p>CHAIN CONVEYORS TRANSPORT THE MANURE TO THE DUNG YARD BY MEANS OF AN ENDLESS CHAIN PASSING THROUGH THE DUNG CHANNEL</p> <p>F LES NETTOYEURS-TRANSPORTEURS A CHAINE CCNTINUE CONSISTENT EN UNE CHAINE SANS FIN QUI CIRCULE DANS LA RIGOLE A DEJECTIENS ET ENTRAINE LE FUMIER VERS LA FUMIERE</p> <p>D KETTENFOERDERER SCHAFFEN DURCH EINE IN DER KOTRINNE UMLAUFENDE ENDLOSE KETTE DEN MIST ZUR DUNGLEGE HIN</p> <p>I I TRASPORTATORI A CATENA TRASPORTANO TRAMITE UNA CATENA SENZA FINE, SCORRENTE NEL CANALE DI DEFECAZIONE, IL LETAME ALLO SCARICO</p> <p>N KETTINGTRANSPORTEURS VOEREN MET BEHULP VAN EEN IN DE MESTGANG RONDGAANDE KETTING ZONDER EIND DE STALMEST NAAR DE VAALT</p>	AG02
ENDS	<p>THE STIFF QUALITY IS USED FOR CAN ENDS</p> <p>F LA QUALITE RAIDE EST UTILISEE POUR LES FONDS DE BOITES</p> <p>D DIE HARTGUETE WIRD FUER BODEN UND DECKEL VON DOSEN VERWENDET</p> <p>I LA QUALITA RIGIDA E UTILIZZATA PER FONDI DI SCATOLE</p> <p>N DE STUGGE KWALITEIT WORDT GEBRUIKT VOOR BODEMS EN DEKSELS VAN BUSSEN</p>	SI19
ENSILAGE	<p>HIGH-CAPACITY CUTTER-BLOWERS ARE USED FOR CROP ENSILAGE</p> <p>F L ENSILAGE EST EFFECTUE A L AIDE D UNE ENSILEUSE OU D UN VENTILO-HACHEUR OU HACHEUR-VENTILATEUR A GRANDE PUISSANCE DE PROPULSION</p> <p>D ZUM FUELLEN DER SILOS WIRD EIN SILIER- CHER ZERREISSGEBLAESE MIT GROSSER WURFLEISTUNG VERWENDET</p> <p>I L INSILAMENTO E EFFETTUATO TRAMITE INSILATRICE O TRINCIA-INSILATRICE CON VENTILATORE-LACERATORE A GRANDE POTENZA DI PROPULSIONE</p>	AG02
		ELEVATOR ENSILAGE

N BIJ HET VULLEN VAN SILO S WORDT EEN HAKSELMACHINE-BLAZER MET GROTE OPVDERCAPACITEIT GEBRUIKT

ENSILING AG02
ENSILING INTO A CLAMP FROM THE BULK CONTAINER OF A ROOT HARVESTER
F ENSILAGE PAR DEVERSEMENT DE LA TREMIE DE CHARGEMENT DE L
ARRACHEUSE
D AUFSCHUETTEN EINER MIETE DURCH DEN BUNKERRODER
I INSILAMENTO MEDIANTE SCARICO DALLA TRAMOGGIA DI CARICO DEL
RACCOGLI-TUBERI
N INKUILEN OP EEN HOOP UIT DE BUNKER VAN DE ROOIMACHINE

EVACUATION AG02
EVACUATION OF LIQUID MANURE BY MEANS OF A VACUUM TANK, WHICH CAN BE
RAPIDLY FILLED BY A VACUUM PUMP
F PRELEVEMENT DU PURIN AVEC UNE CITERNE OÙ LA CUVE EST REMPLIE
RAPIDEMENT PAR DEPRESSION A L AIDE D UNE POMPE A PURIN
D AUSBRINGEN DER JAUCHE MIT EINEM VAKUUMFASS, DAS MIT HILFE DER
JAUCHEPUMPE DURCH UNTERDRUCK RASCH GEFUELLT WIRD
I PRELIEVO DEL COLATICCIO CON UNA BOTTE A VUOTO, CHE TRAMITE UNA
POMPA PER ACQUE LURIDE VIENE RIEMPITA RAPIDAMENTE A DEPRESSIONE
N VERWIJDEREN VAN GIER MET EEN LUCHTLEDIGE TANK DIE MET BEHULP
VAN DE VACUUMGIERPOMP SNEL GEVULD WORDT

EVAPORATING IN04
SURFACE COOLERS ARE PROVIDED WITH EVAPORATING COILS
F LES REFRIGERANTS A SURFACE SONT EQUIPES D UN SERPENTIN
EVAPORATEUR
D FLAECHEKUEHLER SIND MIT EINER VERDAMPFERSCHLANGE AUSGERUESTET
I I REFRIGERANTI A SUPERFICE SONO FORNITI CI SERPENTINE
EVAPORATRICI
N VLAKKE MELKKOELERS ZIJN VOORZIEEN VAN EEN VERDAMPINGSBUIS

EXCHANGERS ON01
EQUIPMENT WITH CIRCULATING COOLING BRINE - PLATE HEAT EXCHANGERS
F APPAREILS OU CIRCULENT DES SAUMURES DE REFROIDISSEMENTS -
ECHANGEURS A PLAQUES
D APPARATE, IN DENEN SALZWASSER ALS KUEHLMITTEL ZIRKULIERT -
PLATTENKUEHLER (WAERMEAUSTAUSCHER)
I APPARECCHI CON SALAMOIE DI RAFFREDDAMENTO - SCAMBIATORI DI
CALORE A PIASTRE
N KOELMACHINES MET CIRCULATIE VAN KOELMEDIA - PLATEN-
WARMTEWISSELAAR

EXPANDED-METAL AG02
EXPANDED-METAL PERFORATED BIN FLOORS
F CASE OU TREMIE A PARDI PERFOREE EN METAL DEPLOYE., CASE OU
TREMIE A FAUX FOND EN METAL DEPLOYE
D IN DEN BEHAELTERN EINGEBAUTER SIEBBODEN AUS STRECKMETALL
I CASSA A FONDO IN LAMIERA FORATA, IN METALLIC STIRATO
N STRECKMETALEN, GEPERFOREERDE BODEMS VAN SILO S

EXPANSION AG05
WATER-COOLED TANKS AND DIRECT EXPANSION TANKS ARE AVAILABLE FOR
COLLECTING MILK FROM THE FARM
F POUR LE RAMASSAGE DU LAIT A LA FERME IL Y A LES CITERNES
REFROIDIES A L EAU ET LES CITERNES A DILATATION DIRECTE
D FUER DAS EINSAMMELN DER MILCH AUF DEN HOEFEN STEHEN
WASSERGEKUEHLTE UND DIREKTGEKUEHLTE KESSELWAGEN ZUR VERFUEGUNG
I PER LA RACCOLTA DI LATTE ALLA STALLA VI SONO SERBATOI
RAFFREDDATI AD ACQUA E SERBATOI A DILATAZIONE DIRETTA
N VOOR HET OPHALEN VAN DE MELK BIJ DE BOERDERIJ BESTAAN
TANKWAGENS MET WATERKOELING EN MET KOELING DOOR DIRECTE
VERDAMPING

FABRIC AG05
STAND OR BOX SEPARATIONS OF WIRE FABRIC FASTENED ON STEEL FRAMES
F SEPARATIONS OU CLOISONS DE CASES OU DE BOX EN TREILLIS D
ARMATURE, FIXES A DES CADRES D ACIER
D BUCHTENUMRANDUNGEN AUS BAUBEWEHRUNGSMATTEN, DIE AN
STAHLGESTELLEN BEFESTIGT SIND
I SEPARAZIONI DI BOX A TRALICCIO, FISSATE A TELAI D ACCIAIO
N STAND- OF BOXAFSCHEIDINGEN VAN OP STAAL RAAMWERK BEVESTIGD
BEWAPENINGSCAAS

FACTORY-STANDARDIZED IN05
ELABORATION OF STANDARD FRAME STRUCTURES WITH FACTORY-STANDARDIZED
COLUMNS AND TRUSS SPACINGS
F MISE AU POINT DE TRAMES-TYPES COMPORTANT DES POTEAUX ET DES
FERMES STANCAIRISES PAR L ENTREPRISE MEME
D ENTWICKLUNG VON EINHEITLICHEN BAURASTERN MIT WERKSEITIG
GENORMTEN STUETZEN UND BINDERABSTAENDEN

ENSILING
FACTORY-STANDARDIZED

I ELABORAZIONE DI TRAME STANDARD CON COLONNE E SPAZIATURE DI
 CAPRIATE STANDARDIZZATE DALL IMPRESA
 N ONTWIKKELING VAN STANDAARD MAATROOSTERS MET IN DE FABRIEK
 GENDRMALISEERDE KLOMPEN EN SPANWIJDEN

FAILING

CUPS FAILING TO TAKE A POTATO FROM THE HOPPER ARE FILLED BY AN
 AUTOMATIC CORRECTOR (POTATO PLANTER)
 F LE DISPOSITIF CORRECTEUR PALLIE AUTOMATIQUEMENT L ABSENCE DE
 TUBERCULES SUR CERTAINS GODETS SORTANT DE LA TREMIE (PLANTEUSES DE POMMES DE TERRE)
 D FEHLSTELLENAUSGLEICHER FUELLEN LEER AUS DEM BEHAELTER KOMMENDE
 BECHER AUTOMATISCH AUF (KARTOFFELLEGEMASCHINE)
 I IL COMPENSATORE PROVVEDE AUTOMATICAMENTE A RIEMPIRE LE TAZZE
 DEL DISTRIBUTORE NON ALIMENTATE DI TUBERI DALLA TRAMOGGIA (PIANTAPATATE)
 N CORRECTEURS VULLEN AUTOMATISCH DE BAKJES DIE LEEG UIT DE
 VOORRAADBAK KOMEN (AARDAPPELPOOTMACHINE)

AG02

FALLING-OFF

ANY DECREASE IN THE ACID RATIO CAUSES A FALLING-OFF IN BODY IN THE
 WINES AND THE LOSS OF THEIR BOUQUET
 F TOUTE DIMINUTION DE L ACIDITE PROVOQUE L APLATISSEMENT DES
 VINS ET LA PERTE DE LEUR BOUQUET
 D JEDE HERABSETZUNG DES SAEUREGRADES VERURSACHT BEIM WEIN EINE
 FIRNE (VERFLACHUNG) UND DEN VERLUST SEINES BUKETTS
 I OGNI DIMINUZIONE DI ACIDITA PROVOCA LO SVILIMENTO DEI VINI E
 LA PERDITA DELLA LORO FRAGRANZA
 N IEDERE VERMINDERING VAN DE ZUURHEID VERCORZAAKT DE
 SMAAKVERVLAKKING VAN DE WIJNEN EN HET VERLIES VAN HET BOEKET

IN04

FAN

THE MATERIAL IS FED INTO THE FILLING DUCTING BEHIND THE FAN HOUSING
 F LE PRODUIT EST REFOULE DANS LA TUBULURE D EXPULSION EN AVAL DU
 CARTER DU VCLANT A PALETTES
 D DAS FOERDERGUT WIRD HINTER DEM SCHAUFELRADGEHAUESE IN DIE
 RCHRLEITUNG EINGESCHLEUST
 I IL PRODOTTO E RICACCIATO NELLA TUBAZIONE DI SCARICO,DIETRO LA
 SCATOLA DELLA RUOTA A PALE
 N HET MATERIAAL WORDT ACHTER DE VENTILATORCAST IN DE BUISLEIDING
 GESTORT

AG02

FARMYARD

FARMYARD MANURE SPREADER WITH HORIZONTAL ROTATING SHREDDER-SPREADER,
 SPREADING FULL-WIDTH
 F EPANDEUR DE FUMIER A TAMBOUR EPARPILLEUR OU HERISSON DONT LA
 LARGEUR D EPANDAGE CORRESPOND A LA LARGEUR DU VEHICULE
 D STALLDUNGSTREUER MIT HORIZONTALER STREUFRAESWALZE, DIE IN
 FAHRZEUGBREITE STREUT
 I SPANDILETAME CON CILINDRO DISINTEGRATORE DISPERSORE
 ORIZZONTALE CHE SPANDE PER TUTTA LA LARGHEZZA DELLA MACCHINA
 N STALMESTSTROOIER MET HORIZONTALER VERDEELHASPEL MET EEN
 STROOIBREEDTE GELIJK AAN DE WAGENBREEDTE

AG02

FARMYARD

FARMYARD MANURE SPREADING MECHANISM WITH OR WITHOUT CONVEYOR, TO BE
 MOUNTED ON A TRAILER
 F HERISSON AMOVIBLE SUR EPANDEUR DE FUMIER AVEC OU SANS FOND
 MOUVANT
 D DUNGSTREUAPPARAT MIT UND OHNE TRANSPORTBODEN ALS AUFSETZBARES
 ZUSATZGERAET
 I MECCANISMO DISPERSORE DI SPANDILETAME CON O SENZA
 TRASPORTATORE, COME APPARECCHIO AUSILIARE DI MONTAGGIO
 N STALMEST-STROOIMECHANISME MET EN ZONDER TRANSPORTEUR, DAT CP
 EEN WAGEN KAN WORDEN GEMONTEERD

AG02

FARMYARD

THE HORIZONTAL ROTARY MOWER CAN ALSO SPREAD NARROW SWATHS OF
 FARMYARD MANURE
 F LE FUMIER DE FERME DEPOSE EN CHAINES DANS LE CHAMP PEUT ETRE
 *EPARPILLE A L AIDE DE RATEAUX-FANEURS A TCUPIES OU FANEUSES
 PIRQUETTE
 D AUF SCHMALE SCHWADS ABGEZOGENER STALLMIST KANN MIT
 KREISELZETTERN AUSGESTREUT WERDEN
 I LO STALLATICO DEPCSTO IN PICCCLI MUCCHI ALLINEATI SUL CAMPO
 PUO ESSERE SPARSO CON UN RASTRELLC-VOLTAFIENO
 N MET DE CIRKELHOOIER KAN IN SMALLE ZWADEN UITGEBRACHTE STALMEST
 WORDEN VERSPREID

AG02

FATIGUE

ANY DEFECT IN THE INGOT SKIN (FISSURES) MAY START A QUENCH OR
 FATIGUE CRACK
 F TOUT DEFAUT DE PEAU DU LINGOT (PAILLES) RISQUE D AMORCER UNE
 TAPURE DE TREMPE OU UNE FISSURE DE FATIGUE EN SERVICE
 D BLOCKSCHALEN (OBERFLAECHENFehler) BERGEN DIE GEFahr EINES
 HAERTEBRUCHS ODER ERMUEDUNGSRISSES IN SICH
 I OGNI DIFETTO DI PELLE DEL LINGOTTO (PAGLIE) RISCHIA DI DAR
 INIZIO A UNA CRICCA DI TEMpra O UNA FESSURAZIONE A FATICA IN
 SERVIZIO

SI12

FAILING
 FATIGUE

N ELKE FOUT IN DE HUID VAN EEN BLOK (SCHILFERS) KAN EEN
HARDINGSBREK OF VERMOEITINGSSCHEUREN TOT GEVOLG HEBBEN

- FEED DRILLS HAVE HOPPERS FOR THE SEED, FEED MECHANISMS, DELIVERY TUBES AND DRILL COULTERS AG02
F LES SEMOIRS COMPRENENT UNE TREMIE A GRAINES, DES ORGANES DE DISTRIBUTION, DES TUBES DE DESCENTE, ET DES ORGANES D'ENTERRAGE OU COUTRES D'ENTERRAGE
D DRILLMASCHINEN HABEN EINEN VORRATSKASTEN FUER DAS SAATGUT, EINE ENTNAHMEVORRICHTUNG, SAATGUTLEITUNG UND SAE- ODER DRILLSCHARE
I LE SEMINATRICI SONO COSTITUITE DA TRAMOGGIA DEL SEME, APPARATI DISTRIBUTORI, TUBI DI CADUTA E ORGANI D'INTERRAMENTO O COPRISEMI (C ASSOLCATCRI)
N ZAAIMACHINES HEBBEN ZAADBAKKEN VOOR HET ZAAD, ZAAIMECHANISMEN, ZAADPIJPEN EN VORENTEKKERS
- FEED FEED MASHERS, MIXERS AND TRUCKS ARE A GREAT LABOUR SAVING AG05
F LES BROYEURS ET MELANGEURS OU MIXERS D'ALIMENTS AINSI QUE LES WAGONNETS DESEURS DE DISTRIBUTION DES ALIMENTS PERMETTENT DE REALISER DES ECONOMIES SENSIBLES DE MAIN D'OEUVRE
D FUTTERZERKLEINERUNGS- UND FUTTERMISCHAPPARATE SOWIE FUTTERMITTELZUTEILWAGEN BRINGEN GROSSE ARBEITERSPARNIS
I I MOLINI E MISCELATORI PER MANGIMI E COSI PURE I VAGONETTI DESEURS PERMETTONO UN SENSIBILE RISPARMIO DI MANO D'OPERA
N SNIJ- EN MENGMACHINES VOOR VEEVOEDER, ALS MEDE VOEDERLORRIES ZIJN ZEER ARBEIDSBESPAREND
- FEED FEED PREPARATION EQUIPMENT, SUCH AS POTATO STEAMERS AND PULPERS, ROOT CUTTERS AND MIXERS ENABLE BEETS, SILAGE ETC. TO BE FED TO PIGS AG05
F LES MACHINES POUR PREPARER LES ALIMENTS DU DETAIL TELLES QUE CUISEURS ET BROYEURS DE TUBERCULES, MOUTILS ET MIXERS PERMETTENT D'AFFOURAGER LES PORCS EN BETTERAVES ET EN ENSILAGE
D FUTTERBEREITUNGSMASCHINEN WIE KARTOFFELCAEMPFER UND QUETSCHEN, MISCHMUEHLEN UND MIXER ERMOEGELICHEN DIE VERFUETTERUNG VON RUEBEN, SILAGE USW. AUCH AN SCHWEINE
I MACCHINE PER FORAGGIO, BOLLITORI E MULINI PREMI-PATATE, MULINI MISCELATORI E MISCELATORI FACILITANO L'ALIMENTAZIONE FORAGGIERA IN BIETOLE, INSILATI, ECC. ANCHE AI MAIALI
N MACHINES VOOR DE VOEDERBEREIDING ZOALS AARDAPPELSTOMERS EN AARDAPPELSNIJDERS, MOESMOLENS EN MENGERS MAKEN HET MOGELIJK BIETEN, KUILVOEDER ENZ. OOK ALS VARKENSVOEDER TE GEBRUIKEN
- FEED FULLY AUTOMATIC FEEDING IS MADE POSSIBLE BY HARVESTORES WITH SHREDDERS AND CONVEYOR BELTS OR FEED SCREWS AG05
F LES SILOS HARVESTORE AVEC DESILEUSE A VIS OU BANDES TRANSPORTEUSES PERMETTENT L'ALIMENTATION AUTOMATIQUE DU DETAIL
D HARVESTORE-SILOS MIT FRAESVORRICHTUNGEN UND FUTTERBAENDERN ODER ZUTEILSCHNECKEN ERMOEGELICHEN VOLLAUTOMATISCHE FUETTERUNG
I I SILOS HARVESTORE CON APPARECCHIATURE DI TRINCIATURA DEL FORAGGIO E NASTRI TRASPORTATORI CONSENTONO L'ALIMENTAZIONE TOTALMENTE AUTOMATICA
N HARVESTORES MET FREZEN EN TRANSPORTBANDEN MAKEN GEHEEL AUTOMATISCHE VOEDERING MOGELIJK
- FEED HOPPER TRUCKS WITH DISCHARGE PIPES ARE VERY SUITABLE FOR CONVEYING MOIST PIG FEED AG05
F LES WAGONNETS A BENNE AVEC GOULOTTE DE DECHARGEMENT SE PRESENT TOUT PARTICULIEREMENT AU TRANSPORT D'ALIMENTS HUMIDES POUR PORCS
D MULDENWAGEN MIT ABFUELLSTUTZEN EIGNEN SICH BESONDERS FUER DEN TRANSPORT FEUCHTEN SCHWEINEFUTTERS
I LE CISTERNINE CARRELLATE CON BOCCHE DI SCARICCO SERVONO PRINCIPALMENTE PER IL TRASPORTO DI PASTICCI FLUIDI PER MAIALI
N KARREN MET BAK EN AFVORDERBUIZEN ZIJN BIJZONDER GESCHIKT VOOR HET VERVOER VAN NAT VARKENSVOEDER
- FEED TWIN DISC SPINNER WITH OVAL HOPPER AND TWO DIAMETRICALLY OPPOSITE FEED GATES AG02
F DISTRIBUTEUR CENTRIFUGE A DEUX DISQUES AVEC TREMIE TRONCONIQUE A DEUX ORIFICES DE SORTIE DISPOSES SYMETRIQUEMENT L'UN VIS-A-VIS DE L'AUTRE
D ZWEISCHEIBENSTREUER MIT OVALEM TRICHTER UND ZWEI SPIEGELBILDLICH ANGEORDNETEN AUSLAUFOEFFNUNGEN
I SPANDICONCIME CON DISTRIBUTORE A DUE DISCHI CON TRAMOGGIA TRONCO-CONICA E DUE LUCI DI USCITA DEI CISTRIBUTORI, DISPOSTE CONTRAPPOSTE
N STROOIER MET TWEЕ STROOISCHIJVEN EN OVALEN TRECHTER, WAARBIJ DE STROOIGATEN RECHT TEGENOVER ELKAAR ZIJN AANGEBRACHT
- FEEDER FREELY SUSPENDED AUTOMATIC FEEDER WITH PERCHES AG05
F TREMIE SUSPENDUE AVEC PERCHOIRS POUR LES POULES
D FREI SCHWEBEND AUFGEHAENGTETER FUTTERAUTOMAT MIT ANFLUGSTANGEN FUER DIE HUEHNER
I MANGIATOIA AUTOMATICA, LIBERAMENTE SOSPESA, CON POSATOI PER I POLLI
N VRIJ HANGENCE HALF-AUTOMAAT VOOR KIPPENVOEDERING MET ZITSTOKKEN

FEED
FEEDER

FEEDERS	GRAIN AND FODDER ARE DELIVERED INTO THE DUCTING BY ROTARY FEEDERS OR VENTURI FEEDERS F LES GRAINS ET LES FOURRAGES SECS SONT INTRODUITS DANS LA TUBULURE DE REFOULEMENT PAR UN DISTRIBUTEUR A PALETTES OU PAR UN INJECTEUR D KOERNER UND TROCKENSCHNITZEL WERDEN DURCH ZELLENRADSCHLEUSEN ODER INJEKTORESCHLEUSEN IN DIE ROHRLEITUNG EINGEFUEHRT I I GRANI ED I FORAGGI SECCHI VENGONO INTRODOTTI NELLA TUBAZIONE MEDIANTE UN DISTRIBUTORE A PALETTE O DA UN INIETTORE N GRAAN EN DROGVOEDER WORDEN DOOR EEN ROTERENDE SLUISINRICHTING OF EEN VENTURIVOEDER IN DE BUISLEIDING GEBRACHT	AG02
FEEDERS	LAYING BATTERIES WITH AUTOMATIC FEEDERS AND DROPPINGS REMOVAL F BATTERIE DE PONTE OU L ALIMENTATION ET L EVACUATION DES EXCREMENTS CU DEJECTIONS SONT AUTOMATISEES D LEGEHENNENBATTERIE MIT AUTOMATISCHER FUETTERUNG UND KOTENTFERNUNG I BATTERIA PER GALLINE CVAICOLE, IN CUI ALIMENTAZIONE ED EVACUAZIONE DEGLI ESCREMENTI SONO AUTOMATICHE N LEGKIPPENBATTERIJ MET AUTOMATISCHE VOEDERING EN MESTAFVOER	AG05
FEEDING	BIG FARMS MAKE USE OF OVERHEAD CONVEYOR SYSTEMS, RAIL-GUIDED VEHICLES, OR CIRCULAR CHAIN CONVEYORS FOR THE HANDLING OF FEEDING STUFFS F LES GRANDES FERMES UTILISENT LE MONORAIL AERIEN, LES WAGONNETS SUR RAIL AU SOL, LES CONVOYEURS CIRCULAIRES A CHAINES POUR LE TRANSPORT DES ALIMENTS D GROSSE BETRIEBE VERWENDEN HAENGEBAHNEN, GLEISBAHNEN, RINGKREISKETTENFOERDERER ODER RINGKREISFOERDERER ZUM HERANBRINGEN DES FUTTERS I LE GRANDI AZIENDE AGRICOLE USANO TRASPORTATORI A MONOROTAIA, VAGONETTI SU ROTAIE O TRASPORTATORI CIRCOLARI A CATENE PER IL TRASPORTO DI ALIMENTI N IN GROTE BECRIJVEN WORDT VOOR DE AANVOER VAN VEEVOER GEBRUIK GEMAAKT VAN HANGTRANSPORTBANEN, SPOORBANEN OF RONDGAANDE KETTINGTRANSPORTEURS	AG05
FEEDING	COMBINED HAY RACKS, TILTABLE FEEDING TROUGHS AND ADJUSTABLE BUCKET HOLDERS FACILITATE FEEDING F UN DISPOSITIF COMBINE COMPORTANT UN RATELIER, UNE AUGES BASCULANTE ET UN PORTE-SEAU REGLABLE FACILITE L ALIMENTATION D KOMBINIIERTE HEURAUFEHN, KIPPBARE FUTTERTROEGE UND VERSTELBARE TRAENKEIMERHALTER ERLEICHTERN DIE FUETTERUNG I LE ATTREZZATURE COMBinate COSTITUITE DA GREPPIE, MANGIATOIE INCLINABILI E PORTASECCHI REGOLABILI FACILITANO L ALIMENTAZIONE DEL BESTIAME N DE VOEDERING WORDT VERGEMAKKELIJKT DOOR GECOMBINEERDE HOORRUIVEN, KIPPBARE VOERTROGGEN EN VERSTELBARE DRINKBAKKENHOUDERS	AG05
FEEDING	FEEDING CAPACITY OF THE THRESHING MECHANISM AND CAPACITIES OF SHAKER AND DRESSERS DETERMINE OVER-ALL CAPACITY OF THE COMBINE F LA CAPACITE D ALIMENTATION DU BATTEUR, AINSI QUE LA CADENCE DE TRAVAIL DES SECQUEURS ET DES ORGANES DE NETTOYAGE DETERMINENT LE RENDEMENT AU MOISSONNAGE-BATTAGE D SCHLUCKVERMOEGEN DES DRESCHWERKS SOWIE LEISTUNGEN DER SCHUEETTLER UND REINIGUNGSVORRICHTUNGEN BESTIMMEN DIE MAEHDRUSCHLEISTUNG I TANTO LA CAPACITA DI ALIMENTAZIONE DEL BATTITORE QUANTO LA CADENZA DI LAVORO DEGLI SCUOTIPAGLIA E DEGLI APPARATI DI PULITURA DETERMINANO IL RENDIMENTO DELLA MIETITREBBIATRICE N INVOERCAPACITEIT VAN DE DORSINRICHTING EN CAPACITEIT VAN SCHUDDERS EN REINIGINGSKASTEN BEPALEN DE CAPACITEIT VAN DE GEHELE MAAICORSINSTALLATIE	AG02
FEEDING	SLIDING FEEDING RACKS PERMIT SIMULTANEOUS SHUTTING OR OPENING OF SEVERAL STALLS F LES CORNADIS COULISSANTS PERMETTENT DE FERMER OU D OUVRIE PLUSIEURS STALLS A LA FOIS D MIT SCHIEBEFRESSGITTERN KOENNEN MEHRERE STAENDE GLEICHZEITIG GESPERRT ODER FREIGEgeben WERDEN I CON LE POSTE CON RASTRELLIERE SCORREVOLI, SI POSSONO CHIUDERE E APRIE PARECCHIE POSTE IN UNA SOLA VOLTA N DOOR MIDDEL VAN VERSCHUIFBARE VOERHEKKEN KUNNEN VERSCHIEDENE STANDEN GELIJKTIJDIG WORDEN GESLOTEN OF GEOPEND	AG05
FEEDING	THE FEEDING RACK KEEPS THE ANIMAL AT ITS PLACE DURING FEEDING F PENDANT SON ALIMENTATION, L ANIMAL EST TENU EN PLACE PAR LE CORNADIS OU GRILLE CORNADIS D DAS KRIPPENGITTER, FRESSGITTER ODER ABSPERRGITTER HAELT DAS TIER WAERHEND DER FUTTERAUFNAHME AN SEINEM PLATZ FEST I DURANTE LA SUA ALIMENTAZIONE, L ANIMALE E TENUTO AL SUO POSTO DA RASTRELLIERE N HET DIER WORDT TIJDENS HET VOEDEREN DOOR HET VOERHEK OP ZIJN PLAATS GEHOUDEN	AG05
FEEDING	THE FEEDING TABLES ARE HAULED IN AND OUT BY MEANS OF A MOTOR WINCH F LES COULOIRS D ALIMENTATION PEUVENT ETRE RETIRES DE L ETABLE ET REMIS EN PLACE APRES APPROVISIONNEMENT A L AIDE D UN MOTOTREUIL A CABLE	AG05

FEEDERS
FEEDING

	<p>D DIE FUTTERTISCHE WERDEN MIT EINER MOTORSEILWINDE EIN- UND AUSGEFAHREN I I CORRIDORI DI ALIMENTAZIONE POSSONO ESSERE IMMESI NELLA E RITIRATI DALLA STALLA, MEDIANTE VERRICELLI A MOTORE N DE VOEDERBAKKEN WORDEN MET EEN MOTORLIER IN- EN UITGEREDEN</p>	
FEEDRACK	<p>FEEDRACK CONSISTING OF FIVE HORIZONTAL STEEL TUBES WITH SUPPORTS OF FLAT IRON OR STEEL ANGLES F DESSUS D AUGE A CLAIRE-VOIE CONSTITUE DE CINQ TUBES D ACIER HORIZONTAUX QUI SONT SOUTENUS PAR DES SUPPORTS PLATS OU CORNIERES D ACIER D FRESSGITTER AUS FUEF QUER VERLAUFENDEN STAHLROHREN, DIE VON FLACHSTAHL- ODER WINKELSTAHLSTUETZEN GEHALTEN WERDEN I GRIGLIATO DAVANTI ALLA MANGIATOIA, COSTITUITO DA CINQUE TUBI IN ACCIAIO ORIZZONTALI, POGGIANTI SU SOSTEGNI PIATTI O ANGOLARI IN ACCIAIO N VOERHEK BESTAANDE UIT VIJF HORIZONTALE STALEN BUIZEN, GESTEUND DOOR STUTTEN VAN PLATSTAAL OF HOEKSTAAL</p>	AG05
FENCING	<p>DIAMOND AND HEXAGONAL WIRE MESH FENCING TO PROTECT YOUNG FOREST LOTS AGAINST RABBITS AND HARES F DES CLOTURES EN TREILLIS A MAILLES CARREES OU HEXAGONALES SERVENT A PROTEGER DES BOIS EN DEFENS CONTRE LES LAPINS ET LES LIEVRES D ZAEUNE AUS VIERECK- ODER SECHSECKGEFLECHT DIENEN ZUM SCHUTZ VON SCHONUNGEN GEGEN KANINCHEN UND HASEN I LE RECINZICHI IN RETI A MAGLIE QUADRATE O ESAGONALI SERVONO A PROTEGGERE I BOSCHI DAI CONIGLI E DALLE LEPRI N OMHEININGEN VAN DRAADVLECHTWERK MET VIERKANTE EN ZESHOEKIGE MAZEN TER BESCHERMING VAN JONGE HOETAANPLANT TEGEN KONIJNEN EN HAZEN</p>	AG06
FENCING	<p>HIGH-GRADE WOVEN STEEL-WIRE FENCING IS USED FOR THE PROTECTION OF FARMLAND AGAINST DEER AND WILD BOAR F POUR LA PROTECTION DU CHAMP CONTRE LES CERFS ET CHEVREUILS ET CONTRE LES BETES NOIRES OU SANGLIERS, ON UTILISE DU TREILLIS-GRILLAGE EN FIL D ACIER DE QUALITE D ZUM SCHUTZ DER FELDER GEGEN ROT-, REH- UND SCHWARZWILD VERWENDET MAN KNOTENGITTER AUS HOCHWERTIGEM STAHLDRAHT I PER PROTEGGERE IL CAMPO DA CERVI, CAPRIOLI E CINGHIALI SI UTILIZZA UNA RETE IN FILO ANNODATO DI ACCIAIO DI BUONA QUALITA N TER BESCHERMING VAN AKKERS TEGEN ROODWILD, REEEN EN ZWARTWILD WORDT GAAS VAN KWALITEITS-STAALDRAAD GEBRUIKT</p>	AG06
FERMENTATION	<p>MASHTUNS, FERMENTATION VATS, STORAGE CASKS, PURE-YEASTING MACHINES, FILTERS AND BREWERY LINES F CUVES DE MELANGE DU MOUT, CUVES DE FERMENTATION, DE GARDE, LEVURIES, FILTRES ET TUYAUTERIES DE BRASSERIES D MAISCHBOTTICHE, GAERBOTTICHE, LAGERFAESSER, HEFETRAENKEN, FILTER UND BRAUEREIARMATUREN I TINI DI MISCELA DEL MOSTO, TINI DI FERMENTAZIONE, DI CONSERVAZIONE, MACCHINE PER LIEVITO, FILTRI E TUBAZIONI PER FABBRICHE DI BIRRA N BESLAGKUIPEN, GISTKUIPEN, LEGERTANKS, GISTINGSKUIPEN, FILTERS EN BUISLEIDINGEN VAN BROUWERIJEN</p>	IN04
FERTILIZER	<p>FERTILIZER DRILLS SPREAD THE FERTILIZER BY MEANS OF TELESCOPIC DELIVERY TUBES F LES LOCALISATEURS D ENGRAIS DISTRIBUENT LES ENGRAIS PAR DES TUBES TELESCOPIQUES DE DESCENTE D REIHENDUENGERSTREUER BRINGEN DIE DUENGMITTEL DURCH TELESKOPARTIGE FALLROHRE IN REIHEN AUS I GLI SPANDICONCIMI A RIGHE DISTRIBUISCONO IL CONCIME PER PEZZO DI TUBI DI CADUTA TELESCOPICI N RIJENSTROOIERS STROOIEN DE KUNSTMEST UIT DOOR TELESCOOPPIJPEN</p>	AG02
FERTILIZER	<p>SIMULTANEOUS UTILIZATION OF A FERTILIZER BROADCASTER AND A SEED DRILL OR AUTOMATIC POTATO PLANTER BEHIND A SELF-PROPELLED TOOL CARRIER IS POSSIBLE F ON PEUT FIXER SIMULTANEMENT AUX TRACTEURS PORTE-OUTILS DES DISTRIBUTEURS D ENGRAIS, DES SEMOIRS ET DES PLANTEUSES AUTOMATIQUES DE POMMES DE TERRE D EINE GLEICHZEITIGE BENUTZUNG VON DUENGERSTREUER UND DRILLMASCHINE ODER KARTOFFELGEAUTOMAT AN GERAETETRAEGERN IST MOEGLICH I SI POSSONO FISSARE SIMULTANEAMENTE ALLE TRATTRICI PORTA ATTREZZI DEGLI SPANDICONCIMI, DELLE SEMINATRICI E DELLE PIANTAPATATE N HET IS MOGELIJK AAN DE WERKTUIGTREKKER TEGELIJKERTIJD EEN KUNSTMESTSTROOIER EN EEN RIJENZAAMACHINE OF VOLAUTOMATISCHE AARDAPPELPOCTMACHINE TE BEVESTIGEN</p>	AG02
FERTILIZER	<p>THE SHAFTS OF THE HORSE DRAWN FERTILIZER DISTRIBUTOR ARE MADE OF STEEL TUBE</p>	AG02

FEEDRACK
FERTILIZER

	<p>F LES LIMONS DES EPANDEURS D ENGRAIS SONT FABRIQUES EN TUBES D ACIER D DIE SCHERBAEUME DER DUENGERSTREUER WERDEN AUS STAHLROHR GEFERTIGT I LE STANGHE DI TIRO DELLO SPANDICONCIME VENGONO FABBRICATE IN TUBI D ACCIAIO N DE DISSELBOMEN VAN DE MESTSTROOIERS WORDEN UIT STALEN BUIS VERVAARDIGD</p>	
FERTILIZER	<p>WITH SPINNING DISC AND PENDULUM FERTILIZER DISTRIBUTORS WINDSHIELDS ARE PROVIDED TO PREVENT DISTURBING WIND INFLUENCE F LES DISTRIBLTEURS D ENGRAIS CENTRIFUGES A DISQUES SONT POURVUS D UN ABAT-VENT OU COUPE-VENT POUR ASSURER L INSENSIBILITE AU VENT DE L EPANDAGE D SCHLEUDERDUENGERSTREUER - AUCH KREISELSTREUER ODER ZENTRIFUGALSTREUER GENANNT - ERHALTEN EINEN WINDSCHUTZBEHANG ZUR VERMEIDUNG STOERENDER WINDEINWIRKUNGEN I SPANDICONCIMI A DISCHI (DENTATI) - CHIAMATI PURE SPANDICONCIMI CENTRIFUGHI - PROVVISI DI UN PARAVENTO PER EVITARE L AZIONE DISTURBANTE DEL VENTO N CENTRIFUGAALSTROOIERS EN PENDELSTROOIERS ZIJN VOORZIEN VAN EEN WINDSCHERM TENEINDE HINDERLIJKE INVLOED VAN DE WIND TE VOORKOMEN</p>	AG02
FERTILIZERS	<p>DISTRIBUTION OF FERTILIZERS AND AMELIORATORS, SCHWING F EPANDAGES D ENGRAIS ET D AMENDEMENTS, ENSEMENCEMENTS D VERTEILUNG VON DUENGER UND MITTELN ZUR BODENVERBESSERUNG, AUSSAAT I SPANDIMENTO DI CONCIMI E MIGLIORIE, SEMINE N STROOIEN VAN MESTSTOFFEN EN MIDDELEN VOGR GRONDVERBETERING, ZAAIEN</p>	AG02
FIELD	<p>THE TRACTOR WITH GENERAL POWER TAKE-OFF SHAFTS AND A HYDRAULIC LIFT HAS BECOME THE CRUCIAL MACHINE FOR ONE-MAN FIELD WORK F LE TRACTEUR A PLUSIEURS PRISES DE FORCE ET UNE CENTRALE HYDRAULIQUE EST DEvenu UN INSTRUMENT UNIVERSEL MANIE PAR UN SEUL HOMME D DER SCHLEPPER MIT MEHREREN ZAPFWELLEN UND HYDRAULIK IST ZUR EINMANN-SCHLUESSELMASCHINE GEWORDEN I LA TRATTRICE CON DIVERSE PRESE DI POTENZA E CON COMANDI IDRAULICI E DIVENTATA UNA MACCHINA PREDDMINANTE, MANEGGIATA DA UN SOLO UOMO N DE TREKKER MET VERSCHIEDENE AFTAKASSEN EN EEN HYDRAULISCH SYSTEEM IS UITGEGROEID TOT DE KERNMACHINE VOOR HET EENMANSBEDRIJF</p>	AG02
FIELD	<p>WEED KILLING BY MEANS OF A FIELD SPRAYER, MOUNTED ON A WALKING TRACTOR F DESTRUCTION DES MAUVAISES HERBES A L AIDE D UN PULVERISATEUR A RAMPE, MONTE SUR UN MOTOCULTEUR D UNKRAUTBEKAEMPUNG MIT FLAECHENSPRUEHGERAET, DAS AUF EINEN EINACHSSCHLEPPER MONTIERT WURDE I DISTRUZIONE DELLE ERBE INFESTANTI MEDIANTE IRRORATRICE MONTATA SU TRATTRICE MONOASSIALE N ONKRUIDBESTRIJDING MET EEN SPUIT VOOR VELDGEWASSEN DIE OP EEN EENASSIGE TREKKER IS GEMONTEERD</p>	AG02
FIFTH-WHEEL	<p>TRAILER, TIPPING TO TWO SIDES, WITH FIFTH-WHEEL STEERAGE F REMORQUE A PASCULEMENT LATERAL DES DEUX COTES, COMPORTANT UN ESSIEU A PIVOT AVEC CERCLE D AVANT-TRAIN D ZWEIFSEITENKIPPER MIT CREHKRANZLENKUNG I RIMORCHIO AGRICOLA A ROVESCIAENTO LATERALE SUI DUE LATI CON ATTORNO STERZO A RALLA GIREVGLIE INTORNO AD UN ASSE VERTICALE N TWEEZIJDIG KIPBARE WAGEN MET EEN DRAAISCHAMEL, VOORZIEN VAN RINGEN</p>	AG02
FILINGS	<p>IT IS OFTEN EASIER TO REMOVE A LARGE IRON PARTICLE THAN FINE FILINGS F IL EST SOUVENT PLUS FACILE D ELIMINER UNE FERRAILLE IMPORTANTE QUE DES FINES LIMAILLES D ES IST OFT LEICHTER, EIN GROESSERES EISENSTUECK ZU ENTFERNEN ALS FEINE SPAENE I E SPESSO PIU FACILE ELIMINARE ROTTAME CCNSIDEREVOLE CHE SCAGLIE DI FERRO N VAAK IS HET GEMAKKELIJKER IJZERBROKKEN TE VERWIJDEREN DAN FIJN VIJLSEL</p>	EL04
FILLING	<p>IN RADIAL AIR FLOW SYSTEMS REDUCED FILLING HEIGHTS ARE NOT FEASIBLE F DANS LE CAS DE LA VENTILATION RADIALE, L ON NE SAURAIT ENVISAGER DE REDUIRE LA HAUTEUR DU GRAIN D EINE VERRINGERUNG DER SCHUETTHOEHE KOMMT BEI ZENTRALROHRELUEFUNG NICHT IN BETRACHT</p>	AG02

FERTILIZER
FILLING

FILLING	<p>I UNA RIDUZIONE DELL'ALTEZZA DEL GRANO NON È PREVISTA NELLA VENTILAZIONE RADIALE N BIJ CENTRALE LUCHTTDEVOER KAN VERMINDERING VAN DE SILOHOOGTE NIET WORDEN OVERWOGEN</p> <p>THE MATERIAL IS FED INTO THE FILLING DUCTING BEHIND THE FAN HOUSING F LE PRODUIT EST REFOULE DANS LA TUBULURE D'EXPULSION EN AVAL DU CARTER DU VCLANT A PALETTES D DAS FÖRDERGUT WIRD HINTER DEM SCHAUFELRADGEHÄUSE IN DIE ROHRLEITUNG EINGESCHLEUST I IL PRODOTTO È RICACCIATO NELLA TUBAZIONE DI SCARICO, DIETRO LA SCATOLA DELLA RUOTA A PALE N HET MATERIAAL WORDT ACHTER DE VENTILATORKAST IN DE BUISLEIDING GESTORT</p>	AG02
FILM	<p>THE OXIDE FILM COVERING STAINLESS STEEL IS INSOLUBLE IN AND IMPERMEABLE TO MANY LIQUIDS AND GASES F LE FILM D'OXIDE RECOUVRANT L'ACIER INOXYDABLE EST INSOLUBLE ET IMPERMEABLE A BEAUCOUP DE LIQUIDES ET DE GAZ D DER OXIDFILM AUF NICHT ROSTENDEM STAHL IST UNLÖSLICH UND DICHT GEGEN VIELE FLÜESSIGKEITEN UND GASE I LO STRATO D'OSSIDO CHE COPRE L'ACCIAIO INOSSIDABILE È INSOLUBILE ED IMPERMEABILE A MOLTI LIQUIDI E GAS N DE OXYDEHUID OP ROESTVRIJ STAAL IS ONOPLOSBAAR EN ONDOORDRINGBAAR VOOR VEEL VLOEISTOFFEN EN GASSEN</p>	S110
FILTERS	<p>COTTON FILTERS IN TINPLATE HOUSINGS TO RID THE MILK OF IMPURITIES F DES FILTRES EN TÔLE D'ACIER ETAMÉE A RONCELLES D'OUATE SERVENT A PURIFIER LE LAIT D WATTEFILTER AUS VERZINNTEM STAHLBLECH DIENEN ZUM REINIGEN DER MILCH I LA MASSA FILTRANTE DI OVATTA DEI FILTRI IN LAMIERA D'ACCIAIO STAGNATA SERVE ALLA PURIFICAZIONE DEL LATTE N WATTENFILTER IN VERTIND PLAATSTALEN FILTERHUIS VOOR DE MELKREINIGING</p>	AG05
FINE	<p>HEAVY CUTTING FINE TOOLS F OUTILS MINCES, A HAUT POUVOIR TRANCHANT D FEINGERÄTE MIT GROSSER SCHNEIDFÄHIGKEIT I UTENSILI SOTTILI, AD ELEVATA CAPACITÀ DI TAGLIO N FIJN GEREEDSCHAP MET GROOT SNIJVERMOGEN</p>	S118
FINGERS	<p>TRANSPLANTERS WITH FINGERS GIVE REGULAR SPACING F LES REPIQUEUSES AVEC PINCES ASSURENT DES ESPACEMENTS REGULIERS D PFLANZENSETZAPPARATE MIT KLEMMFINGERN GEWÄHRLEISTEN GLEICHE ABSTÄNDE I LE TRAPIANTatrici CON PINZE ASSICURANO UNA REGOLARE SPAZIATURA DELLE PIANTINE N PLANTMACHINES MET VINGERS GEVEN REGELMATIGE PLANTAFSTANDEN</p>	AG02
FINISH	<p>DIMENSIONS AND SURFACE FINISH OF ROLLED PRODUCTS F CARACTERISTIQUES DIMENSIONNELLES ET ETAT DE SURFACE DES PRODUITS LAMINES D GRÖSSENABMESSUNGEN UND OBERFLÄCHENBESCHAFFENHEIT DER WÄLZERZEUGNISSE I CARATTERISTICHE DIMENSIONALI E STATO DELLA SUPERFICIE DEI PRODOTTI LAMINATI N AFMETINGEN EN OPPERVLAKTEGESTELDHEID VAN WALSERIJPRODUKTEN</p>	S112
FINISH	<p>STAINLESS STEEL PARTS COMING INTO CONTACT WITH THE MILK ARE GIVEN A POLISHED FINISH F LES PARTIES EN ACIER INOXYDABLE ENTRANT EN CONTACT AVEC LE LAIT SONT POLIVUES D'UN FINI POLI D DIE OBERFLÄCHEN DER MIT DER MILCH IN BERÜHRUNG KOMMENDEN TEILE AUS NICHT ROSTENDEM STAHL SIND POLIERT I LE PARTI IN ACCIAIO INOSSIDABILE CHE VENGONO A CONTATTO DEL LATTE SONO FINITE A LUCIDO N DE ROESTVRIJ-STALEN DELEN, DIE IN AANRAKING KOMEN MET DE MELK, ZIJN GEPOLIJS</p>	S118
FINISH	<p>TINPLATE IS SUPPLIED WITH A BRIGHT OR MATT FINISH F LE FER-BLANC EST LIVRE BRILLANT OU MAT D WEISSBLECH WIRD GLÄNZEND ODER MATT GELIEFERT I LA BANDA STAGNATA È FORNITA CON SUPERFICIE LUCIDA O OPACA N VERTIND BLIK WORDT GLANZEND OF MAT GELEVERD</p>	S119
FITTING-UP	<p>REDUCTION OF UNPRODUCTIVE FITTING-UP PERIODS F REDUCTION DES TEMPS MORTS NECESSITES PAR LE MONTAGE DES OUTILS D VERRINGERUNG DER UNWIRTSCHAFTLICHEN RUESTZEITEN</p>	AG02

FILLING
FITTING-UP

I DIMINUZIONE DEI TEMPI PASSIVI NON PRODUCENTI
N VERMINDERING VAN DE ONECONOMISCHE MONTAGETIJDEN

- FLAPS** AG02
 THE FLAPS WHICH ARE HINGED TO THE PUSHER BAR ADOPT A TRANSVERSE POSITION DURING THE WORKING MOTION
 F LES PALETTES ARTICULEES A LA BARRE DE TRACTION SE PRESENTENT PERPENDICULAIREMENT A LA LIGNE DE TRACTION LORS DE LA PASSE DE NETTOYAGE
 D DIE AN DIE SCHUBSTANGE ANGELENKTEN SCHIEBER STELLEN SICH BEIM FOERDERHUB QUER
 I LE PALETTE ARTICOLATE ALLE ASTE DI SPINTA, SI DISPONGONO TRASVERSALMENTE DURANTE IL MOTO DI TRASPORTO
 N DE OP DE SCHUIFSTANG DOOR MIDDEL VAN SCHARNIEREN BEVESTIGDE MEENEMERS GAAN BIJ DE WERKSLAG HAAKS STAAN
- FLASK** SI10
 A WIDE-NECKED FLASK TO DETERMINE THE TIN COATING WEIGHT
 F UN BALLON A LARGE COL POUR L'ANALYSE DU TAUX D'ETAMAGE
 D EIN GLASKLEBEN MIT BREITEM HALS ZUR BESTIMMUNG DER ZINNSCHICHTDICKE
 I UN RECIPIENTE A COLLO LARGO PER L'ANALISI DEL TENDRE DI STAGNATURA
 N EEN KOLF MET WIJDE HALS VOOR DE BEPALING VAN DE TINLAAGDIKTE
- FLAT** AG02
 FLAT ROLLERS ARE OF USE FOR SEED BED PREPARATION AND CROP CULTIVATION
 F LE ROULEAU PLOMBEUR A SURFACE LISSE REND DE GRANDS SERVICES LORS DE LA PREPARATION DES SEMAILLES ET DES TRAVAUX D'ENTRETIEN
 D DIE GLATTHALZE TUT BEI DER SAATBETTHERRICHTUNG UND BEI PFLEGEARBEITEN GUTE DIENSTE
 I IL RULLO SOTTOCOMPRESSORE A FASCIA LISCIA SI PRESTA BENE PER PREPARARE IL LETTO DI SEMINA E PER LAVORI DI RIFINITURA
 N GLADDE ROLLEN ZIJN VAN NUT BIJ HET KLAARMAKEN VAN HET ZAAIBED BIJ DE VERZICHTING VAN HET GEWAS
- FLAT-BASE** AG02
 THE TRAILER WHEELS HAVE EITHER DROP-BASE RIMS OR FLAT-BASE RIMS
 F LES ROUES DES VEHICULES AGRAIRES ONT DES JANTES CREUSES PROFONDES OU DES JANTES PLANES LARGES
 D DIE RAEDER VON ACKERWAGEN HABEN TIEFBETTFELGEN ODER FLACHBETTFELGEN
 I LE RUOTE DEI RIMORCHI AGRICOLI HANNO CERCHIONI SAGOMATI O PIANI
 N DE WIELEN VAN DE LANDBOUWAGENS HEBBEN HOLLE OF VLAkke VELGEN
- FLAT-BED** AG02
 THE SIMPLE FLAT-BED OR BULK CONTAINER TRAILERS AND POWER-DRIVEN TRAILERS MIGHT BE COUNTED AMONG THE FOUR-WHEELED TRAILERS
 F LES REMORQUES A DEUX ESSIEUX COMPORTENT DES MODELES SIMPLES A PLATEAU OU A BENNE, AINSI QUE DES MODELES A ESSIEU MOTEUR
 D ALS ZWEIACHSANAENGER KOMMEN EINFACHE PLATTFORMWAGEN, MULDENWAGEN SOWIE ANHAENGER MIT TRIEBACHSE IN BETRACHT
 I FRA I RIMORCHI AGRICOLI A DUE ASSALI SI TROVANO I RIMORCHI A PIANALE, QUELLI A VASCA E ANCHE I RIMORCHI AD ASSALE MOTORE
 N LANDBOUWAGENS MET EEN EENVOUDIGE PLATTE OPBOUW OF MET EEN LAADBAK EN WAGENS MET AFTAKSAANDRIJVING KUNNEN VIERWIELIGE AANHANGWAGENS ZIJN
- FLAT-BODIED** AG02
 THE LOAD IS DRAWN MECHANICALLY FROM THE FLAT-BODIED TRAILER BY MEANS OF UNDERLYING WIRE NETTING
 F LA CHARGE EST TIREE MECANIQUEMENT EN BAS DE LA REMORQUE A L'AIDE D'UN FILET POSE SUR LE PLATEAU ET TIRE AVEC UN CABLE
 D DIE LADUNG WIRD MIT EINER UNTERGELEGTEN KNOTENGITTERMATTE MECHANISCH VOM PLATTFORMWAGEN ABGEZOGEN
 I IL CARICO VIENE LEVATO MECCANICAMENTE DAL CARRO A PIANALE MEDIANTE TRASPORTATORE A NASTRO METALLICO GRIGLIATO DISPOSTO SUL FONDO DELLA CASSA
 N DE LADING WORDT MET BEHULP VAN EEN OP DE LAADVLOER LIGGEND GAASNET MECHANISCH VAN DE PLATTE WAGEN AFGETROKKEN
- FLAT-ROLLED** SI19
 BLACKPLATE IS A FLAT-ROLLED MILD STEEL PRODUCT
 F LE FER NOIR EST UN PRODUIT PLAT, LAMINE, D'ACIER DOUX
 D FEINSTBLECH IST EIN AUS WEICHEM STAHL GEWALZTES FLACHERZEUGNIS
 I LA BANDA NERA E UN PRODOTTO PIATTO, LAMINATO, IN ACCIAIO DOLCE
 N CONVERTINDO BLIK IS EEN PLAT PRODUKT, GEWALST UIT ZACHT STAAL (MET LAAG KOELSTOFGEHALTE)
- FLAWS** SI17
 FLAWS IN BLACK PLATE..SCRATCHES,ROUGH PATCHES
 F DEFATS DU FER NOIR..RAYURES,RUGOSITES
 D MAENDEL DES FEINSTBLECHES..KRATZER,RAUHEITEN

FLAPS
FLAWS

I DIFETTI DELLA BANDA NERA..GRAFFI,SCABROSITA
N FOUTEN VAN CNVERTIND BLIK..KRASSEN,RUWE PLEKKEN

FLCCR HIGH-LIFT TIPPING TRAILER WITH HYDRAULICALLY LIFTED LOADING FLOOR AG02
F REMORQUE BASCULANTE A PLATE-FORME REMONTABLE PAR COMMANDE
HYDRAULIQUE
D HOCHKIPPER MIT HYDRAULISCH HOCHGESTEMMTER LADEPLATTFORM
I RIMORCHIO AGRICOLO DEL TIPO A PIATTAFORMA SOLLEVABILE A
COMANDO IDRAULICO
N HEFWAGEN MET HYDRAULISCH OMHOOG TE BRENGEN LAADVLOER

FLOORS EXPANDED-METAL PERFORATED BIN FLOORS AG02
F CASE OU TREPIE A PAROI PERFOREE EN METAL DEPLOYE.,CASE OU
TREMIE A FAUX FOND EN METAL DEPLOYE
D IN DEN BEHAELTERN EINGEBAUTER SIEBBODEN AUS STRECKMETALL
I CASSA A FONCO IN LAMIERA FORATA, IN METALLO STIRATO
N STREKMETALEN GEPERFOREERDE BODEMS VAN SILO S

FLOORS VENTILATING FLUES HAVE PROVED SATISFACTORY IN GABLE ROOFS WITHOUT IN05
LOFT FLOORS
F DANS LES TOITS A DEUX PENTES OU A DEUX VERSANTS SANS FAUX-
PLANCHER CU SOUS-TOITURE LES CHEMINEES D AERATION OU DE
VENTILATION ONT FAIT LEUR PREUVE
D BEI SATTELDAECHERN CHNE ZWISCHENDECKE HABEN SICH
ENTLUEFTUNGSKAMINE BEWAEHRT
I NEI TETTI A DUE SPIGVENTI SENZA SCITTOTETTO, I CAMINI DI
AERAZIONE HANNO DATO BUONI RISULTATI
N BIJ ZADELDAKEN ZONDER ZOLDER HEBBEN VENTILATIEKANALEN GOED
VOLDOAAN

FLOW CAPACITY OF PRE-FABRICATED ROUND SILOS WITH RADIAL AIR FLOW AG02
VENTILATION IN METRIC QUINTALS OF MOIST GRAIN
F CAPACITE DE CELLULES RONDAS A CHEMINEES, DE CONSTRUCTION
INDUSTRIELLE, EN QUINTAUX DE GRAINS HUMIDES
D FASSUNGSVERMOEGEN VON FABRIKFERTIGEN ZENTRALROHR-RUNDSILCS IN
ZENTERN SCHWERGETREIDE
I CAPACITA DI RICEZIONE DI CEREALI UMIDI IN QUINTALI DELLE CELLE
TONDE DEL SILO AD ELEMENTI PREFABBRICATI E A CONDOTTO CENTRALE
N INHOUD VAN DOOR DE FABRIEK GELEVERDE COMPLETE RONDE SILO S MET
CENTRALE VENTILATIE, UITGEDRUKT IN METRIEKE QUINTALEN
VOCHTHOUDEND GRAAN

FLOW IN RADIAL AIR FLOW SYSTEMS REDUCED FILLING HEIGHTS ARE NOT FEASIBLE AG02
F DANS LE CAS DE LA VENTILATION RADIALE, L ON NE SAURAIT
ENVISAGER DE REDUIRE LA HAUTEUR DU GRAIN
D EINE VERRINGERUNG DER SCHUETTHOEHE KOMMT BEI
ZENTRALROHRBELUEFTUNG NICHT IN BETRACHT
I UNA RIDUZIONE DELL ALTEZZA DEL GRANO NON E PREVISTA NELLA
VENTILAZIONE RADIALE
N BIJ CENTRALE LUCHTTOEVOER KAN VERMINDERING VAN DE SILOHOOGTE
NIET WORDEN OVERWCCEN

FLOW-TYPE WITH GRAVITY FLOW-TYPE SHED CLEANING - HYDRAULIC MANURE DISPOSAL - AG02
THE CHANNEL SITUATED BEHIND THE SHORT STANDING SLOPES TOWARDS THE
COLLECTING PIT
F DANS L ENLEVEMENT PAR GRAVITE IL SE TROUVE DERRIERE LES
STALLES COURTES UN CANAL QUI CONTIENT UNE GARDE LIQUIDE, ET EST
AMENAGEE EN PENTE VERS LA FOSSE DE COLLECTE
D BEI DER SELBSTTAETIGEN GEFAELENTMISTUNG, MEIST
SCHWEMMENTMISTUNG GENANNT, BEFINDET SICH HINTER DEM KURZSTAND
EINE STAIRINNE, DIE ZUR SAMMELGRUBE HIN ABFAELLT
I CON L EVACUAZIONE DI LETAME A CADUTA, SI TROVA DIETRO ALLO
STALLD DELL ANIMALE UN CANALE DI ARRESTO CHE E IN PENDIO VERSO
LA FOSSE DI RACCOLTA
N BIJ AUTOMATISCHE DRIJFMESTAFVOER TREFT MEN ACHTER DE KORTE
STAND EEN STUWGOOT AAN MET EEN HELLEND VERLOOP NAAR DE KELDER

FLUE UNIFORM DRYING IS OBTAINED BY MEANS OF A CYLINDER AIRDUCT WITH FLUE AG02
FOR MOIST AIR
F DES GAINES POUR L AIR DE VENTILATION ET DES CHEMINEES D
EVACUATION POUR L AIR HUMIDE PERMETTENT D OBTENIR UN SECHAGE
UNIFORME
D DURCH HOHLZYLINDER FUER DIE BLASLUFT MIT ABZUGSKAMINEN FUER
DIE NASSLUFT WIRD GLEICHMAESSIGE TROCKNUNG ERREICHT
I TRAMITE CONCOTTI PER L ARIA DI VENTILAZIONE, CON CAMINI DI
EVACUAZIONE PER L ARIA UMIDA, VIENE RAGGIUNTO UN ESSICCAMENTO
UNIFORME
N GELIJKMATIGE DROGING WORDT VERKREGEN DOOR LUCHTAAANVOERKANALEN
MET AFVOERPIJP VOOR DE VOCHTIGE LUCHT

FLOOR
FLUE

FLUES	<p>VENTILATING FLUES HAVE PROVED SATISFACTORY IN GABLE ROOFS WITHOUT LOFT FLOORS</p> <p>F DANS LES TOITS A DEUX PENTES OU A DEUX VERSANTS SANS FAUX-PLANCHER OU SOUS-TOITURE LES CHEMINEES D AERATION OU DE VENTILATION ONT FAIT LEUR PREUVE</p> <p>D BEI SATTELDAECHERN OHNE ZWISCHENDECKE HABEN SICH ENTLUEFTUNGSKAMINE BEWAEHRT</p> <p>I NEI TETTI A DUE SPIVENTI SENZA SOTTOTETTO, I CAMINI DI AERAZIONE HANNO DATO BUONI RISULTATI</p> <p>N BIJ ZADELDAKEN ZONDER ZOLDER HEBBEN VENTILATIEKANALEN GOED VOLDAAN</p>	IN05
FLUSHING	<p>IN MUCKING OUT WITH WATER AT HIGH PRESSURE OR SWILLING BY PRESSURE HOSE, THE MANURE IS PUSHED INTO A FLUSHING PIPE AND THEN, TOGETHER WITH A LIQUID, PUMPED TO THE COLLECTING PIT</p> <p>F DANS L ENLEVEMENT RAPIDE, LE FUMIER EST ENTRAINE DANS UN CANAL A LISIER ET EVACUE PAR POMPAGE, AVEC ADJONCTION DE LIQUIDE, VERS LE DISPOSITIF DE BRASSAGE</p> <p>D BEI DER DRUCKSTRAHLENTMISTUNG WIRD DER MIST IN EIN SCHWEMMROHR GESCHOBEN UND DANN MIT FLUESSIGKEIT ZUM MISCHBEHAELTER GEPUMPT</p> <p>I MEDIANTE L EVACUAZIONE DEL LETAME A GETTI D ACQUA SOTTO PRESSIONE IL LETAME VIENE SPINTO IN UN TUBO DI EVACUAZIONE, E QUINDI CON LIQUIDO, POMPATO AL MISCELATORE</p> <p>N BIJ SPOELMESTAFVGER WORDT DE MEST IN DE GRUP GESCHOVEN EN DAN MET WATER NAAR DE MENGMESTKELDER GEPOMPT</p>	AG02
FODDER	<p>GRAIN AND FODDER ARE DELIVERED INTO THE DUCTING BY ROTARY FEEDERS OR VENTURI FEEDERS</p> <p>F LES GRAINS ET LES FOURRAGES SECS SONT INTRODUITS DANS LA TUBULURE DE REFOULEMENT PAR UN DISTRIBUTEUR A PALETTES OU PAR UN INJECTEUR</p> <p>D KOERNER UND TROCKENSCHNITZEL WERDEN DURCH ZELLENRADSCHLEUSEN ODER INJEKTORESCHLEUSEN IN DIE ROHRLEITUNG EINGEFUEHRT</p> <p>I I GRANI ED I FORAGGI SECCHI VENGONO INTRODOTTI NELLA TUBAZIONE MEDIANTE UN DISTRIBUTORE A PALETTE O DA UN INIETTORE</p> <p>N GRAAN EN DROCGVOEDER WORDEN DOOR EEN ROTERENDE SLUISINRICHTING OF EEN VENTRILVOEDER IN DE BUISLEIDING GEBRACHT</p>	AG02
FOOT	<p>SELF FEEDERS ON A BROAD CONCRETE CONSOLIDATED FOOT CAN BE PLACED ANYWHERE</p> <p>F LES NOURISSEURS AUTOMATIQUES REPOSANT SUR UN LARGE PIED LESTE AVEC DU BETON PEUVENT ETRE PLACES N IMPORTE OU</p> <p>D FUTTERAUTOMATEN ODER SELBSTFUEETTERER MIT EINEM BREITEN FUSS MIT BETONEINLAGE KOENNEN FREI AUFGESTELLT WERDEN</p> <p>I LE ALIMENTATRICI AUTOMATICHE POGGIANTI SU UN GRANDE BASAMENTO, CARICATO DI CEMENTO, POSSONO ESSERE COLLOCATE IN UN PUNTO QUALSIASI</p> <p>N VOEDERAUTOMATEN OF ZELFVOEDERBAKKEN OP BREDE MET BETON VERZWAARDE VOET KUNNEN LOS WORDEN OPGESTELD</p>	AG05
FORCE-FEED	<p>IN INTERNAL FORCE-FEED DRILLS THE SEED RATE IS CONTROLLED BY CHANGING THE SPEED OF THE SEED BARREL</p> <p>F LE DEBIT DES SEMOIRS A ERGOTS SE REGLE EN FONCTION DE LA VITESSE DE ROTATION DE L AXE PORTANT LES CYLINDRES A ERGOTS</p> <p>D BEI NOCKENRADMASCHINEN WIRD DIE AUSSAATMENGE DURCH VERÄNDERUNG DER UMLAUFGESCHWINDIGKEIT DER NOCKENRADWELLE GEREGELT</p> <p>I LA DISTRIBUZIONE DELLE SEMINATRICI, CON DISTRIBUTORI A DENTI, SI REGOLA SECONDO LA VELOCITÀ DI ROTAZIONE DELL ASSE PORTANTE GLI STESSI</p> <p>N BIJ MACHINES MET NOKKENRADEREN VINDT DE REGULING VAN DE ZAADHOEVEELHEID PLAATS DOOR WIJZIGING VAN DE SNELHEID VAN DE ZAAIAS</p>	AG02
FOREMILK	<p>THE TIN PLATE JUGS TO RECEIVE THE FOREMILK ARE ATTACHED TO THE MILK PAILS BY MEANS OF CLAMPS</p> <p>F LES RECIPIENTS POUR LES PREMIERS JETS EN TOLE D ACIER ETAMEE SONT FIXES AU BORD DE LAIT A L AIDE D UNE BRIDE DE SERRAGE</p> <p>O DIE VORMELKGEFAESSE AUS VERZINNTEM STAHLBLECH MIT EINEM KLEMBUEGEL AN MELKEIMER FESTKLEMMEN</p> <p>I RECIPIENTI PER LA PREMUNGITURA, IN LAMIERA D ACCIAIO STAGNATA, FISSATI MEDIANTE UNA FLANGIA DI SERRAGGIO AL BORDO DEL LATTE</p> <p>N VERTIND PLAATSTALEN KANNEN VOOR DE VOORMELK WORDEN MET BEHULP VAN KLEMBUEGELS VASTGEKLEMD AAN DE MELKEMMERS</p>	AG05
FORGINGS	<p>THE AXLES AND BOSSSES OF AN AGRICULTURAL TRAILER ARE SPECIAL-STEEL DROP FORGINGS</p>	AG02
		FLUES FORGINGS

F LES ESSIEUX ET MOYEURS DES VEHICULES AGRAIRES SONT DES PIECES ESTAMPEES EN ACIER SPECIAL
 D ACHSEN UND NABEN DER ACKERWAGEN SIND AUS SPEZIALSTAHL IM GESENK GESCHMIEDET
 I GLI ASSALI E I MDZZI DEI RIMORCHI, AGRICOLI SONO STAMPATI IN ACCIAIO SPECIALE
 N DE ASSEN EN NAVEN VAN LANBOUWVAGENS WORDEN IN MATRIJS UIT SPECIAAL STAAL GESMEED

- FORK** AG02
 A BUCKRAKE IS A FORK LOADER TO BE MOUNTED ONTO THE FRONT-LOADER ARM
 F LA QUEUE A FOIN EST UNE FOURCHE POUVANT ETRE MONTEE AU BRAS DU CHARGEUR FRONTAL
 D EIN SCHIEBESAMMLER ODER HEUSCHWANZ IST EINE GABEL ZUM ANSTECKEN AN DIE FRONTLADERSCHWINGE
 I LA BENNA PER FORAGGIO E UNA FORCA CHE PUO ESSERE APPLICATA AL BRACCIO DI UN CARICATORE FRONTALE
 N EEN SILOVOER-VORK IS EEN LAADVORK DIE AAN DE ARM VAN DE VOORLADER KAN WORDEN GEMONTEERD
- FORK** AG02
 FORK TEDDER, HAY RAKE, CHAIN-TYPE AND WHEEL-TYPE SIDE-DELIVERY RAKE AND TEDDER ARE AMONG IMPLEMENTS TO BE ATTACHED TO A WALKING TRACTOR
 F AVEC LES MOTOCULTEURS ON EMPLOIE DES FANEUSES A FOURCHES, A RATEAU SIMPLE, DES RATEAUX-FANEURS ET ANCAINEURS A DEBIT LATERAL ET DES RATEAUX-RETOURNEURS ET ANCAINEURS A DISQUES
 D MIT EINACHSSCHLEPPERN WERDEN AUCH GABELHEUWENDER, KORBRECHEN, SCHNELLHEUER UND STERNRADHEUMASCHINEN BETRIEBEN
 I CON LE TRATTRICI MONDASSIALI (MOTOCOLTIVATORI) SI USANO ANCHE IL VOLTAFIENO A FORCHE, RASTRELLI MECCANICI, RANGHINATORI A CATENA E RANGHINATORI A RUOTE STELLARI
 N TUINBOUWTREKKERS WORDEN OOK TEZAMEN MET VORKJESSCHUDDERS, KORFHARKEN, SNELHOOIERS EN HARKKEERDERSCHUDDERS MET DRAAIENDE HARKEN GEBRUIKT
- FORK** AG02
 SELF PROPELLED FORK TEDDER FOR USE IN MOUNTAIN AREAS
 F FANEUSES A FOURCHES AUTOMOTRICES POUR LES FERMES DES REGIONS MONTAGNEUSES
 D SELBSTFAHRENDE GABELHEUWENDER FUER BERGBAUERNBETRIEBE
 I VOLTAFIENO A FORCHE AUTOMOTRICI, PER FATTORIE DI MONTAGNA
 N ZELFRIJDENDE VORKJESSCHUDDER VOOR GEBRUIK IN BERGACHTIG TERREIN
- FORWARD** AG02
 WITH UNDERSLUNG IMPLEMENTS ONE MAN CAN DO THE WORK, WHILE LOOKING FORWARD
 F L ATTELAGE VENTRAL DES OUTILS PERMET LE TRAVAIL EN MARCHÉ AVANT PAR UN SEUL HOMME
 O BEI GERAETELNTERBAU IST VORAUSSCHAUARBEIT DURCH EINEN MANN MOEGLICH
 I L ATTACCO IN BASSO DEGLI ATTREZZI CONSENTE IL LAVORO IN MARCIA AVANTI, CON UN SOLO UOMO
 N BIJ HET AANBOUWEN VAN WERKTUIGEN ONDER DE TREKKER KAN DE TREKKERBESTLURDER HET WERK ALLEEN AF
- FOUR-JAWED** S119
 THE ELECTRO-MOTOR OF AN ELECTRIC GRAB IS INSTALLED IN THE HEAD OF THE FOUR-JAWED GRAB
 F LA GRIFFE OU BENNE PRENEUSE ELECTRIQUE EST EQUIPEE D UN MOTEUR ELECTRIQUE MONTÉ DANS LA TÊTE DU POLYPE OU GRAPPIN A QUATRE COQUILLES
 O BEIM ELEKTRISCH-SELBSTGREIFER BEFINDET SICH EIN ELEKTROMOTOR IM KOPF DER VIERTHEILIGEN SELBSTGREIFERZANGE
 I LA BENNA A GRIFFA O BENNA MORDENTE ELETTRICA E DOTATA DI UN MOTORE ELETTRICO INCORPORATO NELLA TESTA DI UNA BENNA A 4 VALVE
 N BIJ DE ELEKTRISCHE GRIJPERKRAAN BEVINDT DE ELEKTROMOTOR ZICH IN DE GRIJPERKOP BOVEN DE VIER BEKKEN VAN DE GRIJPER
- FOUR-LINK** AG02
 FOUR-LINK ARTICULATED HOE FRAMES CAN BE ATTACHED TO THE REAR OF THE TRACTOR
 F LES CADRES EN PARALLELOGRAMME DE HOUES MULTIPLES PEUVENT ETRE FIXES A L'ARRIERE DU TRACTEUR
 D PARALLELOGRAMM-HACKRAHMEN KOENNEN AM SCHLEPPERHECK ANGESTECKT WERDEN
 I I TELAI A PANTOGRAFO DELLE ZAPPATRICI MULTIPLE POSSONO ESSERE COLLEGATI ALLA TRATTRICE
 N PARALLELOGRAMSCHGFFELHOUDERS KUNNEN ACHTER AAN DE TREKKER WORDEN BEVESTIGD
- FOUR-ROW** AG02
 FOUR-ROW POTATO PLANTING ON BELL SIGNALS
 F PLANTATION DE POMMES DE TERRES EN QUATRE RANGS A L'AIDE D UN MARQUEUR AU SON
 D VIERREIHIGES KARTOFFELLEGEN NACH TAKTZEICHEN
 I MESSA A DIMERA DI PATATE A QUATTRO FILE, MEDIANTE UNO SCATTO DI AVVERTIMENTO DI UNA ROTELLA TRASCINATA SUL TERRENO
 N AARDAPPELEN POTEN IN VIER RIJEN OP SIGNAAL

FORK
 FOUR-ROW

FOUR-WHEELED	FOUR-WHEELED PNEUMATIC-TYRED STEEL TRAILERS,BUILT AFTER THE MODEL OF THE TRADITIONAL HORSE-DRAWN WAGONS F REMDQUES A DEUX ESSIEUX DE CONSTRUCTION METALLIQUE AVEC BANDAGES PNEUMATIQUES SUIVANT LE MODELE CLASSIQUE DU TOMBREAU A TRACTION ANIMALE D LUFTBEREIFTE ZWEIACHSANHAENGER IN STAHLKONSTRUKTION NACH DEM VORBILD DES HERKOEMLICHEN GESPANN-ACKERWAGENS I RIMORCHIO AGRICOLA A 2 ASSALI,SU RUOTE GOMMATE,IN COSTRUZIONE DI ACCIAIO,SECONDO IL MODELLO DEL TRADIZIONALE CARRO AGRICOLA A TRAINO ANIMALE N VIERWIELIGE STALEN AANHANGWAGEN OP LUCHTBANDEN OVEREENKOMSTIG HET MODEL VAN DE TRADITIONELE LANDBOUWAGENS VOOR PAARDENTRACTIE	AG02
FRAME	AUTOMATIC SWITCH TO LOWER OR RAISE THE MARKER ATTACHMENT,THE RACK LOOSENER AND THE HARROW FRAME F SYSTEME HYDRAULIQUE DE RELEVAGE ET DE TERRAGE DES TRACEURS,DES EFFACEURS DE TRACES ET DE LA HERSE D SCHALTAUTOMAT ZUM SENKEN UND HEBEN DER SPURREISSER, SPURLOCKERER UND DES EGGENRAHMENS I SISTEMA IDRAULICO DI SOLLEVAMENTO ED ABBASSAMENTO DEGLI ORGANI DI TRACCIATURA E DI COPERTURA DI SOLCHI E DELL'ERPICE N AUTOMATISCHE SCHAKELAAR VOOR HET LATEN ZAKKEN EN HET OPHEFFEN VAN DE MARKEUR,DE SPORENLOSSER EN VAN DE EGGE	AG02
FRAME	ELABORATION OF STANDARD FRAME STRUCTURES WITH FACTORY-STANDARDIZED COLUMNS AND TRUSS SPACINGS F MISE AU POINT DE TRAMES-TYPES COMPORTANT DES POTEAUX ET DES FERMS STANDARDISEES PAR L'ENTREPRISE MEME D ENTWICKLUNG VON EINHEITLICHEN BAURASTERN MIT WERKSEITIG GENORMTEN STUETZEN UND BINDERABSTAENDEN I ELABORAZIONE DI TRAME STANDARD CON COLONNE E SPAZIATURE DI CAPRIATE STANDARDIZZATE DALL'IMPRESA N ONTWIKKELING VAN STANDAARD MAATROOSTERS MET IN DE FABRIEK GENORMALISEERDE KOLCPPIEN EN SPANWIJDTEN	IN05
FRAME	THE VIBRATING TILLER CONSISTS OF A FIRM FRAME,CARRYING SPIKES F LE CULTIVATEUR A DENTS SEMI-RIGIDES CONSISTE EN UN CADRE ROBUSTE COMPORTANT DE SOLIDES DENTS DECHICUETEUSES D DIE SCHLEUDERGRUBBEREGGE BESTEHT AUS EINEM STABILEN RAHMEN MIT FESTENREISSZINKEN I GLI ERPICI CSCILLANTI TRAINATI SONO FORMATI DA UN ROBUSTO TELAIO CON SOLIDI DENTI SMINUZZATORI N DE WOELEG BESTAAT UIT EEN STEVIG RAAMWERK MET STIJVE SCHEURTANDEN	AG02
FRAME	WIRE GLASS WINDOWS ONLY NEED WINDOW BEADS AND NO COMPLETE FRAME F LES FENETRES EN VERRE ARME N'ONT PAS BESOIN DE CHASSIS,DES GLISSIERES LATERALES SUFFISENT D FENSTER AUS DRAHTGLAS BENDETIGEN NUR SEITLICHE FUEHRUNGSLEISTEN,ABER KEINE RAHMEN I LE FINESTRE IN VETRO RETINATO NON RICHIEDONO TELAI,MA SOLTANTO BORDI LATERALI N DRAADGLAZEN VENSTERS BEHOEVEN SLECHTS LEILATTEN AAN DE ZIJKANT EN GEEN KOZIJNEN	AG03
FRAMES	BASCULATING TROUGHS CAN EASILY BE INCORPORATED INTO BOXES OF STEEL TRELLIS OR STEEL FRAMES F DES AUGES BASCULANTES EN TOLE GALVANISEE A CHAUD PEUVENT FACILEMENT ETRE INCORPOREES DANS LES CASES A GRILLAGE D'ACIER ET DANS LES CASES A CADRE D'ACIER D KIPPTROEGE AUS FEUERVERZINKTEM STAHLBLECH KOENNEN LEICHT IN STAHLGITTERBUCHTEN UND STAHLRAHMENBUCHTEN EINGEBAUT WERDEN I I TROGUOLI INCLINABILI IN LAMIERA ZINCATA A CALDO POSSONO FACILMENTE ESSERE INCORPORATI NEI BOX A GRIGLIATO D'ACCIAIO E IN QUELLI A TELAIO D'ACCIAIO N KIPBARE TROGGEN VAN GEGALVANISEERDE PLAAT KUNNEN OP EENVOUDIGE WIJZE IN STANDEN MET AFSCHEIDINGEN VAN STALEN TRALIES OF STALEN RAAMEN WORDEN AANGEBRACHT	AG05
FRAMES	CALF PENS WITH ANGLE IRON FRAMES WHICH ARE STRUNG WITH GALVANIZED STEEL WIRE MESH OR WIRE NETTING F CASE OU BOX A VEUX AVEC CADRES EN CORNIERES A AILES INEGALES, RECOUVERTS C UN TREILLIS METALLIQUE GALVANISE D KALBERBUCHTEN ODER -BOXEN AUS MIT VERZINKTEM DRAHTGEFLECHT BESPANNTEN L-STAHL-RAHMEN I BOX PER VITELLI IN TELAIO AD ANGOLARI AD ALI DISUGUALI, RICOPERTI DA RETE METALLICA ZINCATA N KALVERBOXEN BESTAANDE UIT MET STAALGAAS BESPANNEN HOEKSTALEN RAAMEN	AG05
FRAMES	FOUR-LINK ARTICULATED HOE FRAMES CAN BE ATTACHED TO THE REAR OF THE TRACTOR	AG02

FOUR-WHEELED
FRAMES

	<p>F LES CADRES EN PARALLELOGRAMME DE HOUES MULTIPLES PEUVENT ETRE FIXES A L'ARRIERE DU TRACTEUR</p> <p>D PARALLELCGRAMM-HACKRAHMEN KOENNEN AM SCHLEPPERHECK ANGESTECKT WERDEN</p> <p>I I TELAI A PANTOGRAFC DELLE ZAPPATRICI MULTIPLE POSSONO ESSERE COLLEGATI ALLA TRATTRICE</p> <p>N PARALLELOGRAMSCHCFFELHOUDERS KUNNEN ACHTER AAN DE TREKKER WORDEN BEVESTIGD</p>	
FRAMES	<p>THE FRAMES OF THE SUSPENDED TABLES ARE FITTED WITH CLEAR-GLASS PANES</p> <p>F L'OSSATURE METALLIQUE DES TABLETTES OU PAILLASSES EST GARNIE DE VERRE CLAIR</p> <p>D DIE RAHMEN DER HAENGETISCHE WERDEN MIT GARTENKLARGLAS AUSGELEGT</p> <p>I ALLE INTELAIATURE DEI PANNELLI MOBILI VENGONO FISSATE VETRIATE IN VETRO LUCIDO</p> <p>N DE RAAMWERKEN VAN DE HANGENDE BAKKEN WORDEN VOORZIEN VAN HELDER GLAS</p>	AG03
FRAMES	<p>TOOL BAR FRAMES WITH HOEING AND RIDGING IMPLEMENTS AS WELL AS SPACING REELS</p> <p>F PORTE-OUTILS POLYVALENTS A OUTILS DE BINAGE ET DE BUTTAGE ET A CORPS RAYONNEURS</p> <p>D VIELFACHGERAETE MIT HACK- UND HAEUFELWERKZEUGEN SOWIE PFLANZLOCHSTERNEN</p> <p>I PORTA-ATTREZZI POLIVALENTE CON ATTREZZI A SARCHIARE ED A RINCALZARE E CON SCAVABUCHE</p> <p>N WERKTUIGRAMEN MET SCHOFFEL- EN AANAARDWERKTUIGEN EN PLANTGATENMAKERS.</p>	AG02
FRAMEHIP	<p>ALL-STEEL AGRICULTURAL TRAILERS ARE DISTINGUISHED BY THEIR SMALL UNLADEN WEIGHT, THEIR RESISTANCE TO FRAMEHIP, THEIR STABILITY AND TRAVELLING PROPERTIES ON FIELDS</p> <p>F LES VEHICULES AGRAIRES TOUT ACIER SE CARACTERISENT PAR LEUR TARE FAIBLE, LEUR RESISTANCE A LA TORSION, LEUR STABILITE, ET LEUR APTITUDE A L'EMPLOI TOUS-TERRAINS</p> <p>D ACKERWAGEN IN GANZSTAHLBAUWEISE ZEICHNEN SICH AUS DURCH GERINGES EIGENGEWICHT, VERWINDUNGSSTEIFIGKEIT, STANDFESTIGKEIT UND GELAENDEGAENGIGKEIT</p> <p>I I RIMORCHI AGRICOLI COMPLETAMENTE IN ACCIAIO SI CONTRADDISTINGUONO DAL PESO RIDOTTO, DALLA RESISTENZA ALLA TORSIONE, STABILITA E CAPACITA DI MARCIA SU QUALSIASI TERRENO</p> <p>N GEHEEL STALEN LANDBOUWAGENS WORDEN GEKENMERKT DOOR EEN GERING EIGENGEWICHT, HUN WEERSTAND TEGEN WRINGING, HUN STABILITEIT EN TERREINHAARDIGHEID</p>	AG02
FRAMEWORK	<p>GRAIN DRYING BINS WITH A CENTRAL VENTILATING SHAFT OF PERFORATED STEEL SHEET AND A STEEL LOAD-CARRYING FRAMEWORK</p> <p>F CELLULES A CHEMINEE POUR LE SECHAGE DE CEREALES, EN TOLE PERFOREE ET A STRUCTURE PORTANTE METALLIQUE</p> <p>D GETREIDETROCKNUNGSBEHAELTER MIT ZENTRALROHR AUS GELOECHTEN STAHLBLECH IN STAELERNER TRAGKONSTRUKTION</p> <p>I ESSICCATOIO PER CEREALI CON CONDOTTA CENTRALE IN LAMIERA D'ACCIAIO FORATA E A STRUTTURA PORTANTE METALLICA</p> <p>N GRAANDROOGKASTEN MET CENTRAALVENTILATIEKANAAL VAN GEPERFOREERD PLAATSTAAL EN EEN STALEN RAAMCONSTRUCTIE</p>	AG02
FRAMECRK	<p>SELF-SUPPORTING SHED STRUCTURES WITH FRAMEWORK TRUSSES MAKE SUPPORTING OUTER AND PARTITION WALLS UNNECESSARY</p> <p>F DANS LES HANGARS AUTO-PORTANTS AVEC FERMES A TREILLIS, LES PAROIS EXTERIEURES ET LES CLOISONS INTERIEURES N'ONT PLUS DE FONCTION PORTANTE</p> <p>D SELBSTTRAGENDE HALLENKONSTRUKTIONEN AUS FACHWERKBINDERN MACHEN TRAGENDE AUSSEN- UND ZWISCHENWAENDE ENTBEHRlich</p> <p>I LE COSTRUZIONI DI CAPANNONI AUTOPORTANTI CON CAPRIATE A TRALICCIO RENDONO SUPERFLUI I MURI PORTANTI ESTERNI E DI SEPARAZIONE</p> <p>N ZELFDRAGENDE SHED-CONSTRUCTIES MET VAKWERKSPANTEN MAKEN DRAGENDE BUITEN- EN BINNENWANDEN OVERBODIG</p>	IN05
FRONT	<p>A TWO-WHEELED TRAILER WITH THE LOAD RESTING IN FRONT PERMITS A BETTER USE OF THE MOTOR OUTPUT</p> <p>F LA REMORQUE SEMI-PORTEE PERMET UNE MEILLEURE UTILISATION DE LA PUISSANCE DU TRACTEUR</p> <p>D DER VORDERLASTIGE EINACHSANHAENGER GESTATTET EINE BESSERE AUSNUTZUNG DER SCHLEPPER MOTORLEISTUNG</p> <p>I IL RIMORCHIO MONOASSIALE CARICATO IN AVANTI, DA LA POSSIBILITA DI UN MIGLIOR RENDIMENTO DELLA POTENZA DEL MOTORE DELLA TRATTRICE</p> <p>N WORDT DE TWEEWIELIGE AANHANGWAGEN VOORAAN BELAST, DAN VERKRIJGT MEN EEN BETER RENDEMENT VAN DE TREKKERMOTOR</p>	AG02
FRONT	<p>ANIMAL DRAWN REVERSIBLE PLOUGHS WITHOUT FRONT WHEEL ASSEMBLY ARE CALLED SWING PLOUGHS AND THOSE WITH THIS ASSEMBLY TRAILER PLOUGHS</p> <p>F LES CHARRUES POUR LABOUR A PLAT A TRACTION ANIMALE SANS AVANT-TRAIN SONT DES CHARRUES ARAIRES, AUTREMENT ELLES S'APPELLENT CHARRUES A AVANT-TRAIN</p>	AG02

FRAMES
FRONT

	D GESPANNEKEHRPFLUEGE OHNE VORDERKARRE HEISSEN SCHWINGPFLUEGE, SOLCHE MIT VORDERKARRE HEISSEN KARRENPFUEGE I GLI ARATRI PER LAVORAZIONE IN PARI A TRAZIONE ANIMALE SENZA AVANTRENO SI CHIAMANO ARATRI SENZA RUOTE,ALTRIMENTI SI CHIAMANO ARATRI AD AVANTRENO N PAARDEKEERPLOEGEN ZONDER VDORSTEL NOEMT MEN BALANSPLOEGEN EN DIE MET VOORSTEL KARPLOEGEN	
FRONT	FRONT AND BACK BOLSTERS,STAKES AND CENTER PALE OF A STEEL CHASSIS F LES TRAVERSES PORTANTES,LES RANCHERS ET LE LONGERON CENTRAL DU CHASSIS METALLIQUE D LADESCHAMEL,RUNGEN UND LANGBAUM DES STAHLFAHRGESTELLS I TRAVERSE DI CARICO,STANTI,E TRAVE CENTRALE DEL CARRELLO DI ACCIAIO N VOOR- EN ACHTERSCHAMEL,RONGEN EN LANGSBALK VAN HET STALEN CHASSIS	AG02
FRONT	THE FRONT LOADER CONSISTS OF HYDRAULIC JACKS,LIFT ARMS,CONTROL VALVE AND EXCHANGEABLE LOADING ATTACHMENTS TO BE FITTED ONTO THE LOADER ARM F LE CHARGEUR FRONTAL COMPORTE DES VERINS,DES BRAS ARTICULES,UNE VALVE DE REGLAGE ET DES OUTILS INTERCHANGEABLES FIXES A L EXTREMITÉ DU BRAS D DER FRONTLADER BESTEHT AUS ARBEITSZYLINDERN,HUBGESTAENGE, REGELVENTIL UND AUSWECHSELBAREN ARBEITSGERAETEN,DIE AN DER LADESCHWINGE ANGESTECKT WERDEN I IL CARICATORE FRONTALE E COSTITUITO DA CILINDRI DI COMANDO, BRACCI ARTICOLATI,VALVOLA DI REGOLAZIONE ED ATTREZZI INTERCambiabili FISSATI ALL ESTREMITA DEL BRACCIO N DE VOORLADER BESTAAT UIT HEFCILINDERS,HEFARMEN,REGELSCHUIF EN LOS VOORZETGEREEDSCHAP DAT AAN DE LAADARM WORDT AANGEBRACHT	AG02
FRONT-MOUNTED	IMPLEMENTS CAN BE MID-MOUNTED,REAR-MOUNTED AND FRONT-MOUNTED INTO THE TRACTOR F LES OUTILS PEUVENT ETRE MONTES SOIT ENTRE LES ROUES AVANT ET ARRIERE,SOIT A L ARRIERE OU A L AVANT DU TRACTEUR D GERAETEANBAL AM SCHLEPPER IST DURCH ZWISCHENACHSANBAU, HECKANBAU ODER FRONTRANBAU MOEGELICH I L ATTACCO PER ATTREZZI ALLA MOTOAGRICOLA E POSSIBILE SIA FRA GLI ASSALI,SIA ANTERIORMENTE O POSTERIORMENTE ALLA TRATTRICE N WERKTUIGEN KUNNEN ONDER,ACHTER OF VOORAAN DE TREKKER WORDEN AANGEBOUWD	AG02
FRUIT	REFRIGERATORS IN FRUIT STORES WITH CARBON DIOXIDE AS REFRIGERANT AND AIR WASHING F DES ELEMENTS REFRIGERANTS DANS LES FRUITIERS AVEC STOCKAGE SOUS GAZ CARBONIQUE ET VENTILATION FORCEE D KUEHLMASCHINEN IN OBSTLAGERHAEUERN MIT CO2-LAGERUNG UND LUFTWAESCHE I MACCHINE FRIGORIFERE IN MAGAZZINI PER LA FRUTTA CON STOCCAGGIO IN ATMOSFERA RAFFREDDANTE DI ANIDRIDE CARBONICA E VENTILAZIONE FORZATA N KOELMACHINES IN FRUITBEWAARPLAATSEN MET KCOLZUURBEWARING EN LUCHTSPOELING	AG03
FULL	GREENHOUSE WITH A CLEAR SPAN OF STEEL TRUSSES WELDED WITH FULL PENETRATION F FORCERIES DU SERRES CHAUDES AVEC FERMES D ACIER DE GRANDE PORTEE,OBTEAUES PAR SOUDAGE A COEUR DES ELEMENTS D TREIBHAUS MIT FREITRAGEND DURCHGESCHWEISSTEN STAHLBINDERN I SERRA CON TRAVI D INCAVALLATURA SALDATE A CUORE,A PORTATA LIBERA IN ACCIAIO N KAS MET VRIJ DRAGENDE EN DOORGELASTE STALEN SPANTEN	AG03
FULL-WIDTH	FARMYARD MANURE SPREADER WITH HORIZONTAAL ROTATING SHREDDER-SPREADER, SPREADING FULL-WIDTH F EPANDEUR DE FUMIER A TAMBOUR EPARPILLEUR OU HERRISSON DONT LA LARGEUR D EPANDAGE CORRESPOND A LA LARGEUR DU VEHICULE D STALLUNGSTREUER MIT HORIZONTALER STREUFRAESWALZE,DIE IN FAHRZEUGBREITE STREUT I SPANDILETAME CON CILINDRO DISINTEGRATORE DISPERSORE CRIZZONTALE CHE SPANDE PER TUTTA LA LARGHEZZA DELLA MACCHINA N STALMESTSTRCOIER MET HORIZONTALE VERDEELHASPEL MET EEN STROOIBREEDTE GELIJK AAN DE WAGENBREEDTE	AG02
FUNGICIDES	CRCP PROTECTION BY INSECTICIDES,FUNGICIDES AND HERBICIDES..INSECT PEST,DISEASE AND WEED CONTRCL F DEFENSE DES CULTURES AU MOYEN D INSECTICIDES,DE FONGICIDES ET D HERBICIDES..LUTE CONTRE LES INSECTES,CHAMPIGNONS PARASITES ET MAUVAISES HERBES D PFLANZENSCHUTZ DURCH INSEKTIZIDE,FUNGIZIDE UND HERBIZIDE.. INSEKTEN-,PILZ- UND UNKRAUTBEKAEMPFUNGSMITTEL	AG02

FRONT
FUNGICIDES

I DIFESA DELLE COLTURE CON INSETTICIDI, FUNGICIDI ED ERBICIDI..
 TRATTAMENTI CONTRO GLI INSETTI, ANTIPARASSITARI ED ERBE
 INFESTANTI
 N BESCHERMING VAN HET GEWAS DOOR INSECTICIDEN, FUNGICIDEN EN
 HERBICIDEN.. INSECTEN-, SCHIMMEL EN GNKRUIDBESTRIJDINGSMIDDELEN

FURROW KNIFE AND DISC COULTERS CUT THE FURROW SLICE FROM THE SOIL STILL TO
 BE PLUGHED AG02
 F LE COUTRE DROIT ET LE COUTRE CIRCULAIRE TRANCHENT LA BANDE DE
 TERRE A RETOURNER DE LA PARTIE DU CHAMP NON ENCORE LABOUREE OU
 GUERET
 D DAS MESSERSECH UND DAS SCHEIBENSECH TRENNEN DEN ERDBALKEN VOM
 UNGEPLUGTEN ACKER
 I IL COLTRO DIRITTO E QUELLO A DISCO TAGLIANO LA STRISCIA DI
 TERRENO DA ROVESCIARE DALLA PARTE DEL CAMPO NON ANCORA ARATO
 N MES- EN SCHIJFKOUTERS SNIJDEN DE GRONDBALK LOS VAN DE NOG
 ONGEPLOEGDE AKKER

FURROW QUARTER-TURN PLOUGHS ARE AVAILABLE IN ONE, TWO OR THREE FURROW MODELS AG02
 F LES CHARRUES PORTEES REVERSIBLES QUART DE TOUR EXISTENT EN
 MONOSOC, EN BISOC OU EN TRISOC
 D WINKELDREHPFLUEGE SIND EIN- BIS DREISCHARIG ERHAETLICH
 I GLI ARATRI PORTATI SEMIREVERSIBILI SONO DISPONIBILI IN
 VERSIONE MONO- A TRIVOMERE
 N KANTELPLOEGEN ZIJN EEN-, TWEE- OF DRIESCHARIG LEVERBAAR

FURROW THE FURROW IS CLOSED AND RIDGED LIGHTLY BY COVERING BODIES OR DISCS AG02
 F LE SILLON EST RECOUVERT ET LEGEREMENT BUTTE PAR DES SOCS OU
 DES DISQUES BUTTEURS
 D DIE FURCHE WIRD DURCH HAEUFELSCHARE ODER HAEUFELSCHIEBEN
 GESCHLOSSEN UND LEICHT ANGEHAEUFELT
 I IL SOLCO E RICOPERTO E LEGGEREMENTE RINCALZATO MEDIANTE
 ASSOLCATORI O DISCHI RINCALZATORI
 N DE VOOR WORDT DOOR DE PLOEGVORMIGE AANAARDERS OF
 SCHIJVENAANAARDERS GESLOTEN EN VOORLOPIG AANGEAARD

FURROW THE FURROW PRESS IS A SPECIAL TYPE OF ROLLER AG02
 F LE ROULEAU SILLONEUR SOUS-PLOMBEUR EST UN MODELE SPECIAL DE
 ROULEAU
 D DER UNTERGRUNDPACKER IST EINE SONDERBAUART VON WALZEN
 I IL RULLO SOTTO-COMPRESSORE E UN RULLO DI TIPO SPECIALE
 N DE VORENPAKKER OF PLOEGSNEEDRUKKER IS EEN SPECIALE SOORT ROL

FURROWING COVERERS AND DEPTH CONTROL TO LEVEL FURROWING DEPTH OF THE DRILL AG02
 COULTER
 F LES DISPOSITIFS DE RECOUVREMENT ET DE REGLAGE DE LA PROFONDEUR
 D ENFOUISSEMENT DES GRAINES ASSURENT UN TERRAGE UNIFORME DES
 SOCS
 D ZUSTREICHER UND TIEFENBEGRENZER HALTEN DEN TIEFGANG DER
 DRILLSCHARE GLEICHMAESSIG
 I I DISPOSITIVI DI RICOPRIMENTO E DI REGOLAZIONE DELL
 INTERRAMENTO DEI GRANI ASSICURANO UN ABBASSAMENTO UNIFORME
 DEGLI ASSOLCATORI
 N TOESTRIJKERS EN EEN DIEPGANGREGELING ZORGEN VOOR EEN
 GELIJKMATIGE WERK DIEPTE VAN DE VOREN TREKKER

GABLE VENTILATING FLUES HAVE PROVED SATISFACTORY IN GABLE ROOFS WITHOUT AG02
 LOFT FLOORS
 F DANS LES TOITS A DEUX PENTES OU A DEUX VERSANTS SANS FAUX-
 PLANCHER OU SOUS-TOITURE LES CHEMINEES D AERATION OU DE
 VENTILATION ONT FAIT LEUR PREUVE
 D BEI SATTELDAECHERN OHNE ZWISCHENDECKE HABEN SICH
 ENTLUEFTUNGSKAMINE BEWAEHRT
 I NEI TETTI A DUE SPIGVENTI SENZA SOTTOTETTO, I CAMINI DI
 AERAZIONE HANNO DATO BUONI RISULTATI
 N BIJ ZADELDAKEN ZONDER ZOLDER HEBBEN VENTILATIEKANALEN GOED
 VOLDAAN

GALVANIZED DISHED GALVANIZED SHEETS FOR MANUFACTURING CORN SILOS AG02
 F TOLE GALVANISEE CINTREE PCUR LA CONSTRUCTION DE CELLULES DE
 STOCKAGE POUR LES GRAINS (BLE)
 D BOMBIERTE VERZINKTE BLECHE FUER DIE HERSTELLUNG VON
 LAGERBLECHBEHAELTERN FUER KORN
 I LAMIERA BOMBATA ZINCATA PER FABBRICAZIONE DI SILOS PER CEREALI
 N GEBOMBEERDE VERZINKTE PLAAT VOOR DE VERVAARDIGING VAN
 GRAANSILO S

GALVANIZED ELEVATED MUCKING CUT EQUIPMENT SHOULD BE HOT GALVANIZED AG05
 F LES BENNES SUR RAIL AERIEN UTILISEES POUR L EVACUATION DU
 FUMIER DOIVENT ETRE FABRIQUEES EN TOLE GALVANISEE A CHAUD
 D DIE HOCHFORDERWANNEN DER ENTMISTUNGSANLAGEN SOLLTEN
 FEUERVERZINKT SEIN
 I LE BENNE SU VIE DI CORSA, NEGLI IMPIANTI DI EVACUAZIONE DEL
 LETAME DEVONO ESSERE IN LAMIERA ZINCATA A CALDO

FURROW
 GALVANIZED

	N DE BAKKEN VAN DE MESTAFVOERINSTALLATIE MOETEN DOMPELVERZINKT ZIJN	
GALVANIZED	<p>GRID OF GALVANIZED TORSTEEL,ENAMELED ROUND BAR STEEL OR SEMI-ROUND STEEL BARS</p> <p>F CAILLEBOTTIS EN ACIER TORSADÉ GALVANISÉ, RONDÉS EMAILLÉS OU BARRES DEMI-RONDES</p> <p>O GITTERROST AUS VERZINKTEM TORSTAHL, EMAILLIERTEM RUNDSTAHL ODER HALBRUNDEN STAHLSTÄEBEN</p> <p>I GRIGLIA DI ACCIAIO TORTO ZINCATO, TONDINI SMALTATI O ASTE DI ACCIAIO SEMITONDE</p> <p>N ROOSTER UIT GEGALVANISEERD TORSTAAL, GEEMAILLEERD RONDSTAAL OF HALFROND STAAFSTAAL</p>	SI19
GANGS	<p>THE DISC GANGS OF THE DISC HARROWS HAVE INVERSELY ARRANGED CONCAVE SURFACES</p> <p>F DANS LE PULVERISEUR A DISQUES, ON INVERSE LA CONCAVITÉ DES DISQUES, D UN TRAIN A L AUTRE</p> <p>D DIE SCHEIBENSAETZE DER SCHEIBENEGGE SIND GEGENSINNIG ANGEORDET</p> <p>I NEI FRANGIZICLLE A DISCHI, I DISCHI HANNO L UN L ALTRO LA CONCAVITÀ DISPOSTA IN SENSO CONTRARIO</p> <p>N DE SCHIJVENGROEPEN VAN DE SCHIJVENEG ZIJN TEGENGESTELD GEPLAATST</p>	AG02
GANTRY	<p>THE MOVEMENT OF THE GANTRY CRANE IS CONTROLLED BY A HAND-WINCH, CHAIN TACKLE BLOCK OR ELECTROMOTOR</p> <p>F LE MOUVEMENT DE TRANSLATION DES PORTIQUES EST ASSURÉ PAR MANIVELLE, MUFFLE A CHAINES OU MOTEUR ÉLECTRIQUE DE DIRECTION OU DE TRANSLATION</p> <p>D DER VORSCHUB DER PORTALKRANE ERFOLGT DURCH HANDKURBEL, KETTENZUG ODER ELEKTRISCHEN FAHRWERKSANTRIEB</p> <p>I IL MOVIMENTO DI TRASLAZIONE DELLE GRU A CAVALLETTA È OTTENUTO A MANOVELLA, CON PARANCHI CON CATENE O MEDIANTE MOTORI ELETTRICI</p> <p>N DE PORTAALKRAAN LOOPT MET BEHULP VAN EEN HANOLIER, KETTINGBLOK OF ELEKTROMOTOR</p>	AG02
GATE	<p>DURING FEEDING, ANIMALS ARE KEPT IN PLACE BY A SWIVELLING GATE</p> <p>F LE CORNADIS A BARREAUX AVEC BARREAUX PIVOTANTS OU MOBILES EN V POUR LE PASSAGE DE LA TÊTE RETIENT LA BÊTE A SA PLACE PENDANT L ALIMENTATION</p> <p>D DAS MIT ABSPERRDREHROHR ODER ABSPERRSCHWENKROHR VERSEHENE FRESSGITTER HÄLT DAS TIER WAHREND DER FUTTERAUFNAHME AN SEINEM PLATZ FEST</p> <p>I SITUATO DAVANTI ALLA MANGIATOIA, IL GRIGLIATO A BARRE GIREVOLI O MOBILI A V, TRATTIENE LA TESTA DELL ANIMALE AL SUO POSTO, DURANTE IL PASTO</p> <p>N VOERHEKKEN MET OPKLAPBARE OF DRAAIBARE AFSLUITSTIJLEN HOUDEN HET DIER OP ZIJN PLAATS TIJDENS HET VOEDEREN</p>	AG05
GATE	<p>WITH THE TURNING DROP GATE OF THE HAY LOADER THE LOAD CAN BE SPREAD OVER THE WHOLE TRAILER FLOOR</p> <p>F LA RAMASSEUSE-CHARGEUSE A ÉLEVATEUR SUR ARBRE VILÉBREQUIN ET A GOULOTTE REGLABLE PERMET DE REPARTIR LE PRODUIT SUR TOUTE LA SURFACE DU VÉHICULE A CHARGER</p> <p>D MIT DER SCHWENKBAREN ABWURFSCHURRE DES SCHUBSTANGEN-FÜHRERLADERS KANN DAS LADEGUT AUF DEN GANZEN FAHRZEUGRAUM VERTEILT WERDEN</p> <p>I LA RACCOGLITRICE DI FORAGGI AD ELEVATORE SU ALBERO A GOMITO E A BOCCA DI SCARICO REGOLABILE, CONSENTE LA RIPARTIZIONE DEL PRODOTTO SU TUTTA LA SUPERFICIE DEL VEICLO DA CARICARE</p> <p>N BIJ DE ZWENKBARE LOSGDOT VAN DE HOEHOPLADER MET SCHUIFSTANGEN KAN HET MATERIAAL WORDEN VERDEELD OVER HET GEHELE OPPERVLAK VAN DE WAGEN</p>	AG02
GATES	<p>TWIN DISC SPINNER WITH OVAL HOPPER AND TWO DIAMETRICALLY OPPOSITE FEED GATES</p> <p>F DISTRIBUTEUR CENTRIFUGE A DEUX DISQUES AVEC TREMIE TRONCONIQUE A DEUX ORIFICES DE SORTIE DISPOSÉS SYMÉTRIQUEMENT L UN VIS-A-VIS DE L AUTRE</p> <p>D ZWEISCHEIBENSTREUER MIT OVALEM TRICHTER UND ZWEI SPIEGELBILDLICH ANGEORDNETEN AUSLAUFOEFFNUNGEN</p> <p>I SPANDICONCIME CON DISTRIBUTORE A DUE DISCHI CON TRAMOGGIA TRONCO-CONICA E DUE LUCI DI USCITA DEI DISTRIBUTORI, DISPOSTE CONTRAPPOSTE</p> <p>N STROOIER MET TWEE STROOISCHIJVEN EN OVALEN TRECHTER, WAARBIJ DE STROOIGATEN RECHT TEGENOVER ELKAAR ZIJN AANGEBRACHT</p>	AG02
GEAR	<p>A GROUND SPEED POWER TAKE-OFF DERIVES ITS DRIVE FROM THE MAIN SHAFT OF THE TRANSMISSION BEHIND THE GEAR BOX</p> <p>F LA PRISE DE FORCE TRACTEUR PREND SON MOUVEMENT SUR L ARBRE DE TRANSMISSION EN AVAL DE L EMBRAYAGE</p>	AG02
		GALVANIZED GEAR

	<p>D BEI DER WEGZAPFWELLE WIRD DER ANTRIEB VCN DER HAUPTWELLE DES GETRIEBES HINTER DEM WECHSELGETRIEBE ABGENOMMEN I LA PRESA DI POTENZA SINCRONIZZATA DIPENDENTE RICEVE IL MOTO DALLA TRASMISSIONE DELLA TRATTRICE, DOPO IL CAMBIO DI VELOCITA N DE EVENREDIG DRAAIENDE AFTAKAS WORDT ACHTER DE VERSNELLINGSBAK DOOR DE PRIMAIRE AS DAARVAN AANGEDREVEN</p>	
GENERAL	<p>THE TRACTOR WITH GENERAL POWER TAKE-OFF SHAFTS AND A HYDRAULIC LIFT HAS BECOME THE CRUCIAL MACHINE FOR ONE-MAN FIELD WORK F LE TRACTEUR A PLUSIEURS PRISES DE FORCE ET UNE CENTRALE HYDRAULIQUE EST DEvenu UN INSTRUMENT UNIVERSEL MANIE PAR UN SEUL HOMME D DER SCHLEPPER MIT MEHREREN ZAPFWELLEN UND HYDRAULIK IST ZUR EINMANN-SCHLUESSELMASCHINE GEWORDEN I LA TRATTRICE CON DIVERSE PRESE DI POTENZA E CON COMANDI IDRAULICI E DIVENTATA UNA MACCHINA PREDOMINANTE, MANEGGIATA DA UN SOLO UOMO N DE TREKKER MET VERSCHIEDENE AFTAKASSEN EN EEN HYDRAULISCH SYSTEEM IS UITGEGROEID TOT DE KERNMACHINE VOOR HET EENMANSBEDRIJF</p>	AG02
GLASS-HOUSES	<p>THE TYPES OF VENTILATION USED IN GLASS-HOUSES ARE SIDE VENTILATION, PARTITION VENTILATION, ROOF VENTILATION, RIDGE VENTILATION AND END VENTILATION F DANS LES SERRES, L AERATION PEUT SE FAIRE PAR LES MURS, PAR LES PIEDROITS, EN TOITURE, EN FAITAGE ET PAR LES PIGNONS D LUEFTUNGSARTEN IN GEWAECHSHAUSEN SIND.. MAUERLUEFTUNG, STEHWANDLUEFTUNG, DACHLUEFTUNG, FIRSLUEFTUNG UND GIEBELLUEFTUNG I I METODI DI VENTILAZIONE NELLE SERRE SONO.. VENTILAZIONE A MURO, NEI PIEDRITTI, DAL TETTO, CON CAMINI DI AERAZIONE E SUL FRONTONE N HET LUCHTEN VAN KASSEN KAN PLAATS VINDEN DOOR DE MUREN, DOOR DE STAANDE WANDEN, DOOR HET DAK, BIJ DE NOK EN DOOR VOOR- EN ACHTERGEVEL</p>	AG03
GLASSHOUSE	<p>GLASSHOUSE CROPS ARE IRRIGATED BY THE DAMMING METHOD OR BY PIPELINES WITH DISTRIBUTOR NOZZLES F LES CULTURES SOUS VERRE SONT ARROSEES PAR REFOULEMENT OU A L AIDE DE CANALISATIONS MUNIES DE BUSES D ARROSAGE D UNTERGLASKULTUREN WERDEN IM ANSTAUFVERFAHREN ODER MIT HILFE VCN ROHRLEITUNGEN MIT VERTEILERDUESEN BEHAESST I LE COLTURE IN SERRE VENGONO IRRIGATE PER MEZZO DI TUBAZIONI CON UGELLI DI IRRIGAZIONE (CON GETTO A VENTAGLIO) N GLASCULTUUR WORDT BEVLOEID DOOR MIDDEL VAN HET OPSTUWEN VAN WATER OF VIA BUISLEIDINGEN MET SPROEIJERS</p>	AG03
GLAZING	<p>HOLLOW STEEL BARS ARE VERY SUITABLE FOR GLAZING WITHOUT PUTTY F LES PORTE-VITRAGES CREUX EN ACIER SE PRETENT BIEN AU VITRAGE SANS MASTIC D HOHLSPROSSEN AUS STAHL EIGNEN SICH GUT FUER KITTLOSE VERGLASUNG I LE BACCHETTE VUDE IN ACCIAIO SONO BENE ADATTE PER VETRIATE SENZA MASTICE (MATERIALE DI FISSAZIONE) N HOLLE STALEN ROEDEN ZIJN GESCHIKT VOOR HET BEGLAZEN ZONDER KIT</p>	AG03
GRAB	<p>GRAB CRANES - ALSO CALLED MANURE LOADER OR JIB CRANES - ARE MOSTLY EQUIPPED WITH GRAB AND ADJUSTABLE JIB F LE CHARGEUR OU DECHARGEUR A GRIFFE, QUE L'ON APPELLE AUSSI CHARGEUR DE FUMIER OU GRUE DERRICK, SONT GENERALEMENT EQUIPES D UNE GRIFFE OU PINCE MOBILE ET FLECHE ORIENTABLE D GREIFERLADER, AUCH DUNGLADER ODER DREHKRANE GENANNT, SIND MEIST MIT SELBSTGREIFERZANGE UND VERSTELLBAREM AUSLEGER AUSGERUESTET I I CARICATORI A GRIFFE, CHIAMATI ANCHE CARICA LETAME O CARICATORI A BENNA PER CONCIME, SONO GENERALMENTE PROVVISI DI UNA GRIFFA O BENNA A FORCHE A BRACCIO ORIENTABILE N GRIJPERKRANEN - OOK WEL MESTLADERS OF DRAAIKRANEN GENOEMD - ZIJN MEESTAL VOORZIEN VAN GRIJPER EN BEWEEGBARE ARM</p>	AG02
GRAB	<p>THE ELECTRO-MOTOR OF AN ELECTRIC GRAB IS INSTALLED IN THE HEAD OF THE FOUR-JAWED GRAB F LA GRIFFE OU BENNE PRENEUSE ELECTRIQUE EST EQUIPEE D UN MOTEUR ELECTRIQUE MONTE DANS LA TETE DU POLYPE OU GRAPPIN A QUATRE COQUILLES D BEIM ELEKTRIC-SELBSTGREIFER BEFINDET SICH EIN ELEKTROMOTOR IM KOPF DER VIERTHEILIGEN SELBSTGREIFERZANGE I LA BENNA A GRIFFA O BENNA MORDENTE ELETTRICA E DOTATA DI UN MOTORE ELETTRICO INCORPORATO NELLA TESTA DI UNA BENNA A 4 VALVE N BIJ DE ELEKTRISCHE GRIJPERKRAAN BEVINDT DE ELEKTROMOTOR ZICH IN DE GRIJPERKOP BOVEN DE VIER BEKKEN VAN DE GRIJPER</p>	S119
GRAB	<p>TRAVELLING GRAB WITH CONDUCTOR RAILS MOUNTED ALONG THE GRAB TRACK F MONORAIL AERIEN AVEC UN RAIL DE PRISE DE COURANT QUI LONGE LE RAIL DE ROULEMENT</p>	S119
		GENERAL GRAB

	D HAENGEKRANANLAGE MIT STROMLEITSCHIENEN, DIE ENTLANG DER LAUFSCHIENE MONTIERT SIND I TRASPORTATORE A MONOROTAIA CON ROTAIA DI PRESA DI CORRENTE POSTA LUNGO LE VIE DI CORSA N LOOPKAT MET STROOMRAILS WELKE LANGS DE LOOPKATBAAN ZIJN AANGEBRACHT	
GRABS	AS GRAB TRACK FOR INDOOR TRAVELLING GRABS I-SECTION RAIL, FIXED TO THE CEILING, IS USED F A L INTERIEUR DES BATIMENTS, LES CHEMINS DE ROULEMENT DES PORTIQUES CCNSISTENT EN PROFILES I FIXES AU PLAFOND D HAENGEKRANANLAGEN BENUTZEN ALS FAHRSCHIENE INNERHALB DER GEBAEUDE EINE AN DER DECKE MONTIERTE DOPPEL-T-SCHIENE I LE GUIDE DI SCORRIMENTO DELLE GRU A CAVALLETTO ALL INTERNO DEI FABBRICATI CONSISTONO IN PROFILATI A COPPIO I, FISSATI AL SOFFITTO N VOOR LOOPKATTEN BINNEN GEBOUWEN WORDEN ALS RIJBAAN AAN DE ZOLDERING AANGEBRACHTE I-PROFIELEN GEBRUIKT	SI19
GRABS	BENEATH THE ELEVATOR A CONE OF MANURE IS PILING UP WHICH IS FLATTENED OUT BY MANURE GRABS, REAR OR FRONT LOADERS F A LA TETE DE DEVERSEMENT DE L ELEVATEUR SE CONSTITUE UN DCME DE FUMIER QUI PEUT ETRE NIVELE A L AIDE D UNE GRIFFE OU D UN CHARGEUR ARRIERE OU FRONTAL D UNTER DEM HCHFOERDERER BILDET SICH AN DER ABWURFSTELLE EIN MISTKEGEL, DER MIT DUNGGREIFER, HECKLADER ODER FRONTLADER EINGEEBNET WIRD I SOTTO GLI ELEVATORI SI FORMA, NEL PUNTO DI SCARICO, UN MUCCHIO DI LETAME CHE VIENE SPIANATO CON CARICATORE DI LETAME A BENNA, CARICATORE POSTERIORE O CARICATORE FRONTALE N ONDER DE VERTICALE TRANSPORTEUR ONTSTAAT EEN STALMESTKEGEL, DIE MET EEN MESTGRIJPER, ACHTER- OF VOORLADERS GEEFFEND WORDT	AG02
GRABS	MECHANIZED MUCKING OUT OR SHED CLEANING BY MEANS OF FRONT LOADERS, MANURE GRABS OR DUNG CUTTERS F EVACUATION MECANIQUE DU FUMIER A L AIDE D UNE PELLE CHARGEUSE FRONTALE, D UNE GRIFFE OU D UNE FRAISE D MECHANISCHES AUSMISTEN DURCH FRONTLADER, GREIFERANLAGEN ODER MISTFRAESEN I EVACUAZIONE MECCANICA DEL LETAME CON PALA CARICATRICE FRONTALE, BENNA MORDEANTE E FRESE PER TRINCIATURA DEL LETAME N MECHANISCH LITMESTEN MET BEHULP VAN TREKKERVOORLADERS, MESTGREPEN OF MESTFREZEN	AG05
GRABS	OVERHEAD CRANEWAYS OR MONORAILS WITH GRABS CAN BE USED FOR LOADING AND STACKING OF MANURE F INSTALLATIONS DE MONORAIL AERIEN AVEC GRIFFE DESTINEES AU CHARGEMENT ET A L ENTASSEMENT DU FUMIER D HAENGEKRANANLAGEN MIT GREIFERN EIGNEN SICH ZUM DUNGLADEN UND DUNGSTAPELN I IMPIANTO DI GRU CARICALETAME CON BENNE CHE SI PRESTANO AL CARICO E ALL AMMUCCHIAMENTO DEL LETAME N HANGKRAANINSTALLATIES MET GRIJPERS ZIJN GESCHIKT VOOR HET LADEN EN OPTASSEN VAN STALMEST	AG02
GRADE	STANDARD GRADE ELECTRO-TINPLATE CAN BE LACQUERED AND PRINTED F LE FER-BLANC ELECTROLYTIQUE DE CHOIX STANDARD PERMET LE VERNISSAGE ET L IMPRESSION D DIE STANDARDGUETE DES WEISSBLECHS LAESST SICH LACKIEREN UND BEDRUCKEN I LA BANDA STAGNATA ELETTROLITICA DI SCELTA STANDARD PERMETTE LA VERNICIATURA E LA LITOGRAFIA N HET ELEKTROLYTISCH VERTIND BLIK VAN STANDAARDKwalITEIT KAN GELAKT EN BEDRUKT WORDEN	SI10
GRADIENT	THE FIELD GRADIENT CHARACTERIZES THE LACK OF UNIFORMITY OF THE FIELD F LE GRADIENT DE CHAMP CARACTERISE LA NCN-UNIFORMITE DU CHAMP D DER FLAECHENGRADIENT CHARAKTERISIERT DIE INHOMOGENITAET DES FELDES I IL GRADIENTE DEL CAMPO CARATTERIZZA LA MANCANZA DI UNIFORMITA DEL CAMPO N DE VELDGRADIENT KENMERKT EEN GEBREK AAN HOMOGENITEIT IN HET VELD	ELO4
GRADING	GRADING EQUIPMENT FITTED WITH PERMANENT MAGNETS CAN REMOVE STRAY IRON PARTICLES F LES APPAREILS DE TRIAGE EQUIPES D AIMANTS PERMANENTS SONT SUSCEPTIBLES DE SUPPRIMER LE FER VAGABOND D MIT DAUERMAGNETEN AUSGERUESTETE SORTIERGERAETE BESEITIGEN VAGABUNDIERENDE EISENTEILCHEN I LE APPARECCHIATURE DI CLASSIFICAZIONE ATTREZZATE CON MAGNETE PERMANENTE SONO IN GRADO DI SOPPRIMERE PARTICELLE DI FERRO VAGABONDE	ELO4

GRABS
GRADING

N MET PERMANENTE MAGNETEN UITGERUSTE SORTEEINRICHTINGEN KUNNEN
 VERSPREIDE IJZERDEELTJES VERWIJDEREN

GRADUATED	BALL-TYPE HARDNESS TESTING MACHINE GRADUATED WITH THE ROCKWELL 30 T SCALE F MACHINE A BILLER ETALONNEE DANS L'ECHELLE ROCKWELL 30 T D KUGELDRUCKPRUEFGERAET, DAS NACH DER ROCKWELL-SKALA 30 T GEEICHT WURDE I MACCHINA TARATA NELLA SCALA ROCKWELL 30 T N KOGELPROEFAPPARAAT VOLGENS DE ROCKWELLSCHAAL 30 T	S112
GRAINDRYING	GRAINDRYING IS THE LAST STAGE IN THE GRAIN HARVESTING PROCESS F LE SECHAGE DU GRAIN EST LE DERNIER MAILLON DANS LA CHAINE DE RECOLTE DES CEREALES D DIE KOERNERTROCKNUNG IST DAS LETZTE GLIED DER GETREIDEERNTEKETTE I L'ESSICCAMENTO DEL GRANO E L'ULTIMA MAGLIA DELLA CATENA DI RACCOLTA DEI CEREALI N HET DROGEN IS DE LAATSTE SCHAKEL IN DE GRAANOOGST-KETEN	AG02
GRANULES	PARTICLES ENCLOSED IN THE GRANULES OF THE PRODUCT F PARTICULES INCLUSES DANS LES GRAINS DE PRODUIT D IN DEN KOERNERN DES PRODUKTS EINGESCHLOSSENE PARTIKEL I PARTICELLE INCLUSE NEI GRANI DEL PRODOTTO N IN DE KORRELS VAN HET PRODUKT INGESLOTEN DEELTJES	IN04
GRAVITY	IN GRAVITY HEATING THE HEAVIER, COOLED WATER FORCES THE LIGHTER, HOT WATER UP INTO THE RISER F DANS LE CHAUFFAGE PAR GRAVITE, L'EAU REFROIDIE PLUS LOURDE FAIT MONTER L'EAU CHAUDE PLUS LEGERE DANS LA COLONNE MONTANTE PRINCIPALE D BEI DER SCHWERKRAFTHEIZUNG DRUECKT DAS ABGEKUEHLTE SCHWERERE WASSER DAS HEISSE LEICHTERE WASSER IM STEIGSTRANG HOCH I CON IL RISCALDAMENTO A GRAVITA L'ACQUA PESANTE RAFFREDDATA SPINGE IN ALTO L'ACQUA LEGGERA RISCALDATA NELLA COLONNA ASCENDENTE N BIJ WARMWATERVERWARMING WORDT HET LICHTERE WARME WATER DOOR HET ZWAARDERE AFGEKOELDE WATER IN DE STIJGLEIDING OMHOOGGESTUWD	AG03
GRAVITY	WITH GRAVITY FLOW-TYPE SHED CLEANING - HYDRAULIC MANURE DISPOSAL - THE CHANNEL SITUATED BEHIND THE SHORT STANDING SLOPES TOWARDS THE COLLECTING PIT F DANS L'ENLEVEMENT PAR GRAVITE IL SE TROUVE DERRIERE LES STALLES COURTES UN CANAL QUI CONTIENT UNE GARDE LIQUIDE, ET EST AMENAGEE EN PENTE VERS LA FOSSE DE COLLECTE D BEI DER SELBSTTAETIGEN GEFÄLLENTMISTUNG, MEIST SCHWEMMENTMISTUNG GENANNT, BEFINDET SICH HINTER DEM KURZSTAND EINE STAUINNE, DIE ZUR SAMMELGRUBE HIN ABFÄLLT I CON L'EVACUAZIONE DI LETAME A CADUTA, SI TROVA DIETRO ALLO STALLO DELL'ANIMALE UN CANALE DI ARRESTO CHE E IN PENDIO VERSO LA FOSSA DI RACCOLTA N BIJ AUTOMATISCHE DRIJFMESTAFVOER TREFT MEN ACHTER DE KORTE STAND EEN STUWGOOT AAN MET EEN HELLEND VERLOOP NAAR DE KELDER	AG02
GREEN	CUTTER-BLOWER WITH TORPEDO DIVIDERS FOR GREEN MAIZE F HACHEUSE A EQUIPEMENT SPECIAL POUR LE MAIS-FOURRAGE D HAECKSLER MIT MAISGEBISS FUER DIE SILOMAISERNE I TRINCIAFORAGGIO SPECIALMENTE ATTREZZATA PER MAIS VERDE N HAKSELMACHINE MET MAIS-VOORZETSTUK VOOR DE DOGST VAN SNIJMAIS	AG02
GREENHOUSE	GREENHOUSE WITH A CLEAR SPAN OF STEEL TRUSSES WELDED WITH FULL PENETRATION F FORCERIES OU SERRES CHAUDES AVEC FERMES D'ACIER DE GRANDE PORTEE, OBTENUES PAR SOUDAGE A COEUR DES ELEMENTS D TREIBHAUS MIT FREITRAGEND DURCHGESCHWEISSTEN STAHLBINDERN I SERRA CON TRAVI D'INCAVALLATURA SALDATE A CUORE, A PORTATA LIBERA IN ACCIAIO N KAS MET VRIJ DRAGENDE EN DOORGEELASTE STALEN SPANTEN	AG03
GREENHOUSE	MOBILE GREENHOUSE UNITS CAN BE MOVED FROM ONE GROWING CROP TO ANOTHER F LES SERRES MOBILES RECOUVRENT SUCCESSIVEMENT DIVERSES PARCELLES DE LA SURFACE DISPONIBLE D ROLLHAEUER, AUCH ROLLENDE GLASBLOCKS ODER VERROLLBARE GEWAECHSHAELSER GENANNT, DECKEN TEILSTUECKE DER BODENFLAECHE NACHEINANDER AB I LE SERRE MOBILI CHIAMATE ANCHE CASSONI MOBILI RICOPRONO PARTI DELLA SUPERFICIE DEL SUOLO UNA DOPO L'ALTRA N ROLKASSEN KUNNEN ACHTEREENVOLGENS VERSCHILLENDE STUKKEN GROND BEDEKKEN	AG03

GRADUATED
 GREENHOUSE

GREENHOUSES	SUITABLE MULTIPLE-BAY ARRANGEMENT IN GROUPS OF GREENHOUSES F DISPOSITION APPROPRIEE DES SERRES EN GRUPEES A PLUSIEURS NEFS D ZWECKMAESSIGE MEHRSCHEIFFIGE ANORDNUNG ZU GEWAECHSHAUSGRUPPEN I DISPOSIZIONE ADEGUATA DI SERRE IN GRUPPI A PIU NAVATE N DOELMATIGE INDELING VAN KASSEN IN GROEPEN MET MEERDERE SCHEPEN	AG03
GRID	CONTINUOUS ACTION DRIERS ARE MET WITH AS TOWER DRIERS, TRAY DRIERS, MOVING GRID DRIERS, CONVEYOR DRIERS AND DRUM DRIERS F LES SECHOIRS CONTINUS EXISTENT SOUS FORME DE SECHOIRS A CHAMBRE, A COLONNES, A TABLIER TRANSPORTEUR ET A TAMBOURS D DURCHLAUFTRUCKNER WERDEN ALS RINGSCHACHTTROCKNER, SCHWEBETROCKNER, WANDERROSTTROCKNER, BANDTROCKNER UND TROMMELTROCKNER ANGEBOten I GLI ESSICCATOI CONTINUI SI TROVANO SUL MERCATO NEI TIPI.. ESSICCATOI A CAMERE, A COLONNE, A NASTRO, A TAPPETO, E A TAMBURO ROTANTE N CONTINU WERKENDE DROGERS BESTAAN IN DE VORM VAN SCHACHTDROGERS, CASCADEDROGERS, EESTEN, BANDDROGERS EN TRCMMELDROGERS	AG02
GRID	DUNG CHANNEL COVERED BY A GRID F RIGOLE, COULCIR OU CANIVEAU A DEJECTIONS OU A EXCREMENTS RECOUVERT DE CAILLEBOTTIS D MIT GITTERRST ABGEDECKTER KOTGANG I ZANELLA RICCPERTA DI GRIGLIA N MET EEN ROOSTER AFGEDEKTE GRUP OF MESTGANG	AG05
GRID	GRID OF GALVANIZED TORSTEEL, ENAMELED ROUND BAR STEEL OR SEMI-ROUND STEEL BARS F CAILLEBOTTIS EN ACIER TORSADE GALVANISE, RONDS EMAILLES OU BARRES DEMI-RONDES D GITTERROST AUS VERZINKTEM TORSTAHL, EMAILLIERTEM RUNDSTAHL ODER HALBRUNDEN STAHLSTAEBEN I GRIGLIA DI ACCIAIO TORTO ZINCATO, TONDINI SMALTATI O ASTE DI ACCIAIO SEMITONDE N ROOSTER UIT GEGALVANISEERD TORSTAAL, GEEMAILLEERD RONDSTAAL OF HALFROND STAALSTAAL	SI19
GRID	THE MAGNETIC FIELDS OF THE MAGNETIC TUBES OF THE GRID ARE INTERWOVEN TO FORM A COMPLETE MAGNETIC FIELD OF LINES OF FORCE F LES CHAMPS MAGNETIQUES DES TUBES MAGNETIQUES DE LA GRILLE S ENTRELACENT POUR CONSTITUER UN VERITABLE RESEAU MAGNETIQUE DE LIGNES DE FORCE D DIE FELDER DER MAGNETISCHEN ROEHREN DES GITTERS UEBERSCHNEIDEN SICH UND BILDEN SO EIN WIRKLICHES MAGNETISCHES KRAFTLINIENNETZ I I CAMPI MAGNETICI DEI TUBI MAGNETICI DELLA GRIGLIA S INTRECCIANO PER COSTITUIRE UN VERO RETICCOLO MAGNETICO DELLE LINEE DI FORZA N DE MAGNETISCHE VELDEN VAN DE MAGNETISCHE BUIZEN VAN HET ROOSTER ZIJN VERWEVEN, ZODAT EEN NETWERK VAN MAGNETISCHE KRACHTLIJNEN ONTSTAAT	EL04
GRID	USE IS MADE OF LONG CHICK-FEEDING TROUGHS WITH A HINGED GRID F POUR L ALIMENTATION DES POUSSINS ON EMPLOIE DES MANGEOIRS OU AUGETTES LONGS AVEC DES COUVERCLES RELEVABLES MUNIS DE BARRES VERTICALES D ZUR FUETTERUNG DER KUEKEN WERDEN LAENGLICHE FUTTERTRÖGE MIT AUFKLAPPBAREM FRESSBUEGELGITTER VERWENDET I PER L ALIMENTAZIONE DEI PULCINI SI USANO MANGIATOIE LUNGHE CON COPERCHI SOLLEVABILI MUNITI DI BARRE VERTICALI N VOOR DE VOEDERING VAN KUIKENS WORDEN LANGWERPIGE VOEDERBAKKEN MET OPKLAPBAAR TRALIEWERK GEBRUIKT	AG05
GRILL	A ROTARY MAGNETIC GRILL IS USED FOR DORING PRODUCTS F POUR LES PRODUITS QUI ONT TENDANCE A FORMER UNE VOUTE, IL EXISTE UNE GRILLE MAGNETIQUE ROTATIVE D FUER ERZEUGNISSE, DIE ZUM ZUSETZEN NEIGEN, GIBT ES EIN MAGNETISCHES DREHGITTER I PER I PRODOTTI CHE TENDONO A FORMARE UNA INGOMBATURA, ESISTE UNA GRIGLIA MAGNETICA ROTATIVA N VOOR PRODUCTEN DIE GEMAKKELIJK OPSTOPPEN, BESTAAT ER EEN ROTTEREND MAGNETISCH ROOSTER	EL04
GRIND	THE CRUSHER-MOWERS ON THE MARKET HAVE A DEVICE TO GRIND THE KNIVES F LES FAUCHEUSES-HACHEUSES-CHARGEUSES DU TYPE RECOLTEUSE A COUTEAUX SONT LIVRES AVEC UN EQUIPEMENT D AFFUTAGE DES COUTEAUX D TROMMEL-FELCHAECKSLER WERDEN MIT MESSERSCHLEIFVORRICHTUNG GELIEFERT I LE TRINCIA-INSILATRICI A TAMBURO SONO DISPONIBILI CON UN ATTREZZATURA DI AFFILATURA DEI COLTELLI N MAAIKNEUZERS ZIJN LEVERBAAR MET EEN INRICHTING VOOR HET SLIJPEN VAN DE MESSEN	AG02

GREENHOUSES
GRIND

GRINDING	<p>OUTLET CHUTES TO DELIVER THE GRAIN INTO BUCKET ELEVATOR, BAGGING INSTALLATION OR GRINDING MILL F DES TUBES DE VIDANGE INCLINES ALIMENTENT UNE CHAINE A GODETS, UNE INSTALLATION D'ENSACHAGE OU UN MOULIN-BROYEUR D SCHRAEGE ABLAUFROHRE BESCHICKEN BECHERWERK, ABSACKVORRICHTUNG ODER SCHROTMUEHLE I TUBI DI EVACUAZIONE INCLINATI ALIMENTANO UNA CATENA A TAZZE, UN IMPIANTO DI INSACCAMENTO O UN MOLINO-FRANGITUTTO N SCHUINE AFVCRPIJPEN VOOR HET BELADEN VAN JACOBSLADDER, OPZAKINRICHTING EN SCHROTMOLEN</p>	AG02
GRCOMING	<p>GROOMING COWS BY MEANS OF A VACUUM CURRYCOMB, CONNECTED TO THE VACUUM PIPING OF THE MILKING MACHINE F NETTOYAGE DES VACHES A L'AIDE DE L'ETRIFFE A VIDE RACCORDEE A LA TUYAUTERIE DE VIDE DE LA MACHINE A TRAIRE D PUTZEN DER KUEHE MIT DEM AN DIE VAKUUMLEITUNG DER MELKMACHINE ANGESCHLOSSENEN VAKUUMSTRIEGEL I PULIZIA DI UNA BOVINA DA LATTE MEDIANTE STRIGLIA A VUOTO RACCORDATA ALLA TUBAZIONE DI UNA MUNGITRICE N SCHOONMAKEN VAN DE KOEIEEN MET EEN VACUUMKAM DIE AANGESLOTEN IS AAN DE VACUUMLEIDING VAN DE MELKMACHINE</p>	AG05
GROSS	<p>THE SHARE OF THE WORKING POPULATION IN THE GROSS NATIONAL PRODUCT F LA PARTICIPATION DE LA POPULATION ACTIVE AGRICOLE AU PRODUIT INTERIEUR BRUT D DER BEITRAG DER LANDWIRTSCHAFTLICH TÄTIGEN ERWERBSBEVÖLKERUNG ZUM BRUTTOINLANDSPRODUKT I LA PARTECIPAZIONE DELLA POPOLAZIONE ATTIVA AGRICOLA AL PRODOTTO NAZIONALE LORDO N HET AANDEEL VAN DE LANDBOUW-BEROEPSBEVOLKING IN HET BRUTO NATIONAAL PRODUKT</p>	AG01
GROUND	<p>A GROUND SPEED POWER TAKE-OFF DERIVES ITS DRIVE FROM THE MAIN SHAFT OF THE TRANSMISSION BEHIND THE GEAR BOX F LA PRISE DE FORCE TRACTEUR PREND SON MOUVEMENT SUR L'ARBRE DE TRANSMISSION EN AVAL DE L'EMBRAYAGE D BEI DER WEGZAPFWELLE WIRD DER ANTRIEB VON DER HAUPTWELLE DES GETRIEBES HINTER DEM WECHSELGETRIEBE ABGENOMMEN I LA PRESA DI POTENZA SINCRONIZZATA DIPENDENTE RICEVE IL MOTO DALLA TRASMISSIONE DELLA TRATTRICE, DOPO IL CAMBIO DI VELOCITÀ N DE EVENREDIG DRAAIENDE AFTAKAS WORDT ACHTER DE VERSNELLINGSBAK DOOR DE PRIMAIRE AS DAARVAN AANGEDREVEN</p>	AG02
GROUND	<p>GROUND PLAN AND EAVES LEVEL MUST CORRESPOND TO THE ROOF SLOPE AND THE STANDARDIZED DIMENSIONS OF THE STEEL SHEETINGS IN ORDER TO AVOID CUTTING WASTE F POUR EVITER TROP DE CHUTES, IL FAUT CHOISIR LE PLAN ET LA HAUTEUR SOUS GOUTTIERE COMPTE TENU DE LA PENTE DU TOIT ET DES DIMENSIONS STANDARDISEES DES TUILES EN Tôle D'ACIER D ZUR VERMEIDUNG VON VERSCHNITT MÜSSEN GEBÄUDEGRUNDRISS UND TRAUFEHÖHE SICH NACH DER DACHNEIGUNG UND DEN GENORMTEN ABMESSUNGEN DER STAHLDACHPFANNEN RICHTEN I ONDE EVITARE SFRIODI DI LAMIERE LA PIANTA DELL'EDIFICIO E LA ALTEZZA DI GRONDA DEVONO CONFORMARSI ALLA PENDENZA DEL TETTO E ALLE DIMENSIONI STANDARDIZZATE DELLE LAMIERE DI COPERTURA N PLATTEGROND EN GOETHOEGTE DIENEN OVEREEN TE KOMEN MET DE DAKHELLING EN DE GENORMALISEERDE AFMETINGEN VAN DE STALEN DAKPANNEN TER VERMIJDING VAN SNIJVERLIES</p>	IN05
GROUND	<p>WITH ROWCROP TRACTORS SPRING CULTIVATION CAN BE CARRIED THROUGH WITHOUT THE RISK OF UNDEE GROUND PRESSURE F TRACTEURS A OUTILS PORTES PERMETTENT DE PREPARER LE SOL POUR LES SEMIS DE PRINTEMPS SANS TASSER LE SOL D TRAGSCHLEPPER ERLAUBEN, DIE FRÜHJAHRSBESTELLUNG OHNE SCHAEDLICHE BODENPRESSUNG DURCHZUFÜHREN I LE TRATTRICI PORTA-UTENSILI PERMETTONO DI ESEGUIRE LA COLTIVAZIONE PRIMAVERILE SENZA DANNOSI COSTIPAMENTI DEL TERRENO N MET RIJENTEELTTREKKERS IS HET MOGELIJK DE BEWERKING IN HET VOORJAAR UIT TE VOEREN ZONDER DE GROND OP ONGEWENSTE WIJZE DICHT TE DRUKKEN</p>	AG02
GRUP	<p>MOTOR GROUP OF MILKING MACHINERY, WITH VACUUMCHAMBER TO DEVELOP AIR- PRESSURES DOWN TO 0.5 ATM. F MACHINE A TRAIRE AVEC RESERVOIR A AIR DANS LEQUEL LA PRESSION DE L'AIR EST RAMENE A 0,5 KG/CM² D MELKMASCHINENAGGREGAT MIT VAKUUMKESSEL, IN DEM DIE LUFT AUF 0,5 ATUE VERDUENNT WIRD I MUNGITRICE CON SERBATORIO AD ARIA IN CUI LA PRESSIONE DELL'ARIA E RICONDOTTA A 0,5 ATMOSFERE</p>	AG05

GRINDING
 GROUP

GROUP	<p>N AGGREGAAT VAN EEN MELKMACHINE MET EEN VACUUMKETEL WAARIN DE LUCHTDRIK OPLAAG WORDT GEBRACHT TOT 0,5 ATM.</p> <p>THE EGGS ROLL OUT OF SEPARATE OR GROUP NESTS INTO COLLECTORS WITH A WIRE-NETTING FLOOR</p> <p>F LES OEUF DES NIDS INDIVIDUELS OU DES NIDS COLLECTIFS ROULENT DANS DES TIROIRS SERVANT AU RAMASSAGE,DCNT LE FOND EST CONSTITUE PAR UN GRILLAGE</p> <p>D DIE EIER ROLLEN AUS EINZELNESTERN ODER FAMILIENNESTERN IN AUFFANGLAEDEN MIT DRAHTGEFLECHTBODEN</p> <p>I LE UOVA SCENDONO DAI NIDI INDIVIDUALI O COLLETTIVI IN CASSETTI RACCOGLITORI,CON FONDO IN RETE</p> <p>N DE EIEREN ROLLEN UIT DE INDIVIDUELE OF GEMEENSCHAPPELIJKE LEGNESTEN IN OPVANGREKKEN MET EEN BODEM VAN ORAADGAAS</p>	AG05
GUN	<p>RAIN GUN IRRIGATION OF GRASSLAND</p> <p>F ARROSAGE DE SURFACES VERTES A L AIDE D ARROSEURS DE GRAND TRAVAIL</p> <p>D GRUENLANDBEREGNUNG MIT GROSSFLAECHENREGNERN</p> <p>I IRRIGAZIONE DI SUPERFICI VERDI MEDIANTE IRRIGATORI A LARGA SUPERFICIE</p> <p>N BEREGENING VAN GRASLAND MET GROTE SPROEIJERS</p>	AG02
GUNS	<p>SPRAY GUNS,SPRAY LANCES AND ADJUSTABLE COMPRESSION SPRAYERS ARE USED TO APPLY SPRAYING FLUIDS</p> <p>F LA PULVERISATION DE LA BOUILLIE DE TRAITEMENT SE FAIT A L AIDE DE PISTOLETS OU DE LANCES A JET UNIQUE,UN ENSEMBLE DE BUSES GROUPEES OU MAIN ET DE CANONS A DEBIT REGLABLE</p> <p>D ZUM AUSBRINGEN DER SPRITZFLUESSIGKEIT DIENEN EINSTRABLIGE SPRITZPISTOLEN,MEHRDUESENROHRE ODER REGELBARE HOCHSTRAHLER</p> <p>I LA POLVERIZZAZIONE DEL LIQUIDO VIENE FATTA MEDIANTE PISTOLE O LANCE A GETTO UNICO,UN SISTEMA DI UGELLI O TUBI AD EROGAZIONE VARIABILE</p> <p>N VOOR HET VERSPREIDEN VAN DE SPUITVLOEISTOF GEBRUIKT MEN SPUITGEWEREN MET EEN STRAAL,SPUITSTOKKEN MET MEERDERE SPUITDOPPEN OF REGELBARE VENTILATOREN</p>	AG02
GUTTER	<p>THE TWO EAVES OF MULTIPLE-BAY BLOCKS FORM THE GUTTER FOR REMOVING RAIN AND TRANSPIRED WATER VAPOUR</p> <p>F DANS LES BATTERIES DE SERRES A PLUSIEURS NEFS,DEUX CHENEAUX CONSTITUENT LES CANAUX D EVACUATION DES EAUX DE PLUIE ET DE CONDENSATION</p> <p>D BEI MEHRSCHEIFFIGEN BLOCKBAUTEN BILDEN ZWEI TRAUFEIN DIE RINNE ZUR ABLEITUNG VON REGEN- UND SCHWITZWASSER</p> <p>I</p> <p>N DE GOOT VOOR AFVOER VAN REGEN- EN CONDENSATIEWATER VAN WARENHUIZEN WORDT GEVORMD DOOR TWEE DRUIPLIJSTEN</p>	AG03
GUTTERS	<p>AUTOMATIC WATER TROUGHS IN THE FORM OF DRIP PANS OR GUTTERS HAVE PROVED THEIR WORTH</p> <p>F PARMY LES ABREUVOIRS AUTOMATIQUES,LES ABREUVOIRS DU TYPE GOUTTE A GOUTTE ET A NIVEAU CONSTANT ONT FAIT LEUR PREUVE</p> <p>D ALS AUTOMATISCHE TRAENKEN HABEN SICH TROPFTRAENKEN UND RINNENTRAENKEN BEWAHRT</p> <p>I FRA GLI ABBEVERATOI AUTOMATICI SI SONO AFFERMATI QUELLI A GOCCIA E QUELLI A LIVELLO COSTANTE</p> <p>N DRUPBAKKEN EN DRINKGOTEN BLIJKEN GOED TE VOLDOEN ALS AUTOMATISCHE DRINKBAKKEN</p>	AG05
GUTTERS	<p>SINCE THE SHEETS ARE HEAT-TREATED THE GUTTERS NEED ONLY BE SLIGHTLY INCLINED</p> <p>F GRACE AUX TCLES SOUMISES AU TRAITEMENT THERMIQUE IL SUFFIT DE DONNER AUX GOULOTTES UNE PENTE FAIBLE</p> <p>D DANK DER WAERMEBEHANDLUNG DER BLECHE BRAUCHEN DIE RINNEN NUR SCHWACH GENEIGT ZU WERDEN</p> <p>I GRAZIE ALLE LAMIERE SOTTOPOSTE AL TRATTAMENTO TERMICO,BASTA DARE AI CANALETTI UNA PICCOLA INCLINAZIONE</p> <p>N DANKZIJ DE WARMTEBEHANDELING WELKE DE PLATEN HEBBEN ONDERGAAN ZIJN FLAUW HELLENDE VLAKKEN VOLDOENDE VOOR DE GLIJGOTEN</p>	AG02
HALF-TURN	<p>RUN-ROUND PLOUGHS,TURNWREST PLOUGHS,HALF-TURN PLOUGHS AND BALANCE PLOUGHS ARE RECKONED AMONG THE TRAILER PLOUGHS</p> <p>F PARMY LES CHARRUES A AVANT-TRAIN ON RANGE LES CHARRUES POUR LABOUR EN PLANCHES,CHARRUES TOURNE-SOUS-AGE,LA CHARRUE BRABANT DOUBLE ET LES CHARRUES-BALANCES</p> <p>D ZU DEN KARRENPFUEGEN ZAEHLEN BEETPFUEGE,UNTERDREHPFUEGE, VOLLDREHPFUEGE UND KIPP- ODER PENDELPFUEGE</p> <p>I FRA GLI ARATRI AD AVANTRENO SI TROVANO GLI ARATRI A PROSE,GLI ARATRI VOLTAORECCHI,GLI ARATRI REVERSIBILI E GLI ARATRI A BILANCIERE</p>	AG02

GROUP
HALF-TURN

N TOT DE KARPLOEGEN REKENT MEN RONDGAANDE PLOEGEN,
ONDERWENTELAARS, WENTELPLOEGEN EN KIPPLOEGEN

HAND STAINLESS PAILS FOR HAND MILKING AND MACHINE MILKING ARE RESISTANT TO IMPACT, SHOCK AND CORROSION AG05
F LES SEAUX A TRAIRE ET POTS-TRAYEURS EN ACIER INOXYDABLE SCNT RESISTANTS AUX CHOCs, AUX COUPS ET A LA CORROSION
D MELKEIMER UND MELKMASCHINENEIMER AUS NICHTROSTENDEM STAHL SIND SCHLAG- UND STOSSFEST SOWIE KORROSIONSSICHER
I I SECCHI PER MUNGITURA E I SECCHI PER MUNGITRICE IN ACCIAIO INOSSIDABILE SONO RESISTENTI ALLE SCOSSE, AGLI URTI ED ALLA CORROSIONE
N ROESTVRIJ-STALEN EMMERS VOOR HANDMELKEN EN MACHINEMELKEN ZIJN BESTAND TEGEN SLAGEN, STOTEN EN CORROSIE

HAND-WINCH THE MOVEMENT OF THE GANTRY CRANE IS CONTROLLED BY A HAND-WINCH, CHAIN TACKLE BLOCK OR ELECTROMOTOR AG02
F LE MOUVEMENT DE TRANSLATION DES PORTIQUES EST ASSURE PAR MANIVELLE, MCFLE A CHAINES OU MOTEUR ELECTRIQUE DE DIRECTION OU DE TRANSLATION
D DER VORSCHUB DER PORTALKRANE ERFOLGT DURCH HANDKURBEL, KETTENZUG ODER ELEKTRISCHEN FAHRWERKSANTRIEB
I IL MOVIMENTO DI TRASLAZIONE DELLE GRU A CAVALLETTA E OTTENUTO A MANOVELLA, CON PARANCHI CON CATENE O MEDIANTE MOTORI ELETTRICI
N DE PORTAALKRAAN LOOPT MET BEHULP VAN EEN HANDLIER, KETTINGBLOK OF ELEKTROMOTOR

HANDLES THE STEERING HANDLES OF THE ROTARY CULTIVATOR ARE ADJUSTABLE IN HEIGHT AND WIDTH AG02
F LES MANCHERONS DES HOUES SARCLEUSES SONT REGLABLES EN HAUTEUR ET EN LARGEUR
D BEI DER HACKFRAESE SIND DIE FUEHRUNGSHOLME IN HOEHE UND BREITE VERSTELLBAR
I LE STEGOLE DI GUIDA DI UNA ZAPPATRICE SONO REGOLABILI IN ALTEZZA ED IN LARGHEZZA
N DE STUURBOMEN VAN DE HACKFRESSE ZIJN IN HOOGTE EN BREEDTE VERSTELBAAR

HARDNESS BALL-TYPE HARDNESS TESTING MACHINE GRADUATED WITH THE ROCKWELL 30 T SCALE S112
F MACHINE A BILLES ETALONNEE DANS L ECHELLE ROCKWELL 30 T
D KUGELDRUCKPRUEFGERAET, DAS NACH DER ROCKWELL-SKALA 30 T GEEICHT WURDE
I MACCHINA TARATA NELLA SCALA ROCKWELL 30 T
N KUGELPROEFAPPARAAT VOLGENS DE ROCKWELLSCHAAL 30 T

HARDNESS MANGANESE ADDITION AGENTS HAVE A BENEFICIAL EFFECT ON DEPTH HARDNESS S112
F LES ADDITIONS DE MANGANESE AMELIORENT LA DURETE A COEUR
D DIE MANGANZUSAEATZE VERBESSERN DIE DURCHHAERTUNG
I LE AGGIUNTE DI MANGANESE MIGLIORANO LA DUREZZA DEL NUCLEO
N TOEGEVOEGD MANGAAN VERBETERT DE HARDHEID IN DE KERN

HARDNESS STEELS TREATED FOR ROCKWELL HARDNESS 55-58 S119
F ACIERS TRAITES POUR 55 A 58 RC
D AUF 55 BIS 58 HR (ROCKWELLHAERTE) VERGUETETER STAHL
I ACCIAI TRATTATI PER DUREZZA ROCKWELL DA 55 A 58
N TOT ROCKWELL-HARDHEID 55-58 GEHARD STAAL

HARROW AUTOMATIC SWITCH TO LOWER OR RAISE THE MARKER ATTACHMENT, THE RACK LOOSENER AND THE HARROW FRAME AG02
F SYSTEME HYDRAULIQUE DE RELEVAGE ET DE TERRAGE DES TRACEURS, DES EFFACEURS DE TRACES ET DE LA FERSE
D SCHALTAUTOMAT ZUM SENKEN UND HEBEN DER SPURREISSER, SPURLOCKERER UND DES EGGENRAHMENS
I SISTEMA IDRAULICO DI SOLLEVAMENTO ED ABBASSAMENTO DEGLI ORGANI DI TRACCIATURA E DI COPERTURA DI SOLCHI E DELL'ERPICE
N AUTOMATISCHE SCHAKELAAR VOOR HET LATEN ZAKKEN EN HET OPHEFFEN VAN DE MARKEUR, DE SPORENLOSSER EN VAN DE EGGE

HARROW BEFORE THE BEETS SPROUT, THE PUSHING WEEDS ARE KILLED BY MEANS OF A SPIKED CHAIN HARROW WITH A GREAT NUMBER OF LIGHT SPIKES AG02
F LES PLANTES ADVENTICES SCNT DETRUITES AVANT QUE LES BETTERAVES SORTENT, A L AIDE D UNE FERSE SOUPLE COMPORTANT DES DENTS LEGERES MAIS TRES RAPPROCHEES
D DAS AUFLAUENDE UNKRAUT WIRD VOR DEM AUFLAUFEN DER RUEBEN DURCH EINE NETZEGGE MIT GERINGEM ZINNGEWICHT, ABER GROSSER STRICHDICHTHEIT VERNICHTET
I PRIMA CHE LE BIETOLE ESCANO, LE PIANTE INFESTANTI SONO DISTRUTTE MEDIANTE UN ERPICE SNODATO, CON DENTI SOTTILI MOLTO AVVICINATI
N HET OPKOMENDE ONKRUID WORDT VOOR DE OPKOMST VAN DE BIETEN VERNIETIGD MET BEHULP VAN EEN LICHTE ONKRUIDEG MET VEEL TANDEN

HAND
HARROW

HARROW	<p>COMBINATIONS CAN BE MADE OF CULTIVATOR, SEED HARROW, SPIKE TOOTH HARROW AND DISC HARROW</p> <p>F LE CULTIVATEUR, LA HERSE LEGERE ET LOURDE ET LE PULVERISEUR A DISQUES SE PRETENT A L UTILISATION COMBINEE</p> <p>D GRUBBER, SAATEGGE, ACKEREGGE UND SCHEIBENEGGE LASSEN SICH IN KOMBINATIONEN VERWENDEN</p> <p>I IL COLTIVATCRE, L ERPICE DA SEMINA, L ERPICE SEMPLICE RIGIDO A ZIG-ZAG ED IL FRANGIZCILE A DISCHI SI PRESTANO AD UN USO COMBINATO</p> <p>N DE CULTIVATCR, DE ZAADEG, DE AKKEREG EN DE SCHIJVENEG KUNNEN GECOMBINEERC WORDEN</p>	AG02
HARROW	<p>COMBINATIONS CAN BE MADE OF SCRUBBER, OSCILLATING HARROW, CHISEL-TINE HARROW, SPRING-TINE CULTIVATOR AND CLOD CRUSHER</p> <p>F LA NIVELEUSE OU GRADER, L EMOTTEUSE COMBINEE, L EXTIRPATEUR, LE CULTIVATEUR CANADIEN ET LE ROULEAU-EMOTTEUR SE PRETENT A L UTILISATION COMBINEE</p> <p>D ZUR KOMBINATION EIGNEN SICH SCHLEPPE, KOMBIKRUEMLER, LOEFFLEGGE, KULTUREGGE UND STERNWALZENEGGE</p> <p>I LA LIVELLATRICE CCN L ERPICE, IL FRANGIZOLLE COMBINATO, L ERPICE A DENTI A PIEDE D ANITRA, IL COLTIVATORE DI TIPO DANESE, E IL RULLO FRANGIZOLLE SI PRESTANO AD UN USO COMBINATO</p> <p>N DE SLEEP, DE SCHUDEG, DE LEPELEG, DE TRILTANDCULTIVATOR EN DE STEREG KUNNEN GECOMBINEERD WORDEN</p>	AG02
HARROW	<p>THE TANDEM DISC HARROW IS AN IMPLEMENT FOR INTENSIVE CROP CULTIVATIONS</p> <p>F LE PULVERISEUR TANDEM EST UN INSTRUMENT DE CULTURE INTENSIVE</p> <p>D DIE DOPPELSCHEIBENEGGE IST EIN GERAET FUER INTENSIVWIRTSCHAFTEN</p> <p>I IL FRANGIZCILE A DISCHI DCPPIO E UN ATTREZZO PER COLTURA INTENSIVA</p> <p>N DE DUBBELE SCHIJVENEG IS EEN WERKTOUG VGOR DE TEELT VAN INTENSIEVE GEWASSEN</p>	AG02
HARROWS	<p>SINGLE-FRAME ROTARY HARROWS ARE TRAILED BY SIDE-HITCHES</p> <p>F LES HERSES ROULANTES A UN ELEMENT SONT ATTELEES EN DEPORT A L AIDE DE BIELETTES</p> <p>D EINFELDRIGE KRUEMELWALZENEGGEN ODER NOTZONEGGEN WERDEN SEITLICH MIT FANGARMEN ANGEHAENGT</p> <p>I GLI ERPICI ROTATIVI SONO PORTATI PER MEZZO DI BIELLETTE</p> <p>N EENVELDS ROLLENDE STEREGGEN WORDEN OPZIJ MET BEHULP VAN TREKARMEN AANGEHANGEN</p>	AG02
HARVESTER	<p>AN AUTOMATIC HARVESTER IS A SPECIAL ONE-CROP MACHINE</p> <p>F LES MATERIELS A MECANISATION TOTALE SONT DES MATERIELS SPECIALISES POUR UNE CULTURE BIEN DETERMINEE</p> <p>D VOLLERNTEMASCHINEN SIND SPEZIALMASCHINEN FUER NUR EINE KULTURART</p> <p>I IL MATERIALE A MECCANIZZAZIONE TOTALE E COSTITUITO DA MACCHINE SPECIALI PER UN SGLO TIPO DI COLTURA</p> <p>N VERZAMELROOIERIS ZIJN SPECIALE MACHINES VOOR EEN ENKEL GEWAS</p>	AG02
HARVESTER	<p>BEEETROOT TOP HARVESTER WITH A BELT CONVEYOR TO DELIVER THE TOPS INTO SEPARATE BULK CARTS OR TIPPING TRAILERS, TRAILED BEHIND THE TOPPER</p> <p>F ARRACHEUSE-DECOLLETEUSE AVEC ELEVATEUR POUR LE CHARGEMENT DIRECT DANS UNE BENNE DEBARDEUSE OU DANS UNE REMORQUE</p> <p>D FREMDBUNKER-KOEPFRÖDER MIT LADEBAND ZUM BESCHICKEN EINES NACHLAUFENDEN BUNKERS ODER KIPPERS</p> <p>I CAVABIETGLE-SCOLLETTATRICE CCN ELEVATORE PER IL CARICO DIRETTO IN UNA BENNA DI SCARICO O IN UN RIMORCHIO</p> <p>N BIETENKOPPER MET AFZONDERLIJKE ACHTER DE KOPPER MEERIJDENDE BUNKER OF KIPWAGEN, WELKE WORDT GELADEN MET BEHULP VAN EEN TRANSPORTBAND</p>	AG02
HARVESTER	<p>ENSILING INTO A CLAMP FROM THE BULK CONTAINER OF A ROOT HARVESTER</p> <p>F ENSILAGE PAR DEVERSEMENT DE LA TREMIE DE CHARGEMENT DE L ARRACHEUSE</p> <p>D AUFSCHUETTEN EINER MIETE DURCH DEN BUNKERRODER</p> <p>I INSILAMENTO MEDIANTE SCARICO DALLA TRAMGGIA DI CARICO DEL RACCOGLI-TUBERI</p> <p>N INKUILEN OP EEN HOOP UIT DE BUNKER VAN DE ROOIMACHINE</p>	AG02
HARVESTER	<p>THE COMPLETE HARVESTER SHOULD BE FARM-OWNED IN HIGHLY MECHANIZED HUSBANDRY</p> <p>F LES MATERIELS A MECANISATION TOTALE DE LA RECCLTE DES TUBERCULES FONT PARTIE DE L EQUIPEMENT PROPRE DE TOUTE ENTREPRISE FORTEMENT MECANISEE</p> <p>D DER VOLLERNTER GEHOERT ALS EIGENMASCHINE IN HOCHMECHANISIERTE BETRIEBE</p> <p>I LA RACCOGLI-TUBERI FA PARTE DELL ATTREZZATURA PARTICOLARE DELLE AZIENDE PIU MECCANIZZATE</p> <p>N DE VERZAMELROOIER BEHOORT THUIS IN HET MACHINEPARK VAN EEN GEMECHANISEERD BEDRIJF</p>	AG02

HARROW
HARVESTER

HARVESTORES	FULLY AUTOMATIC FEEDING IS MADE POSSIBLE BY HARVESTORES WITH SHREDDERS AND CONVEYOR BELTS OR FEED SCREWS F LES SILOS HARVESTORE AVEC DESILEUSE A VIS OU BANDES TRANSPORTEUSES PERMETTENT L ALIMENTATION AUTOMATIQUE DU BETAIL D HARVESTORE-SILOS MIT FRAESVORRICHTUNGEN UND FUTTERBAENDERN ODER ZUTEILSCHNECKEN ERMOEGELICHEN VCLLAUTOMATISCHE FUETTERUNG I I SILOS HARVESTORE CON APPARECCHIATURE DI TRINCIATURA DEL FORAGGIO E NASTRI TRASPORTATORI CCNSENTCNO L ALIMENTAZIONE TOTALMENTE AUTOMATICA N HARVESTORES MET FREZEN EN TRANSPORTBANDEN MAKEN GEHEEL AUTOMATISCHE VOEDERING MOGELIJK	AG05
HAULMS	SIDE-DELIVERY WHEEL RAKES AND TEDDERS CAN BE USED FOR TURNING HAY AND FOR WINDROWING POTATO HAULMS F LES RATEAUX-RETOURNEURS ET ANDAINEURS A DISQUES SE PRETENT AU FANAGE DU FCIN ET AU RATELAGE EN ANDAINS DES FANES DE POMMES DE TERRE D STERNRECHWENDER EIGNEN SICH ZUM HEUWENDEN UND ZUM SCHWADRECHEN VON KARTOFFELKRAUT I IL RANGHINATORE RIVOLTA-ANDANE A DISCHI SI PRESTA ALLO SPANDIMENTO DEL FIEND E AL RASTRELLAMENTO IN ANDANE DI FOGLIE DELLE PATATE N HARKKEERDERSCHUDDERS MET DRAAIENDE HARKEN KUNNEN WORDEN GEBRUIKT VOOR HET KEREN VAN HOOI EN VOOR HET WIERSEN VAN AARDAPPELLOCF	AG02
HAY	COMBINED HAY RACKS, TILTABLE FEEDING TROUGHS AND ADJUSTABLE BUCKET HOLDERS FACILITATE FEEDING F UN DISPOSITIF COMBINE COMPORTANT UN RATELIER, UNE AUGES BASCULANTE ET UN PORTE-SEAU REGLABLE FACILITE L ALIMENTATION D KOMBINIERTHE HEURAUFEHN, KIPPBARE FUTTERTROEGE UND VERSTELLBARE TRAEHNKEIMERHALTER ERLEICHTERN DIE FUETTERUNG I LE ATTREZZATURE COMBIMATE COSTITUITE DA GREPPIE, MANGIATOIE INCLINABILI E PORTASECCHI REGOLABILI FACILITANO L ALIMENTAZIONE DEL BESTIAME N DE VOEDERING WORDT VERGEMAKKELIJKT DOOR GECOMBINEERDE HOOIRUIVEN, KIPBARE VOERTROGGEN EN VERSTELBARE DRINKBAKKENHOUDERS	AG05
HAY	FORK TEDDER, HAY RAKE, CHAIN-TYPE AND WHEEL-TYPE SIDE-DELIVERY RAKE AND TEDDER ARE AMONG IMPLEMENTS TO BE ATTACHED TO A WALKING TRACTOR F AVEC LES MOTOCULTEURS ON EMPLOIE DES FANEUSES A FOURCHES, A RATEAU SIMPLE, DES RATEAUX-FANEURS ET ANDAINEURS A DEBIT LATERAL ET DES RATEAUX-RETOURNEURS ET ANDAINEURS A DISQUES D MIT EINACHSSCHLEPPERN WERDEN AUCH GABELHEUWENDER, KORBRECHEN, SCHNELLHEUER UND STERNRADHEUMASCHINEN BETRIEBEN I CON LE TRATTRICI MONDASSIALI (MOTOCOLTIVATORI) SI USANO ANCHE IL VOLTAFIENO A FORCHE, RASTRELLI MECCANICI, RANGHINATORI A CATENA E RANGHINATORI A RUOTE STELLARI N TUINBOWNTREKKERS WORDEN OOK TEZAMEN MET VORKJESSCHUDDERS, KORFHARKEN, SNELHOOIERS EN HARKKEERDERSCHUDDERS MET DRAAIENDE HARKEN GEBRUIKT	AG02
HAY	HAY MAKING MACHINES LESSEN LABOUR REQUIREMENTS F L EMPLOI DE MACHINES OU INSTRUMENTS DE FENAISSON DIMINUE LES BESOINS DE MAIN D OEUVRE D BEI VERWENDUNG VON HEUWERBEMASCHINEN VERRINGERT SICH DER ARBEITSAUFWAND I L IMPIEGO DI MACCHINE PER LA FIENAGIONE RIDUCE IL FABBISOGNO DI MANCOOPERA N BIJ GEBRUIK VAN HOOIBOUWERKTUIGEN VERMINDERT DE BENODIGDE ARBEID	AG02
HAY	THE ELECTRIC TROLLEY HOIST CAN BE USED TO LOAD AND UNLOAD SILOS AND AS HAY ELEVATOR F LE CHARIOT-TREUIL A PALAN ELECTRIQUE PEUT ETRE UTILISE POUR LE CHARGEMENT ET LA REPRISSE DE PRODUITS DANS LES SILOS ET COMME REMONTE-FOIN D DIE ELEKTROZUG-FAHRKATZE KANN ZUR BESCHICKUNG UND ENTLERUNG VON SILOS SCHWIE ALS HEUAUFZUG VERWENDET WERDEN I IL CARRELLC A PARANCO ELETTRICO PUO ESSERE UTILIZZATO PER IL CARICO E LO SCARICO DEI PRODOTTI NEI SILOS E COME CARICAFIENE N DE ELEKTRISCHE LOOPKAT KAN WORDEN GEBRUIKT VOOR LADEN EN LOSSEN VAN SILO S EN ALS HOOI-ELEVATOR	AG02
HAY	WITH THE TURNING DROP GATE OF THE HAY LOADER THE LOAD CAN BE SPREAD OVER THE WHOLE TRAILER FLOOR F LA RAMASSEUSE-CHARGEUSE A ELEVATEUR SUR ARBRE VILEBREQUIN ET A GOULOTTE REGLABLE PERMET DE REPARTIR LE PRODUIT SUR TOUTE LA SURFACE DU VEHICULE A CHARGER D MIT DER SCHWENKBAREN ABWURFSCHURRE DES SCHUBSTANGEN-FUDERLADERS KANN DAS LADEGUT AUF DEN GANZEN FAHRZEUGRAUM VERTEILT WERDEN I LA RACCOGLITRICE DI FORAGGI AD ELEVATORE SU ALBERO A GOMITO E A BOCCA DI SCARICO REGOLABILE, CONSENTE LA RIPARTIZIONE DEL PRODOTTO SU TUTTA LA SUPERFICE DEL VEICCLO DA CARICARE	AG02

HARVESTORES
HAY

N BIJ DE ZWENKBARE LOSGOOT VAN DE HCOIOPLADER MET SCHUIFSTANGEN
KAN HET MATERIAAL WORDEN VERDEELO OVER HET GEHELE OPPERVLAK
VAN DE WAGEN

HEAD S119
THE ELECTRO-MOTOR OF AN ELECTRIC GRAB IS INSTALLED IN THE HEAD OF
THE FOUR-JAWED GRAB
F LA GRIFFE GL' BENNE PRENEUSE ELECTRIQUE EST EQUIPEE D UN MOTELR
ELECTRIQUE MONTE DANS LA TETE DU POLYPE OU GRAPPIN A QUATRE
COQUILLES
D BEIM ELEKTRC-SELBSTGREIFER BEFINDET SICH EIN ELEKTROMOTOR IM
KOPF DER VIERTHEILIGEN SELBSTGREIFERZANGE
I LA BENNA A GRIFFA O BENNA MORDENTE ELETTRICA E DOTATA DI UN
MOTORE ELETTRICO INCORPORATO NELLA TESTA DI UNA BENNA A 4 VALVE
N BIJ DE ELEKTRISCHE GRIJPERKRAAN BEVINDT DE ELEKTROMOTOR ZICH
IN DE GRIJPERKOP BOVEN DE VIER BEKKEN VAN DE GRIJPER

HEAP AG02
MINGLING A COMPOST HEAP IS DONE WITH A DOZER BLADE
F LES TAS DE COMPOST SONT RECOUPES A L AIDE D UNE LAME NIVELEUSE
D DAS UMSETZEN DER KOMPOSTHAUFEN ERFOLGT MIT EINEM PLANIERSCHILD
I IL RIVOLTAMENTO DEI MUCCHI DI TERRICCIATO HA LUOGO CON UNA
LIVELLATRICE
N HET OMZETTEN VAN DE CCMPOSTHOOP GEBEURT MET DE LANDSCHAAF

HEAT ON01
EQUIPMENT WITH CIRCULATING COOLING BRINE - PLATE HEAT EXCHANGERS
F APPAREILS CU CIRCULENT DES SAUMURES DE REFROIDISSEMENTS -
ECHANGEURS A PLAQUES
D APPARATE, IN DENEN SALZWASSER ALS KUEHLMITTEL ZIRKULIERT -
PLATTENKUEHLER (WAERMEAUSTAUSCHER)
I APPARECCHI CON SALAMDIE DI RAFFREDDAMENTO - SCAMBIATORI DI
CALORE A PIASTRE
N KOELMACHINES MET CIRCULATIE VAN KOELMEDIA - PLATEN-
WARMTEWISSELAAR

HEAT AG02
FANS PRODUCING MORE THAN AVERAGE PRESSURE MAY DEVELOP HEAT OF
COMPRESSION
F DES VENTILATEURS TRAVAILLANT A DES PRESSIONS PLUS ELEVEES
PRODUISENT UNE CERTAINE CHALEUR DE COMPRESSION
D BEI GEBLAESEN MIT HOEHEREN DRUECKEN ENTSTEHET EINE GEWISSE
VERDICHTUNGSWAERME
I I VENTILATORI AD ALTA PRESSIONE SVILUPPANO UN DETERMINATO
CALORE DI CCMPRESSIONE
N WERKT EEN VENTILATOR MET WAT HOGERE DRUK DAN KAN
COMPRESSIEWARME ONTWIKKELD WCRDEN

HEAT IN05
PRODUCTION OF HEAT INSULATING AND DAMP PROOF CLADDING UNITS
F FABRICATION D ELEMENTS DE BARDAGE A POUVOIR ISOLANT THERMIQUE
ET PROTEGEANT CONTRE L HUMIDITE
D HERSTELLUNG WAERME- UND FEUCHTIGKEITSDAEMMENDER WANDELEMENTE
I FABBRICAZIONE DI ELEMENTI DI CHIUSURA ISOLANTI E STAGNI ALL
UMIDITA
N FABRICAGE VAN THERMISCH GEISOLEERDE EN VOCHTDICHTE ELEMENTEN
VOOR POTDEKSELEN (BUITENMUURBEKLEDING)

HEAT-TREATED AG02
SINCE THE SHEETS ARE HEAT-TREATED THE GUTTERS NEED ONLY BE SLIGHTLY
INCLINED
F GRACE AUX TOLES SCUMISES AU TRAITEMENT THERMIQUE IL SUFFIT DE
DONNER AUX GOULOTTES UNE PENTE FAIBLE
D DANK DER WAERMEBEHANCLUNG DER BLECHE BRAUCHEN DIE RINNEN NUR
SCHWACH GENEIGT ZU WERDEN
I GRAZIE ALLE LAMIERE SOTTOPOSTE AL TRATTAMENTO TERMICO, BASTA
DARE AI CANALETTI UNA PICCOLA INCLINAZICNE
N DANKZIJ DE WARMTEBEHANDELING WELKE DE PLATEN HEBBEN ONDERGAAN
ZIJN FLAUW FELLEND E VLAKKEN VCLDOENDE VCOR DE GLIJGOTEN

HEATERS AG03
AIR HEATERS CONSIST OF AN INNER STEEL JACKET AND AN OUTER STEEL-
PLATE JACKET
F LES GENERATEURS D AIR CHAUD CCMPORTENT UNE PARDI INTERIEURE EN
ACIER ET UNE ENVELOPPE EN TOLE D ACIER
D LUFTHEIZUNGSOFEN BESTEHEN AUS EINEM INNEREN OFENMANTEL AUS
STAHL UND EINEM AEUSSEREN STAHLBLECHMANTEL
I LE STUFE AD ARIA CALDA SONO COSTITUITE DI UN RIVESTIMENTO DEL
FORNO IN ACCIAIO E DI UN RIVESTIMENTO METALLICO ESTERNO
N HETE-LUCHTKACHELS HEBBEN EEN STALEN MANTEL OM DE VUURHAARD EN
EEN BUITENOPMANTELING VAN PLAATSTAAL

HEATING AG03
IN GRAVITY HEATING THE HEAVIER, COOLED WATER FORCES THE LIGHTER, HOT
WATER UP INTO THE RISER
F DANS LE CHAUFFAGE PAR GRAVITE, L EAU REFROIDIE PLUS LOURDE FAIT
MONTER L EAU CHAUDE PLUS LEGERE DANS LA COLONNE MONTANTE
PRINCIPALE

HEAD
HEATING

	<p>D BEI DER SCHWERKRAFTHEIZUNG DRUECKT DAS ABGEKUEHLTE SCHWERERE WASSER DAS HEISSE LEICHTERE WASSER IM STEIGSTRANG HOCH I CON IL RISCALDAMENTO A GRAVITA L ACQUA PESANTE RAFFREDDATA SPINGE IN ALTO L ACQUA LEGGERA RISCALDATA NELLA COLONNA ASCENDENTE N BIJ WARMWATERVERWARMING WORDT HET LICHTERE WARME WATER DOOR HET ZWAARDERE AFGEKOELDE WATER IN DE STIJGLEIDING OMHOOGGESTUWD</p>	
HEAVY	<p>HEAVY CUTTING FINE TOOLS F OUTILS MINCES, A HAUT POUVOIR TRANCHANT D FEINGERAETE MIT GROSSER SCHNEIDFAEHIGKEIT I UTENSILI SOTTILI, AD ELEVATA CAPACITA DI TAGLIO N FIJN GEREEDSCHAP MET GROOT SNIJVERMOGEN</p>	S118
HEDGE	<p>SILICON STEELS ARE OFTEN USED FOR TINES, PLOUGHSHARES, SCRAPER TEETH, SECATEUR BLADES AND HEDGE CLIPPERS F LES ACIERS AU SILICIUM SONT SOUVENT UTILISES POUR LES DENTS, SOCS, RACLETTES, LAMES DE SECATEURS ET DE CISAILLES A HAIES D SILIZIUMSTAHL WIRD OFT ZUR HERSTELLUNG VON ZINKEN, PFLUGSCHAREN, KRATZERN, KLINGEN DER GARTEN- UND HECKENSCHEREN VERWENDET I GLI ACCIAI AL SILICIO SONO SPESSO UTILIZZATI PER DENTI, VCNERI, PALETTE RASCHIANTI, LAME DI POTATRICI E DI FORBICI PER SIEPI N SILICIUMSTAAL WORDT VAAK GEBRUIKT VOOR FREESMESSEN, PLOEGSCHAREN, MEENEMERS, MESSEN VAN SNOEI- EN HEGGESCHAREN</p>	S118
HEIGHTS	<p>IN RADIAL AIR FLOW SYSTEMS REDUCED FILLING HEIGHTS ARE NOT FEASIBLE F DANS LE CAS DE LA VENTILATION RADIALE, L ON NE SAURAIT ENVISAGER DE REDUIRE LA HAUTEUR DU GRAIN D EINE VERRINGERUNG DER SCHUETTHOEHE KOMMT BEI ZENTRALROHRBELUEFTUNG NICHT IN BETRACHT I UNA RIDUZIONE DELL ALTEZZA DEL GRANO NON E PREVISTA NELLA VENTILAZIONE RADIALE N BIJ CENTRALE LUCHTTGEVOER KAN VERMINDERING VAN DE SILOHOOGTE NIET WORDEN OVERWOGEN</p>	AG02
HELICAL	<p>WORKING ELEMENTS OF THE SWATH SPREADER ARE TINES WITH HELICAL OR RUBBER SPRINGS F LES DISPOSITIFS DE FANAGE DES AERATEURS DE FOURRAGE OU PREFANEUSES SONT DES DENTS SPIRALEES OU A AMORTISSEUR EN CAOUTCHOUC D STREUORGANE DER RUETTELZETTER ODER SCHWINGZETTER SIND SCHRAUBFEDERZINKEN ODER GUMMIGEFEDERTE ZINKEN I I DISPOSITIVI DI SPANCIMENTO DEGLI AERATORI DI FORAGGIO O VOLTAFIENO-SPANDIFIENO SONO DENTI AVVOLTI A ELICA O DENTI AD AMMORTIZZAMENTO ELASTICO N DE VERSPREICELEMENTEN VAN DE HOOIVERSPREIDER BESTAAN UIT TANDEN MET SCHROEF- OF RUBBERVERING</p>	AG02
HERBICIDES	<p>CROP PROTECTION BY INSECTICIDES, FUNGICIDES AND HERBICIDES.. INSECT PEST, DISEASE AND WEED CONTROL F DEFENSE DES CULTURES AU MOYEN D INSECTICIDES, DE FONGICIDES ET D HERBICIDES.. LUTTE CONTRE LES INSECTES, CHAMPIGNONS PARASITES ET MAUVAISES HERBES D PFLANZENSCHUTZ DURCH INSEKTIZIDE, FUNGIZIDE UND HERBIZIDE.. INSEKTEN-, PILZ- UND UNKRAUTBEKAEMPFUNGSMITTEL I DIFESA DELLE COLTURE CON INSETTICIDI, FUNGICIDI ED ERBICIDI.. TRATTAMENTI CONTRO GLI INSETTI, ANTIPARASSITARI ED ERBE INFESTANTI N BESCHERMING VAN HET GEWAS DOOR INSECTICIDEN, FUNGICIDEN EN HERBICIDEN.. INSECTEN-, SCHIMMEL EN ONKRUIDBESTRIJDINGSMIDDELEN</p>	AG02
HERRINGBONE	<p>MILKSTANDS IN HERRINGBONE ARRANGEMENT WITH AUTOMATIC FEEDING EQUIPMENT F POSTES OU STALLES DE TRAITE EN EPI, HERRINGBONE, EN ARETE DE POISSON OU EN DENTS DE SCIE AVEC DISPOSITIFS D ALIMENTATION AUTOMATIQUE D MELKSTAENDE IN FISCHGRAETANORDNUNG, DIE MIT VORRICHTUNGEN ZUR AUTOMATISCHEN FUETTERUNG AUSGESTATTET SIND I POSTI DI MUNGITURA A SPINAPESCE PROVVISI DI DISPOSITIVI AD ALIMENTAZIONE AUTOMATICA N MELKSTANDEN IN VISGRAATOPSTELLING MET VORZIENINGEN VOOR AUTOMATISCHE VOEDERING</p>	AG05
HEXAGONAL	<p>DIAMOND AND HEXAGONAL WIRE MESH FENCING TO PROTECT YOUNG FOREST PLOTS AGAINST RABBITS AND HARES F DES CLOTURES EN TREILLIS A MAILLES CARREES OU HEXAGONALES SERVENT A PROTEGER DES BOIS EN DEFENS CONTRE LES LAPINS ET LES LIEVRES</p>	AG06

HEAVY
HEXAGONAL

	<p>D ZAEUNE AUS VIERECK- ODER SECHSECKGEFLECHT DIENEN ZUM SCHUTZ VON SCHNUNGEN GEGEN KANINCHEN UND HASEN</p> <p>I LE RECINZIONI IN RETI A MAGLIE QUADRATE O ESAGONALI SERVONO A PROTEGGERE I BOSCHI DAI CONIGLI E DALLE LEPRI</p> <p>N OMHEININGEN VAN DRAADVLECHTWERK MET VIERKANTE EN ZESHOEKIGE MAZEN TER BESCHERMING VAN JONGE HOUTAANPLANT TEGEN KONIJNEN EN HAZEN</p>	
HIGH	<p>SELF-SHARPENING SHARES OF HIGH DUTY CUTLERY STEEL KEEP A SHARP CUTTING EDGE BECAUSE OF NORMAL WEARING WHILE IN USE</p> <p>F LES SOCS AUTO-AFFUTEURS EN ACIER DE COUTELLERIE DE PREMIERE QUALITE DEMEURENT AIGUS PAR L ACTION CONSTANTE DE L USURE ELLE-MEME</p> <p>D SELBSTSCHAERFSCHARE AUS HOCHWERTIGEM MESSERSTAHL BLEIBEN DURCH DEN LAUFENDEN ABSCHLIFF VON SELBST SCHARF</p> <p>I I VOMERI AUTDAFFILANTI IN ACCIAIO DA COLTELLERIA DI PRIMA QUALITA RIMANGONO AFFILATI PER CONSENTIRE DI MANTENERE IL TAGLIO MAN MANO SI USURA</p> <p>N ZELFSLIJPENDE PLOEGSCHAREN VAN HOOGWAARDIG MESSENSTAAL BLIJVEN SCHERP JUIST TENGEVCLGE VAN DE NORMALE AFSLIJTING TIJDENS HET PLOEGEN</p>	AG02
HIGH-CAPACITY	<p>HIGH-CAPACITY CUTTER-BLOWERS ARE USED FOR CROP ENSILAGE</p> <p>F L ENSILAGE EST EFFECTUE A L AIDE D UNE ENSILEUSE OU D UN VENTILO-HACHEUR OU HACHEUR-VENTILATEUR A GRANDE PUISSANCE DE PROPULSION</p> <p>D ZUM FUELLEN DER SILOS WIRD EIN SILIER- ODER ZERREISSGEBLAESE MIT GROSSER WURFLEISTUNG VERWENDET</p> <p>I L INSILAMENTO E EFFETTUATO TRAMITE INSILATRICE O TRINCIA-INSILATRICE CON VENTILATORE-LACERATORE A GRANDE POTENZA DI PROPULSIONE</p> <p>N BIJ HET VULLEN VAN SILO S WORDT EEN HAKSELMACHINE-BLAZER MET GROTE OPVOERCAPACITEIT GEBRUIKT</p>	AG02
HIGH-CARBON	<p>HIGH-CARBON STEELS MANUFACTURES FROM SELECTED RAW MATERIALS WITHOUT RESIDUES</p> <p>F ACIERS FINIS, ELABORES A PARTIR DE MATIERES SELECTIONNEES SANS RESIDUELS</p> <p>D FEINSTAHL AUS AUSGEWAELTEN RUECKSTANDSFREIEN ROHSTOFFEN</p> <p>I ACCIAI FINI, FABBRICATI A PARTIRE DA MATERIE PRIME SELEZIONATE SENZA RESIDUI</p> <p>N SPECIAAL STAAL DAT IS VERVAARDIGD UIT GESELECTEERDE GRONDSTOF ZONDER INSLUITSELS</p>	S119
HIGH-GRADE	<p>PRESERVATION OF SPECIAL AND HIGH-GRADE PRODUCTS BY REFRIGERATION, DEEP-FREEZING AND LYOPHILIZATION</p> <p>F LA CONSERVATION DE PRODUITS SPECIAUX ET DE LUXE, PAR CONGELATION, SURGELATION ET LYOPHILISATION</p> <p>D DIE HALTBARMACHUNG SPEZIELLER UND HOCHWERTIGER PRODUKTE DURCH GEFRIEREN, TIEFKUEHLEN UND DEHYDRATATION</p> <p>I CONSERVAZIONE DI PRODOTTI SPECIALI E DI LUSO MEDIANTE CONGELAZIONE, SURGELAZIONE E LIOFILIZZAZIONE</p> <p>N CONSERVERING VAN BIJZONDERE EN LUXEPRODUKTEN DOOR INVRIEZEN, DIEPVRIEZEN EN DEHYDRATATIE</p>	IN04
HIGH-LIFT	<p>HIGH-LIFT TIPPING TRAILER WITH HYDRAULICALLY LIFTED LOADING FLCCR</p> <p>F REMORQUE BASCULANTE A PLATE-FORME REMONTABLE PAR COMMANDE HYDRAULIQUE</p> <p>D HOCHKIPPER MIT HYDRAULISCH HOCHGESTEMMTER LADEPLATTFORM</p> <p>I RIMORCHIO AGRICOLO DEL TIPO A PIATTAFORMA SOLLEVABILE A COMANDO IDRAULICO</p> <p>N HEFWAGEN MET HYDRAULISCH OMHOOG TE BRENGEN LAADVLOER</p>	AG02
HIGH-TENSILE	<p>HIGH-TENSILE STEEL IS USED FOR MANUFACTURING THE SIDE STANCHIONS OF TIMBER TRAILERS</p> <p>F L ACIER A HAUTE RESISTANCE SERT A LA FABRICATION DES RANCHERS DE REMORQUES PORTE-GRUMES</p> <p>D HOCHFESTER STAHL WIRD ZUR HERSTELLUNG DER RUNGEN VON ANHAENGERN FUER DEN TRANSPORT VON STAEMMEN VERWENDET</p> <p>I L ACCIAIO AD ALTA RESISTENZA SERVE ALLA FABBRICAZIONE DI STANTI DI RIMORCHI FORESTALI</p> <p>N HOOGWAARDIG STAAL VOOR DE VERVAARDIGING VAN RUNGEN VAN OPLEGGERS VOR HOUTTRANSPORT</p>	AF06
HINGED	<p>LOADING CONVEYOR WITH HINGED TROUGH SIDES FOR DELIVERY INTO THE BLCWER</p>	AG02
		HIGH HINGED

F TABLIER DU CONVOYEUR D ALIMENTATION DE LA SOUFFLEUSE,
 COMPORTANT CES TOLES LATERALES ECLIPSABLES
 D FOERDERMULDE DES ABLADEGEBLAESSES MIT ABKLAPPBAREN MULDENWAENCEN
 I CONCA DEL CCNVOGLIATORE DI ALIMENTAZIONE DELLA SOFFIANTE, CON
 LAMIERE LATERALI RIBALTABILI
 N TOEVOERBANO VAN DE BLAZER MET OMKLAPBARE ZIJSCHOTTEN

HINGED AG02
 REMOVABLE HINGED STEEL STAKES, SUPPORT POSTS AND SOCKETS FOR THE SIDE
 BOARDS OF TRAILERS FOR ROUGHAGE
 F DES RANCHERS EN ACIER AMOVIBLES, MONTES SUR CHARNIERES, ET DES
 SUPPORTS DE RIDELLES, AVEC LEURS SIEGES, POUR LES PAROIS
 LATERALES DES VEHICULES DE RECOLTE
 D STAHLWECHSELRUNGEN MIT KLAPPSCHARNIEREN, BORDWANDSTUETZEN UND
 HALTETASCHEN FUER DIE LAENGSSSEITEN DER ERNTEWAGEN
 I STANTI DI RICAMBIO IN ACCIAIO CON CERNIERE RIBALTABILI,
 SOSTEGNI PER I BORDI E PER LE SPONDE LATERALI DEL CARRO
 N SCHARNIERENDE AFNEEMBARE STALEN RONGEN, ZIJWANDSTIJLEN EN
 BEUGELS VOOR DE ZIJSCHOTTEN VAN COGSTWAGENS

HINGED AG02
 THE FLAPS WHICH ARE HINGED TO THE PUSHER BAR ADOPT A TRANSVERSE
 POSITION DURING THE WORKING MOTION
 F LES PALETTES ARTICULEES A LA BARRE DE TRACTION SE PRESENTENT
 PERPENDICULAIREMENT A LA LIGNE DE TRACTION LORS DE LA PASSE DE
 NETTOYAGE
 D DIE AN DIE SCHUBSTANGE ANGELENKTEN SCHIEBER STELLEN SICH BEI
 FOERDERHUB GUEER
 I LE PALETTE ARTICOLATE ALLE ASTE DI SPINTA, SI DISPONGONO
 TRASVERSALMENTE DURANTE IL MOTO DI TRASPCRTO
 N DE OP DE SCHUIFSTANG DOOR MIDDEL VAN SCHARNIEREN BEVESTIGDE
 MEENEMERS GAAN BIJ DE WERKSLAG HAAKS STAAN

HINGED AG05
 USE IS MADE OF LONG CHICK-FEEDING TROUGHS WITH A HINGED GRID
 F POUR L ALIMENTATION DES POUSSINS ON EMPLOIE DES MANGEOIRS OU
 AUGETTES LONGS AVEC DES COUVERCLES RELEVABLES MUNIS DE BARRES
 VERTICALES
 D ZUR FUEETTERUNG DER KUEKEN WERDEN LAENGLICHE FUTTERTROEGE MIT
 AUFKLAPPBAREM FRESSBUEGELGITTER VERWENDET
 I PER L ALIMENTAZIONE DEI PULCINI SI USANO MANGIATOIE LUNGHE CON
 COPERCHI SOLLEVABILI PUNITI DI BARRE VERTICALI
 N VOOR DE VOECERING VAN KUIKENS WORDEN LANGWERPIGE VOEDERBAKKEN
 MET OPKLAPBAAR TRALIEWERK GEBRUIKT

HITCH AG02
 PLOUGHING UP TO THE EDGE OF A FIELD IS POSSIBLE WITHOUT OFFSET HITCH
 F IL EST POSSIBLE DE PRATIQUER LE LABOUR EN ADOSSANT SANS
 DISPOSITIF SPECIAL DE LABOUR DES BORDURES
 D EINE BEARBEITUNG ZUM SEITLICHEN RAND HIN IST OHNE
 GRENZPFLUGERINRICHTUNG MOEGELICH
 I UNA LAVORAZIONE SUI BORDI E POSSIBILE SENZA ATTREZZI PER
 ARATURA DEI BORDI DI CONFINE
 N APLOEGEN NAAR DE SLOOTKANTEN IS MOGELIJK ZONDER VERSTEK

HITCH AG02
 THE WORKING DEPTH OF THE CHISEL TINE HARROW IS CONTROLLED BY AN
 ADJUSTABLE VERTICAL HITCH
 F LA PROFONDEUR DE TRAVAIL DU SCARIFICATEUR EST REGLEE PAR DES
 ETRIERS D ACCOUPLEMENT REGLABLES EN HAUTEUR
 D DEN TIEFGANG DER SCHOTTLIOEFFLEGGEGE REGELN IN DER HOEHE
 ABGESTUFTE ANHAENGEKLAUEN
 I LA PROFONDITA DI PENETRAZIONE DELL ERPICE A DENTI A PIE D OCA
 E REGOLATA DA DISPOSITIVI DI ACCOPPIAMENTO REGOLABILI IN
 ALTEZZA
 N DE DIEPTEREGELING VAN DE BEITELEG GEBEURT MET DE IN HOOGTE
 VERSTELBARE TREKHAAK

HITCH AG02
 TRACTOR-MOUNTED CULTIVATOR WITH SPRINGLOADED RIGID TINES AND TWO
 ADJUSTABLE SUPPORT WHEELS, CARRIED ON A SQUARE TOOL BAR WITH A THREE-
 POINT HITCH
 F CULTIVATEUR PORTE AVEC DENTS SEMI-RIGIDES ET DEUX ROUES
 PORTEUSES REGLABLES EN HAUTEUR, ATTACHE A UNE BARRE PORTE-
 OUTILS CARREE A POTENCE POUR L ATTELAGE TROIS-POINTS
 D SCHLEPPER-ANBAUGRUBBER MIT ARNSZINKEN (HALBSTARR) UND ZWEI
 HOEHENVERSTELBAREN STUETZRAEDERN AN EINER
 VIERKANTGERAETESCHIENE MIT DREIPUNKTBOCK
 I COLTIVATORE PORTATO CON DENTI SEMI-RIGIDI E DUE RUOTE PORTANTI
 REGOLABILI IN ALTEZZA, UNITO A UNA BARRA PORTA-ATTREZZI
 QUADRATA CON ATTACCO A TRE PUNTI
 N AANBOUWCULTIVATOR VOOR TREKKERS MET VEREND BEVESTIGDE STIJVE
 TANDEN EN TWE IN HOOGTE VERSTELBARE STEUNWIELEN AAN EEN
 VIERKANTE WERKTUIGBAK MET STOEL VOOR DRIEPUNTSOPHANGING

HOE AG02
 FOUR-LINK ARTICULATED HOE FRAMES CAN BE ATTACHED TO THE REAR OF THE
 TRACTOR
 F LES CADRES EN PARALLELOGRAMME DE HOUES MULTIPLES PEUVENT ETRE
 FIXES A L ARRIERE DU TRACTEUR
 D PARALLELOGRAMM-HACKRAHMEN KOENNEN AM SCHLEPPERHECK ANGESTECKT
 WERDEN
 I I TELAI A PANTOGRAFO DELLE ZAPPATRICI MULTIPLE POSSONO ESSERE
 COLLEGATI ALLA TRATTRICE

HINGED
 HOE

N PARALLELOGRAMSCHCFFELHOUDERS KUNNEN ACHTER AAN DE TREKKER WORDEN BEVESTIGD

- HOEING
SPACING DRILLS FOR PELLETTED OR COATED SEED FACILITATE HOEING AND THINNING
F LES SEMOIRS MONOGRAINES PCUR SEMENCES MCNOGERMES OU POUR SEMENCES PILULEES OU ENROBEES FACILITENT PLUS TARD LES TRAVAUX D ECLAIRCISSEMENT ET DE PREDEMARIAGE
D EINZELKORNSAEAPPARATE FUER MONOGERMSAAT ODER PILLIERTES SAATGUT ERLEICHTERN DIE VERHACK- UND VERZIEHARBEIT
I LE SEMINATRICI DI PRECISICNE PER SEMI MCNOGERMI O PER SEMI-PILLOLA FACILITANO LE OPERAZIONI DI SFOLTIMENTO E DIRADAMENTO
N PRECISIEZAAIMACHINES VOOR EENKORRELZaad OF INGEHULD ZAAIZAAD MAKEN HET DCORHAK- EN DUNWERK GEMAKKELIJKER
- HOEING
TOOL BAR FRAMES WITH HOEING AND RIDGING IMPLEMENTS AS WELL AS SPACING REELS
F PORTE-OUTILS POLYVALENTS A OUTILS DE BINAGE ET DE BUTTAGE ET A CORPS RAYONNEURS
D VIELFACHGERAETE MIT HACK- UND HAEUFELWERKZEUGEN SOWIE PFLANZLOCHSTERNEN
I PORTA-ATTREZZI POLIVALENTE CCN ATTREZZI A SARCHIARE ED A RINCALZARE E CON SCAVABUCHE
N WERKTUIGRAPEN MET SCHCFFEL- EN AANAARDWERKTUIGEN EN PLANTGATENMAKERS
- HOES
LIGHT ROTARY CULTIVATORS ARE ALSO DESIGNATED AS ROTAVATORS, TURBOTILLERS, ROTARY HOES, ETC.
F LES FRAISES LEGERES SONT AUSSI APPELEES (IMPROPREMENT) HCUES ROTATIVES
D LEICHTFRAESEN WERDEN ALS SPATENEGGE, ROTCRKRUENLER, KULTIROTOR, ROTORHACKE USW. BEZEICHNET
I LE FRESATRICI LEGGERE SONO CHIAMATE ERPICI, SARCHIATRICI ROTATIVE, COLTIVATORI, ZAPPATRICI ROTATIVE, ECC.
N LICHTE FREZEN WORDEN COK WEL ROTAVATORS, MOTORROLEG, GRONDVERKRUIMELAAR ENZ. GENOEMD
- HOES
ROTARY CULTIVATORS (USA.. ROTARY TILLER) AND MOTOR HOES ARE VERY COMMON IN FRUIT GROWING FOR THE MARKET
F LES MOTOFRAISES ET MOTOHOUES S EMPLOIENT BEAUCOUP DANS LES CULTURES FRUITIERES PROFESSIONNELLES
D HACKFRAESE UND MOTORHACKE FINDEN STARKE VERWENDUNG IM ERWERBSOBSTBAU
I LA MOTOFRESATRICE E LA MOTOZAPPA SI USANO ASSAI NELLA FRUTTICOLTURA PROFESSIONALE
N HAKFREZEN EN MOTORSCHCFFELMACHINES WORDEN VEEL GEBRUIKT IN FRUITTEELTBEDRIJVEN
- HOIST
THE ELECTRIC TROLLEY HOIST CAN BE USED TO LOAD AND UNLOAD SILOS AND AS HAY ELEVATOR
F LE CHARIOT-TREUIL A PALAN ELECTRIQUE PEUT ETRE UTILISE PCUR LE CHARGEMENT ET LA REPRISSE DE PRODUITS DANS LES SILOS ET COMME REMONTE-FOIN
D DIE ELEKTROZUG-FAHRKATZE KANN ZUR BESCHICKUNG UND ENTLERUNG VON SILOS SCHWIE ALS HEUAUFZUG VERWENDET WERDEN
I IL CARRELLO A PARANCO ELETTRICO PUO ESSERE UTILIZZATO PER IL CARICO E LO SCARICO DEI PRODCTTI NEI SILOS E COME CARICAFIENC
N DE ELEKTRISCHE LOOPKAT KAN WORDEN GEBRUIKT VOOR LADEN EN LOSSEN VAN SILO S EN ALS HOEI-ELEVATOR
- HOIST
THE MOVEMENT OF THE TROLLEY HOIST WITH GRAB OR DREDGER BUCKET IS CONTROLLED BY A CABLE TACKLE BLOC
F LE CHARIOT-TREUIL EQUIPE D UNE PINCE OU GRIFFE PRENEUSE OU D UNE BENNE TRAINANTE EST ANIME PAR DES MCFLES
D DIE LAUFKATZE MIT SELBSTGREIFENDER ZANGE ODER BAGGERSCHAUFEL WIRD DURCH SEILZUEGE BEWEGT
I IL CARRELLO-TRAMOGGIA, PROVVISIO DI UN GANCIO DI SOLLEVAMENTO O DI UNA BENNA A FORCHE, E AZIONATO DA UN SISTEMA DI PULEGGE
N DE LOOPKAT MET GRIJPER OF SCHRAPERBAK WORDT VOORTBEWOGEN MET BEHULP VAN EEN KABELBLOK
- HOLDERS
COMBINED HAY RACKS, TILTABLE FEEDING TROUGHS AND ADJUSTABLE BUCKET HCLDERS FACILITATE FEEDING
F UN DISPOSITIF COMBINE COMPORTANT UN RATELIER, UNE AUGES BASCULANTE ET UN PORTE-SEAU REGLABLE FACILITE L ALIMENTATION
D KOMBINIIERTE HEURAUFEEN, KIPPBARE FUTTERTRCGE UND VERSTELLBARE TRAEENKEIMERHALTER ERLEICHTERN DIE FUETTERUNG
I LE ATTREZZATURE COMBIMATE COSTITUITE DA GREPPIE, MANGIATOIE INCLINABILI E PORTASECCHI REGLABILI FACILITANO L ALIMENTAZICNE DEL BESTIAME
N DE VOEDERING WORDT VERGEMAKKELIJKT DOGR GECOMBINEERDE HOEI-RUIVEN, KIPBARE VOERTRCGGEN EN VERSTELBARE DRINKBAKKEN-POUDERS

HOEING
HOLDERS

HOODS	<p>CHICK-REARING HOODS HEATED BY PROPANE GAS OR ELECTRICITY F UNE ELEVEUSE DE PCUSSINS DU TYPE CLOCHE CHAUFFEE AU GAZ PROPANE OU A L ELECTRICITE D MIT PROPANGAS ODER STRDM BEHEIZTE SCHIRMGLOCKEN FUER DIE KUEKENAUFZUCHT I UNA ALLEVATRICE (MADRE ARTIFICIALE) A GAS PROPANO O ELETTRICA, DEL TIPO A CAMPANA N MET PROPAANGAS OF STROOM VERWARMDE KUNSTMOEDER VOOR DE KUIKENFOKKERIJ</p>	AG05
HOOPS	<p>SLURRY TANKS,STRENGTHENED BY STEEL STRIP HOOPS F TONNEAUX DE PURIN RENFORCES PAR DES CERCLES EN FEUILLARD D MIT BANDSTAHLREIFEN VERSTAERKTE JAUCHEFAESSER I BOTTI PER LIQUAME RINFORZATE DA CERCHI A NASTRO D ACCIAIO N DOOR OMGELEGDE STAALSTRIP VERSTERKTE GIERTANKS</p>	AG02
HOPPER	<p>CUPS FAILING TO TAKE A POTATO FROM THE HOPPER ARE FILLED BY AN AUTCMATIC CORRECTCR (POTATO PLANTER) F LE DISPOSITIF CORRECTEUR PALLIE AUTOMATIQUEMENT L ABSENCE DE TUBERCULES SUR CERTAINS GODETS SORTANT DE LA TREMIE (I PLANTEUSES DE POMMES DE TERRE) D FEHLSTELLEN AUSGLEICHER FUELLEN LEER AUS DEM BEHAELTER KOMMENDE BECHER AUTOMATISCH AUF (KARTOFFELLEGE MASCHINE) I IL COMPENSATORE PROVVEDE AUTOMATICAMENTE A RIEMPIRE LE TAZZE DEL DISTRIBUTORE NON ALIMENTATE DI TUBERI DALLA TRAMOGGIA (I PIANTAPATATE) N CORRECTEURS VULLEN AUTOMATISCH DE BAKJES DIE LEEG UIT DE VOORRAADBAK KOMEN (AARDAPPELPOOTMACHINE)</p>	AG02
HOPPER	<p>HOPPER TRUCKS WITH DISCHARGE PIPES ARE VERY SUITABLE FOR CONVEYING MOIST PIG FEED F LES WAGONNETS A BENNE AVEC GOULOTTE DE DECHARGEMENT SE PRETENT TOUT PARTICULIEREMENT AU TRANSPORT D ALIMENTS HUMIDES POUR PORCS D MULDENWAGEN MIT ABFUELLSTUTZEN EIGNEN SICH BESONDERS FUER DEN TRANSPORT FEUCHTEN SCHWEINEFUTTERS I LE CISTERNINE CARRELLATE CON BOCCHE DI SCARICO SERVONO PRINCIPALMENTE PER IL TRASPORTO DI PASTCNI FLUIDI PER MAIALI N KARREN MET BAK EN AFVOERBUIZEN ZIJN BIJZONDER GESCHIKT VCCR HET VERVOER VAN NAT VARKENSVOEDER</p>	AG05
HOPPER	<p>IN AUTOMATIC POTATO PLANTERS THE SEED IS PICKED UP FROM THE HOPPER BY THE CELL WHEEL OR CHAIN AND CUP ELEVATOR ITSELF F LES PLANTEUSES DE POMMES DE TERRE AUTOMATIQUES SONT EQUIPEES DE ROUES OU DE CHAINES A GODETS QUI S APPROVISIONNENT DANS LA TREMIE D BEI VOLLAUTMatischen KARTOFFELLEGE MASCHINEN ENTNEHMEN LEGERAEDER ODER BECHERKETTEN SELBST DIE KNOLLEN AUS DEM VORRATSBEHAELTER I LE PIANAPATATE AUTOMATICHE SONO PROVVISTE DI RUOTE AD ALVEOLI O CATENE A TAZZE,CHE SI CARICANO AUTOMATICAMENTE DI TUBERI NEL PASSAGGIO ATTRAVERSO LA TRAMOGGIA N BIJ AUTOMATISCHE AARDAPPELPOOTMACHINES NEEMEN DE DOOR POOTRADEREN OF BAKJESELEVATOREN DE POTERS ZELF UIT DE VOORRAADBAK</p>	AG02
HOPPER	<p>TWIN DISC SPINNER WITH OVAL HOPPER AND TWO DIAMETRICALLY OPPOSITE FEED GATES F DISTRIBUTEUR CENTRIFUGE A DEUX DISQUES AVEC TREMIE TRONCCNIQUE A DEUX ORIFICES DE SORTIE DISPOSES SYMETRIQUEMENT L UN VIS-A- VIS DE L AUTRE D ZWEISCHHEIBENSTREUER MIT OVALEM TRICHTER UND ZWEI SPIEGELBILDLICH ANGEORDNETEN AUSLAUFOEFFNUNGEN I SPANDICONCIME CON DISTRIBUTORE A DUE DISCHI CON TRAMOGGIA TRONCO-CONICA E DUE LUCI DI USCITA DEI DISTRIBUTORI,DISPCSTE CONTRAPPOSTE N STROOIER MET TWEE STROOISCHIJVEN EN OVALEN TRECHTER,WAARBIJ DE STROOIGATEN RECHT TEGENOVER ELKAAR ZIJN AANGEBRACHT</p>	AG02
HORSE-CRAWN	<p>FOUR-WHEELED PNEUPATIC-TYRED STEEL TRAILERS,BUILT AFTER THE MODEL OF THE TRADITIONAL HCRSE-DRAWN WAGONS F REMORQUES A DEUX ESSIEUX DE CONSTRUCTION METALLIQUE AVEC BANDAGES PNEUMATIQUES SUIVANT LE MODELE CLASSIQUE DU TOMBREAU A TRACTION ANIMALE D LUFTBEREIFTE ZWEIACHSANHAENGER IN STAHLKCNSTRUKTION NACH DEM VORBILD DES HERKOEMMLICHEN GESPANN-ACKERWAGENS I RIMORCHIO AGRICOLA A 2 ASSALI,SU RUOTE GOMMATE,IN COSTRUZIONE DI ACCIAIO,SECONDO IL MODELLO DEL TRADIZIONALE CARRO AGRICOLC A TRAINO ANIMALE N VIERWIELIGE STALEN AANHANGWAGEN OP LUCHTBANDEN OVEREENKOMSTIG HET MODEL VAN DE TRADITIONELE LANDBOUWAGENS VOOR PAARDENTRACTIE</p>	AG02

HCDS
HCRSE-DRAWN

HORSE-POWER

AG02

FRONT LOADERS, HYDRAULIC JIBS AND REAR LOADERS FOR DIFFERENT HORSE-POWER CLASSES OF TRACTORS
 F IL EXISTE DES CHARGEURS FRONTAUX, DES CHARGEURS A BRAS PIVOTANT ET DES CHARGEURS ARRIERE ADAPTES AUX DIVERSES CATEGORIES DE PUISSANCE DES TRACTEURS
 D FRONTLADER, SCHWENKLADER UND HECKLADER SIND FUER MEHRERE SCHLEPPERLEISTUNGSKLASSEN ERHAELTLICH
 I I CARICATORI FRONTALI, I CARICATORI A BRACCIO ROTANTE E QUELLI POSTERIORI SONO OTTENIBILI PER MOLTE CATEGORIE DI TRATTORI
 N ER BESTAAN VOORLADERS, HYDRAULISCHE GRIJPERS EN ACHTERLADERS VOOR VERSCHILLENDE TYPEN TREKKERS MET UIITEENLOPEND MOTORVERMOGEN

HOSE

AG02

IN MUCKING OUT WITH WATER AT HIGH PRESSURE OR SWILLING BY PRESSURE HOSE, THE MANURE IS PUSHED INTO A FLUSHING PIPE AND THEN, TOGETHER WITH A LIQUID, PUMPED TO THE COLLECTING PIT
 F DANS L'ENLEVEMENT RAPIDE, LE FUMIER EST ENTRAINE DANS UN CANAL A LISIER ET EVACUE PAR POMPAGE, AVEC ADJONCTION DE LIQUIDE, VERS LE DISPOSITIF DE BRASSAGE
 D BEI DER DRUCKSTRAHLENTMISTUNG WIRD DER MIST IN EIN SCHWEMMROHR GESCHOBEN UND DANN MIT FLUESSIGKEIT ZUM MISCHBEHAELTER GEPUMPT
 I MEDIANTE L'EVACUAZIONE DEL LETAME A GETTI D'ACQUA SOTTO PRESSIONE IL LETAME VIENE SPINTO IN UN TUBO DI EVACUAZIONE, E QUINDI CON LIQUIDO, POMPATO AL MISCELATORE
 N BIJ SPGELMESTAFVOER WORDT DE MEST IN DE GRUP GESCHOVEN EN DAN MET WATER NAAR DE MENGSTKELDER GEPOMPT

HOT

AG05

ELEVATED MUCKING CUT EQUIPMENT SHOULD BE HOT GALVANIZED
 F LES BENNES SUR RAIL AERIEN UTILISEES POUR L'EVACUATION DU FUMIER DOIVENT ETRE FABRIQUEES EN TOLE GALVANISEE A CHAUD
 D DIE HOCHFOERDERWANNEN DER ENTMISTUNGSANLAGEN SOLLTEN FEUERVERZINKT SEIN
 I LE BENNE SU VIE DI CORSA, NEGLI IMPIANTI DI EVACUAZIONE DEL LETAME DEVONO ESSERE IN LAMIERA ZINCATA A CALDO
 N DE BAKKEN VAN DE MESTAFVOERINSTALLATIE MOETEN DOMPELVERZINKT ZIJN

HOT

SI19

TINPLATE IS A FLAT-ROLLED MILD STEEL PRODUCT IN SHEETS, COATED WITH TIN EITHER BY ELECTROLYSIS OR HOT DIPPING
 F LE FER BLANC EST UN PRODUIT LAMINE PLAT EN FEUILLES EN ACIER EXTRA DOUX REVETU D'ETAIN SOIT PAR ELECTROLYSE, SOIT PAR IMMERSION DANS UN BAIN D'ETAIN EN FUSION
 D WEISSBLECH IST EIN AUS WEICHEM STAHL GEWALZTES FLACHERZEUGNIS IN TAFELN MIT EINEM ELEKTROLYTISCH ODER SCHMELZFLUESSIG AUFGEBRACHTEN UEBERZUG AUS ZINN
 I LA BANCA STAGNATA E UN PRODOTTO LAMINATO PIATTO IN FOGLI IN ACCIAIO EXTRA DOLCE RICOPERTO DI STAGNO, SIA PER VIA ELETTROLITICA CHE MEDIANTE IMMERSIONE IN UN BAGNO DI STAGNO FUSO
 N VERTIND BLIK IS EEN PLAT PRODUKT IN BLADEN, GEWALST UIT ZACHT STAAL BEDEKT MET TIN, AANGEBRACHT DOOR ELEKTROLYSE OF DOOR DOMPELING IN GESMELTEN TIN

HOT-DIPPED

SI17

BENT CORNERS, ISOLATED BLISTERS, SHALLOW ROLL DENTS, EDGE CORRUGATIONS, DULL PATCHES CAN BE DEFECTS OF HOT-DIPPED TINPLATE
 F DEFATS DU FER-BLANC SONT.. ANGLES PLIES, SOUFFLURES ISOLEES, COTES DE LAMINAGE PEU ACCENTUEES, ONDULATIONS DE RIVE, PLAGES MATEES
 D MAENDEL DES FEUERVERZINNTEN WEISSBLECHS SIND UMGEBOGENE ECKEN, EINZELNE BLASEN, SCHWACHE WALZFALTEN, WELLENFOERMIGE ERHEBUNGEN AN DEN RAENDERN, MATTE STELLEN
 I DIFETTI DELLA BANCA STAGNATA.. ANGOLI PIEGATI, SOFFIATURE ISOLATE, DIFETTI DI LAMINAZIONE POCO ACCENTUATI, ONDULAZIONI DEI BORDI, ZONE CPACHE
 N FOUTEN VAN COMPELVERTIND BLIK KUNNEN O.A. CMGEVOUWEN HOEKEN, PLAATSELIJKE BLAASJES, MINDER SCHERPE WALSVOUWEN, GOLVINGEN VAN RANDEN, MATTE PLEKKEN ZIJN

HOUSINGS

AG02

FANS FOR BARN DRYING ARE AVAILABLE IN STEEL SHEET HOUSINGS TO BE BUILT INTO THE BARN
 F LES VENTILATEURS POUR LE SECHAGE SOUS ABRI SONT LIVRES AVEC DES ENVELOPPES EN TOLE D'ACIER POUR LE MONTAGE A POSTE FIXE
 D VENTILATOREN FUER UNTERDACHTRICKUNG WERDEN ZUM ORTSFESTEN EINBAU IN STAHLBLECHGEHAEUSEN MONTIERT GELIEFERT
 I I VENTILATORI PER L'ESSICCAMENTO DELL'ERBA IN FIENILE SONO DISPONIBILI CON INVOLUCRI IN LAMIERA D'ACCIAIO PER MONTAGGIO STABILE NEL FIENILE
 N VENTILATOREN VOOR HET SCHUURDROGEN WORDEN IN PLAATSTALEN KASTEN GELEVERD VOOR INBOUW

HORSE-POWER
 HOUSINGS

HUSBANDRY	<p>THE COMPLETE HARVESTER SHOULD BE FARM-OWNED IN HIGHLY MECHANIZED HUSBANDRY</p> <p>F LES MATERIELS A MECANISATION TOTALE DE LA RECOLTE DES TUBERCULES FONT PARTIE DE L EQUIPEMENT PROPRE DE TOUTE ENTREPRISE FORTEMENT MECANISEE</p> <p>D DER VOLLERNTER GEHOERT ALS EIGENMASCHINE IN HOCHMECHANISIERTE BETRIEBE</p> <p>I LA RACCOGLI-TUBERI FA PARTE DELL ATTREZZATURA PARTICOLARE DELLE AZIENDE PIU MECCANIZZATE</p> <p>N DE VERZAMELROOIER BEHOORT THUIS IN HET MACHINEPARK VAN EEN GEMECHANISEERD BEDRIJF</p>	AG02
HYDRAULIC	<p>BACKWARDS TIPPING HYDRAULIC TRAILER WITH A 3-TON PAY-LOAD</p> <p>F REMORQUE D UNE CHARGE UTILE DE 3 T AVEC DISPOSITIF HYDRAULIQUE DE BASCULEMENT PAR L ARRIERE</p> <p>D HYDRAULISCHER HINTERKIPPER FUER 3 T NUTZLAST</p> <p>I RIMORCHIO AGRICOLO A ROVESCIAIMENTO POSTERIORE A COMANDO IDRAULICO, PER UN CARICO UTILE DI 3 T</p> <p>N HYDRAULISCH ACHTEROVERKIPPENDE WAGEN MET EEN NUTTIGE LAST VAN 3 TON</p>	AG02
HYDRAULIC	<p>CARRIER-TYPE TRACTORS ARE EQUIPPED WITH A THREE-POINT LINKAGE FOR HYDRAULIC IMPLEMENTS</p> <p>F LES TRACTEURS A OUTILS PORTES SONT POURVUS D UN ATTELAGE TROIS POINTS A RELEVAGE HYDRAULIQUE</p> <p>D TRAGSCHLEPPER SIND MIT EINER DREIPUNKT-HYDRAULIK AUSGERUESTET</p> <p>I I PORTA-ATTREZZI SONO DOTATI DI UN ATTACCO A TRE PUNTI A SISTEMA IDRAULICO</p> <p>N RIJENTEELTTREKKERS ZIJN VOORZIEN VAN EEN DRIEPUNTSBEVESTIGING VOOR HYDRAULISCH BEDIENDE WERKTUIGEN</p>	AG02
HYDRAULIC	<p>FRONT LOADERS, HYDRAULIC JIBS AND REAR LOADERS FOR DIFFERENT HORSE-POWER CLASSES OF TRACTORS</p> <p>F IL EXISTE DES CHARGEURS FRONTAUX, DES CHARGEURS A BRAS PIVOTANT ET DES CHARGEURS ARRIERE ADAPTES AUX DIVERSES CATEGORIES DE PUISSANCE DES TRACTEURS</p> <p>D FRONTLADER, SCHWENKLADER UND HECKLADER SIND FUER MEHRERE SCHLEPPERLEISTUNGSKLASSEN ERHAELTLICH</p> <p>I I CARICATORI FRONTALI, I CARICATORI A BRACCIO ROTANTE E QUELLI POSTERIORI SONO OTTENIBILI PER MOLTE CATEGORIE DI TRATTORI</p> <p>N ER BESTAAN VOORLADERS, HYDRAULISCHE GRIJPER EN ACHTERLADERS VOOR VERSCHILLENDE TYPEN TREKKERS MET UITEENLOPEND MOTORVERMOGEN</p>	AG02
HYDRAULIC	<p>ROWCROP TRACTOR WITH MID-MOUNTED SEED DRILL, FERTILIZER DRILL AND SEED HARROW, ATTACHED TO HYDRAULIC LIFT ARMS</p> <p>F TRACTEURS A OUTILS PORTES AVEC SEMOIR ENTRE ESSIEUX, DISTRIBUTEUR D ENGRAIS EN LIGNES ET HERSE ZIG ZAG LEGERE SUR BRAS DE RELEVAGE HYDRAULIQUES</p> <p>D TRAGSCHLEPPER MIT ZWISCHENACHS-DRILLMASCHINE, REIHENDUENGERSTREUER UND SAATEGGE AN HYDRAULISCH AUSHEBBAREN TRAGARMEN</p> <p>I TRATTRICE PORTA-UTENSILI CON SEMINATRICE FRA GLI ASSALI, SPANDICONCIME A RIGHE, ED ERPICE A ZIG-ZAG LEGGERO, A BRACCI IDRAULICI DI SOLLEVAMENTO</p> <p>N RIJENTEELTTREKKER MET EEN ZAAIMACHINE ONDER DE TREKKER, RIJENSTROOIER VOOR KUNSTMEST EN ZAADEG, DIE ZIJN BEVESTIGD AAN HYDRAULISCH HEFBARE DRAAGARMEN</p>	AG02
HYDRAULIC	<p>THE FRONT LOADER CONSISTS OF HYDRAULIC JACKS, LIFT ARMS, CONTROL VALVE AND EXCHANGEABLE LOADING ATTACHMENTS TO BE FITTED ONTO THE LOADER ARM</p> <p>F LE CHARGEUR FRONTAL COMPORTE DES VERINS, DES BRAS ARTICULES, UNE VALVE DE REGLAGE ET DES OUTILS INTERCHANGEABLES FIXES A L EXTREMITÉ DU BRAS</p> <p>D DER FRONTLADER BESTEHT AUS ARBEITSZYLINDERN, HUBGESTÄNGE, REGELVENTIL UND AUSWECHSELBAREN ARBEITSGERÄTEN, DIE AN DER LADESCHWINGE ANGESTECKT WERDEN</p> <p>I IL CARICATORE FRONTALE È COSTITUITO DA CILINDRI DI COMANDO, BRACCI ARTICOLATI, VALVOLA DI REGOLAZIONE ED ATTREZZI INTERCAMBIABILI FISSATI ALL ESTREMITÀ DEL BRACCIO</p> <p>N DE VOORLADER BESTAAT UIT HEFCILINDERS, HEFARMEN, REGELSCHUIF EN LOS VOORZETGEREEDSCHAP DAT AAN DE LAADARM WORDT AANGEBRACHT</p>	AG02
HYDRAULIC	<p>THE TRACTOR WITH GENERAL POWER TAKE-OFF SHAFTS AND A HYDRAULIC LIFT HAS BECOME THE CRUCIAL MACHINE FOR ONE-MAN FIELD WORK</p> <p>F LE TRACTEUR A PLUSIEURS PRISES DE FORCE ET UNE CENTRALE HYDRAULIQUE EST DEvenu UN INSTRUMENT UNIVERSEL MANIE PAR UN SEUL HOMME</p> <p>D DER SCHLEPPER MIT MEHREREN ZAPFWELLEN UND HYDRAULIK IST ZUR EINMANN-SCHLUESSELMASCHINE GEWORDEN</p> <p>I LA TRATTRICE CON DIVERSE PRESE DI POTENZA E CON COMANDI IDRAULICI È DIVENTATA UNA MACCHINA PREDOMINANTE, MANEGGIATA DA UN SOLO UOMO</p> <p>N DE TREKKER MET VERSCHIEDENE AFTAKASSEN EN EEN HYDRAULISCH SYSTEEM IS UITGEGROEID TOT DE KERNMACHINE VOOR HET EENMANSBEDRIJF</p>	AG02

HUSBANDRY
HYDRAULIC

HYDRAULIC	<p>WITH GRAVITY FLOW-TYPE SHED CLEANING - HYDRAULIC MANURE DISPOSAL - THE CHANNEL SITUATED BEHIND, THE SHORT STANDING SLOPES TOWARDS THE COLLECTING PIT</p> <p>F DANS L ENLEVEMENT PAR GRAVITE IL SE TROUVE DERRIERE LES STALLES COURTES UN CANAL QUI CONTIENT UNE GARDE LIQUIDE, ET EST AMENAGEE EN PENTE VERS LA FOSSE DE COLLECTE</p> <p>D BEI DER SELBSTTAETIGEN GEFAEELTENTMISTUNG, MEIST SCHWEMMENTMISTUNG GENANNT, BEFINDET SICH HINTER DEM KURZSTAND EINE STAUERINNE, DIE ZUR SAMMELGRUBE HIN ABFAELLT</p> <p>I CON L EVACUAZIONE DI LETAME A CADUTA, SI TROVA DIETRO ALLO STALLO DELL ANIMALE UN CANALE DI ARRESTO CHE E IN PENDIO VERSO LA FOSSE DI RACCOLTA</p> <p>N BIJ AUTOMATISCHE DRIJFMESTAFVOER TREFT MEN ACHTER DE KORTE STAND EEN STUWGROOT AAN MET EEN HELLEND VERLOOP NAAR DE KELDER</p>	AG02
HYSTERESIS	<p>PEAK POINT OF THE HYSTERESIS CURVE OF THE MAGNETS</p> <p>F POINT OPTIMAL DE LA COURBE D HYSTERESIS DES AIMANTS</p> <p>D OPTIMALER PLNKT DER HYSTERESISKURVE DER MAGNETE</p> <p>I PUNTO OTTIMALE DELLA CURVA DI ISTERESI DELLE CALAMITE</p> <p>N OPTIMUM OP DE HYSTERESISLUS VAN DE MAGNETEN</p>	EL04
I-SECTION	<p>AS GRAB TRACK FOR INDOOR TRAVELLING GRABS I-SECTION RAIL, FIXED TO THE CEILING, IS USED</p> <p>F A L INTERIEUR DES BATIMENTS, LES CHEMINS DE ROULEMENT DES PORTIQUES CCNSISTENT EN PROFILES I FIXES AU PLAFOND</p> <p>D HAENGEKRANANLAGEN BENUTZEN ALS FAHRSCHIENE INNERHALB DER GEBAEUDE EINE AN DER DECKE MONTIERTE DOPPEL-T-SCHIENE</p> <p>I LE GUIDE DI SCORRIMENTO DELLE GRU A CAVALLETTO ALL INTERNO DEI FABBRICATI CCNSISTONO IN PROFILATI A DOPPIO I, FISSATI AL SOFFITTO</p> <p>N VOOR LGOPKATTEN BINNEN GEBOUWEN WORDEN ALS RIJBAAN AAN DE ZOLDERING AANGEBRACHTE I-PROFIELEN GEBRUIKT</p>	SI19
ICE-WATER	<p>COOLING COILS ARE BUILT INTO THE WALL OF THE ICE-WATER TANK</p> <p>F LES SERPENTINS SE TROUVENT DANS LA PAROI DU BAC D EAU GLACEE</p> <p>D DIE KUEHLSCHLANGEN BEFINDEN SICH IN DER WAND DES EISWASSERBEHAELTERS</p> <p>I LE SERPENTINE DI RAFFREDDAMENTO SI TROVANO NELLA PARETE DEL RECIPIENTE DEL REFRIGERANTE PER LATTE AD ACQUA FREDDA</p> <p>N DE KOELBUIZEN BEVINDEN ZICH IN DE WAND VAN DE KOELBAK MET IJSWATER</p>	AG05
IMPACT	<p>STAINLESS PAILS FOR HAND MILKING AND MACHINE MILKING ARE RESISTANT TO IMPACT, SHOCK AND CORROSION</p> <p>F LES SEAUX A TRAIRE ET POTS-TRAYEURS EN ACIER INOXYDABLE SCNT RESISTANTS AUX CHOCS, AUX COUPS ET A LA CORROSION</p> <p>D MELKEIMER UND MELKMASCHINENEIMER AUS NICHTROSTENDEM STAHL SIND SCHLAG- UND STOSSFEST SOWIE KORROSIONSSICHER</p> <p>I I SECCHI PER MUNGITURA E I SECCHI PER MUNGITRICE IN ACCIAIO INOSSIDABILE SONO RESISTENTI ALLE SCOSSE, AGLI URTI ED ALLA CORROSIONE</p> <p>N ROESTVRIJ-STALEN EMMERS VOOR HANDMELKEN EN MACHINEMELKEN ZIJN BESTAND TEGEN SLAGEN, STOTEN EN CORROSIE</p>	AG05
IMPERMEABLE	<p>THE OXIDE FILM COVERING STAINLESS STEEL IS INSOLUBLE IN AND IMPERMEABLE TO MANY LIQUIDS AND GASES</p> <p>F LE FILM D OXYDE RECOUVRANT L ACIER INOXYDABLE EST INSOLUBLE ET IMPERMEABLE A BEAUCUP DE LIQUIDES ET DE GAZ</p> <p>D DER OXIDFILM AUF NICHT ROSTENDEM STAHL IST UNLOESLICH UND DICHT GEGEN VIELE FLUESSIGKEITEN UND GASE</p> <p>I LO STRATO D OSSIDO CHE COPRE L ACCIAIO INOSSIDABILE E INSOLUBILE ED IMPERMEABILE A MOLTI LIQUIDI E GAS</p> <p>N DE OXYDEHUID OP ROESTVRIJ STAAL IS ONCPLOSBAAR EN ONDOORDRINGBAAR VOOR VEEL VLOEISTOFFEN EN GASEN</p>	SI10
INDICATOR	<p>AIR COOLER WITH A BUBBLE INDICATOR</p> <p>F REFRIGERANT A AIR MUNI D UN BARBOTEUR CCMPTE-BULLES</p> <p>D KUEHLER MIT EINEM BLASENZAehler</p> <p>I REFRIGERANTE AD ARIA MUNITO DI UNA BOTTIGLIA CONTA-BOLLE A GORGGLIAMENTO</p> <p>N LUCHTKOELER MET EEN GAS-WASFLES</p>	SI12
INDOOR	<p>AS GRAB TRACK FOR INDOOR TRAVELLING GRABS I-SECTION RAIL, FIXED TO THE CEILING, IS USED</p> <p>F A L INTERIEUR DES BATIMENTS, LES CHEMINS DE ROULEMENT DES PORTIQUES CCNSISTENT EN PROFILES I FIXES AU PLAFOND</p>	SI19

HYDRAULIC
INDOOR

	<p>D HAENGEKRANANLAGEN BENUTZEN ALS FAHRSCHIENE INNERHALB DER GEBAEUDE EINE AN DER DECKE MONTIERTE DOPPEL-T-SCHIENE</p> <p>I LE GUIDE DI SCORRIMENTO DELLE GRU A CAVALLETTA ALL INTERNO DEI FABBRICATI CONSISTONO IN PROFILATI A DOPPIO I, FISSATI AL SOFFITTO</p> <p>N VOOR LOOPKATTEN BINNEN GEBOUWEN WORDEN ALS RIJBAAN AAN DE ZOLDERING AANGEBRACHTE I-PROFIELEN GEBRUIKT</p>	
INERT	<p>AIR-TIGHT STEEL SILOS FOR INERT GAS STORAGE ARE VERY SUITABLE FOR PRESERVING PRODUCE SUBJECT TO INFESTATION AND FERMENTATION</p> <p>F LES SILOS ACIER ETANCHES A L AIR POUR STOCKAGE SOUS GAZ INERTE SONT A PRECISER POUR LA CONSERVATION DE PRODUITS QUI RISQUENT LES ATTAQUES PARASITAIRES ET LES FERMENTATIONS</p> <p>D LUFTDICHTE STAHLSILOS ZUR SCHUTZGASSPEICHERUNG EIGNEN SICH GUT FUER DIE KONSERVIERUNG VON PRODUKTEN, BEI DENEN DIE GEFAHR VON SCHADLINGSBEFALL UND GAERPROZESSEN BESTEHT</p> <p>I I SILOS IN ACCIAIO STAGNI ALL ARIA PER IMMAGAZZINAMENTO IN ATMOSFERA DI GAS INERTE SONO MOLTO ADATTI PER CONSERVARE PRODOTTI SOGGETTI AD ATTACCHI DI PARASSITI E A FERMENTAZIONI</p> <p>N LUCHTDICHTE STALEN SILOS VOOR GASBEWARING ZIJN UITSTEKEND GESCHIKT VOOR HET CONSERVEREN VAN PRODUKTEN DIE GEVOELIG ZIJN VOOR BIOLOGISCH BEDERF OF VOOR GISTINGSPROCESSEN</p>	AG02
INFESTATION	<p>AIR-TIGHT STEEL SILOS FOR INERT GAS STORAGE ARE VERY SUITABLE FOR PRESERVING PRODUCE SUBJECT TO INFESTATION AND FERMENTATION</p> <p>F LES SILOS ACIER ETANCHES A L AIR POUR STOCKAGE SOUS GAZ INERTE SONT A PRECISER POUR LA CONSERVATION DE PRODUITS QUI RISQUENT LES ATTAQUES PARASITAIRES ET LES FERMENTATIONS</p> <p>D LUFTDICHTE STAHLSILOS ZUR SCHUTZGASSPEICHERUNG EIGNEN SICH GUT FUER DIE KONSERVIERUNG VON PRODUKTEN, BEI DENEN DIE GEFAHR VON SCHADLINGSBEFALL UND GAERPROZESSEN BESTEHT</p> <p>I I SILOS IN ACCIAIO STAGNI ALL ARIA PER IMMAGAZZINAMENTO IN ATMOSFERA DI GAS INERTE SONO MOLTO ADATTI PER CONSERVARE PRODOTTI SOGGETTI AD ATTACCHI DI PARASSITI E A FERMENTAZIONI</p> <p>N LUCHTDICHTE STALEN SILOS VOOR GASBEWARING ZIJN UITSTEKEND GESCHIKT VOOR HET CONSERVEREN VAN PRODUKTEN DIE GEVOELIG ZIJN VOOR BIOLOGISCH BEDERF OF VOOR GISTINGSPROCESSEN</p>	AG02
INGOT	<p>THE SURFACES ARE MILLED TO REMOVE DEFECTS IN THE INGOT SKIN</p> <p>F LES SURFACES SONT PREPAREES PAR MEULAGE POUR ENLEVER LES DEFATS DE PEAU DU LINGOT</p> <p>D DIE BLOCKSCHALEN WERDEN DURCH OBERFLAECHENSCHLIFF BESEITIGT</p> <p>I LE SUPERFICIE SONO PREPARATE A RETTIFICA PER TOGLIERE I DIFETTI DELLA SUPERFICIE DEL LINGOTTO</p> <p>N DE BUITENKANT WORDT GESLEPEN TENEINDE DE FOUTEN IN DE HUID VAN HET BLOK TE VERWIJDEREN</p>	S110
INSULATING	<p>PRODUCTION OF HEAT INSULATING AND DAMP PROOF CLADDING UNITS</p> <p>F FABRICATION D ELEMENTS DE BARDAGE A POUVOIR ISOLANT THERMIQUE ET PROTEGEANT CONTRE L HUMIDITE</p> <p>D HERSTELLUNG WAERME- UND FEUCHTIGKEITSDAEMENDER WANDELEMENTE</p> <p>I FABBRICAZIONE DI ELEMENTI DI CHIUSURA ISOLANTI E STAGNI ALL UMIDITA</p> <p>N FABRICAGE VAN THERMISCH GEISOLEERDE EN VOCHTDICHTE ELEMENTEN VOOR POTDEKSELEN (BUITENMUURBEKLEDING)</p>	IN05
INTERVAL	<p>THE PERPENDICULAR TOLERANCE IS THE INTERVAL BETWEEN ONE SIDE AND THE PERPENDICULAR OF THE OTHER</p> <p>F LE MANQUE D EQUERRAGE EST L ECART D UN COTE AVEC LA NORMALE A L AUTRE</p> <p>D DIE ABWEICHUNG VON DER RECHTWINKLIGHEIT IST DER ABSTAND ZWISCHEN EINER GEDACHTEN LOTRECHTEN UND DEM TAFELRAND</p> <p>I IL FUORI SQUADRA E LO SCOSTAMENTO DI UN LATO DALLA PERPENDICOLARE DALL ALTRO LATO</p> <p>N DE AFWIJKING IN DE RECHTHOEKIGHEID WORDT GEMETEN AAN DE AFSTAND TUSSEN NORMAAL EN PLAATRAND</p>	S117
IRON	<p>AUTOMATIC DRINKING BOWLS OF ENAMELLED PIG IRON ARE ATTACHED TO THE FEEDING RACK OR TO VERTICAL STEEL TUBE POSTS</p> <p>F LES ABREUVOIRS AUTOMATIQUES EN FONTE EMAILLEE SONT FIXES AU CORNADIS OU A DES PIQUETS TUBULAIRES</p> <p>D SELBSTTRAEKENBECKEN AUS EMAILLIERTEM GUSS WERDEN AN FRESSGITTER ODER AN SENKRECHTEN STAHLROHRSTAENDERN BEFESTIGT</p> <p>I GLI ABBEVERATORI AUTOMATICI IN GHISA SMALTATA SONO FISSATI A RASTRELLIERE O A PICCHETTI TUBOLARI</p> <p>N ZELFREGELENDE GEEMAILLEERD GIETIJZEREN DRINKBAKKEN WORDEN AAN DE VOERHEKKEN OF AAN DE STIJLEN VAN DE UIT STALEN BUIZEN OPGETROKKEN STANDAFSCHEIDING BEVESTIGD</p>	AG05
IRON	<p>FEEDRACK CONSISTING OF FIVE HORIZONTAL STEEL TUBES WITH SUPPORTS OF FLAT IRON OR STEEL ANGLES</p>	AG05
		INERT IRON

	<p>F DESSUS D AUGE A CLAIRE-VOIE CONSTITUE DE CINQ TUBES D ACIER HORIZONTAUX QUI SONT SOUTENUS PAR DES SUPPORTS PLATS OU CORNIERES D ACIER</p> <p>D FRESSGITTER AUS FUENF QUER VERLAUFENDEN STAHLROHREN, DIE VON FLACHSTAHL- ODER WINKELSTAHLSTUETZEN GEHALTEN WERDEN</p> <p>I GRIGLIATO DAVANTI ALLA MANGIATOIA, COSTITUITO DA CINQUE TUBI IN ACCIAIO ORIZZONTALI, POGGIANTI SU SOSTEGNI PIATTI O ANGOLARI IN ACCIAIO</p> <p>N VOERHEK BESTAANDE UIT VIJF HORIZONTALE STALEN BUIZEN, GESTEUND DOOR STUTTEN VAN PLATSTAAL OF HOEKSTAAL</p>	IN09
IRON	<p>IRON SCRAP IN A WCLF OR COTTON CLEANER</p> <p>F PRESENCE DE FERRAILLES DANS UN LOUP OU BATTEUR</p> <p>D EISENABFAELLE IM REISSWOLF</p> <p>I PRESENZA DI SCAGLIE DI FERRO IN UN BATTITORE</p> <p>N IJZERAFVAL IN DE BEATER (OF..SLAGWERKTUIG) VAN DE KATOEN</p>	IN04
IRON	<p>WINE WITH AN EXCESS CONTENT OF IRON SALTS OR SULPHIDES</p> <p>F UNE TROP GRANDE TENEUR DU VIN EN SELS FERRIQUES OU DE SULFURES</p> <p>D EIN ZU GROSSER GEHALT AN EISENSALZEN UND SULFIDEN IM WEIN</p> <p>I UN TENORE TROPPO ACCENTUATO DI SALI FERRICI O DI SOLFURI NEL VINO</p> <p>N EEN OVERMATIG GEHALTE AAN FERRIZOUTEN OF SULFIDE IN DE WIJN</p>	IN04
IRRIGATED	<p>GLASSHOUSE CROPS ARE IRRIGATED BY THE DAMMING METHOD OR BY PIPELINES WITH DISTRIBUTOR NOZZLES</p> <p>F LES CULTURES SOUS VERRE SCNT ARROSEES PAR REFOULEMENT OU A L AIDE DE CANALISATIONS MUNIES DE BUSES D ARROSAGE</p> <p>D UNTERGLASKULTUREN WERDEN IM ANSTAUVERFAHREN ODER MIT HILFE VCN ROHRLEITUNGEN MIT VERTEILERDUESEN BEWAESSERT</p> <p>I LE COLTURE IN SERRE VENGONO IRRIGATE PER PEZZO DI TUBAZIONI CON UGELLI DI IRRICAZIONE (CON GETTO A VENTAGLIO)</p> <p>N GLASCULTUUR WORDT BEVLOEID DOOR MIDDEL VAN HET OPSTUWEN VAN WATER OF VIA BUISLEIDINGEN MET SPROEIJERS</p>	AG03
IRRIGATION	<p>PORTABLE OVERHEAD IRRIGATION EQUIPMENT WITH AUXILIARY MOTOR</p> <p>F INSTALLATION D ARROSAGE EN PLUIE A MOTEUR DE TRANSLATION PROPRE</p> <p>D ROLLENDE BEREGNUNGSANLAGE MIT VORSCHUB DURCH EINEN AUFBAUMOTOR</p> <p>I IMPIANTI DI IRRIGAZIONE A PIOGGIA MONTATI SU RUOTE PORTATE DA CARRELLINI CON MOTORE PER TRAINO SEMOVENTE</p> <p>N VERPLAATSBARE BEREGENINGSINSTALLATIE MET HULPMOTOR</p>	AG02
IRRIGATION	<p>RAIN GUN IRRIGATION OF GRASSLAND</p> <p>F ARROSAGE DE SURFACES VERTES A L AIDE D ARROSEURS DE GRAND TRAVAIL</p> <p>D GRUENLANDBEREGNUNG MIT GROSSFLAECHEENREGNERN</p> <p>I IRRIGAZIONE DI SUPERFICIE VERDI MEDIANTE IRRIGATORI A LARGA SUPERFICIE</p> <p>N BEREGENING VAN GRASLAND MET GROTE SPROEIJERS</p>	AG02
JACKET	<p>AIR HEATERS CONSIST OF AN INNER STEEL JACKET AND AN OUTER STEEL-PLATE JACKET</p> <p>F LES GENERATEURS D AIR CHAUD COMPORTENT UNE PAROI INTERIEURE EN ACIER ET UNE ENVELOPPE EN TOLE D ACIER</p> <p>D LUFHEIZUNGSOFEN BESTEHEN AUS EINEM INNEREN OFENMANTEL AUS STAHL UND EINEM AUSSEREN STAHLBLECHMANTEL</p> <p>I LE STUFE AD ARIA CALDA SONO COSTITUITE DI UN RIVESTIMENTO DEL FORNO IN ACCIAIO E DI UN RIVESTIMENTO METALLICO ESTERNO</p> <p>N HETE-LUCHTKACHELS HEBBEN EEN STALEN MANTEL OM DE VUURHAARD EN EEN BUITENDPMANTELING VAN PLAATSTAAL</p>	AG03
JACKS	<p>THE FRONT LOADER CONSISTS OF HYDRAULIC JACKS, LIFT ARMS, CONTROL VALVE AND EXCHANGEABLE LOADING ATTACHMENTS TO BE FITTED ONTO THE LOADER ARM</p> <p>F LE CHARGEUR FRONTAL CCMPORTE DES VERINS, DES BRAS ARTICULES, UNE VALVE DE REGLAGE ET DES OUTILS INTERCHANGEABLES FIXES A L EXTREMITÉ DU BRAS</p> <p>D DER FRONTLADER BESTEHT AUS ARBEITSZYLINDERN, HUBGESTÄENGE, REGELVENTIL UND AUSWECHSELBAREN ARBEITSGERÄTEN, DIE AN DER LADESCHWINGE ANGESTECKT WERDEN</p> <p>I IL CARICATORE FRONTALE E COSTITUITO DA CILINDRI DI COMANDO, BRACCI ARTICOLATI, VALVOLA DI REGOLAZIONE ED ATTREZZI INTERCambiabili FISSATI ALL ESTREMITA DEL BRACCIO</p> <p>N DE VOORLADER BESTAAT UIT HEFCILINDERS, HEFARMEN, REGELSCHUIF EN LOS VORZETGEREEDSCHAP DAT AAN DE LAADARM WORDT AANGEBRACHT</p>	AG02
JACKS	<p>THE VENTILATORS ARE CENTRALLY OPERATED BY SCREW JACKS OR A CHAIN AND SPROCKETS</p> <p>F LES CHASSIS D AERATION SONT ACTIONNES PAR DES TRINGLES OU PAR DES CREMAILLERES A COMMANDE CENTRALISEE</p> <p>D DIE LUEFTUNGSFLUEGEL WERDEN MIT HILFE VCN SCHERENHEBELN ODER ZAHNSTANGEN ZENTRAL BEDIENT</p> <p>I LE ALI DI VENTILAZIONE SONO A COMANDO CENTRALIZZATO PER MEZZO DI LEVE INCROCIATE O DI ASTE DENTATE (CREMAGLIERE)</p>	AG03
		IRON JACKS

N DE LUCHTRAMEN WORDEN DOOR MIDDEL VAN EEN SCHARENSYSTEEM OF VAN
TANDSTANGEN CENTRAAL BEDIEND

- JET THE REVOLVING MOVEMENT OF THE JET OF A RAIN GUN IS OCCASIONED BY A
SIMPLE PENDULUM MECHANISM AG02
F LA ROTATION DU JET ARROSEUR EST PROVOQUEE PAR UN SIMPLE
MECANISME OSCILLATOIRE
D DIE DREHUNG DES REGNERSTRAHLS WIRD DURCH EINEN EINFACHEN
PENDELMECHANISMUS HERBEIGEFUEHRT
I LA ROTAZIONE DEL GETTO DI IRRIGAZIONE E PRODOTTA DA UN
SEMPLICE MECCANISMO OSCILLATORIO
N EEN SIMPEL ZWENKMECHANISME GEEFT DE STRAAL VAN DE DRAAIENDE
SPROEIER EEN DRAAIENDE BEWEGING
- JIB GRAB CRANES - ALSO CALLED MANURE LOADER OR JIB CRANES - ARE MOSTLY
EQUIPPED WITH GRAB AND ADJUSTABLE JIB AG02
F LE CHARGEUR OU DECHARGEUR A GRIFFE, QUE L ON APPELLE AUSSI
CHARGEUR DE FUMIER OU GRUE DERRICK, SONT GENERALEMENT EQUIPES D
UNE GRIFFE CU PINCE MOBILE ET FLECHE ORIENTABLE
D GREIFERLADER, AUCH DUNGLADER ODER DREHKRANE GENANNT, SIND MEIST
MIT SELBSTGREIFERZANGE UND VERSTELLBAREM AUSLEGER AUSGERUESTET
I I CARICATORI A GRIFFE, CHIAMATI ANCHE CARICA LETAME O
CARICATORI A BENNA PER CONCIME, SONO GENERALMENTE PROVVISI DI
UNA GRIFFA O BENNA A FORCHE A BRACCIO ORIENTABILE
N GRIJPERKRANEN - OOK WEL MESTLADERS OF DRAAIKRANEN GENOEMD -
ZIJN MEESTAL VOORZIEN VAN GRIJPER EN BEWEEGBARE ARM
- JIB JIB MOUNTED ON TOP OF A TRACTOR AND FITTED OUT WITH A DREDGE SCOOP
TO CLEAN DITCHES AG02
F PELLETEUSE CHARGEUSE AVEC GODET A DEVERSEMENT VERS L ARRIERE
POUR TRAVAUX DE DRAINAGE, UTILISEE POUR LE CURAGE DE TRANCHEES
D UEBERKOPFSCHWENKLADER MIT DRAINAGEGREIFER BEIM GRABENRAEUMEN
I NETTAFOSSI A BENNA STRISCIANTE, PER LA PULIZIA DEI FOSSI
N HYDRAULISCHE GRIJPER BOVENOP DE TREKKER MET BAGGERBAK BIJ
REINIGEN VAN SLOTEN
- JIB LATERAL CHAIN CONVEYOR WITH SWINGING JIB AG02
F TRANSPORTATEUR A CHAINE LATERALE A BRAS TOURNANT
D SEITENKETTENFOERDERER MIT SCHWENKBAREM AUSLEGER
I ELEVATORE A CATENE LATERALI CON BRACCIO ORIENTABILE
N RONDDGAANDE KETTINGTRANSPORTEURS MET DRAAIBARE OPVOERGoot
- JIBS FRONT LOADERS, HYDRAULIC JIBS AND REAR LOADERS FOR DIFFERENT HORSE-
POWER CLASSES OF TRACTORS AG02
F IL EXISTE DES CHARGEURS FRONTAUX, DES CHARGEURS A BRAS PIVOTANT
ET DES CHARGEURS ARRIERE ADAPTES AUX DIVERSES CATEGORIES DE
PUISSANCE DES TRACTEURS
D FRONTLADER, SCHWENKLADER UND HECKLADER SIND FUER MEHRERE
SCHLEPPERLEISTUNGSKLASSEN ERHAELTICH
I I CARICATORI FRONTALI, I CARICATORI A BRACCIO ROTANTE E QUELLI
POSTERIORI SONO OTTENIBILI PER MOLTE CATEGORIE DI TRATTORI
N ER BESTAAN VOORLADERS, HYDRAULISCHE GRIJPERS EN ACHTERLADERS
VOOR VERSCHILLENDE TYPEN TREKKERS MET UITEENLOPEND
MOTORVERMOGEN
- JOISTS STEEL TUBES ARE USED AS SUPPORTS FOR THE CEILING JOISTS AG05
F ON UTILISE DES TUBES D ACIER COMME SUPPORT DES SOLIVES
D ALS STUETZEN FUER DIE DECKENUNTERZUEGE WERDEN STAHLROHRE
VERWENDET
I TUBI D ACCIAIO VENGONO UTILIZZATI DA SOSTEGNO DELLE TRAVI DEL
TETTO
N STALEN BUIZEN WORDEN GEBRUIKT ALS STUTTEN VOOR DE VLOERLIIGERS
- JUGS THE TIN PLATE JUGS TO RECEIVE THE FOREMILK ARE ATTACHED TO THE
MILKPAILS BY MEANS OF CLAMPS AG05
F LES RECIPIENTS POUR LES PREMIERS JETS EN TOLE D ACIER ETAMEE
SONT FIXES AU BIDON DE LAIT A L AIDE D UNE BRIDE DE SERRAGE
D DIE VORMELKGEFAESSE AUS VERZINNTEN STAHLBLECH MIT EINEM
KLEMMBUEGEL AN MELKEIMER FESTKLEMMEN
I RECIPIENTI PER LA PREMUNGITURA, IN LAMIERA D ACCIAIO STAGNATA,
FISSATI MEDIANTE UNA FLANGIA DI SERRAGGIO AL BIDONE DEL LATTE
N VERTIND PLAATSTALEN KANNEN VOOR DE VOORMELK WORDEN MET BEHULP
VAN KLEMBEUGELS VASTGEKLEMD AAN DE MELKEMMERS
- KEG THE PRESENT TREND IN UNITED KINGDOM BREWERIES IS TOWARDS A FILTERED
AND CARBONATED TYPE OF BEER KNOWN AS KEG BEER IN04
F LA TENDANCE ACTUELLE, DANS LES BRASSERIES DU ROYAUME-UNI, SE
PORTE VERS UNE BIERE FILTREE ET CARBONATEE CONNUE SOUS LE NOM
DE KEG BEER

JET
KEG

D IN DEN BRAUEREIEN GROSSBRITANNIENS WIRD HEUTE IN STEIGENDEM MASSE EINE FILTRIERT UND KARBONATHALTIGE BIERSORTE HERGESTELLT, DAS SOGENANNT KEG BEER (FASSBIER)
 I LA TENDENZA ATTUALE NELLE FABBRICHE DI BIRRA DEL REGNO UNITO E IN FAVORE DI UNA BIRRA FILTRATA ADDIZIONATA DI ANIDRIDE CARBONICA, NCTA COME KEG BEER
 N IN DE ENGELSE BROUWERIJEN BESTAAT OP HET OGENBLIK DE TENDENTIE GEFILTERD EN MET KOOLZUUR VERZADIGD BIER, ZGN. KEG BEER, TE PRODUCEREN

KNIFE

KNIFE AND DISC COULTERS CUT THE FURROW SLICE FROM THE SOIL STILL TO BE PLOUGHED
 F LE COUTRE DROIT ET LE COUTRE CIRCULAIRE TRANCHENT LA BANDE DE TERRE A RETOURNER DE LA PARTIE DU CHAMP NON ENCORE LABOUREE CU GUERET
 D DAS MESSERSECH UND DAS SCHEIBENSECH TRENNEN DEN ERDBALKEN VOM UNGEPFLUEGTEN ACKER
 I IL COLTRO DIRITTO E QUELLO A DISCO TAGLIANO LA STRISCIA DI TERRE DA ROVESCIARE DALLA PARTE DEL CAMPO NON ANCORA ARATO
 N MES- EN SCHIJFKOUTERS SNIJDEN DE GRONDBALK LOS VAN DE NOG ONGEPLOEGDE AKKER

AG02

LACQUERED

STANDARD GRADE ELECTRO-TINPLATE CAN BE LACQUERED AND PRINTED
 F LE FER-BLANC ELECTROLYTIQUE DE CHOIX STANDARD PERMET LE VERNISSAGE ET L IMPRESSION
 D DIE STANDARDGUETE DES WEISSBLECHS LAESST SICH LACKIEREN UND BEDRUCKEN
 I LA BANDA STAGNATA ELETTROLITICA DI SCELTA STANDARD PERMETTE LA VERNICIATURA E LA LITOGRAFIA
 N HET ELEKTROLYTISCH VERTIND BLIK VAN STANDAARDKWALITEIT KAN GELAKT EN BEDRUKT WORDEN

SI10

LANCES

SPRAY GUNS, SPRAY LANCES AND ADJUSTABLE COMPRESSION SPRAYERS ARE USED TO APPLY SPRAYING FLUIDS
 F LA PULVERISATION DE LA BOUILLIE DE TRAITEMENT SE FAIT A L AIDE DE PISTOLETS OU DE LANCES A JET UNIQUE, UN ENSEMBLE DE BUSES GROUPEES OU MAIN ET DE CANONS A DEBIT REGLABLE
 D ZUM AUSBRINGEN DER SPRITZFLUESSIGKEIT DIENEN EINSTRALIGE SPRITZPISTOLEN, MEHRDUESENROHRE ODER REGELBARE HOCHSTRAHLER
 I LA POLVERIZZAZIONE DEL LIQUIDO VIENE FATTA MEDIANTE PISTOLE C LANCE A GETTO UNICO, UN SISTEMA DI UGELLI O TUBI AD EROGAZIONE VARIABILE
 N VOOR HET VERSPREIDEN VAN DE SPUITVLOEISTOF GEBRUIKT MEN SPUITGEWEREN MET EEN STRAAL, SPUITSTOKKEN MET MEERDERE SPUITDOPPEN OF REGELBARE VENTILATOREN

AG02

LAND

UNDERSLUNG TOOL BAR WITH BEET-HOE SETS, SINGLE-SIDED BELLS AND LAND WHEELS
 F BARRE PORTE-OUTILS PORTEE ENTRE LES ESSIEUX AVEC DES HOUES POUR BETTERAVES, DISQUES CONCAVES OU COUTRES CIRCULAIRES DE PROTECTION ET ROUES PORTEUSES
 D ZWISCHENACHSWERKZEUGSCHIENE MIT RUEBENHACKMESSERN, HOHLSCHUTZSCHEIBEN ODER HACKROLLEN UND STUETZRAEDERN
 I BARRA PORTA-ATTREZZI PORTATA FRA GLI ASSALI CON ZAPPETTE PER BIETOLE, DISCHI CONCAVI DI PROTEZIONE E RUOTE DI APPOGGIO
 N WERKTUIGBALK MIDDEN ONDER DE TREKKER MET BIETENSTELLEN, BLADBESCHERPERS EN STEUNWIELEN

AG02

LANDSIDE

THE PLOUGH BODY IS ATTACHED TO THE LEG AND COMPRISES THE FOLLOWING PARTS..MOULDBOARD, TAIL-PIECE, SHARE, SKIN, LANDSIDE AND SLADE
 F LE CORPS DE LA CHARRUE, FIXE A L AGE, SE COMPOSE DES PARTIES SUIVANTES..LE VERSOIR, LA QUEUE DE VERSOIR, LE SOC, LE SEP ET LE CONTRE-SEP AVEC LE TALON
 D DER AM GRINDEL BEFESTIGTE PFLUGKORPER BESTEHT AUS FOLGENDEN TEILEN..STREICHBLECH, STREICHSCHIENE, SCHAR, RUMPF ODER BRUST, ANLAGE UND SCHLEIFSOHLE
 I IL CORPO DELL ARATRO, UNITO ALLA BURE, SI COMPONE DELLE PARTI SEGUENTI..VERSOIO, APPENDICE DEL VERSOIO, VOMERE, CEPPO, SUOLA E TALLONE
 N HET AAN HET PLOEGHOOFD BEVESTIGDE PLOEGLICHAAAM HEEFT DE VOLGENDE ONDERDELEN..RISTER, STRIJKIJZER, SCHAAR, ZUIL, ZOOLIJZER EN SLOF

AG02

LATERAL

IN THE SILO LOW FLAT LATERAL DUCTS ARE ARRANGED IN CIRCLES
 F DES GAINES DE VENTILATION DE PROFIL APLATI SONT DISPOSEES EN COURONNE DANS LA CELLULE
 D FLACHGEFORMTE LUFTZUFUEHRROHRE SIND IM SILORAUM KREISFORMIG ANGEORDNET
 I CONDOTTE D AERAZIONE A PROFILO PIATTO SONO DISPOSTE IN CERCHIO NEL SILO

AG02

KNIFE
LATERAL

	N IN DE SILO ZIJN DE LAGE LUCHTTOEVOERKANALEN IN CIRKELS AANGEBRACHT	
LATERAL	LATERAL CHAIN CONVEYOR WITH SWINGING JIB F TRANSPORTATEUR A CHAINE LATERALE A BRAS TOURNANT D SEITENKETTENFOERDERER MIT SCHWENKBAREM AUSLEGER I ELEVATORE A CATENE LATERALI CON BRACCIO ORIENTABILE N RONDGAANDE KETTINGTRANSPORTEURS MET DRAAIBARE OPVOERGDOOT	AG02
LATERAL	TUNNEL-TYPE LATERAL DUCTS WITH SIDES OF GALVANIZED STEEL MESH F CHEVALETS D AERAGE EN TOILE METALLIQUE GALVANISEE D BELUEFTUNGSREITER MIT VERZINKTER STAHLDRAHTGAZE I CAVALLETTO D AERAZIONE IN TELA METALLICA GALVANIZZATA N DRAADGAAS LLCHTROOSTERS IN RUITERVORM MET ZIJKANTEN VAN VERZINKT STAALDRAAD	AG02
LAY	THE POWER TO DRIVE THE ORDINARY POWER TAKE-OFF IS TRANSMITTED FROM THE ENGINE THROUGH THE CLUTCH TO THE LAY SHAFT OF THE TRANSMISSION F DANS LE CAS DE LA PRISE DE FORCE SEMI-INDEPENDANTE, LA FORCE DU MOTEUR EST TRANSMISE PAR L INTERMEDIAIRE DE LA BOITE DE VITESSE SUR L ARBRE PRIMAIRE DE CELLE-CI D BEI DER GETRIEBEZAPFWELLE WIRD DER ANTRIEB VOM MOTOR UEBER DIE KUPPLUNG AUF DIE VORGELEGWELLE DES GETRIEBES UEBERTRAGEN I NELLA PRESA DI POTENZA SEMI-INDIPENDENTE, LA FORZA DEL MOTORE E TRASMESSA TRAMITE IL CAMBIO, SULL ALBERO PRIMARIO DI QUESTO N DE AANDRIJVING VAN DE NORMALE AFTAKAS WORDT VAN DE MOTOR VIA DE KOPPELING OVERGEBRACHT OP DE SECUNDAIRE AS VAN DE VERSNELLINGSBAK	AG02
LAYING	LAYING BATTERIES WITH AUTOMATIC FEEDERS AND DROPPINGS REMOVAL F BATTERIE DE PGNTE OU L ALIMENTATION ET L EVACUATION DES EXCREMENTS CU DEJECTIONS SONT AUTOMATISEES D LEGEHENNENBATTERIE MIT AUTOMATISCHER FUETTERUNG UND KOTENTFERNUNG I BATTERIA PER GALLINE OVAIOLE, IN CUI ALIMENTAZIONE ED EVACUAZIONE DEGLI ESCREMENTI SONO AUTOMATICHE N LEGKIPPENBATTERIJ MET AUTOMATISCHE VOEDERING EN MESTAFVOER	AG05
LAYOUT	COW-SHED LAYOUT AND EQUIPMENT F AMENAGEMENT D ETABLES D EINRICHTUNG VON RINDERSTAELEN I LA STALLA E LE SUE ATTREZZATURE N INDELING EN UITRUSTING VAN KOESTALLEN	AG05
LAYOUT	THE AUTOMATIC COWSHED HOUSES UP TO 30 COWS IN STOODS IN A CIRCULAR LAYOUT F DANS LA STABULATION CIRCULAIRE ON PEUT STABULER JUSQU A TRENTE VACHES EN STALLES COURTES D BEIM SOGENANNTEN STALLAUTOMAT (RUNDSTALL) KOENNEN BIS ZU DREISSIG KUEHEN IN KURZSTAENDEN IM KREISE AUFGESTALLT WERDEN I NELLA COSIDCETTA STABULAZIONE CIRCOLARE SI POSSONO DISPORRE FINO A 30 BOVINE IN POSTE CORTE N IN DE ZOGENAAMDE GEHEEL AUTOMATISCHE STAL KUNNEN MAXIMAAL 30 KOEIEEN OP KCRTE STANDEN IN EEN KRING WORDEN GEZET	AG05
LEAN-TO	THE COW-HOUSE IS DESIGNED AS A SEPARATE BUILDING PART UNDER A LEAN-TO ROOF F L ETABLE DES BOVIDES EST CONSTRUITE COMME UNITE SEPAREE SCUS UNE TOITURE EN SHED D DER VIEHSTALL WIRD ALS BESONDERER GEBAEUDETEIL UNTER EINEM SCHLEPPDACH ANGELEGT I LA STALLA PER BOVINE E COSTRUITA COME UNITA SEPARATA SOTTO UNA COPERTURA A SHED N DE VEESTAL WORDT ALS AFZONDERLIJK ONDERDEEL VAN HET GEBOUW ONDER EEN SHEDDACH OPGETROKKEN	AG05
LEG	SPRINKLER WITH A SPRAYING RANGE OF 40 METRES ON A T-SUPPORT WITH SLIDE VALVE, SUPPORT LEG AND SNAP COUPLING F ARROSEUR A MOYENNE PRESSION DCNT LA PORTEE DU JET EST DE 40 M, MONTE SUR UN RACCORD EN T AVEC CLAPET DE REGLAGE, TREPIED ET RACCORD RAPIDE D MITTELSTARKREGNER MIT WURFWEITE VON 40 M AUF EINEM T-STUECK MIT SCHIEBER, STUETZFUSS UND SCHNELLKUPPLUNG I IRRIGATORE A MEDIA PRESSIONE CON GITTATA DI 40 M, MONTATO SU FERRO A T, CON VALVOLA DI EFFLUSSO, PIEDE DI SOSTEGNO E GIUNTO RAPIDO N MIDDELGROTE SPROEIER MET SPROEIAFSTAND VAN 40 M OP EEN T-VOETSTUK MET SCHUIFAFSLUITER, STEUNVOET EN SNELKOPPELING	AG02
LEG	THE PLOUGH BODY IS ATTACHED TO THE LEG AND COMPRISES THE FOLLOWING PARTS..MOULDBOARD, TAIL-PIECE, SHARE, SKIN, LANDSIDE AND SLADE	AG02
		LATERAL LEG

F LE CORPS DE LA CHARRUE, FIXE A L AGE, SE COMPOSE DES PARTIES SUIVANTES..LE VERSOIR, LA QUEUE DE VERSOIR, LE SOC, LE SEP ET LE CONTRE-SEP AVEC LE TALON
 D DER AM GRINDEL BEFESTIGTE PFLUGKOEPPER BESTEHT AUS FOLGENDEN TEILEN..STREICHBLECH, STREICHSCIENE, SCHAR, RUMPF ODER BRUST, ANLAGE UND SCHLEIFSOHLE
 I IL CORPO DELL ARATRO, UNITO ALLA BURE, SI COMPONE DELLE PARTI SEGUENTI..VERSOIO, APPENDICE DEL VERSOIO, VOMERE, CEPPO, SUOLA E TALLONE
 N HET AAN HET PLOEGHOEFD BEVESTIGDE PLOEGLICHAAM HEEFT DE VOLGENDE ONDERDELEN..RISTER, STRIJKIJZER, SCHAAR, ZUIL, ZOOIJZER EN SLOF

LEVEL BULK FARM TANKS ARE PROVIDED WITH AN AGITATOR AND A LEVEL METER AG05
 F LES CISTERNES COLLECTIVES SONT MUNIES D UN AGITATEUR ET D UN DISPOSITIF DE MESURE DE NIVEAU
 D DIE MILCHKESSELWAGEN SIND MIT EINEM RUEHRWERK UND EINEM FLUESSIGKEITSSTANDANZEIGER AUSGERUESTET
 I LE CISTERNE PER LA RACCOLTA COLLETTIVA SONO PROVVISI DI AGITATORE E DI DISPOSITIVO DI MISURA DEL LIVELLO
 N DE MELKTANKWAGENS ZIJN VOORZIEN VAN EEN ROERINRICHTING EN EEN PEILSCHAAL

LID SECTION OF THE CRIMPING OF THE LID S109
 F COUPE AU SERTISSAGE DU COUVERCLE
 D SCHNITT DURCH DIE SICKE DES DECKELS
 I SEZIONE DELLA RIBATTITURA DEL COPERCHIO
 N DOGRSNEDE VAN DE ZETTING VAN DE DEKSEL

LIFT LIFT AND SIDE MOVEMENT OF PORTAL CRANES WITH SPECIAL MOTOR-WINCHES AG02
 CAN BE CONTROLLED SEPARATELY
 F POUR LES PORTIQUES ET TREUILS SPECIAUX A MOTEUR, LE RELEVAGE ET LA TRANSLATION PEUVENT ETRE COMMANDES SEPAREMENT
 D BEI TORKRANEN MIT SPEZIALMOTORWINDEN KOENNEN HOCHFABRT UND SEITENFAHRT GETRENNT GESTEUERT WERDEN
 I PER LE GRU A CAVALLETTA E I VERRICELLI SPECIALI A MOTORE, IL SOLLEVAMENTO E LA TRASLAZIONE POSSONO ESSERE COMANDATI SEPARATAMENTE
 N BIJ PORTAALKRANEN MET SPECIALE MOTORLIJZEN KUNNEN HIJS EN ZIJDELINGSE VERPLAATSING AFZONDERLIJK WORDEN BESTUURD

LIFT ROWCROP TRACTOR WITH MID-MOUNTED SEED DRILL, FERTILIZER DRILL AND AG02
 SEED HARROW, ATTACHED TO HYDRAULIC LIFT ARMS
 F TRACTEURS A OUTILS PORTES AVEC SEMOIR ENTRE ESSIEUX, DISTRIBUTEUR D ENGRAIS EN LIGNES ET HERSE ZIG ZAG LEGERE SUR BRAS DE RELEVAGE HYDRAULIQUES
 D TRAGSCHLEPPER MIT ZWISCHENACHS-DRILLMASCHINE, REIHEN-DUENGERSTREUER UND SAATEGGE AN HYDRAULISCH AUSHEBBBAREN TRAGARMEN
 I TRATTRICE PORTA-UTENSILI CON SEMINATRICE FRA GLI ASSALI, SPANDICONCIME A RIGHE, ED ERPICE A ZIG-ZAG LEGGERO, A BRACCI IDRAULICI DI SOLLEVAMENTO
 N RIJENTEELTTREKKER MET EEN ZAAIMACHINE ONDER DE TREKKER, RIJENSTROOIER VOOR KUNSTMEST EN ZAADEG, DIE ZIJN BEVESTIGD AAN HYDRAULISCH HEFBARE DRAAGARMEN

LIFT THE FRONT LOADER CONSISTS OF HYDRAULIC JACKS, LIFT ARMS, CONTROL VALVE AG02
 AND EXCHANGEABLE LOADING ATTACHMENTS TO BE FITTED ONTO THE LOADER ARM
 F LE CHARGEUR FRONTAL COMPORTE DES VERINS, DES BRAS ARTICULES, UNE VALVE DE RECLAGE ET DES OUTILS INTERCHANGEABLES FIXES A L EXTREMITÉ DU BRAS
 D DER FRONTLADER BESTEHT AUS ARBEITSZYLINDERN, HUBGESTÄENGE, REGELVENTIL UND AUSWECHSELBAREN ARBEITSGERÄTEN, DIE AN DER LADESCHWINGE ANGESTECKT WERDEN
 I IL CARICATORE FRONTALE E COSTITUITO DA CILINDRI DI COMANDO, BRACCI ARTICOLATI, VALVOLA DI REGOLAZIONE ED ATTREZZI INTERCAMBIABILI FISSATI ALL ESTREMITA DEL BRACCIO
 N DE VOORLADER BESTAAT UIT HEFCILINDERS, HEFARMEN, REGELSCHUIF EN LOS VOORZETGEREEDSCHAP DAT AAN DE LAADARM WORDT AANGEBRACHT

LIFT THE TRACTOR WITH GENERAL POWER TAKE-OFF SHAFTS AND A HYDRAULIC LIFT AG02
 HAS BECOME THE CRUCIAL MACHINE FOR ONE-MAN FIELD WORK
 F LE TRACTEUR A PLUSIEURS PRISES DE FORCE ET UNE CENTRALE HYDRAULIQUE EST DEvenu UN INSTRUMENT UNIVERSEL MANIE PAR UN SEUL HOMME
 D DER SCHLEPPER MIT MEHREREN ZAPFWELLEN UND HYDRAULIK IST ZUR EINMANN-SCHLUESSELMASCHINE GEWORDEN
 I LA TRATTRICE CON DIVERSE PRESE DI POTENZA E CON COMANDI IDRAULICI E DIVENTATA UNA MACCHINA PREDOMINANTE, MANEGGIATA DA UN SOLO UOMO
 N DE TREKKER MET VERSCHIEDENE AFTAKASSEN EN EEN HYDRAULISCH SYSTEEM IS UITGEGRDEID TOT DE KERNMACHINE VOOR HET EENMANSBEDRIJF

LEVEL
LIFT

LIFTERS	<p>SWATHER WITH CROP LIFTERS, SWATH BOARDS AND REEL TO CUT GRAIN AND DELIVER IT IN SWATHS</p> <p>F FAUCHEUSE DESTINEE A COUPER DES CEREALES ET A LES DISPOSER EN ANDAINS COMPORTANT DES DOIGTS RELEVEURS DE TIGES, PLANCHES A ANDAIN ET DES MOULINETS-RABATTEURS</p> <p>D ZUM SCHWADMAEHEH VON GETREIDE BESTIMMTES MAEHWERK MIT HALMHEBER, SCHWADBLECHEN UND HASPEL</p> <p>I FALCIA-ANDANATRICE PER IL TAGLIO DEI CEREALI E PER DISPORLI IN ANDANE, COSTITUITA DA SOLLEVATORE DI SPIGHE, TAVOLA DI TAGLIO, E ASPI ABBATTITDRI</p> <p>N MAAIMACHINE MET HALMENLICHTERS, ZWADBORDEN EN HASPEL, WELKE IS BESTEMD VOOR HET ZHADMAAIEN VAN GRAAN</p>	AG02
LINES	<p>MASHTUNS, FERMENTATION VATS, STORAGE CASKS, PURE-YEASTING MACHINES, FILTERS AND BREWERY LINES</p> <p>F CUVES DE MELANGE DU MOUT, CUVES DE FERMENTATION, DE GARDE, LEVURIES, FILTRES ET TUYAUTERIES DE BRASSERIES</p> <p>D MAISCHBOTTICHE, GAERBOTTICHE, LAGERFAESSER, HEFETRAENKEN, FILTER UND BRAUEREIARMATUREN</p> <p>I TINI DI MISCELA DEL MOSTO, TINI DI FERMENTAZIONE, DI CONSERVAZIONE, MACCHINE PER LIEVITO, FILTRI E TUBAZIONI PER FABBRICHE DI BIRRA</p> <p>N BESLAGKUIPEN, GISTKUIPEN, LEGERTANKS, GISTINGSKUIPEN, FILTERS EN BUISLEIDINGEN VAN BROUWERIJEN</p>	IN04
LINES	<p>SPRAY LINES ARE BEST ADAPTED TO SPRAY LIQUID MANURE</p> <p>F L ARROSAGE LEGER SE PRETE LE MIEUX A L IRRIGATION FERTILISANTE</p> <p>D SCHWACHREGNER EIGNEN SICH AM BESTEN FUER DIE BEREGNUNGSDUENGLUNG</p> <p>I GLI IRRIGATORI A BASSA PRESSIONE SI PRESTANO MAGGIORMENTE PER LA FERTIRRIGAZIONE</p> <p>N LICHTE SPRCEIERS ZIJN HET MEEST GESCHIKT VOOR HET SPROEIEN VAN MEST</p>	AG02
LINES	<p>THE MAGNETIC FIELDS OF THE MAGNETIC TUBES OF THE GRID ARE INTERWOVEN TO FORM A COMPLETE MAGNETIC FIELD OF LINES OF FORCE</p> <p>F LES CHAMPS MAGNETIQUES DES TUBES MAGNETIQUES DE LA GRILLE S ENTRELACENT POUR CONSTITUER UN VERITABLE RESEAU MAGNETIQUE DE LIGNES DE FORCE</p> <p>D DIE FELDER DER MAGNETISCHEN ROEHREN DES GITTERS UEBERSCHNEIDEN SICH UND BILDEN SO EIN WIRKLICHES MAGNETISCHES KRAFTLINIENNETZ</p> <p>I I CAMPI MAGNETICI DEI TUBI MAGNETICI DELLA GRIGLIA S INTRECCIANO PER COSTITUIRE UN VERO RETICOLO MAGNETICO DELLE LINEE DI FORZA</p> <p>N DE MAGNETISCHE VELDEN VAN DE MAGNETISCHE BUIZEN VAN HET ROOSTER ZIJN VERWEVEN, ZODAT EEN NETWERK VAN MAGNETISCHE KRACHTLIJNEN GNTSTAAT</p>	EL04
LININGS	<p>METAL CARD LININGS ARE FRAGILE</p> <p>F LES GARNITURES DE CARDES METALLIQUES SONT FRAGILES</p> <p>D DIE BELAEGE DER METALLKAEMME SIND ZERBRECHLICH</p> <p>I LE GUARNIZIONI DI CARDE METALLICHE SONO FRAGILI</p> <p>N METALEN KAARDBESLAG IS ZEER BREEKBAAR</p>	EL04
LINKAGE	<p>CARRIER-TYPE TRACTORS ARE EQUIPPED WITH A THREE-POINT LINKAGE FOR HYDRAULIC IMPLEMENTS</p> <p>F LES TRACTEURS A OUTILS PORTES SONT POURVUS D UN ATTELAGE TROIS POINTS A RELEVAGE HYDRAULIQUE</p> <p>D TRAGSCHLEPPER SIND MIT EINER DREIPUNKTHYDRAULIK AUSGERUESTET</p> <p>I I PORTA-ATTREZZI SONO DOTATI DI UN ATTACCO A TRE PUNTI A SISTEMA IDRAULICO</p> <p>N RIJENTEELTTREKKERS ZIJN VORZIEN VAN EEN DRIEPUNTSBEVESTIGING VOOR HYDRAULISCH BEDIENDE WERKTUIGEN</p>	AG02
LIQUEFACTION	<p>MANURE LIQUEFACTION INSTALLATION</p> <p>F MACHINE SERVANT A DILUER LE FUMIER D ETABLE</p> <p>D MASCHINE ZUR VERFLUESSIGUNG VON STALLMIST (STALLMIST-VERFLUESSIGUNGSMASCHINE)</p> <p>I MACCHINA PER LA LIQUEFAZIONE DELLO STALLATICO</p> <p>N INSTALLATIE VOOR DE VERDUNNING VAN STALMEST</p>	AG02
LIQUID	<p>LIQUID MANURE PUMPS ARE USED TO EMPTY SLURRY PITS AND TO FILL SLURRY TANKS</p> <p>F LES POMPES A PURIN SERVENT A VIDANGER LES FOSSES A PURIN ET A EMPLIR LES CISTERNES OU TONNEAUX A PURIN</p> <p>D JAUCHEPUMPEN DIENEN ZUM ENTLEEREN VON JAUCHEGRUBEN UND ZUM FUELLEN VON JAUCHEFAESSERN</p> <p>I LE POMPE PER LIQUAMI SERVONO PER VUOTARE LE CONCIMAIE ED A RIEMPIRE LE CISTERNE E LE BOTTE DA LIQUAME</p> <p>N GIERPOMPEN DIENEN OM GIERKELDERS LEEG TE POMPEN EN OM GIERTANKS TE VULLEN</p>	AG02

LIFTERS
LIQUID

LIQUID	<p>SPRAY LINES ARE BEST ADAPTED TO SPRAY LIQUID MANURE F L ARROSAGE LEGER SE PRETE LE MIEUX A L IRRIGATION FERTILISANTE D SCHWACHREGNER EIGNEN SICH AM BESTEN FUER DIE BEREGNUNGSUENGUNG I GLI IRRIGATORI A BASSA PRESSIONE SI PRESTANO MAGGIORMENTE PER LA FERTIRRIGAZIONE N LICHTE SPROEIJERS ZIJN HET MEEST GESCHIKT VOOR HET SPROEIJEN VAN MEST</p>	AG02
LIVE	<p>THE POWER TO DRIVE A LIVE POWER TAKE-OFF IS BRANCHED OFF FROM THE ENGINE DIRECTLY,THUS BY-PASSING THE MAIN TRANSMISSION F LA PRISE DE FORCE-MOTEUR PREND SON MOUVEMENT DIRECTEMENT AU MOTEUR,EN AMONT DE LA BOITE DE VITESSE D BEI DER MOTCRZAPFWELLE WIRD DER ANTRIEB VOR DEM WECHSELGETRIEBE DIREKT VOM MOTOR ABGEZWEIGT I LA PRESA DI POTENZA DIRETTA DIPENDENTE DERIVA IL MOTO DIRETTAMENTE DAL MOTORE,PRIMA DEL CAMBIO DI VELOCITA N DE AANDRIJVING VAN DE DOORDRAAIENDE AFTAKAS WORDT NOG VOOR DE VERSNELLINGSBAK DIRECT VAN DE MOTOR AFGENOMEN</p>	AG02
LIVESTOCK	<p>FANS FOR THE VENTILATION OF LIVESTOCK HOUSING F VENTILATEURS POUR LA VENTILATION DES ETABLES D BELUEFTUNGSGBLAESE ZUR STALLBELUEFTUNG I VENTILATORE PER STALLE N VENTILATOREN VOOR STALVENTILATIE</p>	AG02
LOAD-CARRYING	<p>GRAIN DRYING BINS WITH A CENTRAL VENTILATING SHAFT OF PERFORATED STEEL SHEET AND A STEEL LOAD-CARRYING FRAMEWORK F CELLULES A CHEMINEE POUR LE SECHAGE DE CEREALES,EN TOLE PERFOREE ET A STRUCTURE PORTANTE METALLIQUE D GETREIDETROCKNUNGSBEHAELTER MIT ZENTRALROHR AUS GELOCHTEM STAHLBLECH IN STAELERNER TRAGKONSTRUKTION I ESSICCATOIO PER CEREALI CON CONDOTTA CENTRALE IN LAMIERA D ACCIAIO FORATA E A STRUTTURA PORTANTE METALLICA N GRAANDROOGKASTEN MET CENTRAALVENTILATIEKANAAL VAN GEPERFOREERD PLAATSTAAL EN EEN STALEN RAAMCONSTRUCTIE</p>	AG02
LOADER	<p>A BUCKRAKE IS A FORK LOADER TO BE MOUNTED ONTO THE FRONT-LOADER ARM F LA QUEUE A FOIN EST UNE FOURCHE POUVANT ETRE MONTEE AU BRAS DU CHARGEUR FRONTAL D EIN SCHIEBESAMMLER ODER HEUSCHWANZ IST EINE GABEL ZUM ANSTECKEN AN DIE FRONTLADERSCHWINGE I LA BENNA PER FORAGGIO E UNA FORCA CHE PUO ESSERE APPLICATA AL BRACCIO DI UN CARICATORE FRONTALE N EEN SILOVOER-VORK IS EEN LAADVORK DIE AAN DE ARM VAN DE VOORLADER KAN WORDEN GEMONTEERD</p>	AG02
LOADER	<p>GRAB CRANES - ALSO CALLED MANURE LOADER OR JIB CRANES - ARE MOSTLY EQUIPPED WITH GRAB AND ADJUSTABLE JIB F LE CHARGEUR OU DECHARGEUR A GRIFFE,QUE L ON APPELLE AUSSI CHARGEUR DE FUMIER OU GRUE DERRICK,SONT GENERALEMENT EQUIPES D UNE GRIFFE CU PINCE MOBILE ET FLECHE ORIENTABLE D GREIFERLADER,AUCH DUNGLADER ODER DREHKRANE GENANNT,SIND MEIST MIT SELBSTGREIFERZANGE UND VERSTELLBAREM AUSLEGER AUSGERUESTET I I CARICATORI A GRIFFE,CHIAMATI ANCHE CARICA LETAME O CARICATORI A BENNA PER CONCIME,SONO GENERALMENTE PROVVISI DI UNA GRIFFA C BENNA A FORCHE A BRACCIO ORIENTABILE N GRIJPERKRANEN - OOK WEL MESTLADERS OF DRAAIKRANEN GENOEMD - ZIJN MEESTAL VOORZIEN VAN GRIJPER EN BEWEEGBARE ARM</p>	AG02
LOADER	<p>THE CUT CROPS,LYING LOOSELY IN SWATHS,ARE LIFTED BY THE PICK-UP REEL OF THE CROP LOADER F LE PRODUIT DEPOSE EN ANDAINS EST RAMASSE PAR LES DENTS DU PICK- UP A TAMBOUR DE LA RAMASSEUSE-CHARGEUSE A ELEVATEURS SUR VILEBREQUIN D DAS LOSE IM SCHWAD LIEGENDE FOERDERGUT WIRD VON DER PICK-UP- ZINKEN-AUFNAHMETROMMEL DES SCHUBSTANGENFUEDERLADERS AUFGENOMMEN I IL PRODOTTO DEPOSTO IN ANDANE E RACCOLTO DAL TAMBORO A DENTI DELLA RACCOGLITRICE DI FORAGGI AD ELEVATORE SU ALBERO A GOMITO N HET LOSSE,IN ZWADEN LIGGENDE MATERIAAL WOROT OPGERAAPT DOOR DE TANDEMTRONNEN VAN DE HOOICPLADER MET SCHUIFSTANGEN</p>	AG02
LOADER	<p>THE FRONT LOADER CONSISTS OF HYDRAULIC JACKS,LIFT ARMS,CONTROL VALVE AND EXCHANGEABLE LOADING ATTACHMENTS TO BE FITTED ONTO THE LOADER ARM F LE CHARGEUR FRONTAL COMPORTE DES VERINS,DES BRAS ARTICULES,UNE VALVE DE REGLAGE ET DES OUTILS INTERCHANGEABLES FIXES A L EXTREMITE DU BRAS D DER FRONTLADER BESTEHT AUS ARBEITSZYLINDERN,HUBGESTAENGE, REGELVENTIL UND AUSWECHSELBAREN ARBEITSGERAETEN,DIE AN DER LADESCHWINGE ANGESTECKT WERDEN I IL CARICATORE FRONTALE E COSTITUITO DA CILINDRI DI COMANDO, BRACCI ARTICOLATI,VALVOLA DI REGOLAZIONE ED ATTREZZI INTERCAMBIABILI FISSATI ALL ESTREMITA DEL BRACCIO</p>	AG02

LIQUID
LOADER

	N DE VOORLADER BESTAAT UIT HEFCILINDERS,HEFARMEN,REGELSCHUIF EN LOS VOGRZETGEREEDSCHAP DAT AAN DE LAADARM WORDT AANGEBRACHT	AG02
LOADER	<p>WITH THE TURNING DROP GATE OF THE HAY LOADER THE LOAD CAN BE SPREAD OVER THE WHOLE TRAILER FLOOR</p> <p>F LA RAMASSEUSE-CHARGEUSE A ELEVATEUR SUR ARBRE VILEBREQUIN ET A GOULOTTE REGLABLE PERMET DE REPARTIR LE PRODUIT SUR TOUTE LA SURFACE DU VEHICULE A CHARGER</p> <p>D MIT DER SCHWENKBAREN ABWURFSCHURRE DES SCHUBSTANGEN-FUDERLADERS KANN DAS LADEGUT AUF DEN GANZEN FAHRZEUGRAUM VERTEILT WERDEN</p> <p>I LA RACCOGLITRICE DI FORAGGI AD ELEVATORE SU ALBERO A GOMITO E A BOCCA DI SCARICG REGOLABILE,CONSENTE LA RIPARTIZIONE DEL PRODOTTO SU TUTTA LA SUPERFICE DEL VEICCLO DA CARICARE</p> <p>N BIJ DE ZWENKBARE LOSGOOT VAN DE HOOIPLADER MET SCHUIFSTANGEN KAN HET MATERIAAL WORDEN VERDEELD OVER HET GEHELE OPPERVLAK VAN DE WAGEN</p>	AG02
LOCAL	<p>TREAT OF LOCAL CCRROSION DUE TO THE USUAL PROCESSES OF DIFFERENTIAL AERATION OR CONCENTRATICN CELLS</p> <p>F DANGER DE CCRROSION LOCALISEE PAR LES MECANISMES CLASSIQUES D AERATION DIFFERENTIELLE OU DE PILES DE CONCENTRATION</p> <p>D GEFAHR OERTLICHER KORROSION DURCH DIE KLASSISCHEN PROZESSE DER DIFFERENTIELLEN BELUEFTUNG ODER DER KONZENTRATIONSELEMENTE</p> <p>I PERICOLO DI CORROSIONE LOCALIZZATA DDVUTA A MECCANISMI CLASSICI D AERAZICNE DIFFERENZIALE O DI PILE DI CONCENTRAZIONE</p> <p>N GEVAAR VOOR PLAATSELIJKE CORROISIE TENGEVCLGE VAN DE GEBRUIKELIJKE PROCEDES VOOR DIFFERENTIELE BELUCHTING OF GALVANISCHE ELEMENTEN</p>	SI10
LOFT	<p>VENTILATING FLUES HAVE PROVED SATISFACTORY IN GABLE ROOFS WITHCUT LOFT FLOORS</p> <p>F DANS LES TOITS A DEUX PENTES OU A DEUX VERSANTS SANS FAUX-PLANCHER OU SOUS-TOITURE LES CHEMINEES D AERATION OU DE VENTILATION ONT FAIT LEUR PREUVE</p> <p>D BEI SATTELDAECHERN OHNE ZWISCHENDECKE HABEN SICH ENTLUEFTUNGSKAMINE BEWAEHRT</p> <p>I NEI TETTI A DUE SPIOVENTI SENZA SOTTOTETTO,I CAMINI DI AERAZIONE HANNO DATO BUONI RISULTATI</p> <p>N BIJ ZADELDAKEN ZONDER ZOLDER HEBBEN VENTILATIEKANALEN GOED VOLDAAN</p>	IN05
LOOKING	<p>THE VERY HIGH CLEARANCE AND WASP WAIST OF THE ROWCROP TRACTOR ARE IMPORTANT FOR MOUNTING CROP CULTIVATION IMPLEMENTS AND FOR WORKING WHILE LOOKING AHEAD</p> <p>F L IMPORTANTE GARDE AU SGL ET LA TAILLE DE GUEPE DES TRACTEURS PORTE-OUTILS FAVORISENT LE MONTAGE VENTRAL DES MACHINES D ENTRETIEN ET LE TRAVAIL EN MARCHÉ AVANT</p> <p>D DIE HOHE BOCFREIHEIT UND DIE WESPENTAILLE DER TRAGSCHLEPPER IST FUER DAS UNTERSCHNALLEN DER PFLEGEGERAETE UND FUER VORAUSSCHAUARBEIT WICHTIG</p> <p>I L ALTEZZA LIBERA SUL SUOLO E LA CARENATURA A VESPA DELLA TRATTRICE PCRTA-ATTREZZI E IMPORTANTE PER L ATTACCO INFERIORE DEGLI ATTREZZI E PER LAVORARE A VISUALE LIBERA ANTERIORE</p> <p>N DE GROTE VRIJKE HOOGTE EN DE WESPENTAILLE VAN DE RIJENTEELTTREKKER IS VAN BELANG VOOR DE MONTAGE VAN VERZORGINGSWERKTUIGEN EN HET WERKEN IN DE RIJRICHTING</p>	AG02
LOOKING	<p>WITH UNDERSLUNG IMPLEMENTS ONE MAN CAN DO THE WORK,WHILE LOOKING FORWARD</p> <p>F L ATTELAGE VENTRAL DES OUTILS PERMET LE TRAVAIL EN MARCHÉ AVANT PAR UN SEUL HOMME</p> <p>D BEI GERAETEUNTERBAU IST VORAUSSCHAUARBEIT DURCH EINEN MANN MOEGLICH</p> <p>I L ATTACCO IN BASSO DEGLI ATTREZZI CONSENTE IL LAVORO IN MARCIA AVANTI,CON UN SOLO UOMO</p> <p>N BIJ HET AANBOUWEN VAN WERKTUIGEN ONDER DE TREKKER KAN DE TREKKERBESTLURDER HET WERK ALLEEN AF</p>	AG02
LOOSE	<p>LOOSE HOUSING AND COVERED YARDS ENABLE THE ANIMALS TO MOVE ABOUT FREELY</p> <p>F DANS L ETABLE A STABULATION LIBRE,LES ANIMAUX PEUVENT CIRCULER LIBREMENT</p> <p>D IN LAUFSTALL UND OFFENSTALL ODER FREILUFTSTALL KOENNEN SICH DIE TIERE FREI BEWEGEN</p> <p>I NELLA STALLA A STABULAZIONE LIBERA GLI ANIMALI POSSONO MUOVERSI LIBERAMENTE</p> <p>N IN DE LOOPSTAL OF OPEN LOOPSTAL KUNNEN DE DIEREN ZICH ONBELEMRED BEWEGEN</p>	AG05
LOOSENER	<p>AUTGMATIC SWITCH TO LOWER OR RAISE THE MARKER ATTACHMENT,THE RACK LOOSENER AND THE HARROW FRAME</p>	AG02

LOADER
LOOSENER

	<p>F SYSTEME HYDRAULIQUE DE RELEVAGE ET DE TERRAGE DES TRACEURS,DES EFFACEURS DE TRACES ET DE LA HERSE D SCHALTAUTOMAT ZUM SENKEN UND HEBEN DER SPURREISSER, SPURLOCKERER UND DES EGGENRAHMENS I SISTEMA IDRAULICO DI SOLLEVAMENTO ED ABBASSAMENTO DEGLI ORGANI DI TRACCIATURA E DI COPERTURA DI SOLCHI E DELL'ERPICE N AUTOMATISCHE SCHAKELAAR VOOR HET LATEN ZAKKEN EN HET OPHEFFEN VAN DE MARKEUR,DE SPORENLOSSER EN VAN DE EGGE</p>	
LCOSENING	<p>ADDING A SWATH SPREADER TO A POWER TAKE-OFF DRIVEN CYLINDER TYPE HAY RAKE AND TEDDER TO IMPROVE THE LOOSENING OF THE SWATH F COMPLETER L ACTION DU RATEAU-FANEUR A TAMBOUR ACTIONNE PAR LA PRISE DE FORCE PAR L EMPLOI D UN AERO-FANEUR AFIN D OBTENIR UN MEILLEUR EPANDAGE DES ANDAINS D ERGAENZUNG DES ZAPFWELLENGETRIEBENEN TRUMMELRECHWENDERS DURCH EINEN RUETTELZETTER ZUM BESSEREN SCHWADSTREUEN I COMPLETARE L AZIONE DEL RANGHINATORE AD ASPO AZIONATO DALLA PRESA DI POTENZA, CON UN AERATORE, ONDE OTTENERE UN MIGLIORE SPANDIMENTO DELLE ANDANE N AANVULLING VAN EEN DOOR DE AFTAKAS AANGEDREVEN HARKSCHUDDER MET EEN HOOIVERSPREIDER OM HET ZWAD BETER TE VERSPREIDEN</p>	AG02
LORRY	<p>DISCHARGING THE LORRY INTO THE BLOWERS F DECHARGEMENT DE LA VOITURE DANS LES AERO-ENGRANGEURS OU TRANSPORTEURS PNEUMATIQUES D ENTLEEREN DES WAGENS IN FORDERGERBLAESE I SCARICO DEL CARRO NEI TRASPORTATORI A VENTILATORE N LOSSEN VAN DE WAGEN IN DE BLAZERS</p>	AG02
LOTS	<p>DIAMOND AND HEXAGONAL WIRE MESH FENCING TO PROTECT YOUNG FOREST LOTS AGAINST RABBITS AND HARES F DES CLOTURES EN TREILLIS A MAILLES CARREES OU HEXAGONALES SERVENT A PROTEGER DES BOIS EN DEFENS CONTRE LES LAPINS ET LES LIEVRES D ZAEUNE AUS VIERECK- ODER SECHSECKGEFLECHT DIENEN ZUM SCHUTZ VON SCHUENGEN GEGEN KANINCHEN UND HASEN I LE RECINZICINI IN RETI A MAGLIE QUADRATE O ESAGONALI SERVONO A PROTEGGERE I BOSCHI DAI CONIGLI E CALLE LEPRI N OMHEININGEN VAN DRAADVLECHTWERK MET VIERKANTE EN ZESHOEKIGE MAZEN TER BESCHERMING VAN JONGE HOUTAANPLANT TEGEN KONIJNEN EN HAZEN</p>	AG06
LOTS	<p>SPRAYING IN YOUNG PLANTATIONS, IMPASSABLE LOTS AND SCATTERED ORCHARDS F PULVERISATION SOUS PRESSION DE JEUNES PLANTS, DE PARCELLES INACCESSIBLES ET DANS LA CULTURE EXTENSIVE D ARBRES FRUITIERS D SPRITZARBEITEN IN JUNGANLAGEN, UNBEFAHRBAREN PARZELLEN UND IM STREUOBSTBAU I IRRORGAZIONE SOTTO PRESSIONE DI PIANTICELLE, PARTI INACCESSIBILI E NELLA CULTURA ESTENSIVA D ALBERI DA FRUTTA N HET SPIJTEN VAN JONGE AANPLANT, IN ONBERIJBARE PERCELEN EN IN VERSPREIDE BOCHGAARDEN</p>	AG02
LCUVRE-LIKE	<p>A PARTIALLY VENTILATED TOWER SILO FOR HAY WITH LCUVRE-LIKE EXTERIOR WALLS F SILO-TOUR A PERSIENNES POUR LE FOIN, A VENTILATION RADIALE PAR GAINE OU CHEMINEE CENTRALE D DURCH EIN ZENTRALROHR BELUEFTETER HEUTURM MIT JALOUSIEARTIGER AUSSENVERKLEIDUNG I TORRE DA FIENO - SILOS A TORRE - A VENTILAZIONE RADIALE AVENTE PARETE CON APERTURE A FERITOIE N DOOR EEN CENTRAAL KANAAL GEVENTILEERDE TORENSILO VOOR HOOI MET EEN OP JALOUZIEEN GELIJKENDE BUITENWAND</p>	AG02
LOW	<p>STAINLESS STEEL NORMALLY USED FOR BEER BARRELS IS A LOW CARBON AUSTENITIC TYPE PARTICULARLY SUITABLE FOR AUTOMATIC ARGON-ARC WELDING F L ACIER INCOXYDABLE NORMALEMENT UTILISE POUR LES FUTS DE BIERE EST UN TYPE AUSTENITIQUE A BAS CARBONE, QUI CONVIENT PARTICULIEREMENT POUR LE SOUDAGE AUTOMATIQUE A L ARC SOUS ARGON D DER FUER BIERFAESSER VERWENDETE NICHT ROSTENDE STAHL IST EINE NIEDRIGGEHALTETE AUSTENITISCHE STAHLORTE, DIE SICH BESONDERS GUT FUER EINE AUTOMATISCHE ARGONARCSCHWEISSUNG EIGNET I L ACCIAIO INOSSIDABILE USUALMENTE IMPIEGATO PER FUSTI DI BIRRA E DI TIPO AUSTENITICO A BASSO CARBONIO, ADATTO IN PARTICOLARE MODO ALLA SALDATURA AUTOMATICA IN ATMOSFERA DI ARGO N HET GEWOONLIJK VOOR BIERVATEN GEBRUIKTE ROESTVRIJE STAAL IS VAN HET AUSTENITISCHE TYPE MET LAAG KOOLSTOFGEHALTE, DAT BIJZONDER GESCHIKT IS VOOR AUTOMATISCH ARGONARCLASSEN</p>	IN04
LUCERNE	<p>THE MARKET VALUE OF LUCERNE MEAL GREATLY DEPENDS ON ITS VITAMIN CONTENT</p>	AG09

LCOSENING
LUCERNE

F LA VALEUR MARCHANDE DES GRANULES DE LUZERNE EST ETROITEMENT
 LIEE A LA QUANTITE DE VITAMINES CONTENUES
 D DER MARKTWERT DES LUZERNEPRESSFUTTERS HAENGT IN STARKEM MASSE
 VON DER HOEHHE DES VITAMINGEHALTS AB
 I IL VALORE COMMERCIALE DELLE GRANELLE DI ERBA MEDICA E
 STRETTAMENTE LEGATO AL LORO CONTENUTO DI VITAMINE
 N DE HANDELSWAARDE VAN GEPERST LUCERNEMEEL HANGT NAUW SAMEN MET
 HET VITAMINEGEHALTE

- LYOPHILIZATION IN04
 PRESERVATION OF SPECIAL AND HIGH-GRADE PRODUCTS BY REFRIGERATION,
 DEEP-FREEZING AND LYOPHILIZATION
 F LA CONSERVATION DE PRODUITS SPECIAUX ET DE LUXE, PAR
 CONGELATION, SURGELATION ET LYOPHILISATION
 D DIE HALTBARPACHUNG SPEZIELLER UND HOCHWERTIGER PRODUKTE DURCH
 GEFRIEREN, TIEFKUEHLEN UND DEHYDRATATION
 I CONSERVAZIONE DI PRODOTTI SPECIALI E DI LUSO MEDIANTE
 CONGELAZIONE, SURGELAZIONE E LIOFILIZZAZIONE
 N CONSERVING VAN BIJZONDERE EN LUXEPRODUKTEN DOOR INVRIEZEN,
 DIEPVRIEZEN EN DEHYDRATATIE
- MACHINE AG02
 AN AUTOMATIC HARVESTER IS A SPECIAL ONE-CROP MACHINE
 F LES MATERIELS A MECANISATION TOTALE SONT DES MATERIELS
 SPECIALISES POUR UNE CULTURE BIEN DETERMINEE
 D VOLLERNTMASCHINEN SIND SPEZIALMASCHINEN FUER NUR EINE
 KULTURART
 I IL MATERIALE A MECCANIZZAZIONE TOTALE E COSTITUITO DA MACCHINE
 SPECIALI PER UN SOLO TIPO DI COLTURA
 N VERZAMELRODERS ZIJN SPECIALE MACHINES VOOR EEN ENKEL GEWAS
- MACHINE AG05
 GROOMING COWS BY MEANS OF A VACUUM CURRYCOMB, CONNECTED TO THE VACUUM
 PIPING OF THE MILKING MACHINE
 F NETTOYAGE DES VACHES A L AIDE DE L ETRILLE A VIDE RACCORDEE A
 LA TUYAUTERIE DE VIDE DE LA MACHINE A TRAIRE
 D PUTZEN DER KUEHE MIT DEM AN DIE VAKUUMLEITUNG DER MELKMASCHINE
 ANGESCHLOSSENEN VAKUUMSTRIEGEL
 I PULIZIA DI UNA BOVINA DA LATTE MEDIANTE STRIGLIA A VUOTO
 RACCORDATA ALLA TUBAZIONE DI UNA MUNGITRICE
 N SCHOONMAKEN VAN DE KOEIEN MET EEN VAKUUMKAM DIE AANGESLOTEN IS
 AAN DE VAKUUMLEIDING VAN DE MELKMACHINE
- MACHINE AG05
 STAINLESS PAILS FOR HAND MILKING AND MACHINE MILKING ARE RESISTANT
 TO IMPACT, SHOCK AND CORROSION
 F LES SEAUX A TRAIRE ET POTS-TRAYEURS EN ACIER INOXYDABLE SONT
 RESISTANTS AUX CHOC, AUX COUPS ET A LA CORROSION
 D MELKEIMER UND MELKMASCHINENEIMER AUS NICHTROSTENDEM STAHL SIND
 SCHLAG- UND STOSSFEST SOWIE KORROSIONSSICHER
 I I SECCHI PER MUNGITURA E I SECCHI PER MUNGITRICE IN ACCIAIO
 INOSSIDABILE SONO RESISTENTI ALLE SCOSSE, AGLI URTI ED ALLA
 CORROSIONE
 N ROESTVRIJ-STALEN EMMERS VOOR HANDMELKEN EN MACHINEMELKEN ZIJN
 BESTAND TEGEN SLAGEN, STOTEN EN CORROSSIE
- MACHINE-RELEASE AG05
 ACCORDING TO THE WAY THE MACHINE-RELEASE MILK IS COLLECTED, THE
 MILKING MACHINES ARE DIVIDED INTO MACHINES WITH PAIL COLLECTION AND
 MACHINES WITH PIPELINE COLLECTION
 F EN CE QUI CONCERNE LA RECEPTION DU LAIT OBTENU PAR LA MACHINE
 A TRAIRE, ON DISTINGUE LES INSTALLATIONS DE TRAITE A POTS ET
 LES INSTALLATIONS DE TRAITE A TRANSFERT, DITES RELEASER
 D NACH DER ART, WIE DIE DURCH DIE MELKMASCHINE GEWONNENE MILCH
 GESAMMELT WIRD, UNTERSCHIEDET MAN EIMERMELKANLAGEN UND (EIMERLOSE)
 ABSAUGANLAGEN
 I SECONDO IL MODO DI RACCOLTA DAL LATTE OTTENUTO DA UNA
 MUNGITRICE, SI DISTINGUONO GLI IMPIANTI DI MUNGITURA CON SECCHI
 E QUELLI A TRASFERIMENTO
 N NAAR GELANG DE MANIER WAAROP DE MACHINAAL GEWONNEN MELK WORDT
 VERZAMELD, WORDT ONDERSCHIED GEMAAKT TUSSEN MELKAPPARATEN MET
 EMMERS EN HET MELKLEIDINGSYSTEEM
- MACHINED S108
 UNALLOYED STEELS CAN BE MACHINED WITHOUT INTERMEDIATE TEMPERING
 F LES ACIERS NON ALLIES PEUVENT S USINER SANS ADoucISSEMENT
 INTERMEDIAIRE
 D UNLEGIERTE STAEHLE KÖNNEN OHNE ZWISCHENWEICHGLUEHEN
 BEARBEITET WERDEN
 I GLI ACCIAI NON LEGATI POSSONO ESSERE LAVORATI SENZA RICOTTURA
 INTERMEDIA
 N ONGELEGEERDE STAALSOORTEN KUNNEN ZONDER TUSSENTIJD'S ONTLATEN
 WORDEN BEWERKT
- MACHINERY AG02
 FOR COMBINE-HARVESTING ON SMALL FARMS PARTICIPATING IN A MACHINERY
 SYNDICATE OR WORKING WITH CONTRACTORS CAN BE EXPEDIENT
 F POUR LES PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES IL EST PREFERABLE DE
 S ORIENTER VERS LE TRAVAIL EN CUMA OU A L ENTREPRISE

LYOPHILIZATION
 MACHINERY

	D FUER KLEINERE BETRIEBE EMPFIEHLT SICH DIE BETEILIGUNG AN EINER MAEHRESCHEREGEMEINSCHAFT ODER DER LOHNMAEHDRUSCH I PER LE PICCCLE E MEGIE AZIENDE E PREFERIBILE FAR PARTE DI UN CONSORZIO DI MIETITREBBIATURA O AFFIDARE IL LAVORO A NOLO N VOOR KLEINE BEDRIJVEN IS HET RAADZAAM EEN MAAIDORSER TE BETREKKEN VAN EEN COOPERATIE OF VAN EEN LCONWERKER	
MACHINERY	HANGLING AND HARVESTING MACHINERY WITH SMALL POWER REQUIREMENTS F MATERIEL DE MANUTENTION ET DE RECOLTE NE NECESSITANT QUE PEU DE FORCE MOTRICE D LADE- UND ERNTEMASCHINEN MIT MAESSIGEM ANTRIEBSKRAEFTEBEDARF I CARICATORI E MACCHINE DA RACCCLTA RICHIEDENTI MODERATA FORZA MOTRICE N LAADWERKTUIGEN EN OOGSTMACHINES DIE GERINGE AANORIJFKRACHT VAN NODE HEBBEN	AG02
MACHINERY	MOTOR GROUP OF MILKING MACHINERY,WITH VACUUMCHAMBER TO DEVELOP AIR-PRESSURES DOWN TO 0.5 ATM. F MACHINE A TRAIRE AVEC RESERVCIR A AIR DANS LEQUEL LA PRESSICN DE L AIR EST RAMENEE A 0,5 KG/CM2 D MELKMASCHINENAGGREGAT MIT VAKUUMKESSEL,IN DEM DIE LUFT AUF 0,5 ATUE VERDUEANT WIRD I MUNGITRICE CON SERBATCID AD ARIA IN CUI LA PRESSIONE DELL ARIA E RICONDOTTA A 0,5 ATMOSFERE N AGGREGAAT VAN EEN MELKMACHINE MET EEN VACUUMKETEL WAARIN DE LUCHTDRIUK CMLAAG WORDT GEBRACHT TOT 0,5 ATM.	AG05
MAGNET	A MAGNET S POWER CAN BE REDUCED MERELY BY CLEANING F NETTOYER UN AIMANT NU SUFFIT A FAIRE BAISSER SA PUISSANCE D SCHON DAS REINIGEN EINES MAGNETWERKSTOFFES GENUEGT,UM SEINE LEISTUNG ZU VERMINDERN I IL PULIRE UN MAGNETE BASTA A RIDURNE LA POTENZA N HET REINIGEN VAN EEN MAGNEET IS AL VOLDCENDE OM DE POOLSTERKTE ERVAN TE VERMINDEREN	EL04
MAGNETIZABILITY	MAGNETIZABILITY OF THE PARTICLES F SUSCEPTIBILITE MAGNETIQUE DES PARTICULES D MAGNETISIERBARKEIT DER PARTIKEL I SUSCETTIBILITA MAGNETICA DELLE PARTICELLE N MAGNETISCHE SUSCEPTIBILITEIT VAN DE DEELTJES	EL04
MAGNETS	ALLOYS OF SUCH SPECIAL STEELS AS TICONAL OR FERRITE USED FOR PERMANENT MAGNETS F LES ALLIAGES D ACIERS SPECIAUX TELS QUE LE TICONAL OU LE FERRITE,EMPLOYES POUR LES AIMANTS PERMANENTS D ZUR HERSTELLUNG VON DAUERMAGNETEN VERWENDETE EDELSTAHLLEGIERUNGEN WIE TICONAL UND FERRITISCHER STAHL I LEGHE DI ACCIAI SPECIALI,AD ES.LA TICONAL O LA FERRITE, IMPIEGATE PER MAGNETI PERMANENTI N DE VOOR PERMANENTE MAGNETEN GEBRUIKTE SPECIALE STAALLEGERINGEN, ZOALS TICONAL EN FERRITE	EL04
MANGER	VERTICAL CHAIN TYING AND YCKE TYING PREVENT THE ANIMALS FROM CLIMBING INTO THE MANGER OR STEPPING BACK INTO THE DUNG CHANNEL F L ATTACHE DU TYPE CHAINE GRUBNER ET LE COLLIER AMERICAIN EMPECHENT LES ANIMAUX DE MONTER DANS LA CRECHE OU DE METTRE LES PATTES POSTERIEURES DANS LE CANIVEAU A EXCREMENTS D HAENGEKETTEN- UND HALSRAHMENANBINDUNG VERHINDERN,DASS DIE TIERE IN DIE KRIPPE STEIGEN ODER IN DIE KOTRINNE ZURUECKTRETEN KOENNEN I L ATTACCG A CATENA SOSPESA ED IL COLLARE AMERICANO IMPEDISCONO ALL ANIMALE DI MONTARE SULLA MANGIATOIA O PESTARE CON LE ZAMPE POSTERIORI NEL CANALE DI EVACUAZIONE DELLO STALLATICO N HANGKETINGEN OF AMERIKAANSE BEUGELS BELETTEN DAT DE DIEREN IN DE KRIB KLIMMEN OF ACHTERUIT IN DE MESTGANG TRAPPEN	AG05
MANURE	A SPECIAL VEHICLE WITH AGITATOR AND CENTRIFUGE IS REQUIRED FOR THE SPREADING OF LIQUID MANURE (MIXTURE OF DUNG,URINE AND WATER) F POUR LA REPRIS DU LISIER IL FAUT UN VEHICULE SPECIAL CCMPORTANT UN AGITATEUR ET UNE TURBINE DE REPARTITION D ZUM AUSBRINGEN DES SCHWEMMISTES IST EIN SPEZIALFAHRZEUG MIT RUEHRWERK UND SCHLEUDER ERFORDERLICH I PER IL PRELIEVO DEL LETAME LIQUIDO E NECESSARIO UN VEICGLO SPECIALE CON BRACCIO MISCELATORE E UNA TURBINA DI SPANDIMENTO N VOOR HET SPREIDEN VAN DRIJFMEST DIENT EEN BIJZONDER VOERTUIG VOORZIEN VAN EEN ROERINRICHTING MET CENTRIFUGE	AG02
MANURE	GRAB CRANES - ALSO CALLED MANURE LOADER OR JIB CRANES - ARE MOSTLY EQUIPPED WITH GRAB AND ADJUSTABLE JIB F LE CHARGEUR OU DECHARGEUR A GRIFFE,QUE L ON APPELLE AUSSI CHARGEUR DE FUMIER OU GRUE DERRICK,SONT GENERALEMENT EQUIPES D UNE GRIFFE CU PINCE MOBILE ET FLECHE ORIENTABLE	AG02

MACHINERY
MANURE

D GREIFERLADER, AUCH DUNGLADER ODER DREHKRANE GENANNT, SIND MEIST MIT SELBSTGREIFERZANGE UND VERSTELLBAREN AUSLEGER AUSGERUESTET
 I I CARICATORI A GRIFFE, CHIAMATI ANCHE CARICA LETAME O CARICATORI A BENNA PER CONCIME, SONO GENERALMENTE PROVVISI DI UNA GRIFFA C BENNA A FORCHE A BRACCIO ORIENTABILE
 N GRIJPERKRANEN - OOK WEL MESTLADERS OF DRAAIKRANEN GENDIEM - ZIJN MEESTAL VOORZIEN VAN GRIJPER EN BEWEEGBARE ARM

MANURE THE HORIZONTAL ROTARY MOWER CAN ALSO SPREAD NARROW SWATHS OF FARMYARD MANURE
 F LE FUMIER DE FERME DEPOSE EN CHAINES DANS LE CHAMP PEUT ETRE EPARPILLE A L AIDE DE RATEAUX-FANEURS A TOUPIES OU FANEUSES PIRQUETTE
 D AUF SCHMALE SCHWADS ABGEZOGENER STALLMIST KANN MIT KREISELZETTERN AUSGESTREUT WERDEN
 I LO STALLATICO DEPOSTO IN PICCOLI MUCCHI ALLINEATI SUL CAMPO PUO ESSERE SPARSO CON UN RASTRELLO-VOLTAFIENO
 N MET DE CIRKELHOEDER KAN IN SMALLE ZWADEN UITGEBRACHTE STALMEST WORDEN VERSPREID

MARKER AUTOMATIC SWITCH TO LOWER OR RAISE THE MARKER ATTACHMENT, THE RACK LOOSENER AND THE HARROW FRAME
 F SYSTEME HYDRAULIQUE DE RELEVAGE ET DE TERRAGE DES TRACEURS, DES EFFACEURS DE TRACES ET DE LA HERSE
 D SCHALTAUTOMAT ZUM SENKEN UND HEBEN DER SPURREISSER, SPURLOCKERER UND DES EGGENRAHMENS
 I SISTEMA IDRAULICO DI SOLLEVAMENTO ED ABBASSAMENTO DEGLI ORGANI DI TRACCIATURA E DI COPERTURA DI SOLCHI E DELL ERPICE
 N AUTOMATISCHE SCHAKELAAR VOOR HET LATEN ZAKKEN EN HET OPHEFFEN VAN DE MARKEUR, DE SPORENLOSSER EN VAN DE EGGE

MARKET ROTARY CULTIVATORS (USA.. ROTARY TILLER) AND MOTOR HOES ARE VERY COMMON IN FRUIT GROWING FOR THE MARKET
 F LES MOTOFRANSES ET MOTOHOUES S EMPLOIENT BEAUCOUP DANS LES CULTURES FRUITIERES PROFESSIONNELLES
 D HACKFRÄSE UND MOTORHÄCKE FINDEN STARKE VERWENDUNG IM ERWERBSDBSTBAU
 I LA MOTOFRASATRICE E LA MOTOZAPPA SI USANO ASSAI NELLA FRUTTICOLTURA PROFESSIONALE
 N HAKFREZEN EN MOTORSCHOFFELMACHINES WORDEN VEEL GEBRUIKT IN FRUITTEELTBEDRIJVEN

MARKETABLE CANNING OF MARKETABLE PRODUCE
 F L APPERTISATION DE PRODUITS COURANTS
 D DIE DOSENKONSERVIERUNG MARKTGÄNGIGER ERZEUGNISSE
 I CONSERVAZIONE IN SCATOLA DI PRODOTTI CORRENTI
 N BLIKONSERVEN VAN GANGBARE PRODUCTEN

MASH ALL-PURPOSE CUTTERS CAN MASH ROUGHAGE FOR COWS AS WELL AS ROUGHAGE FOR PIGS
 F AVEC LES MIXERS, APPAREILS POLYVALENTS, ON PEUT HACHER LE FOURRAGE AUSSI BIEN POUR LES VACHES QUE POUR LES PORCS
 D MIT ALLESMISCHERN KANN MAN DAS ROHFUTTER SOWOHL FÜR DIE KÜHE ALS AUCH FÜR DIE SCHWEINE ZERKLEINERN
 I CON LE MISCELATRICI-MACCHINE TRITATUTTO PER QUALUNQUE TIPO DI MANGIME SI PUO SMINUZZARE IL FORAGGIO VERDE TANTO PER I BOVINI QUANTO PER I SUINI
 N MET MOESMOLERS KAN ZOWEL HET RUWVOER VOOR KOEÏEN ALS DAT VOOR VARKENS WORDEN VERMOESD

MASHER MIXER AND WET MASHER PULP THE ROUGHAGE AND MIX IT WITH WATER, SKIMMED MILK AND WHEY
 F LES BROyeurs-MELANGEURS OU MIXER A LIQUIDE HACHENT LE FOURRAGE CRU AVEC ADDITION D EAU, DE LAIT EGREME OU DE PETIT LAIT
 D FUTTERMIXER ODER NASSMISCHER ZERKLEINERN DAS UNGEKOCHTE FUTTER UNTER ZUSATZ VON WASSER, MAGERMILCH ODER MELKE
 I I PREPARATORI DI MANGIMI C MISCELATRICI PER MATERIALI UMIDI SMINUZZANO IL FORAGGIO AGGIUNGENDO ACQUA, LATTE SCREMATO E SIERO
 N MENER EN MOESMACHINE VOOR NAT VOER VERMOEZEN HET RUWVOER EN VERMENGEN HET MET WATER, ONDERMELK EN WËI

MASHTUNS MASHTUNS, FERMENTATION VATS, STORAGE CASKS, PURE-YEASTING MACHINES, FILTERS AND BREWERY LINES
 F CUVES DE MELANGE CU MOUT, CUVES DE FERMENTATION, DE GARDE, LEVURIES, FILTRES ET TUYAUTERIES DE BRASSERIES
 D MAISCHBOTTICHE, GAERBOTTICHE, LAGERFAEßER, HEFETRAENKEN, FILTER UND BRAUEREIARMATUREN
 I TINI DI MISCELA DEL MOSTO, TINI DI FERMENTAZIONE, DI CONSERVAZIONE, MACCHINE PER LIEVITO, FILTRI E TUBAZIONI PER FABBRICHE DI BIRRA

MANURE
 MASHTUNS

N BESLAGKUIPEN,GISTKUIPEN,LEGERTANKS,GISTINGSKUIPEN,FILTERS EN
BUISELEIDINGEN VAN BROUWERIJEN

MATT
TINPLATE IS SUPPLIED WITH A BRIGHT OR MATT FINISH
F LE FER-BLANC EST LIVRE BRILLANT OU MAT
O WEISSBLECH WIRD GLAENZEND ODER MATT GELIEFERT
I LA BANDA STAGNATA E FORNITA CON SUPERFICIE LUCIDA O OPACA
N VERTIND BLIK WORDT GLANZEND OF MAT GELEVERD
S119

MATURING
WINES WERE FORMERLY STOCKED IN VATS EXPOSED TO MOULDS AND TO WHICH A
MATURING ACTION OR AGING PROCESS WAS ATTRIBUTED
F LES VINS ETAIENT AUTREFOIS STOCKES DANS DES FOUTRES EXPOSES
AUX MOISSISURES,AUXQUELS ON ATTRIBUAIT UNE ACTION DE
VIEILLISSEMENT
D DER WEIN WURDE FRUEHER IN FAESSERN GELAGERT,DIE DER BILDUNG
VON SCHIMMEL AUSGESETZT WAREN UND DENEN MAN EINE AUSWIRKUNG
AUF DAS ALTERN DES WEINS ZUSCHRIEB
I I VINI SONO STATI UN TEMPO IMBOTTATI IN GROSSO BOTTI ESPOSTE
ALLA MUFFA E ALLE QUALI SI ATTRIBUIVA UN INFLUENZA D
INVECCHIAMENTO
N DE WIJNEN WERDEN VOORHEEN BEWAARD IN FUSTEN BLOOTGESTELD AAN
SCHIMMELVDORPING,WAARAAN EEN VEROUDERINGSPROCES WERD
TOEGESCHREVEN
IN05

MEAL
THE MARKET VALUE OF LUCERNE MEAL GREATLY DEPENDS ON ITS VITAMIN
CONTENT
F LA VALEUR MARCHANDE DES GRANULES DE LUZERNE EST ETROITEMENT
LIEE A LA QUANTITE DE VITAMINES CONTENUES
D DER MARKTWERT OES LUZERNEPRESSFUTTERS HAENGT IN STARKEM MASSE
VON DER HOEHE DES VITAMINGEHALTS AB
I IL VALORE COMMERCIALE DELLE GRANELLE DI ERBA MEDICA E
STRETTAMENTE LEGATO AL LORO CONTENUTO DI VITAMINE
N DE HANDELSWAARDE VAN GEPERST LUCERNEMEEL HANGT NAUW SAMEN MET
HET VITAMINEGEHALTE
AG09

MEDIUM-CARBON
MEDIUM-CARBON UNALLOYED TOOL STEEL
F ACIER A OUTILS NON ALLIE A CARBONE MOYEN
D UNLEGIERTER WERKZEUGSTAHL MIT MITTLEREM KOHLENSTOFFGEHALT
I ACCIAIO PER UTENSILI NON LEGATO A MEDIO CARBONIO
N ONGELEGEERD WERKTUIGSTAAL MET EEN MIDDELGROOT KOOLSTOFGEHALTE
S119

MESH
BATTERIES FOR REARING CHICKS CONSIST OF FOUR DRAWERS WITH A METAL
MESH FLOOR,COMBINED IN AN ANGLE-BRACKET UNIT
F LES BATTERIES POUR L ELEVAGE DE POUSSINS CONSISTENT EN QUATRE
TIROIRS A GRILLAGE SOLIDE TENANT LIEU DE PLANCHER,MAINTENUS
DANS UN CADRE METALLIQUE DE CORNIERES
D BATTERIEN FLER DIE KUEKENAUFZUCHT BESTEHEN AUS 4 SCHUBLADEN
MIT DRAHTGEFLECHTBODEN,DIE IN EINEM WINKELSTAHLGESTELL
ZUSAMMENGEFASST SIND
I LE BATTERIE PER L ALLEVAMENTO DEI PULCINI SI COMPONGNO DI
QUATTRO CASSETTI,IN SOLIDO GRIGLIATO DI PAVIMENTAZIONE,TENUTO
SOLIDALE IN UN TELAIO METALLICO AD ANGOLARI
N DE BATTERIEN VOOR DE KUIKENMESTERIJ BESTAAN UIT VIER
SCHUIFLADEN MET BODEMS VAN GEVLOCHTEN STAALDRAAD,DIE TEZAMEN
IN EEN HOEKSTALEN RAAMPWERK PASSEN
AG05

MESH
DIAMOND AND HEXAGCNAL WIRE MESH FENCING TO PROTECT YOUNG FOREST LOTS
AGAINST RABBITS AND HARES
F DES CLOTURES EN TREILLIS A MAILLES CARREES OU HEXAGONALES
SERVENT A PROTEGER DES BOIS EN DEFENS CCNTR E LES LAPINS ET LES
LIEVRES
D ZAEUNE AUS VIERECK- ODER SECHSECKGEFLECHT DIENEN ZUM SCHUTZ
VON SCHONUNGEN GEGEN KANINCHEN UND HASEN
I LE RECINZIONI IN RETI A MAGLIE QUADRATE O ESAGONALI SERVONO A
PROTEGGERE I BOSCHI DAI CONIGLI E DALLE LEPRI
N OMHEININGEN VAN DRAADVLECHTWERK MET VIERKANTE EN ZESHOEKIGE
MAZEN TER BESCHERMING VAN JONGE HOUTAANPLANT TEGEN KONIJNEN EN
HAZEN
AG06

MESH
TUNNEL-TYPE LATERAL DUCTS WITH SIDES OF GALVANIZED STEEL MESH
F CHEVALETS D AERAGE EN TOILE METALLIQUE GALVANISEE
D BELUEFTUNGSREITER MIT VERZINKTER STAHLDRAHTGAZE
I CAVALLETTO D AERAZIONE IN TELA METALLICA GALVANIZZATA
N DRAADGAAS LUCHTROOSTERS IN RUITERVORM MET ZIJKANTEN VAN
VERZINKT STAALDRAAD
AG02

MESH
WIRE NETTING AND WIRE MESH ARE SUITABLE AS SILD REINFORCEMENT
F LE TREILLIS GRILLAGE ET LE TREILLIS SOUDE CONVIENNENT TOUT
PARTICULIEREMENT A L ARMATURE DES CELLULES
D ZUR ARMIERUNG DER BEHAELTER EIGNEN SICH KNOTENGITTER UND
BAUSTAHLGEWEBE
S119

MATT
MESH

I PER L ARMATURA DI CELLE SI PRESTANO BENE GRIGLIATI CON FILI
ANNODATI E GRIGLIATI SALDATI
N VLECHTWERK VAN DRAAD EN STEENGAAS LENEN ZICH GOED VOOR
WAPENING VAN SILO S

MESHED

SIMPLE POTATO SORTERS WITH SQUARE MESHED SIEVES DIVIDE THE POTATOES
ACCORDING TO SIZE AND SHAPE
F LES CALIBREURS DE POMMES DE TERRE SIMPLES AVEC GRILLES A
MAILLES CARREES SEPARANT LES TUBERCULES SUIVANT LEURS
DIMENSIONS ET LEUR FORME F
D KARTOFFELSORTIERER MIT QUADRATSIEBEN TRENNEN DIE KNOLLEN NACH
GROSSE UND FORM
I LE CALIBRATICI DI PATATE SEMPLICE CON SETACCI QUADRATI
SEPARANO I TUBERI SECONDO LA GROSSEZZA E LA FORMA
N EENVOUDIGE AARDAPPELSORTEERMACHINES VORZIEEN VAN DRAADZEVEN
MET VIERKANTE MAZEN SORTEREN DE AARDAPPELEN NAAR MAAT EN VORM

AG02

METER

BULK FARM TANKS ARE PROVIDED WITH AN AGITATOR AND A LEVEL METER
F LES CITERNES COLLECTIVES SONT MUNIES D UN AGITATEUR ET D UN
DISPOSITIF DE MESURE DE NIVEAU
D DIE MILCHKESSELWAGEN SIND MIT EINEM RUEHRWERK UND EINEM
FLUESSIGKEITSSTANDANZEIGER AUSGERUESTET
I LE CISTERNE PER LA RACCOLTA COLLETTIVA SONO PROVviste DI
AGITATORE E DI DISPOSITIVO DI MISURA DEL LIVELLO
N DE MELKTANKWAGENS ZIJN VORZIEEN VAN EEN ROERINRICHTING EN EEN
PEILSCHAAL

AG05

MEYENBURG-TINES

ROTARY CULTIVATOR WITH SHARP MEYENBURG-TINES OR RIGID CURVED BLADES
F SCARIFICATEURS A SOCS POINTUS MEYENBURG OU CULTIVATEURS A
DENTS RIGIDES
D FRAESE MIT SPITZEN MEYENBURG-HACKEN ODER STARREN WINKELMESSERN
I ZAPPATRICE CON VANGHEGGE A PUNTA MEYENBURG O COLTIVATORI CON
DENTI RIGIDI
N FREES MET SPITSE MEYENBURG-HAKEN OF GEBOGEN STARRE MESSEN

AG02

MICROCOCCUS

CONTROL OF BACTERIA, ESPECIALLY MICROCOCCUS AUREUS
F ELIMINATION DES BACTERIES SURTOUT DU MICROCOCCUS AUREUS
D ABTOETUNG DER BAKTERIEN, VOR ALLEM DES MICROCOCCUS AUREUS
I ELIMINAZIONE DI BACTERIE SOPRATTUTTO DI MICROCOCCUS AUREUS
N BACTERIEVRIJ MAKEN VORAL WAT BETREFT DE MICROCOCCUS AUREUS

IN05

MICROMETER

CHECKING THICKNESS SHEET BY SHEET IS CARRIED OUT BY USING A
MICROMETER
F LE CONTROLE DE L EPAISSEUR FEUILLE A FEUILLE EST EFFECTUE AU
PALMER
D DIE PRUEFUNG DER DICKE TAFEL FUER TAFEL WIRD MIT DEM
MIKROMETER DURCHGEFUEHRT
I IL CONTROLLC DELLO SPESSORE FOGLIO PER FOGLIO E EFFETTUATO CCL
MICROMETRO
N DE CONTROLE VAN DE DIKTE PER BLAD WORDT MET EEN MICROMETER
UITGEVOERD

SI12

MID-MOUNTED

IMPLEMENTS CAN BE MID-MOUNTED, REAR-MOUNTED AND FRONT-MOUNTED INTO
THE TRACTOR
F LES OUTILS PEUVENT ETRE MONTES SOIT ENTRE LES ROUES AVANT ET
ARRIERE, SOIT A L ARRIERE OU A L AVANT DU TRACTEUR
D GERAETEANBAU AM SCHLEPPER IST DURCH ZWISCHENACHSANBAU,
HECKANBAU ODER FRONTANBAU MOEGLICH
I L ATTACCO PER ATTREZZI ALLA MOTOAGRICOLA E POSSIBILE SIA FRA
GLI ASSALI, SIA ANTERIORMENTE O POSTERIORMENTE ALLA TRATTRICE
N WERKTUIGEN KUNNEN ONDER, ACHTER OF VORAAN DE TREKKER WORDEN
ANGEBOUWD

AG02

MID-MOUNTED

ROWCROP TRACTOR WITH MID-MOUNTED SEED DRILL, FERTILIZER DRILL AND
SEED HARROW, ATTACHED TO HYDRAULIC LIFT ARMS
F TRACTEURS A OUTILS PORTES AVEC SEMOIR ENTRE ESSIEUX,
DISTRIBUTEUR D ENGRAIS EN LIGNES ET HERSE ZIG ZAG LEGERE SUR
BRAS DE RELEVAGE HYDRAULIQUES
D TRAGSCHLEPPER MIT ZWISCHENACHS-DRILLMASCHINE, REIHEN-
DUENGERSTRELER UND SAATEGGE AN HYDRAULISCH AUSHEBBAREN
TRAGARMEN
I TRATTRICE PORTA-UTENSILI CON SEMINATRICE FRA GLI ASSALI,
SPANDICONCIPE A RIGHE, ED ERPICE A ZIG-ZAG LEGGERO, A BRACCI
IDRAULICI DI SOLLEVAMENTO
N RIJENTEELTTREKKER MET EEN ZAAIMACHINE ONDER DE TREKKER,
RIJENSTROOIER VOR KUNSTMEST EN ZAADEG, DIE ZIJN BEVESTIGD AAN
HYDRAULISCH HEFBARE DRAAGARMEN

AG02

MESHED
MID-MOUNTED

MILKING	GROOMING COWS BY MEANS OF A VACUUM CURRYCOMB,CONNECTED TO THE VACUUM PIPING OF THE MILKING MACHINE F NETTOYAGE DES VACHES A L AIDE DE L ETRILLE A VIDE RACCORDEE A LA TUYAUTERIE DE VIDE DE LA MACHINE A TRAIRE D PUTZEN DER KUEHE MIT DEM AN DIE VAKUUMLEITUNG DER MELKMASCHINE ANGESCHLOSSENEN VAKUUMSTRIEGEL I PULIZIA DI UNA BOVINA DA LATTE MEDIANTE STRIGLIA A VUOTO RACCORDATA ALLA TUBAZIONE DI UNA MUNGITRICE N SCHOONMAKEN VAN DE KOEIEN MET EEN VACUUMKAM DIE AANGESLOTEN IS AAN DE VACUUMLEIDING VAN DE MELKMACHINE	AG05
MILKING	IN MILKING MACHINERY WITH FILTERS THE MILK TRAVELS DIRECTLY FROM MILKING CUPS INTO CHURNS F DANS LES TRAYEUSES FILTRANTES LE LAIT SE DEVERSE DIRECTEMENT DES GOBELETS TRAYEURS DANS LES BIDONS DE TRANSPORT D BEI FILTERMELKANLAGEN FLIESST DIE MILCH VOM MELKZEUG AUS UNMITTELBAR IN DIE TRANSPORTKANNEN I NEGLI IMPIANTI DI MUNGITURA CON FILTRO IL LATTE SCORRE DIRETTAMENTE CAI GRUPPI DI MUNGITURA NEI BIDONI DI TRASPORTO N BIJ MELKMACHINES MET TEEMS VLOEIT DE MELK VAN HET MELKAPPARAAT DIRECT IN DE MELKBUSSEN	AG05
MILKSTANDS	MILKSTANDS IN HERRINGBONE ARRANGEMENT WITH AUTOMATIC FEEDING EQUIPMENT F POSTES OU STALLES DE TRAITE EN EPI,HERRINGBONE,EN ARETE DE POISSON OU EN DENTS DE SCIE AVEC DISPOSITIFS D ALIMENTATION AUTOMATIQUE D MELKSTAENDE IN FISCHGRAETANORDNUNG,DIE MIT VORRICHTUNGEN ZUR AUTOMATISCHEN FUETTERUNG AUSGESTATTET SIND I POSTI DI MUNGITURA A SPINAPESCE PROVVISI DI DISPOSITIVI AD ALIMENTAZIONE AUTOMATICA N MELKSTANDEN IN VISGRAATOPSTELLING MET VORZIENINGEN VOOR AUTOMATISCHE VOEDERING	AG05
MILL	OUTLET CHUTES TO DELIVER THE GRAIN INTO BUCKET ELEVATOR,BAGGING INSTALLATION OR GRINDING MILL F DES TUBES DE VIDANGE INCLINES ALIMENTENT UNE CHAINE A GODETS, UNE INSTALLATION D ENSACHAGE OU UN MOULIN-BROYEUR D SCHRAEGE ABLAUFROHRE BESCHICKEN BECHERWERK,ABSACKVORRICHTUNG ODER SCHROTMUEHLE I TUBI DI EVACUAZIONE INCLINATI ALIMENTANO UNA CATENA A TAZZE,UN IMPIANTO DI INSACCAAMENTO O UN MOLINO-FRANGITUTTO N SCHUINE AFVACERPIJPEN VOOR HET BELADEN VAN JACOBSLADDER, OPZAKINRICHTING EN SCHROTHOLEN	AG02
MILLED	THE SURFACES ARE MILLED TO REMOVE DEFECTS IN THE INGOT SKIN F LES SURFACES SONT PREPARES PAR MEULAGE POUR ENLEVER LES DEFAULTS DE PEAU DU LINGOT D DIE BLOCKSCHALEN WERDEN DURCH OBERFLAECHENSCHLIFF BESEITIGT I LE SUPERFICI SONO PREPARATE A RETTIFICA PER TOGLIERE I DIFETTI DELLA SUPERFICIE DEL LINGOTTO N DE BUITENKANT WORDT GESLEPEN TENEINDE DE FOUTEN IN DE HUID VAN HET BLOK TE VERWIJDEREN	SI10
MILLING	EVERY MILLING OPERATION PRODUCES A FINE METAL PARTICLE SCATTER F TOUTE OPERATION DE BROYAGE SE TRADUIT PAR UN ENSEMENCEMENT EN FINES PARTICULES METALLIQUES D JEDER ZERKLEINERUNGSVORGANG HAT EINE STREUUNG FEINER METALLPARTIKEL ZUR FOLGE I OGNI OPERAZIONE DI FRANTUMAZIONE SI TRADUCE IN UN DISPERDIMENTO DI FINI PARTICELLE METALLICHE N IEDERE SLAG- OF MAALBEWERKING RESULTEERT IN HET VERSPREIDEN VAN KLEINE METAALCEELTJES	IN04
MINGLING	MINGLING A COMPOST HEAP IS DONE WITH A DOZER BLADE F LES TAS DE COMPOST SONT RECOUPES A L AIDE D UNE LAME NIVELEUSE D DAS UMSETZEN DER KOMPOSTHAUFEN ERFOELGT MIT EINEM PLANIERSCHILD I IL RIVOLTAMENTO DEI MUCCHI DI TERRICCIATO HA LUOGO CON UNA LIVELLATRICE N HET OMZETTEN VAN DE COMPOSTHOOP GEBEURT MET DE LANDSCHAAF	AG02
MIXER	MIXER AND WET MASHER PULP THE ROUGHAGE AND MIX IT WITH WATER,SKIMMED MILK AND WHEY F LES BROYEURS-MELANGEURS OU MIXER A LIQUIDE HACHENT LE FOURRAGE CRU AVEC ADDITION D EAU,DE LAIT ECREME OU DE PETIT LAIT D FUTTERMIXER ODER NASSMUSER ZERKLEINERN DAS UNGEKOECHTE FUTTER UNTER ZUSATZ VON WASSER,MAGERMILCH ODER POLKE	AG05

MILKING
MIXER

I I PREPARATORI DI MANGIMI O MISCELATRICI PER MATERIALI UMICI
 SMINUZZANO IL FORAGGIO AGGIUNGENDO ACQUA, LATTE SCREMATO E SIERO
 N MENDER EN MCESMACHINE VOOR NAT VOER VERMCEZEN HET RUWVOER EN
 VERMENGEN HET MET WATER, ONDERMELK EN WEI

- MONORAILS** AG02
 OVERHEAD CRANWAYS OR MONORAILS WITH GRABS CAN BE USED FOR LOADING
 AND STACKING OF MANURE
 F INSTALLATIONS DE MONORAIL AERIEN AVEC GRIFFE DESTINEES AU
 CHARGEMENT ET A L'ENTASSEMENT DU FUMIER
 D HAENGEKRANANLAGEN MIT GREIFERN EIGNEN SICH ZUM DUNGLADEN UND
 DUNGSTAPELN
 I IMPIANTO DI GRU CARICALETAME CON BENNE CHE SI PRESTANO AL
 CARICO E ALL'AMMUCCHIAMENTO DEL LETAME
 N HANGKRAANINSTALLATIES MET GRIJPERS ZIJN GESCHIKT VOOR HET
 LADEN EN OPTASSEN VAN STALMEST
- MOTOR** AG02
 A TWO-WHEELED TRAILER WITH THE LOAD RESTING IN FRONT PERMITS A
 BETTER USE OF THE MOTOR OUTPUT
 F LA REMORQUE SEMI-PORTEE PERMET UNE MEILLEURE UTILISATION DE LA
 PUISSANCE DU TRACTEUR
 D DER VORDERLASTIGE EINACHSANHAENGER GESTATTET EINE BESSERE
 AUSNUTZUNG DER SCHLEPPERMOTORLEISTUNG
 I IL RIMORCHIO MONOASSIALE CARICATO IN AVANTI, DA LA POSSIBILITA
 DI UN MIGLIORE RENDIMENTO DELLA POTENZA DEL MOTORE DELLA
 TRATTRICE
 N WORDT DE TWEEWIELIGE AANHANGWAGEN VOORAAN BELAST, DAN VERKRIJGT
 MEN EEN BETER RENDEMENT VAN DE TREKKERMOTOR
- MOTOR** AG05
 MOTOR GROUP OF MILKING MACHINERY, WITH VACUUMCHAMBER TO DEVELOP AIR-
 PRESSURES DOWN TO 0.5 ATM.
 F MACHINE A TRAIRE AVEC RESERVOIR A AIR DANS LEQUEL LA PRESSION
 DE L'AIR EST RAHEE A 0,5 KG/CM2
 D MELKMASCHINENAGGREGAT MIT VAKUUMKESSEL, IN DEM DIE LUFT AUF 0,5
 ATUE VERDUEANT WIRD
 I MUNGITRICE CON SERBATOIO AD ARIA IN CUI LA PRESSIONE DELL'ARIA
 E RICONDOTTA A 0,5 ATMOSFERE
 N AGGREGAAT VAN EEN MELKMACHINE MET EEN VAKUUMKETEL WAARIN DE
 LUCHTDRIK OMLAAG WORDT GEBRACHT TOT 0,5 ATM.
- MOTOR** AG02
 ROTARY CULTIVATORS (USA.. ROTARY TILLER) AND MOTOR HOES ARE VERY
 COMMON IN FRUIT GROWING FOR THE MARKET
 F LES MOTOFRANSES ET MOTOHOUES S'EMPLOIENT BEAUCOUP DANS LES
 CULTURES FRUITIERES PROFESSIONNELLES
 D HACKFRÄSE UND MOTORHÄCKE FINDEN STARKE VERWENDUNG IM
 ERWERBSOBSTBAU
 I LA MOTOFRASATRICE E LA MOTOZAPPA SI USANO ASSAI NELLA
 FRUTTICOLTURA PROFESSIONALE
 N HAKFREZEN EN MOTORSCHOFFELMACHINES WORDEN VEEL GEBRUIKT IN
 FRUITTEELTBEDRIJVEN
- MOTOR** AG05
 THE FEEDING TABLES ARE HAULED IN AND OUT BY MEANS OF A MOTOR WINCH
 F LES COULOIRS D'ALIMENTATION PEUVENT ETRE RETIRES DE L'ETABLI
 ET REMIS EN PLACE APRES APPROVISIONNEMENT A L'AIDE D'UN
 MOTOTREUIL A CABLE
 D DIE FUTTERTISCHE WERDEN MIT EINER MOTORSEILWINDE EIN- UND
 AUSGEFÄHRT
 I I CORRIDORI DI ALIMENTAZIONE POSSONO ESSERE IMMESSI NELLA E
 RITIRATI DALLA STALLA, MEDIANTE VERRICELLI A MOTORE
 N DE VOEDERBARKEN WORDEN MET EEN MOTORLIJER IN- EN UITGEREDEN
- MOTOR-WINCHES** AG02
 LIFT AND SIDE MOVEMENT OF PORTAL CRANES WITH SPECIAL MOTOR-WINCHES
 CAN BE CONTROLLED SEPARATELY
 F POUR LES PORTIQUES ET TREUILS SPECIAUX A MOTEUR, LE RELEVAGE ET
 LA TRANSLATION PEUVENT ETRE COMMANDES SEPAREMENT
 D BEI TORKRANEN MIT SPEZIALMOTORWINDEN KOENNEN HOCHFÄHRT UND
 SEITENFÄHRT GETRENNT GESTEUERT WERDEN
 I PER LE GRU A CAVALLETTA E I VERRICELLI SPECIALI A MOTORE, IL
 SOLLEVAMENTO E LA TRASLAZIONE POSSONO ESSERE COMANDATI
 SEPARATEMENTE
 N BIJ PORTAALKRANEN MET SPECIALE MOTORLIJEREN KUNNEN HIJS EN
 ZIJDELIJSE VERPLAATSING AFZONDERLIJK WORDEN BESTUURD
- MOULDBOARD** AG02
 THE PLOUGH BODY IS ATTACHED TO THE LEG AND COMPRISES THE FOLLOWING
 PARTS.. MOULDBOARD, TAIL-PIECE, SHARE, SKIN, LANDSIDE AND SLADE
 F LE CORPS DE LA CHARRUE, FIXE A L'AGE, SE COMPOSE DES PARTIES
 SUIVANTES.. LE VERSOIR, LA QUEUE DE VERSOIR, LE SOC, LE SEP ET LE
 CONTRE-SEP AVEC LE TALON
 D DER AM GRINDEL BEFESTIGTE PFLUGKÖRPER BESTEHT AUS FOLGENDEN
 TEILEN.. STREICHBLECH, STREICHSCHIENE, SCHAR, RUMPF ODER BRUST,
 ANLAGE UND SCHLEIFSCHE
 I IL CORPO DELL'ARATRO, UNITO ALLA BURE, SI COMPONE DELLE PARTI
 SEGUENTI.. VERSOIO, APPENDICE DEL VERSOIO, VOMERE, CEPPO, SUOLA E
 TALLONE

MONORAILS
 MOULDBOARD

N HET AAN HET PLOEGHOOFD BEVESTIGDE PLOEGLICHAAM HEEFT DE VOLGENDE ONDERDELEN..RISTER,STRIJKIJZER,SCHAAR,ZUIL,ZOOLIJZER EN SLOF

MOULDS

WINES WERE FORMERLY STOCKED IN VATS EXPOSED TO MOULDS AND TO WHICH A MATURING ACTION OR AGING PROCESS WAS ATTRIBUTED
F LES VINS ETAIENT AUTREFOIS STOCKES DANS DES FOUDES EXPOSES AUX MOISSURES,AUXQUELS ON ATTRIBUAIT UNE ACTION DE VIEILLISSEMENT
D DER WEIN WURDE FRUEHER IN FAESSERN GELAGERT,DIE DER BILDUNG VON SCHIMMEL AUSGESETZT WAREN UND DENEN MAN EINE AUSWIRKUNG AUF DAS ALTERN DES WEINS ZUSCHRIEB
I I VINI SONO STATI UN TEMPO IMBOTTATI IN GROSSO BOTTI ESPOSTE ALLA MUFFA E ALLE QUALI SI ATTRIBUIVA UN INFLUENZA D INVECCHIAMENTO
N DE WIJNEN WERDEN VOORHEEN BEWAARD IN FUSTEN BLOOTGESTELD AAN SCHIMMELVORMING,WAARAAN EEN VEROUDERINGSPROCES WERD TOEGESCHREVEN

IN05

MOUNTED

MODERN TRACTORS CAN CARRY MOUNTED IMPLEMENTS
F AVEC LES TRACTEURS MODERNES,LES OUTILS PEUVENT ETRE SEMI-PORTES
D DIE ARBEITSGERAETE KANN MAN BEI MODERNEN SCHLEPPERN AUFSAETTELN
I UNA MODERNA MOTODAGRICOLA PUO ESSERE IMPIEGATA COME PORTA-ATTREZZI
N BIJ MODERNE TREKKERS KAN MEN WERKTUIGEN AANBOUWEN

AG02

MOUNTING

THE CLOSE MOUNTING OF THE CHAIN-TYPE SIDE-DELIVERY RAKE AND TEDDER MAKES IT VERY STABLE ON SLOPES
F L ATTELAGE TRES RAPPROCHE DES RATEAUX-FANEURS ET ANDAINEURS A DEBIT LATERAL DITS QUELQUEFOIS A CHAINES CONDUIT A UNE GRANDE STABILITE
D DIE KURZE ANHAENGUNG DER WURFRECHWENDER ODER SCHNELLHEUER FUEHRT ZU GROSSER HANGSICHERHEIT
I L ATTACCO MOLTO AVVICINATO DEL RANGHINATORE A CATENA PRODUCE UNA GRANDE STABILITA
N DOORDAT DE HARKKEERDERSCHUDDER MET AAN KETTINGEN BEVESTIGDE HARKEN OF SAEELHOOIER ZEER DICHT ACHTER DE TREKKER WORDT GEKOPPELD,IS DEZE COMBINATIE OP HELLINGEN ZEER STABIEL

AG02

MOWER

THE HORIZONTAL ROTARY MOWER CAN ALSO SPREAD NARROW SWATHS OF FARMYARD MANURE
F LE FUMIER DE FERME DEPOSE EN CHAINES DANS LE CHAMP PEUT ETRE EPARPILLE A L AIDE DE RATEAUX-FANEURS A TOUPIES OU FANEUSES PIRQUETTE
D AUF SCHMALE SCHWADS ABGEZOGENER STALLMIST KANN MIT KREISELZETTERN AUSGESTREUT WERDEN
I LO STALLATICO DEPOSTO IN PICCOLI MUCCHI ALLINEATI SUL CAMPO PUO ESSERE SPARSO CON UN RASTRELLO-VOLTAFIENO
N MET DE CIRKELHOOIER KAN IN SMALLE ZWADEN UITGEBRACHTE STALMEST WORDEN VERSPREID

AG02

MUCKING

ELEVATED MUCKING CUT EQUIPMENT SHOULD BE HOT GALVANIZED
F LES BENNES SUR RAIL AERIEN UTILISEES POUR L EVACUATION DU FUMIER DOIVENT ETRE FABRIQUEES EN TOLE GALVANISEE A CHAUD
D DIE HOCHFOERDERWANNEN DER ENTMISTUNGSANLAGEN SOLLTEN FEUERVERZINKT SEIN
I LE BENNE SU VIE DI CORSA,NEGLI IMPIANTI DI EVACUAZIONE DEL LETAME DEVONO ESSERE IN LAMIERA ZINCATA A CALDO
N DE BAKKEN VAN DE PESTAFVOERINSTALLATIE MOETEN DOMPELVERZINKT ZIJN

AG05

MUCKING-OUT

MUCKING-OUT INSTALLATION,BUILT IN THE UNIT PARTS SYSTEM AND ASSEMBLED BY MEANS OF COLTER PINS,THUS ENABLING COMPLETE DISMANTLING
F INSTALLATION DE NETTOYAGE D ETABLE,DE STRUCTURE MODULAIRE,QUI PEUT ETRE DEMONTEE AISEMENT PUISQU'ELLE EST ASSEMBLEE AU MOYEN DE BROCHES
D NACH DEM BALKASTENSYSTEM AUFGEBAUTE STALLENMISTUNGSANLAGE,DIE DURCH STECKBOLZENKUPPLUNG ZERLEGT WERDEN KANN
I IMPIANTO DI EVACUAZIONE DI LETAME DALLA STALLA,A COSTRUZIONE MODULARE,CHE PUO ESSERE SMONTATO FACILMENTE,ESSENDO ASSEMBLATO PER MEZZO DI ASTE
N VOLGENS HET BOUWDOOSYSTEEM OPGEBOUWDE UITMESTINSTALLATIE WELKE TENGEVOLGE VAN DE SPIEBUTVERBINDINGEN GEHEEL UITEENGENOMEN KAN WORDEN

AG05

MULTI-PURPOSE

MULTI-PURPOSE ELEVATOR WITH BELT TROUGH,CONTINUOUS RUBBER BELT WITH CROSSBARS OR ENDLESS CHAINS WITH RAKE BARS

AG02

MOULDS
MULTI-PURPOSE

	<p>F ELEVATEUR A TABLIER METALLIQUE FIXE, A TAPIS CONTINU MOBILE MUNI DE BARRETTES OU A CHAINES SANS FIN MUNIES DE PEIGNES D UNIVERSALLADER ODER ALLESLADER MIT SCHRAEGER FOERDERMULDE, ENDOSEM GUMMIBAND MIT MITNEHMERLEISTEN ODER ENDOSEN STAHLKETTEN MIT MITNEHMZINKENRECHEN I ELEVATORE UNIVERSALE CON TRASPORTATORE A CONCA, A NASTRO DI GOMMA CON SBARRETTE O CATENE SENZA FINE MUNITE DI PETTINI N ELEVATOR MET SCHUINE TROGBAND, GUMMIBAND ZONDER EINDE MET MEENEEMLATTEN OF EWARTKETTINGEN MET MEENEEMTANDEN</p>	
MULTIPLE-BAY	<p>SUITABLE MULTIPLE-BAY ARRANGEMENT IN GROUPS OF GREENHOUSES F DISPOSITION APPROPRIEE DES SERRES EN GRUCES A PLUSIEURS NEFS D ZWECKMAESSIGE MEHRSCIFFIGE ANORDNUNG ZU GEWAECHSHAUSGRUPPEN I DISPOSIZIONE ADEGUATA DI SERRE IN GRUPPI A PIU NAVATE N DOELMATIGE INDELING VAN KASSEN IN GROEPEN MET MEERDERE SCHEPEN</p>	AG03
NETTING	<p>CALF PENS WITH ANGLE IRON FRAMES WHICH ARE STRUNG WITH GALVANIZED STEEL WIRE MESH OR WIRE NETTING F CASE OU BOX A VEUX AVEC CADRES EN CORNIERES A AILES INEGALES, RECOUVERTS C UN TREILLIS METALLIQUE GALVANISE D KAEHLBERBUCHTEN ODER -BOXEN AUS MIT VERZINKTEM DRAHTGEFLECHT BESPANNTEN L-STAHL-RAHMEN I BOX PER VITELLI IN TELAI AD ANGOLARI AD ALI DISUGUALI, RICOPERTI DA RETE METALLICA ZINCATA N KALVERBOXEN BESTAANDE UIT MET STAALGAAS BESPANNEN HOEKSTALEN RAMEN</p>	AG05
NETTING	<p>THE LOAD IS DRAWN MECHANICALLY FROM THE FLAT-BODIED TRAILER BY MEANS OF UNDERLYING WIRE NETTING F LA CHARGE EST TIREE MECANIQUEMENT EN BAS DE LA REMORQUE A L AIDE D UN FILET POSE SUR LE PLATEAU ET TIRE AVEC UN CABLE D DIE LADUNG WIRD MIT EINER UNTERGELEGTEN KNOTENGITTERMATTE MECHANISCH VOM PLATTFORMWAGEN ABGEZOGEN I IL CARICO VIENE LEVATO MECCANICAMENTE DAL CARRO A PIANALE MEDIANTE TRASPORTATORE A NASTRO METALLICO GRIGLIATO DISPOSTO SUL FONDO DELLA CASSA N DE LADING WORDT MET BEHULP VAN EEN OP DE LAADVLOER LIGGEND GAASNET MECHANISCH VAN DE PLATTE WAGEN AFGETROKKEN</p>	AG02
NETTING	<p>WIRE NETTING AND WIRE MESH ARE SUITABLE AS SILO REINFORCEMENT F LE TREILLIS GRILLAGE ET LE TREILLIS SCUDE CONVIENNENT TOUT PARTICULIEREMENT A L ARMATURE DES CELLULES D ZUR ARMIERUNG DER BEHAELTER EIGNEN SICH KNOTENGITTER UND BAUSTAHLGEWEBE I PER L ARMATURA DI CELLE SI PRESTANO BENE GRIGLIATI CON FILI ANNODATI E GRIGLIATI SALDATI N VLECHTWERK VAN DRAAD EN STEENGAAS LENEN ZICH GOED VOOR WAPENING VAN SILO S</p>	SI19
NON-FREEZING	<p>REFRIGERATORS WITH QUICK-ACTING NON-FREEZING LIQUID F REFRIGERANTS A LIQUIDE INCONGELABLE D ACTION TRES RAPIDE D KUEHLER MIT NICHT GEFRIERENDER, RASCH WIRKENDER FLUESSIGKEIT I REFRIGERANTI A LIQUIDO INCONGELABILE, A RAPIDO EFFETTO N KOELMACHINES MET SNEL WERKENDE ONBEVRIESBARE VLOEISTOF</p>	IN05
NON-OXIDIZING	<p>THE TIN SOLUTION IS TITRED WITH IODINE IN A NON-OXIDIZING MEDIUM F LA SOLUTION STANNEUSE EST TITREE A L IODE EN MILIEU NON OXYDANT D DAS GELOESTE ZINN WIRD IN EINEM NICHT OXYDIERENDEN MITTEL MIT JOD TITRIERT I LA SOLUZIONE STANNOSA E TITOLATA CON IODIO IN MEZZO NON OSSIDANTE N DE TINOPLOSSING WORDT MET JODIUM GETITREERD IN EEN NIET-OXYDEREND MILIEU</p>	SI10
NON-POROUS	<p>MILK CHURNS (FOR TRANSPORT TO THE DAIRY ESTABLISHMENT) MUST HAVE CORROSION RESISTANT AND NON-POROUS INTERIORS F LA SURFACE INTERIEURE DES BIDONS A LAIT (POUR LE TRANSPORT A LA LAITERIE) DOIT ETRE EXEMPT DE PORES ET RESISTANTE A LA CORROSION D MILCHKANNEN (FUER DEN TRANSPORT ZUR MOLKEREI) MUESSEN EINE PORENFREIE KORROSIONSFESTE INNENFLAECHE HABEN I LA SUPERFICIE INTERNA DEI BIDONI PER LATTE (PER IL TRASPORTO ALLA LATTERIA) DEVE ESSERE ESENTE DA PORI E RESISTENTE ALLA CORROSIONE N DE BINNENZIJDJE VAN MELKBUSSEN (VOOR HET VERVOER NAAR DE MELKFABRIEK) DIENT ROESTVRIJ EN VRIJ VAN PORIEN TE ZIJN</p>	AG05
NOZZLES	<p>AIR-BLAST SPRAYERS HAVE FANS AND ATOMIZER NOZZLES F LES PULVERISATEURS PNEUMATIQUES ONT UN VENTILATEUR ET DES BUSES PAR LESQUELLES LA BCUILLIE EST EJECTEE SOUS L EFFET D UN FLOT D AIR</p>	AG02

MULTIPLE-BAY
NOZZLES

D SPRUEHGERAETE HABEN EIN GEBLAESE UND KOMBINIERT
 FLUESSIGKEITSDUESEN
 I L IRRORATRICE PNEUMATICA HA UN VENTILATORE E UGELLI ATTRAVERSO
 I QUALI IL LIQUIDO E NEBULIZZATO MEDIANTE GETTI D ARIA
 N NEVELSPUITEN HEBBEN EEN VENTILATOR EN NEVELKOPPEN

NOZZLES AG02

CONTAINER, PUMP AND SPRAY NOZZLES ARE THE MAIN PARTS OF A SPRAYER
 F LES PRINCIPAUX ELEMENTS DES PULVERISATEURS A PRESSION SONT LE
 RESERVOIR DE LA BOUILLIE, LA POMPE ET LES BUSES
 D HAUPTELEMENTE DER SPRITZGERAETE SIND BRUEHEBEHALTER,
 FLUESSIGKEITSPUMPE UND FLUESSIGKEITSDUESEN
 I GLI ELEMENTI PRINCIPALI DELL IRRORATRICE A PRESSIONE SONO IL
 SERBATOIO, LA POMPA E GLI UGELLI
 N VOORRAADTANK, VLOEISTOPPOMPE EN SPUITDOPPEN ZIJN DE VOORNAAMSTE
 ONDERDELEN VAN SPUITWERKTUIGEN

NOZZLES AG03

GLASSHOUSE CROPS ARE IRRIGATED BY THE DAMPING METHOD OR BY PIPELINES
 WITH DISTRIBUTOR NOZZLES
 F LES CULTURES SOUS VERRE SONT ARROSEES PAR REFOULEMENT OU A L
 AIDE DE CANALISATIONS MUNIES DE BUSES D ARROSAGE
 D UNTERGLASKULTUREN WERDEN IM ANSTAUFVERFAHREN ODER MIT HILFE VON
 ROHRLEITUNGEN MIT VERTEILERDUESEN BEWASSERT
 I LE COLTURE IN SERRE VENGONO IRRIGATE PER MEZZO DI TUBAZIONI
 CON UGELLI DI IRRORAZIONE (CON GETTO A VENTAGLIO)
 N GLASCULTUUR WORDT BEVLOEID DOOR MIDDEL VAN HET OPSTUWEN VAN
 WATER OF VIA BUISLEIDINGEN MET SPROEIJERS

NUTRIENT AG02

THE SOLUTION THAT IS BEING SPREAD AS SLURRY CONSISTS OF RAIN WATER
 WITH LIQUID AND SHREDDED SOLID MANURE AS NUTRIENT ELEMENTS
 F LE GULLAGE CONSISTE DANS L ARROSAGE PAR ASPERSION A PARTIR DE
 LISIER DILUE, C EST-A-DIRE UNE SOLUTION FERTILISANTE COMPOSEE D
 EAU DE PLUIE ENRICHIE DE PURIN ET DE FUMIER BROYE
 D BEI DER BEGUELLUNG BESTEHT DIE NAEHRLOESUNG AUS REGENWASSER,
 DAS MIT JAUCHE UND ZERKLEINERTEM STALLDUNG ANGEREICHERT IST
 I DISTRIBUZIONE A SPAGLIO DI LIQUAME, CIOE DI SOLUZIONE
 FERTILIZZANTE COMPOSTA D ACQUA PIOVANA, ARRICCHITA DI
 COLATICCIO E DI STALLATICO TRINCIATO
 N BIJ DRIJFMESTVERSPREIDING BESTAAT DE PLANTENVOEDING UIT GIER
 EN FIJNGESLAGEN STALMEST DIE ZIJN OPGELCST IN REGENWATER

OFFSET AG02

PLUGHING UP TO THE EDGE OF A FIELD IS POSSIBLE WITHOUT OFFSET HITCH
 F IL EST POSSIBLE DE PRATIQUER LE LABOUR EN ADOSSANT SANS
 DISPOSITIF SPECIAL DE LABOUR DES BORDURES
 D EINE BEARBEITUNG ZUM SEITLICHEN RAND HIN IST OHNE
 GRENZPFLUGENRICHTUNG MOEGELICH
 I UNA LAVORAZIONE SUI BORDI E POSSIBILE SENZA ATTREZZI PER
 ARATURA DEI BORDI DI CONFINE
 N AFDLOEGEN NAAR DE SLOOTKANTEN IS MOGELIJK ZONDER VERSTEK

ON-THE-FLOOR AG02

ON-THE-FLOOR STORAGE OF HAY AND STRAW
 F STOCKAGE AU SOL DE FOIN ET DE PAILLE
 D ERDLASTIGE LAGERUNG VON HEU UND STROH
 I IMMAGAZZINAMENTO DI FIENO E PAGLIA SUL PAVIMENTO
 N OPSLAG OP DE SCHUURVLOER VAN HOOI EN STRO

ONE-CROP AG02

AN AUTOMATIC HARVESTER IS A SPECIAL ONE-CROP MACHINE
 F LES MATERIELS A MECANISATION TOTALE SONT DES MATERIELS
 SPECIALISES POUR UNE CULTURE BIEN DETERMINEE
 D VOLLERNTMASCHINEN SIND SPEZIALMASCHINEN FUER NUR EINE
 KULTURART
 I IL MATERIALE A MECCANIZZAZIONE TOTALE E COSTITUITO DA MACCHINE
 SPECIALI PER UN SOLO TIPO DI COLTURA
 N VERZAMELROOIJERS ZIJN SPECIALE MACHINES VOOR EEN ENKEL GEWAS

ONE-MAN AG02

THE TRACTOR WITH GENERAL POWER TAKE-OFF SHAFTS AND A HYDRAULIC LIFT
 HAS BECOME THE CRUCIAL MACHINE FOR ONE-MAN FIELD WORK
 F LE TRACTEUR A PLUSIEURS PRISES DE FORCE ET UNE CENTRALE
 HYDRAULIQUE EST DEvenu UN INSTRUMENT UNIVERSEL MANIE PAR UN
 SEUL HOMME
 D DER SCHLEPPER MIT MEHREREN ZAPFWELLEN UND HYDRAULIK IST ZUR
 EINMANN-SCHLUESSELMASCHINE GEWORDEN
 I LA TRATTRICE CON DIVERSE PRESE DI POTENZA E CON COMANDI
 IDRAULICI E DIVENTATA UNA MACCHINA PREDOMINANTE, MANEGGIATA DA
 UN SOLO UOMO
 N DE TREKKER MET VERSCHIEDENE AFTAKASSEN EN EEN HYDRAULISCH
 SYSTEEM IS UITGEGROEID TOT DE KERNMACHINE VOOR HET
 EENMANSBEDRIJF

ONE-ROW AG05

ACCORDING TO THE TYPE OF THE STABLE PREFERENCE IS GIVEN TO EITHER
 ONE-ROW OR TWO-ROW STALLING

NOZZLES
 ONE-ROW

	<p>F SELON LA FORME DU BATIMENT, IL FAUT DONNER LA PREFERENCE A LA DISPOSITION DE L'ETABLE A UN RANG OU A CEUX RANGS D JE NACH FORM DES STALLGEBAEUDES IST EINREIHIGE ODER ZWEIREIHIGE AUFSTALLUNG VORZUZIEHEN I CORRISPONDE PREFERIRE LA DISPOSIZIONE DELLA STALLA A UNA O A DUE CORSE, SECONDO LA FORMA DEL FABBRICATO DELLA STALLA N NAAR GELANG VAN HET TYPE STAL VERDIENST EENRIJIG OF DUBBELRIJIG STALLEN OF VOORKEUR</p>	
ONE-SIDE	<p>DIFFERENTIAL COATINGS OR ONE-SIDE COATINGS F REVETEMENTS DIFFERENTIELS OU REVETEMENTS SUR UNE SEULE FACE D DOPPELSEITIG ODER EINSEITIG AUFGEBRACHTE UEBERZUEGE I RIVESTIMENTI DIFFERENZIALI O RIVESTIMENTI SU UNA SOLA FACCIA N DIFFERENTIAL COATINGS OF EENZIJDIGE DEKLAGEN</p>	SI10
OSCILLATING	<p>COMBINATIONS CAN BE MADE OF SCRUBBER, OSCILLATING HARROW, CHISEL-TINE HARROW, SPRING-TINE CULTIVATOR AND CLOD CRUSHER F LA NIVELEUSE OU GRADER, L'EMOTTEUSE COMBINEE, L'EXTIRPATEUR, LE CULTIVATEUR CANADIEN ET LE ROULEAU-EMOTTEUR SE PRETENT A L'UTILISATION COMBINEE D ZUR KOMBINATION EIGNEN SICH SCHLEPPE, KOMBIKRUEMLER, LOEFFLEEGGE, KULTUREGGE UND STERNWALZENEGGE I LA LIVELLATRICE CON L'ERPICE, IL FRANGIZOLLE COMBINATO, L'ERPICE A OGNI A PIEDE D'ANITRA, IL COLTIVATORE DI TIPO DANESE, E IL RULLO FRANGIZOLLE SI PRESTANO AD UN USO COMBINATO N DE SLEEP, DE SCHUDEG, DE LEPELEG, DE TRILTANCCULTIVATOR EN DE STEREG KUNNEN GECOMBINEERD WORDEN</p>	AG02
OUT-OF-SEASON	<p>TIN CANS ARE USED FOR OUT-OF-SEASON MARKETING OF VARIOUS FOODSTUFFS F LES BOITES EN FER BLANC SERVENT A L'ECOULEMENT ECHELONNE DE DIVERS PRODUITS ALIMENTAIRES D WEISSBLECHDOSEN GESTATTEN EINEN STUFENWEISEN ABSATZ VERSCHIEDENER NAHRUNGSMITTEL I LE SCATOLE IN BANCA STAGNATA SERVONO ALLO SMERCIIO FUORI STAGIONE DI VARI PRODOTTI ALIMENTARI N KANZIJ CONSERVENBLIKKEN KUNNEN VERSCHILLENDE VOEDINGSMIDDELEN GESPREID WORDEN AFGEZET</p>	IN04
OUTDOOR	<p>TRAVELLING OR GANTRY CRANES ARE USED FOR OUTDOOR HANDLING OR STACKING OF FARMYARD MANURE ETC. F EN DEHORS DES BATIMENTS, LES PORTIQUES SERVENT AU CHARGEMENT ET A LA MISE EN TAS DU FUMIER ETC. D PORTALKRANE, AUCH TOR-, BOCK- ODER BRUECKENKRANE GENANNT, DIENEN AUSSERHALB DER GEBAEUDE ZUM LADEN UND STAPELN VON STALLDUNG USW. I LE GRU A PORTICO, CHIAMATE PURE GRU A PORTALE, GRU A CAVALLETTO O PER ANALOGIA GRU A PONTE, SERVONO, FUORI DEGLI EDIFICI, AL CARICO ED ALL'AMMUCCHIAMENTO DEL LETAME, ECC. N IN DE OPEN LUCHT WORDEN PORTAAL- OF BRUGKRANEN GEBRUIKT VOOR HET LADEN EN OPSLAAN VAN STALMEST ENZ.</p>	AG02
OUTLET	<p>MAGNETIC DISC PLACED IN THE OUTLET OF ANY DISTRIBUTOR F PLAQUE MAGNETIQUE PLACEE EN JETEE D'UN QUELCONQUE DISTRIBUTEUR D MAGNETSCHEIBE AM AUSLAUF EINES X-BELIEBIGEN VERTEILAPPARATS I PIASTRA MAGNETICA POSTA ALLO SCARICO DI UN DISTRIBUTORE QUALSIASI N MAGNETISCHE PLAAT IN DE AFVOER VAN EEN OF ANDERE STROOIMACHINE</p>	IN04
OUTLET	<p>OUTLET CHUTES TO DELIVER THE GRAIN INTO BUCKET ELEVATOR, BAGGING INSTALLATION OR GRINDING MILL F DES TUBES DE VIDANGE INCLINES ALIMENTENT UNE CHAINE A GODETS, UNE INSTALLATION D'ENSACHAGE OU UN MOULIN-BROYEUR D SCHRAEGE ABLAUFROHRE BESCHICKEN BECHERWERK, ABSACKVORRICHTUNG ODER SCHROTMUEHLE I TUBI DI EVACUAZIONE INCLINATI ALIMENTANO UNA CATENA A TAZZE, UN IMPIANTO DI INSACCAAMENTO O UN MOLINO-FRANGITUTTO N SCHUINE AFVORPIJPEN VOOR HET BELADEN VAN JACOBSLADDER, OPZAKINRICHTING EN SCHROTPOLEN</p>	AG02
OUTLET	<p>SHEET PANEL WITH SHUT-OFF SLIDES FOR THE GRAIN CUTLET F PLAQUE EN TALE AVEC REGISTRE POUR LA VIDANGE DE LA CELLULE DE STOCKAGE DE GRAINS D BLECHTAFEL MIT AUSLAUFSCHIEBER ZUR KORNTENTNAHME I PIASTRA DI LAMIERA CON REGOLATORE DI SCARICO PER PRELIEVO DEI GRANI N PLAATPANEEL MET EEN SCHUIF VOOR DE GRAANAFVOER</p>	AG02
OUTLETS	<p>SLOPING SILO BOTTOMS WITH GRAIN OUTLETS F LES FONDOS DES CELLULES SONT INCLINES ET SONT POURVUS D'ORIFICES DE VIDANGE</p>	AG02
		ONE-SIDE OUTLETS

D SCHRAEG ANGEORDNETER BEHAELTERBODEN MIT AUSLAUFOEFFNUNGEN
I FONDI INCLINATI DELLE CELLE DGATI DI APERTURE DI SCARICCO
N SCHUINE SILCBODEM MET AFVOEROPENINGEN

OUTPUT

A TWO-WHEELED TRAILER WITH THE LOAD RESTING IN FRONT PERMITS A BETTER USE OF THE MOTOR OUTPUT
F LA REMORQUE SEMI-PORTEE PERMET UNE MEILLEURE UTILISATION DE LA PUISSANCE DU TRACTEUR
D DER VORDERLASTIGE EINACHSANHAENGER GESTATTET EINE BESSERE AUSNUTZUNG DER SCHLEPPERMOTORLEISTUNG
I IL RIMORCHIO MONOASSIALE CARICATO IN AVANTI, DA LA POSSIBILITA DI UN MIGLIORE RENDIMENTO DELLA POTENZA DEL MOTORE DELLA TRATTRICE
N WORDT DE TWEEWIELIGE AANHANGWAGEN VOORAAN BELAST, DAN VERKRIJGT MEN EEN BETER RENDEMENT VAN DE TREKKERMOTOR

AG02

OVER-ALL

FEEDING CAPACITY OF THE THRESHING MECHANISM AND CAPACITIES OF SHAKER AND DRESSERS DETERMINE OVER-ALL CAPACITY OF THE COMBINE
F LA CAPACITE D ALIMENTATION DU BATTEUR, AINSI QUE LA CADENCE DE TRAVAIL DES SECQUEURS ET DES ORGANES DE NETTOYAGE DETERMINENT LE RENDEMENT AU MOISSONNAGE-BATTAGE
D SCHLUCKVERMOEGEN DES DRESCHWERKS SOWIE LEISTUNGEN DER SCHUEETTLER UND REINIGUNGSVORRICHTUNGEN BESTIMMEN DIE MAECHDRUSCHLEISTUNG
I TANTO LA CAPACITA DI ALIMENTAZIONE DEL BATTITORE QUANTO LA CADENZA DI LAVORO DEGLI SCUOTIPAGLIA E DEGLI APPARATI DI PULITURA DETERMINANO IL RENDIMENTO DELLA MIETITREBBIATRICE
N INVOERCAPACITEIT VAN DE DORSINRICHTING EN CAPACITEIT VAN VAN SCHUDDERS EN REINIGINGSKASTEN BEPALEN DE CAPACITEIT VAN DE GEHELE MAACDORSINSTALLATIE

AG02

OVERBANDS

REMOVAL OF STRAY IRON PARTICLES BY OVERBANDS
F ELIMINATION DES FERRAILLES ACCIDENTELLES PAR DES OVERBANDS, C EST-A-DIRE DES EXTRACTEURS MONTES AU DESSUS DE LA COUCHE DE PRODUIT
D AUSSCHIEDUNG VON UNERWUNSCHTEN EISENTEILCHEN DURCH OVERBANDS, D.S. AUSZIEHER, DIE UEBER DER SCHICHT DES ERZEUGNISSES MONTIERT SIND
I ELIMINAZIONE DELLE SCAGLIE DI FERRO ACCIDENTALI MEDIANTE NASTRI SUPERIORI, CIOE A MEZZO ESTRATTORI MONTATI SOPRA LO STRATO DEL PRODOTTO
N VERWIJDERING VAN EVENTUEEL AFVALIJZER DOOR MIDDEL VAN EEN BOVENBAND, D.W.Z. EEN MAGNETISCHE SCHEIDER DIE BOVEN HET PRODUCT IS AANGEBRACHT

EL04

OVERFLOW

THE MILK TRAVELS THROUGH FIXED PIPELINES STRAIGHT INTO COLLECTION TANKS OR CHURN BATTERIES WITH OVERFLOW PIPES IN THE MILK ROOM
F LA TRAITTE PAR ASPIRATION AMENE LE LAIT DIRECTEMENT DANS UN RESERVOIR OU UNE BATTERIE DE BIDONS QUI SE REMPLISSENT SUCCESSIVEMENT A L AIDE D UN DISPOSITIF DE DEVIATION
D ORTSFESTE ABSUGEANLAGEN BEFOEDERN DIE MILCH UNMITTELBAR IN DEN SAMMELTANK ODER DIE KANNENBATTERIE MIT UEBERLAUF IM MILCHRAUM
I GLI IMPIANTI DI MUNGITURA AD ASPIRAZIONE CONDUCONO IL LATTE DIRETTAMENTE IN UN SERBATOIO O IN UN GRUPPO DI BIDONI CHE SI RIEMPIONO SUCCESSIVAMENTE CON UN DISPOSITIVO DI DEVIAZIONE
N MELKLEIDINGEN STORTEN DE MELK DIRECT IN DE VERZAMELBAKKEN OF DE IN SERIE GEKOPPELDE BUSSEN MET OVERLOOPLEIDING IN HET MELKLOKAAL

AG05

OVERHEAD

BIG FARMS MAKE USE OF OVERHEAD CONVEYOR SYSTEMS, RAIL-GUIDED VEHICLES, OR CIRCULAR CHAIN CONVEYORS FOR THE HANDLING OF FEEDING STUFFS
F LES GRANDES FERMES UTILISENT LE MONORAIL AERIEN, LES WAGONNETS SUR RAIL AU SOL, LES CONVOYEURS CIRCULAIRES A CHAINES POUR LE TRANSPORT DES ALIMENTS
D GROSSE BETRIEBE VERWENDEN HAENGEBAHNEN, GLEISBAHNEN, RINGKREISKETTENFOERDERER ODER RINGKREISFOERDERER ZUM HERANBRINGEN DES FUTTERS
I LE GRANDI AZIENDE AGRICOLE USANO TRASPORTATORI A MONOROTAIA, VAGONETTI SU ROTAIE O TRASPORTATORI CIRCOLARI A CATENE PER IL TRASPORTO DI ALIMENTI
N IN GROTE BECRIJVEN WORDT VOOR DE AANVOER VAN VEEVOER GEBRUIK GEMAAKT VAN HANGTRANSPORTBANEN, SPOORBANEN OF RONDGAANDE KETTINGTRANSPORTEURS

AG05

OVERHEAD

OVERHEAD CRANWAYS OR MONORAILS WITH GRABS CAN BE USED FOR LOADING AND STACKING OF MANURE
F INSTALLATIONS DE MONORAIL AERIEN AVEC GRIFFE DESTINEES AU CHARGEMENT ET A L ENTASSEMENT DU FUMIER
D HAENGEKRANANLAGEN MIT GREIFERN EIGNEN SICH ZUM DUNGLADEN UND DUNGSTAPELN

AG02

OUTPUT
OVERHEAD

	I IMPIANTO DI GRU CARICALETAME CON BENNE CHE SI PRESTANO AL CARICO E ALL AMMUCCHIAMENTO DEL LETAME N HANGKRAANINSTALLATIES MET GRIJPERS ZIJN GESCHIKT VOOR HET LADEN EN OPTASSEN VAN STALMEST	
OVERHEAD	PORTABLE OVERHEAD IRRIGATION EQUIPMENT WITH AUXILIARY MOTOR F INSTALLATION D ARROSAGE EN PLUIE A MOTEUR DE TRANSLATION PROPRE D ROLLENDE BEREGNUNGSANLAGE MIT VORSCHUB DURCH EINEN AUFBAUMOTOR I IMPIANTI DI IRRIGAZIONE A PIOGGIA MONTATI SU RUOTE PORTATE DA CARRELLINI CON MOTORE PER TRAINO SEMOVENTE N VERPLAATSBARE BEREGENINGSINSTALLATIE MET HULPMOTOR	AG02
OVERLAPPING	THE WHOLE OF OVERLAPPING AGRICULTURAL PROCESSES MUST BE KEPT UNDER CONSTANT CONTROL F IL FAUT QUE L ORDONNANCE DU RESEAU DES CHAINES DE PRODUCTION QUI SE RECOUVRENT PARTIELLEMENT SOIT CLAIRE D DAS SICH UEBERSCHNEIDENDE GEFLUCHT DER ARBEITSKETTEN MUSS UEBERSCHAUBAR SEIN I SI DEVE TENER PRESENTE L INTERSECCAMENTO DELLE FASI DI LAVORO CHE SI COMPRENENTRANO FRA LORO N HET GEHEEL VAN IN ELKAAR GRIJPENDE PRODUKTIEKETTENS MOET OVERZICHTELIJK BLIJVEN	AG02
OVERNIGHT	ELECTRIC STEAMERS, EQUIPPED WITH A THERMOSTAT, CAN WORK OVERNIGHT WITHOUT ATTENDANCE AT THE CHEAP-NIGHT RATE F LES CUISEURS ELECTRIQUES MUNIS D UN THERMOSTAT PEUVENT FONCTIONNER SANS SURVEILLANCE AVEC LE COURANT DE NUIT A TARIF REDUIT D MIT THERMOSTAT AUSGERUESTETE ELEKTRODAMPFER KOENNEN OHNE WARTUNG MIT BILLIGEM NACHTSTROM BETRIEBEN WERDEN I MUNITI DI TERMOSTATO LE CUOCIPATATE ELETTRICHE POSSONO ESSERE USATE SENZA SORVEGLIANZA E CON CORRENTE NOTTURNA A TARIFFA RIDOTTA N MET EEN THERMOTAAT UITGERUSTE ELEKTRISCHE STOMERS KUNNEN ZONDER TOEZICHT LGPEN DP GOEDKOPE NACHTSTROOM	AG05
OVERRUNNING	ALL-STEEL AGRICULTURAL TRAILER WITH HAND BRAKE AND OVERRUNNING BRAKE F REMORQUE AGRAIRE TOUT ACIER, EQUIPEE D UN FREIN A MAIN ET D UN FREIN A INERTIE D GANZSTAHLACKERWAGEN MIT HANDBREMSE UND AUFLAUFBREMSE I RIMORCHI AGRICOLI COMPLETAMENTE IN ACCIAIO, CON FRENO A MANO E DEL TIPO AD INERZIA N GEHEEL STALEN LANDBOUHWAGEN MET HANDREM EN OPLOOPREM	AG02
PAIL	ACCORDING TO THE WAY THE MACHINE-RELEASE MILK IS COLLECTED, THE MILKING MACHINES ARE DIVIDED INTO MACHINES WITH PAIL COLLECTION AND MACHINES WITH PIPELINE COLLECTION F EN CE QUI CONCERNE LA RECEPTION DU LAIT OBTENU PAR LA MACHINE A TRAIRE, ON DISTINGUE LES INSTALLATIONS DE TRAITE A POTS ET LES INSTALLATIONS DE TRAITE A TRANSFERT, CITES RELEASER D NACH DER ART, WIE DIE DURCH DIE MELKMASCHINE GEWONNENE MILCH GESAMMELT WIRD, UNTERSCHIEDET MAN EIMERMELKANLAGEN UND (EIMERLOSE) ABSAUGANLAGEN I SECONDO IL MODO DI RACCOLTA DAL LATTE OTTENUTO DA UNA MUNGITRICE, SI DISTINGUONO GLI IMPIANTI DI MUNGITURA CON SECCHI E QUELLI A TRASFERIMENTO N NAAR GELANG DE MANIER WAAROP DE MACHINAAL GEWONNEN MELK WORDT VERZAMELD, WORDT ONDERSCHIED GEMAAKT TUSSEN MELKAPPARATEN MET EMMERS EN HET MELKLEIDINGSYSTEEM	AG05
PALE	FRONT AND BACK BOLSTERS, STAKES AND CENTER PALE OF A STEEL CHASSIS F LES TRAVERSES PORTANTES, LES RANCHERS ET LE LONGERON CENTRAL DU CHASSIS METALLIQUE D LADESCHAMEL, RÜNGEN UND LANGBAUM DES STAHLFAHRGESTELLS I TRAVERSE DI CARICO, STANTI, E TRAVE CENTRALE DEL CARRELLO DI ACCIAIO N VOOR- EN ACHTERSCHAMEL, RÜNGEN EN LANGSBALK VAN HET STALEN CHASSIS	AG02
PANEL	SHEET PANEL WITH SHUT-OFF SLIDES FOR THE GRAIN CUTLET F PLAQUE EN Tôle AVEC REGISTRE POUR LA VICANGE DE LA CELLULE DE STOCKAGE DE GRAINS D BLECHTAFEL MIT AUSLAUFSCHIEBER ZUR KORNTENNAHME I PIASTRA DI LAMIERA CON REGOLATORE DI SCARICO PER PRELIEVO DEI GRANI N PLAATPANEEL MET EEN SCHUIF VOOR DE GRAANAFVOER	AG02

OVERHEAD
PANEL

PANES	<p>THE FRAMES OF THE SUSPENDED TABLES ARE FITTED WITH CLEAR-GLASS PANES F L OSSATURE METALLIQUE DES TABLETTES OU PAILLASSES EST GARNIE DE VERRE CLAIR D DIE RAHMEN DER HAENGETISCHE WERDEN MIT GARTENKLARGLAS AUSGELEGT I ALLE INTELAIATURE DEI PANNELLI MOBILI VENGONO FISSATE VETRIATE IN VETRO LUCIDO N DE RAAMWERKEN VAN DE HANGENDE BAKKEN WORDEN VOORZIEN VAN HELDER GLAS</p>	AG03
PANS	<p>AUTOMATIC WATER TROUGHS IN THE FORM OF DRIP PANS OR GUTTERS HAVE PROVED THEIR WORTH F PARMY LES ABREUVOIRS AUTOMATIQUES,LES ABREUVOIRS DU TYPE GOUTTE A GOUTTE ET A NIVEAU CONSTANT ONT FAIT LEUR PREUVE D ALS AUTOMATISCHE TRAENKEN HABEN SICH TRCPFTRAENKEN UND RINNENTRAENKEN BEWAEHRT I FRA GLI ABBEVERATOI AUTOMATICI SI SONO AFFERMATI QUELLI A GOCCIA E QUELLI A LIVELLO COSTANTE N DRUPBAKKEN EN DRINKGOTEN BLIJKEN GOED TE VOLDOEN ALS AUTOMATISCHE DRINKBAKKEN</p>	AG05
PANTILES	<p>COVERED YARD OF PCLE-TYPE CONSTRUCTION IN WHICH THE ROOF AND WALLS ARE CLAD WITH STEEL SHEETS OR STEEL ROOFING PANTILES F ETABLE A STABULATION LIBRE OU ETABLE LIBRE ETABLIE SOUS UN HANGAR DONT LE BARDAGE ET LA COUVERTURE SONT EN FEUILLES D ACIER D FREILUFTSTALL ODER OFFENSTALL IN MASTENBAUWEISE MIT DACH- UND WANDVERKLEICUNG AUS STAHLCAHPFANNEN I STALLA A STABILAZIONE LIBERA O STALLA LIBERA SOTTO TETTOIA CCN COPERTURA E PARETI IN FOGLI DI ACCIAIO N CPEN LOOPSTAL UITGEVOERD IN LOOSCONSTRUCTIE MET DAK- EN WANDBEKLEIDING VAN STALEN PLAAT</p>	AG05
PARENT	<p>PROTECTIVE COATING PREVENTS CORROSION OF THE PARENT METAL F LE REVETEMENT PROTECTEUR EMPECHE LA CORROSION DU METAL DE BASE D DER SCHUTZUEBERZUG VERHUEDET DIE KORROSION DES GRUNDWERKSTOFFS I IL RIVESTIMENTO PROTETTIVO IMPEDISCE LA CORROSIONE DEL METALLO DI BASE N DE BESCHERMENDE DEKLAAG VOORKOMT CORROSIE VAN HET MOEDERMATERIAAL (BASISMATERIAAL)</p>	SI10
PARLOUR	<p>DISINFECTION EQUIPMENT FOR MILKING IMPLEMENTS BELONG TO NORMAL MILKING PARLOUR FACILITIES F L INSTALLATION DE STERILISATION OU LE STERILISATEUR POUR LES GOBELETS TRAYEURS CONSTITUE UN ELEMENT INDISPENSABLE DE L EQUIPEMENT DE LA LAITERIE D ZUR EINRICHTUNG DES MILCHRAUMS GEHOERT EIN DESINFektionsGERAET FUER DIE MELKZEUGE I L IMPIANTO DI STERILIZZAZIONE DEL GRUPPO PUNGITORE COSTITUISCE UN ELEMENTO INDISPENSABILE DELL ATTREZZATURA DELLA LATTERIA N TOT DE INRICHTING VAN DE MELKSTAL BEHCORT EEN ONTSMETTINGSINSTALLATIE VCOR DE MELKAPPARATEN</p>	AG05
PARTITION	<p>GREENHOUSE UNITS WITHOUT PARTITION WALLS CAN BE READILY DIVIDED UP INTC BEDS F LES BATTERIES DE SERRES,SANS PAROIS MITCYENNES,PERMETTENT UNE BONNE REPARTITION EN PLANCHES D GEWAECHSHAUSBLOCKS OHNE ZWISCHENWAENDE GESTATTEN EINE GUTE AUFTEILUNG IN BEETE I LE COSTRUZIONI (I CASSONI) DI SERRE SENZA TRAMEZZI,PERMETTONC UNA BUONA RIPARTIZIONE IN AIUCLE N WARENHUIZEN ZONDER TUSSENWANDEN MAKEN EEN GOEDE BEDINDELING MOGELIJK</p>	AG03
PARTITION	<p>THE TYPES OF VENTILATION USED IN GLASS-HOUSES ARE SIDE VENTILATION, PARTITION VENTILATION,ROOF VENTILATION,RIDGE VENTILATION AND END VENTILATION F DANS LES SERRES,L AERATION PEUT SE FAIRE PAR LES MURS,PAR LES PIEDROITS,EN TOITURE,EN FAITAGE ET PAR LES PIGNONS D LUEFTUNGSARTEN IN GEWAECHSHAEUERN SIND..MAUERLUEFTUNG, STEHWANDLUEFTUNG,CACHLUEFTUNG,FIRSTLUEFTUNG UND GIEBELLUEFTUNG I I METODI DI VENTILAZIONE NELLE SERRE SONO..VENTILAZIONE A MURD, NEI PIEDRITTI,DAL TETTO,CCN CAMINI DI AERAZIONE E SUL FRONTONE N HET LUCHTEN VAN KASSEN KAN PLAATS VINDEN DOOR DE MUREN,DCOR CE STAANDE WANDEN,DOOR HET DAK,BIJ DE NOK EN DOOR VOOR- EN ACHTERGEVEL</p>	AG03
PASSIVATED	<p>BOILER CLEANSING COMPOUNDS OF THE PASSIVATED HYDROCHLDRIC ACID TYPE</p>	SI10

PANES
PASSIVATED

	F DETARTRANTS GENRE ACIDE CHLORHYDRIQUE PASSIVE D KESSELREINIGER IN FORM VON PASSIVIERTER SALZSAEURE (CHLORWASSERSTOFFSAEURE) I DISINCROSTANTI DEL TIPO ACIDO CLORIDRICO PASSIVATO N OPLOSMIDDELEN TER VERWIJDERING VAN KETELSTEEN ZOALS PASSIEF ZOUTZUUR	
PASTEURIZATION	FROM THE PRESSING OF GRAPES TO BOTTLING, VIA PASTEURIZATION, EVAPORATION, SULPHITATION AND DESULPHITATION F DEPUIS LE PRESSAGE DES RAISINS JUSQU' A L'EMBOUEILLAGE EN PASSANT PAR LES PASTEURISSEURS, EVAPORATEURS, SULFITEURS ET DESULFITEURS D VOM MAISCHEM DER TRAUBEN BIS ZUR FLASCHENFUELLUNG UEBER PASTEURISIERANLAGEN, VERDAMPFER, SCHWEFELCOSIERAPPARATE UND ENTSCHWEFELUNGSGERAETE I DALLA PIGIATURA DELL'UVA FINO ALL'IMBOTTIGLIAMENTO, PASSANDO PER PASTORIZZATORI, EVAPORATORI, SOLFORATORI E DESOLFORATORI N VANAF HET PERSEN VAN DE DRUIVEN TOT AAN HET BOTTELEN VIA DE PASTEURS, INCAMPERS, SULFITEURS EN DESULFITEURS	IN05
PASTEURIZERS	DAIRY EQUIPMENT SUCH AS PASTEURIZERS, PLATE COOLERS, CENTRIFUGAL SEPARATORS AND EVAPORATORS F LE MATERIEL DE LAITERIE TEL QUE LES PASTEURISATEURS, REFRIGERISSEURS, SEPARATEURS CENTRIFUGES ET EVAPORATEURS O MILCHERIEAUSRUESTUNG, WIE PASTEURISIERANLAGEN, KUEHLER, ZENTRIFUGEN (FLIEHKRAFTSCHEIDER) UND VERDAMPFER I MATERIALE PER LATTERIA COME PASTORIZZATORI, RAFFREDDATORI, CENTRIFUGHE ED EVAPORATORI N ZUIVELWERKTUIGEN, ZOALS PASTEURS, KOELERS, CENTRIFUGES EN VERDAMPERS	AG05
PASTURE	MOBILE TANDEM MILK STALLS ARE VERY SUITABLE FOR USE WITH EQUIPMENT FOR MILKING AT PASTURE F LES STALLS TUNNEL MOBILES CONVIENNENT PARTICULIEREMENT BIEN COMME INSTALLATIONS DE TRAITE A L'HERBAGE D ORTSVERAENDERLICHE DURCHTREIBEMELKSTANDE EIGNEN SICH BESONDERS ALS WEIDEMELKANLAGEN I LE STALLE MOBILI A TUNNEL SONO PARTICOLARMENTE CONVENIENTI PER L'IMPIANTO DI MUNGITURA AL PASCCLO N VERPLAATSBARE DOORLOOPMELKSTANDEN ZIJN BIJZONDER GESCHIKT ALS WEIDE-INSTALLATIE VOOR HET MELKEN	AG05
PATCHES	BENT CORNERS, ISOLATED BLISTERS, SHALLOW ROLL DENTS, EDGE CORRUGATIONS, DULL PATCHES CAN BE DEFECTS OF HOT-DIPPED TINPLATE F DEFATS DU FER-BLANC SONT..ANGLES PLIES, SOUFFLURES ISOLEES, COTES DE LAMINAGE PEU ACCENTUEES, ONDULATIONS DE RIVE, PLAGES MATES D MAENDEL DES FEUERVERZINNTEN WEISSBLECHS SIND UMGEBOGENE ECKEN, EINZELNE BLASEN, SCHWACHE WALZFALTEN, WELLENFOERMIGE ERHEBUNGEN AN DEN RAENDERN, MATTE STELLEN I DIFETTI DELLA BANCA STAGNATA..ANGOLI PIEGATI, SOFFIATURE ISOLATE, DIFETTI DI LAMINAZIONE POCO ACCENTUATI, ONDULAZIONI DEI BORDI, ZONE CPACHE N FOUTEN VAN COMPVERTIND BLIK KUNNEN O.A. OMGEVOUTEN HOEKEN, PLAATSELIJKE BLAASJES, MINDER SCHERPE WALSVOUTEN, GOLVINGEN VAN RANDEN, MATTE PLEKKEN ZIJN	SI17
PATCHES	FLAWS IN BLACK PLATE..SCRATCHES, ROUGH PATCHES F DEFATS DU FER NOIR..RAYURES, RUGOSITES D MAENDEL DES FEINSTBLECHES..KRATZER, RAUHEITEN I DIFETTI DELLA BANCA NERA..GRAFFI, SCABROSITA N FOUTEN VAN CNVERTIND BLIK..KRASSEN, RUWE PLEKKEN	SI17
PAY-LOAD	BACKWARDS TIPPING HYDRAULIC TRAILER WITH A 3-TON PAY-LOAD F REMORQUE D'UNE CHARGE UTILE DE 3 T AVEC DISPOSITIF HYDRAULIQUE DE BASCULEMENT PAR L'ARRIERE D HYDRAULISCHER HINTERKIPPER FUER 3 T NUTZLAST I RIMORCHIO AGRICOLA A ROVESCIAMENTO POSTERIORE A COMANDO IDRAULICO, PER UN CARICO UTILE DI 3 T N HYDRAULISCH ACHTEROVERKIPPENDE WAGEN MET EEN NUTTIGE LAST VAN 3 TON	AG02
PEAK	PEAK POINT OF THE HYSTERESIS CURVE OF THE MAGNETS F POINT OPTIMAL DE LA COURBE D'HYSTERESIS DES AIMANTS D OPTIMALER PUNKT DER HYSTERESISKURVE DER MAGNETE I PUNTO OTTIMALE DELLA CURVA DI ISTERESI DELLE CALAMITE N OPTIMUM OP DE HYSTERESISLUS VAN DE MAGNETEN	EL04

PASTEURIZATION
PEAK

PELLETED	SPACING DRILLS FOR PELLETED OR COATED SEED FACILITATE HOEING AND THINNING F LES SEMOIRS MONOGRAINES POUR SEMENCES MONOGERMES OU POUR SEMENCES PILULEES OU ENROBEES FACILITENT PLUS TARD LES TRAVAUX D ECLAIRCISSEMENT ET DE PREDEMARIAGE D EINZELKORNSAEPPARATE FUER MONOGERMSAAT ODER PILLIERTES SAATGUT ERLEICHTERN DIE VERHACK- UND VERZIEHARBEIT I LE SEMINATRICI DI PRECISIONE PER SEMI MONOGERMI D PER SEMI-PILLCLA FACILITANC LE OPERAZIONI DI SFOLTIMENTO E DIRADAMENTC N PRECISIEZAAIMACHINES VOOR EENKORRELZAAD OF INGEHULD ZAAIZAAD MAKEN HET DCORHAK- EN DUNWERK GEMAKKELIJKER	AG02
PENDULUM	THE REVOLVING MOVEMENT OF THE JET OF A RAIN GUN IS OCCASIONED BY A SIMPLE PENDULUM MECHANISM F LA ROTATION DU JET ARROSEUR EST PROVOQUEE PAR UN SIMPLE MECANISME OSCILLATOIRE D DIE DREHUNG DES REGNERSTRAHLS WIRD DURCH EINEN EINFACHEN PENDELMECHANISMUS HERBEIGEFUEHRT I LA ROTAZIONE DEL GETTO DI IRRIGAZIONE E PRODOTTA DA UN SEMPLICE MECCANISMO OSCILLATORIO N EEN SIMPEL ZWENKMECHANISME GEEFT DE STRAAL VAN DE DRAAIENDE SPROEIER EEN DRAAIENDE BEWEGING	AG02
PENDULUM	WITH SPINNING DISC AND PENDULUM FERTILIZER DISTRIBUTORS WINDSHIELDS ARE PROVIDED TO PREVENT DISTURBING WIND INFLUENCE F LES DISTRIBUTEURS D ENGRAIS CENTRIFUGES A DISQUES SONT POURVUS D UN ABAT-VENT OU COUPE-VENT POUR ASSURER L INSENSIBILITE AU VENT DE L EPANDAGE D SCHLEUDERDUENGERSTREUER - AUCH KREISELSTREUER ODER ZENTRIFUGALSTREUER GENANNT - ERHALTEN EINEN WINDSCHUTZBEHANG ZUR VERMEIDUNG STORERENDER WINDEINWIRKUNGEN I SPANDICONCIMI A DISCHI (DENTATI) - CHIAMATI PURE SPANDICONCIMI CENTRIFUGHI - PROVVISI DI UN PARAVENTO PER EVITARE L AZIONE DISTURBANTE DEL VENTO N CENTRIFUGAALSTROODIERS EN PENDELSTROODIERS ZIJN VOORZIEN VAN EEN WINDSCHERM TENEINDE HINDERLIJKE INVLOED VAN DE WIND TE VOORKOMEN	AG02
PENETRATION	GREENHOUSE WITH A CLEAR SPAN OF STEEL TRUSSES WELDED WITH FULL PENETRATION F FORCERIES OU SERRES CHAUDES AVEC FERMES D ACIER DE GRANDE PORTEE, OBTENUES PAR SCUDAGE A COEUR DES ELEMENTS D TREIBHAUS MIT FREITRAGEND DURCHGESCHWEISSTEN STAHLBINDERN I SERRA CON TRAVI D INCAVALLATURA SALDATE A CUORE, A PORTATA LIBERA IN ACCIAIO N KAS MET VRIJ DRAGENDE EN DOORGELASTE STALEN SPANTEN	AG03
PENS	BULL PENS AND SERVICE CRATES OR STOCKS IN TUBULAR STEEL CONSTRUCTION F CASES OU BOXES A TAUREAUX ET STALLES DE MONTE EN CONSTRUCTION TUBULAIRE D ACIER D BULLENBUCHTEN ODER -BOXEN UND SPRUNGSTAENDE AUS STAHLROHRKONSTRUKTION I BOX PER TORI E STALLE DI MONTA IN COSTRUZIONE TUBOLARE D ACCIAIO N STIERENBOXEN EN DEKBRUGGEN UIT STALEN BUISCONSTRUCTIE	AG05
PERCHES	THE PERCHES ARE DIRECTLY ABOVE THE DUNGBOX F LES PERCHOIRS SE TROUVENT AU-DESSUS DE LA FOSSE A DEJECTION D QUER UEBER DEM KOTKASTEN LIEGEN DIE SITZSTANGEN I I POSATOI SI TROVANO SOPRA LA CASSA DI DEIEZIONE N DE ZITSTOKKEN LIGGEN DWARS OP DE MESTBAK	AG05
PERMANENT	ALLOYS OF SUCH SPECIAL STEELS AS TICONAL OR FERRITE USED FOR PERMANENT MAGNETS F LES ALLIAGES D ACIERS SPECIAUX TELS QUE LE TICONAL OU LE FERRITE, EMPLOYES POUR LES AIMANTS PERMANENTS D ZUR HERSTELLUNG VON DAUERMAGNETEN VERWENDETE EDELSTAHLLEGIERUNGEN WIE TICONAL UND FERRITISCHER STAHL I LEGHE DI ACCIAI SPECIALI, AD ES. LA TICONAL O LA FERRITE, IMPIEGATE PER MAGNETI PERMANENTI N DE VOOR PERMANENTE MAGNETEN GEBRUIKTE SPECIALE STAALLEGERINGEN, ZOALS TICONAL EN FERRITE	EL04
PERMEABILITY	SALTS OR OXIDES OF GREATER OR LESSER PERMEABILITY F SELS OU OXYDES PLUS OU MOINS PERMEABLES D SALZE UND OXIDE MIT MEHR ODER WENIGER STARKER PERMEABILITAET I SALI OD OSSIDI PIU O MENO PERMEABILI	ON01

PELLETED
PERMEABILITY

PERPENDICULAR	<p>THE PERPENDICULAR TOLERANCE IS THE INTERVAL BETWEEN ONE SIDE AND THE PERPENDICULAR OF THE OTHER</p> <p>F LE MANQUE D EQUERRAGE EST L ECART D UN COTE AVEC LA NORMALE A L AUTRE</p> <p>D DIE ABWEICHUNG VON DER RECHTWINKLIGKEIT IST DER ABSTAND ZWISCHEN EINER GECACHTEN LOTRECHTEN UND DEM TAFELRAND</p> <p>I IL FUORI SQUADRA E LO SCOSTAMENTO DI UN LATO DALLA PERPENDICOLARE DALL ALTRO LATO</p> <p>N DE AFWIJKING IN DE RECHTHOEKIGHEID WORDT GEMETEN AAN DE AFSTAND TUSSEN NORMAAL EN PLAATRAND</p>	S117
PEST	<p>CROP PROTECTION BY INSECTICIDES,FUNGICIDES AND HERBICIDES..INSECT PEST,DISEASE AND WEED CONTROL</p> <p>F DEFENSE DES CULTURES AU MOYEN D INSECTICIDES,DE FONGICIDES ET D HERBICIDES..LUTTE CONTRE LES INSECTES,CHAMPIGNONS PARASITES ET MAUVAISES HERBES</p> <p>D PFLANZENSCHUTZ DURCH INSEKTIZIDE,FUNGIZIDE UND HERBIZIDE.. INSEKTEN-,PILZ- UND UNKRAUTBEKAMPFUNGSMITTEL</p> <p>I DIFESA DELLE COLTURE CON INSETTICIDI,FUNGICIDI ED ERBICIDI.. TRATTAMENTI CONTRO GLI INSETTI,ANTIPARASSITARI ED ERBE INFESTANTI</p> <p>N BESCHERMING VAN HET GEWAS DOOR INSECTICIDEN,FUNGICIDEN EN HERBICIDEN..INSECTEN-,SCHIMMEL EN ONKRUIDBESTRIJDINGSMIDDELEN</p>	AG02
PEST	<p>DUSTERS FOR LARGE-SCALE POWDER DUSTING IN PEST CONTROL</p> <p>F POWDREUSES A GRAND TRAVAIL AVEC VENTILATEUR POUR LE POUDRAGE SUR UNE GRANDE ECHELLE DANS LA LUTTE CONTRE LES PARASITES ANIMAUX</p> <p>D GEBLAESE FUER GROSSSTAEBEAKTION IN DER SCHAEDLINGSBEKAMPFUNG</p> <p>I IMPOLVERATRICE USATA NELLA LOTTA SU GRANDE SCALA CONTRO PARASSITI ANIMALI</p> <p>N STUIFWERKTUIGEN VOOR VERSTUIVING OP GROTE SCHAAL BIJ DE PLAGENBESTRIJDING</p>	AG02
PICK-UP	<p>ADJUSTABLE PICK-UP REEL,CROP LIFTERS AND ROTATING OUTER DIVIDERS PICK UP ALL MANNER OF FLATTENED CROPS FROM ALL POSSIBLE DIRECTIONS</p> <p>F LES RABATTEURS,RELEVEURS D EPIS ET DIVISEURS ROTATIFS REGLABLES PERMETTENT LA REPRISE DES RECCLTE VERSEES DANS TOUTES LES DIRECTIONS</p> <p>D VERSTELLBARE RAUFHASPSEL,AEHRENHEBER UND ROTIERENDE HALMTEILER NEHMEN JEDE LAGERFRUCHT AUS BELIEBIGER RICHTUNG AUF</p> <p>I L ASPO ABBATTITORE,IL SCLLEVATORE DI SPIGHE,E GLI SPARTIGRANC CONICI ROTANTI CONSENTONO LA RIPRESA DEL RACCOLTO ALLETTATO IN OGNI SENSO</p> <p>N VERSTELBARE OPRAAPHASPSEL,HALMENLICHTERS EN DRAAIENDE BUITENVERDELERS NEMEN ALLE SOORTEN GELEGERD GEWAS IN ALLE RICHTINGEN CP</p>	AG02
PICK-UP	<p>THERE ARE RAM-TYPE AND PRESS-TYPE PICK-UP BALERS</p> <p>F IL EXISTE DES PRESSES HAUTE DENSITE ET BASSE DENSITE</p> <p>D AUFSAMMELPRESSEN GIBT ES ALS HOCHDRUCK- UND NIEDERDRUCK-SAMMELPRESSEN</p> <p>I ESISTONO RACCOGLI-IMBALLATRICI AD ALTA E A BASSA DENSITA</p> <p>N ER ZIJN HOGE- EN LAGEDRUK OPRAAPPERSEN</p>	AG02
PIG-HOUSE	<p>THE DANISH SYSTEM OF STALLING,E.G.THE STY WITH DUNG CHANNEL, SIMPLIFIES LABOUR IN THE PIG-HOUSE</p> <p>F LA STABULATION TYPE DANOIS OU DISPOSITION DANOISE,C EST-A-DIRE LA PORCHERIE AVEC COULOIR A DEJECTION FACILITE LE TRAVAIL EN ETABLE</p> <p>D DIE DAENISCHE AUFSTALLUNG,D.H.DER SCHWEINESTALL MIT MISTGANGBUCHT,ERLEICHTERT DIE STALLARBEIT</p> <p>I LA STABULAZIONE DI TIPO DANESE,CIOE PORCILAIA CON ZANELLA DI SCOLO,FACILITA IL LAVORO DI STALLA</p> <p>N DE DEENSE OPSTALLING,MET ANDERE WOORDEN DE VARKENSSITAL MET MESTGANG,VERGEMAKKELIJKT DE STALARBEID</p>	AG05
PINS	<p>MUCKING-OUT INSTALLATION,BUILT IN THE UNIT PARTS SYSTEM AND ASSEMBLED BY MEANS OF CGLTER PINS,THUS ENABLING COMPLETE DISMANTLING</p> <p>F INSTALLATION DE NETTOYAGE D ETABLE,DE STRUCTURE MODULAIRE,QUI PEUT ETRE DEMONTEE AISEMENT PUISQU ELLE EST ASSEMBLEE AU MOYEN DE BROCHES</p> <p>D NACH DEM BAUKASTENSYSTEM AUFGEBAUTE STALLENTMISTUNGSANLAGE,DIE DURCH STECKBOLZENKUPPLUNG ZERLEGT WERDEN KANN</p> <p>I IMPIANTO DI EVACUAZIONE DI LETAME DALLA STALLA,A COSTRUZIONE MODULARE,CHE PUO ESSERE SMONTATO FACILMENTE,ESSENDO ASSEMBLATO PER MEZZO DI ASTE</p> <p>N VOLGENS HET BOUWDOSSYSTEEM OPGEBOUWDE UITMESTINSTALLATIE WELKE TENGEVOLGE VAN DE SPIEBOUTVERBINDINGEN GEHEEL UITEENGENOMEN KAN WORDEN</p>	AG05

PERPENDICULAR
PINS

PIPE	<p>IN MUCKING OUT WITH WATER AT HIGH PRESSURE OR SWILLING BY PRESSURE HOSE, THE MANURE IS PUSHED INTO A FLUSHING PIPE AND THEN, TOGETHER WITH A LIQUID, PUMPED TO THE COLLECTING PIT</p> <p>F DANS L'ENLEVEMENT RAPIDE, LE FUMIER EST ENTRAINE DANS UN CANAL A LISIER ET EVACUE PAR POMPAGE, AVEC ADJONCTION DE LIQUIDE, VERS LE DISPOSITIF DE BRASSAGE</p> <p>D BEI DER DRUCKSTRAHLENTMISTUNG WIRD DER MIST IN EIN SCHWEMMROHR GESCHOBEN UND DANN MIT FLUESSIGKEIT ZUM MISCHBEHAELTER GEPUMPT</p> <p>I MEDIANTE L'EVACUAZIONE DEL LETAME A GETTI D'ACQUA SOTTO PRESSIONE IL LETAME VIENE SPINTO IN UN TUBO DI EVACUAZIONE, E QUINDI CON LIQUIDO, POMPATO AL MISCELATORE</p> <p>N BIJ SPOELMESTAFVOER WORDT DE MEST IN DE GRUP GESCHOVEN EN DAN MET WATER NAAR DE MENGSTKELDER GEPOMPT</p>	AG02
PIPE	<p>QUICKER SHIFTING OF PORTABLE PIPING BY MEANS OF A PIPE CARRIER, ATTACHED TO THE TRAILER</p> <p>F LE DEPLACEMENT DES CANALISATIONS OU TUBES MOBILES EST ACCELERE PAR L'EMPLOI D'UNE PLATE-FORME PORTE-TUBE, FIXEE SUR LE COTE DE LA REMORQUE</p> <p>D DAS UMLEGEN FLIEGENDER LEITUNGEN WIRD DURCH DIE BENUTZUNG VON EINEM ROHRTRAGGERUEST AM ACKERWAGEN BESCHLEUNIGT</p> <p>I LO SPOSTAMENTO DELLE TUBAZIONI MOBILI VIENE ACCELERATO CON L'USO DI PIATTAFORMA DI TRASPORTO, FISSATA A FIANCO DEL RIMORCHIO</p> <p>N HET OMLEGGEN VAN DRAAGBARE LEIDINGEN VERLCOPT SNELLER DOOR HET GEBRUIK VAN EEN BUIZENPLATFORM AAN DE LANDBOUWVAGEN</p>	AG02
PIPE	<p>THE SUCTION PIPE SYSTEM IS TO BE PREFERRED TO THE DRAINING OF THE TANK THROUGH THE BOTTOM</p> <p>F LE SYSTEME A CANNE SUCEUSE SEMBLE PREFERABLE A LA VIDANGE DE LA CUVE PAR LE BAS</p> <p>D DAS ENTLEREEN DES KESSELWAGENS ERFOLGT BESSER MIT ANSAUGROEHRN ALS DURCH DIE ABLASSOEFFNUNG IM BODEN</p> <p>I IL SISTEMA A CANNA ASPIRATRICE SEMBRA PREFERIBILE ALLA VUOTATURA DEL TINO DAL BASSO</p> <p>N DE AANZUIGPIJP VERDIENT DE VOORKEUR BOVEN AFTAP VAN ONDEREN VAN DE VERGAARBAK</p>	IN04
PIPELINE	<p>ACCORDING TO THE WAY THE MACHINE-RELEASE MILK IS COLLECTED, THE MILKING MACHINES ARE DIVIDED INTO MACHINES WITH PAIL COLLECTION AND MACHINES WITH PIPELINE COLLECTION</p> <p>F EN CE QUI CONCERNE LA RECEPTION DU LAIT OBTENU PAR LA MACHINE A TRAIRE, ON DISTINGUE LES INSTALLATIONS DE TRAITE A POTS ET LES INSTALLATIONS DE TRAITE A TRANSFERT, DITES RELEASER</p> <p>D NACH DER ART, WIE DIE DURCH DIE MELKMASCHINE GEWONNENE MILCH GESAMMELT WIRD, UNTERSCHIEDET MAN EIMERMELKANLAGEN UND (EIMERLOSE) ABSAUGEANLAGEN</p> <p>I SECONDO IL MODO DI RACCOLTA DAL LATTE OTTENUTO DA UNA MUNGITRICE, SI DISTINGUONO GLI IMPIANTI DI MUNGITURA CON SECCHI E QUELLI A TRASFERIMENTO</p> <p>N NAAR GELANG DE MANIER WAAROP DE MACHINAAL GEWONNEN MELK WORDT VERZAMELD, WORDT ONDERSCHIED GEMAAKT TUSSEN MELKAPPARATEN MET EMMERS EN HET MELKLEIDINGSYSTEEM</p>	AG05
PIPELINES	<p>GLASSHOUSE CROPS ARE IRRIGATED BY THE DAMMING METHOD OR BY PIPELINES WITH DISTRIBUTOR NOZZLES</p> <p>F LES CULTURES SOUS VERRE SONT ARROSEES PAR REFOULEMENT OU A L'AIDE DE CANALISATIONS MUNIES DE BUSES D'ARROSAGE</p> <p>D UNTERGLASKULTUREN WERDEN IM ANSTAUVERFAHREN ODER MIT HILFE VON ROHRLEITUNGEN MIT VERTEILERDUESEN BEWASSERT</p> <p>I LE COLTURE IN SERRE VENGONO IRRIGATE PER MEZZO DI TUBAZIONI CON UGELLI DI IRRORAZIONE (CON GETTO A VENTAGLIO)</p> <p>N GLASCULTUUR WORDT BEVLOEID DOOR MIDDEL VAN HET OPSTUWEN VAN WATER OF VIA BUISLEIDINGEN MET SPROEIERS</p>	AG03
PIPELINES	<p>PIPELINES, PUMPS AND VALVES FOR CONVEYING LIQUID</p> <p>F TUYAUTERIES, POMPES ET VANNES SERVANT A LA MANUTENTION DU LIQUIDE</p> <p>D ROHRLEITUNGEN, PUMPEN UND SCHIEBER FUER DEN TRANSPORT DER FLUESSIGKEIT</p> <p>I TUBAZIONI, POMPE E SARACINESCHE (SULLA MANDATA) SERVENTI ALLA MANUTENZIONE DEL LIQUIDO</p> <p>N BUISLEIDINGEN, POMPEN EN AFSLUITERS VOOR HET TRANSPORT VAN DE VLOEISTOF</p>	IN04
PIPELINES	<p>THE MILK TRAVELS THROUGH FIXED PIPELINES STRAIGHT INTO COLLECTION TANKS OR CHURN BATTERIES WITH OVERFLOW PIPES IN THE MILK ROOM</p> <p>F LA TRAITE PAR ASPIRATION AMENE LE LAIT DIRECTEMENT DANS UN RESERVOIR OU UNE BATTERIE DE BIDONS QUI SE REMPLISSENT SUCCESSIVEMENT A L'AIDE D'UN DISPOSITIF DE DEVIATION</p> <p>D ORTSFESTE ABSAUGEANLAGEN BEFOERDERN DIE MILCH UNMITTELBAR IN DEN SAMMELTANK ODER DIE KANNENBATTERIE MIT UEBERLAUF IM MILCHRAUM</p>	AG05

PIPE
PIPELINES

	<p>I GLI IMPIANTI DI MUNGITURA AD ASPIRAZIONE CONDUCONO IL LATTE DIRETTAMENTE IN UN SERBATOIO O IN UN GRUPPO DI BIDONI CHE SI RIEMPIONO SUCCESSIVAMENTE CON UN DISPOSITIVO DI DEVIAZIONE</p> <p>N MELKLEIDINGEN STORTEN DE MELK DIRECT IN DE VERZAMELBAKKEN OF DE IN SERIE GEKOPPELDE BUSSEN MET OVERLCOPLEIDING IN HET MELKLOKAAL</p>	
PIPES	<p>HOPPER TRUCKS WITH DISCHARGE PIPES ARE VERY SUITABLE FOR CONVEYING MOIST PIG FEED</p> <p>F LES WAGONNETS A BENNE AVEC GOULOTTE DE DECHARGEMENT SE PRESENT TOUT PARTICULIEREMENT AU TRANSPORT D ALIMENTS HUMIDES POUR PORCS</p> <p>D MULDENWAGEN MIT ABFUELLSTUTZEN EIGNEN SICH BESONDERS FUER DEN TRANSPORT FEUCHTEN SCHWEINEFUTTERS</p> <p>I LE CISTERNINE CARRELLATE CON BOCHE DI SCARICO SERVONO PRINCIPALMENTE PER IL TRASPORTO DI PASTONI FLUIDI PER MAIALI</p> <p>N KARREN MET BAK EN AFVOERBUIZEN ZIJN BIJZONDER GESCHIKT VOOR HET VERVOER VAN NAT VARKENSVOEDER</p>	AG05
PIPES	<p>PIPES FOR OVERHEAD IRRIGATION EQUIPMENT WITH FLEXIBLE SNAP COUPLINGS</p> <p>F INSTALLATION D ARROSAGE AVEC TUBES A RACCORDS RAPIDES A ROTULE QUI PERMETTENT UN CERTAIN DEBATTEMENT</p> <p>D BEREGNUNGSANLAGE MIT ABWINKELBAREN SCHNELLKUPPLUNGSROHREN</p> <p>I IMPIANTO DI IRRIGAZIONE A PIOGGIA CON TUBAZIONI A GIUNTO RAPIDO DEFORMABILE</p> <p>N BEREGENINGSINSTALLATIE MET SCHARNIERENDE SNEKOPPELBUIZEN</p>	AG02
PIPES	<p>THE MILK TRAVELS THROUGH FIXED PIPELINES STRAIGHT INTO COLLECTION TANKS OR CHURN BATTERIES WITH OVERFLOW PIPES IN THE MILK ROOM</p> <p>F LA TRAITE PAR ASPIRATION AMENE LE LAIT DIRECTEMENT DANS UN RESERVOIR OU UNE BATTERIE DE BIDONS QUI SE REMPLISSENT SUCCESSIVEMENT A L AIDE D UN DISPOSITIF DE DEVIATION</p> <p>D ORTSFESTE ABSAUGEANLAGEN BEFOERDERN DIE MILCH UNMITTLBAR IN DEN SAMMELTANK ODER DIE KANNENBATTERIE MIT UEBERLAUF IM MILCHRAUM</p> <p>I GLI IMPIANTI DI MUNGITURA AD ASPIRAZIONE CONDUCONO IL LATTE DIRETTAMENTE IN UN SERBATOIO O IN UN GRUPPO DI BIDONI CHE SI RIEMPIONO SUCCESSIVAMENTE CON UN DISPOSITIVO DI DEVIAZIONE</p> <p>N MELKLEIDINGEN STORTEN DE MELK DIRECT IN DE VERZAMELBAKKEN OF DE IN SERIE GEKOPPELDE BUSSEN MET OVERLCOPLEIDING IN HET MELKLOKAAL</p>	AG05
PIPING	<p>GROOMING COWS BY MEANS OF A VACUUM CURRYCOMB,CONNECTED TO THE VACUUM PIPING OF THE MILKING MACHINE</p> <p>F NETTOYAGE DES VACHES A L AIDE DE L ETRILLE A VIDE RACCORDEE A LA TUYAUTERIE DE VIDE DE LA MACHINE A TRAIRE</p> <p>D PUTZEN DER KUEHE MIT DEM AN DIE VAKUUMLEITUNG DER MELKMACHINE ANGESCHLOSSENEN VAKUUMSTRIGEL</p> <p>I PULIZIA DI UNA BOVINA DA LATTE MEDIANTE STRIGLIA A VUOTO RACCORDATA ALLA TUBAZIONE DI UNA MUNGITRICE</p> <p>N SCHONMAKEN VAN DE KOEIEIEN MET EEN VACUUMKAM DIE AANGESLOTEN IS AAN DE VACUUMLEIDING VAN DE MELKMACHINE</p>	AG05
PIPING	<p>QUICKER SHIFTING OF PORTABLE PIPING BY MEANS OF A PIPE CARRIER, ATTACHED TO THE TRAILER</p> <p>F LE DEPLACEMENT DES CANALISATIONS OU TUBES MOBILES EST ACCELERE PAR L EMPLOI D UNE PLATE-FORME PORTE-TUBE, FIXEE SUR LE COTE DE LA REMORQUE</p> <p>D DAS UMLEGEN FLIEGENDER LEITUNGEN WIRD DURCH DIE BENUTZUNG VON EINEM ROHRTRAGGERUEST AM ACKERWAGEN BESCHLEUNIGT</p> <p>I LO SPOSTAMENTO DELLE TUBAZIONI MOBILI VIENE ACCELERATO CON L USO DI PIATTAFORMA DI TRASPORTO, FISSATA A FIANCO DEL RIMORCHIO</p> <p>N HET OMLEGGEN VAN DRAAGBARE LEIDINGEN VERLCOPT SNELLER DOOR HET GEBRUIK VAN EEN BUIZENPLATFORM AAN DE LANDBOUWWAGEN</p>	AG02
PISTON	<p>DIAPHRAGM AND PISTON PULSATORS (OF THE MILKING MACHINE) ARE DRIVEN PNEUMATICALLY</p> <p>F LES PULSATEURS A MEMBRANE ET A TIRDIR DE LA TRAYEUSE SONT A COMMANDE PNEUMATIQUE</p> <p>D DIE MEMBRAN- UND KOLBENPULSATOREN (DER MELKMACHINE) WERDEN PNEUMATISCH BETRIEBEN</p> <p>I I PULSATORI A MEMBRANA E A CASSETTO DELLA MUNGITRICE SONO A COMANDO PNEUMATICO</p> <p>N DE MEMBRAAN- EN ZUIGERPULSATORS (VAN DE MELKMACHINE) WORDEN PNEUMATISCH AANGEGREVEN</p>	AG05
PIT	<p>IN MUCKING OUT WITH WATER AT HIGH PRESSURE OR SWILLING BY PRESSURE HOSE, THE MANURE IS PUSHED INTO A FLUSHING PIPE AND THEN, TOGETHER WITH A LIQUID, PUMPED TO THE COLLECTING PIT</p> <p>F DANS L ENLEVEMENT RAPIDE, LE FUMIER EST ENTRAINE DANS UN CANAL A LISIER ET EVACUE PAR POMPAGE, AVEC ADJONCTION DE LIQUIDE, VERS LE DISPOSITIF DE BRASSAGE</p>	AG02
		PIPES PIT

PIT	<p>D BEI DER DRUCKSTRAHLENTMISTUNG WIRD DER MIST IN EIN SCHWEMMROHR GESCHOBEN UND DANN MIT FLUESSIGKEIT ZUM MISCHBEHAELTER GEPUMPT I MEDIANTE L EVACUAZIONE DEL LETAME A GETTI D ACQUA SOTTO PRESSIONE IL LETAME VIENE SPINTO IN UN TUBO DI EVACUAZIONE,E QUINDI CON LIQUIDO,POMPATO AL MISCELATORE N BIJ SPOELMESTAFVOER WORDT DE MEST IN DE GRUP GESCHOVEN EN DAN MET WATER NAAR DE MENGMESTKELOER GEPOMPT</p>	AG02
	<p>WITH GRAVITY FLOW-TYPE SHED CLEANING - HYDRAULIC MANURE DISPOSAL - THE CHANNEL SITUATED BEHIND THE SHORT STANDING SLOPES TOWARDS THE COLLECTING PIT F DANS L ENLEVEMENT PAR GRAVITE IL SE TROUVE DERRIERE LES STALLES COURTES UN CANAL QUI CONTIENT UNE GARDE LIQUIDE,ET EST AMENAGEE EN PENTE VERS LA FOSSE DE COLLECTE D BEI DER SELBSTTAETIGEN GEFAELLENMISTUNG,MEIST SCHWEMMENTMISTUNG GENANNT,BEFINDET SICH HINTER DEM KURZSTAND EINE STAURIANE, DIE ZUR SAMMELGRUBE HIN ABFAELLT I CON L EVACUAZIONE DI LETAME A CADUTA,SI TROVA DIETRO ALLO STALLO DELL ANIMALE UN CANALE DI ARRESTO CHE E IN PENDIO VERSO LA FOSSA DI RACCOLTA N BIJ AUTOMATISCHE DRIJFMESTAFVOER TREFT MEN ACHTER DE KORTE STAND EEN STUWGoot AAN MET EEN HELLEND VERLOOP NAAR DE KELDER</p>	
PITS	<p>LIQUID MANURE PUMPS ARE USED TO EMPTY SLURRY PITS AND TO FILL SLURRY TANKS F LES POMPES A PURIN SERVENT A VIDANGER LES FOSSES A PURIN ET A EMPLIR LES CITERNES OU TONNEAUX A PURIN D JAUCHEPUMPEN DIENEN ZUM ENTLEREN VON JAUCHEGRUBEN UND ZUM FUELLEN VON JAUCHEFAESSERN I LE POMPE PER LIQUAMI SERVONO PER VUOTARE LE CONCIMATE ED A RIEMPIRE LE CISTERNE E LE BOTTI DA LIQUAME N GIERPOMPEN DIENEN OM GIERKELDERS LEEG TE POMPEN EN OM GIERTANKS TE VULLEN</p>	AG02
PLAN	<p>GRUND PLAN AND EAVES LEVEL MUST CORRESPOND TO THE ROOF SLOPE AND THE STANDARDIZED DIMENSIONS OF THE STEEL SHEETINGS IN ORDER TO AVCID CUTTING WASTE F POUR EVITER TROP DE CHUTES,IL FAUT CHOISIR LE PLAN ET LA HAUTEUR SOUS GOUTTIERE COMPTE TENU DE LA PENTE DU TOIT ET DES DIMENSIONS STANDARDISEES DES TUILES EN TOLE D ACIER D ZUR VERMEIDUNG VON VERSCHNITT MUESSEN GEBAEUDEGRUNDRISS UND TRAUENHOEHE SICH NACH DER DACHNEIGUNG UND DEN GENORMTEN ABMESSUNGEN DER STAHLCAHPFANNEN RICHTEN I ONDE EVITARE SFRIDI DI LAMIERE LA PIANTA DELL EDIFICIO E L ALTEZZA DI GRONDA DEVONO CONFORMARSI ALLA PENDENZA DEL TETTO E ALLE DIMENSIONI STANDARDIZZATE DELLE LAMIERE DI COPERTURA N PLATTEGROND EN GOCHTHOOGTE DIENEN OVEREEN TE KOMEN MET DE DAKHELLING EN DE GENORMALISEERDE AFMETINGEN VAN DE STALEN DAKPANNEN TER VERMIJDING VAN SNIJVERLIES</p>	IN05
PLANTATIONS	<p>SPRAYING IN YOUNG PLANTATIONS,IMPASSABLE LOTS AND SCATTERED ORCHARDS F PULVERISATICH SOUS PRESSION DE JEUNES PLANTS,DE PARCELLES INACCESSIBLES ET DANS LA CULTURE EXTENSIVE D ARBRES FRUITIERS D SPRITZARBEITEN IN JUNGANLAGEN,UNBEFAHRBAREN PARZELLEN UND IM STREUOBSTBAU I IRRORAZIONE SOTTO PRESSIONE DI PIANTICELLE,PARTI INACCESSIBLI E NELLA COLTURA ESTENSIVA D ALBERI DA FRUTTA N HET SPUITEN VAN JONGE AANPLANT,IN ONBERIJDBARE PERCELEN EN IN VERSPREIDE BOOMGAARDEN</p>	AG02
PLANTER	<p>SIMULTANEOUS UTILIZATION OF A FERTILIZER BROADCASTER AND A SEED DRILL OR AUTOMATIC POTATO PLANTER BEHIND A SELF-PROPELLED TOOL CARRIER IS POSSIBLE F ON PEUT FIXER SIMULTANEMENT AUX TRACTEURS PORTE-OUTILS DES DISTRIBUTEURS D ENGRAIS,DES SEMOIRS ET DES PLANTEUSES AUTOMATIQUES DE POMMES DE TERRE D EINE GLEICHZEITIGE BENUTZUNG VON DUENGERSTREUER UND DRILLMASCHINE ODER KARTOFFELGEAUTOMAT AN GERAETETRAEGERN IST MOEGlich I SI POSSONO FISSARE SIMULTANEAMENTE ALLE TRATTRICI PORTA ATTREZZI DEGLI SPANDICONCIMI,DELLE SEMINATRICI E DELLE PIANTAPATATE N HET IS MOGELIJK AAN DE WERKTUIGTREKKER TEGELIJKERTIJD EEN KUNSTMESTSTROOIER EN EEN RIJENZAAIMACHINE OF VOLAUTOMATISCHE AARDAPPELPCTMACHINE TE BEVESTIGEN</p>	AG02
PLATE	<p>DAIRY EQUIPMENT SUCH AS PASTEURIZERS,PLATE COCLERS,CENTRIFUGAL SEPARATORS AND EVAPORATORS F LE MATERIEL DE LAITERIE TEL QUE LES PASTEURISATEURS, REFROIDISSELS,SEPARATEURS CENTRIFUGES ET EVAPORATEURS</p>	AG05
		PIT PLATE

	<p>D MOLKEREIAUSRUESTUNG, WIE PASTEURISIERANLAGEN, KUEHLER, ZENTRIFUGEN (FLIEHKRAFTSCHEIDER) UND VERDAMPFER I MATERIALE PER LATTERIA COME PASTORIZZATCRI, RAFFREDDATORI, CENTRIFUGHE ED EVAPORATORI N ZUIVELWERKTUIGEN, ZOALS PASTEURS, KOELERS, CENTRIFUGES EN VERDAMPERS</p>	
PLATE	<p>EQUIPMENT WITH CIRCULATING COOLING BRINE - PLATE HEAT EXCHANGERS F APPAREILS OU CIRCULENT DES SAUMURES DE REFROIDISSEMENTS - ECHANGEURS A PLAQUES D APPARATE, IN DENEN SALZWASSER ALS KUEHLMITTEL ZIRKULIERT - PLATTENKUEHLER (WAERMEAUSTAUSCHER) I APPARECCHI CON SALAMOIE DI RAFFREDDAMENTO - SCAMBIATORI DI CALORE A PIASTRE N KOELMACHINES MET CIRCULATIE VAN KOELMEDIA - PLATEN-WARMTWISSELAAR</p>	CN01
PLATE	<p>FLAWS IN BLACK PLATE..SCRATCHES, ROUGH PATCHES F DEFATS DU FER NOIR..RAYURES, RUGOSITES D MAENDEL DES FEINSTBLECHES..KRATZER, RAUHEITEN I DIFETTI DELLA BANDA NERA..GRAFFI, SCABROSITA N FOUTEN VAN CNVERTIND BLIK..KRASSEN, RUWE PLEKKEN</p>	SI17
PLATFORM	<p>TIPPING LOADING PLATFORM, SUITABLE FOR BEET HARVESTING WITH COMPLETE HARVESTERS F PLATE-FORME DE CHARGEMENT BASCULANTE, QUI SE PRETE AU GROUPAGE DES BETTERAVES ARRACHEES D ZUR SAMMELERNTEN VCN RUEBEN GEEIGNETE KIPPBARE LADEPRITSCHEN I PIATTAFORMA DI CARICO A RIBALTAMENTO, CHE SI PRESTA ALL ACCUMULO DI BIETOLE ESTRATTE N KIPBARE LAADVLOER DIE GESCHIKT IS VOOR HET VERZAMELROOIJEN VAN BIETEN</p>	AG02
PLATFORMS	<p>DRAWN COMBINE-HARVESTERS MOSTLY HAVE BAGGING PLATFORMS AND BALERS F LES MOISSONNEUSES-BATTEUSES TRACTEES SONT GENERALEMENT EQUIPEES D UNE PLATE-FORME D ENSACHAGE ET D UNE PRESSE PORTEE D GEZOGENE MAEHDRSCHER SIND MEIST MIT ABSACKSTAND UND STROHPRESSE AUSGERUESTET I LE MIETITREBBIATRICI TRAINATE SONO GENERALMENTE ATTREZZATE DI PIATTAFORME DI INSACCAMENTO E DI PRESSAPAGLIA PORTATA N GETROKKEN MAAIDORSERS ZIJN MEESTAL VOORZIJEN VAN OPZAKINRICHTING EN BALENPERS</p>	AG02
PLOUGH	<p>STUBBLE PLOUGH BOCIES (USA..BOTTOMS) BREAK DOWN AND COVER STUBBLES F LA DECHAUMEUSE SERT A L ENFOUISSEMENT DES CHAUMES D ZUM UMBRECHEN DER STOPPELN DIENEN SCHAEPLUGKOERPER I LA TRINCIASTOCCHI SERVE ALL INTERRAMENTO DELLE STOPPIE N STOPPEL-PLOEGELIICHAMEN DIENEN VOOR HET OMSCHILLEN VAN STOPPELS</p>	AG02
PLOUGH	<p>THE BODY OF A ROLL-OVER PLOUGH TURNS AUTOMATICALLY ABOUT A TRANSVERSE AXIS F LE CORPS DE LA CHARRUE REVERSIBLE A RETOURNEMENT TRANSVERSAL PIVOTE AUTOMATIQUEMENT AUTOUR D UN AXE HORIZONTAL D BEIM ROLLPFLUG DREHT SICH DER PFLUGKOERPER SELBSTTAETIG UM EINE HORIZONTALE ACHSE I ARATRO REVERSIBILE PORTATO AD ORGANI OPERATORI A ROTAZIONE ATTORNO AD UN ASSE ORIZZONTALE N HET PLOEGELIICHAAM VAN DE TUIMELPLOEG DRAAIT AUTOMATISCH OM EEN HORIZONTALE AS</p>	AG02
PLOUGH	<p>THE USE OF BEET TOPPER AND BEET PLOUGH FOR BEET HARVESTING IS CALLED THE POMMRITZER-PROCESS (IN GERMANY) F LA METHODE POMMRITZER POUR LA RECOLTE DES BETTERAVES FAIT APPEL A DES DECOLLETEUSES ET A DES SOCS A POINTES D ALS POMMRITZER RUEBEN-ERNTEVERFAHREN WIRD DIE VERWENDUNG VON KOEPPSCHLITTEN UND RODEPFLUG BEZEICHNET I IL METODO POMMRITZER PER LA RACCOLTA DI BARBABIETOLE SI VALE DELLA SCOLLETTATRICE E DI VOMERI DI CAVATUBERI N GEBRUIK VAN BIETENKOPPERS EN PENLICHTERS BIJ DE BIETENOOGST NOEMT MEN (IN DUITSLAND) DE POMMRITZERMETHODE</p>	AG02
PLOUGH	<p>TWO-FURROW QUARTER-TURN PLOUGH WORKING ON SLOPING GROUND F CHARRUE REVERSIBLE QUART DE TOUR A DEUX SOCS TRAVAILLANT EN PENTE D ZWEIFURCHIGER WINKELDREHPFLUG BEI DER ARBEIT IM HANG I ARATRO DOPPIO REVERSIBILE DI 90 GRADI (C DI UN QUARTO DI GIRC) AL LAVORO IN PENDIO N TWEECHARIGE KANTELPLEOG AAN HET WERK OP EEN HELLING</p>	AG02
PLCUGHS	<p>ACCORDING TO THEIR WAY OF WORKING THE SOIL, PLCUGHS (USA..PLOWS) CAN BE DIVIDED INTO RUN-ROUND PLOUGHS (USA..ONE-WAY PLOWS) AND REVERSIBLE PLOUGHS (USA..TWC-WAY PLOWS)</p>	AG02

PLATE
PLOUGHS

	<p>F SUIVANT LA FACON DE TRAVAILLER, LES CHARRUES SE SUBDIVISENT EN CHARRUES POUR LABGUR EN PLANCHES ET EN CHARRUES POUR LABOUR A PLAT</p> <p>D NACH DER ARBEITSWEISE GLIEDERN SICH DIE PFLUEGE IN BEETPFLUEGE UND KEHRPFLUEGE</p> <p>I SECONDD IL MODO DI COLTIVAZIONE, GLI ARATRI POSSONO SUDDIVIDERSI IN ARATRI PER LAVORAZIONE A PROSE ED IN ARATRI PER LAVORAZIONE IN PARI</p> <p>N AAN DE HAND VAN HUN WERKWIJZE KUNNEN DE PLOEGEN WORDEN ONDERVERDEELD IN RONOGAANDE PLOEGEN EN KEERPLOEGEN</p>	
PLOUGHS	<p>ANIMAL DRAWN REVERSIBLE PLOUGHS WITHOUT FRONT WHEEL ASSEMBLY ARE CALLED SWING PLOUGHS AND THOSE WITH THIS ASSEMBLY TRAILER PLOUGHS</p> <p>F LES CHARRUES POUR LABOUR A PLAT A TRACTION ANIMALE SANS AVANT-TRAIN SONT CES CHARRUES ARAIRES, AUTREMENT ELLES S APPELLENT CHARRUES A AVANT-TRAIN</p> <p>D GESPANNKEHRPFLUEGE OHNE VORDERKARRE HEISSEN SCHWINGPFLUEGE, SOLCHE MIT VORDERKARRE HEISSEN KARRENPFLUEGE</p> <p>I GLI ARATRI PER LAVORAZIONE IN PARI A TRAZIONE ANIMALE SENZA AVANTRENO SI CHIAMANO ARATRI SENZA RUOTE, ALTRIMENTI SI CHIAMANO ARATRI AD AVANTRENO</p> <p>N PAARDEKEERPLOEGEN ZONDER VOORSTEL NOEMT MEN BALANSPLOEGEN EN DIE MET VOORSTEL KARPLOEGEN</p>	AG02
PLOUGHS	<p>DISC PLOUGHS HAVE CONCAVE DISCS, SET AT AN ANGLE FROM THE BEAM</p> <p>F LES CHARRUES A DISQUES SONT EQUIPEES DE DISQUES CONCAVES MONTES EN DCUBLE CBLIQUITE</p> <p>D SCHEIBENPFLUEGE SIND MIT SCHRAEGGESTELLTEN HOHLSCHIEBEN AUSGERUESTET</p> <p>I GLI ARATRI A DISCHI SONO PROVVISI DI DISCHI CONCAVI AD INCLINAZIONE DOPPIA</p> <p>N SCHIJFPLOEGEN HEBBEN SCHUIN GEPLAATSTE HOLLE SCHIJVEN</p>	AG02
PLOUGHS	<p>RUN-ROUND PLOUGHS, TURNWREST PLOUGHS, HALF-TURN PLOUGHS AND BALANCE PLOUGHS ARE RECKONED AMONG THE TRAILER PLOUGHS</p> <p>F PARI LES CHARRUES A AVANT-TRAIN ON RANGE LES CHARRUES POUR LABOUR EN PLANCHES, CHARRUES TOURNE-SOUS-AGE, LA CHARRUE BRABANT DOUBLE ET LES CHARRUES-BALANCES</p> <p>D ZU DEN KARRENPFLUEGEN ZAEHLEN BEETPFLUEGE, UNTERDREHPFLUEGE, VOLLDREHPFLUEGE UND KIPP- ODER PENDELPFLUEGE</p> <p>I FRA GLI ARATRI AD AVANTRENO SI TROVANO GLI ARATRI A PROSE, GLI ARATRI VOLTAORECCHI, GLI ARATRI REVERSIBILI E GLI ARATRI A BILANCIERE</p> <p>N TOT DE KARPLOEGEN REKENT MEN RONDGAANDE PLOEGEN, ONDERWENTELAARS, WENTELPLOEGEN EN KIPPLOEGEN</p>	AG02
PLOUGHS	<p>SILICON STEELS ARE OFTEN USED FOR TINES, PLOUGHS SHARES, SCRAPER TEETH, SECATEUR BLADES AND HEDGE CLIPPERS</p> <p>F LES ACIERS AU SILICIUM SONT SOUVENT UTILISES POUR LES DENTS, SOCS, RACLETTES, LAMES DE SECATEURS ET DE CISAILLES A HAIES</p> <p>D SILIZIUMSTAAL WIRD OFT ZUR HERSTELLUNG VON ZINKEN, PFLUGSCHAREN, KRATZERN, KLINGEN DER GARTEN- UND HECKENSCHEREN VERWENDET</p> <p>I GLI ACCIAI AL SILICIO SONO SPESSO UTILIZZATI PER DENTI, VOMERI, PALETTE RASCHIANTI, LAME DI POTATRICI E CI FORBICI PER SIEPI</p> <p>N SILICIUMSTAAL WORDT VAAK GEBRUIKT VOOR FREESMESSEN, PLOEGSCHAREN, MEENEMERS, MESSEN VAN SNOEI- EN HEGGESCHAREN</p>	SI18
PLOUGHS	<p>THE PLUNGER TYPE PUMP SUCKS THE SLURRY UP AND FORCES IT UPWARDS THROUGH THE DISCHARGE COLUMN</p> <p>F LA POMPE A MEMBRANE ASPIRE LE PURIN ET LE FAIT REMONTER PAR LA TUBULURE DE REFOULEMENT</p> <p>D DIE MEMBRANPUMPE SAUGT DIE JAUCHE AN UND DRUECKT SIE DURCH DAS STEIGROHR NACH OBEN</p> <p>I LA POMPA A MEMBRANA ASPIRA IL LIQUAME E LO FA RIMONTARE DALLA TUBATURA DI RIFLUSSO</p> <p>N DE MEMBRAANPOMP ZUIGT GIER AAN EN DRUKT DEZE DOOR DE PERSBUIS NAAR BOVEN</p>	AG02
PLOUGHS	<p>FOUR-WHEELED PNEUMATIC-TYRED STEEL TRAILERS, BUILT AFTER THE MODEL OF THE TRADITIONAL HORSE-DRAWN WAGONS</p> <p>F REMORQUES A DEUX ESSIEUX DE CONSTRUCTION METALLIQUE AVEC BANDAGES PNEUMATIQUES SUIVANT LE MODELE CLASSIQUE DU TOMBREAU A TRACTION ANIMALE</p> <p>D LUFTBEREIFTE ZWEIACHSANHAENGER IN STAHLKONSTRUKTION NACH DEM VORBILD DES HERKOEMPLICHEN GESPANN-ACKERWAGENS</p> <p>I RIMORCHIO AGRICOLA A 2 ASSALI, SU RUOTE GOMMATE, IN COSTRUZIONE DI ACCIAIO, SECONDO IL MODELLO DEL TRADIZIONALE CARRO AGRICOLA A TRAZIONE ANIMALE</p> <p>N VIERWIELIGE STAAL AANHANGWAGEN OP LUCHTBANDEN OVEREENKOMSTIG HET MODEL VAN DE TRADITIONELE LANDBOUWVAGENS VOOR PAARDENTRACTIE</p>	AG02
PLOUGHS	<p>THE MAGNETIC CIRCUIT WAS MADE BY ASSEMBLING MAGNETS AND POLARIZED DISCS</p>	EL04

PLOUGHS
POLARIZED

	<p>F LE CIRCUIT MAGNETIQUE A ETE CONSTITUE PAR L ASSEMBLAGE DES AIMANTS ET DES PLAQUES POLAIRES D DER MAGNETKREIS WURDE DURCH DIE VERBINDUNG VON MAGNETEN UND POLARISIERTEN SCHEIBEN GEBILDET I IL CIRCUITO MAGNETICO E STATO COSTITUITO DAL COLLEGAMENTO DEI MAGNETI E DELLE PIASTRE POLARI N DE MAGNETISCHE KRING ONTSTAAT DOOR ASSEMBLAGE VAN MAGNETEN EN POOLSCHOENEN</p>	
POLE-TYPE	<p>COVERED YARD OF POLE-TYPE CONSTRUCTION IN WHICH THE ROOF AND WALLS ARE CLAD WITH STEEL SHEETS OR STEEL ROOFING PANILES F ETABLE A STABULATION LIBRE OU ETABLE LIBRE ETABLIE SOUS UN HANGAR DONT LE BARDAGE ET LA COUVERTURE SONT EN FEUILLES D ACIER D FREILUFTSTALL ODER OFFENSTALL IN MASTENBAUWEISE MIT DACH- UND WANDVERKLEIDUNG AUS STAHL-DACHPFANNEN I STALLA A STABULAZIONE LIBERA O STALLA LIBERA SOTTO TETTOIA CON COPERTURA E PARETI IN FOGLI DI ACCIAIO N OPEN LOPSTAL UITGEVOERD IN LOODS-CONSTRUCTIE MET DAK- EN WANDBEKLEIDING VAN STALEN PLAAT</p>	AG05
POLISHING	<p>CAREFUL POLISHING OF WORKING SURFACES F POLISSAGE SCIGNE DES SURFACES TRAVAILLANTES D SORGFÄLTIGES POLIEREN DER ARBEITSFLÄCHEN I PULITURA ACCURATA DELLE SUPERFICI DI LAVORO N ZORGVULDIG POLIJSTEN VAN DE OPPERVLAKKEN WELKE MET DE PRODUKTEN IN AANRAKING KOMEN</p>	SI10
POMMRITZER-PROCESS	<p>THE USE OF BEET TOPPER AND BEET PLOUGH FOR BEET HARVESTING IS CALLED THE POMMRITZER-PROCESS (IN GERMANY) F LA METHODE POMMRITZER POUR LA RECOLTE DES BETTERAVES FAIT APPEL A DES DECOLLETEUSES ET A DES SOCS A POINTES D ALS POMMRITZER RUEBEN-ERNTEVERFAHREN WIRD DIE VERWENDUNG VON KOEPFSCHLITTEN UND RODEPFLUG BEZEICHNET I IL METODO POMMRITZER PER LA RACCOLTA DI BARBABIETOLE SI VALE DELLA SCOLLETTATRICE E DI VOMERI DI CAVATUBERI N GEBRUIK VAN BIETENKOPPERS EN PENLICHTERS BIJ DE BIETENOOGST NOEMT MEN (IN DUITSLAND) DE POMMRITZERMETHODE</p>	AG02
PORTAL	<p>LIFT AND SIDE MOVEMENT OF PORTAL CRANES WITH SPECIAL MOTOR-WINCHES CAN BE CONTROLLED SEPARATELY F POUR LES PORTIQUES ET TREUILS SPECIAUX A MOTEUR, LE RELEVAGE ET LA TRANSLATION PEUVENT ETRE COMMANDES SEPAREMENT D BEI TORKRANEN MIT SPEZIALMOTORWINDEN KOENNEN HOCHFABRT UND SEITENFAHRT GETRENNT GESTEUERT WERDEN I PER LE GRU A CAVALLETTO E I VERRICELLI SPECIALI A MOTORE, IL SOLLEVAMENTO E LA TRASLAZIONE POSSONO ESSERE COMANDATI SEPARATAMENTE N BIJ PORTAALKRANEN MET SPECIALE MOTORLIEREN KUNNEN HIJS EN ZIJDELINGSE VERPLAATSING AFZONDERLIJK WORDEN BESTUURD</p>	AG02
POSTS	<p>AUTOMATIC DRINKING BOWLS OF ENAMELLED PIG IRON ARE ATTACHED TO THE FEEDING RACK OR TO VERTICAL STEEL TUBE POSTS F LES ABREUVOIRS AUTOMATIQUES EN FONTE EMAILLEE SONT FIXES AU CORNADIS OU A DES PIQUETS TUBULAIRES D SELBSTTRÄNKBECKEN AUS EMAILLIERTEM GUSS WERDEN AM FRESSGITTER ODER AN SENKRECHTEN STAHLROHRSTÄNDERN BEFESTIGT I GLI ABBEVERATORI AUTOMATICI IN GHISA SMALTATA SONO FISSATI A RASTRELLIERE O A PICCHETTI TUBOLARI N ZELFREGELENCE GEEMAILLEERD GIETIJZEREN DRINKBAKKEN WORDEN AAN DE VOERHEKKEN OF AAN DE STIJLEN VAN DE UIT STALEN BUIZEN OPGETROKKEN STANDAFSCHEIDING BEVESTIGD</p>	AG05
POSTS	<p>CHANNEL STEEL POSTS WITH PATENTED CHAIN TYING (SHORT STANDING) F STALLES EN PROFILES AVEC ATTACHE A CHAINE BREVETEE (STALLE COURTE) D STAENDER AUS U-STAHL MIT PATENTIERTER KETTENAUFHÄNGUNG (KURZSTAND) I POSTE IN PROFILATI A U CON ATTACCHI A CATENA BREVETTATA (POSTA CORTA) N U-STAAAL STIJLEN MET BEVESTIGING DOOR MIDDEL VAN GEPATENTEERDE HANGKETTINGEN (KORTE STAND)</p>	AG05
POSTS	<p>REMOVABLE HINGED STEEL STAKES, SUPPORT POSTS AND SOCKETS FOR THE SIDE BOARDS OF TRAILERS FOR ROUGHAGE F DES RANCHERS EN ACIER AMOVIBLES, MONTES SUR CHARNIERES, ET DES SUPPORTS DE RIDELLES, AVEC LEURS SIEGES, POUR LES PAROIS LATERALES DES VEHICULES DE RECOLTE D STAHLWECHSELRUNGEN MIT KLAPPSCHARNIEREN, BORDWANDSTÜTZEN UND HALTETASCHEN FÜR DIE LÄNGSSEITEN DER ERNTEWAGEN I STANTI DI RICAMBIO IN ACCIAIO CON CERNIERE RIBALTABILI, SOSTEGNI PER I BORDI E PER LE SPONDE LATERALI DEL CARRO</p>	AG02

POLE-TYPE
POSTS

N SCHARNIERENDE AFNEEMBARE STALEN RONGEN, ZIJWANDSTIJLEN EN
BEUGELS VOOR DE ZIJSCHOTTEN VAN OOGSTWAGENS

- POT SI10
THE CONSUMPTION OF TIN IN THE TINNING POT DEPENDS ON THE THICKNESS OF THE TIN COATING
F LA CONSOMMATION D ETAIN AU CHANTIER DEPEND DE L EPAISSEUR DU REVETEMENT
D DER HERDZINNAVERBRAUCH HAENGT VON DER DICKE DER ZINNAUFLAGE AB
I IL CONSUMO DI STAGNO IN FERRIERA DIPENDE DALLO SPESSORE DEL RIVESTIMENTO DI STAGNO
N HET TINVERBRUIK IN DE TINPOT HANGT AF VAN DE DIKTE VAN DE TINLAAG
- POT ELO4
THE MAGNETIC POT IS A STAINLESS STEEL VESSEL CONTAINING AN ASSEMBLY OF MAGNETIC RODS
F LE POT MAGNETIQUE EST UNE CHAUDRONNERIE EN ACIER INOXYDABLE A L INTERIEUR DE LAQUELLE SONT MONTES DES BARREAUX MAGNETIQUES
D DER MAGNETTIEGEL IST EIN BEHAELTER AUS NICHT ROSTENDEM STAHL, IN DEN STABMAGNETE EINGEBAUT SIND
I IL CROGIOLD MAGNETICO E UNA CALDAIA IN ACCIAIO INOSSIDABILE ALL INTERNO DELLA QUALE SONO MONTATE BARRE MAGNETICHE
N EEN MAGNETISCHE KUIP IS EEN ROESTVRIJ-STALEN KETEL WAARIN MAGNETISCHE STAVEN ZIJN AANGEBRACHT
- POTATO AG05
FEED PREPARATION EQUIPMENT, SUCH AS POTATO STEAMERS AND PULPERS, ROOT CUTTERS AND MIXERS ENABLE BEETS, SILAGE ETC. TO BE FED TO PIGS
F LES MACHINES POUR PREPARER LES ALIMENTS DU BETAIL TELLES QUE CUISEURS ET BROyeurs DE TUBERCULES, MOULINS ET MIXERS PERMETTENT D AFFOURAGER LES PORCS EN BETTERAVES ET EN ENSILAGE
D FUTTERBEREITUNGSMASCHINEN WIE KARTOFFELDAEMPFER UND QUETSCHEN, MISCHMUEHLEN UND MIXER ERMOEGELICHEN DIE VERFUETTERUNG VON RUEBEN, SILAGE USW. AUCH AN SCHWEINE
I MACCHINE PER FORAGGIO, BOLLITORI E MULINI PREMI-PATATE, MULINI MISCELATORI E MISCELATORI FACILITANO L ALIMENTAZIONE FORAGGIERA IN BIETOLE, INSILATI, ECC. ANCHE AI MAIALI
N MACHINES VOOR DE VOEDERBEREIDING ZOALS AARDAPPELSTOMERS EN AARDAPPELSNIJDERS, MOESMOLENS EN MENGERS MAKEN HET MOGELIJK BIETEN, KUILVOEDER ENZ. OOK ALS VARKENSVOEDER TE GEBRUIKEN
- POTATO AG02
POTATO CLEANER WITH DETACHABLE DRUM, WHICH CAN BE USED WITHOUT ITS DRUM AS A WASHING TUB
F LAVEUR DE TUBERCULES QUI APRES DEMONTAGE DU TAMBOR PEUT EGALEMENT SERVIR DE BAC LAVOIR
D KARTOFFELWAESCHER, DER NACH ABNAHME DER WASCHTROMMEL AUCH ALS WASCHBOTTICH BENUTZT WERDEN KANN
I LAVATRICE PER PATATE CHE, DOPO L ASPORTAZIONE DEL TAMBORO, PUO ESSERE ANCHE USATA COME TINO DI LAVAGGIO
N AARDAPPELWASHMACHINE MET DEMONTABELE TROMMEL, DIE OOK ALS WASKUIP KAN WORDEN GEBRUIKT
- POTATO AG02
POTATO DIGGERS DELIVER THE LIFTED POTATOES INTO ROWS TO THE SIDE OF THE TRAILER S TRACKS
F LES ARRACHEUSES SIMPLES DEPOSENT LES POMMES DE TERRE ARRACHEES A COTE DES TRACES DU TRACTEUR
D VORRATSRÖDER LEGEN DIE AUSGEMACHTEN KARTOFFELN NEBEN DER SCHLEPPERSPLATZ AB
I I CAVATUBERI SEMPLICI DEpongono LE PATATE ESTRATTE SUL TERRENO IN FILE LUNGO LE CRME DELLA TRATTRICE
N VOORRAADROOIERS LEGGEN DE UITGEWORPEN AARDAPPELS IN RIJEN NAAST HET TREKKERSPOOR
- POTATO AG02
POTATO ELEVATOR-DIGGERS ARE CONTROLLED FROM THE TRACTOR BY MEANS OF BELT PULLEYS
F LES ARRACHEUSES A TABLIER SONT COMMANDEES PAR UN MOUFLAGE DEPUIS LE SIEGE DU CONDUCTEUR DU TRACTEUR
D SIEBKETTENRODER WERDEN DURCH SEILZUG VOM SCHLEPPERSITZ AUS BEDIENT
I I CAVATUBERI A GRIGLIA ROTANTE SONO COMANDATI DA UN SISTEMA DI PULEGGE DAL CONDUCENTE DELLA TRATTRICE
N ZEEFKETTINGROOIERS WORDEN VANAF DE TREKKER DOOR MIDDEL VAN RIEMSCHIJVEN BEDIEND
- POTATO AG02
SIDE-DELIVERY WHEEL RAKES AND TEDDERS CAN BE USED FOR TURNING HAY AND FOR WINDROWING POTATO HAULMS
F LES RATEAUX-RETOURNEURS ET ANDAINEURS A DISQUES SE PRETENT AU FANAGE DU FCIN ET AU RATELAGE EN ANDAINS DES FANES DE POMMES DE TERRE
D STERNRECHWENDER EIGNEN SICH ZUM HEUWENDEN UND ZUM SCHWADRECHEN VON KARTOFFELKRAUT
I IL RANGHINATORE RIVOLTA-ANDANE A DISCHI SI PRESTA ALLO SPANDIMENTO DEL Fieno E AL RASTRELLAMENTO IN ANDANE DI FCGLIE DELLE PATATE
N HARKKEERDERSCHUDDERS MET DRAAIENDE HARKEN KUNNEN WORDEN GEBRUIKT VOOR HET KEREN VAN HOOI EN VOOR HET WIERSEN VAN AARDAPPELLOEF
- POTATO AG02
SIMPLE POTATO SORTERS WITH SQUARE MESHED SIEVES DIVIDE THE POTATOES ACCORDING TO SIZE AND SHAPE

POT
POTATO

	<p>F LES CALIBREURS DE POMMES DE TERRE SIMPLES A MAILLES CARREES SEPARANT LES TUBERCULES SUIVANT LEURS DIMENSIONS ET LEUR FORME F</p> <p>D KARTOFFELSORTIERER MIT QUADRATSIEBEN TRENNEN DIE KNOLLEN NACH GROESSE UND FORM</p> <p>I LE CALIBRATICI DI PATATE SEMPLICE CON SETACCI QUADRATI SEPARANO I TUBERI SECCNDO LA GROSSEZZA E LA FORMA</p> <p>N EENVOUDIGE AARDAPPELSORTEERMACHINES VORZIEN VAN DRAADZEVEN MET VIERKANTE MAZEN SORTEREN DE AARDAPPELEN NAAR MAAT EN VORM</p>	AG02
POTATO	<p>SIMULTANEOUS UTILIZATION OF A FERTILIZER BROADCASTER AND A SEED DRILL OR AUTOMATIC POTATO PLANTER BEHIND A SELF-PROPELLED TOOL CARRIER IS POSSIBLE</p> <p>F ON PEUT FIXER SIMULTANEMENT AUX TRACTEURS PORTE-OUTILS DES DISTRIBUTEURS D ENGRAIS, DES SEMOIRS ET DES PLANTEUSES AUTOMATIQUES DE POMMES DE TERRE</p> <p>D EINE GLEICHZEITIGE BENUTZUNG VON DUENGERSTREUER UND DRILLMACHINE ODER KARTOFFELGEAUTOMAT AN GERAETETRAEGERN IST MOEGLICH</p> <p>I SI POSSONO FISSARE SIMULTANEAMENTE ALLE TRATTRICI PORTA ATTREZZI DEGLI SPANDICONCIMI, DELLE SEMINATRICI E DELLE PIANTAPATATE</p> <p>N HET IS MOGELIJK AAN DE WERKTUIGTREKKER TEGELIJKERTIJD EEN KUNSTMESTSTROOIER EN EEN RIJENZAAMACHINE OF VOLAUTOMATISCHE AARDAPPELPOCTMACHINE TE BEVESTIGEN</p>	AG02
POTATOHoes	<p>GROUP OF POTATOHoes WITH A-BLADES, WHICH ARE RIGIDLY ATTACHED TO THE TOOL BAR</p> <p>F HOUE OU BINEUSE A SOCS EXTIRPATEURS QUI SONT FIXEES PAR MONTAGE RIGIDE A LA BARRE PORTE-OUTILS</p> <p>D KARTOFFELHACKSATZ MIT GAENSEFUSSMESSERN, DIE AN DER WERKZEUGSCHIENE STARR ANGEBRACHT SIND</p> <p>I ESTIRPATORE CON VOMERI FISSATI MEDIANTE MONTAGGIO RIGIDO ALLA BARRA PORTA-ATTREZZI</p> <p>N STEL AARDAPPELSCHOFFELS MET GANZEVOETMESSEN WELKE ONBEWEGELIJK AAN DE SCHOFFELBALK ZIJN BEVESTIGD</p>	AG02
POWDER	<p>DUSTERS FOR LARGE-SCALE POWDER DUSTING IN PEST CONTROL</p> <p>F POUFREUSES A GRAND TRAVAIL AVEC VENTILATEUR POUR LE POUDRAGE SUR UNE GRANDE ECHELLE DANS LA LUTTE CONTRE LES PARASITES ANIMAUX</p> <p>D GEBLAESE FUER GROSSSTAEUBEAKTION IN DER SCHAEDELINGSBEKAEMPFUNG</p> <p>I IMPOLVERATRICE USATA NELLA LOTTA SU GRANDE SCALA CONTRO PARASSITI ANIMALI</p> <p>N STUIFWERKTUIGEN VOR VERSTUIVING OP GROTE SCHAAL BIJ DE PLAGENBESTRIJDING</p>	AG02
POWDER	<p>POWDER DUSTERS SPREAD DUST CLOUDS FOR FROST PROTECTION</p> <p>F DES ARROSEURS PRODUISENT DES BROUILLARDS PROTECTEURS CONTRE L ACTION DE LA GELEE</p> <p>D NEBELGERAETE ERZEUGEN NEBELWOLKEN GEGEN SCHAEDELICHE FROSTEINWIRKUNGEN</p> <p>I GLI ATOMIZZATORI PRODUCONO NEBBIE PROTETTIVE CONTRO LE GELATE</p> <p>N POEDERVERSTLIVERS OF VERNEVELAARS VERSPREIDEN POEDERNEVELS TEGEN VORSTBESCHADIGINGEN</p>	AG02
POWER	<p>CENTRIFUGAL PUMP, ALSO CALLED ROTARY OR TURBINE PUMPS, CAN BE DRIVEN BY THE TRACTOR POWER TAKE-OFF</p> <p>F LES POMPES CENTRIFUGES OU TURBOPOMPES PEUVENT ETRE ACTIONNEES PAR LA PRISE DE FORCE DU TRACTEUR</p> <p>D KREISELPUMPEN, AUCH ZENTRIFUGAL- UND GELEGENTLICH ROTORPUMPEN GENANNT, KOENNEN UEBER DIE SCHLEPPERZAPFWELLE ANGETRIEBEN WERDEN</p> <p>I LE POMPE CENTRIFUGHE O TURBOPOMPE POSSONO ESSERE AZIONATE DALLA PRESA DI POTENZA DELLE TRATTRICE</p> <p>N ROTERENDE POMPEN OF CENTRIFUGAALPOMPEN KUNNEN WORDEN AANGEDREVEN DOOR DE AFTAKAS VAN DE TREKKER</p>	AG02
POWER	<p>FOR A BROADCASTER WITH LARGE SPREADING WIDTH MORE POWER TAKE-OFF CAPACITY IS REQUIRED THAN FOR A MACHINE WITH SMALL SPREADING WIDTH (FERTILIZER BROADCASTER)</p> <p>F LA PUISSANCE NECESSAIRE DE LA PRISE DE FORCE DOIT ETRE PLUS GRANDE POUR UN DISTRIBUTEUR D ENGRAIS CENTRIFUGE QUE POUR UN DISTRIBUTEUR EN NAPPE</p> <p>D DIE BENODIGTE ZAPFWELLENLEISTUNG IST BEIM BREITSTREUER GROESSER ALS BEIM SCHMALSTREUER (MISTSTREUER)</p> <p>I LA POTENZA NECESSARIA ALLA PRESA DI FORZA APPLICATA AD UNO SPANDICONCIME CENTRIFUGO E MAGGIORE DI QUELLA PER SPANDICONCIME A SPAGLIO</p> <p>N VOOR EEN BREED STROOIENDE MACHINE IS EEN GROTER VERMOGEN VAN DE AFTAKAS NODIG DAN VOOR EEN SMAL STROOIENDE MACHINE (MESTVERSPREIDER)</p>	AG02
POWER-DRIVEN	<p>POWER-DRIVEN POTATO CLEANER WITH SLUDGE VALVE</p>	AG02

POTATO
POWER-DRIVEN

F LAVEUR DE TUBERCULES AVEC MOTEUR ET SOUPAPE DE PURGEAGE
 D KARTOFFEL-WASCHMASCHINE MIT KRAFTANTRIEB UND SCHLAMMVENTIL
 I LAVATRICE PER PATATE CON COMANDO A MOTORE E VALVOLA DI SPURGO
 N DOOR EEN MOTOR AANGEDREVEN AARDAPPELWASCHMACHINE MET MOODERAFTAP

PRECISION STEERAGE TOOL CARRIER WITH SEAT AND PRECISION CONTROL AG02
 F CHASSIS DE DIRECTION AVEC SIEGE ET GUIDAGE DE PRECISION.,
 CHASSIS PORTE-OUTILS DIRIGE AVEC SIEGE
 D LENKWAGEN MIT SITZPFANNE UND FEINSTEUERUNG
 I PORTA-ATTREZZI CON SECILE E GUIDA DI PRECISIONE
 N BESTUURBAAR WERKTUIGRAAM MET ZITTING EN FIJNREGELING

PRECISION-CONTROLLED THE WORKING DEPTH OF THE ADAPTABLE DRILL COULTERS SHOULD BE AG02
 PRECISION-CONTROLLED
 F LA PROFONDEUR DE TRAVAIL DES SOCS DES SEMOIRS, FIXES A DES BRAS
 MOBILES, DOIT POUVOIR ETRE REGLEE AVEC PRECISION
 D DER TIEFGANG DER BEWEGLICHEN DRILLSCHARE MUSS GENAU
 EINSTELLBAR SEIN
 I LA PROFONDITA DI INTERRAMENTO DEGLI ASSICLATORI, FISSATI A
 BRACCI ARTICOLATI, DEVE POTERSI REGOLARE CON PRECISIONE
 N DE WERK DIEPTE VAN DE BEWEGELIJKE VOREN TREKKERS MOET NAUWKEURIG
 REGELBAAR ZIJN

PREHEATER PREVENT THE PRESSURE REDUCING VALVE FROM FREEZING UP BY FITTING IT S119
 WITH A PREHEATER
 F EVITER LE GIVRAGE DU MANOMETEUR EN LE MUNISSANT D UN
 RECHAUFFEUR
 D DAS VEREISEN DES DRUCKMINDERERS VERHINDERN, INDEM MAN IHN MIT
 EINEM VORWAERMER VERSIEHT
 I EVITARE IL CONGELAMENTO DELLA VALVOLA DI RIDUZIONE DELLA
 PRESSIONE, MONTANDO DI UN RISCALDATORE
 N HET BERIJPEN VAN DE GASREGELKLEP VOORKOMEN DOOR EEN
 VOORVERWARMER AAN TE BRENGEN

PRESS PRESS RESIDUES (GROUNDNUTS FROM WHICH THE OIL HAS BEEN EXPRESSED) AG05
 ARE KNOWN AS PRESS CAKE WHEN USED FOR FEEDING CATTLE
 F LES RESIDUS DE PRESSE (C EST-A-DIRE LES ARACHIDES AYANT
 EXPRIME LEUR HUILE) SONT APPELES TOURTEAUX DANS L ALIMENTATION
 DU BETAIL
 D DIE RUECKSTAENDE BEIM PRESSEN (D.H. ERDNUESSE, AUS DENEN DAS OEL
 HERAUSGEPRESST WURDE) WERDEN ERDNUSSKUCHEN GENANNT, WENN SIE IN
 DER VIEHFUETTUNG VERWENDET WERDEN
 I I RESIDUI DI PRESSATURA (LE ARACHIDI CHE HANNO DATO IL LORO
 OLIO) SI CHIAMANO PANELLI NELL ALIMENTAZIONE DEL BESTIAME
 N DE PERSRESTEN (D.W.Z. AARDNOTEN WAAR DE CLIE IS UITGEPERST)
 WORDEN IN DE VEEVOEDERSECTOR AARDNOTENKOEKEN OF PERSKOEKEN
 GEMEND

PRESS THE FURROW PRESS IS A SPECIAL TYPE OF ROLLER AG02
 F LE ROULEAU SILLONEUR SOUS-PLOMBEUR EST UN MODELE SPECIAL DE
 ROULEAU
 D DER UNTERGRUNDPACKER IST EINE SONDERBAUART VON WALZEN
 I IL RULLO SOTTO-COMPRESSORE E UN RULLO DI TIPO SPECIALE
 N DE VORENPAKKER OF PLOEGSNEEDRUKKER IS EEN SPECIALE SOORT ROL

PRESS-TYPE THERE ARE RAM-TYPE AND PRESS-TYPE PICK-UP BALERS AG02
 F IL EXISTE DES PRESSES HAUTE DENSITE ET BASSE DENSITE
 D AUFSAMMELPRESSEN GIBT ES ALS HOCHDRUCK- UND NIEDERDRUCK-
 SAMMELPRESSEN
 I ESISTONO RACCOGLI-IMBALLATRICI AD ALTA E A BASSA DENSITA
 N ER ZIJN HOGE- EN LAGE DRUK OPRAAPPERSEN

PRESSED AT THE FARM PRESSED BALES OF THRESHED STRAW ARE LIFTED TO THE STACK AG02
 BY A STACKING ELEVATOR
 F LA MANUTENTION A LA FERME DES BALLE PRESSEES DE PAILLE DE
 MOISSONNEUSE-BATTEUSE EST ASSUREE PAR UN ELEVATEUR
 D PRESSBALLEN DES MAEHRESCHERSTROHS WERDEN AUF DEM HOF MIT
 EINEM HOEHENFUERDERER ABGELADEN
 I LE BALLE PRESSATE DELLA PAGLIA MIETUTA VENGONO AMMUCCHIAE
 SULLA AIA MEDIANTE UN ELEVATORE
 N GEPERSTE BALEN UIT GEDORST STRO WORDEN OP DE BOERDERIJ MET EEN
 TRANSPORTBAND HOOG IN DE TAS GEBRACHT

PRESSED THE COLLECTORS OF THE MILKING CUPS CONSIST OF PRESSED STAINLESS AG05
 STEEL-PLATE ELEMENTS
 F LES GRIFFES A LAIT DES UNITES DE TRAITE SE COMPOSENT DE PIECES
 REPOUSSEES EN TOLE D ACIER INOXYDABLE
 D DIE VERTEILERKOEPE DER MELKZEUGE BESTEHEN AUS GEDRUECKTEN
 NICHTROSTENDEN STAHLBLECHTEILEN

PRECISION
 PRESSED

	I I DISTRIBUTORI DELLE UNITA DI MUNGITURA SONO COMPOSTI DI PEZZI A RILIEVO IN LAMIERA DI ACCIAIO INOSSIDABILE N DE ONDERDELEN VAN DE MELKKLAUWEN DER MELKAPPARATEN ZIJN UIT ROESTVRIJE STAALPLAAT GEPERST	
PRESSURE	HERMETICALLY SEALING CELL WITH A SUCTION AND PRESSURE SAFETY VALVE AT THE TOP F CELLULE FERMANT HERMETIQUEMENT, MUNIE A LA PARTIE SUPERIEURE, D UNE SOUPE DE SECURITE FONCTIONNANT EN ASPIRATION ET EN COMPRESSION D HERMETISCH SCHLIESSENDE ZELLE MIT EINEM SICHERHEITSSAUG- UND -DRUCKVENTIL IM OBEREN TEIL I CELLA A CHIUSURA ERMETICA, CON VALVOLA DI SICUREZZA FUNZIONANTE AD ASPIRAZIONE E COMPRESSIONE NELLA PARTE SUPERIORE N HERMETISCH AFGESLOTEN CEL MET BOVENIN EEN VEILIGHEIDSKLEP VOOR AANVOER EN AFVOER	S119
PRESSURE	IN MUCKING OUT WITH WATER AT HIGH PRESSURE OR SWILLING BY PRESSURE HOSE, THE MANURE IS PUSHED INTO A FLUSHING PIPE AND THEN, TOGETHER WITH A LIQUID, PUMPED TO THE COLLECTING PIT F DANS L'ENLEVEMENT RAPIDE, LE FUMIER EST ENTRAINE DANS UN CANAL A LISIER ET EVACUE PAR POMPAGE, AVEC ADJONCTION DE LIQUIDE, VERS LE DISPOSITIF DE BRASSAGE D BEI DER DRUCKSTRAHLENTMISTUNG WIRD DER MIST IN EIN SCHWEMMROHR GESCHOBEN UND DANN MIT FLUESSIGKEIT ZUM MISCHBEHAELTER GEPUMPT I MEDIANTE L'EVACUAZIONE DEL LETAME A GETTI D'ACQUA SOTTO PRESSIONE IL LETAME VIENE SPINTO IN UN TUBO DI EVACUAZIONE, E QUINDI CON LIQUIDO, POMPATO AL MISCELATORE N BIJ SPOELMESTAFVOER WORDT DE MEST IN DE GRUP GESCHOVEN EN DAN MET WATER NAAR DE MENGESTKELDER GEPOMPT	AG02
PRESSURE	PREVENT THE PRESSURE REDUCING VALVE FROM FREEZING UP BY FITTING IT WITH A PREHEATER F EVITER LE GIVRAGE DU MANOJETEUR EN LE MUNISSANT D UN RECHAUFFEUR D DAS VEREISEN DES DRUCKMINDERERS VERHINDERN, INDEM MAN IHN MIT EINEM VORWAERMER VERSIET I EVITARE IL CONGELAMENTO DELLA VALVOLA DI RIDUZIONE DELLA PRESSIONE, MONTANDO DI UN RISCALDATORE N HET BERIJPEN VAN DE GASREGELKLEP VOORKOMEN DOOR EEN VOORVERWARMER AAN TE BRENGEN	S119
PRESSURE	WITH ROWCROP TRACTORS SPRING CULTIVATION CAN BE CARRIED THROUGH WITHOUT THE RISK OF UNDEUE GROUND PRESSURE F TRACTEURS A OUTILS PORTES PERMETTENT DE PREPARER LE SOL POUR LES SEMIS DE PRINTEMPS SANS TASSER LE SOL D TRAGSCHLEPPER ERLAUBEN, DIE FRUEHJAHRBESTELLUNG OHNE SCHAEDLICHE BODENPRESSUNG DURCHZUFUEHREN I LE TRATTRICI PORTA-UTENSILI PERMETTONO DI ESEGUIRE LA COLTIVAZIONE PRIMAVERILE SENZA DANNOSI COSTIPAMENTI DEL TERRENO N MET RIJENTEELTREKKERS IS HET MOGELIJK DE BEWERKING IN HET VOORJAAR UIT TE VOEREN ZONDER DE GROND OP ONGEWENSTE WIJZE DICT TE DRUKKEN	AG02
PREVENTATIVE	TRISODIUM PHOSPHATE, A LOCAL CORROSION PREVENTATIVE F PHOSPHATE TRISODIQUE, INHIBITEUR DE LA CORROSION LOCALISEE D TRINATRIUMPHOSPHAT ODER TERTIAERES NATRIUMORTHOPHOSPHAT - MITTEL ZUM SCHUTZ GEGEN OERTLICHE KORROSION I FOSFATO TRISODICO, INIBITORE DI CORROSIONE LOCALIZZATA N TRINATRIUMFOSFAAT, REMSTOF VAN PLAATSELIJKE CORROSIONE	S110
PRODUCT	THE SHARE OF THE WORKING POPULATION IN THE GROSS NATIONAL PRODUCT F LA PARTICIPATION DE LA POPULATION ACTIVE AGRICOLE AU PRODUIT INTERIEUR BRUT D DER BEITRAG DER LANDWIRTSCHAFTLICH TAETIGEN ERWERBSBEVOLKERUNG ZUM BRUTTOINLANDSPRODUKT I LA PARTECIPAZIONE DELLA POPOLAZIONE ATTIVA AGRICOLA AL PRODOTTO NAZIONALE LORDO N HET AANDEEL VAN DE LANDBOUW-BEROEPSBEVOLKING IN HET BRUTO NATIONAAL PRODUKT	AG01
PULLEY	UNSHELLED GROUNDNUTS CAN BE CLEANED EXCELLENTLY BY A MAGNETIC PULLEY AT THE TOP OF A BELT CONVEYOR F UNE POULIE MAGNETIQUE EN TETE D UN TRANSPORTEUR A BANDE CONNE UNE EXCELLENTE EPURATION DES ARACHIDES NON DECORTIQUEES D EINE MAGNETSCHEIBE AM KOPF EINES BANDFOERDERERS ERMOEGLICHT EINE AUSGEZEICHNETE REINIGUNG VON UNGESCHAELTEN ERDNUESSEN I UNA PULEGGIA MAGNETICA ALLA TESTATA DI UN TRASPORTATORE A NASTRO DA UNA ECCELLENTE DEPURAZIONE DELLE ARACHIDI NON SCORTECCIAE N EEN MAGNETISCHE RIEMSCHIJF AAN HET KOPEINDE VAN DE TRANSPORTBAND GEEFT EEN UITSTEKENDE REINIGING VAN ONGEPELDE AARDNOTEN	IN04

PRESSURE
PULLEY

PULLEYS	POTATO ELEVATOR-DIGGERS ARE CONTROLLED FROM THE TRACTOR BY MEANS OF BELT PULLEYS F LES ARRACHEUSES A TABLIER SONT COMMANDEES PAR UN MOUFLAGE DEPUIS LE SIEGE DU CONDUCTEUR DU TRACTEUR D SIEBKETTENRCDER WERDEN DURCH SEILZUG VOM SCHLEPPERSITZ AUS BEDIENT I I CAVATUBERI A GRIGLIA ROTANTE SONO COMANDATI DA UN SISTEMA DI PULEGGE DAL CONOUCENTE DELLA TRATTRICE N ZEEFKETTINGPROOIERS WORDEN VANAF DE TREKKER DOOR MIDDEL VAN RIEMSCHIJVEN BEOIEND	AG02
PULP	MIXER AND WET MASHER PULP THE CROUGHAGE AND MIX IT WITH WATER, SKIMMED MILK AND WHEY F LES BROYEURS-MELANGEURS OU MIXER A LIQUIDE HACHENT LE FOURRAGE CRU AVEC ADDITION D EAU, DE LAIT ECREME OU DE PETIT LAIT D FUTTERMIXER ODER NASSMUSER ZERKLEINERN DAS UNGEKOCHTE FUTTER UNTER ZUSATZ VON WASSER, MAGERMILCH ODER MOLKE I I PREPARATORI DI MANGIMI O MISCELATRICI PER MATERIALI UMIDI SMINUZZANO IL FORAGGIO AGGIUNGENDO ACQUA, LATTE SCREMATO E SIERO N MENDER EN MCESMACHINE VOOR NAT VOER VERPDEZEN HET RUWVOER EN VERMENGEN HET MET WATER, ONDERMELK EN WEI	AG05
PULPER	STEAMER WITH ATTACHED PULPER THAT CAN BE FILLED BY TIPPING THE HOT STEAMED POTATOES INTO IT F CUISEUR BASCULANT COMBINE AVEC UN BROYEUR DE POMMES DE TERRE DANS LEQUEL LES POMMES DE TERRE CUITES SONT BASCULEES TOUTES CHAUDES D KIPPAEMPFFER MIT ANGEBAUTER KARTOFFELQUETSCHEN, DIE DURCH AUSKIPPEN DER HEISSEN DAEMPFKARTOFFELN BESCHICKT WIRD I CUCCIPATATE CON PRESSA SCHIACCIAPATATE INCORPORATA CHE VIENE CARICATA PER RIBALTAMENTO DELLE PATATE BOLLENTI N STOMER MET CAARAAN BEVESTIGDE AARDAPPELSNIJDER WAARIN DE HETE, GESTOOMDE AARDAPPELEN WORDEN GESTORT DOOR OMKIPPEN VAN DE STOMER	AG05
PULSATCRS	DIAPHRAGM AND PISTON PULSATORS (OF THE MILKING MACHINE) ARE DRIVEN PNEUMATICALLY F LES PULSATELRS A MEMBRANE ET A TIRCIR DE LA TRAYEUSE SONT A COMMANDE PNEUMATIQUE D DIE MEMBRAN- UND KOLBENPULSATOREN (DER MELKMACHINE) WERDEN PNEUMATISCH BETRIEBEN I I PULSATORI A MEMBRANA E A CASSETTO DELLA MUNGITRICE SONO A COMANDO PNEUMATICO N DE MEMBRAAN- EN ZUIGERPULSATORS (VAN DE MELKMACHINE) WORDEN PNEUMATISCH AANGECREVEN	AG05
PULVERIZING	THE MAIN TASKS OF CROP CULTIVATION ARE PULVERIZING, WEED DESTRUCTION AND THINNING F L ENTRETIEN DES CULTURES VISE TROIS BUTS ESSENTIELS .. AMEUBLISSEMENT DU SOL, DESTRUCTION DES MAUVAISES HERBES ET ECLAIRCISSEMENT DES PLANTS D HAUPTAUFGABEN DER PFLANZENPFLEGE SIND GAREFORDERUNG, UNKRAUTVERNICHUNG UND BESTANDSAUSDUENNUNG I COMPITI PRINCIPALI DELLA BUONA MANUTENZIONE DELLE COLTURE SONO IL DISSODAMENTO DEL SUOLO, LA DISTRUZIONE DELLE ERBE INFESTANTI E LO SFOLTIMENTO DELLE PIANTE N DE VOORNAAMSTE BEWERKINGEN BIJ DE VERZORGING VAN HET GEWAS ZIJN VERKRUIMELLEN, ONKRUIDBESTRIJDING EN UITDUNNEN	AG02
PUMP	CENTRIFUGAL PUMP, ALSO CALLED ROTARY OR TURBINE PUMPS, CAN BE DRIVEN BY THE TRACTOR POWER TAKE-OFF F LES POMPES CENTRIFUGES OU TURBOPOMPES PEUVENT ETRE ACTIONNEES PAR LA PRISE DE FORCE DU TRACTEUR D KREISELPUMPEN, AUCH ZENTRIFUGAL- UND GELEGENTLICH ROTORPUMPEN GENANNT, KOENNEN UEBER DIE SCHLEPPERZAPFWELLE ANGETRIEBEN WERDEN I LE POMPE CENTRIFUGHE O TURBOPOMPE POSSONO ESSERE AZIONATE DALLA PRESA DI POTENZA DELLE TRATTRICE N ROTERENDE PCMPEN OF CENTRIFUGAALPOMPEN KUNNEN WORDEN AANGEDREVEN DOOR DE AFTAKAS VAN DE TREKKER	AG02
PUMP	EVACUATION OF LIQUID MANURE BY MEANS OF A VACUUM TANK, WHICH CAN BE RAPIDLY FILLED BY A VACUUM PUMP F PRELEVEMENT DU PURIN AVEC UNE CITERNE CONT LA CUVE EST REMPLIE RAPIDEMENT PAR DEPRESSION A L AIDE D UNE POMPE A PURIN D AUSBRINGEN DER JAUCHE MIT EINEM VAKUUMFASS, DAS MIT HILFE DER JAUCHEPUMPE DURCH UNTERDRUCK RASCH GEFUELLT WIRD	AG02

PULLEYS
PUMP

	I PRELIEVO DEL COLATICCIO CCN UNA BOTTE A VUOTO,CHE TRAMITE UNA POMPA PER ACQUE LURIDE VIENE RIEMPITA RAPIDAMENTE A DEPRESSICNE N VERWIJDEREN VAN GIER MET EEN LUCHTLEDIGE TANK DIE MET BEHULP VAN DE VACUUMGIERPOMP SNEL GEVULD WORDT	
PUMP	THE PLUNGER TYPE PUMP SUCKS THE SLURRY UP AND FORCES IT UPWARDS THROUGH THE DISCHARGE COLUMN F LA POMPE A MEMBRANE ASPIRE LE PURIN ET LE FAIT REMONTER PAR LA TUBULURE DE REFOULEMENT D DIE MEMBRANPUMPE SAUGT DIE JAUCHE AN UND DRUECKT SIE DURCH DAS STEIGROHR NACH OBEN I LA POMPA A MEMBRANA ASPIRA IL LIQUAME E LO FA RIMONTARE DALLA TUBATURA DI RIFLUSSO N DE MEMBRAANPOMP ZUIGT GIER AAN EN DRUKT DEZE DOOR DE PERSBUIS NAAR BOVEN	AG02
PURE-YEASTING	MASHTUNS, FERMENTATION VATS, STORAGE CASKS, PURE-YEASTING MACHINES, FILTERS AND BREWERY LINES F CUVES DE MELANGE DU MOUT, CUVES DE FERMENTATION, DE GARDE, LEVURIES, FILTRES ET TUYAUTERIES DE BRASSERIES D MAISCHBOTTICHE, GAERBOTTICHE, LAGERFAESSER, HEFETRAENKEN, FILTER UND BRAUEREIARMATUREN I TINI DI MISCELA DEL MOSTO, TINI DI FERMENTAZIONE, DI CONSERVAZIONE, MACCHINE PER LIEVITO, FILTRI E TUBAZIONI PER FABBRICHE DI BIRRA N BESLAGKUIPEN, GISTKUIPEN, LEGERTANKS, GISTINGSKUIPEN, FILTERS EN BUISLEIDINGEN VAN BROUWERIJEN	IN04
PURIFIERS	THE MOST SUITABLE PLACES FOR ASSEMBLING MAGNETIC PURIFIERS F LES ENDROITS LES PLUS APPROPRIES AU MONTAGE DES EPURATEURS MAGNETIQUES D DIE GEEIGNETSTEN STELLEN FUER DIE MONTAGE DER MAGNETISCHEN REINIGUNGSVORRICHTUNGEN I PUNTI PIU ADATTI AL MONTAGGIO DEI DEPURATORI MAGNETICI N DE MEEST GESCHIKTE PLAATSEN VOOR HET MONTEREN VAN MAGNETISCHE REINIGINGSINSTALLATIES	IN09
PURLINS	THE GREENHOUSE STRUCTURE CONSISTS OF BEAMS AND PURLINS TOGETHER FORMING THE TRUSSING F LES FERMES AVEC LES PANNES FAISANT FONCTION DE LONGERONS CONSTITUENT LA STRUCTURE PORTANTE DE LA SERRE D BINDER MIT DEN PFETTEN ALS LAENGSUNTERZUEGE BILDEN DIE TRAGKONSTRUKTION DES GEWAECHSHAUSES I CAPRIATE E TERZERE COSTITUISCONO COME ARCHITRAVE LA COSTRUZIONE PORTANTE DELLE SERRE N SPANTEN EN ALS LANGSDRAGERS AANGEBRACHTE GORDINGEN VORMEN TEZAMEN HET DRAGENDE RAAMWERK VAN DE KAS	AG03
PUSHER	THE FLAPS WHICH ARE HINGED TO THE PUSHER BAR ADOPT A TRANSVERSE POSITION DURING THE WORKING MOTION F LES PALETTES ARTICULEES A LA BARRE DE TRACTION SE PRESENTENT PERPENDICULAIREMENT A LA LIGNE DE TRACTION LORS DE LA PASSE DE NETTOYAGE D DIE AN DIE SCHUBSTANGE ANGELENKTEN SCHIEBER STELLEN SICH BEIM FOERDERHUB QUER I LE PALETTE ARTICOLATE ALLE ASTE DI SPINTA, SI DISPONGONO TRASVERSALMENTE DURANTE IL MOTO DI TRASPORTO N DE OP DE SCHUIFSTANG DOOR MIDDEL VAN SCHARNIEREN BEVESTIGDE MEENEMERS GAAN BIJ DE WERKSLAG HAAKS STAAN	AG02
PUSHING	PUSHING TYPE AUTOMATIC DUNG CHANNEL CLEANING SYSTEM OR PUSHER BAR CONVEYOR F NETTOYEUR D ETABLES A PALETTES OU TRANSPORTEUR A PALETTES D SCHUBSTANGENENTMISTUNGSANLAGE ODER SCHUBSTANGENFOERDERER I IMPIANTO DI EVACUAZIONE DEL LETAME A SPINTA, O TRASPORTATORE A SPINTA N SCHUIFSTANG- OF RONDDGAANDE MESTAFVOERSYSTEMEN	AG02
PUTTY	HOLLOW STEEL BARS ARE VERY SUITABLE FOR GLAZING WITHOUT PUTTY F LES PRTE-VITRAGES CREUX EN ACIER SE PRETENT BIEN AU VITRAGE SANS MASTIC D HOHLSPROSSEN AUS STAHL EIGNEN SICH GUT FUER KITTLOSE VERGLASUNG I LE BACCHETTE VUOTE IN ACCIAIO SONO BENE ADATTE PER VETRIATE SENZA MASTICE (MATERIALE DI FISSAZIONE) N HOLLE STALEN ROEDEN ZIJN GESCHIKT VOOR HET BEGLAZEN ZONDER KIT	AG03
QUARTER-TURN	TWO-FURROW QUARTER-TURN PLOUGH WORKING ON SLOPING GROUND	AG02
		PUMP QUARTER-TURN

F CHARRUE REVERSIBLE QUART DE TOUR A DEUX SOCS TRAVAILLANT EN PENTE
 D ZWEIFURCHIGER WINKELDREHPFLUG BEI DER ARBEIT IM HANG
 I ARATRO DOPPIO REVERSIBILE DI 90 GRADI (O DI UN QUARTO DI GIRCO) AL LAVORO IN PENDIO
 N TWEESCHARIGE KANTELPLCEG AAN HET WERK OP EEN HELLING

QUENCH	<p>ADVANTAGES OF STAGE QUENCHING IN LIQUID SALT BATHS..PREVENTION OF QUENCH CRACKS AND IMPROVED PLASTICITY OF THE QUENCHED PARTS F AVANTAGES DES TREMPES ETAGEES EN BAINS DE SELS..SUPPRESSION DES TAPURES DE TREMPER ET MEILLEURE PLASTICITE DES PARTIES TREMPES D VORTEILE DER GESTUFTEN SALZBADHAERTUNG..VERMEIDUNG VON HAERTEBRUCH UND BESSERES FORMAENDERUNGSVERMOEGEN (BILDSAMKEIT, FLIESSVERMOEGEN) DER VERGUETETEN TEILE I VANTAGGI DELLA TEMPERA SCALARE IN BAGNO DI SALE..SOPPRESSIONE DELLE CRICCHE DI TEMPERA E MIGLIORE PLASTICITA DELLE PARTI TEMPERATE N VOORDELEN VAN GETRAPTE HARDING IN EEN ZOUTBAD..VERMIJDEN VAN HARDINGSBREUK EN GROTERE PLASTICITEIT VAN DE GEHARDE DELEN</p>	SI08
QUENCH	<p>ANY DEFECT IN THE INGOT SKIN (FISSURES) MAY START A QUENCH OR FATIGUE CRACK F TOUT DEFAUT DE PEAU DU LINGOT (PAILLES) RISQUE D AMORCER UNE TAPURE DE TREMPER OU UNE FISSURE DE FATIGUE EN SERVICE D BLOCKSCHALEN (OBERFLAECHENFehler) BERGEN DIE GEFahr EINES HAERTEBRUCHS ODER ERMUEDUNGSRISSES IN SICH I OGNI DIFETTO DI PELLE DEL LINGOTTO (PAGLIE) RISCHIA DI DAR INIZIO A UNA CRICCA DI TEMPERA O UNA FESSURAZIONE A FATICA IN SERVIZIO N ELKE FOUT IN DE HUID VAN EEN BLOK (SCHILFERS) KAN EEN HARDINGSBREUK OF VERMOEIJINGSSCHEUREN TOT GEVOLG HEBBEN</p>	SI12
QUENCHED	<p>ADVANTAGES OF STAGE QUENCHING IN LIQUID SALT BATHS..PREVENTION OF QUENCH CRACKS AND IMPROVED PLASTICITY OF THE QUENCHED PARTS F AVANTAGES DES TREMPES ETAGEES EN BAINS DE SELS..SUPPRESSION DES TAPURES DE TREMPER ET MEILLEURE PLASTICITE DES PARTIES TREMPES D VORTEILE DER GESTUFTEN SALZBADHAERTUNG..VERMEIDUNG VON HAERTEBRUCH UND BESSERES FORMAENDERUNGSVERMOEGEN (BILDSAMKEIT, FLIESSVERMOEGEN) DER VERGUETETEN TEILE I VANTAGGI DELLA TEMPERA SCALARE IN BAGNO DI SALE..SOPPRESSIONE DELLE CRICCHE DI TEMPERA E MIGLIORE PLASTICITA DELLE PARTI TEMPERATE N VOORDELEN VAN GETRAPTE HARDING IN EEN ZOUTBAD..VERMIJDEN VAN HARDINGSBREUK EN GROTERE PLASTICITEIT VAN DE GEHARDE DELEN</p>	SI08
QUENCHING	<p>ADVANTAGES OF STAGE QUENCHING IN LIQUID SALT BATHS..PREVENTION OF QUENCH CRACKS AND IMPROVED PLASTICITY OF THE QUENCHED PARTS F AVANTAGES DES TREMPES ETAGEES EN BAINS DE SELS..SUPPRESSION DES TAPURES DE TREMPER ET MEILLEURE PLASTICITE DES PARTIES TREMPES D VORTEILE DER GESTUFTEN SALZBADHAERTUNG..VERMEIDUNG VON HAERTEBRUCH UND BESSERES FORMAENDERUNGSVERMOEGEN (BILDSAMKEIT, FLIESSVERMOEGEN) DER VERGUETETEN TEILE I VANTAGGI DELLA TEMPERA SCALARE IN BAGNO DI SALE..SOPPRESSIONE DELLE CRICCHE DI TEMPERA E MIGLIORE PLASTICITA DELLE PARTI TEMPERATE N VOORDELEN VAN GETRAPTE HARDING IN EEN ZOUTBAD..VERMIJDEN VAN HARDINGSBREUK EN GROTERE PLASTICITEIT VAN DE GEHARDE DELEN</p>	SI08
QUENCHING	<p>RECONDITIONING TOOLS BY REFORGING AND QUENCHING F REMANIEMENT DES OUTILS PAR REFORGEAGE ET TREMPER D NACHBEARBEITUNG DER GERaETE DURCH SCHMIEDEN UND HAERTEN I RICONDIZIONAMENTO DEGLI ATTREZZI MEDIANTE RIFORGIATURA E TEMPERA N HERSTELLEN VAN WERKTUIGEN DOOR SMEDEN EN HARDEN</p>	SI08
QUICK-ACTING	<p>REFRIGERATORS WITH QUICK-ACTING NON-FREEZING LIQUID F REFRIGERANTS A LIQUIDE INCONGELABLE D ACTION TRES RAPIDE D KUEHLER MIT NICHT GEFRIERENDER,RASCH WIRKENDER FLUESSIGKEIT I REFRIGERANTI A LIQUIDO INCONGELABILE,A RAPIDO EFFETTO N KOELMACHINES MET SNEL WERKENDE ONBEVRIESBARE VLOEISTOF</p>	IN05
QUINCUNX	<p>MAGNETIC TUBES ARRANGED IN A QUINCUNX F TUBES MAGNETIQUES,DISPOSES EN QUINCONCE D MAGNETISCHE ROEHREN IN 5-PUNKTE-ANORDNUNG I TUBI MAGNETICI,DISPOSTI A QUINCONCE N VIJF KRUISGEWIJS OVER EEN VIERKANT VERDEELDE MAGNETISCHE BUIZEN</p>	EL04

QUENCH
 QUINCUNX

QUINTALS	<p>CAPACITY OF PRE-FABRICATED ROUND SILOS WITH RADIAL AIR FLOW VENTILATION IN METRIC QUINTALS OF MOIST GRAIN</p> <p>F CAPACITE DE CELLULES RONDES A CHEMINEES, DE CONSTRUCTION INDUSTRIELLE, EN QUINTAUX DE GRAINS HUMIDES</p> <p>D FASSUNGSVERMOEGEN VON FABRIKFERTIGEN ZENTRALROHR-RUNDSILOS IN ZENTERN SCHWERGETREIDE</p> <p>I CAPACITA DI RICEZIONE DI CEREALI UMIDI IN QUINTALI DELLE CELLE TONDE DEL SILO AD ELEMENTI PREFABBRICATI E A CONDOTTO CENTRALE</p> <p>N INHOUD VAN DOOR DE FABRIEK GELEVERDE COMPLETE RONDE SILO S MET CENTRALE VENTILATIE, UITGEDRUKT IN METRIEKE QUINTALEN VOCHTHOUDEND GRAAN</p>	AG02
RACK	<p>AUTOMATIC DRINKING BOWLS OF ENAMELLED PIG IRON ARE ATTACHED TO THE FEEDING RACK OR TO VERTICAL STEEL TUBE POSTS</p> <p>F LES ABREUVOIRS AUTOMATIQUES EN FONTE EMAILLEE SONT FIXES AU CORNADIS OU A DES PIQUETS TUBULAIRES</p> <p>D SELBSTTRAEKENBECKEN AUS EMAILLIERTEM GUSS WERDEN AM FRESSGITTER ODER AN SENKRECHTEN STAHLROHRSTAENDERN BEFESTIGT</p> <p>I GLI ABBEVERATOI AUTOMATICI IN GHISA SMALTATA SONO FISSATI A RASTRELLIERE O A PICCHETTI TUBOLARI</p> <p>N ZELFREGELENCE GEEMAILLEERD GIETIJZEREN DRINKBAKKEN WORDEN AAN DE VOERHEKKEN OF AAN DE STIJLEN VAN DE UIT STALEN BUIZEN OPGETROKKEN STANDAFSCHEIDING BEVESTIGD</p>	AG05
RACK	<p>THE FEEDING RACK KEEPS THE ANIMAL AT ITS PLACE DURING FEEDING</p> <p>F PENDANT SON ALIMENTATION, L ANIMAL EST TENU EN PLACE PAR LE CORNADIS OU GRILLE CORNADIS</p> <p>D DAS KRIPPENGITTE, FRESSGITTE ODER ABSPERRGITTE HAELT DAS TIER WAEREND DER FUTTERAUFNAHME AN SEINEM PLATZ FEST</p> <p>I DURANTE LA SUA ALIMENTAZIONE, L ANIMALE E TENUTO AL SUO POSTO DA RASTRELLIERE</p> <p>N HET DIER WORDT TIJDENS HET VOEDEREN DOOR HET VOERHEK OP ZIJN PLAATS GEHOLDEN</p>	AG05
RACKS	<p>COMBINED HAY RACKS, TILTABLE FEEDING TROUGHS AND ADJUSTABLE BUCKET HOLDERS FACILITATE FEEDING</p> <p>F UN DISPOSITIF COMBINE COMPORTANT UN RATELIER, UNE AUGES BASCULANTE ET UN PORTE-SEAU REGLABLE FACILITE L ALIMENTATION</p> <p>D KOMBINIERTHE HEURAUFGABEN, KIPBARE FUTTERTRACHE UND VERSTELLBARE TRAEKENKEMERALTER ERLEICHTERN DIE FUETTERUNG</p> <p>I LE ATTREZZATURE COMBinate COSTITUITE DA GREPPIE, MANGIATOIE INCLINABILI E PORTASECCHI REGOLABILI FACILITANO L ALIMENTAZIONE DEL BESTIAME</p> <p>N DE VOEDERING WORDT VERGEMAKKELIJKT DOOR GECOMBINEERDE HOORRUIVEN, KIPBARE VOERTROGGEN EN VERSTELBARE DRINKBAKKENHOUDERS</p>	AG05
RACKS	<p>SLIDING FEEDING RACKS PERMIT SIMULTANEOUS SHUTTING OR OPENING OF SEVERAL STALLS</p> <p>F LES CORNADIS COULISSANTS PERMETTENT DE FERMER OU D OUVRIE PLUSIEURS STALLS A LA FOIS</p> <p>D MIT SCHIEBEFRESSGITTERN KOENNEN MEHRERE STAENDE GLEICHZEITIG GESPERRT ODER FREIGEgeben WERDEN</p> <p>I CON LE POSTE CON RASTRELLIERE SCORREVOLI, SI POSSONO CHIUDERE E APRIE PARECCHIE POSTE IN UNA SOLA VOLTA</p> <p>N DOOR MIDDEL VAN VERSCHUIFBARE VOERHEKKEN KUNNEN VERSCHIEDENE STANDEN GELIJKTIJDIG WORDEN GESLOTEN OF GEOPEND</p>	AG05
RADIAL	<p>IN RADIAL AIR FLOW SYSTEMS REDUCED FILLING HEIGHTS ARE NOT FEASIBLE</p> <p>F DANS LE CAS DE LA VENTILATION RADIALE, L ON NE SAURAIT ENVISAGER DE REDUIE LA HAUTEUR DU GRAIN</p> <p>D EINE VERRINGERUNG DER SCHUETTHOEHE KOMMT BEI ZENTRALROHRBELUEFTUNG NICHT IN BETRACHT</p> <p>I UNA RIDUZIONE DELL ALTEZZA DEL GRANO NON E PREVISTA NELLA VENTILAZIONE RADIALE</p> <p>N BIJ CENTRALE LUCHTTCEVOER KAN VERMINDERING VAN DE SILOHOOGTE NIET WORDEN OVERWOGEN</p>	AG02
RADIALLY	<p>A RADIALLY VENTILATED TOWER SILO FOR HAY WITH LOUVRE-LIKE EXTERIOR WALLS</p> <p>F SILO-TOUR A PERSIENNES POUR LE FOIN, A VENTILATION RADIALE PAR GAINES OU CHEMINEE CENTRALE</p> <p>D DURCH EIN ZENTRALROHR BELUEFTETER HEUTURM MIT JALOUSIEARTIGER AUSSENVERKLEIDUNG</p> <p>I TORRE DA FIENO - SILOS A TORRE - A VENTILAZIONE RADIALE AVENTE PARETE CON APERTURE A FERITOIE</p> <p>N DOOR EEN CENTRAAL KANAAL GEVENTILEERDE TORENSILO VOOR HOOI MET EEN OP JALOUZIEEN GELIJKENDE BUITENWAND</p>	AG02
RAIL	<p>AS GRAB TRACK FOR INDOOR TRAVELLING GRABS I-SECTION RAIL, FIXED TO THE CEILING, IS USED</p>	S119

QUINTALS
RAIL

F A L INTERIEUR DES BATIMENTS,LES CHEMINS DE ROULEMENT DES PORTIQUES CCNSISTENT EN PROFILES I FIXES AU PLAFOND
D HAENGEKRANANLAGEN BENUTZEN ALS FAHRSCHIENE INNERHALB DER GEBAEUDE EIKE AN DER DECKE MONTIERTE DOPPEL-T-SCHIENE
I LE GUIDE DI SCORRIMENTO DELLE GRU A CAVALLETTA ALL INTERNO DEI FABBRICATI CONSISTONO IN PROFILATI A COPPIO I,FISSATI AL SOFFITTO
N VOOR LOOPKATTEN BINNEN GEBOUWEN WORDEN ALS RIJBAAN AAN DE ZOLDERING AANGEBRACHTE I-PROFIELEN GEBRUIKT

RAIL-GUIDED

AG05

BIG FARMS MAKE USE OF OVERHEAD CONVEYDR SYSTEMS,RAIL-GUIDED VEHICLES, OR CIRCULAR CHAIN CONVEYORS FOR THE HANDLING OF FEEDING STUFFS
F LES GRANDES FERMES UTILISENT LE MONORAIL AERIEN,LES WAGONNETS SUR RAIL AU SOL,LES CONVOYEURS CIRCULAIRES A CHAINES POUR LE TRANSPORT DES ALIMENTS
D GROSSE BETRIEBE VERWENDEN HAENGEBAHNEN,GLEISBAHNEN, RINGKREISKETTENFOERDERER ODER RINGKREISFOERDERER ZUM HERANBRINGEN DES FUTTERS
I LE GRANDI AZIENDE AGRICOLE USANO TRASPORTATORI A MONOROTAIA, VAGONETTI SU ROTAIE O TRASPORTATORI CIRCOLARI A CATENE PER IL TRASPORTO DI ALIMENTI
N IN GROTE BEDRIJVEN WORDT VOOR DE AANVOER VAN VEEVOER GEBRUIK GEMAAKT VAN HANGTRANSPORTBANEN,SPOORBANEN OF RONDGAANDE KETTINGTRANSPORTEURS

RAILS

SI19

TRAVELLING GRAB WITH CONDUCTOR RAILS MOUNTED ALONG THE GRAB TRACK
F MONORAIL AERIEN AVEC UN RAIL DE PRISE DE COURANT QUI LONGE LE RAIL DE ROULEMENT
D HAENGEKRANANLAGE MIT STROMLEITSCHIENEN, DIE ENTLANG DER LAUSCHIENE MONTIERT SIND
I TRASPORTATORE A MONOROTAIA CON ROTAIA DI PRESA DI CORRENTE POSTA LUNGO LE VIE DI CORSA
N LOOPKAT MET STROOMRAILS WELKE LANGS DE LOOPKATBAAN ZIJN AANGEBRACHT

RAIN

AG02

RAIN GUN IRRIGATION OF GRASSLAND
F ARROSAGE DE SURFACES VERTES A L AIDE D ARROSEURS DE GRAND TRAVAIL
D GRUENLANDBEREGNUNG MIT GROSSFLAECHENREGNERN
I IRRIGAZIONE DI SUPERFICI VERDI MEDIANTE IRRIGATORI A LARGA SUPERFICIE
N BEREGENING VAN GRASLAND MET GROTE SPRUIERS

RAKE

AG02

ADDING A SWATH SPREADER TO A POWER TAKE-OFF DRIVEN CYLINDER TYPE HAY RAKE AND TEDDER TO IMPROVE THE LOOSENING OF THE SWATH
F COMPLETER L ACTION DU RATEAU-FANEUR A TAMBOUR ACTIONNE PAR LA PRISE DE FORCE PAR L EMPLOI D UN AERO-FANEUR AFIN D OBTENIR UN MEILLEUR EPANDAGE DES ANDAINS
D ERGAENZUNG DES ZAPFWELLENGETRIEBENEN TRUMMELRECHWENDERS DURCH EINEN RUETTELZETTER ZUM BESSEREN SCHWADSTREUEN
I COMPLETARE L AZIONE DEL RANGHINATORE AD ASPO AZIONATO DALLA PRESA DI POTENZA, CON UN AERATORE, ONDE OTTENERE UN MIGLIORE SPANDIMENTO DELLE ANDANE
N AANVULLING VAN EEN DOOR DE AFTAKAS AANGEDREVEN HARKSCHUDDER MET EEN HOODIVERSPREIDER OM HET ZWAD BETER TE VERSPREIDEN

RAKE

AG02

FORK TEDDER, HAY RAKE, CHAIN-TYPE AND WHEEL-TYPE SIDE-DELIVERY RAKE AND TEDDER ARE AMONG IMPLEMENTS TO BE ATTACHED TO A WALKING TRACTOR
F AVEC LES MOTOCULTEURS ON EMPLOIE DES FANEUSES A FOURCHES, A RATEAU SIMPLE, DES RATEAUX-FANEURS ET ANCAINEURS A DEBIT LATERAL ET CES RATEAUX-RETOURNEURS ET ANDAINEURS A DISQUES
D MIT EINACHSSCHLEPPERN WERDEN AUCH GABELHEUWENDER, KORBRECHEN, SCHNELLHEUER UND STERNRADHEUMASCHINEN BETRIEBEN
I CON LE TRATTRICI MONOASSIALI (MOTOCOLTIVATORI) SI USANO ANCHE IL VOLTAFIENO A FORCHE, RASTRELLI MECCANICI, RANGHINATORI A CATENA E RANGHINATORI A RUOTE STELLARI
N TUINBOUW TREKKERS WORDEN OOK TEZAMEN MET VORKJESSCHUDDERS, KORFHARKEN, SNELHOEVIERS EN HARKKEERDERSCHUDDERS MET DRAAIENDE HARKEN GEBRUIKT

RAKE

AG02

MULTI-PURPOSE ELEVATOR WITH BELT TROUGH, CONTINUOUS RUBBER BELT WITH CROSSBARS OR ENDLESS CHAINS WITH RAKE BARS
F ELEVATEUR A TABLIER METALLIQUE FIXE, A TAPIS CONTINU MOBILE MUNI DE BARRETTES OU A CHAINES SANS FIN MUNIES DE PEIGNES
D UNIVERSALLADER ODER ALLESLADER MIT SCHRAEGER FOERDERMULDE, ENDLOSEM GUMMIBAND MIT MITNEHMERLEISTEN ODER ENDLOSEN STAHLKETTEN MIT MITNEHMZINKENRECHEN
I ELEVATORE UNIVERSALE CON TRASPORTATORE A CONCA, A NASTRO DI GOMMA CON SBARRETTA O CATENE SENZA FINE MUNITO DI PETTINI
N ELEVATOR MET SCHUINE TROGBAND, GUMMIBAND ZONDER EINDE MET MEENEEMLATTEN OF EWARTKETINGEN MET MEENEEMTANDEN

RAIL-GUIDED
RAKE

RAKES AG02
 SIDE-DELIVERY WHEEL RAKES AND TEDDERS CAN BE USED FOR TURNING HAY
 AND FOR WINDROWING POTATO HAULMS
 F LES RATEAUX-RETOURNEURS ET ANCAINEURS A DISQUES SE PRETENT AU
 FANAGE DU FCIN ET AU RATELAGE EN ANDAINS DES FANES DE POMMES
 DE TERRE
 D STERNRECHWENDER EIGNEN SICH ZUM HEUWENDEN UND ZUM SCHWADRECHEN
 VON KARTOFFELKRAUT
 I IL RANGHINATORE RIVOLTA-ANDANE A DISCHI SI PRESTA ALLO
 SPANDIMENTO DEL FIENO E AL RASTRELLAMENTO IN ANDANE DI FOGLIE
 DELLE PATATE
 N HARKKEERDERSCHUDDERS MET DRAAIENDE HARKEN KUNNEN WORDEN
 GEBRUIKT VOOR HET KEREN VAN HOOI EN VOOR HET WIERSEN VAN
 AARDAPPELLOCF

RAM-TYPE AG02
 THERE ARE RAM-TYPE AND PRESS-TYPE PICK-UP BALERS
 F IL EXISTE DES PRESSES HAUTE DENSITE ET BASSE DENSITE
 D AUFSAMMELPRESSEN GIBT ES ALS HOCHDRUCK- UND NIEDERDRUCK-
 SAMMELPRESSEN
 I ESISTONO RACCOGLI-IMBALLATRICI AD ALTA E A BASSA DENSITA
 N ER ZIJN HOGE- EN LAGEDRUK OPRAAPPERSEN

RATIO IN04
 ANY DECREASE IN THE ACID RATIO CAUSES A FALLING-OFF IN BODY IN THE
 WINES AND THE LOSS OF THEIR BOUQUET
 F TOUTE DIMINUTION DE L ACIDITE PROVOQUE L APLATISSEMENT DES
 VINS ET LA PERTE DE LEUR BOUQUET
 D JEDE HERABSETZUNG DES SAEUREGRADES VERURSACHT BEIM WEIN EINE
 FIRNE (VERFLACHUNG) UND DEN VERLUST SEINES BUKETTS
 I OGNI DIMINUZIONE DI ACIDITA PROVOCA LO SVILIMENTO DEI VINI E
 LA PERDITA DELLA LORO FRAGRANZA
 N IEDERE VERMINDERING VAN DE ZUURHEID VERCORZAAKT DE
 SMAAKVERVLAKKING VAN DE WIJNEN EN HET VERLIES VAN HET BOEKET

RAW SI19
 HIGH-CARBON STEELS MANUFACTURES FROM SELECTED RAW MATERIALS WITHOUT
 RESIDUES
 F ACIERS FINS,ELABORES A PARTIR DE MATIERES SELECTIONNEES SANS
 RESIDUELS
 D FEINSTAHL AUS AUSGEWAELHTEN RUECKSTANDSFREIEN ROHSTOFFEN
 I ACCIAI FINI,FABBRICATI A PARTIRE DA MATERIE PRIME SELEZIONATE
 SENZA RESIDUI
 N SPECIAAL STAAL DAT IS VERVAARDIGD UIT GESELECTEERDE GRONDSTOF
 ZONDER INSLUITSELS

READY-TO-ERECT AG02
 SPECIALIZED FIRMS SELL READY-TO-ERECT SILOS WITH CENTRAL PERFORATED
 DUCTS (RADIAL AIRFLOW DRYING SILO)
 F DES CONSTRUCTEURS SPECIALISES OFFRENT DES CELLULES TOUTES
 PRETES A MONTER AVEC VENTILATION PAR CHEMINEE,DITE VENTILATION
 RADIALE
 D SPEZIALFABRIKEN LIEFERN AUFSTELLFERTIGE SILOS MIT
 ZENTRALROHRBELUEFTUNG
 I FABBRICHE SPECIALIZZATE CONSEGNANO SILOS CON VENTILAZIONE A
 CONDOTTO CENTRALE IN ELEMENTI PRONTI PER IL MONTAGGIO
 N SPECIALE FABRIEKEN LEVEREN SILO S MET EEN CENTRAAL
 LUCHTTOEVOERKANAAL,DIE GEHEEL GEREED ZIJN VOOR MONTAGE

REAR AG02
 FRONT LOADERS,HYDRAULIC JIBS AND REAR LOADERS FOR DIFFERENT HORSE-
 POWER CLASSES OF TRACTORS
 F IL EXISTE DES CHARGEURS FRONTAUX,DES CHARGEURS A BRAS PIVOTANT
 ET DES CHARGEURS ARRIERE ADAPTES AUX DIVERSES CATEGORIES DE
 PUISSANCE DES TRACTEURS
 D FRONTLADER,SCHWENKLADER UND HECKLADER SIND FUER MEHRERE
 SCHLEPPERLEISTUNGSKLASSEN ERHAELTLICH
 I I CARICATORI FRONTALI,I CARICATORI A BRACCIO ROTANTE E QUELLI
 POSTERIORI SONO OTTENIBILI PER MOLTE CATEGORIE DI TRATTORI
 N ER BESTAAN VOORLADERS,HYDRAULISCHE GRIJPERS EN ACHTERLADERS
 VOOR VERSCHILLENDE TYPEN TREKKERS MET UITEENLOPEND
 MOTORVERMOGEN

REAR-MOUNTED AG02
 IMPLEMENTS CAN BE MID-MOUNTED,REAR-MOUNTED AND FRONT-MOUNTED INTO
 THE TRACTOR
 F LES OUTILS PEUVENT ETRE MONTES SOIT ENTRE LES ROUES AVANT ET
 ARRIERE,SOIT A L ARRIERE OU A L AVANT DU TRACTEUR
 D GERAETEANBAU AM SCHLEPPER IST DURCH ZWISCHENACHSANBAU,
 HECKANBAU ODER FRONTANBAU MOEGELICH
 I L ATTACCO PER ATTREZZI ALLA MOTOAGRICOLA E POSSIBILE SIA FRA
 GLI ASSALI,SIA ANTERIORMENTE O POSTERIORMENTE ALLA TRATTRICE
 N WERKTUIGEN KUNNEN ONDER,ACHTER OF VOORAAN DE TREKKER WORDEN
 AANGEBOUWD

RAKES
 REAR-MOUNTED

REARING	<p>QUICK REARING OF BROILERS IN BROILER BATTERIES F ELEVAGE FORCE DE COQUELETS D ENGRAISSEMENT DANS DES BATTERIES D ENGRAISSEMENT D SCHNELLAUFZUCHT VON MASTHAENHNCHEN IN MASTBATTERIEN I ALLEVAMENTO FORZATO DI POLLI DA CARNE IN BATTERIE DA INGRASSO N SNEL OPFOKKEN VAN SLACHTHANEN IN SLACHTKUIKENBATTERIEN</p>	AG05
RECIPROCATING	<p>ROTOR AND RECIPROCATING ROW-CROP THINNERS ARE MACHINES FOR CUTTING OUT SEEDLINGS IN SEED-BALL CROPS F LES ECLAIRCISSEUSES OU PREDEMARIEUSES ALTERNATIVES OU ROTATIVES PEUVENT SERVIR D ECLAIRCISSEUSE PAQUETEUSE D ZUM AUSDUENNEN DER KNAEUELSAAT EIGNEN SICH MESSERSTERNAUSDUENNER UND PENDELAUSDUENNGERAETE I LE DIRADATRICI ALTERNATIVE D CON UTENSILI ROTATIVI POSSONO SERVIRE COME DIRACATRICI IMBALLATRICI N ZON- EN SLINGERDUNNERS ZIJN MACHINES VOOR HET UITDUNNEN VAN VRUCHTKLUWENGEWASSEN</p>	AG02
RECONDITIONING	<p>RECONDITIONING TOOLS BY REFORGING AND QUENCHING F REMANIEMENT DES OUTILS PAR REFORGEAGE ET TREMP D NACHBEARBEITUNG DER GERAETE DURCH SCHMIEDEN UND HAERTEN I RICONDIZIONAMENTO DEGLI ATTREZZI MEDIANTE RIFDRGIATURA E TEMPRA N HERSTELLEN VAN WERKTUIGEN DOOR SMEDEN EN HARDEN</p>	SI08
REDUCING	<p>PREVENT THE PRESSLRE REDUCING VALVE FROM FREEZING UP BY FITTING IT WITH A PREHEATER F EVITER LE GIVRAGE DU MANODETENDEUR EN LE MUNISSANT D UN RECHAUFFEUR D DAS VEREISEN DES DRUCKMINDERERS VERHINDERN, INDEM MAN IHN MIT EINEM VORWAERHER VERSIEHT I EVITARE IL CONGELAMENTO DELLA VALVOLA DI RIDUZIONE DELLA PRESSIONE, MUNENDOLA DI UN RISCALDATORE N HET BERIJPEN VAN DE GASREGELKLEP VOORKOMEN DOOR EEN VOORVERWARMER AAN TE BRENGEN</p>	SI19
REEL	<p>ADJUSTABLE PICK-UP REEL, CRDP LIFTERS AND ROTATING OUTER DIVIDERS PICK UP ALL MANNER OF FLATTENED CROPS FROM ALL POSSIBLE DIRECTIONS F LES RABATTEURS, RELEVEURS D EPIS ET DIVISEURS ROTATIFS REGLABLES PERMETTENT LA REPRISE DES RECCLTE VERSEES DANS TOUTES LES DIRECTIONS D VERSTELLBARE RAUFHASPEL, AEHRENHEBER UND ROTIERENDE HALMTEILER NEHMEN JEDE LAGERFRUCHT AUS BELIEBIGER RICHTUNG AUF I L ASPO ABBATTITORE, IL SOLLEVATORE DI SPIGHE, E GLI SPARTIGRANC CONICI ROTANTI CONSENTONO LA RIPRESA DEL RACCOLTO ALLETTATO IN OGNI SENSO N VERSTELBARE OPRAAPHASPEL, HALKENLICHTERS EN DRAAIENDE BUITENVERDELEERS NEMEN ALLE SOORTEN GELEGERD GEWAS IN ALLE RICHTINGEN CP</p>	AG02
REEL	<p>SWATHER WITH CROP LIFTERS, SWATH BOARDS AND REEL TO CUT GRAIN AND DELIVER IT IN SWATHS F FAUCHEUSE DESTINEE A COUPER DES CEREALES ET A LES DISPOSER EN ANDAINS COMPORTANT DES DIGITS RELEVEURS DE TIGES, PLANCHES A ANDAIN ET DES MOULINETS-RABATTEURS D ZUM SCHWADMAEHNEN VON GETREIDE BESTIMMTES MAEHWERK MIT HALMHEBER, SCHWADBLECHEN UND HASPEL I FALCIA-ANDANATRICE PER IL TAGLIO DEI CEREALI E PER DISPORLI IN ANDANE, COSTITUITA DA SDLLEVATORE DI SPIGHE, TAVOLA DI TAGLIO, E ASPI ABBATTITORI N MAAMACHINE MET HALMENLICHTERS, ZWAABORDEN EN HASPEL, WELKE IS BESTEMD VOOR HET ZWADPAAIEN VAN GRAAN</p>	AG02
REELS	<p>TOOL BAR FRAMES WITH HOEING AND RIDGING IMPLEMENTS AS WELL AS SPACING REELS F PORTE-OUTILS POLYVALENTS A OUTILS DE BINAGE ET DE BUTTAGE ET A CORPS RAYONNEURS D VIELFACHGERAETE MIT HACK- UND HAEUFELWERKZEUGEN SOWIE PFLANZLOCHSTERNEN I PORTA-ATTREZZI POLIVALENTE CCN ATTREZZI A SARCHIARE ED A RINCALZARE E CON SCAVABUCHE N WERKTUIGRAMEN MET SCHCFEL- EN AANAARDWERKTUIGEN EN PLANTGATENMAKERS</p>	AG02
REFORGING	<p>RECONDITIONING TOOLS BY REFCRGING AND QUENCHING F REMANIEMENT DES OUTILS PAR REFORGEAGE ET TREMP D NACHBEARBEITUNG DER GERAETE DURCH SCHMIEDEN UND HAERTEN I RICONDIZIONAMENTO DEGLI ATTREZZI MEDIANTE RIFORGIATURA E TEMPRA</p>	SI08

REARING
REFORGING

N HERSTELLEN VAN WERKTUIGEN DOOR SMEDEN EN HARDEN

REFRIGERANT	REFRIGERATORS IN FRUIT STORES WITH CARBON DIOXIDE AS REFRIGERANT AND AIR WASHING F DES ELEMENTS REFRIGERANTS DANS LES FRUITIERS AVEC STOCKAGE SOUS GAZ CARBONIQUE ET VENTILATION FORCEE D KUEHLMASCHINEN IN OBSTLAGERHAEUSERN MIT CO2-LAGERUNG UND LUFTWAESCHE I MACCHINE FRIGORIFERE IN MAGAZZINI PER LA FRUTTA CON STOCCAGGIO IN ATMOSFERA RAFFREDDANTE DI ANIDRIDE CARBONICA E VENTILAZIONE FORZATA N KUELMACHINES IN FRUITBEWAARPLAATSEN MET KOOLZUURBEWARING EN LUCHTSPOELING	AG03
REINFORCMENT	TOWER SILO WITH STEEL REINFORCMENT AND SELF-EMPTYING CONE F CELLULES HAUTES AVEC RENFORCMENT METALLIQUE ET FOND CONIQUE D STAHLARMIERTE HOCHBEHAELTER MIT TRICHTERFUSS I CELLE ALTE CON RINFORZO IN ACCIAIO E FONDO CONICO N TORENSILO MET STAALWAPENING EN TRECHTERBCDEM	AG02
REINFORCMENT	WIRE NETTING AND WIRE MESH ARE SUITABLE AS SILO REINFORCEMENT F LE TREILLIS GRILLAGE ET LE TREILLIS SOUDE CONVIENNENT TOUT PARTICULIEREMENT A L ARMATURE DES CELLULES D ZUR ARMIERUNG DER BEHAELTER EIGNEN SICH KNOTENGITTER UND BAUSTAHLGEWEBE I PER L ARMATURA DI CELLE SI PRESTANO BENE GRIGLIATI CON FILI ANNDATI E GRIGLIATI SALDATI N VLECHTWERK VAN DRAAD EN STEENGAAS LENEN ZICH GOED VOOR WAPENING VAN SILO S	SI19
RESIDUES	PRESS RESIDUES (GROUNDNUTS FROM WHICH THE OIL HAS BEEN EXPRESSED) ARE KNOWN AS PRESS CAKE WHEN USED FOR FEEDING CATTLE F LES RESIDUS DE PRESSE (C EST-A-DIRE LES ARACHIDES AYANT EXPRIME LEUR HUILE) SONT APPELES TOURTEAUX DANS L ALIMENTATION DU BETAIL D DIE RUECKSTAENDE BEIM PRESSEN (D.H. ERDNUESSE, AUS DENEN DAS OEL HERAUSGEPRESST WURDE) WERDEN ERNUSSKUCHEN GENANT, WENN SIE IN DER VIEHFUEITTERUNG VERWENDUNG FINDEN I I RESIDUI DI PRESSATURA (LE ARACHIDI CHE HANNO DATO IL LORO OLIO) SI CHIAMANO PANELLI NELL ALIMENTAZIONE DEL BESTIAME N DE PERSRESTEN (D.W.Z. AARDNOTEN WAAR DE OLIE IS UITGEPERST) WORDEN IN DE VEEVOEDERSECTOR AARDNOTENKOEKEN OF PERSKOEKEN GENEEMD	AG05
RESISTANCE	A RESISTANCE WIRE, EMBEDDED IN THE WATER TROUGH, KEEPS THE WATER FROM FREEZING F UNE RESISTANCE ELECTRIQUE NOYEE DANS LE FOND DE L ABREUVOIR EMPECHE L EAU DE GELER D EIN IN DIE TRINKRINNE EINGELEGTER ELEKTRISCHER WIDERSTANDSdraht SCHUETZT DAS WASSER VOR DEM EINFRIEREN I UNA RESISTENZA ELETTRICA INCORPORATA NELL ABBEVERATOIO IMPEDISCE ALL ACQUA DI GELARE N EEN IN DE DRINKGOOT AANGEBRACHTE WEERSTANDSDRAAD VERHINDERT BEVRIEZEN VAN HET WATER	AG05
RESISTANCE	ALL-STEEL AGRICULTURAL TRAILERS ARE DISTINGUISHED BY THEIR SMALL UNLADEN WEIGHT, THEIR RESISTANCE TO FRAMEWHIP, THEIR STABILITY AND TRAVELLING PROPERTIES ON FIELDS F LES VEHICULES AGRAIRES TOUT ACIER SE CARACTERISENT PAR LEUR TARE FAIBLE, LEUR RESISTANCE A LA TORSION, LEUR STABILITE, ET LEUR APTITUDE A L EMPLOI TOUS-TERRAINS D ACKERWAGEN IN GANZSTAHLBAUWEISE ZEICHNEN SICH AUS DURCH GERINGES EIGENGEWICHT, VERWINDUNGSSTEIFIGKEIT, STANDFESTIGKEIT UND GELAEENDEGAENGIGKEIT I I RIMORCHI AGRICOLI COMPLETAMENTE IN ACCIAIO SI CONTRADDISTINGUONO DAL PESO RIDOTTO, DALLA RESISTENZA ALLA TORSIONE, STABILITA E CAPACITA DI MARCIA SU QUALSIASI TERRENO N GEHEEL STALEN LANDBOUWAGENS WORDEN GEKENMERKT DOOR EEN GERING EIGENGEWICHT, HUN WEERSTAND TEGEN WRINGING, HUN STABILITEIT EN TERREINWAARDIGHEID	AG02
RESISTANCE	CORROSION RESISTANCE TO A WIDE RANGE OF MATERIALS USED IN THE FOODSTUFFS INDUSTRY F RESISTANCE A LA CORROSION PAR UNE LARGE GAMME DE MILIEUX RENCONTRES DANS L INDUSTRIE ALIMENTAIRE D KORROSIONSBESTAENDIGKEIT GEGEN EINE GANZE REIHE VON STOFFEN DER NAHRUNGSMITTELINDUSTRIE I RESISTENZA ALLA CORROSIONE DI UNA GRANDE GAMMA DI MATERIALI USATI NELL INDUSTRIA ALIMENTARE N WEERSTAND TEGEN CORROSIE DOOR EEN GEHELE REEKS AGRESSIEVE MILIEU S IN DE LEVENSMIDDELENINDUSTRIE	IN04

REFRIGERANT
RESISTANCE

RESISTANT	<p>MILK CHURNS (FOR TRANSPORT TO THE DAIRY ESTABLISHMENT) MUST HAVE CORROSION RESISTANT AND NON-POROUS INTERIORS</p> <p>F LA SURFACE INTERIEURE DES BICOINS A LAIT (POUR LE TRANSPORT A LA LAITERIE) DOIT ETRE EXEMPTÉ DE PORES ET RESISTANTE A LA CORROSION</p> <p>D MILCHKANNEN (FUER DEN TRANSPORT ZUR MOLKEREI) MUESSEN EINE PORENFREIE KORROSIONSFESTE INNENFLAECHE HABEN</p> <p>I LA SUPERFICIE INTERNA DEI BIDONI PER LATTE (PER IL TRASPORTO ALLA LATTERIA) DEVE ESSERE ESENTE DA PORI E RESISTENTE ALLA CORROSIONE</p> <p>N DE BINNENZIJDJE VAN MELKBUSSEN (VOOR HET VERVOER NAAR DE MELKFABRIEK) DIENT ROESTVRIJ EN VRIJ VAN PORIEN TE ZIJN</p>	AG05
RESPONSE	<p>THE CONTROL OF THE ROLLING PROCESS IS WORKED BY MEANS OF AUTOMATIC INSTRUMENTS WITH INSTANTANEOUS RESPONSE</p> <p>F LE FONCTIONNEMENT DU LAMINOIR EST CONTROLÉ PAR DES APPAREILS AUTOMATIQUES A REPONSE INSTANTANÉE</p> <p>D DER WALZPROZESS WIRD DURCH SGFORT REGISTRIERENDE KONTROLLAPPARATE UEBERWACHT</p> <p>I IL CONTROLLO DEL LAMINATOIO È FATTO DA APPARECCHI AUTOMATICI A RISPOSTA INSTANTANEA</p> <p>N HET WALSEN WORDT GECONTROLEERD MET BEHULP VAN AUTOMATISCHE DIRECT-REGISTRERENDE INSTRUMENTEN</p>	S105
RESTING	<p>A TWO-WHEELED TRAILER WITH THE LOAD RESTING IN FRONT PERMITS A BETTER USE OF THE MOTOR OUTPUT</p> <p>F LA REMORQUE SEMI-PORTÉE PERMET UNE MEILLEURE UTILISATION DE LA PUISSANCE DU TRACTEUR</p> <p>D DER VORDERLASTIGE EINACHSANHAENGER GESTATTET EINE BESSERE AUSNUTZUNG DER SCHLEPPERMOTORLEISTUNG</p> <p>I IL RIMORCHIO MONOASSIALE CARICATO IN AVANTI, DA LA POSSIBILITÀ DI UN MIGLIORE RENDIMENTO DELLA POTENZA DEL MOTORE DELLA TRATTRICE</p> <p>N WORDT DE TWEEWIELIGE AANHANGWAGEN VOORAAN BELAST, DÀN VERKRIJGT MEN EEN BETER RENDEMENT VAN DE TREKKERMOTOR</p>	AG02
REVERSIBLE	<p>ACCORDING TO THEIR WAY OF WORKING THE SOIL, PLOUGHS (USA..PLOWS) CAN BE DIVIDED INTO RUN-ROUND PLOUGHS (USA..ONE-WAY PLOWS) AND REVERSIBLE PLOUGHS (USA..TWO-WAY PLOWS)</p> <p>F SUIVANT LA FACON DE TRAVAILLER, LES CHARRUES SE SUBDIVISENT EN CHARRUES POUR LABOUR EN PLANCHES ET EN CHARRUES POUR LABOUR A PLAT</p> <p>D NACH DER ARBEITSWEISE GLIEDERN SICH DIE PFLUEGE IN BEETPFLUEGE UND KEHRPFLUEGE</p> <p>I SECONDO IL MODO DI COLTIVAZIONE, GLI ARATRI POSSONO SUDDIVIDERSI IN ARATRI PER LAVORAZIONE A PROSE ED IN ARATRI PER LAVORAZIONE IN PARI</p> <p>N AAN DE HAND VAN HUN WERKWIJZE KUNNEN DE PLOEGEN WORDEN ONDERVERDEELD IN RONDGAANDE PLOEGEN EN KEERPLOEGEN</p>	AG02
RIDE	<p>STUMP-JUMP DEVICES CONSISTING OF STRONG SPRINGS, MAKE PLOUGH BODIES (USA..PLOW BOTTOMS) RIDE OVER OBSTRUCTIONS THAT DO NOT YIELD</p> <p>F LES SYSTEMES DE SECURITE COMPORTANT DES RESSORTS ROBUSTES PERMETTENT AU CORPS DE CHARRUE DE GLISSER SUR LES OBSTACLES DURS</p> <p>D UEBERLASTUNGSSICHERUNGEN AUS STARKEN FEDERN LASSEN DEN PFLUGKOEPPER UEBER FESTE HINDERNISSE HINWEGGLEITEN</p> <p>I I DISPOSITIVI DI SICUREZZA O DI PROTEZIONE CONTRO I SOVRACCARICHI CON MOLLE RIGIDE PERMETTONO AL CORPO DI SOPPASSARE GLI OSTACOLI DURI</p> <p>N VEILIGHEIDSBESTIJDINGEN MET STERKE VEREN MAKEN, DAT HET PLOEGLICHAAM OVER VASTE HINDERNISSEN HEENGLIJDT</p>	AG02
RIDGE	<p>THE TYPES OF VENTILATION USED IN GLASS-HOUSES ARE SIDE VENTILATION, PARTITION VENTILATION, ROOF VENTILATION, RIDGE VENTILATION AND END VENTILATION</p> <p>F DANS LES SERRES, L'AERATION PEUT SE FAIRE PAR LES MURS, PAR LES PIEDROITS, EN TOITURE, EN FAITAGE ET PAR LES PIGNONS</p> <p>D LUEFTUNGSARTEN IN GEWAECHSHAEUERN SIND..MAUERLUEFTUNG, STEHWANDLUEFTUNG, CACHLUEFTUNG, FIRSTLUEFTUNG UND GIEBELLUEFTUNG</p> <p>I I METODI DI VENTILAZIONE NELLE SERRE SONO..VENTILAZIONE A MURO, NEI PIEDRITTI, DAL TETTO, CON CAMINI DI AERAZIONE E SUL FRONTONE</p> <p>N HET LUCHTEN VAN KASSEN KAN PLAATS VINDEN DOOR DE MUREN, DOOR DE STAANDE WANDEN, DOOR HET DAK, BIJ DE NOK EN DOOR VOOR- EN ACHTERGEVEL</p>	AG03
RIDGED	<p>THE FURROW IS CLOSED AND RIDGED LIGHTLY BY COVERING BODIES OR DISCS</p>	AG02

RESISTANT
RIDGED

	<p>F LE SILLON EST RECOUVERT ET LEGEREMENT BUTTE PAR DES SOCS OU DES DISQUES BUTTEURS D DIE FURCHE WIRD DURCH HAEUFELSCHARE ODER HAEUFELSCHIBEN GESCHLOSSEN UND LEICHT ANGEHAEUFELT I IL SOLCO E RICOPERTO E LEGGERMENTE RINCALZATO MEDIANTE ASSOLCATORI O DISCHI RINCALZATORI N DE VOOR WORCT DOOR DE PLOEGVORMIGE AANAARDERS OF SCHIJVENAANAARDERS GESLOTEN EN VOORLOPIG AANGEAARD</p>	
RIDGING	<p>TOOL BAR FRAMES WITH HOEING AND RIDGING IMPLEMENTS AS WELL AS SPACING REELS F PORTE-OUTILS POLYVALENTS A OUTILS DE BINAGE ET DE BUTTAGE ET A CORPS RAYONNEURS D VIELFACHGERAETE MIT HACK- UND HAEUFELWERKZEUGEN SOWIE PFLANZLOCHSTERNEN I PORTA-ATTREZZI POLIVALENTE CON ATTREZZI A SARCHIARE ED A RINCALZARE E CON SCAVABUCHE N WERKTUIGRAMEN MET SCHOFFEL- EN AANAARDWERKTUIGEN EN PLANTGATENMAKERS</p>	AG02
RIMS	<p>THE TRAILER WHEELS HAVE EITHER DROP-BASE RIMS OR FLAT-BASE RIMS F LES ROUES DES VEHICULES AGRAIRES ONT DES JANTES CREUSES PROFONDES OU DES JANTES PLANES LARGES D DIE RAEDER VON ACKERWAGEN HABEN TIEFBETTFELGEN ODER FLACHBETTFELGEN I LE RUOTE DEI RIMORCHI AGRICOLI HANNO CERCHIONI SAGOMATI O PIANI N DE WIELEN VAN DE LANDBOUHWAGENS HEBBEN HOLLE OF VLAKKE VELGEN</p>	AG02
RING	<p>RING ROLLERS ARE DISTINGUISHED INTO ROTOR TILLERS,CAMBRIDGE OR RING ROLLS AND CROSSKILL ROLLERS F DANS LA SERIE DES ROULEAUX SQUELETTES OU ANNULAIRES ON DISTINGUE LES CROSKILLETES,LES ROULEAUX CAMBRIDGE ET LES ROULEAUX CROSKILL OU ROULEAUX BRISE-MOTTES D BEI RINGELWALZEN UNTERSCHIEDET MAN STERNWALZEN,CAMBRIDGEWALZEN UND CROSSKILLWALZEN ODER SCHOLLENBRECHER I I RULLI CON ANELLI COMPREDONO I RULLI A STELLA,I RULLI TIPO CAMBRIDGE E CROSSKILL O FRANGIZOLLE N BIJ SCHIJVENROLLEN WORDT ONDERSCHIED GEMAAKT TUSSEN STERRCLEN, CAMBRIDGEROLLEN EN CROSSKILLROLLEN</p>	AG02
RISER	<p>IN GRAVITY HEATING THE HEAVIER,COOLED WATER FORCES THE LIGHTER,HOT WATER UP INTO THE RISER F DANS LE CHAUFFAGE PAR GRAVITE,L EAU REFROIDIE PLUS LOURDE FAIT MONTER L EAU CHAUDE PLUS LEGERE DANS LA COLONNE MONTANTE PRINCIPALE D BEI DER SCHWERKRAFTHEIZUNG DRUECKT DAS ABGEKUEHLTE SCHWERERE WASSER DAS HEISSE LEICHTERE WASSER IM STEIGSTRANG HOCH I CON IL RISCALDAMENTO A GRAVITA L ACQUA PESANTE RAFFREDDATA SPINGE IN ALTO L ACQUA LEGGERA RISCALDATA NELLA COLONNA ASCENDENTE N BIJ WARMWATERVERWARMING WORDT HET LICHTERE WARME WATER DOOR HET ZWAARDERE AFGEKELDE WATER IN DE STIJGLEIDING OMHOOGGESTUWD</p>	AG03
ROCKWELL	<p>BALL-TYPE HARDNESS TESTING MACHINE GRADUATED WITH THE ROCKWELL 30 T SCALE F MACHINE A BILLER ETALONNEE DANS L ECHELLE ROCKWELL 30 T D KUGELDRUCKPRUEFGERAET,DAS NACH DER ROCKWELL-SKALA 30 T GEEICHT WURDE I MACCHINA TARATA NELLA SCALA ROCKWELL 30 T N KOGELPROEFAPPARAAT VOLGENS DE ROCKWELLSCHAAL 30 T</p>	SI12
ROCKWELL	<p>STEELS TREATED FOR ROCKWELL HARDNESS 55-58 F ACIERS TRAITES POUR 55 A 58 RC D AUF 55 BIS 58 HR (ROCKWELLHAERTE) VERGUETETER STAHL I ACCIAI TRATTATI PER DUREZZA ROCKWELL DA 55 A 58 N TOT ROCKWELL-HARDHEID 55-58 GEHARD STAAL</p>	SI19
RODS	<p>THE MAGNETIC POT IS A STAINLESS STEEL VESSEL CONTAINING AN ASSEMBLY OF MAGNETIC RODS F LE POT MAGNETIQUE EST UNE CHAUDRONNERIE EN ACIER INOXYDABLE A L INTERIEUR DE LAQUELLE SONT MONTES DES BARREAUX MAGNETIQUES D DER MAGNETTIEGEL IST EIN BEHAELTER AUS NICHT ROSTENDEM STAHL, IN DEN STABMAGNETE EINGEBAUT SIND I IL CROGIOLO MAGNETICO E UNA CALDAIA IN ACCIAIO INOSSIDABILE ALL INTERNO DELLA QUALE SONO MONTATE BARRE MAGNETICHE N EEN MAGNETISCHE KUIP IS EEN RCESTVRIJ-STALEN KETEL WAARIN MAGNETISCHE STAVEN ZIJN AANGEBRACHT</p>	EL04

RIDGING
RODS

ROLL	<p>BENT CORNERS, ISLATED BLISTERS, SHALLOW ROLL DENTS, EDGE CORRUGATIONS, DULL PATCHES CAN BE DEFECTS OF HOT-DIPPED TINPLATE</p> <p>F DEFAUTS DU FER-BLANC SONT..ANGLES PLIES, SOUFFLURES ISOLEES, COTES DE LAMINAGE PEU ACCENTUEES, ONDULATIONS DE RIVE, PLAGES MATES</p> <p>D MAENDEL DES FEUERVERZINNTEN WEISSBLECHS SIND UMGEBOGENE ECKEN, EINZELNE BLASEN, SCHWACHE WALZFALTEN, WELLENFOERMIGE ERHEBUNGEN AN DEN RAENDERN, MATTE STELLEN</p> <p>I DIFETTI DELLA BANDA STAGNATA..ANGGLI PIEGATI, SOFFIATURE ISOLATE, DIFETTI DI LAMINAZIONE POCO ACCENTUATI, ONDULAZIONI DEI BORDI, ZONE CPACHE</p> <p>N FOUTEN VAN COMPELVERTIND BLIK KUNNEN O.A. OMGEVOUWEN HOEKEN, PLAATSELIJKE BLAASJES, PINDER SCHERPE WALSVOUWEN, GOLVINGEN VAN RANDEN, MATTE PLEKKEN ZIJN</p>	S117
ROLL-OVER	<p>THE BODY OF A ROLL-OVER PLOUGH TURNS AUTOMATICALLY ABOUT A TRANSVERSE AXIS</p> <p>F LE CORPS DE LA CHARRUE REVERSIBLE A RETOURNEMENT TRANSVERSAL PIVOTE AUTOPATIQUEMENT AUTOUR D UN AXE HORIZONTAL</p> <p>D BEIM ROLLPFLUG DREHT SICH DER PFLUGKOERPER SELBSTTAETIG UM EINE HORIZONTALE ACHSE</p> <p>I ARATRO REVERSIBILE PORTATO AD ORGANI OPERATORI A ROTAZIONE ATTORNO AD LN ASSE ORIZZONTALE</p> <p>N HET PLOEGLICHAAM VAN DE TUIMELPLOEG DRAAIT AUTOMATISCH OM EEN HORIZONTALE AS</p>	AG02
ROLLED	<p>DIMENSIONS AND SURFACE FINISH OF ROLLED PRODUCTS</p> <p>F CARACTERISTIQUES DIMENSIONNELLES ET ETAT DE SURFACE DES PRODUITS LAMINES</p> <p>D GROESSENABMESSUNGEN UND OBERFLAECHEBESCHAFFENHEIT DER WALZERZEUGNISSE</p> <p>I CARATTERISTICHE DIMENSIONALI E STATO DELLA SUPERFICIE DEI PRODOTTI LAMINATI</p> <p>N AFMETINGEN EN OPPERVLAKTEGESTELDHEID VAN WALSERIJPRODUKTEN</p>	S112
ROLLER	<p>THE FURROW PRESS IS A SPECIAL TYPE OF ROLLER</p> <p>F LE ROULEAU SILLONEUR SOUS-PLOMBEUR EST LN MODELE SPECIAL DE ROULEAU</p> <p>D DER UNTERGRUNDPACKER IST EINE SONDERBAUART VON WALZEN</p> <p>I IL RULLO SOTTO-COMPRESSORE E UN RULLO DI TIPO SPECIALE</p> <p>N DE VORENPAKKER OF PLOEGSNEEDRUKKER IS EEN SPECIALE SOORT ROL</p>	AG02
ROLLERS	<p>FLAT ROLLERS ARE CF USE FOR SEED BED PREPARATION AND CROP CULTIVATION</p> <p>F LE ROULEAU PLOMBEUR A SURFACE LISSE REND DE GRANDS SERVICES LORS DE LA PREPARATION DES SEMAILLES ET DES TRAVAUX D ENTRETIEN</p> <p>D DIE GLATTWALZE TUT BEI DER SAATBETTHERRICHTUNG UND BEI PFLEGEARBEITEN GUTE DIENSTE</p> <p>I IL RULLO SOTTOCOMPRESSORE A FASCIA LISCIA SI PRESTA BENE PER PREPARARE IL LETTO DI SEMINA E PER LAVORI DI RIFINITURA</p> <p>N GLADDE ROLLEN ZIJN VAN NUT BIJ HET KLAARPAKEN VAN HET ZAAIBED BIJ DE VERZCRGING VAN HET GEWAS</p>	AG02
ROLLERS	<p>RING ROLLERS ARE DISTINGUISHED INTO ROTOR TILLERS, CAMBRIDGE OR RING ROLLS AND CROSSKILL ROLLERS</p> <p>F DANS LA SERIE DES ROULEAUX SQUELETES OU ANNULAIRES ON DISTINGUE LES CROSKILLETES, LES ROULEAUX CAMBRIDGE ET LES ROULEAUX CROSKILL OU ROULEAUX BRISE-MOTTES</p> <p>D BEI RINGELWALZEN UNTERSCHIEDET MAN STERNWALZEN, CAMBRIDGEWALZEN UND CROSSKILLWALZEN ODER SCHOLLENBRECHER</p> <p>I I RULLI CON ANELLI COMPREDONO I RULLI A STELLA, I RULLI TIPO CAMBRIDGE E CROSSKILL O FRANGIZOLLE</p> <p>N BIJ SCHIJVENRULLEN WORDT ONDERSCHIED GEMAAKT TUSSEN STERRCLEN, CAMBRIDGEROLLEN EN CROSSKILLROLLEN</p>	AG02
ROLLING	<p>SUPERFICIAL HARDNESS DEPENDS ON THE ANNEALING CYCLE AND THE FINAL TEMPER ROLLING</p> <p>F LA DURETE SUPERFICIELLE EST FONCTION DU TRAITEMENT DE RECUIT ET DE L ECRUISSAGE A LA DERNIERE PASSE DE LAMINAGE</p> <p>D DIE OBERFLAECHEHAEARTE IST ABHAENGIG VON DER WAERMEBEHANDLUNG UND DEM NACHWALZGRAD</p> <p>I LA DUREZZA SUPERFICIALE E FUNZIONE DEL TRATTAMENTO DI RICOITURA E DELL INCRUDIMENTO DATO ALL ULTIMO PASSAGGIO DI CILINDRATURA A FREDDO</p> <p>N DE OPPERVLAKTEHARDHEID HANGT AF VAN HET GLOEIEN EN HET NAWALSEN</p>	S112
ROLLS	<p>RING ROLLERS ARE DISTINGUISHED INTO ROTOR TILLERS, CAMBRIDGE OR RING ROLLS AND CROSSKILL ROLLERS</p> <p>F DANS LA SERIE DES ROULEAUX SQUELETES OU ANNULAIRES ON DISTINGUE LES CROSKILLETES, LES ROULEAUX CAMBRIDGE ET LES ROULEAUX CROSKILL OU ROULEAUX BRISE-MOTTES</p>	AG02

ROLL
RCLLS

D BEI RINGELWALZEN UNTERSCHIEDET MAN STERNWALZEN,CAMBRIDGEGALZEN
 UND CROSSKILLWALZEN ODER SCHOLLENBRECHER
 I I RULLI CON ANELLI COMPREDONO I RULLI A STELLA,I RULLI TIPO
 CAMBRIDGE E CROSSKILL O FRANGIZOLLE
 N BIJ SCHIJVENROLLEN WORDT ONDERSCHIED GEMAAKT TUSSEN STERROLLEN,
 CAMBRIDGEROLLEN EN CRSSKILLRCLLEN

ROOF	<p>GROUND PLAN AND EAVES LEVEL MUST CORRESPOND TO THE ROOF SLOPE AND THE STANDARDIZED DIMENSIONS OF THE STEEL SHEETINGS IN ORDER TO AVOID CUTTING WASTE</p> <p>F POUR EVITER TROP DE CHUTES,IL FAUT CHOISIR LE PLAN ET LA HAUTEUR SOUS GOUTTIERE COMPTE TENU DE LA PENTE DU TOIT ET DES DIMENSIONS STANDARDISEES DES TUILES EN TOLE D ACIER</p> <p>D ZUR VERMEIDLNG VON VERSCHNITT MUESSEN GEBAEUDEGRUNDRISS UND TRAFENHOEHE SICH NACH DER DACHNEIGUNG UND DEN GENORMTEN ABMESSUNGEN OER STAHLDACHPFANNEN RICHTEN</p> <p>I ONDE EVITARE SFRIDI DI LAMIERE LA PIANTA DELL EDIFICIO E L ALTEZZA DI GRONDA DEVONO CONFORMARSI ALLA PENDENZA DEL TETTO E ALLE DIMENSIONI STANDARDIZZATE DELLE LAMIERE DI COPERTURA</p> <p>N PLATTEGROND EN GOOTHOOGTE DIENEN OVEREEN TE KOMEN MET DE DAKHELLING EN DE GENORMALISEERDE AFMETINGEN VAN DE STALEN DAKPANNEN TER VERMIJDING VAN SNIJVERLIES</p>	IN05
ROOF	<p>THE TYPES OF VENTILATION USED IN GLASS-HOUSES ARE SIDE VENTILATION, PARTITION VENTILATION,RCOF VENTILATION,RIDGE VENTILATION AND END VENTILATION</p> <p>F DANS LES SERRES,L AERATION PEUT SE FAIRE PAR LES MURS,PAR LES PIEDROITS,EN TOITURE,EN FAITAGE ET PAR LES PIGNONS</p> <p>D LUEFTUNGSARTEN IN GEWAECHSHAEUSERN SIND..MAUERLUEFTUNG, STEHWANDLUEFTUNG,DACHLUEFTUNG,FIRSTLUEFTUNG UND GIEBELLUEFTUNG</p> <p>I I METODI DI VENTILAZIONE NELLE SERRE SONO..VENTILAZIONE A MUR0, NEI PIEDRITTI,DAL TETTO,CCN CAMINI DI AERAZIONE E SUL FRONTCNE</p> <p>N HET LUCHTEN VAN KASSEN KAN PLAATS VINDEN DOOR DE MUREN,DOOR DE STAANDE WANCEN,DOOR HET DAK,BIJ DE NOK EN DOOR VOOR- EN ACHTERGEVEL</p>	AG03
ROOFING	<p>COVERED YARD OF PCLE-TYPE CCNSTRUCTION IN WHICH THE ROOF AND WALLS ARE CLAD WITH STEEL SHEETS CR STEEL ROOFING PANTILES</p> <p>F ETABLE A STABULATION LIBRE OU ETABLE LIBRE ETABIE SOUS UN HANGAR DONT LE BARDAGE ET LA COUVERTURE SONT EN FEUILLES D ACIER</p> <p>D FREILUFTSTALL ODER OFFENSTALL IN MASTENBAUWEISE MIT DACH- UND WANDVERKLEIDUNG AUS STAHLCAHPFANNEN</p> <p>I STALLA A STABULAZIONE LIBERA O STALLA LIBERA SOTTO TETTOIA CCN COPERTURA E PARETI IN FOGLI DI ACCIAIO</p> <p>N OPEN LOOPSTAL UITGEVOERD IN LOODSCONSTRUCTIE MET DAK- EN WANDBEKLEDING VAN STALEN PLAAT</p>	AG05
RCCM	<p>THE MILK TRAVELS THROUGH FIXED PIPELINES STRAIGHT INTO COLLECTION TANKS OR CHURN BATTERIES WITH OVERFLOW PIPES IN THE MILK ROOM</p> <p>F LA TRAITE PAR ASPIRATION AMENE LE LAIT DIRECTEMENT DANS UN RESERVOIR OU UNE BATTERIE DE BIDONS QUI SE REMPLISSENT SUCCESSIVEMENT A L AIDE D UN DISPOSITIF DE DEVIATION</p> <p>D ORTSFESTE ABSAUGEANLAGEN BEFOERDERN DIE MILCH UNMITTELBAR IN DEN SAMMELTANK ODER DIE KANNENBATTERIE MIT UEBERLAUF IM MILCHRAUM</p> <p>I GLI IMPIANTI DI MUNGITURA AD ASPIRAZIONE CONDUCONO IL LATTE DIRETTAMENTE IN UN SERBATOIO O IN UN GRUPPO DI BIDONI CHE SI RIEMPIONO SUCCESSIVAMENTE CON UN DISPOSITIVO DI DEVIAZIONE</p> <p>N MELKLEIDINGEN STORTEN DE MELK DIRECT IN DE VERZAMELBAKKEN OF DE IN SERIE GEKOPPELDE BUSSEN MET OVERLCOPLEIDING IN HET MELKLOKAAL</p>	AG05
ROOT	<p>ENSILING INTO A CLAMP FROM THE BULK CONTAINER OF A ROOT HARVESTER</p> <p>F ENSILAGE PAR DEVERSEMENT DE LA TREMIE DE CHARGEMENT DE L ARRACHEUSE</p> <p>D AUFSCHUETTEN EINER MIETE DURCH DEN BUNKERRODER</p> <p>I INSILAMENTO MEDIANTE SCARICO DALLA TRAMCGGIA DI CARICO DEL RACCOGLI-TUBERI</p> <p>N INKUILEN OP EEN HOOP UIT DE BUNKER VAN DE ROOIMACHINE</p>	AG02
ROOT	<p>FEED PREPARATION EQUIPMENT,SUCH AS POTATO STEAMERS AND PULPERS,ROOT CUTTERS AND MIXERS ENABLE BEETS,SILAGE ETC.TO BE FED TO PIGS</p> <p>F LES MACHINES POUR PREPARER LES ALIMENTS DU BETAIL TELLES QUE CUISEURS ET BROYEURS DE TUBERCULES,MOULINS ET MIXERS PERMETTENT D AFFOURAGER LES PORCS EN BETTERAVES ET EN ENSILAGE</p> <p>D FUTTERBEREITUNGSMASCHINEN WIE KARTOFFELCAEMPFER UND QUETSCHEN, MISCHMUEHLEN UND MIXER ERMOEGLICHEN DIE VERFUETTERUNG VON RUEBEN,SILAGE USW.AUCH AN SCHWEINE</p> <p>I MACCHINE PER FORAGGIO,BOLLITORI E MULINI PREMI-PATATE,MULINI MISCELATORI E MISCELATORI FACILITANO L ALIMENTAZIONE FORAGGIERA IN BIETOLE,INSILATI,ECC.ANCHE AI MAIALI</p>	AG05
		ROOF ROOT

	N MACHINES VOOR DE VOEDERBEREIDING ZALS AARDAPPELSTOMERS EN AARDAPPELSNIJDERS, MOESMOLENS EN MENGERS MAKEN HET MOGELIJK BIETEN, KUILVOEDER ENZ. OOK ALS VARKENSVOEDER TE GEBRUIKEN	
ROOT	ROOT CHOPPER WITH DIFFERENT CUTTING DISCS FOR LARGE AND SMALL CHOPPINGS F DES COUPE-RACINES A PLUSIEURS DISQUES A LAMES COUPANT DE GRANDES OU DE PETITES COSSETTES D RUEBENSCHNEIDER MIT VERSCHIEDENEN MESSERSCHLEIBEN FUER GROBE UND FEINE SCHNITZEL I TRINCIATUBERI CON DIVERSI DISCHI PORTACOLTELLI PER TRINCIATURA GROSSA E FINE N BIETENSNIJDER MET VERSCHILLENDE RASPEN VOOR GROF EN FIJN SNIJDESEL	AG05
ROTARY	A ROTARY MAGNETIC GRILL IS USED FOR DORING PRODUCTS F POUR LES PRODUITS QUI ONT TENDANCE A FORMER UNE VOUTE, IL EXISTE UNE GRILLE MAGNETIQUE ROTATIVE D FUER ERZEUGNISSE, DIE ZUM ZUSETZEN NEIGEN, GIBT ES EIN MAGNETISCHES DREHGITTER I PER I PRODOTTI CHE TENDONO A FORMARE UNA INGOMBATURA, ESISTE UNA GRIGLIA MAGNETICA ROTATIVA N VOOR PRODUCTEN DIE GEPAKKELIJK OPSTOPPEN, BESTAAT ER EEN ROTERENDE MAGNETISCH ROOSTER	EL04
ROTARY	CENTRIFUGAL PUMP, ALSO CALLED ROTARY OR TURBINE PUMPS, CAN BE DRIVEN BY THE TRACTOR POWER TAKE-OFF F LES POMPES CENTRIFUGES OU TURBOPOMPES PEUVENT ETRE ACTIONNEES PAR LA PRISE DE FORCE DU TRACTEUR D KREISELPUMPEN, AUCH ZENTRIFUGAL- UND GELEGENTLICH ROTORPUMPEN GENANNT, KENNEN UEBER DIE SCHLEPPERZAPFWELLE ANGETRIEBEN WERDEN I LE POMPE CENTRIFUGHE O TURBOPOMPE POSSONO ESSERE AZIONATE DALLA PRESA DI POTENZA DELLE TRATTRICE N ROTERENDE POMPEN OF CENTRIFUGAALPOMPEN KUNNEN WORDEN AANGEOREVEN DOOR DE AFTAKAS VAN DE TREKKER	AG02
ROTARY	GRAIN AND FODDER ARE DELIVERED INTO THE DUCTING BY ROTARY FEEDERS OR VENTURI FEEDERS F LES GRAINS ET LES FOURRAGES SECS SONT INTRODUITS DANS LA TUBULURE DE REFOULEMENT PAR UN DISTRIBUTEUR A PALETTES OU PAR UN INJECTEUR D KOERNER UND TROCKENSCHNITZEL WERDEN DURCH ZELLENRADSCHLEUSEN ODER INJEKTORESCHLEUSEN IN DIE ROHRLEITUNG EINGEFUEHRT I I GRANI ED I FORAGGI SECCHI VENGONO INTRODOTTI NELLA TUBAZIONE MEDIANTE UN DISTRIBUTORE A PALETTE O DA UN INIETTORE N GRAAN EN DRUGVOEDER WORDEN DOOR EEN ROTERENDE SLUISINRICHTING OF EEN VENTURIVOEDER IN DE BUISLEIDING GEBRACHT	AG02
ROTARY	ROTARY CULTIVATORS (USA.. ROTARY TILLER) AND MOTOR HOES ARE VERY COMMON IN FRUIT GROWING FOR THE MARKET F LES MOTOFRANSES ET MOTOHOES S EMPLOIENT BEAUCOUP DANS LES CULTURES FRUITIERES PROFESSIONNELLES D HACKFRAESE UND MOTORHACKE FINDEN STARKE VERWENDUNG IM ERWERBSOBSTBAU I LA MOTOFRASATRICE E LA MOTOZAPPA SI USANO ASSAI NELLA FRUTTICOLTURA PROFESSIONALE N HAKFREZEN EN MOTORSCHOFFELMACHINES WORDEN VEEL GEBRUIKT IN FRUITTEELTBEDRIJVEN	AG02
ROTARY	SINGLE-FRAME ROTARY HARROWS ARE TRAILED BY SIDE-HITCHES F LES HERSES ROULANTES A UN ELEMENT SONT ATTELEES EN DEPORT A L AIDE DE BIELETTES D EINFELDORIGE KRUEMELWALZENEGGEN ODER NOTZONEGGEN WERDEN SEITLICH MIT FANGARMEN ANGEHAENGT I GLI ERPICI ROTATIVI SONO PORTATI PER MEZZO DI BIELLETTE N EENVELDS ROLLENDE STEREGGEN WORDEN OPZIJ MET BEHULP VAN TREKARMEN AANGEHANGEN	AG02
ROTARY	THE HORIZONTAL ROTARY POWER CAN ALSO SPREAD NARROW SWATHS OF FARMYARD MANURE F LE FUMIER DE FERME DEPOSE EN CHAINES DANS LE CHAMP PEUT ETRE EPARPILLE A L AIDE DE RATEAUX-FANEURS A TROUPES OU FANEUSES PIRQUETTE D AUF SCHMALE SCHWADS ABGEZCGENER STALLMIST KANN MIT KREISELZETTERN AUSGESTREUT WERDEN I LO STALLATICO DEPOSTO IN PICCOLI MUCCHI ALLINEATI SUL CAMPO PUO ESSERE SPARSO CON UN RASTRELLO-VOLTAFIENO N MET DE CIRKELHOOIER KAN IN SMALLE ZWADEN UITGEBRACHTE STALMEST WORDEN VERSPREID	AG02
ROTAVATORS	LIGHT ROTARY CULTIVATORS ARE ALSO DESIGNATED AS ROTAVATORS, TURBOTILLERS, ROTARY HOES, ETC. F LES FRAISES LEGERES SONT AUSSI APPELEES (IMPROPREMENT) HOUES ROTATIVES D LEICHTFRAESEN WERDEN ALS SPATENEGGE, ROTORKRUEMLER, KULTIRCTOR, ROTORHACKE USW. BEZEICHNET	AG02

ROOT
ROTAVATORS

I LE FRESATRICI LEGGERE SONO CHIAMATE ERPICI, SARCHIATRICI
 ROTATIVE, COLTIVATORI, ZAPPATRICI ROTATIVE, ECC.
 N LICHTE FREZEN WORDEN OOK WEL ROTAVATORS, MOTORROLEG,
 GRONDVERKRUIMLAAR ENZ. GENOEMD

ROTOR RING ROLLERS ARE DISTINGUISHED INTO ROTOR TILLERS, CAMBRIDGE OR RING ROLLS AND CROSSKILL ROLLERS AG02
 F DANS LA SERIE DES ROULEAUX SQUELETTES OU ANNULAIRES ON DISTINGUE LES CROSKILLETES, LES ROULEAUX CAMBRIDGE ET LES ROULEAUX CROSSKILL OU ROULEAUX BRISE-MOTTES
 D BEI RINGELWALZEN UNTERSCHIEDET MAN STERNWALZEN, CAMBRIDGEWALZEN UND CROSSKILLWALZEN ODER SCHOLLENBRECHER
 I I RULLI CON ANELLI COMPREDONO I RULLI A STELLA, I RULLI TIPO CAMBRIDGE E CROSSKILL O FRANGIZOLLE
 N BIJ SCHIJVENROLLEN WORDT ONDERSCHIED GEMAAKT TUSSEN STERRCLEN, CAMBRIDGEROLLEN EN CROSSKILLROLLEN

ROTOR ROTOR AND RECIPROCATING ROW-CROP THINNERS ARE MACHINES FOR CUTTING OUT SEEDLINGS IN SEED-BALL CROPS AG02
 F LES ECLAIRCISSEUSES OU PREDEMARIEUSES ALTERNATIVES OU ROTATIVES PEUVENT SERVIR D ECLAIRCISSEUSE PAQUETEUSE
 D ZUM AUSDUENNEN DER KNAEUELSAAT EIGNEN SICH MESSERSTERN AUSDUENNER UND PENDELAUSDUENNGERAETE
 I LE DIRADATRICI ALTERNATIVE O CON UTENSILI ROTATIVI POSSONO SERVIRE COME DIRADATRICI IMBALLATRICI
 N ZON- EN SLINGERDUNNERS ZIJN MACHINES VOOR HET UITCUNNEN VAN VRUCHTKLUWENGEWASSEN

ROUGHAGE REMOVABLE HINGED STEEL STAKES, SUPPORT POSTS AND SOCKETS FOR THE SIDE BOARDS OF TRAILERS FOR ROUGHAGE AG02
 F DES RANCHERS EN ACIER AMOVIBLES, MONTES SUR CHARNIERES, ET DES SUPPORTS DE RIDELLES, AVEC LEURS SIEGES, POUR LES PAROIS LATERALES DES VEHICULES DE RECOLTE
 D STAHLWECHSELRUNGEN MIT KLAPPSCHARNIEREN, BORDWANDSTUETZEN UND HALTETASCHEN FUER DIE LAENGSSEITEN DER ERNTEWAGEN
 I STANTI DI RICAMBIO IN ACCIAIO CON CERNIERE RIBALTABILI, SOSTEGNI PER I BORDI E PER LE SPONDE LATERALI DEL CARRO
 N SCHARNIERENDE AFNEEMBARE STALEN RONGEN, ZIJWANDSTIJLEN EN BEUGELS VOOR DE ZIJSCHOTTEN VAN OEGSTWAGENS

ROW IN NARROW ROW CROPS THE TRACTOR S WHEEL TRACK IS CHANGED INTO NARROW POSITION AG02
 F LA VOIE DES TRACTEURS EST REDUITE POUR LES CULTURES SPECIALISEES EN RANGEES ETROITES
 D BEI ENGZEILIGEN SONDERKULTUREN WIRD DIE FAHRSPUR DER SCHLEPPER AUF SCHMALE SPUR UMGESTELLT
 I NEL CASO DI CULTURE SPECIALI A RIGHE STRETTE SI VARIA LA CARREGGIATA DELLE RUOTE DELLA TRATTRICE RENDENDOLA STRETTA
 N BIJ GEWASSEN MET KLEINE RIJAFSTANDEN WORDT DE SPOORBREEDTE VAN DE TREKKER KLEINER GESTELD

ROW-CROP ROTOR AND RECIPROCATING ROW-CROP THINNERS ARE MACHINES FOR CUTTING OUT SEEDLINGS IN SEED-BALL CROPS AG02
 F LES ECLAIRCISSEUSES OU PREDEMARIEUSES ALTERNATIVES OU ROTATIVES PEUVENT SERVIR D ECLAIRCISSEUSE PAQUETEUSE
 D ZUM AUSDUENNEN DER KNAEUELSAAT EIGNEN SICH MESSERSTERN AUSDUENNER UND PENDELAUSDUENNGERAETE
 I LE DIRADATRICI ALTERNATIVE O CON UTENSILI ROTATIVI POSSONO SERVIRE COME DIRADATRICI IMBALLATRICI
 N ZON- EN SLINGERDUNNERS ZIJN MACHINES VOOR HET UITDUNNEN VAN VRUCHTKLUWENGEWASSEN

ROWCROP THE VERY HIGH CLEARANCE AND WASP WAIST OF THE ROWCROP TRACTOR ARE IMPORTANT FOR MOUNTING CROP CULTIVATION IMPLEMENTS AND FOR WORKING WHILE LOOKING AHEAD AG02
 F L IMPORTANTE GARDE AU SOL ET LA TAILLE DE GUEPE DES TRACTEURS PORTE-OUTILS FAVORISENT LE MONTAGE VENTRAL DES MACHINES D ENTRETIEN ET LE TRAVAIL EN MARCHE AVANT
 D DIE HOHE BODENFREIHEIT UND DIE WESPENTAILLE DER TRAGSCHLEPPER IST FUER DAS UNTERSCHNALLEN DER PFLEGEGERAETE UND FUER VORAUSSCHAUARBEIT WICHTIG
 I L ALTEZZA LIBERA SUL SUOLO E LA CARENATURA A VESPA DELLA TRATTRICE PORTA-ATTREZZI E IMPORTANTE PER L ATTACCO INFERIORE DEGLI ATTREZZI E PER LAVORARE A VISUALE LIBERA ANTERIORE
 N DE GROTE VRIJE HOOGTE EN DE WESPENTAILLE VAN DE RIJENTEELTTREKKER IS VAN BELANG VOOR DE MONTAGE VAN VERZORGINGSWERKTUIGEN EN HET WERKEN IN DE RIJRICHTING

ROWS PLANTING SEEDLINGS IN TWO ROWS BEHIND A TRACTOR, MOVING AT SNAIL S PACE AG02

ROTOR
 ROWS

	<p>F PLANTER EN CEUX LIGNES DERRIERE LE TRACTEUR AVANCANT A VITESSE LENTE D ZWEIREIHIGES PFLANZENSETZEN HINTER DEM SCHLEPPER MIT KRIECHGANG I PIANTARE SU DUE FILE,DIETRO LA TRATTRICE CHE SI MUOVE A VELOCITA RICOTTA N HET POTEN VAN PLANTEN IN TWEE RIJEN ACHTER EEN TREKKER IN KRUIPVERSNELLING</p>	
RUN-ROUND	<p>ACCORDING TO THEIR WAY OF WORKING THE SOIL, PLOUGHS (USA..PLOWS) CAN BE DIVIDED INTO RUN-ROUND PLOUGHS (USA..ONE-WAY PLOWS) AND REVERSIBLE PLOUGHS (USA..TWO-WAY PLOWS) F SUIVANT LA FACON DE TRAVAILLER, LES CHARRUES SE SUBDIVISENT EN CHARRUES POUR LABOUR EN PLANCHES ET EN CHARRUES POUR LABOUR A PLAT D NACH DER ARBEITSWEISE GLIEDERN SICH DIE PFLUEGE IN BEETPFLUEGE UND KEHRPFLUEGE I SECONDO IL MODO DI COLTIVAZIONE, GLI ARATRI POSSONO SUDDIVIDERSI IN ARATRI PER LAVORAZIONE A PROSE ED IN ARATRI PER LAVORAZIONE IN PARI N AAN DE HAND VAN HUN WERKWIJZE KUNNEN DE PLOEGEN WORDEN ONDERVERDEELD IN RONDGAANDE PLOEGEN EN KEERPLOEGEN</p>	AG02
SAMPLER	<p>AUTOMATIC SAMPLER F APPAREILLAGE AUTOMATIQUE DE PRISE D ECHANTILLONS D APPARAT ZUR AUTOMATISCHEN PROBENAHME I APPARECCHIATURA AUTOMATICA DI CAMPIONATURA N APPARAAT VOOR AUTOMATISCH MONSTERNEMEN</p>	IN05
SCATTER	<p>EVERY MILLING OPERATION PRODUCES A FINE METAL PARTICLE SCATTER F TOUTE OPERATION DE BROYAGE SE TRADUIT PAR UN ENSEMENCEMENT EN FINES PARTICULES METALLIQUES D JEDER ZERKLEINERUNGSVORGANG HAT EINE STREUUNG FEINER METALLPARTIKEL ZUR FOLGE I OGNI OPERAZIONE DI FRANTUMAZIONE SI TRADUCE IN UN DISPERDIMENTO DI FINI PARTICELLE METALLICHE N IEDERE SLAG- OF MAALBEWERKING RESULTEERT IN HET VERSPREIDEN VAN KLEINE METAALDEELTJES</p>	IN04
SCCOP	<p>JIB MOUNTED ON TOP OF A TRACTOR AND FITTED OUT WITH A DREDGE SCCOP TO CLEAN DITCHES F PELLETEUSE CHARGEUSE AVEC GODET A DEVERSEMENT VERS L ARRIERE POUR TRAVAUX DE DRAINAGE, UTILISEE POUR LE CURAGE DE TRANCHEES D UEBERKOPFSCHWENKLADER MIT DRAINAGEGREIFER BEIM GRABENRAEUMEN I NETTAFOSSE A BENNA STRISCIANTE, PER LA PULIZIA DEI FOSSE N HYDRAULISCHE GRIJPER BOVENOP DE TREKKER MET BAGGERBAK BIJ REINIGEN VAN SLOTEN</p>	AG02
SCRAP	<p>IRON SCRAP IN A WCLF OR COTTON CLEANER F PRESENCE DE FERRAILLES DANS UN LOUP OU BATTEUR D EISENABFAELLE IM REISSWCLF I PRESENZA DI SCAGLIE DI FERRO IN UN BATTITORE N IJZERAFVAL IN DE BEATER (OF..SLAGWERKTUIG) VAN DE KATOEN</p>	IN09
SCRAPER	<p>COW SHED CLEANING BY MEANS OF A STATIONARY WINCH DRAWING THE DUNG SCRAPER THROUGH THE DUNG CHANNEL TOWARDS THE DUNG YARD F LE NETTOYAGE DES ETABLES PAR TREUIL SE FAIT PAR UNE PELLE TRANSPORTEUSE QUI EST TIRE PAR UN TREUIL FIXE DANS LA RIGOLE A DEJECTIONS JUSQU A LA FUMIERE D BEI DER SEILZUGENTMISTUNG ZIEHT EINE STATIONAERE SEILWINDE DEN MISTSCHICBER DURCH DIE KOTRINNEN ZUR DUNGSTAEUTE HIN I ASPORTAZIONE DEL LETAME CON VERRICELLO E FUNE, IN CUI UN VERRICELLO FISSO TRASCINA UN CASSETTO A FORMA DI SLITTA LUNGO IL CANALE DI SCARICO FINO ALLA CONCIMAIA N UITMESTEN VAN EEN KOESTAL MET BEHULP VAN EEN STATIONAIRE LIER, WAARBIJ DE MESTSCHUIF DOOR DE MESTGANG OF GRUP NAAR DE VAALT WORDT GETROKKEN</p>	AG02
SCRAPER	<p>DUNG CHANNEL SCRAPER FITTED TO A TWO-WHEELED TRACTOR F PELLE CHARGEUSE MONTÉE SUR MOTOCULTEUR POUR L ENLEVEMENT DU FUMIER D AN EINEN EINACHSSCHLEPPER MONTIERTE MISTRUEMSCHAUFEL I PALA DI EVACUAZIONE DEL LETAME MONTATA SU UN MOTOCOLTIVATORE N OP TWEEWIELIGE TREKKER GEMONTEERDE MESTBAK</p>	AG02
SCRAPER	<p>SILICON STEELS ARE OFTEN USED FOR TINES, PLOUGHSHARES, SCRAPER TEETH, SECATEUR BLADES AND HEDGE CLIPPERS F LES ACIERS AU SILICIUM SONT SOUVENT UTILISES POUR LES DENTS, SOCS, RACLETTES, LAMES DE SECATEURS ET DE CISAILLES A HAIES</p>	SI18
		RUN-ROUND SCRAPER

	<p>D SILIZIUMSTAHL WIRD OFT ZUR HERSTELLUNG VON ZINKEN, PFLUGSCHAREN, KRATZERN, KLINGEN DER GARTEN- UND HECKENSCHEREN VERWENDET</p> <p>I GLI ACCIAI AL SILICIO SONO SPESSO UTILIZZATI PER DENTI, VOMERI, PALETTE RASCHIANTI, LAME DI POTATRICI E DI FORBICI PER SIEPI</p> <p>N SILICIUMSTAAL WORDT VAAK GEBRUIKT VOOR FREESMESSEN, PLOEGSCHAREN, MEENEMERS, MESSEN VAN SNOEI- EN HEGGESCHAREN</p>	
SCRAPER	<p>TWO-WHEELED DUNG CHANNEL SCRAPER</p> <p>F WAGONNET SUR PNEUS A BENNE BASCULANTE POUR LE NETTOYAGE DE LA RIGOLE A DEJECTIONS</p> <p>D ZWEIRAEDRIGE SCHLEPPSCHAUFEL ZUM RAUMEN DER KOTRINNE</p> <p>I PALA DA LETAME A DUE RUOTE PER L'EVACUAZIONE DEL CANALE DI SCARICO (O DI DEFECAZIONE)</p> <p>N TWEEWIELIGE GRUPKAR VOOR HET LEEGHALEN VAN DE MESTGANG</p>	AG02
SCREW	<p>THE VENTILATORS ARE CENTRALLY OPERATED BY SCREW JACKS OR A CHAIN AND SPROCKETS</p> <p>F LES CHASSIS D'AERATION SONT ACTIONNES PAR DES TRINGLES OU PAR DES CREMAILLERES A COMMANDE CENTRALISEE</p> <p>D DIE LUEFTUNGSFLUEGEL WERDEN MIT HILFE VON SCHERENHEBELN ODER ZAHNSTANGEN ZENTRAL BEDIENT</p> <p>I LE ALI DI VENTILAZIONE SONO A COMANDO CENTRALIZZATO PER MEZZO DI LEVE INCROCIATE O DI ASTE DENTATE (CREMAGLIERE)</p> <p>N DE LUCHTRAMEN WORDEN DOOR MIDDEL VAN EEN SCHARENSYSTEEM OF VAN TANDSTANGEN CENTRAAL BEDIEND</p>	AG03
SCREWS	<p>FULLY AUTOMATIC FEEDING IS MADE POSSIBLE BY HARVESTERS WITH SHREDDERS AND CONVEYOR BELTS OR FEED SCREWS</p> <p>F LES SILOS HARVESTERS AVEC DESILEUSE A VIS OU BANDES TRANSPORTEUSES PERMETTENT L'ALIMENTATION AUTOMATIQUE DU BETAIL</p> <p>D HARVESTERS-SILOS MIT FRAESVORRICHTUNGEN UND FUTTERBAENDERN ODER ZUTEILSCHNECKEN ERMOEGELICHEN VOLLAUTOMATISCHE FUETTERUNG</p> <p>I I SILOS HARVESTERS CON APPARECCHIATURE DI TRINCIATURA DEL FORAGGIO E NASTRI TRASPORTATORI CONSENTONO L'ALIMENTAZIONE TOTALMENTE AUTOMATICA</p> <p>N HARVESTERS MET FREZEN EN TRANSPORTBANDEN MAKEN GEHEEL AUTOMATISCHE VOEDERING MOGELIJK</p>	AG05
SCRUBBER	<p>COMBINATIONS CAN BE MADE OF SCRUBBER, OSCILLATING HARROW, CHISEL-TINE HARROW, SPRING-TINE CULTIVATOR AND CLOD CRUSHER</p> <p>F LA NIVELEUSE DU GRADER, L'EMOTTEUSE COMBINEE, L'EXTIRPATEUR, LE CULTIVATEUR CANADIEN ET LE ROULEAU-EMOTTEUR SE PRESENTENT A L'UTILISATION COMBINEE</p> <p>D ZUR KOMBINATION EIGNEN SICH SCHLEPPE, KOMBIKRUEMLER, LOEFFLEEGGE, KULTUREEGGE UND STERNWALZENEGGE</p> <p>I LA LIVELLATRICE CON L'ERPICE, IL FRANGIZOLLE COMBINATO, L'ERPICE A DENTI A PIEDE D'ANTRA, IL CULTIVATORE DI TIPO DANESE, E IL RULLO FRANGIZOLLE SI PRESTANO AD UN USO COMBINATO</p> <p>N DE SLEEF, DE SCHUDEG, DE LEPELEG, DE TRILTANDCULTIVATOR EN DE STEREG KUNNEN GECOMBINEERD WORDEN</p>	AG02
SECATEUR	<p>SILICON STEELS ARE OFTEN USED FOR TINES, PLOUGH-SHARES, SCRAPER TEETH, SECATEUR BLADES AND HEDGE CLIPPERS</p> <p>F LES ACIERS AU SILICIUM SONT SOUVENT UTILISES POUR LES DENTS, SOCS, RACLETTES, LAMES DE SECATEURS ET DE CISAILLES A HAIES</p> <p>D SILIZIUMSTAHL WIRD OFT ZUR HERSTELLUNG VON ZINKEN, PFLUGSCHAREN, KRATZERN, KLINGEN DER GARTEN- UND HECKENSCHEREN VERWENDET</p> <p>I GLI ACCIAI AL SILICIO SONO SPESSO UTILIZZATI PER DENTI, VOMERI, PALETTE RASCHIANTI, LAME DI POTATRICI E DI FORBICI PER SIEPI</p> <p>N SILICIUMSTAAL WORDT VAAK GEBRUIKT VOOR FREESMESSEN, PLOEGSCHAREN, MEENEMERS, MESSEN VAN SNOEI- EN HEGGESCHAREN</p>	SI18
SECOND-CUT	<p>PORTABLE BLOWER TO STACK FIRST AND SECOND-CUT HAY</p> <p>F LE TRANSPORTEUR PNEUMATIQUE MOBILE SERT AU STOCKAGE DU FEN ET DE LA RECOUPE DU REGAIN</p> <p>D EIN FAHRBARES GEBLAESE DIENST ZUM EINBANSSEN VON HEU UND GRUMMET</p> <p>I IL TRASPORTATORE PNEUMATICO MOBILE SERVE ALL'IMMAGAZZINAMENTO DEL FIENO E DEL SECONDO TAGLIO</p> <p>N VERPLAATSBARE BLAZER VOOR HET OPTASSEN VAN HOOI EN VAN DE NA-HOOIDOGST</p>	AG02
SECTIONS	<p>FOR TCOL BAR CHANNEL SECTIONS AND TRIANGULAR, RECTANGULAR OR ROUND STEEL TUBES ARE USED</p> <p>F LES BARRES FORTE-CUTILES SONT FABRIQUEES EN PROFILS EN U OU EN TUBES D'ACIER A SECTION TRIANGULAIRE, CARREE OU RONDE</p> <p>D ALS TRAGSCHIENEN KIENEN U-STAHLSCHIENEN, DREIKANT-, VIERKANT- ODER RUNDE STAHLROHRE</p> <p>I PER LE BARRE PORTA-ATTREZZI SI FA RICORSO A PROFILATI AD U O A TUBI D'ACCIAIO A SEZIONE TRIANGOLARE, QUADRA O CIRCOLARE</p>	SI19
		SCRAPER SECTIONS

N ALS SCHOFFELBALK WORDT U-STAAAL EN DRIEKANTE,VIERKANTE OF RONDE
STALEN BUIS GEBRUIKT

- SEED
FLAT ROLLERS ARE OF USE FOR SEED BED PREPARATION AND CROP CULTIVATION
F LE ROULEAU PLOMBEUR A SURFACE LISSE REND DE GRANDS SERVICES
LORS DE LA PREPARATION DES SEMAILLES ET DES TRAVAUX D'ENTRETIEN
D DIE GLATTWALZE TUT BEI DER SAATBETRIEBHERRICHTUNG UND BEI
PFLEGEARBEITEN GUTE DIENSTE
I IL RULLO SOTTOCOMPRESSORE A FASCIA LISCIA SI PRESTA BENE PER
PREPARARE IL LETTO DI SEMINA E PER LAVORI DI RIFINITURA
N GLADDE ROLLEN ZIJN VAN NUT BIJ HET KLAARMAKEN VAN HET ZAAIBED
BIJ DE VERZORGING VAN HET GEWAS
- SEED
IN INTERNAL FORCE-FEED DRILLS THE SEED RATE IS CONTROLLED BY
CHANGING THE SPEED OF THE SEED BARREL
F LE DEBIT DES SEMOIRS A ERGOTS SE REGLE EN FONCTION DE LA
VITESSE DE ROTATION DE L'AXE PORTANT LES CYLINDRES A ERGOTS
D BEI NOCKENRADMASCHINEN WIRD DIE AUSSAATMENGE DURCH
VERAENDERUNG DER UMLAUFGESCHWINDIGKEIT DER NOCKENRADWELLE
GEREGELT
I LA DISTRIBUZIONE DELLE SEMINATRICI, CON DISTRIBUTORI A DENTI, SI
REGOLA SECONDO LA VELOCITA DI ROTAZIONE DELL'ASSE PORTANTE GLI
STESSI
N BIJ MACHINES MET NOKKENRADEREN VINDT DE REGELING VAN DE
ZAADHOEVEELHEID PLAATS DOOR WIJZIGING VAN DE SNELHEID VAN DE
ZAAIAS
- SEED
ROWCROP TRACTOR WITH MID-MOUNTED SEED DRILL, FERTILIZER DRILL AND
SEED HARROW, ATTACHED TO HYDRAULIC LIFT ARMS
F TRACTEURS A OUTILS PORTES AVEC SEMOIR ENTRE ESSEUX,
DISTRIBUTEUR D'ENGRAIS EN LIGNES ET HERSE ZIG ZAG LEGERE SUR
BRAS DE RELEVAGE HYDRAULIQUES
D TRAGSCHLEPPER MIT ZWISCHENACHS-DRILLMASCHINE, REIHEN-
DUENGERSTREUER UND SAATEGGE AN HYDRAULISCH AUSHEBBAREN
TRAGARMEN
I TRATTRICE PCRTA-UTENSILI CON SEMINATRICE FRA GLI ASSALI,
SPANDICONCIME A RIGHE, ED ERPICE A ZIG-ZAG LEGGERO, A BRACCI
IDRAULICI DI SOLLEVAMENTO
N RIJENTEELTTREKKER MET EEN ZAAIMACHINE ONDER DE TREKKER,
RIJENSTROOIER VOOR KUNSTMEST EN ZAADEG, DIE ZIJN BEVESTIGD AAN
HYDRAULISCH HEFBARE DRAAGARMEN
- SEED-BALL
ROTOR AND RECIPROCATING ROW-CROP THINNERS ARE MACHINES FOR CUTTING
OUT SEEDLINGS IN SEED-BALL CROPS
F LES ECLAIRCISSEUSES OU PREDEMARIEUSES ALTERNATIVES OU
ROTATIVES PEUVENT SERVIR D'ECLAIRCISSEUSE PAQUETEUSE
D ZUM AUSDUENNEN DER KNAEUELSAAT EIGNEN SICH
MESSERSTERNAUSDUENNER UND PENDELAUSDUENNGERAETE
I LE DIRADATRICI ALTERNATIVE O CON UTENSILI ROTATIVI POSSONO
SERVIRE COME DIRADATRICI IMBALLATRICI
N ZON- EN SLINGERDUNNERS ZIJN MACHINES VOOR HET UITDUNNEN VAN
VRUCHTKLUWENGEWASSEN
- SEEDLINGS
PLANTING SEEDLINGS IN TWO ROWS BEHIND A TRACTOR, MOVING AT SNAIL'S
PACE
F PLANTER EN DEUX LIGNES DERRIERE LE TRACTEUR AVANCANT A VITESSE
LENTE
D ZWEIREIHIGES PFLANZENSETZEN HINTER DEM SCHLEPPER MIT KRIECHGANG
I PIANTARE SU DUE FILE, DIETRO LA TRATTRICE CHE SI MUOVE A
VELOCITA RICOTTA
N HET POTEN VAN PLANTEN IN TWEE RIJEN ACHTER EEN TREKKER IN
KRUIPVERSNELLING
- SEEDLINGS
ROTOR AND RECIPROCATING ROW-CROP THINNERS ARE MACHINES FOR CUTTING
OUT SEEDLINGS IN SEED-BALL CROPS
F LES ECLAIRCISSEUSES OU PREDEMARIEUSES ALTERNATIVES OU
ROTATIVES PEUVENT SERVIR D'ECLAIRCISSEUSE PAQUETEUSE
D ZUM AUSDUENNEN DER KNAEUELSAAT EIGNEN SICH
MESSERSTERNAUSDUENNER UND PENDELAUSDUENNGERAETE
I LE DIRADATRICI ALTERNATIVE O CON UTENSILI ROTATIVI POSSONO
SERVIRE COME DIRADATRICI IMBALLATRICI
N ZON- EN SLINGERDUNNERS ZIJN MACHINES VOOR HET UITDUNNEN VAN
VRUCHTKLUWENGEWASSEN
- SELF-EMPTYING
TOWER SILO WITH STEEL REINFORCEMENT AND SELF-EMPTYING CONE
F CELLULES HAUTES AVEC RENFORCEMENT METALLIQUE ET FOND CONIQUE
D STAHLARMIERTE HOCHBEHAELTER MIT TRICHTERFUSS
I CELLE ALTE CON RINFORZO IN ACCIAIO E FONDO CONICO
N TORENSILO MET STAALWAPENING EN TRECHTERBODEM
- SELF-PROPELLED
SIMULTANEOUS UTILIZATION OF A FERTILIZER BROADCASTER AND A SEED
DRILL OR AUTOMATIC POTATO PLANTER BEHIND A SELF-PROPELLED TOOL
CARRIER IS POSSIBLE

SEED
SELF-PROPELLED

F ON PEUT FIXER SIMULTANEMENT AUX TRACTEURS PORTE-OUTILS DES
DISTRIBUTEURS D ENGRAIS, DES SEMOIRS ET DES PLANTEUSES
AUTOMATIQUES DE POMMES DE TERRE
D EINE GLEICHZEITIGE BENUTZUNG VON DUENGERSTREUER UND
DRILLMASCHINE ODER KARTOFFELGEAUTOMAT AN GERAETETRAEGERN IST
MOEGLICH
I SI POSSONO FISSARE SIMULTANEAMENTE ALLE TRATTRICI PORTA
ATTREZZI DEGLI SPANDICONCIMI, DELLE SEMINATRICI E DELLE
PIANTAPATATE
N HET IS MOGELIJK AAN DE WERKTUIGTREKKER TEGELIJKERTIJD EEN
KUNSTMESTSTROOIER EN EEN RIJENZAAIMACHINE OF VOLAUTOMATISCHE
AARDAPPELPOCTMACHINE TE BEVESTIGEN

SELF-SHARPENING

AG02

SELF-SHARPENING SHARES OF HIGH DUTY CUTLERY STEEL KEEP A SHARP
CUTTING EDGE BECAUSE OF NORMAL WEARING WHILE IN USE
F LES SOCS AUTO-AFFUTEURS EN ACIER DE COUTELLERIE DE PREMIERE
QUALITE DEMEURENT AIGUS PAR L ACTION CONSTANTE DE L USURE ELLE-
MEME
D SELBSTSCHAERFSCHARE AUS HOCHWERTIGEM MESSERSTAHL BLEIBEN DURCH
DEN LAUFENDEN ABSCHLIFF VON SELBST SCHARF
I I VOMERI AUTOAFFILANTI IN ACCIAIO DA COLTELLERIA DI PRIMA
QUALITA RIMANGONO AFFILATI PER CONSENTIRE DI MANTENERE IL
TAGLIO MAN MANO SI USURA
N ZELFSLIJPENDE PLOEGSCHAREN VAN HOOGWAARDIG MESSENSTAAL BLIJVEN
SCHERP JUIST TENGEVOLGE VAN DE NORMALE AFSLIJTING TIJDENS HET
PLOEGEN

SELF-SUPPORTING

AG03

SELF-SUPPORTING MOBILE UNIT WITH ROUND STEEL BAR SPANS
F CHASSIS GLISSANT A GRANDE PORTEE AVEC TIRANTS EN ROND D ACIER
D FREI TRAGENDER ROLLBLOCK MIT RUNDSTAHLVERSANNUNGEN
I CASSONE MOBILE A PORTATA LIBERA CON ELEMENTI DI IRRIGIDIMENTO
IN TONDINI DI ACCIAIO
N VRIJ DRAGEND ROLBLOK-RAAMWERK MET OVERSPANNINGEN VAN RONDE
STAALPROFIELEN

SELF-SUPPORTING

IN05

SELF-SUPPORTING SHED STRUCTURES WITH FRAMEWORK TRUSSES MAKE
SUPPORTING OUTER AND PARTITION WALLS UNNECESSARY
F DANS LES HANGARS AUTO-PORTANTS AVEC FERMES A TREILLIS, LES
PAROIS EXTERIEURES ET LES CLOISONS INTERIEURES N ONT PLUS DE
FONCTION PORTANTE
D SELBSTTRAGENDE HALLENKONSTRUKTIONEN AUS FACHWERKBINDERN MACHEN
TRAGENDE AUSSEN- UND ZWISCHENWAENDE ENTBEHRLICH
I LE COSTRUZIONI DI CAPANNONI AUTOPORTANTI CON CAPRIATE A
TRALICCIO RENDONO SUPERFLUI I MURI PORTANTI ESTERNI E DI
SEPARAZIONE
N ZELFDRAGENDE SHED-CONSTRUCTIES MET VAKWERKSPANTEN MAKEN
DRAGENDE BUITEN- EN BINNENWANDEN OVERBODIG

SELF FEEDERS

AG05

SELF FEEDERS ON A BROAD CONCRETE CONSOLIDATED FOOT CAN BE PLACED
ANYWHERE
F LES NOURISSEURS AUTOMATIQUES REPOSANT SUR UN LARGE PIED LESTE
AVEC DU BETON PEUVENT ETRE PLACES N IMPORTE OU
D FUTTERAUTOMATEN ODER SELBSTFUETTERER MIT EINEM BREITEN FUSS
MIT BETONEINLAGE KOENNEN FREI AUFGESTELLT WERDEN
I LE ALIMENTATRICI AUTOMATICHE POGGIANTI SU UN GRANDE BASAMENTO,
CARICATO DI CEMENTO, POSSONO ESSERE COLLOCATE IN UN PUNTO
QUALSIASI
N VOEDERAUTOMATEN OF ZELFVOEDERBAKKEN OP BREDE MET BETON
VERZWAARDE VOET KUNNEN LOS WORDEN OPGESTELD

SEMI-ROUND

SI19

GRID OF GALVANIZED TORSTEEL, ENAMELED ROUND BAR STEEL OR SEMI-ROUND
STEEL BARS
F CAILLEBOTTIS EN ACIER TORSADE GALVANISE, RONDS EMAILLES OU
BARRES DEMI-RONDES
D GITTERROST AUS VERZINKTEM TORSTAHL, EMAILLIERTEM RUNDSTAHL ODER
HALBRUNDEN STAHLSTAEBEN
I GRIGLIA DI ACCIAIO TORTO ZINCATO, TONDINI SMALTATI O ASTE DI
ACCIAIO SEMITONDE
N ROOSTER UIT GEGALVANISEERD TORSTAAL, GEEMAILLEERD RONDSTAAL OF
HALFROND STAALSTAAL

SEPARATORS

AG05

DAIRY EQUIPMENT SUCH AS PASTEURIZERS, PLATE COOLERS, CENTRIFUGAL
SEPARATORS AND EVAPORATORS
F LE MATERIEL DE LAITERIE TEL QUE LES PASTEURISATEURS,
REFROIDISSEURS, SEPARATEURS CENTRIFUGES ET EVAPORATEURS
D MOLKEREIAUSRUESTUNG, WIE PASTEURISIERANLAGEN, KUEHLER,
ZENTRIFUGEN (FLIEHKRAFTSCHEIDER) UND VERDAMPFER
I MATERIALE PER LATTERIA COME PASTORIZZATORI, RAFFREDDATORI,
CENTRIFUGHE ED EVAPORATORI
N ZUIVELWERKTUIGEN, ZOALS PASTEURS, KOELERS, CENTRIFUGES EN
VERDAMPERS

SELF-SHARPENING
SEPARATORS

SERVICE	BULL PENS AND SERVICE CRATES OR STOCKS IN TUBULAR STEEL CONSTRUCTION F CASES OU BOXES A TAUREAUX ET STALLES DE MONTE EN CONSTRUCTION TUBULAIRE D ACIER D BULLENBUCHTEN ODER -BOXEN UND SPRUNGSTAENDE AUS STAHLROHRKONSTRUKTION I BOX PER TORI E STALLE DI MONTA IN COSTRUZIONE TUBOLARE D ACCIAIO N STIERENBOXEN EN DEKBRUGGEN UIT STALEN BUISCONSTRUCTIE	AG05
SETS	UNDERSLUNG TOOL BAR WITH BEET-HOE SETS,SINGLE-SIDED BELLS AND LAND WHEELS F BARRE PORTE-OUTILS PORTEE ENTRE LES ESSIEUX AVEC DES HOUES POUR BETTERAVES,DISQUES CONCAVES OU COUTRES CIRCULAIRES DE PROTECTION ET ROUES PORTEUSES D ZWISCHENACHSWERKZEUGSCHIENE MIT RUEBENHACKMESSERN, HOHLSCHUTZSCHEIBEN ODER HACKROLLEN UND STUETZRAEDERN I BARRA PORTA-ATTREZZI PORTATA FRA GLI ASSALI CON ZAPPETTE PER BIETOLE,DISCHI CONCAVI DI PROTEZIONE E RUOTE DI APPOGGIO N WERKTUIGBAK MIDDEN ODER DE TREKKER MET BIETENSTELLEN, BLADBESCHERMERS EN STEUNWIELEN	AG02
SHAFT	A GROUND SPEED POWER TAKE-OFF DERIVES ITS DRIVE FROM THE MAIN SHAFT OF THE TRANSMISSIION BEHIND THE GEAR BOX F LA PRISE DE FORCE TRACTEUR PREND SON MOUVEMENT SUR L ARBRE DE TRANSMISSIION EN AVAL DE L EMBRAYAGE D BEI DER WEGZAPFWELLE WIRD DER ANTRIEB VON DER HAUPTWELLE DES GETRIEBES HINTER DEM WECHSELGETRIEBE ABGENOMMEN I LA PRESA DI POTENZA SINCRONIZZATA DIPENDENTE RICEVE IL MOTO DALLA TRASMISSIONE DELLA TRATTRICE,DOPO IL CAMBIO DI VELOCITA N DE EVENREDIG DRAAIENDE AFTAKAS WORDT ACHTER DE VERSNELLINGSBAK DOOR DE PRIMAIRE AS DAARVAN AANGEDREVEN	AG02
SHAFT	GRAIN DRYING BINS WITH A CENTRAL VENTILATING SHAFT OF PERFORATED STEEL SHEET AND A STEEL LOAD-CARRYING FRAMEWORK F CELLULES A CHEMINEE POUR LE SECHAGE DE CEREALES,EN TOLE PERFOREE ET A STRUCTURE PORTANTE METALLIQUE D GETREIDETROCKNUNGSBEHAELTER MIT ZENTRALROHR AUS GELOCHTEM STAHLBLECH IN STAELERNER TRAGKONSTRUKTION I ESSICCATOIO PER CEREALI CON CONDOTTA CENTRALE IN LAMIERA D ACCIAIO FORATA E A STRUTTURA PORTANTE METALLICA N GRAANDROOGKASTEN MET CENTRAALVENTILATIEKANAAL VAN GEPERFOREERD PLAATSTAAL EN EEN STALEN RAAMCONSTRUCTIE	AG02
SHAFT	THE POWER TO DRIVE THE ORDINARY POWER TAKE-OFF IS TRANSMITTED FROM THE ENGINE THROUGH THE CLUTCH TO THE LAY SHAFT OF THE TRANSMISSION F DANS LE CAS DE LA PRISE DE FORCE SEMI-INDEPENDANTE,LA FORCE DU MOTEUR EST TRANSMISE PAR L INTERMEDIAIRE DE LA BOITE DE VITESSE SUR L ARBRE PRIMAIRE DE CELLE-CI D BEI DER GETRIEBEZAPFWELLE WIRD DER ANTRIEB VOM MOTOR UEBER DIE KUPPLUNG AUF DIE VORGELEGEWELLE DES GETRIEBES UEBERTRAGEN I NELLA PRESA DI POTENZA SEMI-INDIPENDENTE,LA FORZA DEL MOTORE E TRASMESSA TRAMITE IL CAMBIO,SULL ALBERO PRIMARIO DI QUESTO N DE AANDRIJVING VAN DE NORMALE AFTAKAS WORDT VAN DE MOTOR VIA DE KOPPELING OVERGEBRACHT OP DE SECUNDAIRE AS VAN DE VERSNELLINGSBAK	AG02
SHAFT	USE THE TRACTOR S POWER TAKE-OFF SHAFT TO DRIVE THE VACUUM PUMP (MILKING COWS AT PASTURE) F UTILISER LA PRISE DE FORCE DU TRACTEUR POUR ACTIONNER LA POMPE A VIDE (INSTALLATIONS DE TRAITE A L HERBAGE) D DIE SCHLEPPERZAPFWELLE ZUM ANTRIEB DER VAKUUMPUMPE VERWENDEN (WEIDEMELKANLAGEN) I UTILIZZARE LA PRESA DI POTENZA DELLA TRATTRICE PER AZIONARE LA POMPA A VUOTO (IMPIANTO DI MUNGITURA AL PASCOLO) N DE AFTAKAS VAN DE TREKKER GEBRUIKEN VOR HET AANDRIJVEN VAN DE VACUUMPOMP (WEIDE-INSTALLATIE VOOR HET MELKEN)	AG05
SHAFTS	MOBILE FEEDING TABLES CONSISTING OF A STEEL CONSTRUCTION ON A COUPLE OF WHEELS ARE LOADED FROM DISCHARGE SHAFTS F LES COULOIRS D ALIMENTATION MOBILES EN CONSTRUCTION D ACIER MONTES SUR DES TRAINS DE ROUES SONT ALIMENTES PAR DES TRAPPEES OU ABAT-FOIN D FAHRBARE FUTTERTISCHE AUS EINER AUF RADSATZEN RUHENDEN STAHLKONSTRUKTION WERDEN AUS ABWURFSCHAECHTEN BESCHICKT I TAVOLE DI ALIMENTAZIONE MOBILI,IN ACCIAIO,MONTATE SU RUOTE, ALIMENTATE DA BOTOLE APERTE NEL SOFFITTO N MOBILE VOEDERBARKEN BESTAANDE UIT EEN STAALCONSTRUCTIE OP WIELSTELLEN WORDEN VIA AFWERPSCHACHTEN BEDIEND	AG05
SHAFTS	THE SHAFTS OF THE HORSE DRAWN FERTILIZER DISTRIBUTOR ARE MADE OF STEEL TUBE	AG02

SERVICE
SHAFTS

	<p>F LES LIMONS DES EPANDEURS D ENGRAIS SONT FABRIQUES EN TUBES D ACIER D DIE SCHERBAEUME DER DUENGERSTREUER WERDEN AUS STAHLROHR GEFERTIGT I LE STANGHE DI TIRO DELLO SPANDICONCIME VENGONO FABBRICATE IN TUBI D ACCIAIO N DE DISSELBOMEN VAN DE MESTSTROOIERS WORDEN UIT STALEN BUIS VERVAARDIGD</p>	
SHAFTS	<p>THE TRACTOR WITH GENERAL POWER TAKE-OFF SHAFTS AND A HYDRAULIC LIFT HAS BECOME THE CRUCIAL MACHINE FOR ONE-MAN FIELD WORK F LE TRACTEUR A PLUSIEURS PRISES DE FORCE ET UNE CENTRALE HYDRAULIQUE EST DEVENU UN INSTRUMENT UNIVERSEL MANIE PAR UN SEUL HOMME D DER SCHLEPPER MIT MEHREREN ZAPFWELLEN UND HYDRAULIK IST ZUR EINMANN-SCHLUESSELMASCHINE GEWORDEN I LA TRATTRICE CON DIVERSE PRESE DI POTENZA E CON COMANDI IDRAULICI E DIVENTATA UNA MACCHINA PREDOMINANTE, MANEGGIATA DA UN SOLO UOMO N DE TREKKER MET VERSCHIEDENE AFTAKASSEN EN EEN HYDRAULISCH SYSTEEM IS UITGEGROEID TGT DE KERNMACHINE VOOR HET EENMANSBEDRIJF</p>	AG02
SHAKER	<p>FEEDING CAPACITY OF THE THRESHING MECHANISM AND CAPACITIES OF SHAKER AND DRESSERS DETERMINE OVER-ALL CAPACITY OF THE COMBINE F LA CAPACITE D ALIMENTATION DU BATTEUR, AINSI QUE LA CADENCE DE TRAVAIL DES SECQUEURS ET DES ORGANES DE NETTOYAGE DETERMINENT LE RENDEMENT AU MOISSONNAGE-BATTAGE D SCHLUCKVERMEGEN DES DRESCHWERKS SOWIE LEISTUNGEN DER SCHUETTLEUR UND REINIGUNGSVORRICHTUNGEN BESTIMMEN DIE MAEHDRUSCHLEISTUNG I TANTO LA CAPACITA DI ALIMENTAZIONE DEL BATTITORE QUANTO LA CADENZA DI LAVORO DEGLI SCUOTIPAGLIA E DEGLI APPARATI DI PULITURA DETERMINANO IL RENDIMENTO DELLA MIETITREBBIATRICE N INVOERCAPACITEIT VAN DE DORSINRICHTING EN CAPACITEIT VAN SCHUDDERS EN REINIGINGSKASTEN BEPALEN DE CAPACITEIT VAN DE GEHELE MAAICORSINSTALLATIE</p>	AG02
SHAKER-DIGGER	<p>LOSSES BECAUSE OF COVERING-UP OF POTATOES ARE BIGGER WHILE WORKING WITH THE SHAKER-DIGGER THAN WITH THE SPINNER F LES ARRACHEUSES DE POMMES DE TERRE A GRILLES OSCILLANTES ENTRAINENT PLUS DE PERTES PAR RECOUVREMENT QUE CELLES A GRILLES CRIBLEUSES D DIE ZUDECKVERLUSTE SIND BEI DER KARTOFFELERNTEN MIT DEM SCHUETTELROSTRODER GRCESSER ALS BEIM SCHWINGSIEBRADER I I CAVATUBERI A GRIGLIA OSCILLANTE COMPARTANO MAGGIORI PERDITE PER INTERRUPTO DI QUELLI CON GRIGLIE AD AZIONE SETACCIANTE N WORDEN AARCAPPELEN MET DE SCHUDZEEFRDOIERS GERODID OAN ZIJN VERLIEZEN T.G.V.HET MEER BEDEKKEN VAN AARDAPPELEN GROTER DAN MET DE ZEEFRADROOIERS</p>	AG02
SHAKING	<p>THE FIRST STAGES OF COTTON PROCESSING INCLUDE SHAKING AND CARDING F DANS LES PREMIERS STADES DE TRAITEMENT DU COTON ON TROUVE LE BATTAGE ET LE CARDAGE D DIE ERSTEN STADIEN DER BAUMWOLLBEARBEITUNG UMFASSEN DAS REISSEN UND DAS KARDEN I NELLE PRIME FASI DEL TRATTAMENTO DEL COTONE SI HA LA BATTITURA E LA CARDATURA N DE EERSTE STADIA VAN DE KATOENBEWERKING BESTAAN UIT UITEENSLAAN EN KAARDEN OF KRASSEN</p>	IN09
SHARE	<p>THE VERTICAL DOWNWARD PRESSURE EXERTED ON THE TOP OF THE CUTTING FACE OF THE SHARE F LA FORCE EXERCEE VERTICALEMENT VERS LE BAS SUR LE BORD SUPERIEUR DE LA LAME DU SCC D DIE KRAFT, DIE SENKRECHT NACH UNTEN AUF DIE OBERKANTE DES SCHARBLATTES AUSGEUEBT WIRD I LA FORZA ESERCITATA VERTICALMENTE VERSO IL BASSO SUL BORDO SUPERIORE DELLA LAMA DEL VOMERE N DE VERTICALE KRACHT DIE NAAR BENEDEN IS GERICHT OP DE BOVENKANT VAN HET SNIJVLAK VAN DE SCHAAR</p>	AG02
SHED	<p>SELF-SUPPORTING SHED STRUCTURES WITH FRAMEWORK TRUSSES MAKE SUPPORTING OUTER AND PARTITION WALLS UNNECESSARY F DANS LES HANGARS AUTO-PORTANTS AVEC FERMES A TREILLIS, LES PAROIS EXTERIEURES ET LES CLCISONS INTERIEURES N ONT PLUS DE FONCTION PORTANTE D SELBSTTRAGENDE HALLENKONSTRUKTIONEN AUS FACHWERKBINDERN MACHEN TRAGENDE AUSSEN- UND ZWISCHENWAENDE ENTBEHRLICH I LE COSTRUZIONI DI CAPANNONI AUTOPORTANTI CON CAPRIATE A TRALICCIO RENDONO SUPERFLUI I MURI PORTANTI ESTERNI E DI SEPARAZIONE</p>	IN05
		SHAFTS SHED

N ZELFDRAGENDE SHED-CONSTRUCTIES MET VAKWERKSPANTEN MAKEN
DRAGENDE BUITEN- EN BINNENWANDEN OVERBODIG

SHEET	<p>GRAIN DRYING BINS WITH A CENTRAL VENTILATING SHAFT OF PERFORATED STEEL SHEET AND A STEEL LOAD-CARRYING FRAMEWORK</p> <p>F CELLULES A CHEMINEE POUR LE SECHAGE DE CEREALES, EN TOLE PERFOREE ET A STRUCTURE PORTANTE METALLIQUE</p> <p>D GETREIDETROCKNUNGSBEHAELTER MIT ZENTRALROHR AUS GELOCHTEM STAHLBLECH IN STAHLERNER TRAGKONSTRUKTION</p> <p>I ESSICCATOIO PER CEREALI CON CONDOTTA CENTRALE IN LAMIERA D ACCIAIO FORATA E A STRUTTURA PORTANTE METALLICA</p> <p>N GRAANDROOGKASTEN MET CENTRAALVENTILATIEKANAAL VAN GEPERFOREERD PLAATSTAAL EN EEN STALEN RAAMCONSTRUCTIE</p>	AG02
SHEET	<p>SHEET PANEL WITH SHUT-OFF SLIDES FOR THE GRAIN OUTLET</p> <p>F PLAQUE EN TOLE AVEC REGISTRE POUR LA VICANGE DE LA CELLULE DE STOCKAGE DE GRAINS</p> <p>D BLECHTAFEL MIT AUSLAUFSCHIEBER ZUR KORNTENTNAHME</p> <p>I PIASTRA DI LAMIERA CON REGOLATORE DI SCARICO PER PRELIEVO DEI GRANI</p> <p>N PLAATPANEEL MET EEN SCHUIF VOOR DE GRAANAFVOER</p>	AG02
SHEETINGS	<p>GROUND PLAN AND EAVES LEVEL MUST CORRESPOND TO THE ROOF SLOPE AND THE STANDARDIZED DIMENSIONS OF THE STEEL SHEETINGS IN ORDER TO AVOID CUTTING WASTE</p> <p>F POUR EVITER TROP DE CHUTES, IL FAUT CHOISIR LE PLAN ET LA HAUTEUR SOUS GOUTTIERE COMPTE TENU DE LA PENTE DU TOIT ET DES DIMENSIONS STANDARDISEES DES TUILES EN TOLE D ACIER</p> <p>D ZUR VERMEIDUNG VON VERSCHNITT MUESSEN GEBAEUDEGRUNDRISS UND TRAFUENHOEHE SICH NACH DER DACHNEIGUNG UND DEN GENORMTEN ABMESSUNGEN DER STAHLDACHPFANNEN RICHTEN</p> <p>I ONDE EVITARE SFRIDI DI LAMIERE LA PIANTA DELL EDIFICIO E L ALTEZZA DI GRONDA DEVONO CONFORMARSI ALLA PENDENZA DEL TETTO E ALLE DIMENSIONI STANDARDIZZATE DELLE LAMIERE DI COPERTURA</p> <p>N PLATTEGROND EN GOOTHOOGTE DIENEN OVEREEN TE KOMEN MET DE DAKHELLING EN DE GENORMALISEERDE AFMETINGEN VAN DE STALEN DAKPANNEN TER VERMIJDING VAN SNIJVERLIES</p>	IN05
SHELF-LIKE	<p>THE SHELF-LIKE NESTS ARE SUSPENDED FROM STRONG DOUBLE-HOOKED STAPLES</p> <p>F LES PONDOIRS EN RANGEE SONT SUSPENDUS A DE SOLIDES CRAMPONS PAR DEUX ANNEAUX</p> <p>D DIE REGALARTIGEN LEGENESTER WERDEN MIT ZWEI OESEN AN STARKEN KRAMPEN AUFGEHAENGT</p> <p>I I NIDI PER C/ODEPOSIZIONE AFFIANCATI SONO SOSPESI A SOLIDE GRAPPE MEDIANTE DUE ANELLI</p> <p>N DE LEGNESTEN WORDEN ALS REKKEN MET TWEE OGEN AAN STERKE KRAMPEN OPGEHANGEN</p>	AG05
SHELLS	<p>VARNISHED AND PRINTED TINPLATE IS DEEPCRAWN FOR THE FABRICATION OF SHELLS (BODIES) OR BOTTOMS AND LIDS OF TIN BOXES</p> <p>F LE FER-BLANC VERNI ET IMPRIME EST EMBOUTI A LA PRESSE POUR EN FAIRE DES CORPS OU DES FONDS ET COUVERCLES DE BOITE</p> <p>D DAS LACKIERTE UND BEDRUCKTE WEISSBLECH WIRD ZUR HERSTELLUNG DER WAENDE, BOEDEN UND DECKEL VON DOSEN TIEFGEZOGEN</p> <p>I LA BANDA STAGNATA VERNICIATA E STAMPATA E IMBUTITA ALLA PRESSA PER FARE INVOLUCRI O FONDI E COPERCHI DI BARATTOLI DI LATTA</p> <p>N GELAKT EN BEDRUKT BLIK WORDT DIEPGETRCKKEN TENEINDE ER WANDEN OF BODEMS EN DEKSELS VAN BUSSEN VAN TE MAKEN</p>	SI10
SHOE	<p>SPINNER WITH ROTATING FIXED TINES AND SHOE SKIDS FOR SUGAR BEET HARVESTING</p> <p>F ARRACHEUSES A SOCS ROTATIFS ET PATINS D AUTOGUIDAGE POUR LA RECOLTE DES BETTERAVES SUCRIERES</p> <p>D SCHLEUDERRUCKER MIT RODEZINKEN UND SELBSTSTEUERKUFEN FUER DIE ZUCKERRUEBENERNTE</p> <p>I CAVABIETOLE PER LA RACCOLTA DI BARBABIETOLE DA ZUCCHERO, A COLTRI RUOTANTI E PATTINI A COMANDO AUTOMATICO</p> <p>N WERPRADROOIERS MET ROCIVORKEN EN SLEEPCVETEN VOOR HET OOGSTEN VAN SUIKERBIETEN</p>	AG02
SHORT	<p>IN SHORT STANDS FREEDOM OF LATERAL MOVEMENT IS LIMITED BY STALL PARTITIONS OF STEEL TUBES OR ROUND STEEL BARS</p> <p>F DANS LA STALLE COURTE, LA LIBERTE DE MOUVEMENT LATERAL EST LIMITE PAR DES SEPARATIONS DE STALLES EN TUBES OU RONS D ACIER</p> <p>D BEIM KURZSTAND WIRD DIE SEITLICHE BEWEGUNGSFREIHEIT DURCH STANDTRENNBUEGEL AUS STAHLROHR ODER RUNDSTAHL BEGRENZT</p> <p>I NELLE POSTE CORTE, LA LIBERTA DI MOVIMENTO E LIMITATA DALLA SEPARAZIONE DELLE POSTE CON TUBI O TONDINI</p> <p>N IN DE KORTE STAND WORDT DE ZIJDELINGSE BEWEGINGSVRIJHEID BEKNOT DOOR STALBOKJES UIT BUISSTAAL OF RONDSTAAL</p>	AG05

SHEET
SHORT

SHORT	<p>STANCHION STABLES USUALLY HAVE MEDIUM STANDINGS OR SHORT STANDINGS F DANS LES ETABLES A STABULATION ENTRAVEE, ON TROUVE GENERALEMENT LA STALLE MCYENNE OU DEMI-LONGUE OU LA STALLE COURTE D IN ANBINDESTAELEN FINDET MAN GEWOEHNLICH DEN MITTELANGSTAND OER DEN KURZSTAND I NELLE STALLE A STABULAZIONE FISSA SI TRCVA GENERALMENTE LA POSTA MEDIA O LA POSTA CORTA N IN GRUPSTALLEN TREFT MEN GEWOONLIJK DE MIDDELLANGE STAND OF DE KORTE STAND AAN</p>	AG05
SHREDDED	<p>THE SOLUTION THAT IS BEING SPREAD AS SLURRY CONSISTS OF RAIN WATER WITH LIQUID AND SHREDDED SOLID MANURE AS NUTRIENT ELEMENTS F LE GULLAGE CONSISTE DANS L ARROSAGE PAR ASPERSION A PARTIR DE LISIER DILUE, C EST-A-DIRE UNE SOLUTION FERTILISANTE COMPOSEE D EAU DE PLUIE ENRICHIE DE PURIN ET DE FUMIER BROYE D BEI DER BEGUELLUNG BESTEHT DIE NAHRLOESUNG AUS REGENWASSER, DAS MIT JAUCHE UND ZERKLEINERTEM STALLDUNG ANGEREICHERT IST I DISTRIBUZIONE A SPAGLIO DI LIQUAME, CIOE DI SOLUZIONE FERTILIZZANTE COMPOSTA D ACQUA PIOVANA, ARRICCHITA DI COLATICCIO E DI STALLATICO TRINCIATO N BIJ DRIJFMESTVERSPREIDING BESTAAT DE PLANTENVOEDING UIT GIER EN FIJNGESLAGEN STALMEST DIE ZIJN OPGELCST IN REGENWATER</p>	AG02
SHREDDER-SPREADER	<p>FARMYARD MANURE SPREADER WITH HORIZONTAL ROTATING SHREDDER-SPREADER, SPREADING FULL-WIDTH F EPANDEUR DE FUMIER A TAMBOUR EPARPILLEUR OU HERISSON DONT LA LARGEUR D EPANDAGE CORRESPOND A LA LARGEUR DU VEHICULE D STALLDUNGSTREUER MIT HORIZONTALER STREUFRAESWALZE, DIE IN FAHRZEUGBREITE STREUT I SPANDILETAME CON CILINDRO DISINTEGRATORE DISPERSORE ORIZZONTALE CHE SPANDE PER TUTTA LA LARGHEZZA DELLA MACCHINA N STALMESTSTRCOIER MET HORIZONTALE VERDEELHASPEL MET EEN STROOIBREEDTE GELIJK AAN DE WAGENBREECTE</p>	AG02
SHREDDERS	<p>FULLY AUTOMATIC FEEDING IS MADE POSSIBLE BY HARVESTORES WITH SHREDDERS AND CONVEYOR BELTS OR FEED SCREWS F LES SILOS HARVESTORE AVEC DESILEUSE A VIS OU BANDES TRANSPORTEUSES PERMETTENT L ALIMENTATION AUTOMATIQUE DU BETAIL D HARVESTORE-SILOS MIT FRAESVORRICHTUNGEN UND FUTTERBAENDERN ODER ZUTEILSCHNECKEN ERMOEGLICHEN VOLLAUTOMATISCHE FUETTERUNG I I SILOS HARVESTORE CON APPARECCHIATURE DI TRINCIATURA DEL FORAGGIO E NASTRI TRASPORTATORI CONSENTGNO L ALIMENTAZIONE TOTALMENTE AUTOMATICA N HARVESTORES MET FREZEN EN TRANSPORTBANDEN MAKEN GEHEEL AUTOMATISCHE VOEDERING MOGELIJK</p>	AG05
SHUT-OFF	<p>SHEET PANEL WITH SHUT-OFF SLIDES FOR THE GRAIN OUTLET F PLAQUE EN TCLE AVEC REGISTRE POUR LA VICANGE DE LA CELLULE DE STOCKAGE DE GRAINS D BLECHTAFEL MIT AUSLAUFSCHIEBER ZUR KORNTENTNAHME I PIASTRA DI LAMIERA CON REGOLATORE DI SCARICO PER PRELIEVO DEI GRANI N PLAATPANEEL MET EEN SCHUIF VCOR DE GRAANAFVOER</p>	AG02
SIDE	<p>GREENHOUSES WITH CENTRALLY OPERATED SIDE VENTILATION F SERRE AVEC DES CHASSIS D AERATION A COMMANDE CENTRALISEE DANS LES PIEDROITS D GEWAECHSHAUS MIT ZENTRALANGETRIEBENER STEHFENSTERLUEFTUNG I SERRA A VENTILAZIONE CON FINESTRATURE NEI PIEDRITTI A COMANDE CENTRALE N KASSEN MET CENTRAAL GEREDELDE LUCHTING IN DE STAANDE WANDEN</p>	AG03
SIDE	<p>HIGH-TENSILE STEEL IS USED FOR MANUFACTURING THE SIDE STANCHIONS OF TIMBER TRAILERS F L ACIER A HAUTE RESISTANCE SERT A LA FABRICATION DES RANCHERS DE REMORQUES PORTE-GRUMES D HOCHFESTER STAHL WIRD ZUR HERSTELLUNG DER RUNGEN VON ANHAENGERN FUER DEN TRANSPORT VON STAEMMEN VERWENDET I L ACCIAIO AD ALTA RESISTENZA SERVE ALLA FABBRICAZIONE DI STANTI DI RIMORCHI FORESTALI N HOOGWAARDIG STAAL VOOR DE VERVAARDIGING VAN RONGEN VAN OPLEGGERS VCOR HOUTTRANSPORT</p>	AF06
SIDE	<p>REMOVABLE HINGED STEEL STAKES, SUPPORT POSTS AND SOCKETS FOR THE SIDE BOARDS OF TRAILERS FOR ROUGHAGE F DES RANCHERS EN ACIER AMOVIBLES, MONTES SUR CHARNIERES, ET DES SUPPORTS DE RIDELLES, AVEC LEURS SIEGES, POUR LES PAROIS LATERALES DES VEHICULES DE RECOLTE D STAHLWECHSELRUNGEN MIT KLAPPSCHARNIEREN, BORDWANDSTUETZEN UND HALTETASCHEN FUER DIE LAENGSSSEITEN DER ERNTEWAGEN</p>	AG02
		SHORT SIDE

I STANTI DI RICAMBIO IN ACCIAIO CON CERNIERE RIBALTABILI,
SOSTEGNI PER I BORDI E PER LE SPONDE LATERALI DEL CARRO
N SCHARNIERENDE AFNEEMBARE STALEN RONGEN,ZIJWANDSTIJLEN EN
BEUGELS VOOR DE ZIJSCHOTTEN VAN OOGSTWAGENS

- SIDE-DELIVERY** AG02
FORK TEDDER,HAY RAKE,CHAIN-TYPE AND WHEEL-TYPE SIDE-DELIVERY RAKE
AND TEDDER ARE AMONG IMPLEMENTS TO BE ATTACHED TO A WALKING TRACTOR
F AVEC LES MOTOCULTEURS ON EMPLOIE DES FANEUSES A FOURCHES,A
RATEAU SIMPLE,DES RATEAUX-FANEURS ET ANCAINEURS A DEBIT
LATERAL ET DES RATEAUX-RETOURNEURS ET ANDAINEURS A DISQUES
D MIT EINACHSSCHLEPPERN WERDEN AUCH GABELHEUWENDER,KORBRECHEN,
SCHNELLHEUER UND STERNRADHEUMASCHINEN BETRIEBEN
I CON LE TRATTRICI MONOASSIALI (MOTOCOLTIVATORI) SI USANO ANCHE
IL VOLTAFIENO A FORCHE,RASTRELLI MECCANICI,RANGHINATORI A
CATENA E RANGHINATORI A RUOTE STELLARI
N TUINBOUWTRÉKKERS WORDEN OOK TEZAMEN MET VORKJESSCHUDDERS,
KORFHARKEN,SNELHOUIERS EN HARKKEERDERSCHUDDERS MET DRAAIENDE
HARKEN GEBRUIKT
- SIDE-DELIVERY** AG02
IN SIDE-DELIVERY MULTI-PURPOSE ELEVATORS THE CUT CROPS ARE LIFTED BY
THE PICK-UP REEL AND DELIVERED BY THE AUGER INTO THE STACKING
ELEVATOR
F LORSQUE LA RAMASSEUSE-CHARGEUSE EST ATTELEE EN PARALLELE,LE
PICK-UP A TAMBOUR RAMASSE LE PRODUIT QUI EST ACHEMINE VERS L
ELEVATEUR PAR UNE VIS SANS FIN
D BEIM QUERFLUSS-UNIVERSALLADER NIMMT DIE PICK-UP-WALZE DAS
FOERDERGUT AUF,UND DIE SCHNECKE FUEHRT ES DEM FOERDERTURM ZU
I QUANDO LA RACCOLTRICE DI FORAGGI E COLLEGATA IN PARALLELO,IL
PICK-UP ESEGUE LA RACCOLTA DEL PRODOTTO,CHE VIENE AVVIATO
VERSO L ELEVATORE MEDIANTE UNA VITE SENZA FINE
N WERKT DE ELEVATOR IN DWARSWADEN,DAN NEEMT DE OPRAAPHASPEL HET
GEWAS OP EN BRENGT DE AANVOERVIJZEL HET VERVOLGENS IN DE
VERTICALE ELEVATOR
- SIDE-DELIVERY** AG02
SIDE-DELIVERY WHEEL RAKES AND TEDDERS CAN BE USED FOR TURNING HAY
AND FOR WINDROWING POTATO HAULMS
F LES RATEAUX-RETOURNEURS ET ANDAINEURS A DISQUES SE PRETENT AU
FANAGE DU FOIN ET AU RATELAGE EN ANDAINS DES FANES DE POMPES
DE TERRE
D STERNRECHWEENDER EIGNEN SICH ZUM HEUWENDEN UND ZUM SCHWADRECHEN
VON KARTOFFELKRAUT
I IL RANGHINATORE RIVOLTA-ANDANE A DISCHI SI PRESTA ALLO
SPANDIMENTO DEL FIENO E AL RASTRELLAMENTO IN ANDANE DI FOGLIE
DELLE PATATE
N HARKKEERDERSCHUDDERS MET DRAAIENDE HARKEN KUNNEN WORDEN
GEBRUIKT VOOR HET KEREN VAN HOOI EN VOOR HET WIERSEN VAN
AARDAPPELLOCF
- SIDE-HITCHES** AG02
SINGLE-FRAME ROTARY HARROWS ARE TRAILED BY SIDE-HITCHES
F LES HERSES ROULANTES A UN ELEMENT SONT ATTELEES EN DEPORT A L
AIDE DE BIELETTES
D EINFELDRIGE KRUEMELWALZENEGGEN ODER NCTZEGGEN WERDEN
SEITLICH MIT FANGARMEN ANGEHAENGT
I GLI ERPICI ROTATIVI SONO PORTATI PER MEZZO DI BIELLETTE
N EENVELDS ROLLENDE STEREGGEN WORDEN OPZIJ MET BEHULP VAN
TREKARMEN AANGEHANGEN
- SIEVES** AG02
SIMPLE POTATO SORTERS WITH SQUARE MESHED SIEVES DIVIDE THE POTATOES
ACCORDING TO SIZE AND SHAPE
F LES CALIBREURS DE POMMES DE TERRE SIMPLES AVEC GRILLES A
MAILLES CARREES SEPARANT LES TUBERCULES SUIVANT LEURS
DIMENSIONS ET LEUR FORME F
D KARTOFFELSORTIERER MIT QUADRATSIEBEN TRENNEN DIE KNOLLEN NACH
GROSSE UND FORM
I LE CALIBRATICI DI PATATE SEMPLICE CON SETACCI QUADRATI
SEPARANO I TUBERI SECONDO LA GROSSEZZA E LA FORMA
N EENVOUDIGE AARDAPPELSORTEERMACHINES VOORZIEN VAN DRAADZEVEN
MET VIERKANTE MAZEN SORTEREN DE AARDAPPELEN NAAR MAAT EN VORM
- SIGNALS** AG02
FOUR-ROW POTATO PLANTING ON BELL SIGNALS
F PLANTATION DE POMMES DE TERRES EN QUATRE RANGS A L AIDE D UN
MARQUEUR AU SON
D VIERREIHIGES KARTOFFELLEGEN NACH TAKTZEICHEN
I MESSA A DIMERA DI PATATE A QUATTRO FILE,MEDIANTE UND SCATTO DI
AVVERTIMENTO DI UNA ROTELLA TRASCINATA SUL TERRENO
N AARDAPPELEN POTEN IN VIER RIJEN OP SIGNAAL
- SILAGE** AG02
CUTTERS-AND-CONVEYORS MAY BE USED TO HANDLE FARMYARD MANURE AND
ROUGH SILAGE
F POUR LE CHARGEMENT DE FUMIER DE FERME OU LA REPRISE DE
FOURRAGES ENSILES DANS LES SILOS ON PEUT EMPLOYER EGALEMENT
DES FRAISES DE CHARGEMENT

SIDE-DELIVERY
SILAGE

	<p>D ZUM LADEN VCN STALLDUNG ODER SAUERFUTTER AUS SILOS KOENNEN AUCH LADEFRAESEN VERWENDET WERDEN I PER IL CARICO DEL LETAME DELLA STALLA O IL PRELEVAMENTO DEL FORAGGIO DAI SILOS SI POSSONO ANCHE USARE LE FRESATRICI DESTINATE AL TRASPORTO N VOOR HET UITHALEN VAN STALMEST OF GEENSILEERD RUWVOER KUNNEN OOK FREZEN WORDEN GEBRUIKT</p>	
SILAGE	<p>SILAGE THROWERS THROW THE SILAGE UP BY CENTRIFUGAL FORCE AND DELIVER IT TO THE STORE BUILDINGS THROUGH THE DISCHARGE VENT F LES ENSILEUSES A ROTOR OU A DISQUE REFOULENT LE PRODUIT PAR LA TUBULURE D EXPULSION ET LA TUYERE D EJECTION VERS L AIRE DE STOCKAGE D WURFSCHAUFELN SCHLEUDERN DAS GUT IN DIE HOEHE,WO ES DURCH EINEN AUSHURFBOGEN IN DEN LAGERRAUM GELANGT I LE INSILATRICI A DISCO CENTRIFUGANO L INSILATO VERSO L ALTO, SCARICANDOLO DA UN TUBO DI SCARICO NELL AREA DI IMMAGAZZINAMENTO N</p>	AG02
SILAGE	<p>THE SUCTION SPOUT PICKS UP THE SILAGE,DUMPED CNTO HEAPS F LA TUYAUTERIE D ASPIRATION RAMASSE LE FOURRAGE HACHE QUI A ETE DEVERSE EN TAS D DER ABSAUGRLESSEL NIMMT DAS AUF HAUFEN ABGEKIPPTAE HAECKSEL ALF I LA TUBAZIONE DI ASPIRAZIONE RACCOGLIE IL FORAGGIO TRINCIATO, VERSATO IN PUCCHI N DE AANZUIGMCND NEEMT HET OP HOPEN GESTORTE HAKSELGEWAS OP</p>	AG02
SILO	<p>A RADIALLY VENTILATED TOWER SILO FOR HAY WITH LOUVRE-LIKE EXTERIOR WALLS F SILO-TOUR A PERSIENNES POUR LE FOIN,A VENTILATION RADIALE PAR GAINE OU CHEMINEE CENTRALE D DURCH EIN ZENTRALROHR BELUEFTETER HEUTURM MIT JALOUSIEARTIGER AUSSENVERKLEIDUNG I TORRE DA FIENO - SILOS A TORRE - A VENTILAZIONE RADIALE AVENTE PARETE CON APERTURE A FERITOIE N DOOR EEN CENTRAAL KANAAL GEVENTILEERDE TORENSILO VOOR HOEI MET EEN OP JALOUZIEEN GELIJKENDE BUITENWAND</p>	AG02
SILO	<p>SLOPING SILO BOTTCMS WITH GRAIN OUTLETS F LES FONDS DES CELLULES SONT INCLINES ET SONT POURVUS D ORIFICES DE VIDANGE D SCHRAEG ANGEORDNETER BEHAELTERBODEN MIT AUSLAUFOEFFNUNGEN I FONDI INCLINATI DELLE CELLE DOTATI DI APERTURE DI SCARICO N SCHUINE SILCBODEM MET AFVOEROPENINGEN</p>	AG02
SINGLE	<p>IN THE FIRST STAGE OF MECHANICAL HAY MAKING THE MACHINES WERE SINGLE PURPOSE MACHINES F LE DEVELOPPEMENT TECHNIQUE DES MACHINES DE FANAGE OU MATERIEL DE FENAIION COMMENCA AVEC LES MACHINES SPECIALISEES POUR UNE SEULE OPERATION D DIE TECHNISCHE ENTWICKLUNG DER HEUWERBEMASCHINEN BEGANN MIT DEN EINZWECKMASCHINEN I LO SVILUPPO TECNICO DELLE MACCHINE DA FIENAGIONE E INCOMINCIATO CON LE MACCHINE SPECIALIZZATE PER UNA SOLA OPERAZIONE N TIJDENS DE EERSTE FASE VAN DE TECHNISCHE ONTWIKKELING WAREN DE HOEIBOUWWERKTUIGEN NOG ENKELVOUDIGE MACHINES</p>	AG02
SINGLE-FRAME	<p>SINGLE-FRAME ROTARY HARRAWS ARE TRAILED BY SICE-HITCHES F LES HERSES ROULANTES A UN ELEMENT SONT ATTELEES EN DEPORT A L AIDE DE BIELETTES D EINFELDRIGE KRUEMELWALZENEGGEN ODER NOTZDNEGGEN WERDEN SEITLICH MIT FANGARMEN ANGEHAENGT I GLI ERPICI ROTATIVI SONO PORTATI PER MEZZO DI BIELLETTE N EENVELDS ROLLENDE STEREGGEN WORDEN OPZIJ MET BEHULP VAN TREKARMEN AANGEHANGEN</p>	AG02
SINGLE-GERM	<p>DEPCISION OF SINGLE-GERM SEED WITH SPACING DRILLS F SEMER DES GRAINES MONOGERMES A L AIDE DE SEMOIRS DE PRECISION D AUSBRINGEN VON MONOGERMSAATGUT MIT HILFE VON EINZELKORNSAEGERAETEN I SEMINA DI GRANI MONOGERMI MEDIANTE SEMINATRICI DI PRECISICNE N HET IN DE GROND BRENGEN VAN EENKIEMIG ZAAITZAAD MET PRECISIEZAAIMACHINES</p>	AG02
SINGLE-SIDED	<p>UNDERSLUNG TOOL BAR WITH BEET-HOE SETS,SINGLE-SIDED BELLS AND LAND WHEELS F BARRE PORTE-OUTILS PORTEE ENTRE LES ESSIEUX AVEC DES HOLES POUR BETTERAVES,DISQUES CONCAVES OU COUTRES CIRCULAIRES DE PROTECTION ET ROUES PORTEUSES</p>	AG02

SILAGE
SINGLE-SIDED

D ZWISCHENACHSWERKZEUGSCHIENE MIT RUEBENHACKMESSERN,
 HOHLSCHUTZSCHEIBEN ODER HACKROLLEN UND STUETZRAEDERN
 I BARRA PORTA-ATTREZZI PORTATA FRA GLI ASSALI CON ZAPPETTE PER
 BIETOLE,DISCHI CONCAVI DI PROTEZIONE E RUOTE DI APPOGGIO
 N WERKTIJGBALK MIDDEN ONDER DE TREKKER MET BIETENSTELLEN,
 BLADBESCHERPERS EN STEUNWIELEN

SKIDS

SPINNER WITH ROTATING FIXED TINES AND SHOE SKIDS FOR SUGAR BEET
 HARVESTING
 F ARRACHEUSES A SOCS ROTATIFS ET PATINS D AUTOGUIDAGE POUR LA
 RECOLTE DES BETTERAVES SUCRIERES
 D SCHLEUDERROECER MIT RODEZINKEN UND SELBSTSTEUERKUFEN FUER DIE
 ZUCKERRUEBENERNTE
 I CAVABIETOLE PER LA RACCOLTA DI BARBABIETOLE DA ZUCCHERO,A
 COLTRI RUOTANTI E PATTINI A COMANDO AUTOMATICO
 N WERPRADROOIERS MET ROOIVORKEN EN SLEEPVGETEN VOOR HET OOGSTEN
 VAN SUIKERBIETEN

AG02

SKIM

SKIM COULTER (USA..JOINTER) AND MANURE BURYING COULTER OF THE PLOUGH
 SHOULD BE SPECIALLY ADJUSTED
 F LA RASETTE ET LE DISPOSITIF ENFOUISSEUR D ENGRAIS DE LA
 CHARRUE DOIVENT ETRE REGLES
 D VORSCHAELEER UND DUNGEINLEGER DES PFLUGES MUESSEN EINGESTELLT
 WERDEN
 I L AVANVOMERE ED IL DISPOSITIVO DI INTERRAMENTO DEL CONCIME
 DELL ARATRO DEVONO ESSERE REGOLATI
 N VOORSCHAAR EN MESTINLEGGER VAN DE PLOEG DIENEN TE WORDEN
 AFGESTELD

AG02

SKIN

THE PLOUGH BODY IS ATTACHED TO THE LEG AND COMPRISES THE FOLLOWING
 PARTS..MOULDBOARD,TAIL-PIECE,SHARE,SKIN,LANDSIDE AND SLADE
 F LE CORPS DE LA CHARRUE,FIXE A L AGE,SE COMPOSE DES PARTIES
 SUIVANTES..LE VERSOIR,LA QUEUE DE VERSOIR,LE SOC,LE SEP ET LE
 CONTRE-SEP AVEC LE TALON
 D DER AM GRINDEL BEFESTIGTE PFLUGKOEPPER BESTEHT AUS FOLGENDEN
 TEILEN..STREICHBLECH,STREICHSCHIENE,SCHAR,RUMPF ODER BRUST,
 ANLAGE UND SCHLEIFSCHLE
 I IL CORPO DELL ARATRO,UNITO ALLA BURE,SI COMPONE DELLE PARTI
 SEGUENTI..VERSOIO,APPENDICE DEL VERSOIO,VOMERE,CEPPO,SUOLA E
 TALLONE
 N HET AAN HET PLOEGHOOFD BEVESTIGDE PLOEGLICHAAM HEEFT DE
 VOLGENDE ONDERDELEN..RISTER,STRIJKIJZER,SCHAAR,ZUIL,ZOOLIJZER
 EN SLOF

AG02

SKIN

THE SURFACES ARE MILLED TO REMOVE DEFECTS IN THE INGOT SKIN
 F LES SURFACES SONT PREPARES PAR MEULAGE POUR ENLEVER LES
 DEFATS DE PEAU DU LINGOT
 D DIE BLOCKSCHALEN WERDEN DURCH OBERFLAECHENSCHLIFF BESEITIGT
 I LE SUPERFICI SONO PREPARATE A RETTIFICA PER TOGLIERE I DIFETTI
 DELLA SUPERFICIE DEL LINGOTTO
 N DE BUITENKANT WORDT GESLEPEN TENEINDE DE FOUTEN IN DE HUID VAN
 HET BLOK TE VERWIJDEREN

SI10

SLADE

THE PLOUGH BODY IS ATTACHED TO THE LEG AND COMPRISES THE FOLLOWING
 PARTS..MOULDBOARD,TAIL-PIECE,SHARE,SKIN,LANDSIDE AND SLADE
 F LE CORPS DE LA CHARRUE,FIXE A L AGE,SE COMPOSE DES PARTIES
 SUIVANTES..LE VERSOIR,LA QUEUE DE VERSOIR,LE SOC,LE SEP ET LE
 CONTRE-SEP AVEC LE TALON
 D DER AM GRINDEL BEFESTIGTE PFLUGKOEPPER BESTEHT AUS FOLGENDEN
 TEILEN..STREICHBLECH,STREICHSCHIENE,SCHAR,RUMPF ODER BRUST,
 ANLAGE UND SCHLEIFSOHLE
 I IL CORPO DELL ARATRO,UNITO ALLA BURE,SI COMPONE DELLE PARTI
 SEGUENTI..VERSOIO,APPENDICE DEL VERSOIO,VOMERE,CEPPO,SUOLA E
 TALLONE
 N HET AAN HET PLOEGHOOFD BEVESTIGDE PLOEGLICHAAM HEEFT DE
 VOLGENDE ONDERDELEN..RISTER,STRIJKIJZER,SCHAAR,ZUIL,ZOOLIJZER
 EN SLOF

AG02

SLAT

THE MANURE IS FED INTO THE REMOVABLE SPREADER MECHANISM BY MEANS OF
 MOBILE BOTTOMS,CHAIN AND SLAT CONVEYORS OR SLIDING BOARDS
 F LE FUMIER EST POUSSE VERS LE DISPOSITIF EPARPILLEUR AMOVIBLE
 PAR UN FOND MOUVANT,UN FOND AVEC CHAINES A BARRETTES OU PAR
 UNE PAROI MOBILE
 D DER DUNG WIRD DEM AUFSETZBAREN VERTEILAPPARAT DURCH ROLLBODEN,
 KRATZBAND ODER SCHIEBEBRETT ZUGEFUEHRT
 I IL LETAME VIENE ALIMENTATO AL MECCANISMO DISTRIBUTORE MEDIANTE
 RULLO,TRASPORTATORE A NASTRO CON TAPPARELLE O TESTATE MOBILI
 N DE MEST WORCT DOOR EEN ROLLENBODEM,TRANSPORTKETING OF SCHUIF
 IN HET DEMONTABELE STROOIMECHANISME GEDUWD

AG02

SKIDS
 SLAT

SLICE	<p>KNIFE AND DISC COLLECTORS CUT THE FURROW SLICE FROM THE SOIL STILL TO BE PLOUGHED</p> <p>F LE COUTRE DROIT ET LE COUTRE CIRCULAIRE TRANCHENT LA BANDE DE TERRE A RETOURNER DE LA PARTIE DU CHAMP NON ENCORE LABOUREE OU GUERET</p> <p>D DAS MESSERSECH UND DAS SCHEIBENSECH TRENNEN DEN ERDBALKEN VOM UNGEPFLUEGTEN ACKER</p> <p>I IL COLTRO DIRITTO E QUELLO A DISCO TAGLIANO LA STRISCIA DI TERRENO DA ROVESCIARE DALLA PARTE DEL CAMPO NON ANCORA ARATO</p> <p>N MES- EN SCHIJFKOUTERS SNIJDEN DE GRONDBALK LOS VAN DE NOG ONGEPLOEGDE AKKER</p>	AG02
SLIDE	<p>SPRINKLER WITH A SPRAYING RANGE OF 40 METRES ON A T-SUPPORT WITH SLIDE VALVE, SUPPORT LEG AND SNAP COUPLING</p> <p>F ARROSEUR A MOYENNE PRESSION DONT LA PORTEE DU JET EST DE 40 M, MONTE SUR UN RACCORD EN T AVEC CLAPET DE REGLAGE, TREPIED ET RACCORD RAPIDE</p> <p>D MITTELSTARKREGNER MIT WURFWEITE VON 40 M AUF EINEM T-STUECK MIT SCHIEBER, STUETZFUSS UND SCHNELLKUPPLUNG</p> <p>I IRRIGATORE A MEDIA PRESSIONE CON GITTATA DI 40 M, MONTATO SU FERRO A T, CON VALVOLA DI EFFLUSSO, PIEDE DI SOSTEGNO E GIUNTO RAPIDO</p> <p>N MIDDELGROTE SPROEIER MET SPRCEIAFSTAND VAN 40 M OP EEN T-VOETSTUK MET SCHUIFAFSLUITER, STEUNVOET EN SNEELKOPPELING</p>	AG02
SLIDES	<p>SHEET PANEL WITH SHUT-OFF SLIDES FOR THE GRAIN OUTLET</p> <p>F PLAQUE EN TOLE AVEC REGISTRE POUR LA VICANGE DE LA CELLULE DE STOCKAGE DE GRAINS</p> <p>D BLECHTAFEL MIT AUSLAUFSCHIEBER ZUR KORNTENTNAHME</p> <p>I PIASTRA DI LAMIERA CON REGOLATORE DI SCARICO PER PRELIEVO DEI GRANI</p> <p>N PLAATPANEEL MET EEN SCHUIF VOOR DE GRAANAFVOER</p>	AG02
SLIDING	<p>THE MANURE IS FED INTO THE REMOVABLE SPREADER MECHANISM BY MEANS OF MOBILE BOTTOMS, CHAIN AND SLAT CONVEYORS OR SLIDING BOARDS</p> <p>F LE FUMIER EST POUSSE VERS LE DISPOSITIF EPARPILLEUR AMOVIBLE PAR UN FOND MOUVANT, UN FOND AVEC CHAINES A BARRETTES OU PAR UNE PAROI MOBILE</p> <p>D DER DUNG WIRD DEM AUFSETZBAREN VERTEILAPPARAT DURCH ROLLBODEN, KRATZBAND ODER SCHIEBBRETT ZUGEFUEHRT</p> <p>I IL LETAME VIENE ALIMENTATO AL MECCANISMO DISTRIBUTORE MEDIANTE RULLO, TRASPORTATORE A NASTRO CON TAPPARELLE O TESTATE MOBILI</p> <p>N DE MEST WORST DOOR EEN ROLLENBODEM, TRANSPORTKETING OF SCHUIF IN HET DEMONTABELE STROOIMECHANISME GEDUWD</p>	AG02
SLOPE	<p>GROUND PLAN AND EAVES LEVEL MUST CORRESPOND TO THE ROOF SLOPE AND THE STANDARDIZED DIMENSIONS OF THE STEEL SHEETINGS IN ORDER TO AVOID CUTTING WASTE</p> <p>F POUR EVITER TROP DE CHUTES, IL FAUT CHOISIR LE PLAN ET LA HAUTEUR SOUS GOUTTIERE COMPTE TENU DE LA PENTE DU TOIT ET DES DIMENSIONS STANDARDISEES DES TUILES EN TOLE D ACIER</p> <p>D ZUR VERMEIDUNG VON VERSCHNITT MUESSEN GEBAEUDEGRUNDRISS UND TRAFENHOEHE SICH NACH DER DACHNEIGUNG UND DEN GENORMTEN ABMESSUNGEN DER STAHLDACHPFANNEN RICHTEN</p> <p>I ONDE EVITARE SFREDDI DI LAMIERE LA PIANTE DELL EDIFICIO E L ALTEZZA DI GRONDA DEVONO CONFORMARSI ALLA PENDENZA DEL TETTO E ALLE DIMENSIONI STANDARDIZZATE DELLE LAMIERE DI COPERTURA</p> <p>N PLATTEGROND EN GOETHOOGTE DIENEN OVEREEN TE KOMEN MET DE DAKHELLING EN DE GENORMALISEERDE AFMETINGEN VAN DE STALEN DAKPANNEN TER VERMIJDING VAN SNIJVERLIES</p>	IN05
SLUDGE	<p>POWER-DRIVEN POTATO CLEANER WITH SLUDGE VALVE</p> <p>F LAVEUR DE TUBERCULES AVEC MOTEUR ET SCUPE DE PURGAGE</p> <p>D KARTOFFEL-WASCHMASCHINE MIT KRAFTANTRIEB UND SCHLAMMENTIL</p> <p>I LAVATRICE PER PATATE CON COMANDO A MOTORE E VALVOLA DI SPURGO</p> <p>N DOOR EEN MOTOR AANGEDREVEN AARDAPPELWASCHMACHINE MET MODDERAFTAP</p>	AG02
SLURRY	<p>LIQUID MANURE PUMPS ARE USED TO EMPTY SLURRY PITS AND TO FILL SLURRY TANKS</p> <p>F LES POMPES A PURIN SERVENT A VIDANGER LES FOSSES A PURIN ET A EMPLIR LES CISTERNES OU TONNEAUX A PURIN</p> <p>D JAUCHEPUMPEN DIENEN ZUM ENTLEEREN VON JAUCHEGRUBEN UND ZUM FUELLEN VON JAUCHEFAESSERN</p> <p>I LE POMPE PER LIQUAMI SERVONO PER VUOTARE LE CONCIMAIE ED A RIEMPIRE LE CISTERNE E LE BOTTI DA LIQUAME</p> <p>N GIERPOMPEN DIENEN OM GIERKELDERS LEEG TE POMPEN EN OM GIERTANKS TE VULLEN</p>	AG02
SLURRY	<p>SLURRY TANKS, STRENGTHENED BY STEEL STRIP HOOPS</p>	AG02

SLICE
SLURRY

	<p>F TONNEAUX DE PURIN RENFORCES PAR DES CERCLES EN FEUILLARD D MIT BANDSTAHLREIFEN VERSTAERKTE JAUCHEFAESSER I BOTTI PER LIQUAME RINFORZATE DA CERCHI A NASTRO D ACCIAIO N DOOR OMGELEGDE STAALSTRIP VERSTERKTE GIERTANKS</p>	
SLURRY	<p>STIRRING ATTACHMENT FOR THE PUMP, TO STIR THE SLURRY F AGITATEUR MIS EN PLACE EN AMONT DE LA POMPE POUR BRASSER LES DEPOTS CONSISTANTS DE PURIN D AN DER PUMPE ANGEBRACHTES RUEHRWERK ZUM AUFRUEHREN DES JAUCHESCHLAMMS I AGITATORE CCLLOCATO A MONTE DELLA POMPA PER AGITARE I DEPOSITI CONSISTENTI DI LIQUAMI N AAN DE POMP AANGEBRACHTE ROERINSTALLATIE VOOR HET RDEREN VAN MENGMEST</p>	AG02
SNAP	<p>SPRINKLER WITH A SPRAYING RANGE OF 40 METRES ON A T-SUPPORT WITH SLIDE VALVE, SUPPORT LEG AND SNAP COUPLING F ARROSEUR A MOYENNE PRESSION DONT LA PORTEE DU JET EST DE 40 M, MONTE SUR UN RACCORD EN T AVEC CLAPET DE REGLAGE, TREPIED ET RACCORD RAPIDE D MITTELSTARKREGNER MIT WURFWEITE VON 40 M AUF EINEM T-STUECK MIT SCHIEBER, STUETZFUSS UND SCHNELLKUPPLUNG I IRRIGATORE A MEDIA PRESSIONE CON GITTATA DI 40 M, MONTATO SU FERRO A T, CON VALVOLA DI EFFLUSSO, PIEDE DI SOSTEGNO E GIUNTO RAPIDO N MIDDELGROTE SPROEIER MET SPROEIAFSTAND VAN 40 M OP EEN T- VOETSTUK MET SCHUIFAFSLUITER, STEUNVOET EN SNEKKOPPELING</p>	AG02
SOCKETS	<p>REMOVABLE HINGED STEEL STAKES, SUPPORT POSTS AND SOCKETS FOR THE SIDE BOARDS OF TRAILERS FOR ROUGHAGE F DES RANCHERS EN ACIER AMOVIBLES, MONTES SUR CHARNIERES, ET DES SUPPORTS DE RIDELLES, AVEC LEURS SIEGES, POUR LES PAROIS LATERALES DES VEHICULES DE RECOLTE D STAHLWECHSELRUNGEN MIT KLAPPSCHARNIEREN, BORDWANDSTUETZEN UND HALTETASCHEN FUER DIE LAENGSSEITEN DER ERNTEWAGEN I STANTI DI RICAMBIO IN ACCIAIO CON CERNIERE RIBALTABILI, SOSTEGNI PER I BORDI E PER LE SPONDE LATERALI DEL CARRO N SCHARNIEREN AFNEEMBARE STAELN RONGEN, ZIJWANDSTIJLEN EN BEUGELS VOOR DE ZIJSCHOTTEN VAN OOGSTWAGENS</p>	AG02
SOFT-IRON	<p>ELECTROMAGNETISM IS BASED ON THE PRINCIPLE OF AN ELECTRIC CURRENT PASSING THROUGH A CONDUCTOR WOUND ROUND A SOFT-IRON CORE F LE PASSAGE D UN COURANT ELECTRIQUE DANS UN CONDUCTEUR ENROULE AUTOUR D UN NOYAU DE FER DOUX, TEL EST LE PRINCIPE DE L ELECTRO- MAGNETISME D DER ELEKTROMAGNETISMUS IM ENGEREN SINNE BERUHT IM PRINZIP AUF DEM STROMDURCHFLUSS DURCH EINEN LEITER, DER UM EINEN WEICHEISENKERN GEWICKELT IST I IL PASSAGGIO DI CORRENTE ELETTRICA IN UN CONDUTTORE AVVOLTO ATTORNO AD UN NUCLEO DI FERRO DOLCE, COSTITUISCE IL PRINCIPIO DELL ELETTRICMAGNETISMO N ELEKTROMAGNETISME BERUST IN PRINCIPE OP STROMVOERING DOOR EEN GELEIDER OP EEN ZACHT-STAELN KERN</p>	EL04
SOLID	<p>THE SOLUTION THAT IS BEING SPREAD AS SLURRY CONSISTS OF RAIN WATER WITH LIQUID AND SHREDDED SOLID MANURE AS NUTRIENT ELEMENTS F LE GULLAGE CONSISTE DANS L ARROSAGE PAR ASPERSION A PARTIR DE LISIER DILUE, C EST-A-DIRE UNE SOLUTION FERTILISANTE COMPOSEE D EAU DE PLUIE ENRICHIE DE PURIN ET DE FUMIER BROYE D BEI DER BEGLELLUNG BESTEHT DIE NAEHRLGESUNG AUS REGENWASSER, DAS MIT JAUCHE UND ZERKLEINERTEM STALLDUNG ANGEREICHERT IST I DISTRIBUZIONE A SPAGLIO DI LIQUAME, CIOE DI SOLUZIONE FERTILIZZANTE COMPOSTA D ACQUA PIOVANA, ARRICCHITA DI COLATICCIO E DI STALLATICO TRINCIATO N BIJ DRIJFMESTVERSPREIDING BESTAAT DE PLANTENVOEDING UIT GIER EN FIJNGESLAGEN STALMEST DIE ZIJN OPGELOST IN REGENWATER</p>	AG02
SORTERS	<p>SIMPLE POTATO SORTERS WITH SQUARE MESHED SIEVES DIVIDE THE POTATOES ACCORDING TO SIZE AND SHAPE F LES CALIBREURS DE POMMES DE TERRE SIMPLES AVEC GRILLES A MAILLES CARREES SEPARANT LES TUBERCULES SUIVANT LEURS DIMENSIONS ET LEUR FORME F D KARTOFFELSORTIERER MIT QUADRATSIEBEN TRENNEN DIE KNOLLEN NACH GROESSE UND FORM I LE CALIBRATICI DI PATATE SEMPLICE CON SETACCI QUADRATI SEPARANO I TUBERI SECONDO LA GROSSEZZA E LA FORMA N EENVOUDIGE AARDAPPELSORTEERMACHINES VOORZIELEN VAN DRAADZEVEN MET VIERKANTE MAZEN SORTEREN DE AARDAPPELEN NAAR MAAT EN VORM</p>	AG02

SLURRY
SORTERS

SORTING	<p>THE REMOVAL OF FINE METAL PARTICLES IS TERMED MAGNETIC CLEANING RATHER THAN SORTING OR SEPARATION</p> <p>F LORSQU IL S AGIT DE L ELIMINATION DE FINES PARTICULES METALLIQUES, ON NE PARLE PLUS DE TRIAGE OU DE SEPARATION, MAIS D EPURATION MAGNETIQUE</p> <p>D DA ES SICH UM DAS AUSSCHIEDEN FEINER METALLPARTIKEL HANDELT, SPRICHT MAN NICHT MEHR VON SCHEIDUNG ODER TRENNUNG, SONDERN VON MAGNETISCHER REINIGUNG</p> <p>I QUANDO TRATTASI DELL ELIMINAZIONE DI PARTICELLE METALLICHE FINI, NON SI PARLA PIU DI SEPARAZIONE MA DI DEPURAZIONE MAGNETICA</p> <p>N HET VERWIJDEREN VAN KLEINE METAALDEELTJES WORDT NIET ZOZEER SORTEREN OF SCHEIDEN, DAN WEL MAGNETISCHE REINIGING GENEEMD</p>	EL04
SPACING	<p>DEPOSITION OF SINGLE-GERM SEED WITH SPACING DRILLS</p> <p>F SEMER DES GRAINES MONOGERMES A L AIDE DE SEMOIRS DE PRECISION</p> <p>D AUSBRINGEN VON MONOGERMSAATGUT MIT HILFE VON EINZELKORNSAEGERAETEN</p> <p>I SEMINA DI GRANI MONOGERMI MEDIANTE SEMINATRICI DI PRECISIONE</p> <p>N HET IN DE GROND BRENGEN VAN EENKIEMIG ZAAIZAAD MET PRECISIEZAAIMACHINES</p>	AG02
SPACING	<p>TOOL BAR FRAMES WITH HOEING AND RIDGING IMPLEMENTS AS WELL AS SPACING REELS</p> <p>F PORTE-OUTILS POLYVALENTS A OUTILS DE BINAGE ET DE BUTTAGE ET A CORPS RAYONNEURS</p> <p>D VIELFACHGERAETE MIT HACK- UND HAEUFELWERKZEUGEN SOWIE PFLANZLOCHSTERNEN</p> <p>I PORTA-ATTREZZI POLIVALENTE CON ATTREZZI A SARCHIARE ED A RINCALZARE E CON SCAVABUCHE</p> <p>N WERKTUIGRAMEN MET SCHOFFEL- EN AANAARDWERKTUIGEN EN PLANTGATENMAKERS</p>	AG02
SPACING	<p>TRANSPLANTERS WITH FINGERS GIVE REGULAR SPACING</p> <p>F LES REPIQUEUSES AVEC PINCES ASSURENT DES ESPACEMENTS REGULIERS</p> <p>D PFLANZENSETZAPPARATE MIT KLEMMFINGERN GEWAHRLEISTEN GLEICHE ABSTAEDE</p> <p>I LE TRAPIANTATRICI CON PINZE ASSICURANO UNA REGOLARE SPAZIATURA DELLE PIANTINE</p> <p>N PLANTMACHINES MET VINGERS GEVEN REGELMATIGE PLANTAFSTANDEN</p>	AG02
SPACINGS	<p>ELABORATION OF STANDARD FRAME STRUCTURES WITH FACTORY-STANDARDIZED COLUMNS AND TRUSS SPACINGS</p> <p>F MISE AU POINT DE TRAMES-TYPES COMPORTANT DES POTEAUX ET DES FERMES STANDARDISEES PAR L ENTREPRISE MEME</p> <p>D ENTWICKLUNG VON EINHEITLICHEN BAURASTERN MIT WERKSEITIG GENORMTEN STUETZEN UND BINDERABSTAEENDEN</p> <p>I ELABORAZIONE DI TRAME STANDARD CON COLONNE E SPAZIATURE DI CAPRIATE STANDARDIZZATE DALL IMPRESA</p> <p>N ONTWIKKELING VAN STANDAARD MAATROOSTERS MET IN DE FABRIEK GENORMALISEERDE KLOMMEN EN SPANWIJDEN</p>	IN05
SPAN	<p>GREENHOUSE WITH A CLEAR SPAN OF STEEL TRUSSES WELDED WITH FULL PENETRATION</p> <p>F FORCERIES OU SERRES CHAUDES AVEC FERMES D ACIER DE GRANDE PORTEE, OBTENUES PAR SOUDAGE A COEUR DES ELEMENTS</p> <p>D TREIBHAUS MIT FREITRAGEND DURCHGESCHWEISSTEN STAHLBINDERN</p> <p>I SERRA CON TRAVI D INCAVALLATURA SALDATE A CUORE, A PORTATA LIBERA IN ACCIAIO</p> <p>N KAS MET VRIJ DRAGENDE EN DOORGELASTE STALEN SPANTEN</p>	AG03
SPANS	<p>SELF-SUPPORTING MOBILE UNIT WITH ROUND STEEL BAR SPANS</p> <p>F CHASSIS GLISSANT A GRANDE PORTEE AVEC TIRANTS EN ROND D ACIER</p> <p>D FREI TRAGENDER ROLLBLOCK MIT RUNDSTAHLVERSANNUNGEN</p> <p>I CASSONE MOBILE A PORTATA LIBERA CON ELEMENTI DI IRRIGIDIMENTO IN TONDINI DI ACCIAIO</p> <p>N VRIJ DRAGEND ROLBLOK-RAAMWERK MET OVERSPANNINGEN VAN RONDE STAALPROFIELEN</p>	AG03
SPECIAL-STEEL	<p>THE AXLES AND BUSHES OF AN AGRICULTURAL TRAILER ARE SPECIAL-STEEL DRCP FORGINGS</p> <p>F LES ESSIEUX ET MOYEURS DES VEHICULES AGRAIRES SONT DES PIECES ESTAMPEES EN ACIER SPECIAL</p> <p>D ACHSEN UND NABEN DER ACKERWAGEN SIND AUS SPEZIALSTAHL IM GESENK GESCHMIEDET</p> <p>I GLI ASSALI E I MOZZI DEI RIMORCHI AGRICOLI SONO STAMPATI IN ACCIAIO SPECIALE</p> <p>N DE ASSEN EN NAVEN VAN LANDBOUWAGENS WORDEN IN MATRIJS UIT SPECIAAL STAAL GESMEED</p>	AG02

SORTING
SPECIAL-STEEL

SPIKE	<p>COMBINATIONS CAN BE MADE OF CULTIVATOR, SEED HARROW, SPIKE TOOTH HARROW AND DISC HARROW</p> <p>F LE CULTIVATEUR, LA HERSE LEGERE ET LOURDE ET LE PULVERISEUR A DISQUES SE PRESENT A L UTILISATION COMBINEE</p> <p>D GRUBBER, SAATEGGE, ACKEREGGE UND SCHEIBENEGGE LASSEN SICH IN KOMBINATIONEN VERWENDEN</p> <p>I IL COLTIVATORE, L ERPICE DA SEMINA, L ERPICE SEMPLICE RIGIDO A ZIG-ZAG ED IL FRANGIZOLLE A DISCHI SI PRESTANO AD UN USO COMBINATO</p> <p>N DE CULTIVATOR, DE ZAADEG, DE AKKEREG EN DE SCHIJVENEG KUNNEN GECOMBINEERD WORDEN</p>	AG02
SPIKED	<p>BEFORE THE BEETS SPROUT, THE PUSHING WEEDS ARE KILLED BY MEANS OF A SPIKED CHAIN HARROW WITH A GREAT NUMBER OF LIGHT SPIKES</p> <p>F LES PLANTES ADVENTICES SONT DETRUITES AVANT QUE LES BETTERAVES SORTENT, A L AIDE D UNE HERSE SOUPLE COMPORTANT DES DENTS LEGERES MAIS TRES RAPPROCHEES</p> <p>D DAS AUFLAUENDE UNKRAUT WIRD VOR DEM AUFLAUFEN DER RUEBEN DURCH EINE NETZEGGE MIT GERINGEM ZINKEGEWICHT, ABER GROSSER STRICHDICHTHE VERNICHTET</p> <p>I PRIMA CHE LE BIETOLE ESCANO, LE PIANTE INFESTANTI SONO DISTRUTTE MEDIANTE UN ERPICE SNODATO, CON DENTI SOTTILI MOLTO AVVICINATI</p> <p>N HET OPKOMENDE ONKRUID WORDT VOOR DE OPKOMST VAN DE BIETEN VERNIETIGD MET BEHULP VAN EEN LICHTE ONKRUIDEG MET VEEL TANDEN</p>	AG02
SPINNER	<p>LOSSES BECAUSE OF COVERING-UP OF POTATOES ARE BIGGER WHILE WORKING WITH THE SHAKER-DIGGER THAN WITH THE SPINNER</p> <p>F LES ARRACHEUSES DE POMMES DE TERRE A GRILLES OSCILLANTES ENTRAINENT PLUS DE PERTES PAR RECOUVREMENT QUE CELLES A GRILLES CRIBLEUSES</p> <p>D DIE ZUDECKVERLUSTE SIND BEI DER KARTOFFELERNTEN MIT DEM SCHUETTELROSTRODER GROSSER ALS BEIM SCHWINGSIEBRÖDER</p> <p>I I CAVATUBERI A GRIGLIA OSCILLANTE COMPORTANO MAGGIORI PERDITE PER INTERRAMENTO DI QUELLI CON GRIGLIE AD AZIONE SETACCIANTE</p> <p>N WORDEN AARDAPPELEN MET DE SCHUDZEEFRÖOIJERS GEROOID DAN ZIJN VERLIEZEN T.G.V. HET MEER BEDEKKEN VAN AARDAPPELEN GROTER DAN MET DE ZEEFRADROOIJERS</p>	AG02
SPINNER	<p>SPINNER WITH ROTATING FIXED TINES AND SHOE SKIDS FOR SUGAR BEET HARVESTING</p> <p>F ARRACHEUSES A SOCS ROTATIFS ET PATINS D AUTOGUIDAGE POUR LA RECOLTE DES BETTERAVES SUCRIERES</p> <p>D SCHLEUDERRODER MIT RÖDEZINKEN UND SELBSTSTEUERKUFEN FUER DIE ZUCKERRUEBENERNTE</p> <p>I CAVABIETOLE PER LA RACCOLTA DI BARBABIETOLE DA ZUCCHERO, A COLTRI RUOTANTI E PATTINI A COMANDO AUTOMATICO</p> <p>N WERPRADROOIJERS MET RÖCIVORKEN EN SLEEVÖCETEN VOOR HET ÖÖGSTEN VAN SUIKERBIETEN</p>	AG02
SPINNER	<p>TWIN DISC SPINNER WITH OVAL HOPPER AND TWO DIAMETRICALLY OPPOSITE FEED GATES</p> <p>F DISTRIBUTEUR CENTRIFUGE A DEUX DISQUES AVEC TREMIE TRONCONIQUE A DEUX ORIFICES DE SORTIE DISPOSES SYMETRIQUEMENT L UN VIS-A-VIS DE L AUTRE</p> <p>D ZWEISCHIBENSTREUER MIT OVALEM TRICHTER UND ZWEI SPIEGELBILDLICH ANGEORDNETEN AUSLAUFOEFFNUNGEN</p> <p>I SPANDICONCIPI CON DISTRIBUTORE A DUE DISCHI CON TRAMOGGIA TRONCO-CONICA E DUE LUCI DI USCITA DEI DISTRIBUTORI, DISPOSTE CONTRAPPOSTE</p> <p>N STROOIER MET TWEE STROÖSCHIJVEN EN OVALEN TRECHTER, WAARBIJ DE STROÖIGATEN RECHT TEGENÖVER ELKAAR ZIJN AANGEBRACHT</p>	AG02
SPINNING	<p>WITH SPINNING DISC AND PENDULUM FERTILIZER DISTRIBUTORS WINDSHIELDS ARE PROVIDED TO PREVENT DISTURBING WIND INFLUENCE</p> <p>F LES DISTRIBUTEURS D ENGRAIS CENTRIFUGES A DISQUES SONT POURVUS D UN ABAT-VENT OU COUPE-VENT POUR ASSURER L INSENSIBILITE AU VENT DE L EPANDAGE</p> <p>D SCHLEUDERÖUENGERSTREUER - AUCH KREISELSTREUER ÖDER ZENTRIFUGALSTREUER GENANNT - ERHALTEN EINEN WINDSCHUTZBEHANG ZUR VERMEIDUNG STÖERENDER WINDEINWIRKUNGEN</p> <p>I SPANDICONCIPI A DISCHI (DENTATI) - CHIAMATI PURE SPANDICONCIPI CENTRIFUGHI - PROVVISI DI UN PARAVENTO PER EVITARE L AZIONE DISTURBANTE DEL VENTO</p> <p>N CENTRIFUGAALSTROOIJERS EN PENDELSTROOIJERS ZIJN VOORZIEEN VAN EEN WINDSCHERM TENENDE HINDERLIJKE INVLOED VAN DE WIND TE VOORKÖPEN</p>	AG02
SPOKE	<p>SPOKE WHEELS HAVE STEEL OR RUBBER TYRES</p>	AG02

SPIKE
SPOKE

F LES ROUES A RAYONS SONT A BANDAGES METALLIQUES OU A BANDAGES PNEUMATIQUES
 D DIE SPEICHERRAEDER SIND EISENBEREIFT ODER MIT GUMMBEREIFUNG VERSEHEN
 I LE RUOTE A RAGGI SONO A CERCHIONI METALLICI O GOMMATE
 N DE SPAAKWIELEN HEBBEN STALEN WIELBANDEN OF RUBBERBANDEN

SPCUT THE SUCTION SPOUT PICKS UP THE SILAGE,CUMPED CNTO HEAPS AG02
 F LA TUYAUTERIE D ASPIRATION RAMASSE LE FCURRAGE HACHE QUI A ETE DEVERSE EN TAS
 D DER ABSAUGRUESSEL NIMMT DAS AUF HAUFEN ABGEKIPPTAE HAECKSEL ALF
 I LA TUBAZIONE DI ASPIRAZIONE RACCOGLIE IL FORAGGIO TRINCIATO, VERSATO IN PUCCHI
 N DE AANZUIGMCND NEEMT HET OP HOPEN GESTORTE HAKSELGEWAS OP

SPRAY CONTAINER,PUMP ANC SPRAY NOZZLES ARE THE MAIN PARTS OF A SPRAYER AG02
 F LES PRINCIPAUX ELEMENTS DES PULVERISATEURS A PRESSION SONT LE RESERVOIR DE LA BOUILLIE,LA POMPE ET LES BUSES
 D HAUPTELEMENTE DER SPRITZGERAETE SIND BRUEHEBEHAELTER, FLUESSIGKEITSPUMPE UND FLUESSIGKEITSOUESEN
 I GLI ELEMENTI PRINCIPALI DELL IRRORATRICE A PRESSIONE SONO IL SERBATOIO,LA POMPA E GLI UGELLI
 N VOORRAADTANK,VLOEISTOFPOMP EN SPUITDOPPEN ZIJN DE VOORNAAMSTE ONDERDELEN VAN SPUITWERKTUIGEN

SPRAY SPRAY GUNS,SPRAY LANCES AND ADJUSTABLE COMPRESSION SPRAYERS ARE USED AG02
 TO APPLY SPRAYING FLUIDS
 F LA PULVERISATION DE LA BOUILLIE DE TRAITEMENT SE FAIT A L AIDE DE PISTOLETS OU DE LANCES A JET UNIQUE,UN ENSEMBLE DE BUSES GROUPEES CU MAIN ET DE CANONS A DEBIT REGLABLE
 D ZUM AUSBRINGEN DER SPRITZFLUESSIGKEIT DIENEN EINSTRALHIGE SPRITZPISTOLEN,MEHRDUESENROHRE ODER REGELBARE HOCHSTRALHER
 I LA POLVERIZZAZIONE DEL LIQUIDO VIENE FATTA MEDIANTE PISTOLE C LANCE A GETTO UNICO,UN SISTEMA DI UGELLI O TUBI AD EROGAZIONE VARIABILE
 N VOOR HET VERSPREIDEN VAN DE SPUITVLOEISTOF GEBRUIKT MEN SPUITGEWEREN MET EEN STRAAL,SPUITSTOKKEN MET MEERDERE SPUITDOPPEN OF REGELBARE VENTILATGREN

SPRAY SPRAY LINES ARE BEST ADAPTED TO SPRAY LIQUID MANURE AG02
 F L ARROSAGE LEGER SE PRETE LE MIEUX A L IRRIGATION FERTILISANTE
 D SCHWACHREGNER EIGNEN SICH AM BESTEN FUER DIE BEREGNUNGSDUENGUNG
 I GLI IRRIGATERI A BASSA PRESSIONE SI PRESTANO MAGGIORMENTE PER LA FERTIRRIGAZIONE
 N LICHTE SPROEIER S ZIJN HET MEEST GESCHIKT VOOR HET SPROEIEN VAN MEST

SPRAYER CONTAINER,PUMP ANC SPRAY NOZZLES ARE THE MAIN PARTS OF A SPRAYER AG02
 F LES PRINCIPAUX ELEMENTS DES PULVERISATEURS A PRESSION SONT LE RESERVOIR DE LA BOUILLIE,LA POMPE ET LES BUSES
 D HAUPTELEMENTE DER SPRITZGERAETE SIND BRUEHEBEHAELTER, FLUESSIGKEITSPUMPE UND FLUESSIGKEITSOUESEN
 I GLI ELEMENTI PRINCIPALI DELL IRRORATRICE A PRESSIONE SONO IL SERBATOIO,LA POMPA E GLI UGELLI
 N VOORRAADTANK,VLOEISTOFPOMP EN SPUITDOPPEN ZIJN DE VOORNAAMSTE ONDERDELEN VAN SPUITWERKTUIGEN

SPRAYER WEED KILLING BY MEANS OF A FIELD SPRAYER,MOUNTED ON A WALKING TRACTOR AG02
 F DESTRUCTION DES MAUVAISES HERBES A L AIDE D UN PULVERISATEUR A RAMPE,MONTÉ SUR UN MOTOCULTEUR
 D UNKRAUTBEKAEMPFUNG MIT FLAECHENSPRUEHGERAET,DAS AUF EINEN EINACHSSCHLEPPER MONTIERT WURDE
 I DISTRUZIONE DELLE ERBE INFESTANTI MEDIANTE IRRORATRICE MONTATA SU TRATTRICE MONOASSIALE
 N ONKRUIDBESTRIJDING MET EEN SPUIT VOOR VELDGEWASSEN DIE OP EEN EENASSIGE TREKKER IS GEMONTEERD

SPRAYING SPRAY GUNS,SPRAY LANCES AND ADJUSTABLE COMPRESSION SPRAYERS ARE USED AG02
 TO APPLY SPRAYING FLUIDS
 F LA PULVERISATION DE LA BOUILLIE DE TRAITEMENT SE FAIT A L AIDE DE PISTOLETS OU DE LANCES A JET UNIQUE,UN ENSEMBLE DE BUSES GROUPEES CU MAIN ET DE CANONS A DEBIT REGLABLE
 D ZUM AUSBRINGEN DER SPRITZFLUESSIGKEIT DIENEN EINSTRALHIGE SPRITZPISTOLEN,MEHRDUESENROHRE ODER REGELBARE HOCHSTRALHER
 I LA POLVERIZZAZIONE DEL LIQUIDO VIENE FATTA MEDIANTE PISTOLE C LANCE A GETTO UNICO,UN SISTEMA DI UGELLI O TUBI AD EROGAZIONE VARIABILE
 N VOOR HET VERSPREIDEN VAN DE SPUITVLOEISTOF GEBRUIKT MEN SPUITGEWEREN MET EEN STRAAL,SPUITSTOKKEN MET MEERDERE SPUITDOPPEN OF REGELBARE VENTILATOREN

SPRAYING SPRINKLER WITH A SPRAYING RANGE OF 40 METRES ON A T-SUPPORT WITH SLICE VALVE,SUPPORT LEG AND SNAP COUPLING AG02

SPCUT
 SPRAYING

	<p>F ARROSEUR A MOYENNE PRESSION DONT LA PORTEE DU JET EST DE 40 M, MONTE SUR UN RACCORD EN T AVEC CLAPET DE REGLAGE, TREPIED ET RACCORD RAPIDE</p> <p>D MITTELSTARKREGNER MIT WURFWEITE VON 40 M AUF EINEM T-STUECK MIT SCHIEBER, STUETZFUSS UND SCHNELLKUPPLUNG</p> <p>I IRRIGATORE A MEDIA PRESSICNE CON GITTATA DI 40 M, MONTATO SU FERRO A T, CCN VALVOLA DI EFFLUSSO, PIEDE DI SOSTEGNO E GIUNTO RAPIDO</p> <p>N MIDDELGROTE SPROEIER MET SPRCEIAFSTAND VAN 40 M OP EEN T-VOETSTUK MET SCHUIFAFSLUITER, STEUNVOET EN SNELKOPPELING</p>	
SPREADER	<p>THE MANURE IS FED INTO THE REMOVABLE SPREADER MECHANISM BY MEANS OF MOBILE BOTTOMS, CHAIN AND SLAT CONVEYORS OR SLIDING BOARDS</p> <p>F LE FUMIER EST POUSSE VERS LE DISPOSITIF EPARPILLEUR AMOVIBLE PAR UN FOND MOUVANT, UN FOND AVEC CHAINES A BARRETTES OU PAR UNE PAROI MOBILE</p> <p>D DER DUNG WIRD DEM AUFSETZBAREN VERTEILAPPARAT DURCH ROLLBODEN, KRATZBAND ODER SCHIEBEBRETT ZUGEFUEHRT</p> <p>I IL LETAME VIENE ALIMENTATO AL MECCANISMO DISTRIBUTORE MEDIANTE RULLO, TRASPCRTATORE A NASTRO CON TAPPARELLE O TESTATE MOBILI</p> <p>N DE MEST WORCT DOOR EEN ROLLENBODEM, TRANSPORTKETING OF SCHUIF IN HET DEPONTABELE STRCOIMECHANISME GEDUWD</p>	AG02
SPREADER	<p>WORKING ELEMENTS OF THE SWATH SPREADER ARE TINES WITH HELICAL OR RUBBER SPRINGS</p> <p>F LES DISPOSITIFS DE FANAGE DES AERATEURS DE FOURRAGE OU PREFANEUSES SONT DES DENTS SPIRALEES OU A AMORTISSEUR EN CAOUTCHUC</p> <p>D STREUORGANE DER RUETTELZETTER ODER SCHWINGZETTER SIND SCHRAUBFEDERZINKEN ODER GUMMIGEFEDERTE ZINKEN</p> <p>I I DISPOSITIVI DI SPANDIMENTO DEGLI AERATORI DI FORAGGIO O VOLTAFIENO-SPANDIFIENO SONO DENTI AVVOLTI A ELICA O DENTI AD AMMORTIZZAMENTO ELASTICO</p> <p>N DE VERSPREICELEMENTEN VAN DE HOOIVERSPREIDER BESTAAN UIT TANDEN MET SCHROEF- OF RUBBERVERING</p>	AG02
SPREADING	<p>FARMYARD MANURE SPREADER WITH HCRIZONTAL ROTATING SHREDDER-SPREADER, SPREADING FULL-WIDTH</p> <p>F EPANDEUR DE FUMIER A TAMBOUR EPARPILLEUR OU HERISSON DONT LA LARGEUR D EPANDAGE CORRESPOND A LA LARGEUR DU VEHICULE</p> <p>D STALLDUNGSTREUER MIT HORIZONTALER STREUFRAESWALZE, DIE IN FAHRZEUGBREITE STREUT</p> <p>I SPANDILETAME CON CILINDRO DISINTEGRATORE DISPERSORE CRIZZONTALE CHE SPANDE PER TUTTA LA LARGHEZZA DELLA MACCHINA</p> <p>N STALMEST-STRCOIER MET HORIZONTALER VERDEELHASPEL MET EEN STROOIBREEDTE GELIJK AAN DE WAGENBREEDTE</p>	AG02
SPREADING	<p>FARMYARD MANURE SPREADING MECHANISM WITH OR WITHOUT CONVEYOR, TO BE MOUNTED ON A TRAILER</p> <p>F HERISSON AMOVIBLE SUR EPANDEUR DE FUMIER AVEC OU SANS FOND MOUVANT</p> <p>D DUNGSTREUAPPARAT MIT UND OHNE TRANSPORTBODEN ALS AUFSETZBARES ZUSATZGERAET</p> <p>I MECCANISMO DISPERSORE DI SPANDILETAME CON O SENZA TRASPORTATORE, COME APPARECCHIO AUSILIARE CI MONTAGGIO</p> <p>N STALMEST-STROOIMECHANISME MET EN ZONDER TRANSPORTEUR, DAT OP EEN WAGEN KAN WORDEN GEMONTEERD</p>	AG02
SPRING	<p>SPRING-TINE CULTIVATORS HAVE NARROW SPRING TINES</p> <p>F LES CULTIVATEUR A DENTS PLATES OU CANADIENS QUE L ON APPELLE AUSSI VIBRO-CULTEURS ET HERSES VIBRANTES OU CANADIENNES, SONT MUNIES DE DENTS FLEXIBLES ETROITES</p> <p>D FEINGRUBBER, AUCH KULTUREGGEN UND VIBRATIONSEGGEN GENANNT, HABEN SCHMALE ABGEFEDERTE ZINKEN</p> <p>I GLI ERPICI-COLTIVATORI DANESI (CANADESI), CHIAMATI ANCHE VIBROCULTURI O ERPICI VIBRANTI, SONO MUNITI DI LAME FLESSIBILI, AD ATTACCO ELASTICO</p> <p>N TRILTAND- OF TRILBEITELCULTIVATOREN HEBBEN SMALLE, VERENDE TANDEN</p>	AG02
SPRING-TINE	<p>COMBINATIONS CAN BE MADE OF SCRUBBER, OSCILLATING HARROW, CHISEL-TINE HARROW, SPRING-TINE CULTIVATOR AND CLOD CRUSHER</p> <p>F LA NIVELEUSE OU GRADER, L EMOTTEUSE COMBINEE, L EXTIRPATEUR, LE CULTIVATEUR CANADIEN ET LE ROULEAU-EMOTTEUR SE PRETENT A L UTILISATION COMBINEE</p> <p>D ZUR KOMBINATION EIGNEN SICH SCHLEPPE, KOPBIKRUEMLER, LOEFFELEGG, KULTUREGGE UND STERNHALZENEGGE</p> <p>I LA LIVELLATRICE CON L ERPICE, IL FRANGIZOLLE COMBINATO, L ERPICE A DENTI A PIEDE D ANITRA, IL CCLTIVATORE DI TIPO DANESE, E IL RULLO FRANGIZOLLE SI PRESTANO AD UN USO COMBINATO</p> <p>N DE SLEEP, DE SCHUDEG, DE LEPELEG, DE TRILTANDCULTIVATOR EN DE STEREG KUNNEN GECOMBINEERD WORDEN</p>	AG02

SPREADER
SPRING-TINE

SPRINGLOADED	<p>TRACTOR-MOUNTED CULTIVATOR WITH SPRINGLOADED RIGID TINES AND TWO ADJUSTABLE SUPPORT WHEELS, CARRIED ON A SQUARE TOOL BAR WITH A THREE-POINT HITCH</p> <p>F CULTIVATEUR PORTE AVEC DENTS SEMI-RIGIDES ET DEUX ROUES PORTEUSES REGLABLES EN HAUTEUR, ATTACHE A UNE BARRE PORTE-OUTILS CARRÉE A POTENCE POUR L'ATTACHE TROIS-POINTS</p> <p>D SCHLEPPER-ANBAUGRUBBER MIT ARNSZINKEN (HALBSTARR) UND ZWEI HOEHENVERSTELLBAREN STUETZRAEDERN AN EINER VIERKANTGERAETESCHIENE MIT DREIPUNKTBOCK</p> <p>I COLTIVATORE PORTATO CON DENTI SEMI-RIGIDI E DUE RUOTE PORTANTI REGOLABILI IN ALTEZZA, UNITO A UNA BARRA PORTA-ATTREZZI QUADRATA CON ATTACCO A TRE PUNTI</p> <p>N AANBOUWCULTIVATOR VOOR TREKKERS MET VEREND BEVESTIGDE STIJVE TANDEN EN TWEE IN HOOGTE VERSTELBARE STEUNWIELEN AAN EEN VIERKANTE WERKTUIGBALK MET STEEL VOOR DRIEPUNTSOPHANGING</p>	AG02
SPRINGS	<p>WORKING ELEMENTS OF THE SWATH SPREADER ARE TINES WITH HELICAL OR RUBBER SPRINGS</p> <p>F LES DISPOSITIFS DE FANAGE DES AERATEURS DE FOURRAGE OU PREFANEUSES SONT DES DENTS SPIRALEES OU A AMORTISSEUR EN CAOUTCHOUC</p> <p>D STREUORGANE DER RUETTELZETTER ODER SCHWINGZETTER SIND SCHRAUBFEDERZINKEN ODER GUMMIGEFEDERTE ZINKEN</p> <p>I I DISPOSITIVI DI SPANDIMENTO DEGLI AERATORI DI FORAGGIO O VOLTAFIENO-SPANDIFIENO SONO DENTI AVVOLTI A ELICA O DENTI AD AMMORTIZZAMENTO ELASTICO</p> <p>N DE VERSPREICELEMENTEN VAN DE HOOIVERSPREIDER BESTAAN UIT TANDEN MET SCHRDEF- OF RUBBERVERING</p>	AG02
SPRINKLER	<p>SPRINKLER WITH A SPRAYING RANGE OF 40 METRES ON A T-SUPPORT WITH SLIDE VALVE, SUPPORT LEG AND SNAP COUPLING</p> <p>F ARROSEUR A MOYENNE PRESSION DONT LA PORTEE DU JET EST DE 40 M, MONTE SUR UN RACCORD EN T AVEC CLAPET DE REGLAGE, TREPIED ET RACCORD RAPIDE</p> <p>D MITTELSTARKREGNER MIT WURFWEITE VON 40 M AUF EINEM T-STUECK MIT SCHIEBER, STUETZFUSS UND SCHNELLKUPPLUNG</p> <p>I IRRIGATORE A MEDIA PRESSIONE CON GITTATA DI 40 M, MONTATO SU FERRO A T, CON VALVOLA DI EFFLUSSO, PIEDE DI SOSTEGNO E GIUNTO RAPIDO</p> <p>N MIDDELGROTE SPRONIER MET SPRONIEAFSTAND VAN 40 M OP EEN T-VOETSTUK MET SCHUIFAFSLUITER, STEUNVOET EN SNEKOPPELING</p>	AG02
SPRINKLING	<p>FROST PROTECTION BY SPRINKLING EQUIPMENT HAS PROVED SATISFACTORY IN FRUIT GROWING AND VINEYARDS</p> <p>F LES INSTALLATIONS DE PULVERISATION D'EAU POUR LA PROTECTION CONTRE LES GELEES ONT FAIT LEURS PREUVES DANS L'ARBORICULTURE ET LA VITICULTURE</p> <p>D FROSTSCHUTZBEREGNUNGSANLAGEN HABEN SICH IM OBST- UND WEINBAU GUT BEWAHRT</p> <p>I GLI IMPIANTI DI IRRIGAZIONE ANTI-GELO SI SONO DIMOSTRATI EFFICIENTI NELL'ARBORICOLTURA E NELLA VITICOLTURA</p> <p>N SPRONIE-INSTALLATIES VOOR BESCHERMING TEGEN VORST HEBBEN IN DE FRUITTEELT EN DE WIJNBOW GOED VOLGAAN</p>	AG04
SPRCKETS	<p>THE VENTILATORS ARE CENTRALLY OPERATED BY SCREW JACKS OR A CHAIN AND SPRCKETS</p> <p>F LES CHASSIS D'AERATION SONT ACTIONNES PAR DES TRINGLES OU PAR DES CREMAILLERES A COMMANDE CENTRALISEE</p> <p>D DIE LUEFTUNGSFLUEGEL WERDEN MIT HILFE VON SCHERENHEBELN ODER ZAHNSTANGEN ZENTRAL BEDIENT</p> <p>I LE ALI DI VENTILAZIONE SONO A COMANDO CENTRALIZZATO PER MEZZO DI LEVE INCROCIATE O DI ASTE DENTATE (CREMAGLIERE)</p> <p>N DE LUCHTRAMEN WORDEN DOOR MIDDEL VAN EEN SCHARENSTEEEM OF VAN TANDSTANGEN CENTRAAL BEDIEND</p>	AG03
STACKING	<p>AT THE FARM PRESSED BALES OF THRESHED STRAW ARE LIFTED TO THE STACK BY A STACKING ELEVATOR</p> <p>F LA MANUTENTION A LA FERME DES BALLE PRESSEES DE PAILLE DE MOISSONNEUSE-BATTEUSE EST ASSUREE PAR UN ELEVATEUR</p> <p>D PRESSBALLEN DES MAEHDRESCHERSTROHS WERDEN AUF DEM HOF MIT EINEM HOEHENFOERDERER ABGELADEN</p> <p>I LE BALLE PRESSATE DELLA PAGLIA MIETUTA VENGONO AMMUCCHIATE SULLA AIA MEZIANTE UN ELEVATORE</p> <p>N GEPRSTE BALEN UIT GEDORST STRO WORDEN OP DE BOERDERIJ MET EEN TRANSPORTBAND HOOG IN DE TAS GEBRACHT</p>	AG02

SPRINGLOADED
STACKING

STAKES	FRONT AND BACK BOLSTERS,STAKES AND CENTER PALE OF A STEEL CHASSIS F LES TRAVERSES PORTANTES,LES RANCHERS ET LE LONGERON CENTRAL DU CHASSIS METALLIQUE D LADESCHAMEL,RUNGEN UND LANGBAUM DES STAHLFAHRGESTELLS I TRAVERSE DI CARICO,STANTI,E TRAVE CENTRALE DEL CARRELLO DI ACCIAIO N VOOR- EN ACHTERSCHAMEL,RONGEN EN LANGSBALK VAN HET STALEN CHASSIS	AG02
STAKES	REMOVABLE HINGED STEEL STAKES,SUPPORT POSTS AND SOCKETS FOR THE SIDE BOARDS OF TRAILERS FOR ROUGHAGE F DES RANCHERS EN ACIER AMOVIBLES,MONTES SUR CHARNIERES,ET DES SUPPDRTS DE RIDELLES,AVEC LEURS SIEGES,POUR LES PAROIS LATERALES DES VEHICULES DE RECOLTE D STAHLWECHSELRUNGEN MIT KLAPPSCHARNIEREN,BORDWANDSTUETZEN UND HALTETASCHEN FUER DIE LAENGESSEITEN DER ERNTEWAGEN I STANTI DI RICAMBIO IN ACCIAIO CON CERNIERE RIBALTABILI,SOSTEGNI PER I BORDI E PER LE SPONDE LATERALI DEL CARRO N SCHARNIERENDE AFNEEMBARE STALEN RONGEN,ZIJWANDSTIJLEN EN BEUGELS VOOR DE ZIJSCHOTTEN VAN OOGSTWAGENS	AG02
STALL	IN SHORT STANDS FREEDOM OF LATERAL MOVEMENT IS LIMITED BY STALL PARTITIONS OF STEEL TUBES OR ROUND STEEL BARS F DANS LA STALLE COURTE,LA LIBERTE DE MCVEMENT LATERAL EST LIMITE PAR CES SEPARATIONS DE STALLES EN TUBES OU RONDS D ACIER D BEIM KURZSTAND WIRD DIE SEITLICHE BEWEGUNGSFREIHEIT DURCH STANDTRENNBUEGEL AUS STAHLROHR ODER RUNGSTAHL BEGRENZT I NELLE POSTE CORTE,LA LIBERTA DI MOVIMENTO E LIMITATA DALLA SEPARAZIONE DELLE POSTE CON TUBI O TONDINI N IN DE KORTE STAND WORDT DE ZIJDELINGSE BEWEGINGSVRIJHEID BEKNOT DOOR STALBCKJES UIT BUISSTAAL OF RONDSTAAL	AG05
STALLING	ACCORDING TO THE TYPE OF THE STABLE PREFERENCE IS GIVEN TO EITHER ONE-ROW OR TWO-ROW STALLING F SELON LA FORME DU BATIMENT,IL FAUT DONNER LA PREFERENCE A LA DISPOSITION DE L ETABLE A UN RANG OU A DEUX RANGS D JE NACH FORM DES STALLGEBAEUDES IST EINREIHIGE ODER ZWEIREIHIGE AUFSTALLUNG VORZUZIEHEN I OCCORRE PREFERIRE LA DISPOSIZIONE DELLA STALLA A UNA O A DUE CORSIE,SECONDO LA FORMA DEL FABBRICATO DELLA STALLA N NAAR GELANG VAN HET TYPE STAL VERDIENT EENRIJIG OF DUBBELRIJIG STALLEN DE VOORKEUR	AG05
STALLS	FIXED MILKING STALLS ARE FOUND IN T.T. (TUBERCULIN TESTED) DAIRY FARMS,BECAUSE THEY ENABLE AN EXTREMELY HYGIENIC MILK PRODUCTION F ON TROUVE DES STALLES DE TRAITE DANS LES EXPLOITATIONS LAITIERES PILCTES PARCE QU ELLES PERMETTENT LA RECOLTE DU LAIT DANS LES MEILLEURES CONDITIONS HYGIENIQUES D FESTE MELKSTAENDE FINDET MAN IN VORZUGSMILCHBETRIEBEN,DA SIE EINE BESONDERS HYGIENISCHE MILCHGEWINNUNG ERMOEGLICHEN I VI SONO STALLE DI MUNGITURA MECCANICA NELLE FATTORIE LATTIERE MODELLO,POICHE PERMETTONO,NELLE MIGLICI CONDIZIONI IGIENICHE, LA RACCOLTA DEL LATTE N VASTE MELKSTANDEN KOMEN IN TUBERCULOSEVRIJE BEDRIJVEN VEEL VOOR,DAAR ZE EEN UITERST HYGIENISCHE MELKWINNING MOGELIJK MAKEN	AG05
STALLS	MOBILE TANDEM MILK STALLS ARE VERY SUITABLE FOR USE WITH EQUIPMENT FOR MILKING AT PASTURE F LES STALLES TUNNEL MOBILES CONVIENNENT PARTICULIEREMENT BIEN COMME INSTALLATIONS DE TRAITE A L HERBAGE D ORTSVERAENDERLICHE DURCHTREIBEMELKSTAENDE EIGNEN SICH BESONDERS ALS WEIDEMELKANLAGEN I LE STALLE MOBILI A TUNNEL SONO PARTICCLARMENTE CONVENIENTI PER IMPIANTO DI MUNGITURA AL PASCCLO N VERPLAATSBARE DOORLOOPMELKSTANDEN ZIJN BIJZONDER GESCHIKT ALS WEIDE-INSTALLATIE VOOR HET MELKEN	AG05
STANCHION	STANCHION STABLES USUALLY HAVE MEDIUM STANDINGS OR SHORT STANDINGS F DANS LES ETABLES A STABULACION ENTRAVEE,ON TROUVE GENERALEMENT LA STALLE MUYENNE OU DEMI-LONGUE OU LA STALLE COURTE D IN ANBINDESTAELLEN FINDET MAN GEWOENLICH DEN MITTELANGSTAND ODER DEN KURZSTAND I NELLE STALLE A STABULAZIONE FISSA SI TROVA GENERALMENTE LA POSTA MEDIA O LA POSTA CORTA N IN GRUPSTALLEN TREFT MEN GEWOONLIJK DE MIDDELLANGE STAND OF DE KORTE STAND AAN	AG05
STANCHIONS	HIGH-TENSILE STEEL IS USED FOR MANUFACTURING THE SIDE STANCHIONS OF TIMBER TRAILERS F L ACIER A HAUTE RESISTANCE SERT A LA FABRICATION DES RANCHERS DE REMORQUES PORTE-GRUMES	AF06

STAKES
STANCHIONS

	<p>D HOCHFESTER STAHL WIRD ZUR HERSTELLUNG DER RUNGEN VON ANHAENGERN FUER DEN TRANSPORT VON STAEMMEN VERWENDET I L ACCIAIO AC ALTA RESISTENZA SERVE ALLA FABBRICAZIONE DI STANTI DI RIMCRCHI FORESTALI N HOOGHAARDIG STAAL VGOR DE VERVAARDIGING VAN RONGEN VAN OPLEGGERS VGOR HOUTTRANSPORT</p>	
STAND	<p>STAND OR BOX SEPARATIONS OF WIRE FABRIC FASTENED ON STEEL FRAMES F SEPARATIONS OU CLOISONS DE CASES OU DE BOX EN TREILLIS D ARMATURE, FIXES A DES CACRES D ACIER D BUCHTENUMRÄNDUNGEN AUS BAUBEWEHRUNGSMATTEN, DIE AN STAHLGESTELLEN BEFESTIGT SIND I SEPARAZIONI DI BOX A TRALICCIO, FISSATE A TELAI D ACCIAIO N STAND- OF BOXAFSCHEIDINGEN VAN OP STALEN RAAMWERK BEVESTIGD BEWAPENINGSCAAS</p>	AG05
STANDINGS	<p>STANCHION STABLES USUALLY HAVE MEDIUM STANDINGS OR SHORT STANDINGS F DANS LES ETABLES A STABULATION ENTRAVEE, ON TROUVE GENERALEMENT LA STALLE MUYENNE OU DEPI-LONGUE OU LA STALLE COURTE D IN ANBINDESTÄELLEN FINDET MAN GEWDEHNLICH DEN MITTELLANGSTAND ODER DEN KURZSTAND I NELLE STALLE A STABULAZIONE FISSA SI TRCVA GENERALMENTE LA POSTA MEDIA O LA POSTA CORTA N IN GRUPSTALLEN TREFT MEN GEWOONLIJK DE MIDDELLANGE STAND OF DE KORTE STAND AAN</p>	AG05
STANDS	<p>IN SHORT STANDS FREEDOM OF LATERAL MOVEMENT IS LIMITED BY STALL PARTITIONS OF STEEL TUBES OR ROUND STEEL BARS F DANS LA STALLE COURTE, LA LIBERTE DE MOUVEMENT LATERAL EST LIMITE PAR CES SEPARATIONS DE STALLES EN TUBES OU RONDOS D ACIER D BEIM KURZSTAND WIRD DIE SEITLICHE BEWEGUNGSFREIHEIT DURCH STANDTRENNBLEGEL AUS STAHLROHR ODER RUNCSTAHL BEGRENZT I NELLE POSTE CORTE, LA LIBERTA DI MOVIMENTO E LIMITATA DALLA SEPARAZIONE DELLE PGSTE CON TUBI O TONDI N IN DE KORTE STAND WORDT DE ZIJDIELINGSE BEWEGINGSVRIJHEID BEKNOT DOOR STALBCKJES UIT BUISSTAAL OF RONDSTAAL</p>	AG05
STAPLES	<p>THE SHELF-LIKE NESTS ARE SUSPENDED FROM STRONG DOUBLE-HOOKED STAPLES F LES PONDOIRS EN RANGEE SONT SUSPENDUS A DE SOLIDES CRAMPONS PAR DEUX ANNEAUX D DIE REGALARTIGEN LEGENESTER WERDEN MIT ZWEI OESEN AN STARKEN KRAMPEN AUFGEHAENGT I I NIDI PER CVODEPOSIZIONE AFFIANCATI SONO SOSPESI A SOLIDE GRAPPE MEDIANTE DUE ANELLI N DE LEGNESTEN WORDEN ALS REKKEN MET TWEE OGEN AAN STERKE KRAMMEN OPGEHANGEN</p>	AG05
STATIONARY	<p>ANIMAL OR TRACTOR DRAWN MACHINES AND STATIONARY MACHINES F MACHINES A TRACTION ANIMALE ET MACHINES D INTERIEUR DE FERME D GESpannMASCHINEN UND HOFMASCHINEN I MACCHINE DA TRAINO E MACCHINE DA CORTILE N GETROKKEN MACHINES EN STATIONAIRE MACHINES</p>	AG02
STEAMER	<p>AUTOMATIC STEAMER WITH A STATIONARY SLOPING COMPARTMENT AND ATTACHED CONVEYOR FOR STEAMING AND STORING POTATOES F CUISEUR ENTIEREMENT AUTOMATIQUE AVEC CUYE INCLINEE FIXE ET BANDE TRANSPORTEUSE POUR L ETUVAGE DE CCNSERVATION DES POMMES DE TERRE D VOLLAUTOMATISCHE DAEMPFMASCHINE MIT FESTSTEHENDEM SCHRAEGSCHACHT UND ANGEBAUTEM FOERDERBAND FUER DAS VORRATSDAEMPFEN VON KARTOFFELN I MACCHINA A VAPORE PER LA COTTURA DELLE PATATE, COMPLETAMENTE AUTOMATICA, CON CONDOTTO INCLINATO FISSO AD ANNESSO TRASPORTATORE A NASTRO PER LA BOLLITURA PRELIMINARE DELLE PATATE N AUTOMATISCHE STOMER MET EEN STILSTAANDE HELLENDE SCHACHT EN EEN AANSLUITENDE TRANSPORTBAND VOOR HET OP VOORRAAD STOMEN VAN AARDAPPELS</p>	AG05
STEAMER	<p>ELECTRIC TIPPING STEAMER WITH A SWINGING ARM FOR THE HEAVY LID F CUISEUR A VAPEUR ELECTRIQUE BASCULANT AVEC BRAS PIVOTANT POUR MANOEUVRER LE LOURD COUVERCLE D ELEKTRIC-KIPPDAEMPFER MIT SCHWENKARM FUER DEN SCHWEREN DECKEL I CUOCIPATATE ELETTRICO A VAPORE CON BRACCIO ORIENTABILE PER IL PESANTE COPERCHIO N KIPPENDE ELEKTRISCHE STOMER MET DRAAIARM VGOR HET ZWARE DEKSEL</p>	AG05
STEAMER	<p>STEAMER WITH ATTACHED PULPER THAT CAN BE FILLED BY TIPPING THE HOT STEAMED POTATOES INTO IT</p>	AG05

STAND
STEAMER

	<p>F CUISEUR BASCULANT COMBINE AVEC UN BROYEUR DE POMMES DE TERRE DANS LEQUEL LES POMMES DE TERRE CUITES SONT BASCULEES TOUTES CHAUDES</p> <p>D KIPPAEMPFER MIT ANGERAUTER KARTOFFELQUETSCHEN, DIE DURCH AUSKIPPEN DER HEISSEN DAMPFKARTOFFELN BESCHICKT WIRD</p> <p>I CUOCIPATATE CON PRESSA SCHIACCIAPATATE INCORPORATA CHE VIENE CARICATA PER RIBALTIMENTO DELLE PATATE BOLLENTI</p> <p>N STOMER MET CAARAAN BEVESTIGDE AARDAPPELSNIJDERS WAARIN DE HETE, GESTOOMDE AARDAPPELEN WORDEN GESTORT DOOR OMKIPPEN VAN DE STOMER</p>	
STEEL	<p>BLACKPLATE IS A FLAT-ROLLED MILD STEEL PRODUCT</p> <p>F LE FER NOIR EST UN PRODUIT PLAT, LAMINE, D'ACIER DOUX</p> <p>D FEINBLECH IST EIN AUS WEICHEM STAHL GEWALZTES FLACHERZEUGNIS</p> <p>I LA BANDA NERA E UN PRODOTTO PIATTO, LAMINATO, IN ACCIAIO DOLCE</p> <p>N ONVERTIND BLIK IS EEN PLAT PRODUKT, GEWALST UIT ZACHT STAAL (MET LAAG KOOLSTOFGEHALTE)</p>	SI19
STEEL	<p>BULL PENS AND SERVICE CRATES OR STOCKS IN TUBULAR STEEL CONSTRUCTION</p> <p>F CASES OU BOXES A TAUREAUX ET STALLES DE MONTRE EN CONSTRUCTION TUBULAIRE D'ACIER</p> <p>D BULLENBUCHTEN ODER -BOXEN UND SPRUNGSTAENDE AUS STAHLROHRKONSTRUKTION</p> <p>I BOX PER TORI E STALLE DI MONTA IN COSTRUZIONE TUBOLARE D'ACCIAIO</p> <p>N STIERENBOXEN EN DEKBRUGGEN UIT STALEN BUISCONSTRUCTIE</p>	AG05
STEEL	<p>IN INSTALLATIONS OF HOT GALVANIZED STEEL A STERILE SURFACE LAYER IS FORMED</p> <p>F UNE COUCHE SUPERFICIELLE STERILISANTE D'OXYDE DE ZINC SE FORME SUR LES INSTALLATIONS EN ACIER GALVANISE A CHAUD</p> <p>D BEI EINRICHTUNGEN AUS FEUERVERZINKTEM STAHL BILDET SICH EINE KEIMTOETENDE OBERFLAENCHENSCHICHT AUS ZINKOXID</p> <p>I SUGLI IMPIANTI IN ACCIAIO GALVANIZZATO A CALDO SI FORMA UNO STRATO SUPERFICIALE STERILIZZANTE DI OSSIDO DI ZINCO</p> <p>N BIJ UIT WARM GEGALVANISEERD STAAL OPGETROKKEN INSTALLATIES VORMT ZICH EEN STERIELE OPPERVLAKTELAAG</p>	SI10
STEEL	<p>SELF-SUPPORTING MOBILE UNIT WITH ROUND STEEL BAR SPANS</p> <p>F CHASSIS GLISSANT A GRANDE PORTEE AVEC TIRANTS EN ROND D'ACIER</p> <p>D FREI TRAGENDER ROLLBLOCK MIT RUNDSTAHLVERSANNUNGEN</p> <p>I CASSONE MOBILE A PORTATA LIBERA CON ELEMENTI DI IRRIGIDIMENTO IN TONDINI DI ACCIAIO</p> <p>N VRIJ DRAGENDE ROLBLOK-RAAMWERK MET OVERSPANNINGEN VAN RONDE STAALPROFIELEN</p>	AG03
STEEL	<p>THE MOLYBDENUM CONTENT REQUIRED IN STAINLESS STEEL DEPENDS ON THE SULPHUR DIOXIDE CONTENT OF THE WINE AND ITS ACIDITY</p> <p>F LA TENEUR DE MOLYBDENE NECESSAIRE DANS L'ACIER INOXYDABLE DEPEND DU DEGRE D'ANHYDRIDE SULFUREUX CONTENU DANS LE VIN ET DE SON ACIDITE</p> <p>D DIE HOEHE DES MOLYBDAENGEHALTES IM NICHT ROSTENDEN STAHL RICHTET SICH NACH DEM SCHWEFELDIOXIDGEGHALT UND DEM SAUREGRAD DES WEINS</p> <p>I IL TENORE DI MOLIBDENO NECESSARIO NELL'ACCIAIO INOSSIDABILE DIPENDE DAL CONTENUTO DI ANIDRIDE SOLFOROSA DEL VINO E DALLA SUA ACIDITA</p> <p>N HET GEWENSTE MOLYBDEENGEHALTE VAN ROESTVRIJ STAAL WORDT BEPAALD DOOR DE HOEVEELHEID ZWAVELDIOXYDE IN DE WIJN EN VAN DE ZUURGRAAD ERVAN</p>	SI12
STEEL	<p>UNALLOYED HIGH CARBON TOOL STEEL</p> <p>F ACIER A OUTILS NON ALLIE A HAUT CARBONE</p> <p>D UNLEGIERTER HOCHGEKOHLTER WERKZEUGSTAHL</p> <p>I ACCIAIO DA UTENSILI NON LEGATO AD ALTO TENORE DI CARBONIO</p> <p>N ONGELEGEERD WERKTUIGSTAAL MET HOOG KOOLSTOFGEHALTE</p>	SI19
STEEL-PLATE	<p>THE COLLECTORS OF THE MILKING CUPS CONSIST OF PRESSED STAINLESS STEEL-PLATE ELEMENTS</p> <p>F LES GRIFFES A LAIT DES UNITES DE TRAITE SE COMPOSENT DE PIECES REPOUSSEES EN TOLE D'ACIER INOXYDABLE</p> <p>D DIE VERTEILERKOPPE DER MELKZEUGE BESTEHEN AUS GEDRUECKTEN NICHTROSTENDEN STAHLBLECHTEILEN</p> <p>I I DISTRIBUTORI DELLE UNITA DI MUNGITURA SONO COMPOSTI DI PEZZI A RILIEVO IN LAMIERA DI ACCIAIO INOSSIDABILE</p> <p>N DE ONDERDELEN VAN DE MELKKLAUWEN DER MELKAPPARATEN ZIJN UIT ROESTVRIJE STAALPLAAT GEPERST</p>	AG05
STEEL-TUBE	<p>LARGE CAPACITY STEEL-TUBE AND WIRE-MESH SUPERSTRUCTURE FOR CUT CRUPS</p> <p>F REHAUSSES GRILLAGEES EN TUBES D'ACIER POUR LE FOURRAGE HACHE, QUI AUGMENTENT LA CAPACITE DE CHARGEMENT DES REMORQUES</p> <p>D HAECKSELAUFBAU AUS STAHLROHR UND DRAHTGEFLECHT MIT GROSSEM FASSUNGSVERMOEGEN</p> <p>I RIALZO GRIGLIATO IN TUBI D'ACCIAIO PER IL FORAGGIO TRITATO, AUMENTANTE LA CAPACITA DI CARICO DEI RIMORCHI</p>	AG02
		STEEL STEEL-TUBE

N CPBOUW VOOR GEHAKSELD GEWAS VAN STALEN BUIZEN EN DRAADGAAS MET GROOT LAADVERMÖGEN

STEEL-WIRE	HIGH-GRADE WOVEN STEEL-WIRE FENCING IS USED FOR THE PROTECTION OF FARMLAND AGAINST DEER AND WILD BOAR F POUR LA PROTECTION DU CHAMP CONTRE LES CERFS ET CHEVREUILS ET CONTRE LES BÊTES NOIRES OU SANGLIERS, ON UTILISE DU TREILLIS-GRILLAGE EN FIL D'ACIER DE QUALITÉ D ZUM SCHUTZ DER FELDER GEGEN ROT-, REH- UND SCHWARZWILD VERWENDET MAN KNOTENGITTER AUS HOCHWERTIGEM STAHLDRAHT I PER PROTEGGERE IL CAMPO DA CERVI, CAPRIOLI E CINGHIALI SI UTILIZZA UNA RETE IN FILO ANNODATO DI ACCIAIO DI BUONA QUALITÀ N TER BESCHERMING VAN AKKERS TEGEN ROODWILD, REEËN EN ZWARTWILD WORDT GAAS VAN KWALITEITS-STAALDRAAD GEBRUIKT	AG06
STEELS	SILICON STEELS ARE OFTEN USED FOR TINES, PLOUGHSHARES, SCRAPER TEETH, SECATEUR BLADES AND HEDGE CLIPPERS F LES ACIERS AU SILICIUM SONT SOUVENT UTILISÉS POUR LES DENTS, SOCS, RACLETTES, LAMES DE SECATEURS ET DE CISAILLES À HAIES D SILIZIUMSTAHL WIRD OFT ZUR HERSTELLUNG VON ZINKEN, PFLUGSCHAREN, KRATZERN, KLINGEN DER GARTEN- UND HECKENSCHEREN VERWENDET I GLI ACCIAI AL SILICIO SONO SPESSO UTILIZZATI PER DENTI, VOMERI, PALETTE RASCHIANTI, LAME DI POTATRICI E DI FORBICI PER SIEPI N SILICIUMSTAAL WORDT VAAK GEBRUIKT VOOR FREESMESSEN, PLOEGSCHAREN, MEENEMERS, MESSEN VAN SNOEI- EN HEGGESCHAREN	SI18
STEERAGE	STEERAGE TOOL CARRIER WITH SEAT AND PRECISION CONTROL F CHASSIS DE DIRECTION AVEC SIÈGE ET GUIDAGE DE PRÉCISION., CHASSIS PORTE-OUTILS DIRIGÉ AVEC SIÈGE D LENKWAGEN MIT SITZPFANNE UND FEINSTEUERUNG I PORTA-ATTREZZI CON SEDILE E GUIDA DI PRECISIONE N BESTUURBAAR WERKTUIGRAAM MET ZITTING EN FIJNREGELING	AG02
STEERAGE	THE STEERAGE HANDLES OF THE ROTARY CULTIVATOR ARE ADJUSTABLE IN HEIGHT AND WIDTH F LES MANCHERONS DES HOUES SARCLEUSES SONT RÉGLABLES EN HAUTEUR ET EN LARGEUR D BEI DER HACKFRAESE SIND DIE FÜHRUNGSHOLME IN HÖHE UND BREITE VERSTELLBAR I LE STEGOLE DI GUIDA DI UNA ZAPPATRICE SONO REGOLABILI IN ALTEZZA ED IN LARGHEZZA N DE STUURBOMEN VAN DE HAKFREES ZIJN IN HOOGTE EN BREEDTE VERSTELBAAR	AG02
STEERAGE	TRAILER, TIPPING TO TWO SIDES, WITH FIFTH-WHEEL STEERAGE F REMORQUE À BASCULEMENT LATÉRAL DES DEUX CÔTÉS, COMPORTANT UN ESSIEU À PIVOT AVEC CERCLE D'AVANT-TRAIN D ZWEISEITENKIPPER MIT DREHKRANZLENKUNG I RIMORCHIO AGRICOLA A ROVESCIAMENTO LATERALE SUI DUE LATI CON ATTORNO STERZO A RALLA GIREVOLE INTORNO AD UN ASSE VERTICALE N TWEEZIJDIG KIPBARE WAGEN MET EEN DRAAISCHAMEL, VOORZIEN VAN RINGEN	AG02
STERILIZERS	THE STRUCTURAL MATERIAL SHOULD BE RESISTANT TO DETERGENTS AND AGGRESSIVE STERILIZERS F LE MATÉRIEL DE CONSTRUCTION DOIT RÉSISTER AUX DÉTERGENTS ET STÉRILISANTS AGRESSIFS D DER VERWENDETE WERKSTOFF MUSS GEGEN DEN ANGRIF VON REINIGUNGS- UND STERILISIERUNGSMITTELN BESTÄNDIG SEIN I IL MATERIALE DI COSTRUZIONE DEVE ESSERE RESISTENTE AI DETERGENTI ED AGLI STERILIZZANTI AGGRESSIVI N HET CONSTRUCTIEMATERIAAL MOET BESTAND ZIJN TEGEN REINIGINGS- EN ONTSMETTINGSMIDDELEN	IN04
STOCKS	BULL PENS AND SERVICE CRATES OR STOCKS IN TUBULAR STEEL CONSTRUCTION F CASES OU BOXES À TAUREAUX ET STALLS DE MONTÉ EN CONSTRUCTION TUBULAIRE D'ACIER D BULLENBUCHTEN ODER -BOXEN UND SPRUNGSTÄNDE AUS STAHLROHRKONSTRUKTION I BOX PER TORI E STALLE DI MONTA IN COSTRUZIONE TUBOLARE D'ACCIAIO N STIERENBOXEN EN DEKBRUGGEN UIT STALEN BUISCONSTRUCTIE	AG05
STRAIGHT-THROUGH	A STRAIGHT-THROUGH CROP ELEVATOR LIFTS AND DELIVERS THE CUT CROP PARALLEL TO THE MOVING MACHINE F LORS DU RAMASSAGE ET CHARGEMENT EN LIGNE, LE RAMASSEUR OU PICK-UP RAMASSE LE PRODUIT DANS LE SENS DE LA MARCHÉ D BEIM LÄNGSFLUSSVERFAHREN FÖRDERT DER FÜDERLADER DAS LADEGUT IN FAHRRICHTUNG HUCH	AG02

STEEL-WIRE
STRAIGHT-THROUGH

I QUANDO RACCCGLIE E CARICA IN LINEA,IL CILINDRO RACCOGLITCRE C
 PICK-UP RACCOGLIE IL PRODOTTO NEL SENSO DI MARCIA
 N BIJ HET WERKEN MET LANGSZWADEN WORDT HET MATERIAAL DOOR DE
 HOOIPLADER IN DE RIJRICHTING OMHCGG GEBRACHT

STRAY ELO4
 GRADING EQUIPMENT FITTED WITH PERMANENT MAGNETS CAN REMOVE STRAY
 IRON PARTICLES
 F LES APPAREILS DE TRIAGE EQUIPES D AIMANTS PERMANENTS SONT
 SUSCEPTIBLES DE SUPPRIMER LE FER VAGABOND
 D MIT DAUERKAMNETEN AUSGERUESTETE SORTIERGERAEETE BESEITIGEN
 VAGABUNDIERENDE EISENTEILCHEN
 I LE APPARECCHIATURE DI CLASSIFICAZIONE ATTREZZATE CON MAGNETE
 PERMANENTE SONO IN GRADO DI SCOPRIERE PARTICELLE DI FERRO
 VAGABONDE
 N MET PERMANENTE MAGNETEN UITGERUSTE SORTIEERINRICHTINGEN KUNNEN
 VERSPREIDE IJZERDEELTJES VERWIJDEREN

STRIP-ROLLING SI05
 HOT AND COLD STRIP-ROLLING PROCESS
 F PROCEDE DE LAMINAGE EN BANDES A CHAUD ET A FROID
 D WALZVERFAHREN FUER WARM- UND KALTBAND
 I PROCESSO DI LAMINAZIONE IN NASTRI A CALDO ED A FREDDO
 N WALSPROCEDE VOOR WARM- EN KOULBAND

STRUNG AG05
 CALF PENS WITH ANGLE IRON FRAMES WHICH ARE STRUNG WITH GALVANIZED
 STEEL WIRE MESH OR WIRE NETTING
 F CASE OU BOX A VEAUX AVEC CADRES EN CORNIERES A AILES INEGALES,
 RECOUVERTS C UN TREILLIS METALLIQUE GALVANISE
 D KAEKBERBUCHTEN ODER -BOXEN AUS MIT VERZINKTEM DRAHTGEFLECHT
 BESPANNTEN L-STAHK-RAHMEN
 I BOX PER VITELLI IN TELAI AD ANGOLARI AD ALI DISUGUALI,
 RICOPERTI DA RETE METALLICA ZINCATA
 N KALVERROXEN BESTAANDE UIT MET STAALGAAS BESPANNEN HOEKSTALEN
 RAMEN

STUBBLE AG02
 STUBBLE PLOUGH BODIES (USA..BOTTOMS) BREAK DOWN AND COVER STUBBLES
 F LA DECHAUMEUSE SEBT A L ENFOUISSEMENT DES CHAUMES
 D ZUM UMBRECHEN DER STOPPELN DIENEN SCHAEKPFKUGKORPER
 I LA TRINCIASTOCCHI SERVE ALL INTERRAMENTO DELLE STOPPIE
 N STOPPEL-PLOEGKLIHAMEN DIENEN VOOR HET OMSCHILLEN VAN STOPPELS

STUMP-JUMP AG02
 STUMP-JUMP DEVICES CONSISTING OF STRONG SPRINGS,MAKE PLOUGH BODIES (USA..
 PLOW BOTTOMS) RIDE OVER OBSTRUCTIONS THAT DO NOT YIELD
 F LES SYSTEMES DE SECURITE COMPORTANT DES RESSORTS ROBUSTES
 PERMETTENT AU CORPS DE CHARRUE DE GLISSER SUR LES OBSTACLES
 DURS
 D UEBERLASTUNGSSICHERUNGEN AUS STARKEN FEDERN LASSEN DEN
 PFKUGKORPER UEBER FESTE HINDERNISSE HINWEGGLEITEN
 I I DISPOSITIVI DI SICUREZZA O DI PROTEZICNE CONTRO I
 SOVRACCARICHI CON MOLLE RIGIDE PERMETTONO AL CORPO DI
 SORPASSARE GLI OSTACOLI DURI
 N VEILIGHEIDSBESTIGINGEN MET STERKE VEREN MAKEN,DAT HET
 PLOEGKLIHAAP OVER VASTE HINDERNISSEN FEENGLIJDT

SUCTION SI19
 HERMETICALLY SEALING CELL WITH A SUCTION AND PRESSURE SAFETY VALVE
 AT THE TOP
 F CELLULE FERMANT HERMETIQUEMENT,MUNIE A LA PARTIE SUPERIEURE,C
 UNE SCUPAPE DE SECURITE FONCTIONNANT EN ASPIRATION ET EN
 COMPRESSION
 D HERMETISCH SCHLIESSENDE ZELLE MIT EINEM SICHERHEITSSAUG- UND -
 DRUCKVENTIL IM OBEREN TEIL
 I CELLA A CHIUSURA ERMETICA,CON VALVOLA DI SICUREZZA FUNZIONANTE
 AD ASPIRAZIONE E COMPRESSIONE NELLA PARTE SUPERIORE
 N HERMETISCH AFGESLOTEN CEL MET BOVENIN EEN VEILIGHEIDSKLEP VOOR
 AANVOER EN AFVOER

SUCTION IN04
 THE SUCTION PIPE SYSTEM IS TO BE PREFERRED TO THE DRAINING OF THE
 TANK THROUGH THE BOTTOM
 F LE SYSTEME A CANNE SUCEUSE SEMBLE PREFERABLE A LA VIDANGE DE
 LA CUVE PAR LE BAS
 D DAS ENTLEEREN DES KESSELWAGENS ERFOKGT BESSER MIT ANSAUGROHREN
 ALS DURCH DIE ABLASSEOFFNUNG IM BODEN
 I IL SISTEMA A CANNA ASPIRATRICE SEMBRA PREFERIBILE ALLA
 VUOTATURA DEL TINC DAL BASSO
 N DE AANZUIGPIJP VERDIENST DE VOORKEUR BOVEN AFTAP VAN ONDEREN
 VAN DE VERGAARBAK

SUCTION AG02
 THE SUCTION SPOUT PICKS UP THE SILAGE,DUMPED ONTO HEAPS
 F LA TUYAUTERIE D ASPIRATION RAMASSE LE FOURRAGE HACHE QUI A ETE
 DEVERSE EN TAS

STRAY
 SUCTION

D DER ARSAUGRESSSEL NIMMT GAS AUF HAUFEN ABGEKIPPTAE HAECKSEL ALF
 I LA TUBAZIONE DI ASPIRAZIONE RACCOGLIE IL FORAGGIO TRINCIATO,
 VERSATO IN PUCCHI
 N DE AANZUIGMEND NEEMT HET OP HOPEN GESTORTE HAKSELGEWAS OP

SULPHAMINIC	SULPHAMINIC ACID BOILER CLEANSING COMPOUNDS F DETARTRANTS A L ACIDE SULFAMIQUE D KESSELREINIGER MIT SULFAMINSAEURE I DISINCROSTANTE ALL ACIDO SULFAMINICO N CPLOSMIDDELEN TER VERWIJDERING VAN KETELSTEEN MET SULFAMINOZUREN	SI10
SULPHIDES	WINE WITH AN EXCESS CONTENT OF IRON SALTS OR SULPHIDES F UNE TROP GRANDE TENEUR DU VIN EN SELS FERRIQUES OU DE SULFURES D EIN ZU GROSSER GEHALT AN EISENSALZEN UND SULFIDEN IM WEIN I UN TENDRE TROPPO ACCENTUATO DI SALI FERRICI O DI SOLFURI NEL VINO N EEN OVERMATIG GEHALTE AAN FERRIZOUTEN OF SULFIDE IN DE WIJN	IN04
SULPHITATION	FROM THE PRESSING OF GRAPES TO BOTTLING, VIA PASTEURIZATION, EVAPORATION, SULPHITATION AND DESULPHITATION F DEPUIS LE PRESSAGE DES RAISINS JUSQU A L EMBOUTEILLAGE EN PASSANT PAR LES PASTEURISEURS, EVAPORATEURS, SULFITEURS ET DESULFITEURS D VOM MAISCHEM DER TRAUBEN BIS ZUR FLASCHENFUELLUNG UEBER PASTEURISIERANLAGEN, VERDAMPFER, SCHWEFELDOSIERAPPARATE UND ENTSCHWEFELUNGSGERAETE I DALLA PIGIATURA DELL UVA FINO ALL IMBOTTIGLIAMENTO, PASSANCO PER PASTORIZZATORI, EVAPORATORI, SOLFORATORI E DESOLFORATORI N VANAF HET PERSEN VAN DE DRUIVEN TOT AAN HET BOTTELEN VIA DE PASTEURS, INCAMPERS, SULFITEURS EN DESULFITEURS	IN05
SUPERSTRUCTURE	LARGE CAPACITY STEEL-TUBE AND WIRE-MESH SUPERSTRUCTURE FOR CUT CROPS F REHAUSSES GRILLAGEES EN TUBES D ACIER POUR LE FOURRAGE HACHE, QUI AUGMENTENT LA CAPACITE DE CHARGEMENT DES REMORQUES D HAECKSELAUFBAU AUS STAHLROHR UND DRAHTGEFLECHT MIT GROSSEM FASSUNGSVERMOEGEN I RIALZO GRIGLIATO IN TUBI D ACCIAIO PER IL FORAGGIO TRITATO, AUMENTANTE LA CAPACITA DI CARICO DEI RIMORCHI N OPBOUW VOOR GEHAKELD GEWAS VAN STALEN BUIZEN EN DRAADGAAS MET GROOT LAADVERMOEGEN	AG02
SUPPORT	REMOVABLE HINGED STEEL STAKES, SUPPORT POSTS AND SOCKETS FOR THE SIDE BOARDS OF TRAILERS FOR ROUGHAGE F DES RANCHERS EN ACIER AMOVIBLES, MONTES SUR CHARNIERES, ET DES SUPPORTS DE RIDELLES, AVEC LEURS SIEGES, POUR LES PAROIS LATERALES DES VEHICULES DE RECOLTE D STAHLWECHSELRUNGEN MIT KLAPPSCHARNIEREN, BORDWANDSTUETZEN UND HALTETASCHEN FUER DIE LAENGSSSEITEN DER ERNTEWAGEN I STANTI DI RICAMBIO IN ACCIAIO CON CERNIERE RIBALTABILI, SOSTEGNI PER I BORDI E PER LE SPONDE LATERALI DEL CARRO N SCHARNIEREN AFNEEMBARE STALEN RONGEN, ZIJWANDSTIJLEN EN BEUGELS VOOR DE ZIJSCHOTTEN VAN OEGSTWAGENS	AG02
SUPPORT	SPRINKLER WITH A SPRAYING RANGE OF 40 METRES ON A T-SUPPORT WITH SLIDE VALVE, SUPPORT LEG AND SNAP COUPLING F ARROSEUR A POYENNE PRESSION DONT LA PORTEE DU JET EST DE 40 M, MONTE SUR UN RACCORD EN T AVEC CLAPET DE REGLAGE, TREPIED ET RACCORD RAPIDE D MITTELSTARKREGNER MIT WURFWEITE VON 40 M AUF EINEM T-STUECK MIT SCHIEBER, STUETZFUSS UND SCHNELLKUPPLUNG I IRRIGATORE A MEDIA PRESSIONE CON GITTATA DI 40 M, MONTATO SU FERRO A T, CON VALVOLA DI EFFLUSSO, PIECE DI SOSTEGNO E GIUNTO RAPIDO N MIDDELGROTE SPROEIER MET SPROEIAFSTAND VAN 40 M OP EEN T- VOETSTUK MET SCHUIFAFSLUITER, STEUNVOET EN SNEELKOPPELING	AG02
SUPPORT	TRACTOR-MOUNTED CULTIVATOR WITH SPRINGLOADED RIGID TINES AND TWO ADJUSTABLE SUPPORT WHEELS, CARRIED ON A SQUARE TCOL BAR WITH A THREE- POINT HITCH F CULTIVATEUR PORTE AVEC DENTS SEMI-RIGIDES ET DEUX ROUES PORTEUSES REGLABLES EN HALTEUR, ATTACHE A UNE BARRE PORTE- OUTILS CARRÉE A POTENCE POUR L ATTELAGE TROIS-POINTS D SCHLEPPER-ANBAUGRUBBER MIT ARNSZINKEN (HALBSTARR) UND ZWEI HOEHENVERSTELLBAREN STUETZRAEDERN AN EINER VIERKANTGERAETESCHIENE MIT DREIPUNKTBOCK I COLTIVATORE PORTATO CON DENTI SEMI-RIGIDI E DUE RUOTE PORTANTI REGOLABILI IN ALTEZZA, UNITO A UNA BARRA PORTA-ATTREZZI QUADRATA CON ATTACCO A TRE PUNTI N AANBOUWCULTIVATOR VOOR TREKKERS MET VEREND BEVESTIGDE STIJVE TANDEN EN TWEE IN HOOGTE VERSTELBARE STEUNWIELEN AAN EEN VIERKANTE WERKTUIGBALK MET STOEL VOOR DRIEPUNTSOPHANGING	AG02

SULPHAMINIC
 SUPPORT

SURFACE	DIMENSIONS AND SURFACE FINISH OF ROLLED PRODUCTS F CARACTERISTIQUES DIMENSIONNELLES ET ETAT DE SURFACE DES PRODUITS LAMINES D GROSSENABMESSUNGEN UND OBERFLAECHEBESCHAFFENHEIT DER WALZERZEUGNISSE I CARATTERISTICHE DIMENSIONALI E STATO DELLA SUPERFICIE DEI PRODOTTI LAMINATI N AFMETINGEN EN OPPERVLAKTEGESTELOHEID VAN WALSERIJPRODUKTEN	S112
SURFACE	STANDARDIZED LARGE SURFACE STRUCTURAL ELEMENTS FOR SILCS OR DRYING BINS F ELEMENTS PREFABRIQUES NORMALISES DE GRANDE DIMENSION POUR DES CELLULES DE STOCKAGE CU PCUR DES CASES DE SECHAGE D GROSSFLAECHEIGE GENORMTE BAUELEMENTE FUER LAGERBEHAELTER ODER TROCKENBOXEN I ELEMENTI PREFABBRICATI NORMALIZZATI DI GRANDE DIMENSIONE PER CELLE DI STCCAGGIO O PER CASSONI DI ESSICCAMENTO N GESTANCAARDISEERDE CONSTRUCTIE-ELEMENTEN VAN GROTE OMVANG VCCR SILO S OF DROOGKASTEN	AG02
SURFACE	SURFACE COOLERS ARE PROVIDED WITH EVAPORATING COILS F LES REFRIGERANTS A SURFACE SONT EQUIPES D UN SERPENTIN EVAPORATEUR D FLAECHENKUEHLER SIND MIT EINER VERDAMPFERSCHLANGE AUSGERUESTET I I REFRIGERANTI A SUPERFICE SONO FORNITI DI SERPENTINE EVAPORATRICI N VLAKKE MELKKOELERS ZIJN VCCRZIEN VAN EEN VERDAMPINGSBUIS	IN04
SURFACES	CAREFUL POLISHING OF WORKING SURFACES F POLISSAGE SCIGNE DES SURFACES TRAVAILLANTES D SORGFAELTIGES POLIEREN DER ARBEITSFLAECHEEN I PULITURA ACCURATA DELLE SUPERFICI DI LAVORO N ZORGVULDIG POLIJSTEN VAN DE OPPERVLAKKEN WELKE MET DE PRODUKTEN IN AANRAKING KOMEN	S110
SWATH	ADDING A SWATH SPREADER TO A POWER TAKE-OFF DRIVEN CYLINDER TYPE HAY RAKE AND TEDDER TO IMPROVE THE LOOSENING OF THE SWATH F COMPLETER L ACTION DU RATEAU-FANEUR A TAMBOUR ACTIONNE PAR LA PRISE DE FORCE PAR L EMPLOI D UN AERO-FANEUR AFIN D OBTENIR LN MEILLEUR EPANDAGE DES ANDAINS D ERGAENZUNG DES ZAPFWELLENGETRIEBENEN TRCMMELRECHWENDERS DURCH EINEN RUETTELZETTER ZUM BESSEREN SCHWADSTREUEN I COMPLETARE L AZIONE DEL RANGHINATORE AD ASPO AZIONATO DALLA PRESA DI POTENZA, CON UN AERATORE, ONDE OTTENERE UN MIGLIORE SPANDIMENTO DELLE ANDANE N AANVULLING VAN EEN DOOR DE AFTAKAS AANGEDREVEN HARKSCHUDDER MET EEN HOOIVERSPREIDER OM HET ZWAD BETER TE VERSPREIDEN	AG02
SWATH	WORKING ELEMENTS OF THE SWATH SPREADER ARE TINES WITH HELICAL OR RUBBER SPRINGS F LES DISPOSITIFS DE FANAGE DES AERATEURS DE FOURRAGE OU PRE-FANEUSES SONT DES DENTS SPIRALES OU A AMCRITISSEUR EN CAOUTCHOUC D STREUORGANE DER RUETTELZETTER ODER SCHWINGZETTER SIND SCHRAUBFEDERZINKEN ODER GUMMIGEFEDERTE ZINKEN I I DISPOSITIVI DI SPANDIMENTO DEGLI AERATORI DI FORAGGIO O VOLTAFIENO-SPANDIFIENO SONO DENTI AVVOLTI A ELICA O DENTI AD AMMORTIZZAMENTO ELASTICO N DE VERSPREICELEMENTEN VAN DE HOOIVERSPREIDER BESTAAN UIT TANDEN MET SCHROEF- OF RUBBERVERING	AG02
SWATHER	SWATHER WITH CROP LIFTERS, SWATH BOARDS AND REEL TO CUT GRAIN AND DELIVER IT IN SWATHS F FAUCHEUSE DESTINEE A COUPER DES CEREALES ET A LES DISPOSER EN ANDAINS COMPORTANT DES DOIGTS RELEVEURS DE TIGES, PLANCHES A ANDAIN ET DES MOULINETS-RABATTEURS D ZUM SCHWADMAEHEEN VON GETREIDE BESTIMMTES MAEHWERK MIT HALMHEBER, SCHWADBLECHEN UND HASPEL I FALCIA-ANDAINATRICE PER IL TAGLIO DEI CEREALI E PER DISPORLI IN ANDANE, COSTITUITA DA SCLEVATORE DI SPIGHE, TAVOLA DI TAGLIO, E ASPI ABBATTITORI N MAAIMACHINE MET HALPENLICHTERS, ZWADBORDEN EN HASPEL, WELKE IS BESTEMD VOOR HET ZWADMAAIEN VAN GRAAN	AG02
SWILLING	IN MUCKING OUT WITH WATER AT HIGH PRESSURE OR SWILLING BY PRESSURE HOSE, THE MANURE IS PUSHED INTO A FLUSHING PIPE AND THEN, TOGETHER WITH A LIQUID, PUMPED TO THE COLLECTING PIT F DANS L ENLEVEMENT RAPIDE, LE FUMIER EST ENTRAINE DANS UN CANAL A LISIER ET EVACUE PAR POMPAGE, AVEC ADJCNCTION DE LIQUIDE, VERS LE DISPOSITIF DE BRASSAGE	AG02

SURFACE
SWILLING

	<p>D BEI DER DRUCKSTRAHLENTMISTUNG WIRD DER MIST IN EIN SCHWEMMRCHR GESCHOBEN UND DANN MIT FLUESSIGKEIT ZUM MISCHBEHAELTER GEPUMPT I MEDIANTE L EVACUAZIONE DEL LETAME A GETTI D ACQUA SOTTO PRESSIONE IL LETAME VIENE SPINTO IN UN TUBO DI EVACUAZIONE, E QUINDI CON LIQUIDO, POMPATO AL MISCELATORE N BIJ SPELMESTAFVOER WORDT DE MEST IN DE GRUP GESCHOVEN EN DAN MET WATER NAAR DE MENGESTKELDER GEPOMPT</p>	
SWING	<p>ANIMAL DRAWN REVERSIBLE PLOUGHS WITHOUT FRONT WHEEL ASSEMBLY ARE CALLED SWING PLOUGHS AND THOSE WITH THIS ASSEMBLY TRAILER PLOUGHS F LES CHARRUES POUR LABOUR A PLAT A TRACTION ANIMALE SANS AVANT-TRAIN SONT CES CHARRUES ARAIRES, AUTREMENT ELLES S APPELLENT CHARRUES A AVANT-TRAIN D GESPANNKEHRPFLUEGE OHNE VORDERKARRE HEISSEN SCHWINGPFLUEGE, SOLCHE MIT VORDERKARRE HEISSEN KARRENPFUEGE I GLI ARATRI PER LAVORAZIONE IN PARI A TRAZIONE ANIMALE SENZA AVANTRENO SI CHIAMANO ARATRI SENZA RUOTE, ALTRIMENTI SI CHIAMANO ARATRI AD AVANTRENO N PAARDEKEERPLOEGEN ZONDER VOGRSTEL NGEMT MEN BALANSPLOEGEN EN DIE MET VORSTEL KARPLOEGEN</p>	AG02
SWINGING	<p>ELECTRIC TIPPING STEAMER WITH A SWINGING ARM FOR THE HEAVY LID F CUISEUR A VAPEUR ELECTRIQUE BASCULANT AVEC BRAS PIVOTANT POUR MANOEUVRER LE LOURD COUVERCLE D ELEKTRO-KIPPDAEMPFER MIT SCHWENKARM FUER DEN SCHWEREN DECKEL I CUOCIPATE ELETTRICO A VAPORE CON BRACCIO ORIENTABILE PER IL PESANTE COPERCHIO N KIPPENDE ELEKTRISCHE STOMER MET DRAAIARM VOOR HET ZWARE DEKSEL</p>	AG05
SWINGING	<p>LATERAL CHAIN CONVEYOR WITH SWINGING JIB F TRANSPORTATEUR A CHAINE LATERALE A BRAS TOURNANT D SEITENKETTENFORDERER MIT SCHWENKBAREM AUSLEGER I ELEVATORE A CATENE LATERALI CON BRACCIO ORIENTABILE N RONDGAANDE KETTINGTRANSPORTEURS MET DRAAIBARE OPVBERGGOT</p>	AG02
SWIVELLING	<p>DURING FEEDING, ANIMALS ARE KEPT IN PLACE BY A SWIVELLING GATE F LE CORNADIS A BARREAUX AVEC BARREAUX PIVOTANTS OU MOBILES EN V POUR LE PASSAGE DE LA TETE RETIENT LA BETE A SA PLACE PENDANT L ALIMENTATION D DAS MIT ABSPERRDREHROHR ODER ABSPERRSCHWENKROHR VERSEHENE FRESSGITTER HAELT DAS TIER WAEHREND DER FUTTERAUFNAHME AN SEINEM PLATZ FEST I SITUATO DAVANTI ALLA MANGIATOIA, IL GRIGLIATO A BARRE GIREVOLI O MOBILI A V, TRATTIENE LA TESTA DELL ANIMALE AL SUO POSTO, DURANTE IL PASTO N VERRHEKKEN MET OPKLAPBARE OF DRAAIBARE AFSLUITSTIJLEN HOUDEN HET DIER OP ZIJN PLAATS TIJDENS HET VOECEREN</p>	AG05
SYNDICATE	<p>FOR COMBINE-HARVESTING ON SMALL FARMS PARTICIPATING IN A MACHINERY SYNDICATE OR WORKING WITH CONTRACTORS CAN BE EXPEDIENT F POUR LES PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES IL EST PREFERABLE DE S ORIENTER VERS LE TRAVAIL EN COMMUNE AVEC L ENTREPRISE D FUER KLEINERE BETRIEBE EMPFIEHLT SICH DIE BETEILIGUNG AN EINER MAEHRESCHEREGEMEINSCHAFT ODER DER LOHNSMAEHDRUSCH I PER LE PICCOLE E MEDIE AZIENDE E PREFERIBILE FAR PARTE DI UN CONSORZIO DI MIETITREBBIATURA O AFFIDARE IL LAVORO A UNO N VOOR KLEINE BEDRIJVEN IS HET RAADZAAM EEN MAAIDORSER TE BETREKKEN VAN EEN COOPERATIE OF VAN EEN LONWERKER</p>	AG02
T-SUPPORT	<p>SPRINKLER WITH A SPRAYING RANGE OF 40 METRES ON A T-SUPPORT WITH SLICE VALVE, SUPPORT LEG AND SNAP COUPLING F ARROSEUR A MOYENNE PRESSION DONT LA PORTEE DU JET EST DE 40 M, MONTÉ SUR UN RACCORD EN T AVEC CLAPET DE REGLAGE, TRÉPIED ET RACCORD RAPIDE D MITTELSTARKREGNER MIT WURFWEITE VON 40 M AUF EINEM T-STUECK MIT SCHIEBER, STUETZFUSS UND SCHNELLKUPPLUNG I IRRIGATORE A MEDIA PRESSIONE CON GITTATA DI 40 M, MONTATO SU FERRO A T, CON VALVOLA DI EFFLUSSO, PIEDE DI SOSTEGNO E GIUNTO RAPIDO N MITTELGROTE SPROEIER MET SPRUITAFSTAND VAN 40 M OP EEN T-VOETSTUK MET SCHUIFAFSLUITER, STEUNVOET EN SNELKOPPELING</p>	AG02
TABLES	<p>THE FEEDING TABLES ARE HAULED IN AND OUT BY MEANS OF A MOTOR WINCH F LES COULOIRS D ALIMENTATION PEUVENT ETRE RETIRES DE L ETABLE ET REMIS EN PLACE APRES APPROVISIONNEMENT A L AIDE D UN MOTOTREUIL A CABLE D DIE FUTTERTISCHE WERDEN MIT EINER MOTORSEILWINDE EIN- UND AUSGEFahren</p>	AG05

SWING
TABLES

I I CORRIDORI DI ALIMENTAZIONE POSSONO ESSERE IMMESSI NELLA E
RITIRATI DALLA STALLA, MEDIANTE VERRICELLI A MOTORE
N DE VOEDERBAKKEN WORDEN MET EEN MOTORLIER IN- EN UITGEREDEN

TACKLE	THE MOVEMENT OF THE TROLLEY HOIST WITH GRAB OR DREDGER BUCKET IS CONTROLLED BY A CABLE TACKLE BLOCK F LE CHARIOT-TREUIL EQUIPE D UNE PINCE OU GRIFFE PRENEUSE OU D UNE BENNE TRAINANTE EST ANIME PAR DES MCFLES D DIE LAUFKATZE MIT SELBSTGREIFENDER ZANGE ODER BAGGERSCHAUFEL WIRD DURCH SEILZUEGE BEWEGT I IL CARRELLO-TRAMOGGIA, PROVVISIO DI UN GANCIO DI SCLEVAMENTO O DI UNA BENNA A FORCHE, E AZIONATO DA UN SISTEMA DI PULEGGE N DE LOOPKAT MET GRIJPER OF SCHRAPERBAK WORDT VOORTBEWOGEN MET BEHULP VAN EEN KABELBLCK	AG02
TAIL-PIECE	THE PLOUGH BODY IS ATTACHED TO THE LEG AND COMPRISES THE FOLLOWING PARTS..MOULDBOARD, TAIL-PIECE, SHARE, SKIN, LANDSIDE AND SLADE F LE CORPS DE LA CHARRUE, FIXE A L AGE, SE COMPOSE DES PARTIES SUIVANTES..LE VERSOIR, LA QUEUE DE VERSOIR, LE SOC, LE SEP ET LE CONTRE-SEP AVEC LE TALON D DER AM GRINCEL BEFESTIGTE PFLUGKCORPER BESTEHT AUS FOLGENDEN TEILEN..STREICHBLECH, STREICHSCHIENE, SCHAR, RUMPF ODER BRUST, ANLAGE UND SCHLEIFSOHLE I IL CORPO DELL ARATRO, UNITO ALLA BURE, SI COMPONE DELLE PARTI SEGUENTI..VERSOIO, APPENDICE DEL VERSOIO, VOMERE, CEPPO, SUOLA E TALLONE N HET AAN HET PLOEGHOOFD BEVESTIGDE PLOEGLICHAAM HEEFT DE VOLGENDE ONDERDELEN..RISTER, STRIJKIJZER, SCHAAR, ZUIL, ZOOIJZER EN SLOF	AG02
TANDEM	MOBILE TANDEM MILK STALLS ARE VERY SUITABLE FOR USE WITH EQUIPMENT FOR MILKING AT PASTURE F LES STALLES TUNNEL MOBILES CONVIENNENT PARTICULIEREMENT BIEN COMME INSTALLATIONS DE TRAITE A L HERBAGE D ORTSVERAENDERLICHE DURCHTREIBEMELKSTAENDE EIGNEN SICH BESONDERS ALS WEIDEMELKANLAGEN I LE STALLE MOBILI A TUNNEL SONO PARTICOLARMENTE CONVENIENTI PER IMPIANTO DI MUNGITURA AL PASCCLO N VERPLAATSBARE DOORLOOPMELKSTANDEN ZIJN BIJZONDER GESCHIKT ALS WEIDE-INSTALLATIE VOOR HET MELKEN	AG05
TANDEM	THE TANDEM DISC HARROW IS AN IMPLEMENT FOR INTENSIVE CROP CULTIVATIONS F LE PULVERISEUR TANDEM EST UN INSTRUMENT DE CULTURE INTENSIVE D DIE DOPPELSCHEIBENEGGE IST EIN GERAET FUER INTENSIVWIRTSCHAFTEN I IL FRANGIZOLLE A DISCHI DOPPIO E UN ATTREZZO PER CULTURA INTENSIVA N DE DUBBELE SCHIJVENEG IS EEN WERKTUIG VOOR DE TEELT VAN INTENSIEVE GEWASSEN	AG02
TANKERS	TANKERS COLLECTING MILK FROM THE FARM F CITERNES QUI EFFECTUENT LE RAMASSAGE DU LAIT AUX FERMES D KESSELWAGEN, IN DENEN DIE MILCH DER EINZELNEN HOEFE GESAMMELT UND ABGEFAHREN WIRD I AUTOCISTERNE PER LA RACCOLTA DEL LATTE ALLA STALLA N RIJDENDE MELKONTVANGST WAARIN DE MELK BIJ DE BOERDERIJEN WORDT AFGEHAALD	AG05
TANKS	BULK FARM TANKS ARE PROVIDED WITH AN AGITATOR AND A LEVEL METER F LES CITERNES COLLECTIVES SONT MUNIES D UN AGITATEUR ET D UN DISPOSITIF DE MESURE DE NIVEAU D DIE MILCHKESSELWAGEN SIND MIT EINEM RUEHRWERK UND EINEM FLUESSIGKEITSSTANDANZEIGER AUSGERUESTET I LE CISTERNE PER LA RACCOLTA COLLETTIVA SONO PROVVISIO DI AGITATORE E DI DISPOSITIVO DI MISURA DEL LIVELLO N DE MELKTANKWAGENS ZIJN VOORZIEN VAN EEN ROERINRICHTING EN EEN PEILSCHAAL	AG05
TEDDER	FORK TEDDER, HAY RAKE, CHAIN-TYPE AND WHEEL-TYPE SIDE-DELIVERY RAKE AND TEDDER ARE AMONG IMPLEMENTS TO BE ATTACHED TO A WALKING TRACTOR F AVEC LES MOTOCULTEURS ON EMPLOIE DES FANEUSES A FOURCHES, A RATEAU SIMPLE, DES RATEAUX-FANEURS ET ANCAINEURS A DEBIT LATERAL ET DES RATEAUX-RETOURNEURS ET ANCAINEURS A DISQUES D MIT EINACHSSCHLEPPERN WERDEN AUCH GABELHEUWENDER, KORBRECHEN, SCHNELLHEUER UND STERNRADHEUMASCHINEN BETRIEBEN I CON LE TRATTRICI MONOASSIALI (MOTOCOLTIVATORI) SI USANO ANCHE IL VOLTAFIENO A FORCHE, RASTRELLI MECCANICI, RANGHINATORI A CATENA E RANGHINATORI A RUOTE STELLARI N TUINBOUWTRAKTERS WORDEN OOK TEZAMEN MET VORKJESSCHUDDERS, KORFHARKEN, SNELHOGIERS EN HARKKEERDERSCHUDDERS MET DRAAIENDE HARKEN GEBRUIKT	AG02

TACKLE
TEDDER

TEDDER	<p>THE TEDDER IS SO LOOSELY ATTACHED TO THE TRACTOR, THAT THE TRACTOR S ROCKING DOES NOT COMMUNICATE ITSELF TO THE TEDDER F L ATTELAGE DU TRACTEUR EST TELLEMENT SOUPLE QU IL NE TRANSMET PAS A LA FANEUSE LES MOUVEMENTS CAHOTANTS DU TRACTEUR D DIE HALTERUNG AM SCHLEPPER IST SO BEWEGLICH, DASS DER ZETTER DIE NICKBEWEGUNGEN DES SCHLEPPERS NICHT MITMACHT I L ATTACCO DELLA TRATTRICE E TALMENTE DOLCE CHE NON TRASMETTE AL VOLTAFIENO I SOBBALZI DELLA TRATTRICE N DE HOOISCHUDDER IS ZO AAN DE TREKKER BEVESTIGD, DAT HIJ DE SCHOKKENDE BEWEGING DAARVAN NIET OVERNEEMT</p>	AG02
TEMPER	<p>SUPERFICIAL HARDNESS DEPENDS ON THE ANNEALING CYCLE AND THE FINAL TEMPER ROLLING F LA DURETE SUPERFICIELLE EST FONCTION DU TRAITEMENT DE RECUIT ET DE L ECRCUISSAGE A LA DERNIERE PASSE DE LAMINAGE D DIE OBERFLAECHEHAERTE IST ABHAENGIG VON DER WAERMEBEHANDLUNG UND DEM NACHWALZGRAD I LA DUREZZA SUPERFICIALE E FUNZIONE DEL TRATTAMENTO DI RICOTTURA E DELL INCRUDIMENTO DATO ALL ULTIMO PASSAGGIO DI CILINDRATURA A FREDDO N DE OPPERVLAKTEHARDHEID HANGT AF VAN HET GLOEIEN EN HET NAWALSEN</p>	SI12
TEMPERING	<p>UNALLOYED STEELS CAN BE MACHINED WITHOUT INTERMEDIATE TEMPERING F LES ACIERS NON ALLIES PEUVENT S USINER SANS ADOUCISSEMENT INTERMEDIAIRE D UNLEGIERTE STAEHLE KOENNEN OHNE ZWISCHENWEICHGLUEHEN BEARBEITET WERDEN I GLI ACCIAI NON LEGATI POSSONO ESSERE LAVORATI SENZA RICOTTURA INTERMEDIA N ONGELEGEERDE STAALSOORTEN KUNNEN ZONDER TUSSENTIJD S ONTLATEN WORDEN BEWERKT</p>	SI08
TENSILE	<p>STEEL IS RESISTANT TO TENSILE STRENGTH, BENDING AND SHOCK F L ACIER EST RESISTANT A LA TRACTION, A LA FLEXION ET AU CHOC D STAHL IST ZUG-, BIEGE- UND SCHLAGFEST I L ACCIAIO E RESISTENTE ALLA TRAZIONE, ALLA FLESSIONE ED ALL URTO N STAAL IS TREKVAEST, BUIGVAEST EN HEEFT STOCTWEERSTAND</p>	SI12
THINNERS	<p>ROTOR AND RECIPROCATING ROW-CROP THINNERS ARE MACHINES FOR CUTTING OUT SEEDLINGS IN SEED-BALL CROPS F LES ECLAIRCISSEUSES OU PREDEMARIUSES ALTERNATIVES OU ROTATIVES PEUVENT SERVIR D ECLAIRCISSEUSE PAQUETEUSE D ZUM AUSDUENNEN DER KNAEUELSAAT EIGNEN SICH MESSERSTERNAUSDUENNER UND PENDELAUSDUENNGERAETE I LE DIRADATRICI ALTERNATIVE O CON UTENSILI ROTATIVI POSSONO SERVIRE COPE DIRADATRICI IMBALLATRICI N ZON- EN SLINGERDUNNERS ZIJN MACHINES VOOR HET UITDUNNEN VAN VRUCHTKLUWENGEWASSEN</p>	AG02
THINNING	<p>SPACING DRILLS FOR PELLETTED OR COATED SEED FACILITATE HOEING AND THINNING F LES SEMOIRS MONOGRAINES POUR SEMENCES MONOGERMES OU POUR SEMENCES PILULEES OU ENROBEES FACILITENT PLUS TARD LES TRAVAUX D ECLAIRCISSEMENT ET DE PREDEMARIAGE D EINZELKORNSAEAPPARATE FUER MONOGERMSAAT ODER PILLIERTES SAATGUT ERLEICHTERN DIE VERHACK- UND VERZIEHARBEIT I LE SEMINATRICI DI PRECISIONE PER SEMI MONOGERMI O PER SEMI- PILLOLA FACILITANO LE OPERAZIONI DI SFOLTIMENTO E DIRADAMENTO N PRECISIEZAAIMACHINES VOOR EENKORRELZAAID OF INGEHULD ZAAIZAAID MAKEN HET DCORHAK- EN DUNWERK GEMAKKELIJKER</p>	AG02
THREE-POINT	<p>CARRIER-TYPE TRACTORS ARE EQUIPPED WITH A THREE-POINT LINKAGE FOR HYDRAULIC IMPLEMENTS F LES TRACTEURS A OUTILS PORTES SONT POURVUS D UN ATTELAGE TROIS POINTS A RELEVAGE HYDRAULIQUE D TRAGSCHLEPPER SIND MIT EINER DREIPUNKTHYDRAULIK AUSGERUESTET I I PORTA-ATTREZZI SONO DOTATI DI UN ATTACCO A TRE PUNTI A SISTEMA IDRAULICO N RIJENTEELTTREKKERS ZIJN VORZIEN VAN EEN DRIEPUNTSBEVESTIGING VOOR HYDRAULISCH BEDIENDE WERKTUIGEN</p>	AG02
THREE-POINT	<p>TRACTOR-MOUNTED CULTIVATOR WITH SPRINGLOADED RIGID TINES AND TWO ADJUSTABLE SUPPORT WHEELS, CARRIED ON A SQUARE TCOL BAR WITH A THREE- POINT HITCH F CULTIVATEUR PORTE AVEC DENTS SEMI-RIGIDES ET DEUX ROUES PORTEUSES REGLABLES EN HAUTEUR, ATTACHE A UNE BARRE PORTE- OUTILS CARREE A POTENCE POUR L ATTELAGE TROIS-POINTS D SCHLEPPER-ANBAUGRUBBER MIT ARNSZINKEN (HALBSTARR) UND ZWEI HOEHENVERSTELLBAREN STUETZRAEDERN AN EINER VIERKANTGERAETESCHIENE MIT DREIPUNKTBCK</p>	AG02

TECDEE
THREE-POINT

I COLTIVATORE PORTATO CON DENTI SEMI-RIGIDI E DUE RUOTE PORTANTI
 REGOLABILI IN ALTEZZA,UNITO A UNA BARRA PORTA-ATTREZZI
 QUADRATA CON ATTACCO A TRE PUNTI
 N AANBOUWCULTIVATOR VOOR TREKKERS MET VEREND BEVESTIGDE STIJVE
 TANDEN EN TWEE IN HOOGTE VERSTELBARE STEUNWIELEN AAN EEN
 VIERKANTE WERKTUIGBALK MET STOEL VOOR DRIEPUNTSOPHANGING

THRESHER IF THE THRESHING IS DONE BY A STATIONARY THRESHER,THE GRAIN CAN BE STORED WITHOUT PRELIMINARY DRYING AG02
 F LORSQUE LE BATTAGE SE FAIT A POSTE FIXE,LE GRAIN PEUT ETRE STOCKE SANS QU IL FAILLE RECOURIR A DES INSTALLATIONS DE SECHAGE
 D BEIM ERNTEHCDFRUSCH KANN DAS KORN OHNE TROCKNUNGSEINRICHTUNGEN GELAGERT WERDEN
 I QUANDO LA MIETITREBBIATURA SI FA CON MIETITREBBIATRICE FISSA, IL GRANDO PUC ESSERE IMMAGAZZINATO SENZA ESSICCAMENTO PRELIMINARE
 N WORDT HET GRAAN MET EEN STATIONAIRE DORSMACHINE GEDORST,CAN KAN HET ZONDER DROGING WORDEN OPGESLAGEN

THROWAWAY RELATIVELY INEXPENSIVE THROWAWAY SHARES AG02
 F SOCS D UN PRIX RELATIVEMENT AVANTAGEUX A USAGE UNIQUE,C.A.D. QUI NE SE PRETENT PAS AU REBATTAGE NI AU RECHARGEAGE
 D VERHAELTNISMAESSIG PREISGUENSTIGE EINWEGSCHARE
 I VOMERI GETTAVIA DI PREZZO ABBASTANZA CONVENIENTE
 N RELATIEF GOEDKOPE WEGWERPSCHAREN

THROWERS SILAGE THROWERS THROW THE SILAGE UP BY CENTRIFUGAL FORCE AND DELIVER IT TO THE STORE BUILDINGS THROUGH THE DISCHARGE VENT AG02
 F LES ENSILEUSES A ROTOR OU A DISQUE REFOULENT LE PRODUIT PAR LA TUBULURE D EXPULSION ET LA TUYERE D EJECTION VERS L AIRE DE STOCKAGE
 D WURFSCHAUFELN SCHLEUDERN DAS GUT IN DIE HOEHE,WO ES DURCH EINEN AUSWURFBOWEN IN DEN LAGERRAUM GELANGT
 I LE INSILATRICI A DISCO CENTRIFUGANO L INSILATO VERSO L ALTO, SCARICANDCLC DA UN TUBO DI SCARICO NELL AREA DI IMMAGAZZINAMENTO
 N

TILLER THE VIBRATING TILLER CONSISTS OF A FIRM FRAME,CARRYING SPIKES AG02
 F LE CULTIVATEUR A DENTS SEMI-RIGIDES CONSISTE EN UN CADRE ROBUSTE COMPORTANT DE SOLIDES DENTS DECHIQUETEUSES
 D DIE SCHLEUDERGRUBBEREGGE BESTEHT AUS EINEM STABILEN RAHMEN MIT FESTENREISSZINKEN
 I GLI ERPICI CSCILLANTI TRAINATI SONO FORMATI DA UN ROBUSTO TELAIO CON SOLIDI DENTI SMINUZZATORI
 N DE WOELEG BESTAAT UIT EEN STEVIG RAAMWERK MET STIJVE SCHEURTANDEN

TILLERS RING ROLLERS ARE DISTINGUISHED INTO ROTOR TILLERS,CAMBRIDGE OR RING ROLLS AND CROSSKILL ROLLERS AG02
 F DANS LA SERIE DES ROULEAUX SQUELETTES OU ANNULAIRES ON DISTINGUE LES CROSKILLETES,LES ROULEAUX CAMBRIDGE ET LES ROULEAUX CRCSKILL OU ROULEAUX BRISE-MOTTES
 D BEI RINGELWALZEN UNTERSCHIEDET MAN STERNWALZEN,CAMBRIDGEGALZEN UND CROSSKILLWALZEN ODER SCHCLLENBRECHER
 I I RULLI CON ANELLI COMPREDONO I RULLI A STELLA,I RULLI TIPO CAMBRIDGE E CROSSKILL O FRANGIZOLLE
 N BIJ SCHIJVENROLLEN WORDT ONDERSCHIED GEMAAKT TUSSEN STERROLLEN, CAMBRIDGEROLLEN EN CRCSSKILLROLLEN

TILTABLE COMBINED HAY RACKS,TILTABLE FEEDING TROUGHS AND ADJUSTABLE BUCKET HOLDERS FACILITATE FEEDING AG05
 F UN DISPOSITIF COMBINE COMPORTANT UN RATELIER,UNE AUGES BASCULANTE ET UN PORTE-SEAU REGLABLE FACILITE L ALIMENTATION
 D KOMBINIERTE HEURAUFFEN,KIPPBARE FUTTERTRCEGE UND VERSTELBARE TRAENKEIMERHALTER ERLEICHTERN DIE FUETTERUNG
 I LE ATTREZZATURE CCMBINATE COSTITUITE DA GREPPIE,MANGIATOIE INCLINABILI E PORTASECCHI REGCLABILI FACILITANO L ALIMENTAZICNE DEL BESTIAME
 N DE VOEDERING WORDT VERGEMAKKELIJKT DOOR GECOMBINEERDE HOORUIVEN,KIPPBARE VOERTRCGGEN EN VERSTELBARE DRINKBAKKENHOUDERS

TIMBER HIGH-TENSILE STEEL IS USED FOR MANUFACTURING THE SIDE STANCHIONS OF TIMBER TRAILERS AF06

THRESHER
 TIMBER

F L ACIER A HAUTE RESISTANCE SERT A LA FABRICATION DES RANCHERS DE REMORQUES PORTE-GRUMES
 D HOCHFESTER STAHL WIRD ZUR HERSTELLUNG DER RUNGEN VON ANHAENGERN FUER DEN TRANSPORT VON STAEMPEN VERWENDET
 I L ACCIAIO AD ALTA RESISTENZA SERVE ALLA FABBRICAZIONE DI STANTI DI RIMORCHI FORESTALI
 N HOOGWAARDIG STAAL VOOR DE VERVAARDIGING VAN RUNGEN VAN OPLEGGERS VOOR HOUTTRANSPORT

TINE

THE WORKING DEPTH OF THE CHISEL TINE HARROW IS CONTROLLED BY AN ADJUSTABLE VERTICAL HITCH

AG02

F LA PROFONDEUR DE TRAVAIL DU SCARIFICATEUR EST REGLEE PAR DES ETRIERS D ACCOUPLEMENT REGLABLES EN HAUTEUR
 D DEN TIEFGANG DER SCHOTTLOEFFELEGGE REGELN IN DER HOEHE ABGESTUFTE ANHAENGEKLAUEN
 I LA PROFONDITA DI PENETRAZIONE DELL ERPICE A DENTI A PIE D OCA E REGOLATA DA DISPOSITIVI DI ACCOPPIAMENTO REGOLABILI IN ALTEZZA
 N DE DIEPTEREGELING VAN DE BEITELEG GEBEURT MET DE IN HOOGTE VERSTELBARE TREKHAAK

TINES

SPRING-TINE CULTIVATORS HAVE NARROW SPRING TINES

AG02

F LES CULTIVATEUR A DENTS PLATES OU CANADIENS QUE L ON APPELLE AUSSI VIBROCOLTEURS ET HERSES VIBRANTES OU CANADIENNES, SONT MUNIES DE DENTS FLEXIBLES ETROITES
 D FEINGRUBBER, AUCH KULTUREGGEN UND VIBRATIONSEGGEN GENANNT, HABEN SCHMALE ABGEFEDERTE ZINKEN
 I GLI ERPICI-COLTIVATORI DANESI (CANADESI), CHIAMATI ANCHE VIBROCOLTURI O ERPICI VIBRANTI, SONO MUNITI DI LAME FLESSIBILI, AD ATTACCO ELASTICO
 N TRILTAND- OF TRILBEITELCULTIVATOREN HEBBEN SMALLE, VERENDE TANDEN

TINNING

THE CONSUMPTION OF TIN IN THE TINNING PCT DEPENDS ON THE THICKNESS OF THE TIN COATING

SI10

F LA CONSOMMATION D ETAIN AU CHANTIER DEPEND DE L EPAISSEUR DU REVETEMENT
 D DER HERDZINAVERBRAUCH HAENGT VON DER DICKE DER ZINNAUFLAGE AB
 I IL CONSUMO DI STAGNO IN FERRIERA DIPENDE DALLO SPESSORE DEL RIVESTIMENTO DI STAGNO
 N HET TINVERBRUIK IN DE TINPOT HANGT AF VAN DE DIKTE VAN DE TINLAAG

TINPLATE

BENT CORNERS, ISOLATED BLISTERS, SHALLOW ROLL DENTS, EDGE CORRUGATIONS, DULL PATCHES CAN BE DEFECTS OF HOT-DIPPED TINPLATE

SI17

F DEFATS DU FER-BLANC SONT.. ANGLES PLIES, SCUFFLURES ISOLEES, COTES DE LAMINAGE PEU ACCENTUEES, ONDULATIONS DE RIVE, PLAGES MATES
 D MAENDEL DES FEUERVERZINNTEN WEISSBLECHS SIND UMGEBogene ECKEN, EINZELNE BLASEN, SCHWACHE WALZFALTEN, WELLENFOERMIGE ERHEBUNGEN AN DEN RAENDERN, MATTE STELLEN
 I DIFETTI DELLA BANCA STAGNATA.. ANGOLI PIEGATI, SOFFIATURE ISOLATE, DIFETTI DI LAMINAZIONE POCO ACCENTUATI, ONDULAZIONI DEI BORDI, ZONE OPACHE
 N FOUTEN VAN COMPELVERTIND BLIK KUNNEN O.A. OMGEVouWEN HOEKEN, PLAATSELIJKE BLAASJES, MINDER SCHERPE WALSVouWEN, GCLVINGEN VAN RANDEN, MATTE PLEKKEN ZIJN

TIPPING

BACKWARDS TIPPING HYDRAULIC TRAILER WITH A 3-TON PAY-LOAD

AG02

F REMORQUE D LNE CHARGE UTILE DE 3 T AVEC DISPOSITIF HYDRAULIQUE DE BASCULEMENT PAR L ARRIERE
 D HYDRAULISCHER HINTERKIPPER FUER 3 T NUTZLAST
 I RIMORCHIO AGRICOLA A ROVESCIMENTO POSTERIORE A COMANDO IDRAULICO, PER UN CARICO UTILE DI 3 T
 N HYDRAULISCH ACHTEROVERKIPPENDE WAGEN MET EEN NUTTIGE LAST VAN 3 TON

TIPPING

BEETROOT TOP HARVESTER WITH A BELT CONVEYOR TO DELIVER THE TOPS INTO SEPARATE BULK CARTS OR TIPPING TRAILERS, TRAILED BEHIND THE TOPPER

AG02

F ARRACHEUSE-DECOLLETEUSE AVEC ELEVATEUR POUR LE CHARGEMENT DIRECT DANS UNE BENNE DEBARDEUSE OU DANS UNE REMORQUE
 D FREMBUNKER-KOEPFRODER MIT LADEBAND ZUM BESCHICKEN EINES NACHLAUFENDEN BUNKERS ODER KIPPERS
 I CAVABIETOLE-SCOLLETTATRICE CON ELEVATORE PER IL CARICO DIRETTO IN UNA BENNA DI SCARICO O IN UN RIMORCHIO
 N BIETENKOPPER MET AFZONDERLIJKE ACHTER DE KOPPER MEERIJDENDE BUNKER OF KIPWAGEN, WELKE WORDT GELADEN MET BEHULP VAN EEN TRANSPORTBAND

TIPPING

ELECTRIC TIPPING STEAMER WITH A SWINGING ARM FOR THE HEAVY LIO

AG05

F CUISEUR A VAPEUR ELECTRIQUE BASCULANT AVEC BRAS PIVOTANT POUR MANGEUVRE LE LOURD CCUVERCLE

TINE
TIPPING

TIPPING	D ELEKTRO-KIPPDAEMPFER MIT SCHWENKARM FUER DEN SCHWEREN DECKEL I CUCCIPATATE GLETTRICO A VAPORE CON BRACCIO ORIENTABILE PER IL PESANTE COPERCHIO N KIPPENDE ELEKTRISCHE STOMER MET DRAAIARM VOOR HET ZWARE DEKSEL	AG02
TIPPING	HIGH-LIFT TIPPING TRAILER WITH HYDRAULICALLY LIFTED LOADING FLOR F REMORQUE BASCULANTE A PLATE-FORME REMONTABLE PAR COMMANDE HYDRAULIQUE D HOCHKIPPER MIT HYDRAULISCH HOCHGESTEMPTER LADEPLATTFORM I RIMORCHIO AGRICOLO DEL TIPO A PIATTAFORMA SOLLEVABILE A COMANDO IDRAULICO N HEFVAGEN MET HYDRAULISCH OMHOOG TE BRENGEN LAADVLOER	AG02
TIPPING	TIPPING LOADING PLATFORM,SUITABLE FOR BEET HARVESTING WITH COMPLETE HARVESTERS F PLATE-FORME DE CHARGEMENT BASCULANTE,QUI SE PRETE AU GRUPAGE DES BETTERAVES ARRACHEES D ZUR SAMMELERNTEN VON RUEBEN GEEIGNETE KIPPBARE LADEPRITSCHEN I PIATTAFORMA DI CARICO A RIBALTAMENTO,CHE SI PRESTA ALL ACCUMULO DI BIETOLE ESTRATTE N KIPPBARE LAADVLOER DIE GESCHIKT IS VOOR HET VERZAMELROOIJEN VAN BIETEN	AG02
TIPPING	TRAILER,TIPPING TO TWO SIDES,WITH FIFTH-WHEEL STEERAGE F REMORQUE A BASCULEMENT LATERAL DES DEUX COTES,COMPORTANT UN ESSIEU A PIVOT AVEC CERCLE D AVANT-TRAIN D ZWEIFELTENKIPPER MIT DREHKRANZLENKUNG I RIMORCHIO AGRICOLA A ROVESCIAMENTO LATERALE SUI DUE LATI CON ATTORNO STERZO A RALLA GIREVOLE INTORNO AD UN ASSE VERTICALE N TWEETZIJDIG KIPPBARE WAGEN MET EEN DRAAISCHAMEL,VOORZIEN VAN RINGEN	AG02
TITRATION	THE TITRATION IS MADE BY MEANS OF A BURETTE WITH A IODINE SOLUTION F LE TITRAGE S EFFECTUE A L AIDE D UNE BURETTE AVEC UNE SCLUTION D IODE D DIE TITRATICN ERFOLGT MITTELS EINER BURETTE MIT EINER JODLOESUNG I LA TITOLAZICNE SI EFFETTUA MEDIANTE UNA BURETTA CON UNA SOLUZIONE DI IODIO N HET TITREREN WORDT UITGEVOERD DOOR MIDDEL VAN EEN BURET MET EEN JODIDECPLLOSSING	SI10
TOLERANCE	THE PERPENDICULAR TOLERANCE IS THE INTERVAL BETWEEN ONE SIDE AND THE PERPENDICULAR OF THE OTHER F LE MANQUE D EQUERRAGE EST L ECART D UN COTE AVEC LA NORMALE A L AUTRE D DIE ABWEICHUNG VON DER RECHTWINKLIGKEIT IST DER ABSTAND ZWISCHEN EINER GEDACHTEN LOTRECHTEN UND DEM TAFELRAND I IL FUORI SCADRA E LO SCOSTAMENTO DI UN LATO DALLA PERPENDICOLARE DALL ALTRO LATO N DE AFWIJKING IN DE RECHTHOEKIGHEID WORDT GEMETEN AAN DE AFSTAND TUSSEN NORMAAL EN PLAATRAND	SI17
TOCL	FOR TOOL BAR CHANNEL SECTIONS AND TRIANGULAR,RECTANGULAR OR ROUND STEEL TUBES ARE USED F LES BARRES FORTE-CUTILS SCNT FABRIQUEES EN PROFILS EN U OU EN TUBES D ACIER A SECTION TRIANGULAIRE,CARREE OU RONDE D ALS TRAGSCHIENEN DIENEN U-STAHLSCHIENEN,DREIKANT-,VIERKANT- ODER RUNDE STAHLROHRE I PER LE BARRE PORTA-ATTREZZI SI FA RICORSO A PROFILATI AD U O A TUBI D ACCIAIO A SEZICNE TRIANGOLARE,QUADRA O CIRCOLARE N ALS SCHOFFELBALK WORDT U-STAALEN EN DRIEKANTE,VIERKANTE OF RONDE STAALEN BUIS GEBRUIKT	SI19
TCCL	MEDIUM-CARBON UNALLOYED TOOL STEEL F ACIER A OUTILS NON ALLIE A CARBONE MOYEN D UNLEGIERTER WERKZEUGSTAHL MIT MITTLEREM KCHLENSTOFFGEGHALT I ACCIAIO PER UTENSILI NON LEGATO A MEDIO CARBONIO N ONGELEGEERC WERKTUIGSTAAL MET EEN MIDDELGROOT KOOLSTOFFGEGHALTE	SI19
TOCL	SIMULTANEOUS UTILIZATION OF A FERTILIZER BROADCASTER AND A SEED DRILL OR AUTOMATIC POTATO PLANTER BEHIND A SELF-PROPELLED TOOL CARRIER IS POSSIBLE F ON PEUT FIXER SIMULTANEMENT AUX TRACTEURS PORTE-OUTILS DES DISTRIBUTEURS D ENGRAIS,DES SEMOIRS ET DES PLANTEUSES AUTOMATIQUES DE POMMES DE TERRE D EINE GLEICHZEITIGE BENUTZUNG VON DUENGERSTREUER UND DRILLMASCHINE ODER KARTOFFELLEGAEUTOMAT AN GERAETETRAEGERN IST MOEGLICH I SI POSSONO FISSARE SIMULTANEAMENTE ALLE TRATTRICI PORTA ATTREZZI DEGLI SPANDICONCIMI,DELLE SEMINATRICI E DELLE PIANTAPATATE N HET IS MOGELIJK AAN DE WERKTUIGTREKKER TEGELIJKERTIJD EEN KUNSTMESTSTROOIER EN EEN RIJENZAAMACHINE OF VOLAUTOMATISCHE AARDAPPELPOCTHACHINE TE BEVESTIGEN	AG02

TIPPING
TOOL

TCCL	<p>TOOL BAR FRAMES WITH HOEING AND RIDGING IMPLEMENTS AS WELL AS SPACING REELS</p> <p>F PORTE-OUTILS POLYVALENTS A OUTILS DE BINAGE ET DE BUTTAGE ET A CORPS RAYONNEURS</p> <p>D VIELFACHGERAETE MIT HACK- UND HAEUFELWERKZEUGEN SOWIE PFLANZLOCHSTERNEN</p> <p>I PORTA-ATTREZZI POLIVALENTE CCN ATTREZZI A SARCHIARE ED A RINCALZARE E CON SCAVABUCHE</p> <p>N WERKTUIGRAMEN MET SCHOFFEL- EN AANAARDWERKTUIGEN EN PLANTGATENMAKERS</p>	AG02
TOCTH	<p>COMBINATIONS CAN BE MADE OF CULTIVATOR, SEED HARROW, SPIKE TOOTH HARROW AND DISC HARROW</p> <p>F LE CULTIVATEUR, LA HERSE LEGERE ET LOURDE ET LE PULVERISEUR A DISQUES SE PRETENT A L UTILISATION COMBINEE</p> <p>D GRUBBER, SAATEGGE, ACKEREGGE UND SCHEIBENEGGE LASSEN SICH IN KOMBINATIONEN VERWENDEN</p> <p>I IL COLTIVATORE, L ERPICE DA SEMINA, L ERPICE SEMPLICE RIGIDO A ZIG-ZAG ED IL FRANGIZOLLE A DISCHI SI PRESTANO AD UN USO COMBINATO</p> <p>N DE CULTIVATOR, DE ZAADEG, DE AKKEREG EN DE SCHIJVENEG KUNNEN GECOMBINEERD WORDEN</p>	AG02
TOP	<p>BEETROOT TOP HARVESTER WITH A BELT CONVEYOR TO DELIVER THE TOPS INTO SEPARATE BULK CARTS OR TIPPING TRAILERS, TRAILED BEHIND THE TOPPER</p> <p>F ARRACHEUSE-DECOLLETEUSE AVEC ELEVATEUR POUR LE CHARGEMENT DIRECT DANS UNE BENNE DEBARDEUSE OU DANS UNE REMORQUE</p> <p>D FREMDBUNKER-KOEPFRODER MIT LADEBAND ZUM BESCHICKEN EINES NACHLAUFENDEN BUNKERS ODER KIPPERS</p> <p>I CAVABIETOLE-SCOLLETTATRICE CON ELEVATORE PER IL CARICO DIRETTO IN UNA BENNA DI SCARICO O IN UN RIMORCHIO</p> <p>N BIETENKOPPER MET AFZONDERLIJKE ACHTER DE KOPPER MEERIJDENDE BUNKER OF KIPWAGEN, WELKE WORDT GELADEN MET BEHULP VAN EEN TRANSPORTBAAND</p>	AG02
TOPPER	<p>BEETROOT TOP HARVESTER WITH A BELT CONVEYOR TO DELIVER THE TOPS INTO SEPARATE BULK CARTS OR TIPPING TRAILERS, TRAILED BEHIND THE TOPPER</p> <p>F ARRACHEUSE-DECOLLETEUSE AVEC ELEVATEUR POUR LE CHARGEMENT DIRECT DANS UNE BENNE DEBARDEUSE OU DANS UNE REMORQUE</p> <p>D FREMDBUNKER-KOEPFRODER MIT LADEBAND ZUM BESCHICKEN EINES NACHLAUFENDEN BUNKERS ODER KIPPERS</p> <p>I CAVABIETOLE-SCOLLETTATRICE CON ELEVATORE PER IL CARICO DIRETTO IN UNA BENNA DI SCARICO O IN UN RIMORCHIO</p> <p>N BIETENKOPPER MET AFZONDERLIJKE ACHTER DE KOPPER MEERIJDENDE BUNKER OF KIPWAGEN, WELKE WORDT GELADEN MET BEHULP VAN EEN TRANSPORTBAAND</p>	AG02
TOPPER	<p>THE USE OF BEET TOPPER AND BEET PLOUGH FOR BEET HARVESTING IS CALLED THE POMMRITZER-PROCESS (IN GERMANY)</p> <p>F LA METHODE POMMRITZER POUR LA RECOLTE DES BETTERAVES FAIT APPEL A DES DECOLLETEUSES ET A DES SOCS A POINTES</p> <p>D ALS POMMRITZER RUEBEN-ERNTEVERFAHREN WIRD DIE VERWENDUNG VON KOEPFSCHLITTEN UND ROEPFLUG BEZEICHNET</p> <p>I IL METODO POMMRITZER PER LA RACCOLTA DI BARBABIETOLE SI VALE DELLA SCOLLETTATRICE E DI VOMERI DI CAVATUBERI</p> <p>N GEBRUIK VAN BIETENKOPPERS EN PENLICHTERS BIJ DE BIETENOOGST NOEMT MEN (IN DUITSLAND) DE POMMRITZERMETHODE</p>	AG02
TORPEDO	<p>CUTTER-BLOWER WITH TORPEDO DIVIDERS FOR GREEN MAIZE</p> <p>F HACHEUSE A EQUIPEMENT SPECIAL POUR LE MAIS-FOURRAGE</p> <p>O HAECKSLER MIT MAISGEBISS FUER DIE SILOMAISERNT</p> <p>I TRINCIAFORAGGIO SPECIALMENTE ATTREZZATA PER MAIS VERDE</p> <p>N HAKSELMACHINE MET MAIS-VOORZETSTUK VOOR DE OOGST VAN SNIJMAIS</p>	AG02
TORSTEEL	<p>GRID OF GALVANIZED TORSTEEL, ENAMELED ROUND BAR STEEL OR SEMI-ROUND STEEL BARS</p> <p>F CAILLEBOTTIS EN ACIER TORSADE GALVANISE, RONDS EMAILLES OU BARRES DEMI-RONDES</p> <p>D GITTERROST AUS VERZINKTEM TORSTAHL, EMAILLIERTEM RUNDSTAHL ODER HALBRUNDEN STAHLSTAEBEN</p> <p>I GRIGLIA DI ACCIAIO TORTO ZINCATO, TONDINI SMALTATI O ASTE DI ACCIAIO SEMITONDE</p> <p>N ROOSTER UIT GEGALVANISEERD TORSTAAL, GEEMAILLEERD RONDSTAAL OF HALFROND STAALSTAAL</p>	S119
TOWER	<p>A RADIALLY VENTILATED TOWER SILC FOR HAY WITH LOUVRE-LIKE EXTERIOR WALLS</p>	AG02
		TOOL TOWER

F SILO-TOUR A PERSIENNES POUR LE FOIN, A VENTILATION RADIALE PAR GAINÉ DU CHEMINÉE CENTRALE
D DURCH EIN ZENTRALROHR BELUEFTETER HEUTURM MIT JALOUSIEARTIGER AUSSENVERKLEIDUNG
I TORRE DA FIENO - SILOS A TORRE - A VENTILAZIONE RADIALE AVENTE PARETE CON APERTURE A FERITOIE
N DOOR EEN CENTRAAL KANAAL GEVENTILEERDE TORENSILO VOOR HOEI MET EEN OP JALOUZIEEN GELIJKENDE BUITENWAND

TOWER AG02

CONTINUOUS ACTION DRIERS ARE MET WITH AS TOWER DRIERS, TRAY DRIERS, MOVING GRID DRIERS, CONVEYOR DRIERS AND DRUM DRIERS
F LES SECHOIRS CONTINUS EXISTENT SOUS FORME DE SECHOIRS A CHAMBRE, A COLONNES, A TABLIER TRANSPORTEUR ET A TAMBOURS
D DURCHLAUFRÖCKNER WERDEN ALS RINGSCHACHTTÖCKNER, SCHWEBETÖCKNER, WÄNDERROSTTÖCKNER, BANDTÖCKNER UND TROMMELTÖCKNER ANGEBOTEN
I GLI ESSICCATOI CONTINUI SI TROVANO SUL MERCATO NEI TIPI.. ESSICCATOI A CAMERE, A COLONNE, A NASTRO, A TAPPETO, E A TAMBURD ROTANTE
N CONTINU WERKENDE DROGERS BESTAAN IN DE VORM VAN SCHACHTDROGERS, CASCADEDROGERS, EESTEN, BANDDROGERS EN TRÖCKMELDROGERS

TRACERS SI12

RESEARCH WITH RADIOACTIVE TRACERS
F ETUDE AU MOYEN DE TRACEURS RADIOACTIFS
D PRUEFUNG MIT HILFE VON RADIOAKTIVEN INDIKATOREN
I STUDIO PER MEZZO DI TRACCIANTI RADIOATTIVI
N ONDERZOEK MET BEHULP VAN RADIOACTIEVE INDICATORS

TRACK AG02

IN NARROW ROW CROPS THE TRACTOR S WHEEL TRACK IS CHANGED INTO NARROW POSITION
F LA VOIE DES TRACTEURS EST REDUITE POUR LES CULTURES SPECIALISEES EN RANGEES ETROITES
D BEI ENGZEILIGEN SONDERKULTUREN WIRD DIE FAHRSPUR DER SCHLEPPER AUF SCHMALE SPUR UMGESTELLT
I NEL CASO DI CULTURE SPECIALI A RIGHE STRETTE SI VARIA LA CARREGGIATA DELLE RUOTE DELLA TRATTRICE RENDENDOLA STRETTA
N BIJ GEWASSEN MET KLEINE RIJAFSTANDEN WORDT DE SPOORBREEDTE VAN DE TREKKER KLEINER GESTELD

TRACK SI19

TRAVELLING GRAB WITH CONDUCTOR RAILS MOUNTED ALONG THE GRAB TRACK
F MONORAIL AERIEN AVEC UN RAIL DE PRISE DE COURANT QUI LONGE LE RAIL DE ROULEMENT
D HAENGEKRANANLAGE MIT STROMLEITSCHIENEN, DIE ENTLANG DER LAUFSCHIENE MONTIERT SIND
I TRASPORTATORE A MONOROTAIA CON ROTAIA DI PRESA DI CORRENTE POSTA LUNGO LE VIE DI CORSA
N LOOPKAT MET STRÖCKMRAILS WELKE LANGS DE LOOPKATBAAN ZIJN AANGEBRACHT

TRACKS AG02

POTATO DIGGERS DELIVER THE LIFTED POTATOES INTO ROWS TO THE SIDE OF THE TRAILER S TRACKS
F LES ARRACHEUSES SIMPLÉS DEPOSENT LES POMMES DE TERRE ARRACHEES A COTE DES TRACES DU TRACTEUR
D VORRATSRODER LEGEN DIE AUSGEMACHTEN KARTOFFELN NEBEN DER SCHLEPPERSPUR AB
I I CAVATUBERI SEMPLICI DEPONGONO LE PATATE ESTRATTE SUL TERRENO IN FILE LUNGO LE ORME DELLA TRATTRICE
N VOORRAADROCIERS LEGGEN DE UITGEWORPEN AARDAPPELS IN RIJEN NAAST HET TREKKERSPOOR

TRACTOR AG02

DUNG CHANNEL SCRAPER FITTED TO A TWO-WHEELED TRACTOR
F PELLE CHARGEUSE MONTÉE SUR MOTOCULTEUR POUR L ENLEVEMENT DU FUMIER
D AN EINEN EINACHSSCHLEPPER MONTIERTE MISTRAEUMSCHAUDEL
I PALA DI EVACUAZIONE DEL LETAME MONTATA SU UN MOTOCOLTIVATORE
N OP TWEEWIELIGE TREKKER GEMONTEERDE MESTBAK

TRACTOR AG02

FORK TEDDER, HAY RAKE, CHAIN-TYPE AND WHEEL-TYPE SIDE-DELIVERY RAKE AND TEDDER ARE AMONG IMPLEMENTS TO BE ATTACHED TO A WALKING TRACTOR
F AVEC LES MOTOCULTEURS ON EMPLOIE DES FANEUSES A FOURCHES, A RATEAU SIMPLE, DES RATEAUX-FANEURS ET ANDAINEURS A DEBIT LATERAL ET DES RATEAUX-RETOURNEURS ET ANDAINEURS A DISQUES
D MIT EINACHSSCHLEPPERN WERDEN AUCH GABELHEUWENDER, KORBRECHEN, SCHNELLHEUER UND STERNRADHEUMASCHINEN BETRIEBEN
I CON LE TRATTRICI MONOASSIALI (MOTOCOLTIVATORI) SI USANO ANCHE IL VOLTAFIENO A FORCHE, RASTRELLI MECCANICI, RANGHINATORI A CATENA E RANGHINATORI A RUOTE STELLARI
N TUINBOUWTREKKERS WORDEN OOK TEZAMEN MET VÖCKJESSCHUDDERS, KORFHARKEN, SNELHOOIERS EN HARKKEERDERSCHUDDERS MET DRAAIENDE HARKEN GEBRUIKT

TRACTOR AG02

THE VERY HIGH CLEARANCE AND WASP WAIST OF THE ROWCROP TRACTOR ARE IMPORTANT FOR MOUNTING CRCP CULTIVATION IMPLEMENTS AND FOR WORKING WHILE LOOKING AHEAD

TOWER
TRACTOR

F L IMPORTANTE GARDE AU SOL ET LA TAILLE DE GUEPE DES TRACTEURS
PORTE-OUTILS FAVORISENT LE MONTAGE VENTRAL DES MACHINES D
ENTRETIEN ET LE TRAVAIL EN MARCHÉ AVANT
D DIE HOHE BODENFREIHEIT UND DIE WESPENTAILLE DER TRAGSCHLEPPER
IST FUER DAS UNTERSCHNALLEN DER PFLEGEGERAETE UND FUER
VORAUSSCHAUARBEIT WICHTIG
I L ALTEZZA LIBERA SUL SUOLO E LA CARENATURA A VESPA DELLA
TRATTRICE PORTA-ATTREZZI E IMPORTANTE PER L ATTACCO INFERIORE
DEGLI ATTREZZI E PER LAVORARE A VISUALE LIBERA ANTERIORE
N DE GROTE VRIJE HOOGTE EN DE WESPENTAILLE VAN DE
RIJENTEELTTREKKER IS VAN BELANG VOOR DE MONTAGE VAN
VERZORGINGSWERKTUIGEN EN HET WERKEN IN DE RIJRICHTING

TRACTOR TRANSITION FROM ANIMAL DRAWN TO TRACTOR DRAWN MACHINERY AG02
F PASSAGE DE LA TRACTION ANIMALE A LA TRACTION MECANIQUE
D UEBERGANG VON DER GESpanNSTUFE ZUR SCHLEPPERSTUFE
I PASSAGGIO DALLA FASE DI TRAINO A QUELLA DI TRAZIONE MECCANICA
N OVERGANG VAN PAARDE- OP TREKKERBEDRIJF

TRACTOR-MOUNTED TRACTOR-MOUNTED CULTIVATOR WITH SPRINGLOADED RIGID TINES AND TWO AG02
ADJUSTABLE SUPPORT WHEELS,CARRIED ON A SQUARE TOOL BAR WITH A THREE-
POINT HITCH
F CULTIVATEUR PORTE AVEC DENTS SEMI-RIGIDES ET DEUX ROUES
PORTEUSES REGLABLES EN HAUTEUR,ATTACHE A UNE BARRE PORTE-
OUTILS CARRÉE A POTENCE POUR L ATTELAGE TROIS-POINTS
D SCHLEPPER-ANBAUGRUBBER MIT ARNSZINKEN (HALBSTARR) UND ZWEI
HOEHENVERSTELBAREN STUETZRAEDERN AN EINER
VIERKANTGERAETESCHIENE MIT DREIPUNKTBOCK
I COLTIVATORE PORTATO CON DENTI SEMI-RIGIDI E DUE RUOTE PORTANTI
REGOLABILI IN ALTEZZA,UNITO A UNA BARRA PORTA-ATTREZZI
QUADRATA CON ATTACCO A TRE PUNTI
N AANBOUWCULTIVATOR VOOR TREKKERS MET VEREND BEVESTIGDE STIJVE
TANDEN EN TWEE IN HOOGTE VERSTELBARE STEUNWIELEN AAN EEN
VIERKANTE WERKTUIGBALK MET STOEL VOOR DRIEPUNTSOPHANGING

TRACTORS CARRIER-TYPE TRACTORS ARE EQUIPPED WITH A THREE-POINT LINKAGE FOR AG02
HYDRAULIC IMPLEMENTS
F LES TRACTEURS A OUTILS PORTES SONT POURVUS D UN ATTELAGE TROIS
POINTS A RELEVAGE HYDRAULIQUE
D TRAGSCHLEPPER SIND MIT EINER DREIPUNKTHYDRAULIK AUSGERUESTET
I I PORTA-ATTREZZI SONO DOTATI DI UN ATTACCO A TRE PUNTI A
SISTEMA IDRAULICO
N RIJENTEELTTREKKERS ZIJN VORZIEN VAN EEN DRIEPUNTSBEVESTIGING
VOOR HYDRAULISCH BEDIENDE WERKTUIGEN

TRAILER BACKWARDS TIPPING HYDRAULIC TRAILER WITH A 3-TON PAY-LOAD AG02
F REMORQUE D UNE CHARGE UTILE DE 3 T AVEC DISPOSITIF HYDRAULIQUE
DE BASCULEMENT PAR L ARRIERE
D HYDRAULISCHER HINTERKIPPER FUER 3 T NUTZLAST
I RIMORCHIO AGRICOLA A ROVESCIMENTO POSTERIORE A COMANDO
IDRAULICO,PER UN CARICO UTILE DI 3 T
N HYDRAULISCH ACHTEROVERKIPPENDE WAGEN MET EEN NUTTIGE LAST VAN
3 TON

TRAILER FARMYARD MANURE SPREADING MECHANISM WITH OR WITHOUT CONVEYOR,TO BE AG02
MOUNTED ON A TRAILER
F HERISSON AMOVIBLE SUR EPANDEUR DE FUMIER AVEC OU SANS FOND
MOUVANT
D DUNGSTREUAPPARAT MIT UND OHNE TRANSPORTBODEN ALS AUFSETZBARES
ZUSATZGERAET
I MECCANISMO DISPENSORE DI SPANDILETAME CON O SENZA
TRASPORTATORE,COME APPARECCHIO AUSILIARE DI MONTAGGIO
N STALHEST-STROOIMECHANISME MET EN ZONDER TRANSPORTEUR,CAT CP
EEN WAGEN KAN WORDEN GEMONTEERD

TRAILER HIGH-LIFT TIPPING TRAILER WITH HYDRAULICALLY LIFTED LOADING FLOOR AG02
F REMORQUE BASCULANTE A PLATE-FORME REMONTABLE PAR COMMANDE
HYDRAULIQUE
D HOCHKIPPER MIT HYDRAULISCH HOCHGESTEMMTER LADEPLATTFORM
I RIMORCHIO AGRICOLA DEL TIPO A PIATTAFORMA SOLLEVABILE A
COMANDO IDRAULICO
N HEFWAGEN MET HYDRAULISCH OMHOOG TE BRENGEN LAADVLOER

TRAILER POTATO DIGGERS DELIVER THE LIFTED POTATOES INTO ROWS TO THE SIDE OF AG02
THE TRAILER S TRACKS
F LES ARRACHEUSES SIMPLES DEPOSENT LES POMMES DE TERRE ARRACHEES
A COTE DES TRACES DU TRACTEUR
D VORRATSDRÖDER LEGEN DIE AUSGEMACHTEN KARTOFFELN NEBEN DER
SCHLEPPERSPUR AB
I I CAVATUBERI SEMPLICI DEPOSITANO LE PATATE ESTRATTE SUL TERRENO
IN FILE LUNGO LE CRME DELLA TRATTRICE
N VOORRAADROOIERS LEGGEN DE UITGEWORPEN AARDAPPELS IN RIJEN
NAAST HET TREKKERSPOOR

TRAILER RUA-ROUND PLOUGHS,TURNWREST PLOUGHS,HALF-TURN PLOUGHS AND BALANCE AG02
PLOUGHS ARE RECKONED AMONG THE TRAILER PLOUGHS

TRACTOR
TRAILER

	<p>F PARI LES CHARRUES A AVANT-TRAIN CN RANGE LES CHARRUES PCUR LABOUR EN PLANCHES, CHARRUES TOURNE-SOUS-AGE, LA CHARRUE BRABANT DOUBLE ET LES CHARRUES-BALANCES</p> <p>O ZU DEN KARRENPFUEGEN ZAEHLEN BEETPFUEGE, UNTERDREHPFUEGE, VOLLDREHPFUEGE UND KIPP- ODER PENDELPFUEGE</p> <p>I FRA GLI ARATRI AD AVANTRENO SI TROVANO GLI ARATRI A PROSE, GLI ARATRI VOLTAORECCHI, GLI ARATRI REVERSIBILI E GLI ARATRI A BILANCIERE</p> <p>N TOT DE KARPLOEGEN REKENT MEN RONDGAANDE PLOEGEN, ONDERWENTELAARS, WENTELPLOEGEN EN KIPPLOEGEN</p>	
TRAILER	<p>THE AXLES AND BOSSES OF AN AGRICULTURAL TRAILER ARE SPECIAL-STEEL DROP FORGINGS</p> <p>F LES ESSIEUX ET MOYEURS DES VEHICULES AGRAIRES SONT DES PIECES ESTAMPEES EN ACIER SPECIAL</p> <p>D ACHSEN UND NABEN DER ACKERWAGEN SIND AUS SPEZIALSTAHL IM GESENK GESCHMIEDET</p> <p>I GLI ASSALI E I MOZZI DEI RIMORCHI AGRICOLI SONO STAMPATI IN ACCIAIO SPECIALE</p> <p>N DE ASSEN EN NAVEN VAN LANDBOUWVAGENS WORDEN IN MATRIJS UIT SPECIAAL STAAL GESMEED</p>	AG02
TRAILER	<p>THE LOAD IS DRAWN MECHANICALLY FROM THE FLAT-BOTTOMED TRAILER BY MEANS OF UNDERLYING WIRE NETTING</p> <p>F LA CHARGE EST TIREE MECANIQUEMENT EN BAS DE LA REMORQUE A L'AIDE D'UN FILETPOSE SUR LE PLATEAU ET TIRE AVEC UN CABLE</p> <p>D DIE LADUNG WIRD MIT EINER UNTERGELEGTEN KNOTENNETZUNG MECHANISCH VOM PLATTFORMWAGEN ABGEZOGEN</p> <p>I IL CARICO VIENE LEVATO MECCANICAMENTE DAL CARRO A PIANALE MEDIANTE TRASPORTATORE A NASTRO METALLICO GRIGLIATO DISPOSTO SUL FONDO DELLA CASSA</p> <p>N DE LADING WORDT MET BEHULP VAN EEN OP DE LAADVLOER LIGGENDE GAASNET MECHANISCH VAN DE PLATTE WAGEN AFGETROKKEN</p>	AG02
TRAILERS	<p>BEETROOT TOP HARVESTER WITH A BELT CONVEYOR TO DELIVER THE TOPS INTO SEPARATE BULK CARTS OR TIPPING TRAILERS, TRAILED BEHIND THE TOPPER</p> <p>F ARRACHEUSE-DECOLLETEUSE AVEC ELEVATEUR POUR LE CHARGEMENT DIRECT DANS UNE BENNE DEBARDEUSE OU DANS UNE REMORQUE</p> <p>D FREMDBUNKER-KOEPFRODER MIT LADEBAND ZUM BESCHICKEN EINES NACHLAUFENDEN BUNKERS ODER KIPPERS</p> <p>I CAVABIETOLE-SCOLLETTATRICE CON ELEVATORE PER IL CARICO DIRETTO IN UNA BENNA DI SCARICO O IN UN RIMORCHIO</p> <p>N BIETENKOPPER MET AFZONDERLIJKE ACHTER DE KOPPER MEERIJDENDE BUNKER OF KIPWAGEN, WELKE WORDT GELADEN MET BEHULP VAN EEN TRANSPORTBAAN</p>	AG02
TRAILERS	<p>HIGH-TENSILE STEEL IS USED FOR MANUFACTURING THE SIDE STANCHIONS OF TIMBER TRAILERS</p> <p>F L'ACIER A HAUTE RESISTANCE SERT A LA FABRICATION DES RANCHERS DE REMORQUES PORTE-GRUMES</p> <p>D HOCHFESTER STAHL WIRD ZUR HERSTELLUNG DER RINGEN VON ANHAENGERN FÜR DEN TRANSPORT VON STAEMMEN VERWENDET</p> <p>I L'ACCIAIO AD ALTA RESISTENZA SERVE ALLA FABBRICAZIONE DI STANTI DI RIMORCHI FORESTALI</p> <p>N HOOGWAARDIG STAAL VOOR DE VERVAARDIGING VAN RINGEN VAN OPLEGGERS VOOR HOUTTRANSPORT</p>	AF06
TRANSMISSION	<p>THE POWER TO DRIVE A LIVE POWER TAKE-OFF IS BRANCHED OFF FROM THE ENGINE DIRECTLY, THUS BY-PASSING THE MAIN TRANSMISSION</p> <p>F LA PRISE DE FORCE-MOTEUR PREND SON MOUVEMENT DIRECTEMENT AU MOTEUR, EN AMONT DE LA BOITE DE VITESSE</p> <p>D BEI DER MOTCRZAPFWELLE WIRD DER ANTRIEB VOR DEM WECHSELGETRIEBE DIREKT VOM MOTOR ABGEZWEIGT</p> <p>I LA PRESA DI POTENZA DIRETTA DIPENDE DAL MOTO DIRETTAMENTE DAL MOTORE, PRIMA DEL CAMBIO DI VELOCITA</p> <p>N DE AANDRIJVING VAN DE DOORDRAAIENDE AFTAKAS WORDT NOG VOOR DE VERSNELLINGSBAK DIRECT VAN DE MOTCR AFGENOMEN</p>	AG02
TRANSMISSION	<p>THE POWER TO DRIVE THE ORDINARY POWER TAKE-OFF IS TRANSMITTED FROM THE ENGINE THROUGH THE CLUTCH TO THE LAY SHAFT OF THE TRANSMISSION</p> <p>F DANS LE CAS DE LA PRISE DE FORCE SEMI-INDEPENDANTE, LA FORCE DU MOTEUR EST TRANSMISE PAR L'INTERMEDIAIRE DE LA BOITE DE VITESSE SUR L'ARBRE PRIMAIRE DE CELLE-CI</p> <p>D BEI DER GETRIEBEZAPFWELLE WIRD DER ANTRIEB VOM MOTOR UEBER DIE KUPPLUNG AUF DIE VORGELEGTE WELLE DES GETRIEBES UEBERTRAGEN</p> <p>I NELLA PRESA DI POTENZA SEMI-INDIPENDENTE, LA FORZA DEL MOTORE E TRASMESSA TRAMITE IL CAMBIO, SULL'ALBERO PRIMARIO DI QUESTO</p> <p>N DE AANDRIJVING VAN DE NORMALE AFTAKAS WORDT VAN DE MOTOR VIA DE KOPPELING OVERGEBRACHT OP DE SECUNDAIRE AS VAN DE VERSNELLINGSBAK</p>	AG02
TRANSPIRED	<p>THE TWO EAVES OF MULTIPLE-BAY BLOCKS FORM THE GUTTER FOR REMOVING RAIN AND TRANSPIRED WATER VAPOUR</p> <p>F DANS LES BATTERIES DE SERRES A PLUSIEURS NEFS, DEUX CHENEUX CONSTITUENT LES CANAUX D'EVACUATION DES EAUX DE PLUIE ET DE CONDENSATION</p>	AG03

TRAILER
TRANSPIRED

D BEI MEHRSCHIFFIGEN BLOCKBAUTEN BILDEN ZWEI TRAUFEIN DIE RINNE
ZUR ABLEITUNG VON REGEN- UND SCHWITZWASSER

I
N DE GOOT VOOR AFVOER VAN REGEN- EN CONDENSATIEWATER VAN
WARENHUIZEN WORDT GEVORMD DOOR TWEE DRUIPLIJSTEN

- TRANSPLANTERS AG02
TRANSPLANTERS WITH FINGERS GIVE REGULAR SPACING
F LES REPIQUEUSES AVEC PINCES ASSURENT DES ESPACEMENTS REGULIERS
D PFLANZENSETZAPPARATE MIT KLEMMFINGERN GEWAHRLEISTEN GLEICHE
ABSTANDE
I LE TRAPIANTATRICI CON PINZE ASSICURANO UNA REGOLARE SPAZIATURA
DELLE PIANTINE
N PLANTMACHINES MET VINGERS GEVEN REGELMATIGE PLANTAFSTANDEN
- TRAP AG05
STEEL TRAP NESTS GIVE CLEAN EGGS
F DANS LES NIDS-TRAPPES EN ACIER ON NE RECOLTE PAS D OEUFS
SOUILLES
D BEI FALLNESTERN AUS STAHL GIBT ES KEINE SCHMUTZEIER
I NEI NIDI-TRAPPOLA IN ACCIAIO, NON SI RITIRANO UOVA SPORCHE
N BIJ STALEN VALNESTEN KOMEN GEEN VUILE EIEREN VOOR
- TRAVELLING AG02
ALL-STEEL AGRICULTURAL TRAILERS ARE DISTINGUISHED BY THEIR SMALL
UNLADEN WEIGHT, THEIR RESISTANCE TO FRAMEWHIP, THEIR STABILITY AND
TRAVELLING PROPERTIES ON FIELDS
F LES VEHICULES AGRAIRES TCUT ACIER SE CARACTERISENT PAR LEUR
TARE FAIBLE, LEUR RESISTANCE A LA TORSION, LEUR STABILITE, ET
LEUR APTITUDE A L EMPLOI TOUS-TERRAINS
D ACKERWAGEN IN GANZSTAHLBAUWEISE ZEICHNEN SICH AUS DURCH
GERINGES EIGENGEWICHT, VERWINDUNGSSTEIFIGKEIT, STANDFESTIGKEIT
UND GELAEENDEGAENIGKEIT
I I RIMORCHI AGRICOLI COMPLETAMENTE IN ACCIAIO SI
CONTRADDISTINGUONO DAL PESO RIDOTTO, DALLA RESISTENZA ALLA
TORSIONE, STABILITA E CAPACITA DI MARCIA SU QUALSIASI TERRENO
N GEHEEL STALEN LANDBOUWAGENS WORDEN GEKENMERKT DOOR EEN GERING
EIGENGEWICHT, HUN WEERSTAND TEGEN WRINGING, HUN STABILITEIT EN
TERREINWAARCIHEID
- TRAVELLING S119
TRAVELLING GRAB WITH CONDUCTOR RAILS MOUNTED ALONG THE GRAB TRACK
F MONORAIL AERIEN AVEC UN RAIL DE PRISE DE COURANT QUI LONGE LE
RAIL DE RCULEMENT
D HAENGEKRANANLAGE MIT STROMLEITSCHIENEN, DIE ENTLANG OER
LAUFSCHIENE MONTIERT SIND
I TRASPORTATORE A MONOROTAIA CON ROTAIA DI PRESA DI CORRENTE
POSTA LUNGO LE VIE DI CORSA
N LOOPKAT MET STROOMRAILS WELKE LANGS DE LOOPKATBAAN ZIJN
AANGEBRACHT
- TRAVELLING AG02
TRAVELLING OR GANTRY CRANES ARE USED FOR OUTDOOR HANDLING OR
STACKING OF FARMYARD MANURE ETC.
F EN DEHORS DES BATIMENTS, LES PORTIQUES SERVENT AU CHARGEMENT ET
A LA MISE EN TAS DU FUMIER ETC.
D PORTALKRANE, AUCH TOR-, BOCK- ODER BRUECKENKRANE GENANNT, DIENEN
AUSSERHALB DER GEBAEUDE ZUM LADEN UND STAPELN VON STALLDUNG
USW.
I LE GRU A PORTICO, CHIAMATE PURE GRU A PORTALE, GRU A CAVALLETTO
O PER ANALOGIA GRU A PONTE, SERVONO, FUORI DEGLI EDIFICI, AL
CARICO ED ALL AMMUCCHIAMENTO DEL LETAME, ECC.
N IN DE OPEN LUCHT WORDEN PORTAAL- OF BRUGKRANEN GEBRUIKT VOOR
HET LADEN EN OPSLAAN VAN STALMEST ENZ.
- TRAY AG02
CONTINUOUS ACTION DRIERS ARE MET WITH AS TOWER DRIERS, TRAY DRIERS,
MOVING GRID DRIERS, CONVEYOR DRIERS AND DRUM DRIERS
F LES SECHOIRS CONTINUS EXISTENT SOUS FORME DE SECHOIRS A
CHAMBRE, A COLONNES, A TABLIER TRANSPORTEUR ET A TAMBOURS
D DURCHLAUFTROCKNER WERDEN ALS RINGSCHACHTTROCKNER,
SCHWEBETROCKNER, WANDERROSTTROCKNER, BANDTROCKNER UND
TROMMELTROCKNER ANGEBOten
I GLI ESSICCATOI CONTINUI SI TROVANO SUL MERCATO NEI TIPI..
ESSICCATOI A CAMERE, A COLONNE, A NASTRO, A TAPPETO, E A TAMBURO
ROTANTE
N CONTINU WERKENDE DROGERS BESTAAN IN DE VORM VAN SCHACHTDROGERS,
CASCADEDROGERS, EESTEN, BANDDROGERS EN TROMMELDROGERS
- TRELLIS AG05
BASCULATING TROUGHS CAN EASILY BE INCORPORATED INTO BOXES OF STEEL
TRELLIS OR STEEL FRAMES
F DES AUGES BASCULANTES EN TOLE GALVANISEE A CHAUD PEUVENT
FACILEMENT ETRE INCORPOREES DANS LES CASES A GRILLAGE D ACIER
ET DANS LES CASES A CADRE D ACIER
D KIPPTROEGE AUS FEUERVERZINKTEM STAHLBLECH KOENNEN LEICHT IN
STAHLGITTERBUCHTEN UND STAHLRAHMENBUCHTEN EINGEBAUT WERDEN
I I TROGUOLI INCLINABILI IN LAMIERA ZINCATA A CALDO POSSONO
FACILMENTE ESSERE INCORPORATI NEI BOX A GRIGLIATO D ACCIAIO E
IN QUELLI A TELAIO D ACCIAIO

TRANSPLANTERS
TRELLIS

N KIPBARE TROGGEN VAN GEGALVANISEERDE PLAAT KUNNEN OP EENVOUDIGE
WIJZE IN STANDEN MET AFSCHEIDINGEN VAN STALEN TRALIES OF
STALEN RAMEN WORDEN AANGEBRACHT

TRICKLED	THE PRODUCT FOR REFINING IS TRICKLED OVER THE MAGNETIC SURFACE F LE PRODUIT A EPURER RUISSELLE SUR LA SURFACE MAGNETIQUE D MAN LAESST CAS ZU REINIGENDE PRODUKT UEBER DIE MAGNETISCHE OBERFLAECHE RIESELN I IL PRODOTTO DA DEPURARE SCORRE SULLA SUPERFICIE MAGNETICA N HET TE ZUIVEREN PRODUKT VLOEIT OVER HET MAGNETISCHE OPPERVAK	IN04
TRISODIUM	TRISODIUM PHOSPHATE, A LOCAL CORROSION PREVENTATIVE F PHOSPHATE TRISODIQUE, INHIBITEUR DE LA CORROSION LOCALISEE D TRINATRIUMPHOSPHAT ODER TERTIAERES NATRIUMORTHOPHOSPHAT - MITTEL ZUM SCHUTZ GEGEN GERTLICHE KORROSION I FOSFATO TRISODICO, INIBITORE DI CORROSIONE LOCALIZZATA N TRINATRIUMFCSFAAT, REMSTOF VAN PLAATSELIJKE CORROISIE	SI10
TROLLEY	THE ELECTRIC TROLLEY HOIST CAN BE USED TO LOAD AND UNLOAD SILOS AND AS HAY ELEVATOR F LE CHARIOT-TREUIL A PALAN ELECTRIQUE PEUT ETRE UTILISE POUR LE CHARGEMENT ET LA REPRISSE DE PRODUITS DANS LES SILOS ET COMME REMONTE-FOIN D DIE ELEKTROZUG-FAHRKATZE KANN ZUR BESCHICKUNG UND ENTLERUNG VON SILOS SCHIE ALS HEUAUFZUG VERWENDET WERDEN I IL CARRELLO A PARANCO ELETTRICO PUO ESSERE UTILIZZATO PER IL CARICO E LO SCARICO DEI PRODOTTI NEI SILOS E COME CARICAFIENC N DE ELEKTRISCHE LOOPKAT KAN WORDEN GEBRUIKT VOOR LADEN EN LOSSEN VAN SILO S EN ALS HOOI-ELEVATOR	AG02
TRCUGH	A RESISTANCE WIRE, EMBEDDED IN THE WATER TROUGH, KEEPS THE WATER FROM FREEZING F UNE RESISTANCE ELECTRIQUE NOYEE DANS LE FOND DE L ABREUVOIR EMPECHE L EAU DE GELER D EIN IN DIE TRINKRINNE EINGELEGTER ELEKTRISCHER WIDERSTANDSCRAHT SCHUETZT DAS WASSER VOR DEM EINFRIEREN I UNA RESISTENZA ELETTRICA INCCRPGRATA NELL ABBEVERATOIO IMPEDISCE ALL ACQUA DI GELARE N EEN IN DE DRINKGOET AANGEBRACHTE WEERSTANDSCRAAD VERHINDERT BEVRIEZEN VAN HET WATER	AG05
TRCUGH	MULTI-PURPOSE ELEVATOR WITH BELT TROUGH, CONTINUOUS RUBBER BELT WITH CRGSSBARS OR ENDLESS CHAINS WITH RAKE BARS F ELEVATEUR A TABLIER METALLIQUE FIXE, A TAPIS CONTINU MOBILE MUNI DE BARRETTES OU A CHAINES SANS FIN MUNIES DE PEIGNES D UNIVERSALLADER ODER ALLESLADER MIT SCHRAEGER FOERDERMULDE, ENDLOSEM GUMMIBAND MIT MITNEHMERLEISTEN ODER ENDLOSEN STAHLKETTEN MIT MITNEHMZINKENRECHEN I ELEVATORE UNIVERSALE CON TRASPORTATORE A CONCA, A NASTRO DI GOMMA CON SBARRETTE O CATENE SENZA FINE MUNITE DI PETTINI N ELEVATOR MET SCHUINE TROGBAND, GUMMIBAND ZONDER EINDE MET MEENEMLATTEN OF EWARTKETTINGEN MET MEENEEMTANDEN	AG02
TRCUGHS	BASCULATING TROUGHS CAN EASILY BE INCORPORATED INTO BOXES OF STEEL TRELLIS OR STEEL FRAMES F DES AUGES BASCULANTES EN TOLE GALVANISEE A CHAUD PEUVENT FACILEMENT ETRE INCORPOREES DANS LES CASES A GRILLAGE D ACIER ET DANS LES CASES A CADRE D ACIER D KIPPTROEGE AUS FEUERVERZINKTEM STAHLBLECH KOENNEN LEICHT IN STAHLGITTERBUCHTEN UND STAHLRAHMENBUCHTEN EINGEBAUT WERDEN I I TROGUOLI INCLINABILI IN LAMIERA ZINCATA A CALDO POSSONO FACILMENTE ESSERE INCORPORATI NEI BOX A GRIGLIATO D ACCIAIO E IN QUELLI A TELAIO D ACCIAIO N KIPBARE TROGGEN VAN GEGALVANISEERDE PLAAT KUNNEN OP EENVOUDIGE WIJZE IN STANDEN MET AFSCHEIDINGEN VAN STALEN TRALIES OF STALEN RAMEN WORDEN AANGEBRACHT	AG05
TRCUGHS	COMBINED HAY RACKS, TILTABLE FEEDING TROUGHS AND ADJUSTABLE BUCKET HOLDERS FACILITATE FEEDING F UN DISPOSITIF COMBINE COMPORTANT UN RATELIER, UNE AUGES BASCULANTE ET UN PORTE-SEAU REGLABLE FACILITE L ALIMENTATION D KOMBINIERTER HEURAUFEIN, KIPPBARE FUTTERTRGEGE UND VERSTELLBARE TRAENKEIMERHALTER ERLEICHTERN DIE FUETTERUNG I LE ATTREZZATURE COMBinate COSTITUITE DA GREPPIE, MANGIATOIE INCLINABILI E PORTASECCHI REGOLABILI FACILITANO L ALIMENTAZIONE DEL BESTIAME N DE VOEDERING WORDT VERGEMAKKELIJKT DOOR GECOMBINEERDE HOOIRUIVEN, KIPBARE VOERTROGGEN EN VERSTELBARE DRINKBAKKEN-ROEDERS	AG05
TROUGHS	USE IS MADE OF LONG CHICK-FEEDING TROUGHS WITH A HINGED GRID	AG05

TRICKLED
TROUGHS

	<p>F POUR L ALIMENTATION DES POUSSINS ON EMPLOIE DES MANGEOIRS OU AUGETTES LCAGS AVEC DES COUVERTURES RELEVABLES MUNIS DE BARRES VERTICALES</p> <p>D ZUR FUETTERUNG DER KUEKEN WERDEN LAENGLICHE FUTTERTRÖGE MIT AUFKLAPPBAREM FRESSBUEGELGITTER VERWENDET</p> <p>I PER L ALIMENTAZIONE DEI PULCINI SI USANO MANGIATOIE LUNGHE CON COPERCHE SOLLEVABILI MUNITI DI BARRE VERTICALI</p> <p>N VOOR DE VOEDERING VAN KUIKENS WORDEN LANGWERPIGE VOEDERBAKKEN MET OPKLAPBAAR TRALIEWERK GEBRUIKT</p>	
TRUCKS	<p>FEED MASHERS, MIXERS AND TRUCKS ARE A GREAT LABOR SAVING</p> <p>F LES BROyeurs ET MELANGEURS OU MIXERS D ALIMENTS AINSI QUE LES WAGONNETS DESEURS DE DISTRIBUTION DES ALIMENTS PERMETTENT DE REALISER DES ECONOMIES SENSIBLES DE MAIN D OEUVRE</p> <p>D FUTTERZERKLEINERUNGS- UND FUTTERMISCHAPPARATE SOWIE FUTTERMITTELZUTEILWAGEN BRINGEN GROSSE ARBEITERSPARNIS</p> <p>I I MOLINI E MISCELATORI PER MANGIMI E COSI PURE I VAGONETTI DOSATORI PERMETTONO UN SENSIBILE RISPARMIO DI MANO D OPERA</p> <p>N SNIJ- EN MENGMACHINES VOOR VEEVOEDER, ALSMEDE VOEDERLORRIES ZIJN ZEER ARBEIDSBESPAREND</p>	AG05
TRUCKS	<p>HOPPER TRUCKS WITH DISCHARGE PIPES ARE VERY SUITABLE FOR CONVEYING MOIST PIG FEED</p> <p>F LES WAGONNETS A BENNE AVEC GOULOTTE DE DECHARGEMENT SE PRESENTENT TOUT PARTICULIEREMENT AU TRANSPORT D ALIMENTS HUMIDES POUR PORCS</p> <p>D MULDENWAGEN MIT ABFUELLSTUTZEN EIGNEN SICH BESONDERS FUER DEN TRANSPORT FEUCHTEN SCHWEINEFUTTERS</p> <p>I LE CISTERNINE CARRELLATE CON BOCCHE DI SCARICO SERVONO PRINCIPALMENTE PER IL TRASPORTO DI PASTONI FLUIDI PER MAIALI</p> <p>N KARREN MET BAK EN AFVORDERBUIZEN ZIJN BIJZONDER GESCHIKT VOOR HET VERVOER VAN NAT VARKENSVOEDER</p>	AG05
TRUSSES	<p>ELABORATION OF STANDARD FRAME STRUCTURES WITH FACTORY-STANDARDIZED COLUMNS AND TRUSS SPACINGS</p> <p>F MISE AU POINT DE TRAMES-TYPES COMPORTANT DES POTEAUX ET DES FERMES STANDARDISEES PAR L ENTREPRISE MEME</p> <p>D ENTWICKLUNG VON EINHEITLICHEN BAURASTERN MIT WERKSEITIG GENORMTEN STUETZEN UND BINDERABSTAEUNDEN</p> <p>I ELABORAZIONE DI TRAME STANDARD CON COLONNE E SPAZIATURE DI CAPRIATE STANDARDIZZATE DALL IMPRESA</p> <p>N ONTWIKKELING VAN STANDAARD MAATROOSTERS MET IN DE FABRIEK GENORMALISEERDE KLOMPEEN EN SPANWIJDTEN</p>	IN05
TRUSSES	<p>GREENHOUSE WITH A CLEAR SPAN OF STEEL TRUSSES WELDED WITH FULL PENETRATION</p> <p>F FORCERIES OU SERRES CHAUDES AVEC FERMES D ACIER DE GRANDE PORTEE, OBTENUES PAR SCUDAGE A COEUR DES ELEMENTS</p> <p>D TREIBHAUS MIT FREITRAGEND DURCHGESCHWEISSTEN STAHLBINDERN</p> <p>I SERRA CON TRAVI D INCAVALLATURA SALDATE A CUORE, A PORTATA LIBERA IN ACCIAIO</p> <p>N KAS MET VRIJ DRAGENDE EN DOORGELASTE STALEN SPANTEN</p>	AG03
TRUSSES	<p>SELF-SUPPORTING SHED STRUCTURES WITH FRAMEWORK TRUSSES MAKE SUPPORTING OUTER AND PARTITION WALLS UNNECESSARY</p> <p>F DANS LES HANGARS AUTO-PORTANTS AVEC FERMES A TREILLIS, LES PAROIS EXTERIEURES ET LES CLOISONS INTERIEURES N ONT PLUS DE FONCTION PORTANTE</p> <p>D SELBSTTRAGENDE HALLENKONSTRUKTIONEN AUS FACHWERKBINDERN MACHEN TRAGENDE AUSSEN- UND ZWISCHENWAENDE ENTBEHRLICH</p> <p>I LE COSTRUZIONI DI CAPANNONI AUTOPORTANTI CON CAPRIATE A TRALICCIO RENDONO SUPERFLUI I MURI PORTANTI ESTERNI E DI SEPARAZIONE</p> <p>N ZELFDRAGENDE SHED-CONSTRUCTIES MET VAKWERKSPANTEN MAKEN DRAGENDE BUITEN- EN BINNENWANDEN OVERBOEDIG</p>	IN05
TRUSSING	<p>THE GREENHOUSE STRUCTURE CONSISTS OF BEAMS AND PURLINS TOGETHER FORMING THE TRUSSING</p> <p>F LES FERMES AVEC LES PANNES FAISANT FONCTION DE LONGERONS CONSTITUENT LA STRUCTURE PORTANTE DE LA SERRE</p> <p>D BINDER MIT DEN PFETTEN ALS LAENGSUNTERZUEGE BILDEN DIE TRAGKONSTRUKTION DES GEWAECHSHAUSES</p> <p>I CAPRIATE E TERZERE COSTITUISCONO COME ARCHITRAVE LA COSTRUZIONE PORTANTE DELLE SERRE</p> <p>N SPANTEN EN ALS LANGSDRAGERS AANGEBRACHTE GORDINGEN VORMEN TEZAMEN HET DRAGENDE RAAMWERK VAN DE KAS</p>	AG03
TUB	<p>DOUBLE-WALLED MILK COOLING TUB WITH A COOLING MEDIUM, EVAPORATING DIRECTLY IN THE TUB WALL</p> <p>F BAC REFROIDISSANT DE LAIT A COUPLE PAROI DANS LEQUEL L AGENT REFROIDISSEUR S EVAPORE DIRECTEMENT DANS LA CHEMISE DU BAC</p>	AG05
		TRUCKS TUB

D COPPELWANDIGE MILCHKUEHLWANNE,BEI DER DAS KUEHLMITTEL IM
 WANNENMANTEL DIREKT VERDAMPFT
 I REFRIGERANTE DEL LATTE A DOPPIA PARETE IN CUI L AGENTE
 REFRIGERANTE S EVAPORA DIRETTAMENTE NELL INVCLUCRO DEL
 RECIPIENTE
 N CUBBELWANDICE MELKTANKS MET DIEPKOELING,WAARBIJ HET KOELMIDDEL
 IN DE TANKWAND DIRECT VERCAMPT

TUBE THE SHAFTS OF THE HORSE DRAWN FERTILIZER DISTRIBUTOR ARE MADE OF
 STEEL TUBE AG02

F LES LIMONS DES EPANDEURS D ENGRAIS SONT FABRIQUES EN TUBES D
 ACIER
 D DIE SCHERBAEUME DER DUENGERSTREUER WERDEN AUS STAHLROHR
 GEFERTIGT
 I LE STANGHE DI TIRO DELLO SPANDICONCIME VENGONO FABBRICATE IN
 TUBI D ACCIAIO
 N DE DISSELBOMEN VAN DE MESTSTROOIERS WORDEN UIT STALEN BUIS
 VERVAARDIGD

TUBES FERTILIZER DRILLS SPREAD THE FERTILIZER BY MEANS OF TELESCOPIC
 DELIVERY TUBES AG02

F LES LOCALISATEURS D ENGRAIS DISTRIBUENT LES ENGRAIS PAR DES
 TUBES TELESCOPIQUES DE DESCENTE
 D REIHENDUENGERSTREUER BRINGEN DIE DUENGMITTEL DURCH
 TELESKOPARTIGE FALLROHRE IN REIHEN AUS
 I GLI SPANDICNCIMI A RIGHE DISTRIBUISCONO IL CONCIME PER MEZZO
 DI TUBI DI CADUTA TELESCOPICI
 N RIJENSTROOIERS STROOIEN DE KUNSTMEST UIT DOOR TELESCOOPPIJPEN

TUNNEL-TYPE TUNNEL-TYPE LATERAL DUCTS WITH SIDES OF GALVANIZED STEEL MESH
 AG02

F CHEVALETS D AERAGE EN TOILE METALLIQUE GALVANISEE
 D BELUEFTUNGSREITER MIT VERZINKTER STAHLDRAHTGAZE
 I CAVALLETTI D AERAZIONE IN TELA METALLICA GALVANIZZATA
 N DRAADGAAS LUCHTROESTERS IN RUITERVORM MET ZIJKANTEN VAN
 VERZINKT STAALDRAAD

TURBINE CENTRIFUGAL PUMP, ALSO CALLED ROTARY OR TURBINE PUMPS, CAN BE DRIVEN
 AG02

BY THE TRACTOR POWER TAKE-OFF
 F LES POMPES CENTRIFUGES OU TURBOPOMPES PEUVENT ETRE ACTIONNEES
 PAR LA PRISE DE FORCE DU TRACTEUR
 D KREISELPUMPEN, AUCH ZENTRIFUGAL- UND GELEGENTLICH ROTORPUMPEN
 GENANNT, KOENNEN UEBER DIE SCHLEPPERZAPFWELLE ANGETRIEBEN WERDEN
 I LE POMPE CENTRIFUGHE O TURBOPOMPE POSSONO ESSERE AZIONATE
 DALLA PRESA DI POTENZA DELLE TRATTRICE
 N ROTERENDE POMPEN OF CENTRIFUGAALPOMPEN KUNNEN WORDEN
 AANGEDREVEN DOOR DE AFTAKAS VAN DE TREKKER

TURBOTILLERS LIGHT ROTARY CULTIVATORS ARE ALSO DESIGNATED AS ROTAVATORS,
 AG02

TURBOTILLERS, ROTARY HOES, ETC.
 F LES FRAISES LEGERES SONT AUSSI APPELEES (IMPROPREMENT) HOUES
 ROTATIVES
 D LEICHTFRAESEN WERDEN ALS SPATENEGGE, ROTORKUEMLER, KULTIRCTOR,
 ROTORHACKE LSW. BEZEICHNET
 I LE FRESATRICI LEGGERE SONO CHIAMATE ERPICI, SARCHIATRICI
 ROTATIVE, COLTIVATORI, ZAPPATRICI ROTATIVE, ECC.
 N LICHTE FREZEN WORDEN OOK WEL ROTAVATORS, MOTORROLEG,
 GRONDVERKRUIMLAAR ENZ. GENOEMD

TURBULENT THE PRODUCT SHOULD BE EXPOSED TO AS TURBULENT A FIELD AS POSSIBLE
 ELO4

F CN AURA INTERET A OFFRIR AU PRODUIT UN CHAMP AUSSI TURBULENT
 QUE POSSIBLE
 D ES IST ZWECCKDIENTLICH, DAS ERZUEGNIS IN EIN MAGNETISCHES FELD
 MIT MOEGLICHSST STARKEN WIRBELN ZU STELLEN
 I SI AVRA INTERESSE AD OFFRIRE AL PRODOTTO UN CAMPO IL PIU
 TURBOLENTC POSSIBILE
 N HET IS VAN BELANG HET PRODUKT IN EEN VELD MET ZOVEEL MOGELIJK
 WERVELSTROMEN TE BRENGEN

TURNING VITAMINS HAVE THE PROPERTY OF TURNING AND DECCMPOSE ON CONTACT WITH
 AG0B

ATMOSPHERIC OXYGEN AND LIGHT
 F LA VITAMINE A LE POUVOIR DE VIRER, DE DISPARAITRE AU CONTACT DE
 L OXYGENE DE L AIR ET A LA LUMIERE
 D VITAMINE BESITZEN EINE GEWISSE UMWANDLUNGSFAEHIGKEIT UND
 WERDEN DURCH DEN ZUTRIIT VON LUFTSAUERSTOFF UND VON LICHT
 ZERSTOERT
 I LA VITAMINA HA IL POTERE DI MUTARE, DI SCOMPARIRE A CONTATTO
 DELL OSSIGENO DELL ARIA E ALLA LUCE

TUBE
 TURNING

	N VITAMINES KUNNEN GEMAKKELIJK WORDEN OMGEZET EN VALLEN UITEEN BIJ TOETREDING VAN ZUURSTOF UIT DE LUCHT OF VAN LICHT	
TURNING	<p>WITH THE TURNING CROP GATE OF THE HAY LOADER THE LOAD CAN BE SPREAD OVER THE WHOLE TRAILER FLOOR</p> <p>F LA RAMASSEUSE-CHARGEUSE A ELEVATEUR SUR ARBRE VILEBREQUIN ET A GOULOTTE REGLABLE PERMET DE REPARTIR LE PRODUIT SUR TOUTE LA SURFACE DU VEHICULE A CHARGER</p> <p>D MIT DER SCHWENKBAREN ABWURFSCHURRE DES SCHUBSTANGEN-FUDERLADERS KANN DAS LADEGUT AUF DEN GANZEN FAHRZEUGRAUM VERTEILT WERDEN</p> <p>I LA RACCOGLITRICE DI FCRAGGI AD ELEVATORE SU ALBERO A GOMITO E A BOCCA DI SCARICO REGOLABILE,CONSENTE LA RIPARTIZIONE DEL PRODOTTO SU TUTTA LA SUPERFICE DEL VEICCOLO DA CARICARE</p> <p>N BIJ DE ZWENKBARE LOSGOT VAN DE HCCIDPLADER MET SCHUIFSTANGEN KAN HET MATERIAAL WORDEN VERDEELD OVER HET GEHELE OPPERVAK VAN DE WAGEN</p>	AG02
TURNWREST	<p>RUN-ROUND PLOUGHS,TURNWREST PLOUGHS,HALF-TURN PLOUGHS AND BALANCE PLOUGHS ARE RECKONED AMNG THE TRAILER PLOUGHS</p> <p>F PARI LES CHARRUES A AVANT-TRAIN ON RANGE LES CHARRUES PCUR LABOUR EN PLANCHES,CHARRUES TOURNE-SOUS-AGE,LA CHARRUE BRABANT DCUBLE ET LES CHARRUES-BALANCES</p> <p>D ZU DEN KARRENPFLUEGEN ZAEHLEN BEETPFLUEGE,UNTERDREHPFLUEGE, VOLLDREHPFLUEGE UND KIPP- ODER PENDEL PFLUEGE</p> <p>I FRA GLI ARATRI AD AVANTRENO SI TROVANO GLI ARATRI A PROSE,GLI ARATRI VOLTACRECCHI,GLI ARATRI REVERSIBILI E GLI ARATRI A BILANCIERE</p> <p>N TOT DE KARPLOEGEN REKENT MEN RONDGAANDE PLOEGEN, ONDERWENTELAARS,WENTELPLOEGEN EN KIPPLDEGEN</p>	AG02
TWIN	<p>TWIN DISC SPINNER WITH OVAL HOPPER AND TWO DIAMETRICALLY OPPOSITE FEED GATES</p> <p>F DISTRIBUTEUR CENTRIFUGE A DEUX DISQUES AVEC TREMIE TRONCONIQUE A DEUX ORIFICES DE SORTIE DISPOSES SYMETRIQUEMENT L UN VIS-A-VIS DE L AUTRE</p> <p>D ZWEISCHIEBENSTREUER MIT OVALEM TRICHTER UND ZWEI SPIEGELBILDICH ANGEORDNETEN AUSLAUFOEFFNUNGEN</p> <p>I SPANDICONCIME CON DISTRIBUTORE A DUE DISCHI CON TRAMOGGIA TRONCO-CONICA E DUE LUCI DI USCITA DEI DISTRIBUTORI,DISPOSTE CONTRAPPGSTE</p> <p>N STROOIER MET TWEE STROOISCHIJVEN EN OVALEN TRECHTER,WAARBIJ DE STROOIGATEN RECHT TEGENOVER ELKAAR ZIJN AANGEBRACHT</p>	AG02
TWO-FURROW	<p>TWO-FURROW QUARTER-TURN PLOUGH WORKING ON SLOPING GROUND</p> <p>F CHARRUE REVERSIBLE QUART DE TOUR A DEUX SCCS TRAVAILLANT EN PENTE</p> <p>D ZWEIFURCHIGER WINKELDREHPFLUG BEI DER ARBEIT IM HANG</p> <p>I ARATRO DOPPIO REVERSIBILE DI 90 GRADI (C CI UN QUARTO DI GIRC) AL LAVORO IN PENDIO</p> <p>N TWEESCHARIGE KANTELPLOEG AAN HET WERK OP EEN HELLING</p>	AG02
TWO-ROW	<p>ACCORDING TO THE TYPE OF THE STABLE PREFERENCE IS GIVEN TO EITHER ONE-ROW OR TWO-ROW STALLING</p> <p>F SELON LA FORME DU BATIMENT,IL FAUT DONNER LA PREFERENCE A LA DISPOSITION DE L ETABLE A UN RANG OU A CEUX RANGS</p> <p>D JE NACH FORM DES STALLGEBAEUDES IST EINREIHIGE ODER ZWEIREIHIGE AUFSTALLUNG VORZUZIEHEN</p> <p>I OCCORRE PREFERIRE LA DISPOSIZIONE DELLA STALLA A UNA O A DUE CORSIE,SECONDO LA FORMA DEL FABBRICATO DELLA STALLA</p> <p>N NAAR GELANG VAN HET TYPE STAL VERDIENT EENRIJIG OF DUBBELRIJIG STALLEN DE VOORKEUR</p>	AG05
TWO-SIDE	<p>TWO-SIDE COATINGS EQUAL ON BOTH SIDES</p> <p>F REVETEMENTS DOUBLE FACE EGAUX SUR LES DEUX FACES</p> <p>D GLEICHARTIGE DOPPELSEITIGE UEBERZUEGE</p> <p>I RIVESTIMENTI A DUE SENSI UGUALI SU LE DUE FACCE</p> <p>N TWEEZIJDIGE DEKLAGEN DIE GELIJK ZIJN OP BEIDE ZIJDEN</p>	SI10
TYING	<p>CHANNEL STEEL POSTS WITH PATENTED CHAIN TYING (SHORT STANDING)</p> <p>F STALLES EN PROFILES AVEC ATTACHE A CHAINE BREVETEE (STALLE COURTE)</p> <p>D STAENDER AUS U-STAHL MIT PATENTIERTER KETTENAUFHAENGUNG (KURZSTAND)</p> <p>I POSTE IN PROFILATI A U CON ATTACCHI A CATENA BREVETTATA (POSTA CORTA)</p> <p>N U-STAAAL STIJLEN MET BEVESTIGING OCCR MICCEL VAN GEPATENTEERCE HANGKETTINGEN (KORTE STAND)</p>	AG05
TYING	<p>VERTICAL CHAIN TYING AND YOKE TYING PREVENT THE ANIMALS FROM CLIMBING INTO THE MANGER OR STEPPING BACK INTO THE DUNG CHANNEL</p>	AG05
		TURNING TYING

	<p>F L ATTACHE DU TYPE CHAINE GRUBNER ET LE COLLIER AMERICAIN EMPECHENT LES ANIMAUX DE MONTER DANS LA CRECHE OU DE METTRE LES PATTES POSTERIEURES DANS LE CANIVEAU A EXCREMENTS</p> <p>D HAENGEKETTE- UND HALSRAHMENANBINDUNG VERHINDERN, DASS DIE TIERE IN DIE KRIPPE STEIGEN ODER IN DIE KOTRINNE ZURUECKTRETEN KÖNNEN</p> <p>I L ATTACCO A CATENA SOSPESA ED IL COLLARE AMERICANO IMPEDISCONO ALL ANIMALE DI MONTARE SULLA MANGIATOIA O PESTARE CON LE ZAMPE POSTERIORI NEL CANALE DI EVACUAZIONE DELLO STALLATO</p> <p>N HANGKETTINGEN OF AMERIKAANSE BEUGELS BELETTEN DAT DE DIEREN IN DE KRIB KLIMMEN OF ACHTERUIT IN DE MESTGANG TRAPPEN</p>	
UNALLOYED	<p>UNALLOYED HIGH CARBON TOOL STEEL</p> <p>F ACIER A OUTILS NON ALLIE A HAUT CARBONE</p> <p>D UNLEGIERTER HOCHGEKÖHLTER WERKZEUGSTAHL</p> <p>I ACCIAIO DA UTENSILI NON LEGATO AD ALTO TENORE DI CARBONIO</p> <p>N ONGELEGEERD WERKTUIGSTAAL MET HOOG KOOLSTOFGEHALTE</p>	SI19
UNDERLYING	<p>THE LOAD IS DRAWN MECHANICALLY FROM THE FLAT-BODIED TRAILER BY PEANS OF UNDERLYING WIRE NETTING</p> <p>F LA CHARGE EST TIRÉE MECANIQUEMENT EN BAS DE LA REMORQUE A L'AIDE D UN FILET POSÉ SUR LE PLATEAU ET TIRÉ AVEC UN CABLE</p> <p>D DIE LADUNG WIRD MIT EINER UNTERGELEGTEN KNOTENGITTERMATTE MECHANISCH VOM PLATTFORMWAGEN ABGEZOGEN</p> <p>I IL CARICO VIENE LEVATO MECCANICAMENTE DAL CARRO A PIALE MEDIANTE TRASPORTATORE A NASTRO METALLICO GRIGLIATO DISPOSTO SUL FONDO DELLA CASSA</p> <p>N DE LADING WORDT MET BEHULP VAN EEN OP DE LAADVLOER LIGGENDE GAASNET MECHANISCH VAN DE PLATTE WAGEN AFGETROKKEN</p>	AG02
UNDERSLUNG	<p>WITH UNDERSLUNG IMPLEMENTS ONE MAN CAN DO THE WORK, WHILE LOOKING FORWARD</p> <p>F L ATTELAGE VENTRAL DES OUTILS PERMET LE TRAVAIL EN MARCHÉ AVANT PAR UN SEUL HOMME</p> <p>D BEI GERAETEUNTERBAU IST VORAUSSCHAUARBEIT DURCH EINEN MANN MÖGLICH</p> <p>I L ATTACCO IN BASSO DEGLI ATTREZZI CONSENTE IL LAVORO IN MARCIA AVANTI, CON UN SOLO UOMO</p> <p>N BIJ HET AANBDUWEN VAN WERKTUIGEN ONDER DE TREKKER KAN DE TREKKERBESTURDER HET WERK ALLEEN AF</p>	AG02
UNIFORMITY	<p>THE FIELD GRADIENT CHARACTERIZES THE LACK OF UNIFORMITY OF THE FIELD</p> <p>F LE GRADIENT DE CHAMP CARACTERISE LA NON-UNIFORMITE DU CHAMP</p> <p>D DER FLÄCHENGRADIENT CHARAKTERISIERT DIE INHOMOGENITÄT DES FELDES</p> <p>I IL GRADIENTE DEL CAMPO CARATTERIZZA LA MANCANZA DI UNIFORMITÀ DEL CAMPO</p> <p>N DE VELDGRADIENT KENMERKT EEN GEBREK AAN HOMOGENITEIT IN HET VELD</p>	EL04
UNIT	<p>BATTERIES FOR REARING CHICKS CONSIST OF FOUR CRANERS WITH A METAL MESH FLOOR, COMBINED IN AN ANGLE-BRACKET UNIT</p> <p>F LES BATTERIES POUR L'ELEVAGE DE POUSSINS CONSISTENT EN QUATRE TIROIRS A GRILLAGE SOLIDE TENANT LIEU DE PLANCHER, MANTENUS DANS UN CADRE METALLIQUE DE CORNIERES</p> <p>D BATTERIEN FÜR DIE KÜKENAUZUCHT BESTEHEN AUS 4 SCHUBLÄDEN MIT DRAHTGEFLECHTBODEN, DIE IN EINEM WINKELSTAHLGESTELL ZUSAMMENGEFASST SIND</p> <p>I LE BATTERIE PER L'ALLEVAMENTO DEI PULCINI SI COMPONGONO DI QUATTRO CASSETTI, IN SOLIDO GRIGLIATO DI PAVIMENTAZIONE, TENUTO SOLIDALE IN UN TELAIO METALLICO AD ANGLIARI</p> <p>N DE BATTERIEN VOOR DE KUIKENMESTERIJ BESTAAN UIT VIER SCHUIFLADEN MET BODEMS VAN GEVLOCHTEN STAALDRAAD, DIE TEZAMEN IN EEN HOEKSTALEN RAAMWERK PASSEN</p>	AG05
UNIT	<p>MUCKING-OUT INSTALLATION, BUILT IN THE UNIT PARTS SYSTEM AND ASSEMBLED BY MEANS OF CLIP PINS, THUS ENABLING COMPLETE DISMANTLING</p> <p>F INSTALLATION DE NETTOYAGE D'ÉTABLE, DE STRUCTURE MODULAIRE, QUI PEUT ÊTRE DÉMONTÉE AISEMENT PUISQU'ELLE EST ASSEMBLÉE AU MOYEN DE BROCHES</p> <p>D NACH DEM BALKASTENSYSTEM AUFGEBAUTE STALLENTMISTUNGSANLAGE, DIE DURCH STECKBOLZENKUPPLUNG ZERLEGT WERDEN KANN</p> <p>I IMPIANTO DI EVACUAZIONE DI LETAME DALLA STALLA, A COSTRUZIONE MODULARE, CHE PUÒ ESSERE SMONTATO FACILMENTE, ESSENDO ASSEMBLATO PER MEZZO DI ASTE</p> <p>N VOLGENS HET BOUNDCOSSYSTEEM OPGEBOUDE UITMESTINSTALLATIE WELKE TENGEVOLGE VAN DE SPIECUTVERBINDINGEN GEHEEL UITEENGENOMEN KAN WORDEN</p>	AG05
UNIT	<p>SELF-SUPPORTING MOBILE UNIT WITH ROUND STEEL BAR SPANS</p>	AG03
		UNALLOYED UNIT

	<p>F CHASSIS GLISSANT: A GRANDE PORTEE AVEC TIRANTS EN ROND D ACIER D FREI TRAGENDER ROLLBLOCK MIT RUNDSTAHLVERSANNUNGEN I CASSONE MOBILE A PORTATA LIBERA CON ELEMENTI DI IRRIGIDIMENTO IN TONDINI DI ACCIAIO N VRIJ DRAGEND ROLBLOK-RAAMWERK MET OVERSPANNINGEN VAN RONDE STAALPROFIELEN</p>	
UNITS	<p>GREENHOUSE UNITS WITHOUT PARTITION WALLS CAN BE READILY DIVIDED UP INTO BEDS F LES BATTERIES DE SERRES, SANS PAROIS MITOYENNES, PERMETTENT UNE BONNE REPARTITION EN PLANCHES D GEWAECHSHAUSBLOCKS OHNE ZWISCHENWAENDE GESTATTEN EINE GUTE AUFTEILUNG IN BEETE I LE COSTRUZIONI (I CASSONI) DI SERRE SENZA TRAMEZZI, PERMETTONO UNA BUONA RIPARTIZIONE IN AIUOLE N WARENHUIZEN ZONDER TUSSENWANDEN MAKEN EEN GOEDE BEDINDELING MOGELIJK</p>	AG03
UNITS	<p>MOBILE GREENHOUSE UNITS CAN BE MOVED FROM ONE GROWING CROP TO ANOTHER F LES SERRES MOBILES RECOUVRENT SUCCESSIVEMENT DIVERSES PARCELLES DE LA SURFACE DISPONIBLE D ROLLHAEUER, AUCH ROLLENDE GLASBLOCKS ODER VERROLLBARE GEWAECHSHAELSER GENANNT, DECKEN TEILSTUECKE DER BODENFLAECHE NACHEINANDER AB I LE SERRE MOBILI CHIAMATE ANCHE CASSONI MOBILI RICOPRONO PARTI DELLA SUPERFICIE DEL SUOLO UNA DOPO L ALTRA N ROLKASSEN KUNNEN ACHTEREENVOLGENS VERSCHILLENDE STUKKEN GROND BEDEKKEN</p>	AG03
UNITS	<p>PRODUCTION OF HEAT INSULATING AND DAMP PROOF CLADDING UNITS F FABRICATION D ELEMENTS DE BARCAGE A POUVOIR ISOLANT THERMIQUE ET PROTEGEANT CONTRE L HUMIDITE D HERSTELLUNG WAERME- UND FEUCHTIGKEITSDAEMPENDER WANDELEMENTE I FABBRICAZIONE DI ELEMENTI DI CHIUSURA ISOLANTI E STAGNI ALL UMIDITA N FABRICAGE VAN THERMISCH GEISOLEERDE EN VOCHTDICHTE ELEMENTEN VOOR POTDEKSELEN (BUITENMUURBEKLEDING)</p>	IN05
UNLADEN	<p>ALL-STEEL AGRICULTURAL TRAILERS ARE DISTINGUISHED BY THEIR SMALL UNLADEN WEIGHT, THEIR RESISTANCE TO FRAMEWHIP, THEIR STABILITY AND TRAVELLING PROPERTIES ON FIELDS F LES VEHICULES AGRIQUES TOUT ACIER SE CARACTERISENT PAR LEUR TARE FAIBLE, LEUR RESISTANCE A LA TORSION, LEUR STABILITE, ET LEUR APTITUDE A L EMPLOI TOUS-TERRAINS D ACKERWAGEN IN GANZSTAHLBAUWEISE ZEICHNEN SICH AUS DURCH GERINGES EIGENGEWICHT, VERWINDUNGSSTEIFIGKEIT, STANDFESTIGKEIT UND GELAEENDEGAENIGKEIT I I RIMORCHI AGRICOLI COMPLETAMENTE IN ACCIAIO SI CONTRADDISTINGUONO DAL PESO RIDOTTO, DALLA RESISTENZA ALLA TORSIONE, STABILITA E CAPACITA DI MARCIA SU QUALSIASI TERRENO N GEHEEL STALEN LANDBOUWAGENS WORDEN GEKENMERKT DOOR EEN GERING EIGENGEWICHT, HUN WEERSTAND TEGEN WRINGING, HUN STABILITEIT EN TERREINWAARDIGHEID</p>	AG02
UNMAGNETIZED	<p>MAGNETIC EQUIPMENT IS ENTIRELY MADE OF UNMAGNETIZED MAGNETS F L EQUIPEMENT MAGNETIQUE EST TOTALEMENT CONSTRUIT AVEC DES AIMANTS NON MAGNETISES D DIE MAGNETISCHE VORRICHTUNG BESTEHT GANZ AUS NICHTMAGNETISIERTEN MAGNETEN I L ATTREZZATURA MAGNETICA E TOTALMENTE COSTRUITA CON MAGNETI NON MAGNETIZZATI N DE MAGNETISCHE INSTALLATIE WORDT OPGEBOUWD MET NIET- GEMAGNETISEERDE MAGNEETIJZERS</p>	ELO4
UNSHELLED	<p>UNSHELLED GROUNDNUTS CAN BE CLEANED EXCELLENTLY BY A MAGNETIC PULLEY AT THE TOP OF A BELT CONVEYOR F UNE POULIE MAGNETIQUE EN TETE D UN TRANSPORTEUR A BANDE CONNE UNE EXCELLENTE EPURATION DES ARACHIDES NON DECORTIQUEES D EINE MAGNETISCHEIBE AM KOPF EINES BANDFOERDERERS ERMOEGLICHT EINE AUSGEZEICHNETE REINIGUNG VON UNGESCHALTEN ERDNUESSEN I UNA PULEGGIA MAGNETICA ALLA TESTATA DI UN TRASPORTATORE A NASTRO DA UNA ECCELLENTE DEPURAZIONE DELLE ARACHIDI NON SCORTECCIAE N EEN MAGNETISCHE RIEMSCHIJF AAN HET KOPEINDE VAN DE TRANSPORTBAND GEEFT EEN UITSTEKENDE REINIGING VAN ONGEPELDE AARDNOTEN</p>	IN04
VACUUM	<p>EVACUATION OF LIQUID MANURE BY MEANS OF A VACUUM TANK, WHICH CAN BE RAPIDLY FILLED BY A VACUUM PUMP F PRELEVEMENT DU PURIN AVEC UNE CITERNE OUN LA CUVE EST REMPLIE RAPIDEMENT PAR DEPRESSION A L AIDE D UNE POMPE A PURIN</p>	AG02
		UNITS VACUUM

	<p>D AUSBRINGEN DER JAUCHE MIT EINEM VAKUUMFASS, DAS MIT HILFE DER JAUCHEPUMPE DURCH UNTERDRUCK RASCH GEFUELLT WIRD</p> <p>I PRELIEVO DEL COLATICCIO CON UNA BOTTE A VUOTO, CHE TRAMITE UNA POMPA PER ACQUE LURIDE VIENE RIEMPITA RAPIDAMENTE A DEPRESSIONE</p> <p>N VERWIJDEREN VAN GIER MET EEN LUCHTLEDIGE TANK DIE MET BEHULP VAN DE VACUUMGIERPOMP SNEL GEVULD WORDT</p>	
VACUUM	<p>USE THE TRACTOR S POWER TAKE-OFF SHAFT TO DRIVE THE VACUUM PUMP (MILKING COWS AT PASTURE)</p> <p>F UTILISER LA PRISE DE FORCE DU TRACTEUR POUR ACTIONNER LA POMPE A VIDE (INSTALLATIONS DE TRAITE A L HERBAGE)</p> <p>D DIE SCHLEPPERZAPFWELLE ZUM ANTRIEB DER VAKUUMPUMPE VERWENDEN (WEIDEMELKANLAGEN)</p> <p>I UTILIZZARE LA PRESA DI POTENZA DELLA TRATTRICE PER AZIONARE LA POMPA A VUOTO (IMPIANTO DI MUNGITURA AL PASCOLO)</p> <p>N DE AFTAKAS VAN DE TREKKER GEBRUIKEN VOOR HET AANDRIJVEN VAN DE VACUUMPOMP (WEIDE-INSTALLATIE VOOR HET MELKEN)</p>	AG05
VACUUMCHAMBER	<p>MOTOR GROUP OF MILKING MACHINERY, WITH VACUUMCHAMBER TO DEVELOP AIR-PRESSURES DOWN TO 0.5 ATM.</p> <p>F MACHINE A TRAIRE AVEC RESERVOIR A AIR DANS LEQUEL LA PRESSION DE L AIR EST RAMENE A 0,5 KG/CM2</p> <p>D MELKMASCHINENAGGREGAT MIT VAKUUMKESSEL, IN DEM DIE LUFT AUF 0,5 ATM VERDUEENET WIRD</p> <p>I MUNGITRICE CON SERBATORIO AD ARIA IN CUI LA PRESSIONE DELL ARIA E RICONDOTTA A 0,5 ATMOSFERE</p> <p>N AGGREGAAT VAN EEN MELKMACHINE MET EEN VACUUMKETEL WAARIN DE LUCHTDRIK OPLAAG WORDT GEBRACHT TOT 0,5 ATM.</p>	AG05
VALUE	<p>THE ENVISAGED MOVEMENT OF ADDED VALUE IN AGRICULTURE</p> <p>F DEVELOPEMENT PREVU DE LA VALEUR AJOUTEE EN AGRICULTURE</p> <p>D ERWARTETE ENTWICKLUNG DES WERTZUWACHSES IN DER LANDWIRTSCHAFT</p> <p>I SVILUPPO DEL PLUSVALORE PREVISTO IN AGRICOLTURA</p> <p>N VOORZIENE ONTWIKKELING VAN DE TOEGEVOEGDE WAARDE IN DE LANDBOU</p>	AG01
VALUE	<p>THE MARKET VALUE OF LUCERNE MEAL GREATLY DEPENDS ON ITS VITAMIN CONTENT</p> <p>F LA VALEUR MARCHANDE DES GRANULES DE LUZERNE EST ETROITEMENT LIEE A LA QUANTITE DE VITAMINES CONTENUES</p> <p>D DER MARKTWERT DES LUZERNEPRESSFUTTERS HAENGT IN STARKEM MASSE VON DER HOEHE DES VITAMINGEHALTS AB</p> <p>I IL VALORE COMMERCIALE DELLE GRANELLE DI ERBA MEDICA E STRETTAMENTE LEGATO AL LORO CONTENUTO DI VITAMINE</p> <p>N DE HANDELSWAARDE VAN GEPERST LUCERNEMEEL HANGT NAUW SAMEN MET HET VITAMINEGEHALTE</p>	AG09
VALVE	<p>HERMETICALLY SEALING CELL WITH A SUCTION AND PRESSURE SAFETY VALVE AT THE TOP</p> <p>F CELLULE FERMANT HERMETIQUEMENT, MUNIE A LA PARTIE SUPERIEURE, D UNE SOUPEPE DE SECURITE FONCTIONNANT EN ASPIRATION ET EN COMPRESSION</p> <p>D HERMETISCH SCHLIESSENDE ZELLE MIT EINEM SICHERHEITSSAUG- UND -DRUCKVENTIL IM OBEREN TEIL</p> <p>I CELLA A CHIUSURA ERMETICA, CON VALVOLA DI SICUREZZA FUNZIONANTE AD ASPIRAZIONE E COMPRESSIONE NELLA PARTE SUPERIORE</p> <p>N HERMETISCH AFGESLOTEN CEL MET BOVENIN EEN VEILIGHEIDSKLEP VOOR AANVOER EN AFVOER</p>	SI19
VALVE	<p>POWER-DRIVEN POTATO CLEANER WITH SLUDGE VALVE</p> <p>F LAVEUR DE TUBERCULES AVEC MOTEUR ET SOUPEPE DE PURGEE</p> <p>D KARTOFFEL-WASCHMASCHINE MIT KRAFTANTRIEB UND SCHLAMMVENTIL</p> <p>I LAVATRICE PER PATATE CON COMANDO A MOTORE E VALVOLA DI SPURGO</p> <p>N DOOR EEN MOTOR AANGEDREVEN AARDAPPELWASCHMACHINE MET MODERAFTAP</p>	AG02
VALVE	<p>PREVENT THE PRESSURE REDUCING VALVE FROM FREEZING UP BY FITTING IT WITH A PREHEATER</p> <p>F EVITER LE GIVRAGE DU MANDETENDEUR EN LE MUNISSANT D UN RECHAUFFEUR</p> <p>D DAS VEREISEN DES DRUCKMINDERERS VERHINDERN, INDEM MAN IHN MIT EINEM VORWAERMER VERSIEHT</p> <p>I EVITARE IL CONGELAMENTO DELLA VALVOLA DI RIDUZIONE DELLA PRESSIONE, MONTANDO UN RISCALDATORE</p> <p>N HET BERIJPEN VAN DE GASREGELKLEP VOORKOMEN DOOR EEN VOORVERWARMER AAN TE BRENGEN</p>	SI19
VALVE	<p>SPRINKLER WITH A SPRAYING RANGE OF 40 METRES ON A T-SUPPORT WITH SLIDE VALVE, SUPPORT LEG AND SNAP COUPLING</p> <p>F ARROSEUR A MOYENNE PRESSION DONT LA PORTEE DU JET EST DE 40 M, MONTE SUR UN RACCORD EN T AVEC CLAPET DE REGLAGE, TREPIED ET RACCORD RAPIDE</p> <p>D MITTELSTARKREGNER MIT WURFWEITE VON 40 M AUF EINEM T-STUECK MIT SCHIEBER, STUETZFUSS UND SCHNELLKUPPLUNG</p> <p>I IRRIGATORE A MEDIA PRESSIONE CON GITTATA DI 40 M, MONTATO SU FERRO A T, CON VALVOLA DI EFFLUSSO, PIEDE DI SOSTEGNO E GIUNTO RAPIDO</p>	AG02

VACUUM
VALVE

	N MIDDELGRÖTE SPRÖEIER MET SPRÖEIAFSTAND VAN 40 M OP EEN T-VOETSTUK MET SCHUIFAFSLUITER, STEUNVOET EN SNEKKOPPELING	
VALVE	<p>THE FRONT LOADER CONSISTS OF HYDRAULIC JACKS, LIFT ARMS, CONTROL VALVE AND EXCHANGEABLE LOADING ATTACHMENTS TO BE FITTED ONTO THE LOADER ARM</p> <p>F LE CHARGEUR FRONTAL COMPORTE DES VERINS, DES BRAS ARTICULES, UNE VALVE DE REGLAGE ET DES OUTILS INTERCHANGEABLES FIXES A L'EXTREMITÉ DU BRAS</p> <p>D DER FRONTLADER BESTEHT AUS ARBEITSZYLINDERN, HUBGESTÄNDE, REGELVENTIL UND AUSWECHSELBAREN ARBEITSGERÄTEN, DIE AN DER LADERSCHEINBE ANGESTECKT WERDEN</p> <p>I IL CARICATORE FRONTALE È COSTITUITO DA CILINDRI DI COMANDO, BRACCI ARTICOLATI, VALVOLA DI REGOLAZIONE ED ATTREZZI INTERCAMBIABILI FISSATI ALL'ESTREMITÀ DEL BRACCIO</p> <p>N DE VOORLADER BESTAAT UIT HEFCYLINDERS, HEFARMEN, REGELSCHUIF EN LOS VOORZETGEREEDSCHAP DAT AAN DE LADERARM WORDT AANGEBRACHT</p>	AG02
VARNISHED	<p>VARNISHED AND PRINTED TINPLATE IS DEEPPDRAWN FOR THE FABRICATION OF SHELLS (BODIES) OR BOTTOMS AND LIDS OF TIN BOXES</p> <p>F LE FER-BLANC VERNI ET IMPRIME EST EMBOUTI A LA PRESSE POUR EN FAIRE DES CORPS OU DES FONDS ET COUVERCLES DE BOITE</p> <p>D DAS LACKIERTE UND BEDRUCKTE WEISSBLECH WIRD ZUR HERSTELLUNG DER WÄNDE, BOEDEN UND DECKEL VON DASEN TIEFGEZOGEN</p> <p>I LA BANCA STAGNATA VERNICIATA E STAMPATA E IMBUTITA ALLA PRESSA PER FARE INVOLUCRI O FONDI E COPERCHI DI BARATTOLI DI LATTINA</p> <p>N GELAKT EN BEDRUKT BLIK WORDT DIEPGETROKKEN TENEINDE ER WÄNDE OF BODEMS EN DEKSELS VAN Bussen VAN TE MAKEN</p>	SI10
VATS	<p>MASH TUNS, FERMENTATION VATS, STORAGE CASKS, PURE-YEASTING MACHINES, FILTERS AND BREWERY LINES</p> <p>F CUVES DE MELANGE DU MOUT, CUVES DE FERMENTATION, DE GARDE, LEVURIES, FILTRES ET TUYAUTERIES DE BRASSERIES</p> <p>D MAISCHEBOTTICHE, GAERBOTTICHE, LAGERFAEßER, HEFETRAEKEN, FILTER UND BRAUEREIARMATUREN</p> <p>I TINI DI MISCELA DEL MOSTO, TINI DI FERMENTAZIONE, DI CONSERVAZIONE, MACCHINE PER LIEVITO, FILTRI E TUBAZIONI PER FABBRICHE DI BIRRA</p> <p>N BESLAGKUIPEN, GISTKUIPEN, LEGERTANKS, GISTINGSKUIPEN, FILTERS EN BUISLEIDINGEN VAN BROUWERIJEN</p>	IN04
VENT	<p>SILAGE THROWERS THROW THE SILAGE UP BY CENTRIFUGAL FORCE AND DELIVER IT TO THE STORE BUILDINGS THROUGH THE DISCHARGE VENT</p> <p>F LES ENSILEUSES A ROTOR OU A DISQUE REFOLENT LE PRODUIT PAR LA TUBULURE D'EXPULSION ET LA TUYERE D'EJECTION VERS L'AIR DE STOCKAGE</p> <p>D WURFSCHAUFELN SCHLEUDERN DAS GUT IN DIE HOEHE, WO ES DURCH EINEN AUSWURFBOGEN IN DEN LAGERRAUM GELANGT</p> <p>I LE INSILATRICI A DISCO CENTRIFUGANO L'INSILATO VERSO L'ALTO, SCARICANDOLO DA UN TUBO DI SCARICO NELL'AREA DI IMMAGAZZINAMENTO</p> <p>N</p>	AG02
VENTILATING	<p>GRAIN DRYING BINS WITH A CENTRAL VENTILATING SHAFT OF PERFORATED STEEL SHEET AND A STEEL LOAD-CARRYING FRAMEWORK</p> <p>F CELLULES A CHEMINEE POUR LE SECHAGE DE CEREALES, EN TOLE PERFOREE ET A STRUCTURE PORTANTE METALLIQUE</p> <p>D GETREIDETROCKNUNGSBEHAELTER MIT ZENTRALROHR AUS GELOCHTEM STAHLBLECH IN STAHLERNER TRAGKONSTRUKTION</p> <p>I ESSICCATOIO PER CEREALI CON CANTONATA CENTRALE IN LAMIERA D'ACCIAIO FORATA E A STRUTTURA PORTANTE METALLICA</p> <p>N GRAANDROOGKASTEN MET CENTRAALVENTILATIEKANAAL VAN GEPERFOREERD PLAATSTAAL EN EEN STAALEN RAAMCONSTRUCTIE</p>	AG02
VENTILATING	<p>VENTILATING FLUES HAVE PROVED SATISFACTORY IN GABLE ROOFS WITHOUT LOFT FLOORS</p> <p>F DANS LES TOITS A DEUX PENTES OU A DEUX VERSANTS SANS FAUX-PLANCHER OU SOUS-TOITURE LES CHEMINEES D'AERATION OU DE VENTILATION ONT FAIT LEUR PREUVE</p> <p>D BEI SATTELDAECHERN OHNE ZWISCHENDECKE HABEN SICH ENTLUEFTUNGSKAMMERN BEWAHRT</p> <p>I NEI TETTI A DUE SPIVENTI SENZA SOTTOTETTO, I CAMINI DI AERAZIONE HANNO DATO BUONI RISULTATI</p> <p>N BIJ ZADELDAKEN ZONDER ZOLDER HEBBEN VENTILATIEKANALEN GOED VOLDAAN</p>	IN05
VENTILATION	<p>CAPACITY OF PRE-FABRICATED ROUND SILOS WITH RADIAL AIR FLOW VENTILATION IN METRIC QUINTALS OF MOIST GRAIN</p> <p>F CAPACITE DE CELLULES RONDES A CHEMINEES, DE CONSTRUCTION INDUSTRIELLE, EN QUINTAUX DE GRAINS HUMIDES</p> <p>D FASSUNGSVERMOEGEN VON FABRIKFERTIGEN ZENTRALROHR-RUNDSILOEN IN ZENTRERN SCHWERGETREIDE</p>	AG02

VALVE
VENTILATION

	I CAPACITA DI RICEZIONE DI CEREALI UMIDI IN QUINTALI DELLE CELLE TONDE DEL SILO AD ELEMENTI PREFABBRICATI E A CONDOTTO CENTRALE N INHOUD VAN DOOR DE FABRIEK GELEVERDE COMPLETE RONDE SILO S MET CENTRALE VENTILATIE,UITGEDRUKT IN METRIEKE QUINTALEN VOCHTHOUDEND GRAAN	
VENTILATION	GREENHOUSES WITH CENTRALLY OPERATED SIDE VENTILATION F SERRE AVEC DES CHASSIS D AERATION A COMMANDE CENTRALISEE DANS LES PIEDROITS D GEWAECHSHAUS MIT ZENTRALANGETRIEBENER STEHFENSTERLUEFTUNG I SERRA A VENTILAZIONE CON FINISTRATURE NEI PIEDRITTI A COMANCC CENTRALE N KASSEN MET CENTRAAL GEREDELDE LUCHTING IN DE STAANDE WANDEN	AG03
VENTILATION	THE TYPES OF VENTILATION USED IN GLASS-HOUSES ARE SIDE VENTILATION, PARTITION VENTILATION,ROOF VENTILATION,RIDGE VENTILATION AND END VENTILATION F DANS LES SERRES,L AERATION PEUT SE FAIRE PAR LES MURS,PAR LES PIEDROITS,EN TOITURE,EN FAITAGE ET PAR LES PIGNONS D LUEFTUNGSARTEN IN GEWAECHSHAUEUSERN SIND..MAUERLUEFTUNG, STEHWANDLUEFTUNG,DACHLUEFTUNG,FIRSTLUEFTUNG UND GIEBELLUEFTUNG I I METODI DI VENTILAZIONE NELLE SERRE SONO..VENTILAZIONE A MURO, NEI PIEDRITTI,DAL TETTO,CON CAMINI DI AERAZIONE E SUL FRONTO N HET LUCHTEN VAN KASSEN KAN PLAATS VINDEN DOOR DE MUREN,DCCR DE STAANDE WANDEN,DOOR HET DAK,BIJ DE NOK EN DOOR VOOR- EN ACHTERGEVEL	AG03
VENTURI	GRAIN AND FODDER ARE DELIVERED INTO THE DUCTING BY ROTARY FEEDERS OR VENTURI FEEDERS F LES GRAINS ET LES FOURRAGES SECS SONT INTRODUITS DANS LA TUBULURE DE REFOULEMENT PAR UN DISTRIBUTEUR A PALETTES OU PAR UN INJECTEUR D KOERNER UND TROCKENSCHNITZEL WERDEN DURCH ZELLENRADSCHLEUSEN ODER INJEKTERSCHLEUSEN IN DIE ROHRLEITUNG EINGEFUEHRT I I GRANI ED I FORAGGI SECCHI VENGONO INTRODOTTI NELLA TUBAZIONE MEDIANTE UN DISTRIBUTORE A PALETTE O DA UN INIETTORE N GRAAN EN DPCOGVOEDER WORDEN DOOR EEN ROTERENDE SLUISINRICHTING OF EEN VENTURIVOEDER IN DE BUISLEIDING GEBRACHT	AG02
VERTICAL	THE WORKING DEPTH OF THE CHISEL TINE HARROW IS CONTROLLED BY AN ADJUSTABLE VERTICAL HITCH F LA PROFONDEUR DE TRAVAIL DU SCARIFICATEUR EST REGLEE PAR DES ETRIERS D ACCOUPLEMENT REGLABLES EN HAUTEUR D DEN TIEFGANG DER SCHOTTLUEFFLEGGE REGELN IN DER HOEHE ABGESTUFTE ANHAENGEKLAUEN I LA PROFONDITA DI PENETRAZIONE DELL ERPICE A DENTI A PIE D OCA E REGOLATA DA DISPOSITIVI DI ACCOPPIAMENTO REGOLABILI IN ALTEZZA N DE DIEPTERECELING VAN DE BEITELEG GEBEURT MET DE IN HCOGTE VERSTELBARE TREKHAAK	AG02
VERTICAL	VERTICAL CHAIN TYING AND YOKE TYING PREVENT THE ANIMALS FROM CLIMBING INTO THE MANGER OR STEPPING BACK INTO THE DUNG CHANNEL F L ATTACHE DU TYPE CHAINE GRUBNER ET LE COLLIER AMERICAIN EMPECHENT LES ANIMAUX DE MONTER DANS LA CRECHE OU DE METTRE LES PATTES POSTERIEURES DANS LE CANIVEAU A EXCREMENTS D HAENGEKETTEN- UND HALSRAHMENANBINDUNG VERHINDERN,CASS DIE TIERE IN DIE KRIPPE STEIGEN ODER IN DIE KOTRINNE ZURUECKTRETEN KOENNEN I L ATTACCO A CATENA SOSPESA ED IL COLLARE AMERICANO IMPEDISCONO ALL ANIMALE DI MONTARE SULLA MANGIATOIA O PESTARE CON LE ZAMPE POSTERIORI NEL CANALE DI EVACUAZIONE DELLO STALLATICO N HANGKETTINGEN OF AMERIKAANSE BEUGELS BELETTEN DAT DE DIEREN IN DE KRIB KLIMMEN OF ACHTERUIT IN DE MESTGANG TRAPPEN	AG05
VIBRATING	THE VIBRATING TILLER CONSISTS OF A FIRM FRAME,CARRYING SPIKES F LE CULTIVATEUR A DENTS SEMI-RIGIDES CONSISTE EN UN CADRE ROBUSTE COMFORTANT DE SOLIDES DENTS DECHIQUETEUSES D DIE SCHLEUDERGRUBBEREGGE BESTEHT AUS EINEM STABILEN RAHMEN MIT FESTENREISSZINKEN I GLI ERPICI CSCILLANTI TRAINATI SONO FORMATI DA UN ROBUSTO TELAIO CON SOLIDI DENTI SMINUZZATCRI N DE WOELEG BESTAAT UIT EEN STEVIG RAAMWERK MET STIJVE SCHEURTANDEN	AG02
WAIST	THE VERY HIGH CLEARANCE AND WASP WAIST OF THE ROWCROP TRACTOR ARE IMPORANT FOR MOUNTING CROP CULTIVATION IMPLEMENTS AND FOR WORKING WHILE LOOKING AHEAD F L IMPORTANTE GARDE AU SOL ET LA TAILLE CE GUEPE DES TRACTEURS PORTE-OUTILS FAVORISENT LE MONTAGE VENTRAL DES MACHINES D ENTRETIEN ET LE TRAVAIL EN MARCHÉ AVANT D DIE HOHE BOCFREIHEIT UND DIE WESPENTAILLE DER TRAGSCHLEPPER IST FUER DAS UNTERSCHNALLEN DER PFLEGEGERAEETE UND FUER VORAUSSCHAUARBEIT WICHTIG	AG02

VENTILATION
WAIST

	<p>I L ALTEZZA LIBERA SUL SUOLC E LA CARENATURA A VESPA DELLA TRATTRICE PCRTA-ATTREZZI E IMPORTANTE PER L ATTACCO INFERIORE DEGLI ATTREZZI E PER LAVORARE A VISUALE LIBERA ANTERIORE</p> <p>N DE GROTE VRIJE HOOGTE EN DE WESPENTAILLE VAN DE RIJENTEELTTREKKER IS VAN BELANG VOOR DE MONTAGE VAN VERZORGINGSWERKTUIGEN EN HET WERKEN IN DE RIJRICHTING</p>	
WALKING	<p>FORK TEDDER, HAY RAKE, CHAIN-TYPE AND WHEEL-TYPE SIDE-DELIVERY RAKE AND TEDDER ARE AMONG IMPLEMENTS TO BE ATTACHED TO A WALKING TRACTOR</p> <p>F AVEC LES MOTOCULTEURS ON EMPLOIE DES FANEUSES A FOURCHES, A RATEAU SIMPLE, DES RATEAUX-FANEURS ET ANCAINEURS A DEBIT LATERAL ET DES RATEAUX-RETOURNEURS ET ANCAINEURS A DISQUES</p> <p>D MIT EINACHSSCHLEPPERN WERDEN AUCH GABELHEUWENDER, KORBRECHEN, SCHNELLHEUER UND STERNRADHEUMASCHINEN BETRIEBEN</p> <p>I CON LE TRATTRICI MONOASSIALI (MOTOCOLTIVATORI) SI USANO ANCHE IL VCLTAFIENO A FORCHE, RASTRELLI MECCANICI, RANGHINATORI A CATENA E RANGHINATORI A RUOTE STELLARI</p> <p>N TUINBOUWTREKKERS WORDEN OOK TEZAMEN MET VORKJESSCHUDDERS, KORFHARKEN, SNELHOOIERS EN HARKKEERDERSCHUDDERS MET DRAAIENDE HARKEN GEBRUIKT</p>	AG02
WALL	<p>DOUBLE-WALLED MILK COOLING TUB WITH A COOLING MEDIUM, EVAPORATING DIRECTLY IN THE TUB WALL</p> <p>F BAC REFRROIDISSANT DE LAIT A DOUBLE PARI DANS LEQUEL L AGENT REFRROIDISSEUR S EVAPORE DIRECTEMENT DANS LA CHEMISE DU BAC</p> <p>D DOPPELWANDIGE MILCHKUEHLWANNE, BEI DER DAS KUEHLMITTEL IM WANNENPANTELE DIREKT VERDAMPFT</p> <p>I REFRIGERANTE DEL LATTE A COPPIA PARETE IN CUI L AGENTE REFRIGERANTE S EVAPORA DIRETTAMENTE NELL INVOLUCRO DEL RECIPIENTE</p> <p>N DURBELWANDIGE MELKTANKS MET DIEPKOELING, WAARBIJ HET KOELMIDDEL IN DE TANKWAND DIRECT VERDAMPT</p>	AG05
WALLS	<p>SELF-SUPPORTING SHED STRUCTURES WITH FRAMEWORK TRUSSES MAKE SUPPORTING OUTER AND PARTITION WALLS UNNECESSARY</p> <p>F DANS LES HANGARS AUTO-PORTANTS AVEC FERMES A TREILLIS, LES PAROIS EXTERIEURES ET LES CLOISONS INTERIEURES N ONT PLUS DE FONCTION PORTANTE</p> <p>D SELBSTTRAGENDE HALLENKONSTRUKTIONEN AUS FACHWERKBINDERN MACHEN TRAGENDE AUSSEN- UND ZWISCHENWAENDE ENTBEHRLICH</p> <p>I LE COSTRUZIONI DI CAPANNONI AUTOPORTANTI CON CAPRIATE A TRALICCIO RENDONO SUPERFLUI I MURI PORTANTI ESTERNI E DI SEPARAZIONE</p> <p>N ZELFDRAGENDE SHED-CONSTRUCTIES MET VAKWERKSPANTEN MAKEN DRAGENDE BUITEN- EN BINNENWANDEN OVERBOEG</p>	IN05
WARM-AIR	<p>CONTINUOUS ACTION AND BATCH WARM-AIR DRIERS FOR QUICK DRYING</p> <p>F SECHOIR CONTINU ET SECHOIR DISCONTINU, STATIQUE OU EN CASE A L AIR CHAUD POUR LE SECHAGE RAPIDE</p> <p>D DURCHLAUFTRUCKNER ODER SATZTRUCKNER MIT WARMLUFT FUER DIE SCHNELLTROCKNUNG</p> <p>I ESSICCATOIO CONTINUO O ESSICCATOIO DISCONTINUO CON ARIA CALDA PER L'ESSICCAMENTO RAPIDO</p> <p>N CONTINU EN LADINGSGEWIJS WERKENDE HETELUCHTDROGERS VOOR SNELLE DROGING</p>	AG02
WASHING	<p>AIR WASHING EQUIPMENT FOR FRUIT GROWERS</p> <p>F INSTALLATION DE VENTILATION FORCEE POUR LA CULTURE FRUITIERE</p> <p>D LUFTWASCHANLAGE FUER DEN OBSTERZEUGERBETRIEB</p> <p>I IMPIANTO DI VENTILAZIONE FORZATA PER FRUTTICOLTURA</p> <p>N LUCHTSPOELINGSINSTALLATIE VOOR DE FRUITKWEKERIJ</p>	AG03
WASHING	<p>POTATO CLEANER WITH DETACHABLE DRUM, WHICH CAN BE USED WITHOUT ITS DRUM AS A WASHING TUB</p> <p>F LAVEUR DE TUBERCULES QUI APRES DEMONTAGE DU TAMBOR PEUT EGALEMENT SERVIR DE BAC LAVOIR</p> <p>D KARTOFFELWAESCHER, DER NACH ABNAHME DER WASCHTROMMEL AUCH ALS WASCHBOTTICH BENUTZT WERDEN KANN</p> <p>I LAVATRICE PER PATATE CHE, DOPO L'ASPORTAZIONE DEL TAMBORO, PUO ESSERE ANCHE USATA COME TINO DI LAVAGGIO</p> <p>N AARDAPPELWASCHINE MET DEMONTABELE TROMMEL, DIE OOK ALS WASKUIP KAN WORDEN GEBRUIKT</p>	AG02
WASHING	<p>REFRIGERATORS IN FRUIT STORES WITH CARBON DIOXIDE AS REFRIGERANT AND AIR WASHING</p> <p>F DES ELEMENTS REFRIGERANTS DANS LES FRUITIERS AVEC STOCKAGE SOUS GAZ CARBONIQUE ET VENTILATION FORCEE</p> <p>O KUEHLMASCHINEN IN OBSTLAGERHAEUERN MIT CO2-LAGERUNG UND LUFTWAESCHE</p> <p>I MACCHINE FRIGORIFERE IN MAGAZZINI PER LA FRUTTA CON STOCCAGGIO IN ATMOSFERA RAFFREDDANTE DI ANIDRIDE CARBONICA E VENTILAZIONE FORZATA</p>	AG03

WALKING
WASHING

N KOELMACHINES IN FRUITBEWAARPLAATSEN MET KOOLZUURBEWARING EN
LUCHTSPOELING

WASP	<p>THE VERY HIGH CLEARANCE AND WASP WAIST OF THE ROWCROP TRACTOR ARE IMPRTANT FOR MOUNTING CROP CULTIVATION IMPLEMENTS AND FOR WORKING WHILE LOOKING AHEAD</p> <p>F L IMPORTANTE GARDE AU SOL ET LA TAILLE DE GUEPE DES TRACTEURS PORTE-OUTILS FAVORISENT LE MCNTAGE VENTRAL DES MACHINES C ENTRETIEN ET LE TRAVAIL EN MARCHÉ AVANT</p> <p>D DIE HOHE BODENFREIHEIT UND DIE WESPENTAILLE DER TRAGSCHLEPPER IST FUER DAS UNTERSCHNALLEN DER PFLEGEGERAETE UND FUER VORAUSSCHAUARBEIT WICHTIG</p> <p>I L ALTEZZA LIBERA SUL SUOLG E LA CARENATURA A VESPA DELLA TRATTRICE PCRTA-ATTREZZI E IMPORTANTE PER L ATTACCO INFERIORE DEGLI ATTREZZI E PER LAVORARE A VISUALE LIBERA ANTERIORE</p> <p>N DE GROTE VRIJE HOGGTE EN DE WESPENTAILLE VAN DE RIJENTEELTTREKKER IS VAN BELANG VOOR DE MONTAGE VAN VERZORGINGSWERKTUIGEN EN HET WERKEN IN DE RIJRICHTING</p>	AG02
WAVY-EDGE	<p>ROTARY CULTIVATOR WITH WAVY-EDGE BLADES</p> <p>F HERSES A DISQUES CRENELES</p> <p>D DREHSPATENECEGEN MIT GESCHRAENKTEN SPATEN</p> <p>I ERPICE A DISCHI SCANALATI</p> <p>N BLADENFREES MET ZAAGTANDBLADEN</p>	AG02
WELDABLE	<p>WELDABLE SPECIAL STEELS ARE RESISTANT TO ABRASION</p> <p>F LES ACIERS SPECIAUX SCUDABLES RESISTENT A L ABRASION</p> <p>D SCHWEISSBARE EDELSTAEHLE SIND VERSCHLEISSFEST</p> <p>I GLI ACCIAI SPECIALI SALDABILI RESISTONO ALL ABRASIONE</p> <p>N LASBARE SOORTEN SPECIAALSTAAL ZIJN BESTAND TEGEN SCHURENDE SLIJTAGE</p>	SI19
WELDING	<p>BUTT WELDING AFTER HEATING IN THE FORGE FIRE</p> <p>F SOUDAGE PAR SIMPLE RAPPROCHEMENT APRES CHAUFFAGE AU FEU DE FORGE</p> <p>D EINFACHES STUMPFSCHEISSEN NACH ERWAERMUNG IM SCHMIEDEFELER</p> <p>I SALDATURA DI TESTA DOPO RISCALDAMENTO AL FUOCO DI FORGIA</p> <p>N EENVOUDIG STUIKLASSEN NA VERBITTING IN EEN SMIDSVUUR</p>	SI19
WELDING	<p>STAINLESS STEEL NORMALLY USED FOR BEER BARRELS IS A LOW CARBON AUSTENITIC TYPE PARTICULARLY SUITABLE FOR AUTOMATIC ARGON-ARC WELDING</p> <p>F L ACIER INOXYDABLE NORMALEMENT UTILISE POUR LES FUTS DE BIERE EST UN TYPE AUSTENITIQUE A BAS CARBONE, QUI CONVIENT PARTICULIEREMENT POUR LE SOUDAGE AUTOMATIQUE A L ARC SOUS ARGON</p> <p>D DER FUER BIERFAESSER VERWENDETE NICHT ROSTENDE STAHL IST EINE NIEDRIGGEKOHLTE AUSTENITISCHE STAHLORTE, DIE SICH BESONDERS GUT FUER EINE AUTOMATISCHE ARGONARCSCHWEISSUNG EIGNET</p> <p>I L ACCIAIO INOSSIDABILE USUALMENTE IMPIEGATO PER FUSTI DI BIRRA E DI TIPO AUSTENITICO A BASSO CARBONICO, ADATTO IN PARTICOLAR MODO ALLA SALDATURA AUTOMATICA IN ATMOSFERA DI ARGO</p> <p>N HET GEWOONLIJK VOOR BIERVATEN GEBRUIKTE RCESTVRIJE STAAL IS VAN HET AUSTENITISCHE TYPE MET LAAG KOOLSTOFGEHALTE, DAT BIJZONDER GESCHIKT IS VOOR AUTOMATISCH ARGONARCLASSEN</p>	IN04
WHEEL	<p>IN AUTOMATIC POTATO PLANTERS THE SEED IS PICKED UP FROM THE HOPPER BY THE CELL WHEEL OR CHAIN AND CUP ELEVATOR ITSELF</p> <p>F LES PLANTEUSES DE POMMES DE TERRE AUTOMATIQUES SONT EQUIPEES DE ROUES CU DE CHAINES A GOETS QUI S APPROVISIONNENT DANS LA TREMIE</p> <p>D BEI VOLLAUTOMATISCHEN KARTOFFELLEGEMASCHINEN ENTNEHMEN LEGERAEDER ODER BECHERKETTEN SELBST DIE KNULLEN AUS DEM VORRATSBEHAELTER</p> <p>I LE PIANTAPATATE AUTOMATICHE SCNG PROVVISTE DI RUOTE AD ALVEGLI O CATENE A TAZZE, CHE SI CARICANO AUTOMATICAMENTE DI TUBERI NEL PASSAGGIO ATTRAVERSO LA TRAMOGGIA</p> <p>N BIJ AUTOMATISCHE AARDAPPELPOOTMACHINES NEMEN DE DOOR PCOTRADEREN OF BAKJESELEVATOREN DE POTERS ZELF UIT DE VORRAADBANK</p>	AG02
WHEEL	<p>SIDE-DELIVERY WHEEL RAKES AND TEDDERS CAN BE USED FOR TURNING HAY AND FOR WINDROWING POTATO HAULMS</p> <p>F LES RATEAUX-RETOURNEURS ET ANDAINEURS A DISQUES SE PRETENT AU FANAGE DU FCIN ET AU RATELAGE EN ANDAINS CES FANES DE POMMES DE TERRE</p> <p>D STERNRECHWENDER EIGNEN SICH ZUM HEUWENDEN UND ZUM SCHWADRECHEN VON KARTGFFELKRAUT</p> <p>I IL RANGHINATORE RIVOLTA-ANDANE A DISCHI SI PRESTA ALLO SPANDIMENTO DEL FIENO E AL RASTRELLAMENTO IN ANDANE DI FCGLIE DELLE PATATE</p> <p>N HARKKEERDERSCHUDDERS MET DRAAIENDE HARKEN KUNNEN WORDEN GEBRUIKT VOOR HET KEREN VAN HOOI EN VOOR HET WIERSEN VAN AARDAPPELLCCF</p>	AG02

WASP
WHEEL

WHEEL-TYPE	<p>FORK TEDDER, HAY RAKE, CHAIN-TYPE AND WHEEL-TYPE SIDE-DELIVERY RAKE AND TEDDER ARE AMONG IMPLEMENTS TO BE ATTACHED TO A WALKING TRACTOR</p> <p>F AVEC LES MOTOCULTEURS ON EMPLOIE DES FANEUSES A FOURCHES, A RATEAU SIMPLE, DES RATEAUX-FANEURS ET ANDAINEURS A DEBIT LATERAL ET CES RATEAUX-RETOURNEURS ET ANDAINEURS A DISQUES</p> <p>D MIT EINACHSCHLEPPERN WERDEN AUCH GABELHEUWENDER, KORBRECHEN, SCHNELLHEUER UND STERNRADHEUMASCHINEN BETRIEBEN</p> <p>I CON LE TRATTRICI MONOASSIALI (MOTOCOLTIVATORI) SI USANO ANCHE IL VOLTAFIENO A FORCHE, RASTRELLI MECCANICI, RANGHINATORI A CATENA E RANGHINATORI A RUOTE STELLARI</p> <p>N TUINBOUW TREKKERS WORDEN OOK TEZAMEN MET VORKJESSCHUDDERS, KORFHARKEN, SNELHOCIERS EN HARKKEERDERSCHUDDERS MET DRAAIENDE HARKEN GEBLIKT</p>	AG02
WHEELS	<p>SPOKE WHEELS HAVE STEEL OR RUBBER TYRES</p> <p>F LES ROUES A RAYONS SONT A BANDAGES METALLIQUES OU A BANDAGES PNEUMATIQUES</p> <p>D DIE SPEICHENRAEDER SIND EISENBEREIFT ODER MIT GUMMIBEREIFUNG VERSEHEN</p> <p>I LE RUOTE A RAGGI SONO A CERCHIONI METALLICI O GOMMATE</p> <p>N DE SPAAKWIELEN HEBBEN STALEN WIELBANDEN OF RUBBERBANDEN</p>	AG02
WHEELS	<p>TRACTOR-MOUNTED CULTIVATOR WITH SPRINGLOADED RIGID TINES AND TWO ADJUSTABLE SUPPORT WHEELS, CARRIED ON A SQUARE TOOL BAR WITH A THREE-POINT HITCH</p> <p>F CULTIVATEUR PORTE AVEC DENTS SEMI-RIGIDES ET DEUX ROUES PORTEUSES REGLABLES EN HAUTEUR, ATTACHE A UNE BARRE PORTE-CUTILS CARRÉE A POINTENCE POUR L'ATTACHE TROIS-POINTS</p> <p>D SCHLEPPER-ANBAUGRUBBER MIT ARNSZINKEN (HALBSTARR) UND ZWEI HOEHENVERSTELLBAREN STUETZRAEDERN AN EINER VIERKANTGERAETESCHIENE MIT DREIPUNKTBOCK</p> <p>I COLTIVATORE PORTATO CON DENTI SEMI-RIGIDI E DUE RUOTE PORTANTI REGOLABILI IN ALTEZZA, UNITO A UNA BARRA PORTA-ATTREZZI QUADRATA CON ATTACCO A TRE PUNTI</p> <p>N AANBOUWCULTIVATOR VOOR TREKKERS MET VEREND BEVESTIGDE STIJVE TANDEN EN TWEE IN HOOGTE VERSTELBARE STEUNWIELEN AAN EEN VIERKANTE WERKTUIGBALK MET STOEL VOOR DRIEPUNTSOPHANGING</p>	AG02
WHEELS	<p>UNDERSLUNG TOOL BAR WITH BEET-HOE SETS, SINGLE-SIDED BELLS AND LAND WHEELS</p> <p>F BARRE PORTE-OUTILS PORTEE ENTRE LES ESSIEUX AVEC DES HOUES POUR BETTERAVES, DISQUES CONCAVES OU COUTRES CIRCULAIRES DE PROTECTION ET ROUES PORTEUSES</p> <p>D ZWISCHENACHSWERKZEUGSCHIENE MIT RUEBENHACKMESSERN, HOHLSCHUTZSCHEIBEN ODER HACKROLLEN UND STUETZRAEDERN</p> <p>I BARRA PORTA-ATTREZZI PORTATA FRA GLI ASSALI CON ZAPPETTE PER BIETOLE, DISCHI CONCAVI DI PROTEZIONE E RUOTE DI APPOGGIO</p> <p>N WERKTUIGBALK MIDDEN ONDER DE TREKKER MET BIETENSTELLEN, BLADBESCHERMERS EN STEUNWIELEN</p>	AG02
WIDE-MESHED	<p>WIDE-MESHED WIRE NETTING IS FOR FENCING OFF GAME</p> <p>F LE TREILLIS AMERICAIN A LARGES MAILLES NE CONVIENT PAS POUR LES CLOTURES CONTRE LE GIBIER</p> <p>D DAS WEITMASCHIGE KNOTENGEFLECHT EIGNET SICH NICHT FUER EINEN WILDZAUN</p> <p>I LA RECINZIONE A TRALICCIO A MAGLIE SPAZiate NON SI PRESTA COME RECINZIONE CI DIFESA DEI CAPRIOLI</p> <p>N WIJDMAZIG DRAADGAAS IS NIET GESCHIKT ALS OPHEINING TEGEN WILD</p>	AG06
WIDE-NECKED	<p>A WIDE-NECKED FLASK TO DETERMINE THE TIN COATING WEIGHT</p> <p>F UN BALLON A LARGE COL POUR L'ANALYSE DU TAUX D'ETAMAGE</p> <p>D EIN GLASKOLBEN MIT BREITEM HALS ZUR BESTIMMUNG DER ZINNSCHICHTDICKE</p> <p>I UN RECIPIENTE A COLLO LARGO PER L'ANALISI DEL TENORE DI STAGNATURA</p> <p>N EEN KOLF MET WIJDE HALS VOOR DE BEPALING VAN DE TINLAAGDIKTE</p>	S110
WIDTH	<p>FOR A BROADCASTER WITH LARGE SPREADING WIDTH MORE POWER TAKE-OFF CAPACITY IS REQUIRED THAN FOR A MACHINE WITH SMALL SPREADING WIDTH (FERTILIZER BROADCASTER)</p> <p>F LA PUISSANCE NECESSAIRE DE LA PRISE DE FORCE DOIT ETRE PLUS GRANDE POUR UN DISTRIBUTEUR D'ENGRAIS CENTRIFUGE QUE POUR UN DISTRIBUTEUR EN NAPPE</p> <p>D DIE BENODIGTE ZAPFWELLENLEISTUNG IST BEIM BREITSTREUER GROESSER ALS BEIM SCHMALSTREUER (MISTSTREUER)</p> <p>I LA POTENZA NECESSARIA ALLA PRESA DI FORZA APPLICATA AD UNO SPANDICONCIME CENTRIFUGO E MAGGIORE DI QUELLA PER SPANDICONCIME A SPAGLIO</p> <p>N VOOR EEN BREED STROOIENDE MACHINE IS EEN GROTER VERMOGEN VAN DE AFTAKAS NODIG DAN VOOR EEN SMAL STROOIENDE MACHINE (MESTVERSPREIDER)</p>	AG02
	WHEEL-TYPE WIDTH	

WINCH	<p>THE FEEDING TABLES ARE HAULED IN AND OUT BY MEANS OF A MOTOR WINCH F LES COULOIRS D ALIMENTATION PEUVENT ETRE RETIRES DE L ETABLE ET REMIS EN PLACE APRES APPROVISIONNEMENT A L AIDE D UN MOTOTREUIL A CABLE D DIE FUTTERTISCHE WERDEN MIT EINER MOTORSEILWINDE EIN- UND AUSGEFAHREN I I CORRIDORI DI ALIMENTAZIONE POSSONO ESSERE IMMESSI NELLA E RITIRATI DALLA STALLA, MEDIANTE VERRICELLI A MOTORE N DE VOEDERBARKEN WORDEN MET EEN MOTORLIJER IN- EN UITGEREDEN</p>	AG05
WIND	<p>WITH SPINNING DISC AND PENDULUM FERTILIZER DISTRIBUTORS WINDSHIELDS ARE PROVIDED TO PREVENT DISTURBING WIND INFLUENCE F LES DISTRIBUTEURS D ENGRAIS CENTRIFUGES A DISQUES SONT POURVUS D UN ABAT-VENT OU COUPE-VENT POUR ASSURER L INSENSIBILITE AU VENT DE L EPANDAGE D SCHLEUDERDUENGERSTREUER - AUCH KREISELSTREUER ODER ZENTRIFUGALSTREUER GENANNT - ERHALTEN EINEN WINDSCHUTZBEHANG ZUR VERMEIDLUNG STUERENDER WINDEINWIRKUNGEN I SPANDICONCIPI A DISCHI (DENTATI) - CHIAMATI PURE SPANDICONCIPI CENTRIFUGHI - PROVVISI DI UN PARAVENTO PER EVITARE L AZIONE DISTURBANTE DEL VENTO N CENTRIFUGAALSTROOIERS EN PENDELSTROOIERS ZIJN VOORZIEN VAN EEN WINDSCHEM TENEINDE HINDERLIJKE INVLOED VAN DE WIND TE VOORKOMEN</p>	AG02
WINDOW	<p>WIRE GLASS WINDOWS ONLY NEED WINDOW BEADS AND NO COMPLETE FRAME F LES FENETRES EN VERRE ARME N ONT PAS BESOIN DE CHASSIS, DES GLISSIERES LATERALES SUFFISENT D FENSTER AUS DRAHTGLAS BENOETIGEN NUR SEITLICHE FUEHRUNGSLEISTEN, ABER KEINE RAHMEN I LE FINESTRE IN VETRO RETINATO NON RICHIEDONO TELAI, MA SOLTANTO BORDI LATERALI N DRAADGLAZEN VENSTERS BEHOEVEN SLECHTS LEILATTEN AAN DE ZIJKANT EN GEEN KOZIJNEN</p>	AG03
WINDROWING	<p>SIDE-DELIVERY WHEEL RAKES AND TEDDERS CAN BE USED FOR TURNING HAY AND FOR WINDROWING POTATO HAULMS F LES RATEAUX-RETOURNEURS ET ANDAINEURS A DISQUES SE PRETENT AU FANAGE DU FCIN ET AU RATELAGE EN ANDAINS DES FANES DE POMPES DE TERRE D STERNRECHWENDER EIGNEN SICH ZUM HEUWENDEN UND ZUM SCHWADRECHEN VON KARTOFFELKRAUT I IL RANGHINATORE RIVOLTA-ANDANE A DISCHI SI PRESTA ALLO SPANDIMENTO DEL FIENO E AL RASTRELLAMENTO IN ANDANE DI FOGLE DELLE PATATE N HARKKEERDERSCHUDDERS MET DRAAIENDE HARKEN KUNNEN WORDEN GEBRUIKT VOOR HET KEREN VAN HOOI EN VOOR HET WIERSEN VAN AARDAPPELLOCF</p>	AG02
WIRE	<p>A RESISTANCE WIRE, EMBEDDED IN THE WATER TROUGH, KEEPS THE WATER FROM FREEZING F UNE RESISTANCE ELECTRIQUE NOYEE DANS LE FOND DE L ABREUVOIR EMPECHE L EAU DE GELER D EIN IN DIE TRINKRINNE EINGELEGTER ELEKTRISCHER WIDERSTANDSDRAHT SCHUETZT DAS WASSER VOR DEM EINFRIEREN I UNA RESISTENZA ELETTRICA INCORPORATA NELL ABBEVERATOIO IMPEDISCE ALL ACQUA DI GELARE N EEN IN DE DRINKGOOT AANGEBRACHTE WEERSTANDSDRAAD VERHINDERT BEVRIEZEN VAN HET WATER</p>	AG05
WIRE	<p>DIAMOND AND HEXAGONAL WIRE MESH FENCING TO PROTECT YOUNG FOREST LOTS AGAINST RABBITS AND HARES F DES CLOTURES EN TREILLIS A MAILLES CARREES OU HEXAGONALES SERVENT A PROTEGER DES BOIS EN DEFENS CONTRE LES LAPINS ET LES LIEVRES D ZAEUNE AUS VIERECK- ODER SECHSECKGEFLECHT DIENEN ZUM SCHUTZ VON SCHONUNGEN GEGEN KANINCHEN UND HASEN I LE RECINZIONI IN RETI A MAGLIE QUADRATE O ESAGONALI SERVONO A PROTEGGERE I BOSCHI DAI CONIGLI E DALLE LEPRI N OMHEININGEN VAN DRAADVLECHTWERK MET VIERKANTE EN ZESHOEKIGE MAZEN TER BESCHERMING VAN JONGE HOUTAANPLANT TEGEN KONIJNEN EN HAZEN</p>	AG06
WIRE	<p>STAND OR BOX SEPARATIONS OF WIRE FABRIC FASTENED ON STEEL FRAMES F SEPARATIONS OU CLOISONS DE CASES CU DE BOX EN TREILLIS D ARMATURE, FIXEES A DES CADRES D ACIER D BUCHTENUMRANDUNGEN AUS BAUBEWEHRUNGSMATTEN, DIE AN STAHLGESTELLEN BEFESTIGT SIND I SEPARAZIONI DI BOX A TRALICCIO, FISSATE A TELAI D ACCIAIO</p>	AG05

WINCH
WIRE

	N STAND- OF BCXAFSCHEIDINGEN VAN OP STALEN RAAMWERK BEVESTIGD BEWAPENINGSGAAS	
WIRE	STRAY IRON PARTICLES DUE TO THE USE OF STEEL WIRE FOR TYING BALLS OF GROUNDNUTS F FERRAILLES PARASITES DUES A L EMPLOI DE LIGATURES EN FIL DE FER POUR LES SACS D ARACHIDES D UNERWUNSCHE EISENTEILCHEN DURCH DIE VERWENDUNG VON EISENDRAHT ZUM ZUBINDEN DER ERDNUSSSAECKE I PARTICELLE DI PAGLIA DI FERRO DOVUTE ALL IMPIEGO DI FILI DI FERRO PER I SACCHI DI ARACHIDI N ONGEWENSTE IJZERDEELTJES TENGEVOLGE VAN HET GEBRUIK VAN IJZERDRAAD VOOR HET BINDEN VAN BALEN AARDNOTEN	IN04
WIRE	WIRE GLASS WINDOWS ONLY NEED WINDOW BEADS AND NO COMPLETE FRAME F LES FENETRES EN VERRE ARME N CNT PAS BESCIN DE CHASSIS,DES GLISSIERES LATERALES SUFFISENT D FENSTER AUS DRAHTGLAS BENOETIGEN NUR SEITLICHE FUEHRUNGSLEISTEN, ABER KEINE RAHMEN I LE FINESTRE IN VETRO RETINATO NON RICHIEDONO TELAI, MA SOLTANTO BORDI LATERALI N DRAADGLAZEN VENSTERS BEHOEVEN SLECHTS LEILATTEN AAN DE ZIJKANT EN GEEN KOZIJNEN	AG03
WIRE	WIRE NETTING AND WIRE MESH ARE SUITABLE AS SILO REINFORCEMENT F LE TREILLIS GRILLAGE ET LE TREILLIS SOUDE CONVIENNENT TOUT PARTICULIEREMENT A L ARMATURE DES CELLULES D ZUR ARMIERUNG DER BEHAELTER EIGNEN SICH KNOTENGITTER UND BAUSTAHLGeweBE I PER L ARMATURA DI CELLE SI PRESTANO BENE GRIGLIATI CON FILI ANNODATI E GRIGLIATI Saldati N VLECHTWERK VAN DRAAD EN STEENGAAS LENEN ZICH GOED VOOR WAPENING VAN SILO S	SI19
WIRE-MESH	LARGE CAPACITY STEEL-TUBE AND WIRE-MESH SUPERSTRUCTURE FOR CUT CROPS F REHAUSSES GRILLAGEES EN TUBES D ACIER POUR LE FOURRAGE HACHE, QUI AUGMENTENT LA CAPACITE DE CHARGEMENT DES REMORQUES D HAECKSELAUFBau AUS STAHLROHR UND DRAHTGEFLECHT MIT GROSSEM FASSUNGSVERMOEGEN I RIALZO GRIGLIATO IN TUBI D ACCIAIO PER IL FORAGGIO TRITATO, AUMENTANTE LA CAPACITA DI CARICO DEI RIMORCHI N OPBOUW VOOR GEHAKSELD GEWAS VAN STALEN BUIZEN EN DRAADGAAS MET GROOT LAADVERMOGEN	AG02
WIRE-NETTING	THE EGGS ROLL OUT OF SEPARATE OR GROUP NESTS INTO COLLECTORS WITH A WIRE-NETTING FLCCP F LES OEUFS DES NIDS INDIVIDUELS OU DES NIDS COLLECTIFS ROULENT DANS DES TIROIRS SERVANT AU RAMASSAGE, DCNT LE FOND EST CONSTITUE PAR UN GRILLAGE D DIE EIER ROLLEN AUS EINZELNESTERN ODER FAMILIENNESTERN IN AUFFANGLAEDEN MIT DRAHTGEFLECHTBOECN I LE UOVA SCENDONO DAI NIDI INDIVIDUALI O COLLETTIVI IN CASSETTI RACCOGLITORI, CON FONDO IN RETE N DE EIEREN ROLLEN UIT DE INDIVIDUELE OF GEMEENSCHAPPELIJKE LEGNESTEN IN OPVANGREKKEN MET EEN BODEM VAN DRAADGAAS	AG05
WOLF	IRON SCRAP IN A WOLF OR COTTON CLEANER F PRESENCE DE FERRAILLES DANS UN LOUP OU BATTEUR D EISENABFAELLE IM REISSWOLF I PRESENZA DI SCAGLIE DI FERRO IN UN BATTITORE N IJZERAFVAL IN DE BEATER (OF..SLAGWERKTUIG) VAN DE KATOEN	IN09
WORK	THE TRACTOR WITH GENERAL POWER TAKE-OFF SHAFTS AND A HYDRAULIC LIFT HAS BECOME THE CRUCIAL MACHINE FOR ONE-MAN FIELD WORK F LE TRACTEUR A PLUSIEURS PRISES DE FORCE ET UNE CENTRALE HYDRAULIQUE EST DEvenu UN INSTRUMENT UNIVERSEL MANIE PAR UN SEUL HOMME D DER SCHLUEPPER MIT MEHREREN ZAPFWELLEN UND HYDRAULIK IST ZUR EINMANN-SCHLUESSELMASCHINE GEWORDEN I LA TRATTRICE CON DIVERSE PRESE DI POTENZA E CON COMANDI IDRAULICI E DIVENTATA UNA MACCHINA PREDOMINANTE, MANEGGIATA DA UN SOLO UOMO N DE TREKKER MET VERSCHIEDENE AFTAKASSEN EN EEN HYDRAULISCH SYSTEEM IS UITGEGROEID TOT DE KERNMACHINE VOOR HET EENMANSEDRIJF	AG02
WORKING	ACCORDING TO THEIR WAY OF WORKING THE SCIL, PLOUGHS (USA..PLOWS) CAN BE DIVIDED INTO RUN-ROUND PLOUGHS (USA..ONE-WAY PLOWS) AND REVERSIBLE PLOUGHS (USA..TWO-WAY PLOWS) F SUIVANT LA FACON DE TRAVAILLER, LES CHARRUES SE SUBDIVISENT EN CHARRUES POUR LABOUR EN PLANCHES ET EN CHARRUES POUR LABOUR A PLAT	AG02

WIRE
WORKING

	D NACH DER ARBEITSWEISE GLIEDERN SICH DIE PFLUEGE IN BEETPFLUEGE UND KEHRPFLUEGE I SECONDD IL MODO DI COLTIVAZIONE, GLI ARATRI POSSONO SUDDIVIDERSI IN ARATRI PER LAVORAZIONE A PROSE ED IN ARATRI PER LAVORAZIONE IN PARI N AAN DE HAND VAN HUN WERKWIJZE KUNNEN DE PLOEGEN WORDEN ONDERVERDEELD IN RONDGAANDE PLOEGEN EN KEERPLOEGEN	
WORKING	CAREFUL POLISHING OF WORKING SURFACES F POLISSAGE SCIGNE DES SURFACES TRAVAILLANTES D SORGFALTIGES POLIEREN DER ARBEITSFLAECHE I PULITURA ACCURATA DELLE SUPERFICI DI LAVORO N ZORGVULDIG POLIJSTEN VAN DE OPPERVLAKKEN WELKE MET DE PRODUKTEN IN AANRAKING KOMEN	SI10
WORKING	THE FLAPS WHICH ARE HINGED TO THE PUSHER BAR ADAPT A TRANSVERSE POSITION DURING THE WORKING MOTION F LES PALETTES ARTICULEES A LA BARRE DE TRACTION SE PRESENTENT PERPENDICULAIREMENT A LA LIGNE DE TRACTION LORS DE LA PASSE DE NETTOYAGE D DIE AN DIE SCHUBSTANGE ANGELENKTE SCHIEBER STELLEN SICH BEI MACHWERK I LE PALETTE ARTICOLATE ALLE ASTE DI SPINTA, SI DISPONGONO TRASVERSALMENTE DURANTE IL MOTO DI TRASPORTO N DE OP DE SCHUIFSTANG OOR MIDDEL VAN SCHARNIEREN BEVESTIGDE MEENEMERS GAAN BIJ DE WERKSLAG HAAKS STAAN	AG02
WORKING	THE SHARE OF THE WORKING POPULATION IN THE GROSS NATIONAL PRODUCT F LA PARTICIPATION DE LA POPULATION ACTIVE AGRICOLE AU PRODUIT INTERIEUR BRUT D DER BEITRAG DER LANDWIRTSCHAFTLICH TÄTIGEN ERWERBSBEVÖLKERUNG ZUM BRUTTOINLANDSPRODUKT I LA PARTECIPAZIONE DELLA POPOLAZIONE ATTIVA AGRICOLA AL PRODOTTO NAZIONALE LORDO N HET AANDEEL VAN DE LANDBOUW-BEROEPSBEVOLKING IN HET BRUTO NATIONAAL PRODUKT	AG01
WORKING	THE WORKING DEPTH OF THE ADAPTABLE DRILL COULTERS SHOULD BE PRECISION-CONTROLLED F LA PROFONDEUR DE TRAVAIL DES SOCS DES SEMOIRS, FIXES A DES BRAS MOBILES, DOIT POUVOIR ETRE REGLEE AVEC PRECISION D DER TIEFGANG DER BEWEGLICHEN DRILLSCHARE MUSS GENAU EINSTELLBAR SEIN I LA PROFONDITA DI INTERRAMENTO DEGLI ASSICLATORI, FISSATI A BRACCI ARTICOLATI, DEVE POTERSI REGOLARE CON PRECISIONE N DE WERK DIEPTE VAN DE BEWEGELIJKE VORENREKKERS MOET NAUWKEURIG REGELBAAR ZIJN	AG02
WORKING	WORKING ELEMENTS OF THE SWATH SPREADER ARE TINES WITH HELICAL OR RUBBER SPRINGS F LES DISPOSITIFS DE FANAGE DES AERATEURS DE FOURRAGE OU PREFANEUSES SONT DES DENTS SPIRALES OU A AMORTISSEUR EN CAOUTCHOUC D STREUORGANE DER RUETTELZETTER ODER SCHWINGZETTER SIND SCHRAUBFEDERZINKEN ODER GUMMIGEFEDERTE ZINKEN I I DISPOSITIVI DI SPANDIMENTO DEGLI AERATORI DI FORAGGIO O VOLTAFIENO-SPANDIFIENO SONO DENTI AVVOLTI A ELICA O DENTI AD AMMORTIZZAMENTO ELASTICO N DE VERSPREIDELEMENTEN VAN DE HOOIERSPREIDER BESTAAN UIT TANDEN MET SCHROEF- OF RUBBERVERING	AG02
WOVEN	HIGH-GRADE WOVEN STEEL-WIRE FENCING IS USED FOR THE PROTECTION OF FARMLAND AGAINST DEER AND WILD BOAR F POUR LA PROTECTION DU CHAMP CONTRE LES CERFS ET CHEVREUILS ET CONTRE LES BETES NOIRES OU SANGLIERS, ON UTILISE DU TREILLIS-GRILLAGE EN FIL D'ACIER DE QUALITE D ZUM SCHUTZ DER FELDER GEGEN ROT-, REH- UND SCHWARZWILD VERWENDET MAN KNOTENGITTER AUS HOCHWERTIGEM STAHLDRAH I PER PROTEGGERE IL CAMPO DA CERVI, CAPRIOLI E CINGHIALI SI UTILIZZA UNA RETE IN FILO ANNODATO DI ACCIAIO DI BUONA QUALITA N TER BESCHERMING VAN AKKERS TEGEN ROODWILD, REEN EN ZWARTWILD WORDT GAAS VAN KWALITEITS-STAALDRAAD GEBRUIKT	AG06
YARD	COVERED YARD OF PCLE-TYPE CONSTRUCTION IN WHICH THE ROOF AND WALLS ARE CLAD WITH STEEL SHEETS OR STEEL ROOFING PANELS F ETABLI A STABILATION LIBRE OU ETABLI LIBRE ETABLI SOUS UN HANGAR DONT LE BARDAGE ET LA COUVERTURE SONT EN FEUILLES D'ACIER D FREILUFTSTALL ODER OFFENSTALL IN MASTENBAUWEISE MIT DACH- UND WANDVERKLEIDUNG AUS STAHLDACHPFANNEN I STALLA A STABILAZIONE LIBERA O STALLA LIBERA SOTTO TETTOIA CON COPERTURA E PARETI IN FOGLI DI ACCIAIO N OPEN LOOPSTAL UITGEVOERD IN LIGDOESCONSTRUCTIE MET DAK- EN WANDBEKLEIDING VAN STALEN PLAAT	AG05
YARD	COW SHED CLEANING BY MEANS OF A STATIONARY WINCH DRAWING THE DUNG SCRAPER THROUGH THE DUNG CHANNEL TOWARDS THE DUNG YARD	AG02
		WORKING YARD

F LE NETTOYAGE DES ETABLES PAR TREUIL SE FAIT PAR UNE PELLE
TRANSPORTEUSE QUI EST TIRE PAR UN TREUIL FIXE DANS LA RIGOLE A
DEJECTIONS JUSQU A LA FUMIERE
D BEI DER SEILZUGENTMISTUNG ZIEHT EINE STATIONAERE SEILWINDE DEN
MISTSCHIEBER DURCH DIE KOTRINNEN ZUR DUNGSTAETTE HIN
I ASPORTAZIONE DEL LETAME CON VERRICELLO E FUNE, IN CUI UN
VERRICELLO FISSO TRASCINA UN CASSETTO A FORMA DI SLITTA LUNGO
IL CANALE DI SCARICO FINO ALLA CONCIMAIA
N UITMESTEN VAN EEN KGESTAL MET BEHULP VAN EEN STATIONAIRE LIER,
WAARBIJ DE MESTSCHUIF DOOR DE MESTGANG OF GRUP NAAR DE VAALT
WORDT GETROKKEN

YARD AG02
IF THE DUNG CHANNEL'S BOTTOM LIES ON STABLE FLOOR LEVEL, ELEVATORS OR
STEEP-INCLINED CONVEYORS ARE NEEDED TO CONVEY THE MANURE TO THE
MANURE YARD
F SI L'AIRE DE LA FUMIERE SE TROUVE AU NIVEAU DU SOL DE L'ETABLE,
IL FAUT DES ELEVATEURS A PLAN INCLINE POUR DEPOSER LE FUMIER
SUR LA FUMIERE
D LIEGT DIE DUNGPLATTE IN STALLBODENHOEHE, SIND
STEILFOERDERMITTEL NOETIG, UM DEN MIST AUF DIE DUNGSTAETTE
HINAUSZUBRINGEN
I SE IL PIANO DELLA CONCIMAIA SI TROVA AL LIVELLO DEL PAVIMENTO
DELLA STALLA, SONO NECESSARI MEZZI DI TRASPORTO MOLTO INCLINATI
ONDE EVACUARE LO STALLATICO ALLA CONCIMAIA
N INDIEN DE MESTPLAAT OP GELIJKE HOOGTE LIGT ALS DE STALVLOER
DIENT VAN OPVOERGETEN GEARUIK GEMAAKT TE WORDEN VOOR HET
STORTEN VAN DE STALMEST OP DE VAALT

YARDS AG05
LCCSE HOUSING AND COVERED YARDS ENABLE THE ANIMALS TO MOVE ABOUT
FREELY
F DANS L'ETABLE A STABILATION LIBRE, LES ANIMAUX PEUVENT CIRCULER
LIBREMENT
D IN LAUFSTALL UND OFFENSTALL ODER FREILUFTSTALL KOENNEN SICH
DIE TIERE FREI BEWEGEN
I NELLA STALLA A STABILAZIONE LIBERA GLI ANIMALI POSSONO
MUOVERSI LIBERAMENTE
N IN DE LOOPSTAL OF OPEN LOOPSTAL KUNNEN DE DIEREN ZICH
ONBELEMMERD BEWEGEN

YELLOW-RIPE AG02
IF THE CROP IS HARVESTED WITH THE BINDER, THE GRAIN IS CUT IN YELLOW-
RIPE STAGE
F LORSQUE LA RECOLTE EST EFFECTUEE A L'AIDE D'UNE MOISSONNEUSE-
LIEUSE, LA COUPE S'EFFECTUE QUAND LE BLE EST JAUNI
D BEI DER BINDERERNT ERFOLGT DER SCHNITT IN DER GELBREIFE
I QUANDO LA RACCOLTA E EFFETTUATA MEDIANTE MIETILEGATRICE, IL
TAGLIO SI EFFETTUA QUANDO IL GRANO E MATURO
N BIJ DE OOGST MET DE GRAANMAAIER-ZELFBINDER WORDT HET GRAAN
AFGEMAAID BIJ GEELRIJPHEID

YIELD AG02
STUMP-JUMP DEVICES CONSISTING OF STRONG SPRINGS, MAKE PLOUGH BODIES (
USA.. PLOW BOTTOMS) RIDE OVER OBSTRUCTIONS THAT DO NOT YIELD
F LES SYSTEMES DE SECURITE COMPORTANT DES RESSORTS ROBUSTES
PERMETTENT AU CORPS DE CHARRUE DE GLISSER SUR LES OBSTACLES
DURS
D UEBERLASTUNGSSICHERUNGEN AUS STARKEN FEDERN LASSEN DEN
PFLUGKOEPPER UEBER FESTE HINDERNISSE HINWEGGLEITEN
I I DISPOSITIVI DI SICUREZZA O DI PROTEZIONE CONTRO I
SOVRACCARICHI CON MOLLE RIGIDE PERMETTONO AL CORPO DI
SORPASSARE GLI OSTACOLI DURI
N VEILIGHEIDSBESTIGINGEN MET STERKE VEREN MAKEN, DAT HET
PLOEGLICHAM OVER VASTE HINDERNISSEN HEENGLIJT

YOKE AG05
VERTICAL CHAIN TYING AND YOKE TYING PREVENT THE ANIMALS FROM
CLIMBING INTO THE MANGER OR STEPPING BACK INTO THE DUNG CHANNEL
F L'ATTACHE DU TYPE CHAINE GRUBNER ET LE COLLIER AMERICAIN
EMPECHENT LES ANIMAUX DE MONTER DANS LA CRECHE OU DE METTRE
LES PATTES POSTERIEURES DANS LE CANIVEAU A EXCREMENTS
D HAENGEKETTEN- UND HALSRAHMENANBINDUNG VERHINDERN, DASS DIE
TIERE IN DIE KRIPPE STEIGEN ODER IN DIE KOTRINNE ZURUECKTRETEN
KOENNEN
I L'ATTACCO A CATENA SOSPESA ED IL COLLARE AMERICANO IMPEDISCONO
ALL ANIMALI DI MONTARE SULLA MANGIATOIA O PESTARE CON LE ZAMPE
POSTERIORI NEL CANALE DI EVACUAZIONE DELLO STALLATICO
N HANGKETTINGEN OF AMERIKAANSE BEUGELS BELETEN DAT DE DIEREN IN
DE KRIB KLIMMEN OF ACHTERUIT IN DE MESTGANG TRAPPEN

YARD
YOKE

BIBLIOGRAPHY

I. WÖRTERBÜCHER UND LEXIKA ENCYCLOPÉDIES, DICTIONNAIRES ET LEXIQUES ENCICLOPEDIA, DIZIONARI E GLOSSARI ENCYCLOPÉDIESE BOEKWERKEN, WOORDENBOEKEN EN WOORDENLIJSTEN ENCYCLOPEDIAS, DICTIONARIES AND GLOSSARIES

- Aanbevolen woorden land- en tuinbouwtechniek: PUDOC
Abridged Building Classification for Architects, Builders, Civil-Engineers (ABC) (e-f-d-i-n)
Baustahl-ABC: Atrops
Der Große Brockhaus
Dictionary of Agricultural Engineering: H. J. Hine
Dictionary of Building: J. S. Scott
Dictionary of Civil Engineering: J. S. Scott
Dictionary of Electronics: S. Handel
Dictionary of Science: E. B. Uvarov/D. R. Chapman/Alan Isaacs
Dictionnaire technique du machinisme agricole (f-e-d): C.N.E.E.M.A.
Dizionario della lingua italiana: Palazzi
Dizionario tecnico (f/i; i/f - e/i; i/e): R. Denti
Dizionario tecnico (e/i; i/e - i/d; d/i): G. Marolli
Duden Bildwörterbuch (d-f-e-i)
Elsevier's Dictionary of Building Construction (e-f-n-d): C. J. van Mansum
Elsevier's Dictionary of Rolling Mill Terminology (e/am-f-sp-d): G. F. Herscu
Enciclopedia della scienza e della tecnica: Mondadori
Enciclopedia Esso di Meccanica agraria: F. Filippi
Encyclopedia of the Iron and Steel Industry: Osborne
Euronorm 77-63: 78-63
Glossaires des Congrès de l'Acier 1964 et 1965
German-English Technical and Engineering Dictionary: L. de Vries/I. M. Herrmann
Glossary of Terms Relating to Agricultural Machinery and Implements: British Standards Institution
Illustrierte technische Wörterbücher, Band II (e-f-d-i): Schломann - Oldenbourg
Illustrierte Terminologie für Fahrzeugkrane
Illustrierte Terminologie für Drahtseilbahnen, Kabelkrane und Seilschraper
Illustrierte Terminologie für pneumatische Förderer
Illustrierte Terminologie für Flurförderzeuge
Illustrierte Terminologie für Krane und schwere Hebezeuge
Kunststofftechnisches Wörterbuch (e/d): Wittfoht
Kunststofftechnisches Wörterbuch (d/f): A. M. Wittfoht/J. Combette
Landmaschinen und Geräte, Bildwörterbuch (f-d-i-n-e): Steinmetz
Das kleine Lexikon der Bautechnik: Graf, Huber, Krauth
Lexique général des termes ferroviaires (f/a; e; i; esp.): Union internationale des chemins de fer
McGraw-Hill Encyclopedia of Science and Technology
Prisma technisch woordenboek: W. H. Damerau
Stahleisen-Wörterbuch (d/e; e/d - d/f; f/d): 2. Auflage
Technische Winkler Prins Encyclopedie
Technisches Wörterbuch (d/f; f/d): G. Lehmann
Technisches Wörterbuch (i/d; d/i): A. Meyer - S. Orlando
Terminologie: C.E.M.A.
Tierfütterung und Tierhaltung, Bildwörterbuch (f-d-i-n-e): Lohmann/Steinmetz
Veenman's Agrarische Winkler Prins
Viertelig technisch Woordenboek (n-e-f-d; e/n; f/n; d/n): Ten Bosch
Webster's New International Dictionary
Weißblech-Handbuch (f-d-i-e): Tin Research Institute
Wörterbuch der Fertigungstechnik, Band 3; Blechbearbeitung (d-e-f): C.I.R.P.
Wörterbuch der industriellen Technik (d/e; e/d): O. Ernst
Wörterbuch für Ingenieurbau und Baumaschinen (e/d; d/e; - e/f; f/e): H. Bucksch
Wörterbuch der Landwirtschaft (f-d-i-e): Haensch - Haberkamp

II. FACHLITERATUR OUVRAGES TECHNIQUES LETTERATURA TECNICA VAKLITERATUUR TECHNICAL LITERATURE

- L'acier dans la construction du bâtiment à étages: O.T.U.A.
L'acier à la ferme: O.T.U.A.
Agricultural Engineer's Handbook: C. B. Richey/P. Jacobson/C. W. Hall
Agriculture, tomes 1 et 2 Aide-mémoire Dunod
Atti del Centro Nazionale Meccanico Agricolo, Torino (1957, 58, 60), Voll. I, II, III
Bâtiment, tomes 1 et 2: Aide-mémoire Dunod
Blikken zonder blozen: Verblifa

150 jaar Blikconserven: Stichting School en Bedrijf
 Boerderijen die de aandacht verdienen - in Landbouwvoorlichting
 Construction métallique, tomes 1 et 2: Aide-mémoire Dunod
 Constructions métalliques: Bernard-Tourandeu, Dunod
 Constructions rurales, la Ferme, tomes 1 et 2: L. Govin
 Documentation Clayson
 Documentation Massey-Ferguson
 La documentation agricole BP
 Documentation Aldersley
 Documentation Braby
 Documentation Frank H. Dale Ltd
 Documentation Harvestore
 Documentation Ideal
 Documentation Lister
 Documentation Presteel
 Documentation Simplex
 Eisen te stellen aan zuivelwerktuigen: Kon. Ned. Zuivelbond F.N.Z.
 Etablissements Charlet, Oullins (véhicules agraires)
 Experimental Farm Buildings Reports 1-5: Agricultural Research Council
 Farmer & Stock-Breeder Year Book 1955
 Handboekje voor de Landbouwvoorlichting: Proefstation voor de Akker- en Weidebouw
 L'irrigation en grande culture, La Maison Rustique: M. Deloye, H. Rebour
 Jaarboek Tuinbouwtechniek 1965/66: Instituut voor Tuinbouwtechniek
 Le lait et l'industrie laitière: André Eck, Que sais-je?
 Landbouwgids 1962-1965: Stichting Landbouwgids
 Het Landbouwwerktuig: catalogus RAI 1966
 Landbouwwerktuigkunde: Ir. J. D. Berlijn
 Lueger - Lexikon der Technik
 Les machines agricoles: Ph. Candelon, collection d'enseignement agricole
 Machines Holland: Ned. Vereniging v. Fabrikanten v. Landbouwwerktuigen
 Le machinisme agricole: Tony Ballu, Que sais-je?
 La matériel agricole: J. Delasnerie
 La Meccanizzazione agricola in Italia e nei Paesi della C.E.E.: A. C. Rossi
 Merkblätter über sachgemäße Stahlverwendung: Beratungsstelle für Stahlverwendung
 Meyers Handbuch über die Technik: Bibliographisches Institut, Mannheim
 Moderne rundveestallen - in Veeteelt en Zuivelberichten
 Reports on Agricultural Mechanization 8-15, 17, 19-23, 25-29: United Nations, Econ. Commission for Europe
 Semaine internationale de l'Agriculture, catalogue
 Stahl in der Landwirtschaft, Sammelband: Beratungsstelle für Stahlverwendung
 Technische Vraagbaak: Ir. J. E. de Vries, e.a.
 Tracteurs et machines agricoles: Collection „La vie rurale moderne“
 Tracteurs et machines agricoles, Le livre du maître, tomes 1 à 4: C.N.E.E.M.A.
 Tuinbouwgids 1962, 1965; Directie Tuinbouw
 Vademecum Oppervlaktetechnieken Metalen: Ver. voor Oppervlaktetechnieken van Metalen
 Veldkoning Landbouwprogramma 1966
 Vlugschriften voor de landbouw: Directie van de Landbouw

III. ZEITSCHRIFTEN

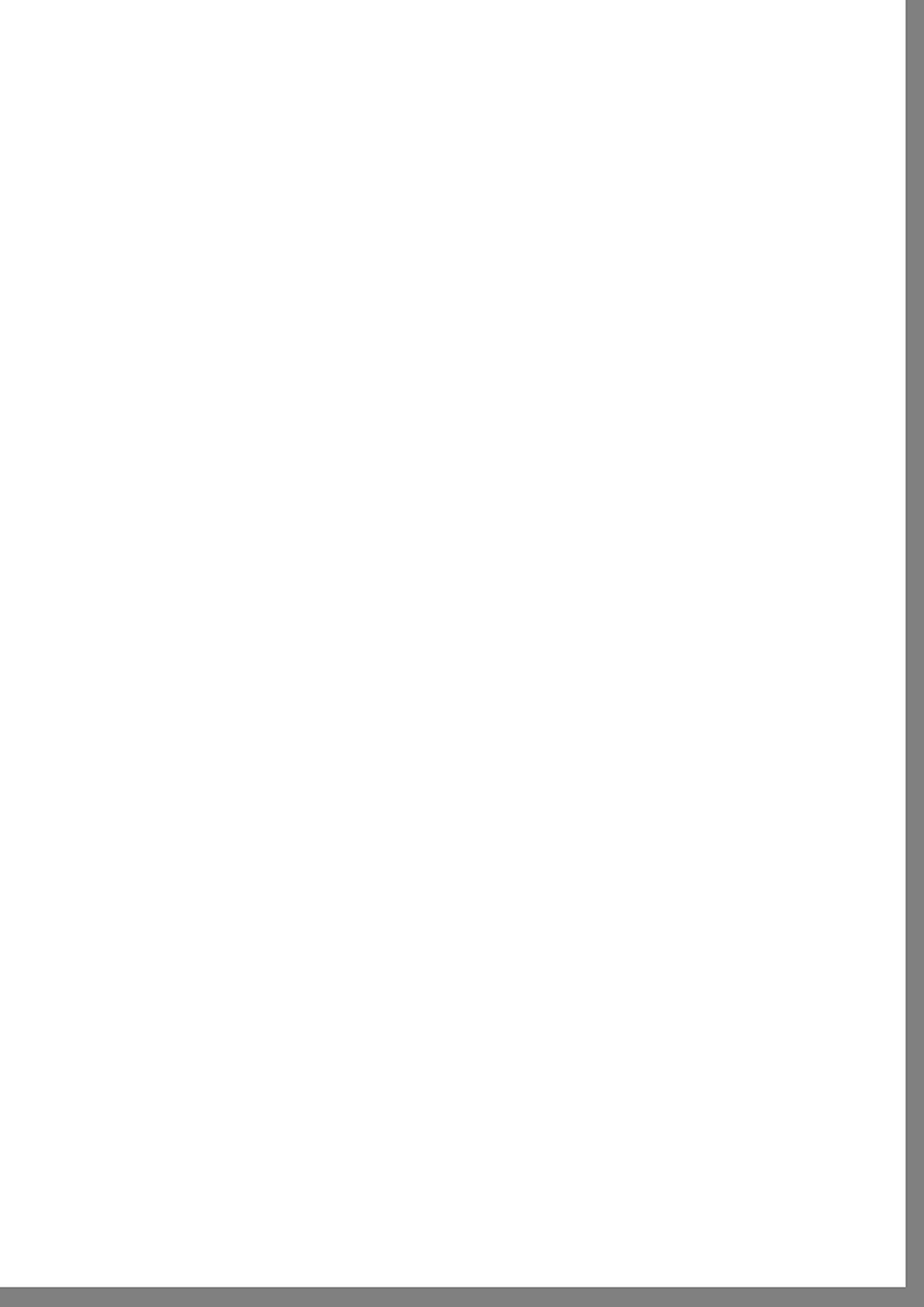
REVUES

RIVISTE

TIDSCHRIFTEN

PERIODICALS

Cultuurtechniek (jaargang 1963-1965)
 Farm Buildings (nrs. 9 en 10)
 Farm Mechanization (February, March 1966)
 Journal of the Farm Buildings Association
 Landbouwmechanisatie (jaargang 1965)
 Meccanizzazione agricola 1959-1963
 Revue „Acier“-Stahl-Acciaio-Steel (f-d-i-e)
 Steel Review (January 1966)



XK1281003ENC

PUBLICATIONS DEPARTMENTS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

12813/6/66/1